START

DÉBUT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

MICROFILMED
BY
CENTRAL MICROFILM UNIT
PUBLIC ARCHIVES
OF
CANADA
OTTAWA, ONTARIO

MICROFILMÉ
PAR LE
SERVICE CENTRAL DU MICROFILM
ARCHIVES PUBLIQUES
DU
CANADA
OTTAWA, ONTARIO

DATE 5/6/75 REDUCTION 26.5

OPERATOR
OPERATEUR L. R. EXPOSURE
EXPOSITION 75 M. M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
OF CANADA

ARCHIVES PUBLIQUES
DU CANADA

This microfilm is a true copy of original documentation in the Public Archives of Canada. It is provided for research purposes only. Permission to reproduce it must be obtained from the Public Archives of Canada. Responsibility regarding questions of copyright that may arise in the use of this microfilm is assumed by the recipient.

Ce microfilm est une copie exacte de documents conservés aux Archives publiques du Canada. Elle a été préparée pour fins de recherche seulement et ne peut être reproduite sans la permission des Archives publiques du Canada. Le récipiendaire sera tenu responsable de toute infraction au droit de propriété de ce document.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Roll 1&4

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6275)

File 583-10, part 1	Portage la Prairie Agency - Portage la Prairie Residential School - United Church - Admissions & Discharges. 1937 - 1944
File 583-10, part 2	Portage la Prairie Agency - Portage la Prairie Residential School - United Church - Admissions & Discharges. 1944 - 1949
File 583-14, part 1	Portage la Prairie Agency - Portage la Prairie Residential School - Livestock. 1939 - 1945
File 584-2, part 1	Dauphin Agency - Sandy Bay Residential School - Roman Catholic - Quarterly Returns. 1941 - 1952

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Long Plain 1943

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage La Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

0311

Indian name of child .....
English name Mary Demas
Age 4 years
Name of Band Long Plain
No. of ticket under which child's annuity is paid .....
Father's full name and No not known
Mother's full name and No Mother Dead
Parents living or dead Mother Dead
State of child's health good
Religion United church
Does applicant speak English? no
Previously attended no school for ..... years

Mrs Long Bill
(Signature of father)
or Witness Mrs Norman Mousseau

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Mrs Cecil Hadley
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage la Prairie Band Long Plain

Child's name Mary Denny Age 4 years Weight 41 lbs.

Height 40 in. Is child undernourished? no Has child any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? yes

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them Chronic ringworm on face.

Pulse rate 96 Temperature 99 If feverish, from what cause? head cold

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date October 17, 1923 Time of day 2:30 P.M.

J. Arnold Bethune M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

November 6 1943

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

0303

Indian name of child .....
English name Mary Banope.
Age 10
Name of Band Swan Lake
No. of ticket under which child's annuity is paid .....
Father's full name and No 136
Mother's full name and No Gone
Parents living or dead living
State of child's health .....
Religion R.C. Church & Pagan.
Does applicant speak English? No
Previously attended Swan Lake Day school for 2 years

Malcolm Banno
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

J. Bean
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage la Prairie Band Swan Lake

Child's name Mary Bear Age 10 yrs Weight 50 lbs

Height 5' 7 in. Is child undernourished? — Has child

any defect or deformity of body or limb? — Any defect of vision? —

of hearing? — Any cutaneous disease or eruption? —

Any signs of mental deficiency? — Any enlarged or broken down glands? —

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 76 Temperature 99° If feverish, from what cause? —

Has this child active tuberculosis in your opinion? —

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? — Syphilis? —

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date November 6/43 Time of day 2 p.m.

John A. Bell M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FILE 37-5

Portage la Prairie,
Manitoba.

November 17,
1943.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
OTTAWA.

As requested in your letter of November 5th, file 127-1-10, application for admission forms with certificate of health covering May Banop and Mary Demas are attached.

J. White,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE FILE 37-5

Portage la Prairie,
Manitoba.

January 10,
1944.

Department of Mines and Resources
JAN 13 1944
REGISTERED

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
OTTAWA.

Will you please refer to my letter of November 17th and advise if the admissions of the following children to the Indian Residential School, Portage la Prairie, are approved.

May Banop
Mary Demas.

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

Ottawa, January 13, 1944.

Mr. J. Waite, Indian Agent, Portage la Prairie, Man.

With reference to your letter of January 10th, the Department approves the admission of the following children to the Portage la Prairie Indian Residential Schools:

May Banop and Mary Demas

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6275)

File 583-10, part 1	Portage la Prairie Agency - Portage la Prairie Residential School - United Church - Admissions & Discharges. 1937 - 1944
File 583-10, part 2	Portage la Prairie Agency - Portage la Prairie Residential School - United Church - Admissions & Discharges. 1944 - 1949
File 583-14, part 1	Portage la Prairie Agency - Portage la Prairie Residential School - Livestock. 1939 - 1945
File 584-2, part 1	Dauphin Agency - Sandy Bay Residential School - Roman Catholic - Quarterly Returns. 1941 - 1952

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 583-10

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PORTAGE LA PRAIRIE RES. SCHOOL

ADMISSION & DISCHARGES

CROSS REFERENCE

127-1-10

Central Registry	P.A. or B.F.	Date	Initials	Referred to	For Remarks	Initials	Date
		(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here 'With Minute')					
5/12/48	PA	8/12/48	G	E-1			15/11
	PA	21/1/49	G	E 4	Return		19/4/49
	P.A.	7/2/49		E 4	PT 54	Em	4/2/49
	PA			E 1	19426	Em	7/2/49
	PA	15/2/49	G.P.	D.I.A.			
21/2/49	PA	21/2	G	E 1	22434	Em	15/2/49
24/2	PA	24/2	G	E1	22376	GRG	23/2
23/2/49	PA	23/2	G.P.				
	PA	26/2	G	E	25691	Em	23/2/49
26/2/49	PA	26/2	G	Mis Mem		G	28/2
2/3/49	PA	2/3	G	E	27545	GRG	3/3
2/3/49				E 1	28922	Em	7/3/49
	PA	24/3	G	E	29344	G	26/3
	PA	29/3	G	E1	1755	G	3
29/3	PA	29/3	G	E1	1761	G	
12/4/49	PA	12/4/49	G	E 1	7930	Em	11/4
3/5/49	PA	3/5/49	G	E 1	K.J.	Em	3/5/49
	P.	11		E 4	Regina	Em	14/5
	PA	8/9/1	G	E-1	12881, 15018	GRG	7/9
31/5	PA	31/5/49	G.P.	E1	16439	Em	30/5
25/5/49	PA	24/5/49	G.P.	E 1	11502	Em	24/5
30/5	PA	31/5/49	G.P.	E 1	544 Dec 5831	Em	31/5
	PA	1/6/49	G	E 1	3041	G	1/6
13/6	PA	14/6		E 4	3270	GRG	13/6
15/6	PA	15/6	G	E 4	6	Em	15/6
	PA	21/6/49	G	E 4	6	Em	21/6
	PA	24/6/49	G.P.	E	5543, 5345	Em	24/6

SERIES 1 SCHOOL

R. 3755

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No. ~~HY 1-10F~~ 583-10

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Portage la Prairie

Residential School

Admissions & Discharges

R. 701

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

Indian Residential School
PHONE 110 BOX 156

...ssion of Pupils at Portage la Prairie, Man. School during December Quarter, 194...

No.	NAME	Date of Admission 194	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, other names) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Previous Education
303	May Bempe	1-9-43	11	136	Swan Lake	Malcolm Bempe		Prot.	Grade II	Swan Lake
311	Mary Demas	1-9-43	4		Long Plain	not known	Dead	Prot.	Nil	

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
224	Jack McKenzie	Dec. 31st	16	7	3	10	Nil	Grade VII	General farming	Efficient. Good with t...

...ven regarding all pupils either admitted or discharged during th...

127-1-10

Ottawa, January 27, 1944

Mr. J. A. McNeill, Acting Principal, Portage la Prairie, Indian Residential School, Portage la Prairie, Man.

With reference to the December Quarterly Return of the Portage la Prairie Indian Residential School, the Department approves the discharge of Jack Myerion No. 224 from the Portage la Prairie School.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

Ottawa, April 26, 1944.

Mr. J. Waite, Indian Agent, Portage la Prairie, Man.

With reference to the March Quarterly Return of the Portage la Prairie Residential School, we note that No. 0268 Elizabeth Perswain is not shown, kindly explain this omission. No. 0243 Grace Merrieks and No. 0250 Myrtle Taite are both over sixteen years of age. If you desire to keep these two girls after June, authority must be granted from this office.

ajs

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE 110

~~REV. JOSEPH JONES, Principal~~

BOX 136



INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
PORTAGE LA PRAIRIE, MAN.

and most of them will just spend the summer sitting around on the reserve. I will be left with two men to do all this work, and one of them is to have three weeks holidays in July. The other one is on his holidays now. We have around forty tons of hay to put up also. It is absolutely impossible to hire a man for farm work in this district, on account of the air ports etc. so that you can see that I am in rahter of a predicament if these boys are allowed to go home at this time.

We have the prospects of a wonderful crop. The wheat is heading out already, and is a wonderful stand of grain.

Hoping to here from you as soon as possible,

I am,

Sincerely.

John A. McNeill
Principal.

P/S. I would have written about this matter sooner, but it was not until two or three days ago, that I knew this situation was arising.

If you should decide that these boys are to be allowed to go home for July and August, I would ask you to advise me what to do for help, as I have no solution for the problem myself.

Please wire reply.

J. A. M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE 110 ~~NEIL SQUIRE JONES,~~ Principal BOX 136



INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL

PORTAGE LA PRAIRIE, MAN.

Sat. June, 24th, /44.

Mr. Hoey,
Dep. of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir,----

We have had a very fine year at the school in Portage la Prairie, and the children are going home in good health and well clothed.

We have had no truancy cases this year and the children on the whole have been quite contented and happy.

It has been the custom in this school for the Principal to keep five of the senior boys through the holidays, to carry on the work of the farm. Last year I paid the boys forty dollars apiece , and took them to the Brandon fair for a day, also the Portage fair for a day, and they go to town Wed. and Sat. evenings to the picture show etc .

This year we plan the same program, except that I am paying them fifty dollars instead of forty, as wages are higher.

We are milking twenty cows now and have more to freshen. All pure bred Jerseys, and the children have been drinking all this milk. During the holidays we take the cream to the ~~creamery~~- creamery and build up a credit for butter.

Last year we threshed around 5000 bushels of grain, filled two silos approx. 100 tons. 1200 bushels of potatoes, and had wagon loads of other vegetables for our own use. We did this work all by ourselves without extra help. We have two men on the staff, and myself. I worked with them, as I have had considerable experience on the farm.

This year the Fathers of two of the boys whom I wish to keep, insist that I let them go home, as they need them, and have had a lawyer write to me to that effect, and threatened further proceedure.

One Father Thomas Myerion has fifteen acres in crop, and Wallace Fetters the other has around seventy five I believe. He has three smaller boys in the school. His boy is sixteen this month.

I have no trouble with the boys staying if the parents would keep out of it. In fact some of them would sooner stay. I have been here almost two years,and have not had a case of smoking,or swearing on the premises since I came, so they are pretty fine boys. I do not employ any staff member who smokes. Not that I am bigoted about smoking, but just as policy, to set an example to the children.

I feel that after these boys have been here ten years, they owe somethi -ng to the school, and that it is not asking too much that they remain for the summer months. Those who were coming back for another year, I gave a months holiday in the fall, after the other children came back.

I have taken this matter up with Mr White and also Mr Hamilton. They think the boys should stay, but are not sure of what the law actualy is, and advised me to get a ruling from Ottawa on the matter.

If one boy is allowed to go, of course the parents will all want them,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.
Cable Service to all the World
Money Transferred by Telegraph

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

W. M. ARMSTRONG, GENERAL MANAGER, TORONTO, ONT.

CLASS OF SERVICE DESIRED	
FULL-RATE MESSAGE	X
DAY LETTER	
NIGHT MESSAGE	
NIGHT LETTER	

PATRONS SHOULD MARK AN X OPPOSITE THE CLASS OF SERVICE DESIRED OTHERWISE THE MESSAGE WILL BE TRANSMITTED AS A FULL-RATE TELEGRAM

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to
Veuilles expedier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes

Ottawa June 28 1944

Mr JOHN A. McNeill
Principal
Indian Residential School
PORTAGE la PRAIRIE Manitoba

YOU SHOULD TRY AND PERSUADE BOYS TO REMAIN

FOR HOLIDAY PERIOD -stop- CANNOT COMPEL ATTENDANCE

AFTER SIXTEEN

R A Hoey

Chg. Indian Affairs
Mines and Resources

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

Ottawa, June 26, 1944.

Dear Mr. McNeill:

I have for acknowledgment your letter of the 24th instant, in which you seek information with respect to the employment of a number of boys, five in all, at the school during the holiday season.

It is noted that the fathers of two of these boys are insisting on the discharge of their [redacted].

The Minister has power to compel an Indian pupil to attend an Indian day or residential school between the ages of 7 and 16 years. He can, where a pupil displays evidences of waywardness or delinquency, compel such pupil to remain an additional two years. I am convinced, however, that the Minister would not be justified in asking either of these two pupils to remain for an additional two-year period. It is my hope that you may be able to persuade these boys to remain. The boy who is 16 might be formally discharged and re-employed as a farm hand at the school. Inspector Hamilton, if he has the time at his disposal, might assist you in working out a solution to the problem. I am sending forward a copy of this letter to him.

Yours sincerely,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. John A. McNeill,
Principal,
Indian Residential School,
Portage la Prairie, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 610 B

127-1-1-C

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGR. CO.
Cable Service to all the World
Money Transferred by Telegraph

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

W. M. ARMSTRONG, GENERAL MANAGER, TORONTO, ONT.

CLASS OF SERVICE DESIRED
FULL-RATE MESSAGE
DAY LETTER
NIGHT MESSAGE
NIGHT LETTER

PATRONS SHOULD MARK AN X OPPOSITE THE CLASS OF SERVICE DESIRED OTHERWISE THE MESSAGE WILL BE TRANSMITTED AS A FULL-RATE TELEGRAM

RECEIVER'S NO.	[illegible]	CHECK

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to
Veuillez expedier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes

Ottawa June 26 1944

Mr JOHN A. McNeill
Principal
Indian Residential School
PORTAGE la PRAIRIE Manitoba

YOU SHOULD TRY AND PERSUADE BOYS TO REMAIN

FOR HOLIDAY PERIOD -stop- CANNOT COMPEL ATTENDANCE

[illegible]

R A Hoey

Chg. Indian Affairs
Mines and Resources

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

Indian Residential School
PHONE 110 BOX 136
Portage la Prairie, Man.

ADMISSION OF PUPILS AT Indian Residential School PHONE 110 BOX 136 Portage la Prairie, Man. SCHOOL DURING June QUARTER, 1944

No.	NAME	Date of Admission 192	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	Date of Education upon entering the School	Place and Period of Previous Education

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in It	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
0259	Mona Accoltie	June 30	16	7	10	8	Nil	7th grade	General Housekeeping	Sewing, etc.
21	Robert Linn	June 30	16	8	6	10	"	7th grade	General farm	work, poultry, swine, etc
12	Eddie Peters	" 30	16	8	6	4	"	7th "	"	" , " , " , "
23	Alex. Nyerien	" 30	16	8	2	12	"	6th "	"	" , " , " , "

NOTE—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

127-1-10

Ottawa, July 15, 1944.

Mr. J. Waite, Indian Agent, Portage la Prairie, Man.

The Department approves the discharge of the following children from t e Portage la Prairie Residential School:

No. 0259 Mona Aecobie
221 Robert Jim
218 Eddie Peters
223 Alex. Myerian

Please reply to Departmental letter of April 26 with reference to No. 0243 Grace Merrick and No. 0250 Myrtle Taite.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

127-1-10

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

Portage la Prairie,
Manitoba.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 37-10

July 22nd,
1944.

DEPARTMENT OF JUSTICE
JUL 24 1944
REGISTERED

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
OTTAWA.

127-1-10 April 26, 1944.

Mr.McNeill, Principal of the Portage la Prairie Indian Residential School advises that Grace Merrick and Myrtle Tait are not sixteen till October and intends keeping these girls for another quarter.

Tait.

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

September 2, 1941

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

U.315

Indian name of child

English name Marguerite Myran,

Age 7 years (October 30, 1935)

Name of Band Long Plain,

No. of ticket under which child's annuity is paid No. 129

Father's full name and No. Pete Myran, No. 129

Mother's full name and No Tiye Myran, No. 129,

Parents living or dead Both living,

State of child's health Apparently good,

Religion United Church of Canada.

Does applicant speak English? No,

Previously attended None school for years

x Pete Myran
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

G. R. Russell.
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

FORM No. 1-A 406

R 9-8

9812

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage la Prairie Band Long Plain

Child's name Marguerite Wilson Age 7 yrs Weight 66 lbs

Height 50 inches Is child undernourished? No Has child any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 80 Temperature 98.1 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage? No

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date SEP 2 1944 Time of day

M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 6-37

Portage la Prairie,
Manitoba.

Sept. 2, 1944.

Indian Affairs Branch, Dept. Mines & Resources, Ottawa.

I beg to enclose herewith application for the admission of Marguerite Myran, No. 129 Long Plain Band, as a grant earning pupil, Portage la Prairie Residential School.

J.Waite,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

Ottawa, September 11, 1944.

Mr. J. Waite, Indian Agent, Portage la Prairie, Man.

With reference to your letter of September 2nd, the Department approves the admission of Marguerite Myran to the Portage la Prairie Indian Residential School.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the

Director of Indian Affaire,

Ottawa, Canada

August 26th 1914

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage La Prairie Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

0313

Indian name of child

English name Doreen Marjorie Woodes

Age (6) six years Feby 17/36

Name of Band Long Plains

No. of ticket under which child's annuity is paid 204

Father's full name and No George Alex. Woodes

Mother's full name and No Barbara Woodes

Parents living or dead L

State of child's health Good

Religion Protestant

Does applicant speak English? Yes

Previously attended none school for —— years

G. A. Woods

(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Danl McDonald

Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Agent

***Principal or other official of the school must not sign as witness.**

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406

(over)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage la Prairie Band Long Plains

Child's name Parsan Kaiyaina Age Weight 43

Height 41" Is child undernourished? No Has child any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No Any signs of mental deficiency? Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 97 Temperature 97.2 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion?

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Oct 4th - 47 Time of day 3.20

Dr. Victor McCallum M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the

Director of Indian Affairs,

Ottawa, Canada

August 26 1944

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage La Prairie Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

(0512)

Indian name of child Noreen Virginia Woods

English name 6 six years. Feby 17/38

Age

Name of Band

No. of ticket under which child's annuity is paid 204

Father's full name and No George Rice Woods

Mother's full name and No Barbara Woods

Parents living or dead Dead

State of child's health

Religion Protestant

Does applicant speak English? Yes

Previously attended none school for — years

G. R. Woods

(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Harry E. Duncan

Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Agent

•Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage La Prairie Band Long Plain

Child's name Doreen Virginia Wood Age Weight 35 lbs

Height 45" Is child undernourished? No Has child any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? Any enlarged or broken down glands? No.

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 98 Temperature 95 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion?

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Sept 4th — 44 Time of day 2 p.c.

Jordan McEachern M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

September 1st. 1944

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

(Q316)

Indian name of child	
English name	Patricia Hall, (Patsie)
Age	7 years (July 25th. 1937)
Name of Band	Sioux Village.
No. of ticket under which child's annuity is paid	Sioux Indian.
Father's full name and No	Willie Hall,
Mother's full name and No	Mary Hall
Parents living or dead	Both living.
State of child's health	Apparently good
Religion	United Church.
Does applicant speak English?	No.
Previously attended	None. school for years

William Hall
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

G. R. Russell.
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

FORM No. 1-A 406
R 1958

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage La Prairie Band Sioux Village

Child's name Patricia Dobbs Age 7 Weight 56

Height ... Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

... of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 72 Temperature 99 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Oct 8 1945 Time of day

J. [illegible] M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

September 16th 1944

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child (Piff)

English name Lillian Frances

Age 8 years

Name of Band Long Plain

No. of ticket under which child's annuity is paid 159

Father's full name and No Donald Frances

Mother's full name and No Eva Frances

Parents living or dead living

State of child's health good

Religion

Does applicant speak English? No

Previously attended Nil **school for** **years**

X Donald Frances
(Signature of father)

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

X Gabriel Poitras
Signature of Missionary or other Witness

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

[signature]
Agent

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406

6812

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage la Prairie Band Long Plain

Child's name Lillian Frances Age 4 yr Weight

Height Is child undernourished? Has child

any defect or deformity of body or limb? Any defect of vision?

of hearing? Any cutaneous disease or eruption?

Any signs of mental deficiency? Any enlarged or broken down glands?

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate Temperature If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion?

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? Syphilis?

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Oct 8/24 Time of day

J. A. Hutchison M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Oct 6th 194 Y.

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage Ind. Boys School Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:

Indian name of child Ronald Wewanip (276)

English name

Age 7

Name of Band Long Plain

No. of ticket under which child's annuity is paid 276

Father's full name and No Charles Wewanip

Mother's full name and No Emma Wewanip 176

Parents living or dead Father dead

State of child's health Good

Religion Protestant

Does applicant speak English? No

Previously attended Nil school for years

(Signature of father) X his mark

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Note—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Miss Mary McCowan Laura Wewanip her mark.
Signature of Missionary or other Witness

Agent

Clerk - M.D.

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

Note—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 1-A 406
R 1958
9812

(over)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage la Prairie Band Long Plain

Child's name Ronald [illegible] Age Weight 65

Height 5' 1" Is child undernourished? No Has child any defect or deformity of body or limb? No. Any defect of vision? No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 84 Temperature 100 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage? No

Trachoma, or other communicable eye disease? Suspect Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date [illegible] Time of day [illegible]

John O Rothwell M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Portage la Prairie,
Manitoba.

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FILE 37-5

October 21,
1944.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
OTTAWA.

I beg to enclose application for admission forms covering various children for the Portage la Prairie Indian Residential School.

Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

Indian Residential School
PHONE 110 BOX 136
Portage la Prairie, Man.

ADMISSION OF PUPILS AT ... SCHOOL DURING September QUARTER, 19 44

No.	NAME	Date of Admission 192	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Length of period of Previous Education
312	Virginia Woods	Sep. 1, 44	6	204	Long Plain	George Woods	Barbara Woods	Rom.	Nil	Not yet attended
313	Marjory Woods	" " "	6	204	"	"	"	"	"	"
314	Lillian Frances	" " "	8	159	"	Donald Frances	Eva Frances	"	"	"
315	Margaret Myran	" " "	7	129	"	Pete Myran	Tizo Myran	"	"	"
316	Patricia Hall	" " "	7	D.V.	Sioux Village	Willie Hall	Mary Hall	"	"	"
277	Percy Frances	Oct. 1, 44	7	183	Long Plain	Norman Frances	Katherine Frances	"	"	"
276	Ronald Woods	Sep. "	7	176	Long Plain	Charlie Woods	Laura Woods	"	"	"
278	Raymond Meeches	Sept. 16, 44	7	184	"	Ben Meeches	Jean Meeches	"	"	"
317	Lena Meeches	" 18, 44	6	184	"	"	"	"	"	"

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
243	Grace Merrick	Sept. 30	16	7	3	14	Nil	7	General House Work	
255	Marjory Johnson	" "	16	8	3	20	"	7	" " "	
216	John Atkinson	Sept. 30	16	8	3	10	"	6	General farm Work, Painting	
225	Wilfred Deacon	" "	16	3	1	—	"	7	" " " "	

2—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

3

127-1-10

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 37-5

Portage la Prairie,
Manitoba.

October 19, 1944.

Indian Affairs Branch, Dept. Mines & Resources, Ottawa.

Hepon Chaski of the Sioux Village refuses to allow his two girls and one boy to return to the Portage la Prairie Residential School. The girls are numbered- 0288, Georgina Chaski; 0309 Doreen Chaski; the boy, George Clifford, 252. Aged 13 years, 11 years and 13 years respectively.

The man claimed that the children were poorly fed, that they were abused by the matron - Mrs. McNeill wife of the Principal - and other complaints of a minor nature. I had the Chaski family and the Principal in the office, found that the eldest girl had been working at a cafe in town during the holidays and that most of the complaints were unfounded. I called at the school on several occasions at meal times, and consider the children well fed. It is my opinion that Chaski and his wife expect the children to work, both the boy and the eldest girl can obtain work without difficulty. The woman especially is against the children attending school and it would appear that the girl and boy would rather work than attend school.

There is no doubt that difficulty will be experienced in having these childsan return to school. I have interviewed the man on several occasions and he refuses to send them. Before obtaining the services of the R.C.M.Police I would be pleased to receive Department advice in this matter.

J.Waite,
Indian Agent.

/

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

187-1-10

Ottawa,
October 27, 1944.

Mr. J. Waite, Indian Agent, Portage la Prairie, Man.

I have your letter of the 19th instant, with reference to the children of Hepon Chaski. In view of their age the Department feels that it would be in the best interests of these children to return to the Portage la Prairie Residential School and you should make the necessary arrangements.

With reference to your letter of the 21st instant, the Department approves the admission of the following children to the Portage la Prairie Residential School:

Ronald Wescoup
Lillian Frances
Patricia Hall
Noreen Virginia Woods
Doreen Marjorie Woods

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

Ottawa, October 27, 1944.

Mr. J. Waite, Indian Agent, Portage la Prairie, Man.

With reference to the September Quarterly Return of the Portage la Prairie Residential School, we note that No. 275 Joe Tom, thirteen years of age from Rosseau is shown as having entered in 1940. Is this a re-admission? If so, he should be shown under his original number which is No. 253.

agb

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the

Director of Indian Affairs,

Ottawa, Canada

September 1st 194 4

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

(280)

Indian name of child .....

English name Raymond Meeches

Age 7 years

Name of Band Long Plains

No. of ticket under which child's annuity is paid 184

Father's full name and No. Ben Meeches

Mother's full name and No. Jean Meeches

Parents living or dead L.

State of child's health good

Religion Protestant

Does applicant speak English? yes

Previously attended none school for ..... years

Ben Meeches

(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Mrs Mary McGowan

Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Agent

***Principal or other official of the school must not sign as witness.**

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406 (OVER)

A

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage la Prairie Band Long Plain

Child's name Raymond Wapoose Age 7 yrs Weight 53 lbs

Height 49" Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 72 Temperature 98 4/5 If feverish, from what cause? No

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Oct. 24/44 Time of day 3.00 P.M.

[signature] M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the

Director of Indian Affairs,

Ottawa, Canada

September 1 1947

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage La Prairie Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

(218)

Indian name of child .....

English name Lena Meeches

Age 6

Name of Band Long Plain

No. of ticket under which child's annuity is paid 184

Father's full name and No Ben Meeches

Mother's full name and No Jean Meeches

Parents living or dead L.

State of child's health Good.

Religion Protestant

Does applicant speak English? Yes

Previously attended none school for — years

Ben Meeches

(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Mrs. Harris Mc Gowan

Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil

J. Mack

Agent

***Principal or other official of the school must not sign as witness.**

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage la Prairie Band Long Plain

Child's name Lena Meechance Age 6 Weight 51 lbs.

Height 4' 6" Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 88 Temperature 98 If feverish, from what cause? No

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage? No

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Oct. 21/44 Time of day 3 P.M.

John W. Allen M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the

Director of Indian Affairs,

Ottawa, Canada

Sept. 30 1947

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage La Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

281

Indian name of child .....

English name Percy Francis

Age Seven

Name of Band Long Plain

No. of ticket under which child's annuity is paid 183

Father's full name and No. Norman Francis

Mother's full name and No. Katherine Francis

Parents living or dead Father dead

State of child's health good

Religion Prot.

Does applicant speak English? no

Previously attended None **school for** —— **years**

Katherine Francis (X) her mark

(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Mrs Alice Poulle

Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 288

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage la Prairie Band Long Plain

Child's name Henry Francis Age 7 yrs Weight 53 lbs

Height 47" Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 72 Temperature 98 2/5 If feverish, from what cause? No

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage? No

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Oct 21/44 Time of day 3:00 PM

R J Brandon M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 37-5

Portage la Prairie,
Manitoba.

November 4, 1944.

Indian Affairs Branch, Dept. Mines & Resources, Ottawa.

I beg to enclose herewith applications forms covering the admission of the undermentioned children to the Portage la Prairie Residential School.

Lena Meechas,	No. 184	Long	Plain	Band.
Raymond Meechas	184	"	"	"
Percy Francis	183	"	"	"

Under date of September 2, application form was forwarded to the Department for the admission of Marguerite Myran, No. 129 Long Plain Band. Will you please advise if this admission is approved.

J. Waite,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

September 2, 1944

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage La Prairie ~~Brandon Indian~~ *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

(279)

Indian name of child .....

English name Frank Chokin Myran, (illegitimate)

Age 7 years,

Name of Band Long Plain Band No. 130

No. of ticket under which child's annuity is paid No. 130

Father's full name and No William Chokin, 141 Dog Creek Reserve,

Mother's full name and No Eva Myran No. 210

Parents living or dead Both living.

State of child's health Apparently good,

Religion United Church,

Does applicant speak English? No.

Previously attended None. school for ..... years

× Louis Myran "D"
(Signature of father)
Grandfather & Guardian

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

C. Gate
Agent

Clarence J. Symon
Signature of Missionary or other Witness

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 1958
(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage la Prairie Band Long Plain

Child's name Frank Chaskin Wapam Age 7 yrs Weight 62 lbs

Height 3'0½" Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 72 Temperature 98½ If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage? No

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Jan 30/44 Time of day 3.30 P.M.

J. Lindo Patterson M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

October 22nd 1944 19[illegible]

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

(277)

Indian name of child	
English name	Frank Merrick,
Age	8 - June 17th 1944
Name of Band	Long Plain
No. of ticket under which child's annuity is paid	158
Father's full name and No	Angus Merrick - 158
Mother's full name and No	Flora Merrick - 158
Parents living or dead	Living.
State of child's health	Good.
Religion	United Church.
Does applicant speak English?	Yes.
Previously attended	Not at school before. school for years

Angus Merrick
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

J. R. Russell.
Signature of Missionary or other Witness

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 1958
9812

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage la Prairie Band Long Plain

Child's name Frank Mc Prink Age 4 yrs Weight 64 lbs

Height 52" Is child undernourished? No Has child any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 72 Temperature 98 If feverish, from what cause? No

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage? No

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Oct. 21/44 Time of day 3.30 P.M.

J. Lemuel Bellhouse M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 37-5

Portage la Prairie,
Manitoba.

November 4, 1944.

Indian Affairs Branch, Dept. Mines & Resources, Ottawa.

I beg to enclose applications for the admission of the following Indian children to the Portage la Prairie Indian Residential School.

Frank Myran, No. 210 Long Plain Band.
Frank Merrick, No. 158 Long Plain Band.

J.Waite,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

127-1-10

Ottawa, November 6, 1944.

Mr. J. Waite, Indian Agent, Portage la Prairie, Man.

With reference to your letter of November 4th, the Department approves the admission of the following children to the Portage la Prairie Residential School:

Lena Meechas,
Raymond Meechas,
Percy Francis,
Fran k Myran,
Frank Merrick.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE 110 ~~REV. JOSEPH JONES, Principal~~ BOX 136



INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
PORTAGE LA PRAIRIE, MAN.

Mon. Oct30th, /44.

Mr. Waite,
Indian Office,
Portage la Prairie,
Manitoba.

Dear Mr. Waite,-----

As you are aware, we have in our school the four Cameron children.

Isobel	Cameron,	age	16	years.
Dorthy	"	"	14	"
Jim	"	"	12	"
Stewart	"	"	10	".

Their Mother is dead and their Father, Sam Cameron is in the army in France. Isobel is due for discharge from the school at the present time, but in view of the fact that she has no one to care for her, except her aged Grand-parents, I feel that it would be advisable for her to remain in school, until such time as her Father returns from overseas, or the department makes some other arrangement for her care.

I hope that you will see fit to take this matter up with your department.

I am,

Sincerely. J. A. McNeill.
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 37-5

Portage la Prairie,
Manitoba.

November 3, 1944.

Indian Affairs Branch, Dept. Mines & Resources, Ottawa.

The attached letter received from the Reverend Principal of the Portage la Prairie Residential School is a request to allow Isobel Cameron, pupil No.0274, of the Swan Lake Reserve, to remain at the school for at least another year. The girl is 16 years of age.

This girl's father is Sam Cameron and he is a soldier overseas. Her mother has been dead for some years. Her grandfather is resident on the Swan Lake Reserve, but I would not recommend her staying with him.

It was the request of the father, Sam Cameron, that his children remain at school until his return, or until they reach the age of 18 years.

I would recommend that Isobel be allowed to remain at school.

J. Waite,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa,
November 7, 1944.

Mr. J. Waite, Indian Agent, Portage la Prairie, Man.

With reference to your letter of the 3rd instant, the Department approves Isobel Cameron, No. 0274, remaining at the Portage la Prairie Residential School for another year. If her father has not returned to Canada by the end of June, 1945, you should again write to us and apply for a further extension.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the

Director of Indian Affairs,

Ottawa, Canada

Nov 4th 194 4

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage La Prairie Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

(0317)

Indian name of child Kathleen Daniels

English name

Age 9 June 10th 1935

Name of Band Long Plain

No. of ticket under which child's annuity is paid No 190 Long Plain

Father's full name and No David Daniels

Mother's full name and No Edith Daniels

Parents living or dead Both Dead

State of child's health good.

Religion Protestant

Does applicant speak English? No.

Previously attended No. school for ..... years

\+ Joe Yellowquill
(Signature of father) guardian

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Rhoda Sanche
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406

(over)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Cowichan Agency Band Lamalcha

Child's name Kathleen Daniels Age 8 yrs Weight 52 lbs

Height 3'3" Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 74 Temperature 98 ½ If feverish, from what cause? No

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage? No

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Nov. 10th/44 Time of day 2:30 P.M.

J. Edmund O'Reilly M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE FILE 37-5

Portage la Prairie,
Manitoba.

November 17, 1944.

Indian Affairs Branch, Dept. Mines & Resources, Ottawa.

I beg to enclose herewith application for the admission of Kathleen Daniels, No. 190 Long Plain Band.

J.Waite,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

Ottawa, November 21, 1944.

Mr. J. Waite, Indian Agent, Portage la Prairie, Man.

With reference to your letter of November 17th, the Department approves the admission of Kathleen Daniels to the Portage la Prairie Indian Residential School.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH.
DEC 7 1944
REGISTRY

PLEASE QUOTE
FILE 37-5

Portage la Prairie,
Manitoba.

December 6, 1944.

Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources, Ottawa.

Re: 127-1-10, October 27, 1944.

With reference to the above noted letter I wish to advise that Mr. McNeill laid a charge against Hepan Chaski, under Setion 10 sub.sect 4 of the Indian Act. Mr. McNeill claimed that the R.C.M.Police advised this. Chaski employed Mr. C.Miller of Miller and Miller, Solicitors of Portage to defend the case. Judgment was reserved, and the Police Magistrate has asked me to write the Department for a ruling on the matter submitted below.

"How does the Department bring the Sioux Indian as an Indian under the meaning of the Indian Act Section 2, sub-section "D"."
Also a statement relative to the Long Plain Sioux Reserve. Who holds title to this land or their reserve. In other words how are the Sioux a particular Band".

The local Magistrate wishes to be advised in this matter before passing judgment.

W.M. Cruikshank

J.Waite.
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Re Pile 1 Reserve

127-1-10

Ottawa,
December 8, 1944.

Memorandum:

DEPARTMENTAL SOLICITOR

Attention: Mr. W.M. Cory

For your information I attach copy of Indian Agent Waite's letter of October 19 and also a copy of our reply dated October 27. I am also forwarding a copy of a letter dated December 6 received from Agent Waite.

The "Mr. McNeill" mentioned in the latter letter was the Acting Principal of the Portage la Prairie Residential School until recently and it is evident from the contents of this letter that action was taken against the father, Hepon Chaski, under Section 10, Subsection 4, of the Indian Act. You will note that the Magistrate reserved decision and requests a ruling on the questions mentioned in the latter part of the letter. It would be appreciated if you would advise me at an early date what answer you feel we should send to the Indian Agent.

Acting Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

(C O P Y)

Portage la Prairie,
Manitoba.

October 19, 1944.

Indian Affairs Branch, Dept. Mines & Resources, Ottawa.

Hepon Chaski of the Sioux Village refuses to allow his two girls and one boy to return to the Portage la Prairie Residential School. The girls are numbered 0288, Georgina Chaski; 0309, Doreen Chaski; the boy, George Clifford, 252. Aged 13 years, 11 years and 13 years respectively.

The man claimed that the children were poorly fed, that they were abused by the matron, Mrs. McNeill, wife of the Principal, and other complaints of a minor nature. I had the Chaski family and the Principal in the office, found that the eldest girl had been working at a cafe in town during the holidays and that most of the complaints were unfounded. I called at the school on several occasions at meal times, and consider the children well fed. It is my opinion that Chaski and his wife expect the children to work, both the boy and the eldest girl can obtain work without difficulty. The woman especially is against the children attending school and it would appear that the girl and boy would rather work than attend school.

There is no doubt that difficulty will be experienced in having these children return to school. I have interviewed the man on several occasions and he refuses to send them.. Before obtaining the services of the R.C.M. Police I would be pleased to receive Department advice in this matter.

(Sgd.) J. Waite,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

(C O P Y)

Ottawa,
October 27, 1944.

Mr. J. Waite, Indian Agent, Portage la Prairie, Man.

I have your letter of the 19th instant, with reference to the children of Hepon Chaski. In view of their age the Department feels that it would be in the best interests of these children to return to the Portage la Prairie Residential School and you should make the necessary arrangements.

With reference to your letter of the 21st instant, the Department approves the admission of the following children to the Portage la Prairie Residential School:

Ronald Wescoup
Lillian Frances
Patricia Hall
Noreen Virginia Woods
Doreen Marjorie Woods

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

(C O P Y)

Portage la Prairie,
Manitoba.

December 6, 1944.

Indian Affairs Branch, Dept. Mines & Resources, Ottawa.

Re: 127-1-10, October 27, 1944.

With reference to the above noted letter I wish to advise that Mr. McNeill laid a charge against Hepon Chaski, under Section 10 Subsection 4 of the Indian Act. Mr. McNeill claimed that the R.C.M. Police advised this. Chaski employed Mr. C. Miller of Miller and Miller, Solicitors of Portage, to defend the case. Judgment was reserved and the Police Magistrate has asked me to write the Department for a ruling on the matter submitted below.

"How does the Department bring the Sioux Indian as an Indian under the meaning of the Indian Act Section 2, Subsection 'D'?

"Also a statement relative to the Long Plain Sioux Reserve. Who holds title to this land or their reserve? In other words how are the Sioux a particular band?"

The local Magistrate wishes to be advised in this matter before passing judgment.

Chaski's case
1928 settled
in Long Plain
Indians Chaski
1934. Dismissed
1st Sioux Indian

(Sgd.) J. Waite,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

Ottawa,
December 8, 1944.

Memorandum:

DEPARTMENTAL SOLICITOR

Attention: Mr. W.M. Cory

For your information I attach copy of Indian Agent Waite's letter of October 19 and also a copy of our reply dated October 27. I am also forwarding a copy of a letter dated December 6 received from Agent Waite.

The "Mr. McNeill" mentioned in the latter letter was the Acting Principal of the Portage la Prairie Residential School until recently and it is evident from the contents of this letter that action was taken against the father, Hepon Chaski, under Section 10, Subsection 4, of the Indian Act. You will note that the Magistrate reserved decision and requests a ruling on the questions mentioned in the latter part of the letter. It would be appreciated if you would advise me at an early date what answer you feel we should send to the Indian Agent.

Acting Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

7/1

OFFICE OF THE DIRECTOR

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Ottawa,
December 8, 1944.

Memorandum:

DEPARTMENTAL SOLICITOR

Attention: Mr. W.M. Cory

For your information I attach copy of Indian Agent Waite's letter of October 19 and also a copy of our reply dated October 27. I am also forwarding a copy of a letter dated December 6 received from Agent Waite.

The "Mr. McNeill" mentioned in the latter letter was the Acting Principal of the Portage la Prairie Residential School until recently and it is evident from the contents of this letter that action was taken against the father, Hepon Chaski, under Section 10, Subsection 4, of the Indian Act. You will note that the Magistrate reserved decision and requests a ruling on the questions mentioned in the latter part of the letter. It would be appreciated if you would advise me at an early date what answer you feel we should send to the Indian Agent.

Acting Director

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

LEGAL DIVISION

CANADA
DEPARTMENT
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

DEC 1 1944
REGISTERED

OTTAWA 9th December, 1944.

MEMORANDUM :

Mr. Hoey.

I am in receipt of your memorandum of the 8th instant in connection with the children of Hepon Chaski attending school, to which is attached correspondence from Indian Agent Waite. Before the Magistrate will give judgment in this matter he wishes to be advised on the following points -

1. How does the Department bring the Sioux Indian as an Indian under the meaning of the Indian Act, Section 2, subsection (d)?

2. A statement relative to the Long Plain Sioux Reserve; who holds title to this land or the reserve. In other words how are the Sioux a particular band?

I understand that the Sioux band of Indians, of which Chaski is a member, occupy their own reserve, these lands being purchased by appropriation from the Cree band of Indians upon surrender. In order that these lands can be termed a reserve within the meaning of Section 2 (j) of the Indian Act the lands in question would have to be set apart by treaty or otherwise for the use or benefit of or granted to a particular band of Indians of which the legal title is in the Crown..... If the wording of the vote states that these lands were purchased for the Sioux Indians then in my opinion this land is a reserve within this said subsection and it follows that Chaski is a member of a band of Indians as defined in the Indian Act and, therefore, an Indian.

I do not presume to interpret the law for the Magistrate but would suggest the statements as requested by Indian Agent Waite be sent forward so that he can place them before the Magistrate.

Solicitor.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

#6 - Long Plain — O.C. 2876
1913

#8A - Lot 16
Portage La Prairie — O.C. Oct 16/1898
Parish

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

Ottawa, December 11, 1944.

Mr. J. Waite, Indian Agent, Portage la Prairie, Man.

I desire to refer to your letter of the 6th instant, with reference to the charge laid against Hepon Chaski for refusing to return his children to the Portage la Prairie Indian Residential School upon the expiry of their leave.

I am not certain to what reserve this man belongs but I am under the impression that he belongs to one of two reserves listed in the schedule of reserves. I refer in this regard to the following:-

No. 6 - Long Plain, set aside as a reserve by Order-in-Council 2878 in the year 1913;

No. 8 A - Lot 14, Portage la Prairie Parish, set aside as a reserve by Order-in-Council of October 16, 1888.

If Chaski belongs to either of the above, it is our opinion that this land is a reserve within the meaning of Section 2 - Subsection (j) of the Indian Act, and it follows that Chaski is a member of a Band of Indians as defined in the Indian Act and is therefore an Indian.

Acting Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 37-5

Portage la Prairie,
Manitoba.

December 9, 1944.

DEC 11 1944

Indian Affairs Branch, Dept. Mines & Resources, Ottawa.

David Chaski, Long Plain Sioux, has made application to have his daughter, Doris Chaski, pupil No. 0272, Portage Residential School, discharged. He is working in Portage la Prairie, driving a truck for Moon's Transfer and has bought a home in the city. The girl will attend one of the white schools here.

The matter of discharge has been taken up with the Reverend A.C.Huston, Principal, and he has agreed to the discharge of this pupil. The girl is between 12 and 13 years of age. I would recommend that discharge be approved.

J.Waite,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

Ottawa,
December 12, 1944.

Mr. J. Waite, Indian Agent, Portage la Prairie, Man.

With reference to your letter of the 9th instant, you may inform the Principal of the Portage la Prairie Residential School that the Department approves the discharge of Doris Chaski, No. 0272.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Oct. 28 194 4

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

28

Indian name of child .....
English name Royce Heyrau
Age 8 years (February 17th 1936)
Name of Band Long Plain
No. of ticket under which child's annuity is paid 209
Father's full name and No. Andrew Heyrau 209
Mother's full name and No. Florence Heyrau (Yellowquill) 209
Parents living or dead Both living
State of child's health apparently good
Religion Anglican
Does applicant speak English? A little
Previously attended None school for 0 years

Andrew Heyrau
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Cecil Hadley Farm Instr. E. Dale Agent
Signature of Missionary or other Witness

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

FORM No. 1-A 406
R 1958

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage la Prairie Band Long Plain

Child's name Boyce McLean Age 8 yrs Weight 67½ lbs

Height 5' 1 inches Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 74 Temperature 98 4/5 If feverish, from what cause? No

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage? No

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date June 22/42 Time of day 3:15 P.M.

[signature] M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

Portage la Prairie,
Manitoba.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FILE 37-5

January 5,
1945.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
OTTAWA

I enclose application for admission form for Royce Myran to the Indian Residential School, Portage la Prairie, Manitoba.

I would recommend that admission be approved.

Indian Agent.

Encls.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

FORM No. I. A. 411.
E 524

Indian Residential School
PHONE 110 BOX 126

ADMISSION OF PUPILS AT Portage la Prairie, Man. SCHOOL DURING Dec 31 QUARTER, 1945

No.	NAME	Date of Admission 19	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
0317	Kathleen Daniels	4/11/44	8	190	Long Plain	David Daniels	Edith	Prot	nil	
0318	Rena Meekas	1/9/44	6	184	"	Ben Meekas	Jean	"	"	
277	Frank Merrick	22/10/44	8	158	"	Angus Merrick	Flora	"	"	
278	Rose Myrian	28/10/44	7	209	"	Andrew Myrian	Florence	"	"	
279	Frank Myrian	2/10/44	7	130	"	William Robin	Eva Myran	"	"	
280	Raymond Meekas	1/9/44	7	184	"	Ben Meekas	Jean	"	"	
281	Percy Francis	30/9/44	7	183	"	Norman Francis (dead)	Kathrine	"	"	

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	[illegible]	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
0272	Doris Charki	31/12/44	12	6	4		nil	grade IV	Housekeeping	
~~0[illegible]~~	~~[illegible]~~	/12/44	14	4	4		"	V	"	
~~[illegible]~~	~~[illegible]~~	31/12/44	12	1	4		"	I	"	
~~252~~	~~[illegible]~~	/12/44	14	4	4		"	V	Farming	

—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Ottawa, January 17, 1948.

Mr. J. Waite, Indian Agent, Portage la Prairie, Man.

With reference to your letter of January 5th, the Department approves the admission of Royce Myran to the Portage la Prairie Indian Residential School.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL, PORTAGE LA PRAIRIE, MAN.
ANNUAL FINANCIAL STATEMENT.

Mar.31,/44.to Mar.31,/45.

RECEIPTS.

Bal.on hand Mar.31/44.	$ 609.97
Govt.Grant.	16329.94
Church Grant.(W.M.S.)	3782.50
Farm & Garden.	3890.36
Other Sources.	52.23
(Nightwatchman)	120.00
Total.	$ 24785.00

EXPENDITURES.

Salaries.	$7675.54	
Less Tax	434.87	$7240.67
Income Tax.		434.87
Clothing.-		1391.53
Food.-		4761.38
Phone,Fuel,Light & Water.-		2130.09
Building & Repairs.-		707.93
House Equipment.		2200.98
Farm & Garden.		2966.89
Trans,Travel,Freight,& Express.		940.21
Extra Labor.-		748.05
Miscellaneous.		214.02
Total.		$ 23736.62
Bal.on hand Mar.31,/45.-		1048.38
		$ 24785.00

Bal.on hand as per cash book,Mar.31/45.		$1048.38
Less Petty cash on hand.-		65
		1047.73
Bal.on hand as per bank book,Mar.31/45.		$2021.75
Less O/S.cheques.-		974.02
		1047.73

FOR INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
Portage La Prairie, Man.

Signed.- A. C. Hudson Prin.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
Phone 110 - Drawer 1299
Portage La Prairie - Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

0252 - Myrtle Falls
0254 - Isabel Cameron

one both over 16 yrs
of age.

All Not Forwarded
for Man. Dn.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

B

Ottawa, April 12, 1945.

Mr. J. Waite, Indian Agent,
Portage la Prairie, Man.

With reference to the March quarter return of the Portage la Prairie Residential School, it is noted that pupils numbered 0252 and 0274 are over 16 years of age. If the Principal and yourself consider these two girls should be kept in the school for the academic year 1945-46, it will be necessary to apply to this office for permission to retain them. If not, the Principal should apply for their discharge at the end of June.

(J)

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 411. not forwarded
for March or June

No reply to letter of
April 12. re
0252. 0274 over 16yrs.

0252 Myatts Taile must
over 17yrs of age

Date of Entrance not
shown on Girls Sheets

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

Ottawa, July 6, 1945.

Mr. J. Waite, Indian Agent,
Portage la Prairie, Man.

The Department has received the June quarter return of the Portage la Prairie Residential School. Please direct the Principal's attention to the fact that Form IA 411 was not forwarded with either the March or the June quarter returns of this school. As stated in circular letter of December 29, 1944, a copy of Form IA 411 must accompany each quarterly return. It is hoped that it will not be necessary to again direct the Principal's attention to our requirements in this regard.

No reply has yet been received to my letter of April 12, with reference to pupils Numbers 0252 and 0274. Please let me hear from you regarding these girls. Information on our file indicates that Myrtle Taite, No. 0252, must be over 17 years of age.

On the quarterly return it is noted that the date of entrance to the school is not shown on the sheets carrying the names of the girls. This information should appear on all quarterly returns.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Rossem River, Ind. Reserve
June 24th. 1945

Mr. E . McPherson
Indian Agent
SELKIRK
Man

Dear Sir :

I do not purpose to send my children to the Portage La Prairie protestant school for the coming school year beginning September 1st,1945

Will you please give orders that they be discharged and returned to my home

Yours truly,
his
Lawrence + Laroque
mark

0291- Sophie Laroque- 10yrs. Enld 1940 Tom Henry
0295- Annette " 9 " 41 Witness
25Y- Killie " 10 " 40 Samuel Hayden

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

127-1-10

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

PLEASE QUOTE
FILE

JUL 7 194
REGISTERED

Selkirk, July 3/45

Indian Affairs Branch, Dept of Mines & Resources, Ottawa, Ont.

Enclosed is a request just received from Lawerence Laroque of the Rosseau River Band.

E. McPherson,
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

Ottawa, July 11, 1945.

Mr. E. McPherson, Indian Agent,
Selkirk, Manitoba.

I have your letter of the 3rd instant, enclosing communication received by you from Lawrence Laroque.

As his children are all young, the Department cannot understand why he wishes them discharged from the Portage la Prairie School. There is no day school on the Roseau River Reserve which they could attend. Personally, I cannot see any reason for granting the discharge of these children, but, if you have any further information indicating that the children should be discharged, I will be glad to hear from you.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

127-1-10

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE FILE ..

Selkirk, July 24/45.

Indian Affairs Branch, Dept of Mines & Resources, Ottawa.

In reply to your letter 127-1-10 of July 11/45 I would state that I can see no reason for the children of Lawrence Laroque being discharged from school.

K. McPherson,
Indian Agent

JUL 27

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

Ottawa, July 30th, 1945.

Mr. E. McPherson, Indian Agent, Selkirk, Yukon.

I desire to refer to your letter of the 3rd instant, enclosing letter from Lawrence Laroque questioning the discharge of his children from the Portage la Prairie Indian Residential School.

His children are all of school age and there is no day school on the Moosomin River Reserve. The Department therefore, feels that these two children should return to the Portage la Prairie Residential School on the expiration of their holidays. Please inform Lawrence Laroque accordingly.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Portage la Prairie,
Manitoba.

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 57-10

August 3rd,
1945.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
OTTAWA.

Replying to Department letter 127-1-10 dated July 6th in connection with the quarterly returns from the Portage la Prairie School, I have to advise that these matters were taken up with the Principal who has just returned from his holidays.

The first paragraph was brought to the Principal's attention and in future these instructions will be carried out.

The two pupils 0252 and 0274 are being discharged at the end of the present quarter.

In future dates of entrance will be shown on the return.

Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

Ottawa, August 8, 1945.

Mr. J. Waite, Indian Agent,
Portage la Prairie, Manitoba.

With reference to your letter of the 3rd instant, the Department approves the discharge of pupils numbered 0252 and 0274 from the Portage la Prairie Residential School.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

Portage la Prairie,
Manitoba.

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 37-5D

August 24, 1945.

Indian Affairs Branch, Dept. Mines & Resources, Ottawa.

I beg to enclose application for the admission to Portage la Prairie Residential School, for Robert Joseph Tait, No. 135 Swan Lake Band.

J. Waite,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the

Director of Indian Affairs,

Ottawa, Canada

Aug 6 1925

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

#383

Indian name of child Robert Joseph Lait

English name Dykes

Age Swan Lake

Name of Band 125

No. of ticket under which child's annuity is paid Joseph Lait #125

Father's full name and No Mary Lait #125

Mother's full name and No Living

Parents living or dead

State of child's health Excellent Health

Religion Methodist

Does applicant speak English? Very little

Previously attended Rossie school for years

Joseph Lait.
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Wm Beer
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant earning pupil.

Clark
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion" The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 288

(over)

#383

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage La Prairie Band

Child's name Robert Joseph Sail Age 9 Weight

Height 54 in Is child undernourished? yes Has child

any defect or deformity of body or limb? yes Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? Nil at present

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of the above defects, describe them The rt arm is not well developed. limitation of movement of right hand and fingers. Shortening of right leg. He walks mostly on the front part of the foot not touching his heel TO the floor. There are several marks on the upper part of both legs that discharged a year ago No discharging sinuses now.

Pulse rate 78 Temperature 98.3 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage? This boy has had Tuberculosis of some of his glands, but these have healed.

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

At this boy tries to be active. He plays ball using his left hand and runs around quite briskly

Date Aug 20 1945 Time of day 9 pm

W H Paterson M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

Ottawa, August 29th, 1945.

Mr. J. Waite, Indian Agent, Portage la Prairie, Man.,

With reference to your letter of the 24th instant, you may advise the Principal of the Portage la Prairie Residential School that the admission of Robert Joseph Tait is approved.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

#283

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 37-5

Portage la Prairie,
Manitoba.

August 27, 1945.

Indian Affairs Branch, Dept. Mines & Resources, Ottawa,

I beg to enclose herewith application for the admission of Calvin Cheeki, Sioux Village, to the Portage la Prairie Residential School.

I recommend that application be approved.

J.Waite,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the

Director of Indian Affairs,

Ottawa, Canada

August 15 1945

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

#282

Indian name of child .....

English name ..... Calvin Chaski

Age ..... 9 years, born June 1, 1936.

Name of Band ..... Long Plain Sioux

No. of ticket under which child's annuity is paid ..... Sioux

Father's full name and No. George Chaski, Sioux

Mother's full name and No Verna Myran

Parents living or dead ..... both living

State of child's health ..... apparantly good

Religion ..... United Church

Does applicant speak English? ..... little

Previously attended ..... None ..... school for ..... years

George Chaski

(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Verna Myran

Signature of Missionary or other Witness

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion" The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 288

(over)

#282

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency ....Portage la Prairie.... Band ....Long Plain Sioux....

Child's name....Calvin Chaske.... Age....9.... Weight ....64 lbs....

Height....53½ ins.... Is child undernourished?....No....Has child

any defect or deformity of body or limb?....No....Any defect of vision?....No....

.... of hearing?....No....Any cutaneous disease or eruption?....No

Any signs of mental deficiency?....No....Any enlarged or broken down glands?....No

If child has any of the above defects, describe them ....

....

....

....

....

....

Pulse rate....84....Temperature....98....If feverish, from what cause? ....

....

Has this child active tuberculosis in your opinion?....No....

If so, of what part of the body and in what stage?

....

....

....

....

....

Trachoma, or other communicable eye disease?....No....Syphilis?....No....

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

....

....

....

....

Date ....August 27th, 1945.... Time of day ....2.30 P.M.....

....M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

Ottawa, August 30th, 1948.

Mr. J. Waite, Indian Agent, Portage la Prairie, Man.,

With reference to your letter of the 27th instant, the Department approves the admission of Calvin Chaski to the Portage la Prairie Indian Residential School.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

#382

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

R. Chester Parsons, B.A.

BARRISTER, SOLICITOR, NOTARY PUBLIC

SOLICITOR FOR:
THE CA[redacted]

TREHERNE -:- MANITOBA

August 28th 1945.

AUG 31 1945

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir;-

Re Wildred James Beaulieu.

The above Indian came to see me today,he wants to send his oldest boy of 8 years to school,and indian school if possible,but he does not know where he can send him,The following are the particulars I took from him,
Wilfred James Beaulieu was born at Sandy Bay, Man, and went to school there, but now lives at Treherne, Man,he is not treaty,although his father and his mother are both treaty, He married Lucy Hobson of Indian Springs, Man, who is a treaty indian, and has three children, age 4-7 and 8 years,, These children were baptised in the United Church,

The oldest child who will be nine years old in next October and christened Charles Hobson Beaulieu,is the lad he wants to send to school,and would like to have him in the Indian School at Portage La Prairie, He advises me that he has taken this up with Mr Waite,the Indian Agent,but can get no satisfaction from him except that he told him he could not send the boy to Portage School,

Will you please advise me fully on this so that I can advise this man what to do.

Yours truly,
R.C.Parsons,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File: 127-1-10

Ottawa, 5th September, 1945.

Mr. J. Waite, Indian Agent, Portage la Prairie, Man.

I am enclosing for your information a copy of letter from R. Chester Parsons with reference to Wildred James Beaulieu. Please let me have your report regarding his enquiry in order that I can reply to him.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File: 127-1-10

Ottawa, 5th September, 1945.

Mr. R. Chester Parsons, B.A.,
Treherne, Manitoba.

Dear Sir:

I have your letter of the 28th instant with reference to Wildred James Beaulieu.

I am communicating with the Indian Agent and when I receive his reply I will write to you again.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 37-5

Portage la Prairie,
Manitoba.

September 1, 1945.

Indian Affairs Branch, Dept. Mines & Resources, Ottawa.

I beg to enclose herewith application for the admission of Linda Peters, No. 201 Long Plain Band, to the Portage la Prairie Residential School.

J.Waite,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

September 1st 1945 194

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

#0321

Indian name of child	
English name	PETERS, Linda.
Age	8 years on October 9th 1945.
Name of Band	Long Plain.
No. of ticket under which child's annuity is paid	201
Father's full name and No	PETERS, Harvey. No.201
Mother's full name and No	PETERS, Laura. No.201
Parents living or dead	Living.
State of child's health	Good.
Religion	United Church.
Does applicant speak English?	Yes.
Previously attended	No. school for years

Mr Harvey Peters
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

G. R. Russell.
Signature of Missionary or other Witness

Waite
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion" The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406

#0321 (OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage la Prairie Band Long Plain

Child's name Linda Peters Age 8 years Weight 53½

Height 49 ins Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? Heal

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 78 Temperature 98.3 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date September 1st Time of day 10:30 A.M.

J. H. Ballantyne M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File: 127-1-10

Ottawa, 7th September, 1945.

Mr. J. Waite, Indian Agent, Portage la Prairie, Man.

With reference to your letter of the 1st instant, the Department approves the admission of Linda Peters to the Portage la Prairie Residential School.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

0321

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

127-1-10

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE FILE 37-5D

Portage la Prairie, Manitoba.

Sept. 4, 1945.

Indian Affairs Branch, Dept. Mines & Resources, Ottawa.

I beg to enclose herewith applications, as follows, for pupils Portage la Prairie Residential School.

Mary Jane Peters,	No. 202	Long	Plain	Band
Molly Peters,	"	"	"	"
Mary Yellowquill	180	"	"	"
Florence Peters,	189	"	"	"
Wendy Peters	"	"	"	"

J.Waite,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

September 4th 1945 194

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

#0325

Indian name of child Mary Jane PETERS.

English name

Age July 4th 1938

Name of Band Long Plain.

No. of ticket under which child's annuity is paid 202

Father's full name and No. Donald PETERS. 202

Mother's full name and No. Louisa Peters. 202

Parents living or dead Living.

State of child's health Good.

Religion United Church.

Does applicant speak English? No.

Previously attended None. school for years

Donald Peters
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a pupil-earning pupil.

Agent

E. R. Russell
Signature of Missionary or other Witness

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 1958
0812

#0325 (OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage la Prairie Band Long Plain

Child's name Mary Jane Age 7 years Weight 45 lbs

Height 47½ lbs Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of the above defects, describe them No

Pulse rate 83 Temperature 98 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage? No

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date September 4th. 1945 Time of day 3.00 P.M.

M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

September 4th 1945 ..... 194 ..

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie Indian ..... *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

#0323

Indian name of child	
English name	PETERS, Molly.
Age	January 17th 1936
Name of Band	Long Plain.
No. of ticket under which child's annuity is paid	202
Father's full name and No	PETERS, Donald.
Mother's full name and No	PETERS, Louisa.
Parents living or dead	Living.
State of child's health	Good.
Religion	United Church.
Does applicant speak English?	No.
Previously attended	None. school for years

Donald Peters
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

G. R. Russell
Signature of Missionary or other Witness

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 1958

(over)

#0323

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage la Prairie Band Long Plain

Child's name Kelly Peters Age 8 Weight 58 lbs.

Height 51½ ins. Is child undernourished? No Has child any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No ..... of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of the above defects, describe them .....

Pulse rate 85 Temperature 98.4 If feverish, from what cause? .....

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage? No .....

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning .....

Date September 4, 1945 Time of day 3.00 P.M.

..... M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

August 31st 1945 194

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie ..... *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

#0322

Indian name of child	YELLOWQUILL, Daisy.
English name	
Age	9
Name of Band	Long Plain
No. of ticket under which child's annuity is paid	180
Father's full name and No	YELLOWQUILL, Norman. 180
Mother's full name and No	YELLOWQUILL, Mary. 180
Parents living or dead	Living.
State of child's health	Good.
Religion	United Church.
Does applicant speak English?	No.
Previously attended	No. school for years

Norman Yellowquill
(Signature of father)

Note—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

F. E. Russell.
Signature of Missionary or other Witness

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

Note—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 1958
0813

#0322 (over)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage la Prairie Band Long Plain

Child's name Daisy Yellowquill Age 9 years Weight 51 lbs.

Height 51½ ins. Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 90 Temperature 98.3 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date September 1, 1945 Time of day 4.30 P.M.

M D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the

Director of Indian Affairs,

Ottawa, Canada

August 24, 1945

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

#0324

Indian name of child

English name Wendy Peters,

Age 7 years, November 14, 1938

Name of Band Long Plain

No. of ticket under which child's annuity is paid No. 189

Father's full name and No No. 189

Mother's full name and No Voilet Assiniboine Peters,

Parents living or dead living

State of child's health apparently good,

Religion United Church

Does applicant speak English? a little

Previously attended [redacted] school for years

Herbie Peters

(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Voilet Peters

Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a [redacted]ant-earning pupil.

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, eepecially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 288

(OVER)

#0324

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency ....Portage la Prairie.... Band ....Long Plain....

Child's name....Wendy Peters.... Age....7.... Weight .... 46 lbs. ....

Height....45 ins.... Is child undernourished?....No....Has child

any defect or deformity of body or limb?....No....Any defect of vision?....No....

.... of hearing?....No....Any cutaneous disease or eruption?....No...

Any signs of mental deficiency?....No....Any enlarged or broken down glands?....No

If child has any of the above defects, describe them ....

Pulse rate....85....Temperature....98.4....If feverish, from what cause? ....

Has this child active tuberculosis in your opinion?....No....

If so, of what part of the body and in what stage?....

Trachoma, or other communicable eye disease?....No....Syphilis?....No....

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date ....August 20th....Time of day....11:00 A.M.....

....M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the

Director of Indian Affairs,

Ottawa, Canada

August 24, 1945

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

#0320

Indian name of child .....

English name Florence Peters,

Age 9 years, born, November 23, 1937

Name of Band Long Plain Band

No. of ticket under which child's annuity is paid 189

Father's full name and No. 189

Mother's full name and No. Violet Assiniboine Peters,

Parents living or dead both living

State of child's health apparently good

Religion United Church

Does applicant speak English? a little

Previously attended None. school for years

Herbie Peters

(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a profit-earning pupil.

Violet Peters

Signature of Missionary or other Witness

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 288

(OVER)

#0320

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage la Prairie Band Long Plain

Child's name Florence Peters Age 9 Weight 95 lbs

Height 53½ ins Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 80 Temperature 99 If feverish, from what cause? Septic tonsils

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date August 28th Time of day 11:00 A.M.

M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

127-1-1.0

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Portage la Prairie,
Manitoba.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 37-5D

Sept. 4, 1945.

Indian Affairs Branch, Dept. Mines & Resources, Ottawa.

I beg to enclose herewith application for the admission of Norman Peters, No. 117 Long Plain Band, Portage la Prairie Residential School.

J.Waite,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Sept. 4th. 194 5

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

#286

Indian name of child

English name Norman Peters,

Age 7 years, (born, March 1st. 1937)

Name of Band Long Plain

No. of ticket under which child's annuity is paid 177

Father's full name and No 177

Mother's full name and No 177

Parents living or dead both living

State of child's health apparently good

Religion United Church

Does applicant speak English? a little

Previously attended None school for years

Wallace Peters
(Signature of father)

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Nora—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Agent

Signature of Missionary or other Witness

•Principal or other official of the school must not sign as witness.

Note—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(over)

Form No. 1-A 406
R 1958
9812

#286

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUELIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage la Prairie, Band Long Plain

Child's name Norman Peters Age 7 Weight 54 lbs

Height 50 ins Is child undernourished? No Has child any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No ..... of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 66 Temperature 98.3 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? Trachoma suspect Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date September 4, 1945. Time of day 4.00 P.M.

[signature] M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

Ottawa, September 10th, 1945.

Mr. J. Waite, Indian Agent, Portage la Prairie, Man.,

With reference to your letters of the 4th instant, the Department approves the admission of the following children to the Portage la Prairie Residential School:

286 Norman Peters,
0325 Mary Jane Peters,
0322 Molly Peters,
0322 Daisy Yellowquill,
0324 Wendy Peters,
0320 Florence Peters.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

August 25, 1945

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

#284

Indian name of child .....

English name Clarence Peters.

Age 8 years, (born May 14, 1937)

Name of Band Long Plain

No. of ticket under which child's annuity is paid 151

Father's full name and No. Jimmie Peters (Deceased)

Mother's full name and No. Mary Peters, No. 195

Parents living or dead Mother living, Father dead.

State of child's health Apparently good.

Religion United Church

Does applicant speak English? No.

Previously attended None. school for years

his
X Peter Peters.
mark

Guardian, Grandparent, ~~Father~~ Always lived with grandparents since death of father.

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Waite

Signature of Missionary or other Witness

Baile

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 1958
9312

#284

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage la Prairie, Man. Band Long Plain

Child's name Claremoe Peters Age 8 years Weight 51 lbs

Height 47½ ins Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 90 Temperature 99 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma; or other communicable eye disease? Yes Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date August 25th Time of day 4.30

M D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

Portage la Prairie,
Manitoba.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FILE 37-5D

September 6th.1945.

Indian Affairs Branch, Dept. Mines & Resources, Ottawa.

I beg to enclose herewith application for the admission of Clarence Peters, No. 195 Long Plain Band, to the Portage la Prairie Indian Residential School.

J.Waite,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

File: 127-1-10

Ottawa, 11th September, 1945.

Mr. J. Waite, Indian Agent, Portage la Prairie, Manitoba.

With reference to your letter of the 6th instant, the Department approves the admission of Clarence Peters to the Portage la Prairie Indian Residential School.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

#384

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

Portage la Prairie
Manitoba

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

127-1-10

FILE 5-40

September 10, 1945.

Indian Affairs Branch, Dept. Mines & Resources, Ottawa.

Re: 127-1-10, Ottawa, September 5, 1945.

In reply to the above noted letter and enclosure, I have to advise that inquiry was made through a third party in respect to the Beaulieu (LaPorte) children attending residential School.

With reference to this case, I wish to refer to Department letters of June 10, 1942 and August 22nd 1942 and my replies thereto. Department file is 3-127.

This man is married to Mary Hobson, 170 Swan Lake Reserve, is not resident on the reserve. He is a half-breed and his children are not entitled to be admitted to Residential School. Portage School already has a full complement of pupils.

J.Waite,
Indian Agent.

SEP 13 19[illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File: 127-1-10

Ottawa, 17th September, 1945.

Mr. R. Chester Parsons, B.A.,
Treherne, Manitoba.

Dear Sir:

I desire to refer to your letter of the 28th ultimo and my acknowledgement of the 5th instant with reference to Wildred James Beaulieu.

Recent enquiries have elicited the fact that as far as our records are concerned, Beaulieu is not considered a Treaty Indian and consequently his children are not eligible for admission as grant earning pupils to an Indian Residential School.

Yours very truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

September 4th 1945 ..... 194 ...

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

#285

Indian name of child	
English name	LONGCLAWS, Clarence.
Age	10 years on Feb 16th 1945.
Name of Band	Long Plain.
No. of ticket under which child's annuity is paid	161
Father's full name and No	LONGCLAWS, Jerry. 161
Mother's full name and No	LONGCLAWS, Clara. 161
Parents living or dead	Living.
State of child's health	Good.
Religion	United Church.
Does applicant speak English?	No.
Previously attended	None school for years

His
X
Mark. Jerry Longclaws,
(Signature of Father)

Note—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

G.R. Russell.
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

Note—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 1-A 406
R 1958
9812

(OVER)

#285

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage la Prairie Band Long Plain

Child's name Clarence Longclaws Age 10 yrs Weight 65lbs

Height 53½ ins Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 72 Temperature 98 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date September 4th Time of day 3.30 P.M.

J. [illegible] M D

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

RESERVATION
FILE 37-5D

Portage la Prairie,
Manitoba.

September 12, 1945.

Indian Affairs Branch, Dept. Mines & Resources, Ottawa.

I beg to enclose herewith application for the admission of ~~Clarence~~ Longclaws, No. 161 Long Plain Band, to the Portage Indian Residential School.

J. Waite,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

37-5D

Ottawa, September 18, 1945.

Mr. J. Waite, Indian Agent,
Portage la Prairie, Man.

With reference to your letter of the 12th instant, the Department approves the admission of Clarence Longclaws to the Portage la Prairie Residential School.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

385

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

April 21 1945

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the .....*Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child #287

English name Ernie Smoke

Age seven

Name of Band Sioux

No. of ticket under which child's annuity is paid

Father's full name and No Chasbe Smoke

Mother's full name and No Tijo Smoke

Parents living or dead living

State of child's health fair

Religion protestant

Does applicant speak English? no

Previously attended no school for .....years

Chasbe Smoke
(Signature of father)

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Geo. Hartley
Signature of Missionary or other Witness

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

Note—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

C. Hart
Agent

Note—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 1-A 406
R 1958
9812

(over)

#387

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage La Prairie Band Sioux

Child's name Ronnie Smoke Age 7 Weight 60 lbs

Height 50" Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

..... of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 70 Temperature 98 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? Suspect Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date September 18th, 1945. Time of day 2.30 P.M.

..... M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 37-5D

Portage la Prairie,
Manitoba.

September 20, 1945.

Indian Affairs Branch, Dept. Mines & Resources, Ottawa.

I beg to enclose herewith application signed by Chaski Smoke of the Long Plain Sioux Reserve, for the admission of his son Ernie Smoke, to the Portage la Prairie Residential School.

J.Waite,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File: 127-1-10

Ottawa, 26th September, 1945.

Mr. J. Waite, Indian Agent, Portage la Prairie, Man.

With reference to your letter of the 20th instant, you may notify the Principal of the Portage la Prairie Residential School that the admission of Ernie Smoke is approved.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

#387

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Sept. 5, 1945

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

#0319

Indian name of child .....

English name Assiniboine, Annie

Age 11 years (born January 17, 1934.)

Name of Band Long Plain,

No. of ticket under which child's annuity is paid No.160

Father's full name and No 160, Dan Assiniboine.

Mother's full name and No160 Laura Assiniboine,

Parents living or dead both living.

State of child's health apparently good.

Religion United Church,

Does applicant speak English? No

Previously attended None. school for ..... years

Dan Assiniboine
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

W. H. Hadley
Signature of Missionary or other Witness Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 1058
9812

(OVER)

#0319

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage la Prairie, Man. Band Long Plain

Child's name Annie Assinaboine Age 11 years Weight 72 lbs.

Height 56½ ins. Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision?

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 78 Temperature 98.3 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date September 12th Time of day 11.45 A.M.

J. Franklin Pattenden M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Portage la Prairie,
Manitoba.

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 37-5

September 27,
1945.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
OTTAWA.

I beg to enclose application for admission of Annie Assiniboine to the Portage la Prairie Indian Residential School.

I would recommend that admission be approved.

Indian Agent.

Encls.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File: 127-1-10

Ottawa, 3rd October, 1945.

Mr. J. Waite, Indian Agent, Portage la Prairie, Man.

With reference to your letter of the 27th ultimo, the admission of Annie Assiniboine to the Portage la Prairie Indian Residential School is approved.

#0319

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Sept 8 1945

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage La Prairie Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

#0326

Indian name of child

English name Victoria Smith.

Age 6 years

Name of Band Roseau River

No. of ticket under which child's annuity is paid 293

Father's full name and No Peter Smith

Mother's full name and No Mrs Margaret Smith

Parents living or dead Living

State of child's health

Religion Pagan

Does applicant speak English?

Previously attended school for years

(Signature of ~~father~~) Mother

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Signature of Missionary or other Witness

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406

(OVER)

#0326

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency ..... Band .....

Child's name Victoria Smith Age 9 yrs Weight 41

Height 3½ ft. Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

..... of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of the above defects, describe them .....

.....

.....

.....

.....

Pulse rate 84 Temperature 98.4 If feverish, from what cause?

.....

Has this child active tuberculosis in your opinion?

If so, of what part of the body and in what stage?

.....

.....

.....

.....

.....

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis?

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning ..

.....

.....

.....

.....

Date ..... Time of day .....

..... M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Sept 8 1945

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the [redacted] Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:

#288

Indian name of child .....
English name Stanley Smith
Age 8 years
Name of Band Roseau River
No. of ticket under which child's annuity is paid 293
Father's full name and No Peter Smith
Mother's full name and No Mrs Margaret Smith 293
Parents living or dead Living
State of child's health
Religion Pagan
Does applicant speak English?
Previously attended ..... school for ..... years

[redacted]
(Signature of ~~father~~) Mother.

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

[redacted]
Signature of Missionary or other Witness — Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 1958
9612

(OVER)

#288

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency ..... Band .....

Child's name ..... Age ..... Weight 52 lbs

Height 4' ½" Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? .....

..... of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? .....

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? .....

If child has any of the above defects, describe them .....

.....

.....

.....

.....

Pulse rate 84 Temperature 97 If feverish, from what cause?

.....

Has this child active tuberculosis in your opinion? .....

If so, of what part of the body and in what stage? .....

.....

.....

.....

.....

.....

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis?

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

.....

.....

.....

.....

Date ..... Time of day .....

..... M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
[redacted]

Selkirk, Manitoba,
October 4th, 1945.

Indian Affairs Branch, Dept of Mines & Resources.

I am enclosing two applications for admission to Portage La Prairie, Indian Residential School, for the under mentioned:

Victoria Smith, Roseau River
Stanley Smith Roseau River

The girl Victoria is not as yet six years of age. Unless the parents complain about losing Family Allowance, I recommend she be left in school. The father is ir-responsible and the child will receive much better care at school.

E. McPherson,
Indian Agent.

EMcP/ENW

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

File: 127-1-10

Ottawa, 10th October, 1945.

Mr. E. McPherson, Indian Agent, Selkirk, Manitoba.

#0326

With reference to your letter of the 4th instant, the Department approves the admission of Victoria and Stanley Smith to the Portage la Prairie Indian Residential School.

#388

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6875, file 583-10, part 2)

FORM No. I. A. 411.
R 884

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
Phone 110 - Drawer 1299
Portage La Prairie - Man.

ADMISSION OF PUPILS AT ..... SCHOOL DURING September QUARTER, 1945

No.	NAME	Date of Admission 19	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
282	Calvin Clarke	1-9-45	9		Long Plain	George Clarke	Verna Nepraw	Prot	nil	
283	Robert Tait	1-9-45	9		Swan Lake	Joseph Tait	Ida Tait	"	"	
284	Clarence Peters	1-9-45	8		Long Plain	Dominic Peters	Mary Peters	"	"	
285	Clarence Longclaws	1-9-45	10		" "	Jerry Longclaws	Clara Longclaws	"	"	
286	Norman Peters	1-9-45	7		" "	Wallace Peters	Helen Nepraw	"	"	
287	Ernest Smoke	1-9-45	7		Sioux Clarke	Smoke	Teejo Smoke	"	"	
288	Stanley Smith	28-9-45	8		Roseau Peter	Smith	Mrs. Margaret Smith	"	"	

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it		REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
209	Clifford Martin	1-9-45	16	10		17	nil	grade VII	Farming	Fair	Had come of age for discharge from school
234	Walter Pryerion	1-9-45	15	8	11	27	"	VII	"	"	Asked & Stanley Bland to leave
239	Angus Hobard	1-9-45	16	6	3	25	"	VI	"	"	Had come of age for discharge
251	Walter Francis	1-9-45	16	4	11	20	"	V	"	Poor	" " " " " "

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6275, file 863-10, part 2)

FORM No. I. A. 411.
R 1931

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
Phone 110 - Drawer 1299
Portage la Prairie - Man.

ADMISSION OF PUPILS AT ..... SCHOOL DURING September QUARTER, 1945

No.	NAME	Date of Admission 1945	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
0319	Annie Assiniboine	1-9-45	11		Long Plain	Dan Assiniboine	Laura Assiniboine	Prot	nil	
0320	Florence Peters	1-9-45	9		"	Herbie Peters	Ida Assiniboine Peters	"	"	
0321	Linda Peters	1-9-45	8		"	Harvey Peters	Laura Peters	"	"	
0322	Daisy Yellowquill	1-9-45	9		"	Norman Yellowquill	Mary Yellowquill	"	"	
0323	Judy Peters	1-9-45	8		"	Donald Peters	Louisa Peters	"	"	
0324	Wendy Peters	1-9-45	7		"	Herbie Peters	Ida Assiniboine Peters	"	"	
0325	Marjorie Peters	1-9-45	7		"	Donald Peters	Louisa Peters	"	"	
0326	Victoria Smith	28-9-45	6		Roseau	Peter Smith	Mrs. Melquet Smith	Pagan	"	

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
0247	Myrtle Tait	1-9-45	16	10			nil	grade VII	Housekeeping fair	
0260	Ella Ascobie	1-9-45	16	9		14	"	VI	fair	
0261	Norma Demas	1-9-45	16	9		7	"	VII	Poor	
0263	Doreen Longclaws	1-9-45	16	8			"	VII	good	all girls had reached the age for discharge from school.
0266	Edna Pow	1-9-45	17	8	5	11	"	VII	Poor	
0274	Isobel Cameron	1-9-45	17	7			"	VIII	good	

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

E 110



INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
PORTAGE LA PRAIRIE, MAN.

Oct.10/45.

Dept. of Indian Affairs,
Ottawa,Can.

Dear Sirs:

Having just completed the "Indian R.S. Quarterly Return " for the above school for the quarter ending September the thirtieth I must explain why certain pupils from the Roseau Reserve in the Selkirk agency are shown to have been absent from school during September . I must also add that four children from the same reserve still have not been returned. Three of these come from the Laroque family and are all under twelve years of age.The fourth is Joe Tom aboy of fourteen.

Classes on

The above school opened the Tuesday of the fourth,the day following Labor Day.The whole staff was here to assume the regular duties the last day of August.Everything was in readiness .

The truck that took the Roseau children home at the end of June had been hired to go after them.However Mr.Brad the farm Instructor thought it might be better if he obtained a truck or cars near the Reserve .That I could pay them the amount I had originally planned to pay a man with truck from Portage La Prairie.This was agreed upon.Mr.Brad was able to round up about half the number of children and had them back to school without delay.His intentions were to bring the remainder without delay.

Days passed and I waited expecting each day that the children would arrive .On the twentieth I wrote to him and in his immediate reply he stated- "That reason these children are not back to school is on account of weather conditions.The roads around here have been impossible and these children are over in the states.They can not get back here and I cannot go for them.As soon as conditions are better I will go after them."

On receipt of the letter part of which I have just copied I phoned Mr. Mc.Pherson the agent.In a couple of day another group of children were returned .However there are still the four mentioned above who are still not back .

It is extremely difficult these days to finance the average Indian school and for this reason among others we are

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

anxious to have our full quota on hand from the beginning. I do not hesitate to say that the failures of the childr[illegible] from Roseau to return to school at the opening date is h[illegible] something that should result in financial loss to the school. All was in readiness for their reception and a way had been provided for their transportation. A principal can do no more.

Trusting that you may consider sympathetically the position of the school in the above matte r. Likewise I hope you will urge the return of the four children whose names I have already mentioned from Roseau. I remain,

Yours sincerely,

A. C. Huston

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Dfs. White

This letter perhaps might supplement my Quarterly return that goes into Ottawa handed into your office to-day Oct 10th.

Yours sincerely

A.C. Huston

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

Ottawa, October 17th, 1945.

Mr. J. Waite, Indian Agent, Portage la Prairie, Manitoba.

With reference to the September Quarterly Return of the Portage la Prairie Residential School, the Department approves the discharge of pupils numbered as follows:

No. 0247	No. 0274
0260	209
0261	234
0263	299
0266	251.

247 - Georgina Saulteaux
0252 - Myrtle Saite

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE
HEADQUARTERS

OUR FILE NO. 45 D 1074-3-F-19 OTTAWA. November 8, 1945.

YOUR FILE NO.

NOV 9 1945

The Director, Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources, OTTAWA.

Re: Indian Act (Truancy) - Ind. Residential School,
Portage la Prairie, Man.

Report dated Headingly, October 28th,
forwarded for your information.

ATL:LC
Enc.

for Director, Criminal Investigation.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

P. 237

DIVISION FILE NO. 45K

DIVISION "D" PROVINCE Manitoba.

SUB-DIVISION Winnipeg.

DETACHMENT Headingly,

DATE October 28th. 1945.

FILE REF.

RE: Scotty ATKINSON, age 14.
Leonard ATKINSON, age 11.
Runaway boys from Indian Residential School, Portage la Prairie, Man.

HEADQUARTERS

SUB-DIVISION

DETACHMENT

8-45

P.C.R.

Headingly.
WINT.

A. R. V. No.

1. I would report that at 10.10 a.m. this date, Oct. 28th. 1945, a telephone call was received at this Detachment from the Elie Telephone Operator to the effect that two small Indian boys were at the home of Alphonse RHEAULT, near Elie. These boys had spent the night in a culvert and RHEAULT had taken them in. It was believed that they had run away from a home. I requested the operator to contact Mr. RHEAULT to detain them and proceeded to Elie per Police car 8338.

2. On arrival at Elie I found that the two boys had escaped from Mr. RHEAULT and were heading East on the C.N.R. tracks. We took pursuit but as soon as the boys saw us, they went North West through the fields. In the meantime, having reported this matter to Station WYST, I learned from the radio station that the two above named boys had run away from the Indian Residential School, Portage, the previous afternoon. Pursuit continued but we lost the boys. We then picked up their trail South and East of Elie, but again lost the boys. It was again picked up near the cemetery, South and West of Elie and by 12 noon, we again caught sight of the boys running across an open field where we thought we had them cornered against the LaSalle River. They promptly waded through the river up to their waists about one hundred yards ahead of me. I followed them through the river and as they started running from the opposite bank, two local citizens assisting in the search came out of the bush and headed them off. Both boys were captured at 12.15. By this time, Cst. Bailey arrived with Police dog Lennie and we conveyed the boys to Portage la Prairie where I handed them over to A.C. Huston Esq., Principal of the Indian Residential School, obtaining a receipt.

3. The boys stated that they were trying to reach Dominion City as their mother was ill, but this story was later changed and they stated that their mother was in the U.S.A.

M.C.T.D.C.

Expenses; F.93, Period Oct. 16th.- 21st. .50¢

DIARY DATE

SET FOR.....

Cpl.
(J.H.Farmer) 11343,
i/c Headingly Detachment.

FILE NUMBERS, HEADING AND MARGINAL REFERENCE ARE TO BE PROPERLY FILLED IN.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

-2- 45 A-169 45w 1274-3-9

Re: Scotty ATKINSON, age 14.
Leonard ATKINSON, age 11.
Runaway boys from Indian Residential School,
Portage la Prairie, Man.

The O.C., "D" Division,
R.C.M.Police, Winnipeg.

FORWARDED 29-10-45. May the Department concerned be notified, please.

The case here refers to three boys named in the caption here to escaping from the Indian Residential School at Portage la Prairie, and being subsequently apprehended after considerable attempt to evade the police.

They have been returned to the School from which they escaped.

H.Q.T.D.G.

Inspector of Indian ... J. A. Wright,
... C. C., Wpg., D/Division.

THE COMMISSIONER
R. C. M. Police, Ottawa, Ont.
Forwarded for your

information OCT 30 1945

.....
Officer ...

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File: 127-1-10

Ottawa, 2nd January, 1946.

Mr. J. Waite, Indian Agent, Portage la Prairie, Manitoba.

With reference to my letter of the 17th October, 1945, it is noted that Pupil No. 0247 was discharged from the Portage la Prairie Indian Residential School. Records show 0247 as Georgina Meeches, while Form I.A.411 ending September Quarter 1945, shows 0247 as Myrtle Tait. Myrtle Tait's correct Number is 0252 and it is requested that the Department be informed as to which one of the above children was discharged.

Philip Phelps
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

FORM No. I. A. 411.
E 8-41

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
Phone 110 - Drawer 1299
Portage La Prairie - Man.

ADMISSION OF PUPILS AT ..... SCHOOL DURING Oct - Dec. QUARTER, 1945

No.	NAME	Date of Admission 19	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D for dead, after names) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
253	Joe Tom	Oct 1/45	14	5	1		nil	grade V	Farming	Parents wanted boy at home

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Duckaige
025-2
253

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File: 127-1-10

Ottawa, 9th January, 1946.

Mr. J. Waite, Indian Agent, Portage la Prairie, Manitoba.

You may inform the Principal the Department approves the discharge of pupils No. 0252 and 253 from the Portage la Prairie Indian Residential School.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

FILE 37-5

Portage la Prairie,
Manitoba.

January 10,
1946.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
OTTAWA,

Re: 127-1-10 January 2, 1946

I beg to advise that the pupil referred to in the above noted letter and discharged from the Portage la Prairie Indian Residential School, was No.0252 Myrtle Tait.

The Principal regrets the error.

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I. A. 411.
E 6304

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
Phone 110 - Drawer 1293
Portage La Prairie - Man.

ADMISSION OF PUPILS AT ..... SCHOOL DURING Dec to March QUARTER, 1946

No.	NAME	Date of Admission 19	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D for dead, after name) Father	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
	nil								

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DIRCHARGE REASONS FOR SAME
	nil									

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

COPY

Portage la Prairie

127-1-10

Original on --- 133-0-10

Ottawa. April 29, 1946.

Mr. J. Waite, Indian Agent,
Portage la Prairie, Manitoba.

With reference to your letter of the 18th instant, the Department approves the transfer of No. 0 282 - Grace Myerion and No. 278 - Royce Myerion from the Portage la Prairie Indian Residential School to the Brandon Indian Residential School.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Portage la Prairie,
Manitoba.

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 37-5

April 6th, 1946.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

I enclose herewith application for admission to the Portage la Prairie Indian Residential School for Louie Merrick, #158 Long Plain Band.. I would recommend that admission be approved.

J. Waite,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Long plain Reserve April 1st 1916

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage La Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

289

Indian name of child —
English name Lonie Merrick
Age 7
Name of Band Long plain Band
No. of ticket under which child's annuity is paid 158
Father's full name and No. Angus Merrick
Mother's full name and No. Mrs. Flora Merrick.
Parents living or dead Living
State of child's health good
Religion United church
Does applicant speak English? yes
Previously attended no school for years

Angus Merrick
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Fred Hadley
Signature of Missionary or other Witness

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE - All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

FORM No. 1-A 406
R 2222

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Pembina Agency Band Long Plain

Child's name Lydia Mamaic Age 7 Weight 57 lbs

Height 50" Is child undernourished? no Has child any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of above defects, describe them

Pulse rate 92 Temperature 99. If feverish, from what cause? head cold

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date 7 May 1946 Time of day 11:00 A.M.

C. Brandt Adamson M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

Ottawa, May 14th, 1946.

Mr. J. Waite, Indian Agent,
Portage La Prairie, Manitoba.

With reference to your letter of the 6th ultimo, you may inform the Principal of the Portage La Prairie Indian Residential School, the Department approves the admission of Louie Merrick.

Philip Phelan,
Chief, Training Divisional

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

May 18th 1946. 194 ....

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child	
English name	SMOKE, Evelyn.
Age	11 Years.
Name of Band	Long Plain Sioux.
No. of ticket under which child's annuity is paid	
Father's full name and No.	SMOKE, Raymond
Mother's full name and No.	SMOKE, Victoria.
Parents living or dead	Living.
State of child's health	Good.
Religion	United Church.
Does applicant speak English?	No.
Previously attended	No. school for ... years

327

Raymond Smoke
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Victoria Smoke
Signature of Missionary or other Witness

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE - All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM NO. 1-A 406 (OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency.....Portage la Prairie.....Band.....Long Plain.....

Child's name.....Evelyn Smoke.....Age.....11 yrs.....Weight.....78 lbs

Height.....56½ ins.....Is child undernourished?.....No.....Has child any defect or deformity of body or limb?.....No.....Any defect of vision?.....No

.....of hearing?.....No.....Any cutaneous disease or eruption?.....No

Any signs of mental deficiency?.....No.....Any enlarged or broken down glands?.....No

If child has any of above defects, describe them

Pulse rate.....90.....Temperature....98.2.....If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion?.....No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease?.....No.....Syphilis?.....No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date.....May 16th, 1946. Time of day 2.30

.....M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Portage la Prairie,
Manitoba.

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 37-5

May 21st, 1946.

Admit

Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

I enclose herewith application for admission to the Portage la Prairie Indian Residential School for Evelyn Smoke, Long Plain Sioux. I would recommend that application be approved.

J. Waite,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

Ottawa, May 28th, 1946.

Mr. J. Waite, Indian Agent,
Portage la Prairie, Manitoba.

With reference to your letter of the 21st instant, you may advise the Principal of the Portage la Prairie Indian Residential School, the Department approves the admission of:

Evelyn Smoke

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

KJB

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

May 25th 194 6

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

328

Indian name of child	
English name	SMOKE, Marie
Age	Nine
Name of Band	Long Plain Sioux
No. of ticket under which child's annuity is paid	
Father's full name and No.	SMOKE, Raymond
Mother's full name and No.	SMOKE, Victoria
Parents living or dead	Living
State of child's health	Good
Religion	United Church
Does applicant speak English?	No
Previously attended	None school for years

Raymond Smoke
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Agent

*Signature of Missionary or other Witness

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE – All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 2222

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage la Prairie Band Long Plain

Child's name Marina Smoke Age 9 years Weight 66lbs

Height 54 ins. Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of above defects, describe them

Pulse rate 84 Temperature 98.4 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date May 25th, 1946 Time of day 5.00 P.M.

J. [illegible] M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 37-5

Portage la Prairie,
Manitoba.

May 25th,
1946

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
OTTAWA.

Enclosed please find application for admission to the Portage la Prairie Indian Residential of Marie Smoke, Long Plain Sioux.

I would recommend that admission be approved.

Indian Agent.

Encls.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

Ottawa, June 4th, 1946.

Mr. J. Waite, Indian Agent,
Portage la Prairie, Manitoba.

With reference to your letter of the 25th ultimo, you may advise the Principal of the Portage la Prairie Indian Residential School, the Department approves the admission of Marie Smoke.

It is noted that the number of the ticket under which child's annuity is paid, is not shown on the application, and it would be appreciated if this information was forwarded for both Marie Smoke, and for the previous application for Evelyn Smoke.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 37-5

Portage la Prairie,
Manitoba.

June 6th,
1946.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
OTTAWA.

127-1-10 June 4th, 1946.

I have to advise that neither Marie Smoke nor Evelyn Smoke have treaty numbers. Both children are members of the Long Plain Sioux Band.

Indian Agent

Dept. of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
JUN 11 1945
RECEIVED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Roseau River, Ind. Res..

July 1st., 1946

Sir :

I do not purpose to send my children to the Portage la Prairie protestant school for the coming school year beginning September 1st., 1946

Will you give orders that they be discharged and returned to my home

Yours truly

Alex Larocque

His
X
mark

Witnesses

J. R. Thompson
Geo. Fraser

Mr. E. MacPherson
Indian Agent
Selkirk, Man

257 Walter Larocque age 11
0291 Sophie " " 11
0795 Annette " " 8.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

127-1-10

PLEASE QUOTE
FILE 3-13-0

Selkirk, Manitoba, Jul 16, 1946.

Indian Affairs Branch, Dept of Mines & Resources, Ottawa.

I am enclosing a letter which I received from Mr. Alex. Larocque, Rosseau River.

Please advise as to what action is taken.

Yours very truly,

E. McPherson,
Indian Agent.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
JUL 20 1946
RECEIVED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10 (W.T.).

Ottawa, July 26, 1946.

Mr. E. McPherson, Indian Agent, Selkirk, Manitoba.

Children of Alex Larocque, Rosseau River Reservation.

We have received your letter 3-13-0 of 16 July. Would you please find out from the above Indian how he intends to have his children educated if they leave the Portage la Prairie Residential School.

Our records here show three Larocque children at this school, namely, Willie, Sophie and Annette.

Bernard J. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Portage la Prairie
10

17

Paroisse du Sacré-Coeur

Téléphone 28 870 — 597, Avenue McDermot

Winnipeg, Man. August 1st 1946

Mr. Phelan -
Ottawa - Ont

Dear Sir:

Alex Larocque - of the Indian Reserve of Roseau River - brought me last year to take his children - who are catholics - from the school of Portage la Prairie - to the School at Fort Alexander -

At that time - I sent a letter marked by Alex - to Mr. McPherson - at Selkirk - but no action was taken. I was advised by some to take the children to Fort Alexander - and then only ask for their admission.

I recall that some time ago - at a meeting in St Boniface - you told us to proceed prudently in such matter - and even to contact you on the question.

This I am doing to-day

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Annette Welliem and Sophie Lavoy are Catholics - and the parents want them to be transfered for next September to the Catholic School at Fort Alexander.

If you should need the baptism certificates I will gladly send them to your office.

I am sure you will give this matter your earliest consideration - and inform me as to the steps to be taken next September.

I include a copy of the request of Alex Larocque - and also one sent to Mr McPherson.

Truly yours

Rev. Paul Dumouchel
Oblat
Missionary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY

Roseau River, Ind. Res..

July 1st., 1946

Sirs

I do not purpose to send my children to the Portage la Prairie Protestant school for the coming school year beginning September 1st., 1946

Will you give orders that they be discharged and returned to my home.

Yours truly

Alex. Larocque

His

Witnesses : J.R. EMPSON

Mark

Mr. E. MacPherson
Indian Agent
Selkirk, Man

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I, the undersigned, ask the Department of the Indian Affairs to transfer my children, namely Anette, William and Sophie from the Indian School of Portage La Prairie to the Indian Residential School at Fort Alexander

Rossem River, Man.

July, 1st. 1946

his mark

+

Alex Larocque

Witnesses : J. R. Thompson

Geo. Fraser

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10 (WT1).

Ottawa, August 13, 1946.

Sir:

With reference to your letter of July 16th, with which you enclose a letter from Mr. Larocque, I am now in receipt of another letter from this man requesting the discharge of his children from the Portage la Prairie Residential School.

You may inform the Principal that the Department approves the discharge of Willie, Sophie and Annette Larocque, effective immediately.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. F.M. Hughes,
Acting Indian Agent,
Selkirk, Manitoba.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

July 30 1946

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the .....Portage *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

0329

Indian name of child .....

English name Lillian Daniels.

Age ..... 13 (born April 30/1933.

Name of Band ..... Swan Lake.

No. of ticket under which child's annuity is paid I22

Father's full name and No. John Kenneth Daniels.

Mother's full name and No. Gladys Myeron (Daniels) I22.

Parents living or dead ..... Living.

State of child's health ..... Apparently good.

Religion ..... United Church.

Does applicant speak English? ..... Yes.

Previously attended Swan Lake Day school for .....3..... years

J. K. Daniels
(Signature of Father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

W. J. Lyes
Signature of Missionary or other Witness
Farm Instructor

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(over)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage La Prairie Band

Child's name Lillian Daniels Age 13 Weight 122 lbs

Height 3 ft Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? Acne on face

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of the above defects, describe them

Acne on forehead and chin. Scarred lesions

Pulse rate 80 Temperature 98 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date July 30 Time of day 4 p m

W H. Sattuson M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Portage la Prairie,
Manitoba.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 37-5

August 2nd,
1946.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
OTTAWA.

I beg to attach application for admission of Lillian Daniels, Swan Lake Band to the Portage la Prairie Indian Residential School.

I would recommend application be approved.

Indian Agent.

Encls.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

Ottawa, August 16, 1946.

Mr. J. Waite, Indian Agent, Portage la Prairie, Manitoba.

With reference to your letter of August 2nd, the Department approves the admission of Lillian Daniels to the Portage la Prairie Indian Residential School.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

FORM No. I. A. 411
E 604

ADMISSION OF PUPILS AT Roling L. River SCHOOL DURING April ---- June QUARTER, 1946

No.	NAME	Date of Admission 1946	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
327	Evelyn Smoke	18-5-46	11		Long Plain Sioux	Raymond Smoke	Victoria Smoke	Prot.	Nil	
328	Mike Smoke	25-5-46	9		"	"	"	"	"	
289	Louie Merrick	17-5-46	7	158	Long Plain	Angus Merrick	Mrs. Flora Merrick	Prot.	nil	

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
0282	Grace Myerion	1-6-46	14	5	8		Nil	grade 5	Housekeeping	Source of trouble
378	Royce Myerion	1-5-46	10	1	6	2	Nil	grade I	—	Too close to parents

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

127-1-10 (WT1).

Ottawa, August 23, 1946.

Mr. J. Waite, Indian Agent, Portage la Prairie, Manitoba.

With reference to the Portage la Prairie Residential School the June Quarter return you may inform the Principal that the Department approves the discharge of pupils as follows:

No. 0282 Gracer Myerion
278 Royce Myerion.

To distinguish the girls number from the boys an O is prefixed to each girls number and you are requested to draw the Principal's attention to this so that he may put it in practise in the September Quarter Return.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs
Ottawa, Canada

July 25 1946.

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage La Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

333

Indian name of child.....

English name..... Edith Tait

Age..... 7

Name of Band..... Swan Lake No 7

No. of ticket under which child's annuity is paid..... 125

Father's full name and No..... Joe Tait 125

Mother's full name and No..... Ida Tait 125

Parents living or dead..... living

State of child's health..... Good

Religion..... R.C.

Does applicant speak English?..... Yes.

Previously attended Swan Lake Reserve Day school for 1½ years

Joe Tait
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

H. J. Leo
*Signature of Principal or other Official.**

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Agent

* Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(over)

Form No. 406.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage La Prairie Band Swan Lake

Child's name Edith Tait Age 7 Weight 58

Height 4' 1½" Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

... of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 84 Temperature 98 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Aug 11 1916 Time of day 5 30 pm

W. H. Patterson M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Portage la Prairie,
Manitoba.

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FILE 37-5

August 17th,
1946.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
OTTAWA.

I enclose application for admission to the Portage la Prairie Indian Residential School for Edith Tait, No.125 Swan Lake Band.

I beg to recommend that admission be approved.

Indian Agent.

Encls.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10 (WT1).
Copy on 125-1-10.

AIR MAIL. Ottawa, August 31, 1946.

Dear Father Dumouchel:

On receipt of your letter of August 1st, Acting Indian Agent Hughes was written and advised that the Department approved the immediate discharge of the three Laroesque children from the Portage la Prairie Indian Residential School. You should arrange to have the usual application forms for their admission to the Fort Alexander Residential School submitted to the Indian Agent's office.

Yours truly,

Bernard J. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. P. Dumouchel, O.M.I.
597 McDermot Avenue,
Winnipeg, Manitoba.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

REV. A. C. HUSTON
PRINCIPAL

PORTAGE LA PRAIRIE, MAN.
PHONE 110 DRAWER 1299

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL

The Woman's Missionary Society
The United Church of Canada

Sept.3/46.

Dept.of Indian Affairs,
Ottawa, Can.

A letter has come to me from the Selkirk Indian Agent,Clandeboye Agency informing me that in your letter to him I27-I-IO dated Ottawa Aug.I3 /46 that the immediate discharge of Willie,Sophie and Annette Laroque from my school (Portage La Prairie) has been approved.This is quite a surprise to me as I had not been aware that any negotiations to that end had been in progress.I understand that it is part of the ethical code in such matters to consult the principal from which the children are to be moved.

The three children referred to are excellent children and have been in attendance at the Portage La Prairie Indian school for some time.I have been at a loss to know who asked for their discharge and the reason why they should be taken away from the school where they have been in attendance.

Last year about this time the same trouble arose but was righted in time to avoid any problem.Trusting I may have more information regarding this matter.I remain,

Yours sincerely,

A. C. Huston

Dept of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 5 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

1-7-1-10

REV. A. C. HUSTON
PRINCIPAL

PORTAGE LA PRAIRIE, MAN.
PHONE 110 DRAWER 1299

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL

The Woman's Missionary Society
The United Church of Canada

WT-1

Sept.3/46.

Dept.of Indian Affairs,
Ottawa,Can.

Dear Sir;

The following is the account covering cost of transportation for Indian children for the Summer vacation enroute to and from the school.

Children travelling by truck (Roseau ReserveODominion City. and Return to the school .	$50.00
Children travelling by truck and by car to Indian Springs and return to school.-	20.00
Children travelling by train from the Pipestone Reserve -	4.70
	$ 74.70

Other schools I understand are reimbursed by your office for expenses in the transportation of children to and from their home for the vacation.This is the first time in eight years experience in Residential schools I have made the request.This year promises to be the most difficult of all to finance and every cent will be required.Trusting you will see fit to acknowledge the above account.I remain,

Yours sincerely,

A. C. Huston

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

127-1-10 (M T 1)

Ottawa, September 10, 1946.

Reverend Sir:

I have your letter of the 3rd instant, requesting payment of an amount of $74.70 for transportation of children to the Portage la Prairie Residential School. It will be necessary to show the number of miles and the rate per mile in regard to the payments requested for the truck.

The item of $4.70 should state the name of the station where the children boarded the train.

Yours very truly,

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Reverend A. C. Huston,
Principal,
Indian Residential School,
Portage la Prairie, Manitoba.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

May 21st. 1946

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child	
English name	HALL, Shirley.
Age	9 years.
Name of Band	Sioux Village
No. of ticket under which child's annuity is paid	-
Father's full name and No.	Leonard PAN-PAN-NA
Mother's full name and No.	Florence HALL
Parents living or dead	mother dead.
State of child's health	good
Religion	United Church.
Does applicant speak English?	yes.
Previously attended	none. school for years

332

Mrs Jean Hall.
(Signature of father) Guardian

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

G.R. Russell.
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
[illegible]

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Fortune La Fr Ind Band Sioux Village

Child's name Shirley Wall Age 9 yrs Weight 60 lbs

Height 45 ins. Is child undernourished? No Has child any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No ....of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of above defects, describe them

Pulse rate 72 Temperature 98.4 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date September 4th. 1916 Time of day 11:00 a.m.

[signature] M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Portage la Prairie,
Manitoba

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FILE 37-5

September 4th,
1946.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
OTTAWA.

I beg to enclose application for admission to the Portage la Prairie Indian Residential School for Shirley Hall, Indian Sioux Village, Portage la Prairie, Manitoba.

I would recommend that the application be approved.

Indian Agent.

Encls.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-i-10 (W.T. 1)

Ottawa, 19 September 1946.

Mr. S.J. Waite, Indian Agent,
Portage la Prairie, Manitoba.

With reference to your letter of the 4th instant, the Department approves the admission of Shirley Hall to the Portage la Prairie Residential School.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

July 15th 1946 194

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

291

Indian name of child	
English name	SMITH, Alfred.
Age	9 (January 17th 1947)
Name of Band	Long Plain
No. of ticket under which child's annuity is paid	211
Father's full name and No.	
Mother's full name and No.	SMITH, Jean. late No. 211
Parents living or dead	Living.
State of child's health	Good.
Religion	United Church.
Does applicant speak English?	No.
Previously attended	No. school for years

Mrs. Joe Smith X
(Signature of father) Guardian

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Mrs. Laura Peters
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

C. Bath
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 2222

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage la Prairie. Band Long Plain

Child's name Alfred Smith Age 9 yrs. Weight 56 lbs

Height 50½ ins. Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

...of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of above defects, describe them

Pulse rate 90 Temperature 98.4 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date July 15th Time of day 11:30 A.M.

J. [illegible] M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

July 13th 1946 194 ....

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

290

Indian name of child	
English name	LONGCLAWS, Philip.
Age	8
Name of Band	Long Plain.
No. of ticket under which child's annuity is paid	205
Father's full name and No.	LONGCLAWS, John. 205
Mother's full name and No.	LONGCLAWS, Jessie. 205
Parents living or dead	Living.
State of child's health	Good.
Religion	United Church.
Does applicant speak English?	Not much.
Previously attended	No. ....school for.... years

Mrs Jessie Longclaws
(Signature of father)
For mother parent who cannot write

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Signature of Missionary or other Witness Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 2222

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage la Prairie Band Long Plain

Child's name Philip Longclaws Age 6yrs Weight 65 lbs

Height 5ft 1in Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of above defects, describe them

Pulse rate 111 Temperature 98 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date September 7th, 1946 Time of day 11:00

J. [illegible] M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

September 7th 1946 194 ....

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child	
English name	ASSINIBOINE, George
Age	8 (Born Dec. 26th 1938)
Name of Band	Long Plain
No. of ticket under which child's annuity is paid	160
Father's full name and No.	ASSINIBOINE, Dan. 160
Mother's full name and No.	ASSINIBOINE, Laura. 160
Parents living or dead	Living.
State of child's health	Good.
Religion	United Church.
Does applicant speak English?	No.
Previously attended	No. school for years

292

Mrs Laura assiniboine
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

.....
Signature of Missionary or other Witness

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

FORM No. 1-A 406

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Fort a la Corne Band Cowe Lake

Child's name George Ispirahoire Age 8 yrs Weight 51 lbs

Height 46 ins Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of above defects, describe them

Pulse rate 80 Temperature Normal If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Rheumatic heart disease, inactive

Date September 7th, 1946 Time of day 11:45

M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

September 3rd 1946. ..... 194 ....

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child	PASHE, Doris.
English name	
Age	12 Years. (Dec. 23/1934)
Name of Band	Sioux
No. of ticket under which child's annuity is paid	None.
Father's full name and No.	PASHE, Edward.
Mother's full name and No.	PASHE, Amy.
Parents living or dead	Living.
State of child's health	Good.
Religion	United Church.
Does applicant speak English?	No.
Previously attended	None. school for ... years

330

Mrs. Amy Pashe.
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

G. R. Russell
Signature of Missionary or other Witness

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 2222

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage la Prairie Band Sioux Village

Child's name Doris Pache Age 11 yrs Weight 75 lbs

Height 56 ins. Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of above defects, describe them

Pulse rate 76 Temperature 98 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date September 7th, 1946 Time of day 11:20

[signature] M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Portage la Prairie,
Manitoba.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 37-5

September 9th.
1946.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

I beg to enclose herewith applications as follows for admission of the undernamed pupils to the Portage la Prairie Indian Residential School.

Pashe, Doris. Long Plain Sioux.
Assiniboine, George. No. 160 Long Plain Band.
Longclaws, Philip. No. 205 Long Plain Band.
Smith, Alfred. No. 211 Long Plain Band.

Yours very truly,

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REV. A. C. HUSTON
PRINCIPAL

PORTAGE LA PRAIRIE, MAN.
PHONE 110 DRAWER 1299

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL

The Woman's Missionary Society
The United Church of Canada

Sept.3/46.

Dept.of Indian Affairs,
Ottawa,Can.

Dear Sir;

The following is the account covering cost of transportation for Indian children for the Summer vacation enroute to and from the school.

Children travelling by truck (Roseau ReserveODominion City. and Return to the school .	$30.00
Children travelling by truck and by car to Indian Springs and return to school.-	20.00
Children travelling by train from the Pipestone Reserve -	4.70
	$ 74.70

Other schools I understand are reimbursed by your office for expenses in the transportation of children to and from their home for the vacation.This is the first time in eight years experience in Residential schools I have made the request.This year promises to be the most difficult of all to finance and every cent will be required.Trusting you will see fit to acknowledge the above account.I remain,

Yours sincerely,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10 (W T 1)

WELFARE AND TRAINING SERVICE

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Ottawa, September 10, 1946.

Reverend Sir:

I have your letter of the 3rd instant, requesting payment of an amount of $74.70 for transportation of children to the Portage la Prairie Residential School. It will be necessary to show the number of miles and the rate per mile in regard to the payments requested for the truck.

The item of $4.70 should state the name of the station where the children boarded the train.

Yours very truly,

for Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Reverend A. C. Huston,
Principal,
Indian Residential School,
Portage la Prairie, Manitoba.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Pipestone Man
Sept 2nd/46

Dear Sir.

I'm sending the Kids on the train from Pipestone, We didn't catch the Brandon Truck. I was out Threshing and We didn't get ~~the~~ your letter soon enough. So I'll pay the Fare and you can pay me ~~back~~ when you like, I wish to sent them on right time, I got no time to take them to Virden this time,

So good — Bye

yours Truly

Peter Demar.

The fare is $4.70

Please return for my files

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10 (W.T. 1)

Ottawa, 21 September 1946.

Dear Mr. Huston:-

With reference to your letter of the 14th instant regarding travelling expenses of pupils returning to the Portage la Prairie Residential School, it is noted that you request payment for two trips made by Mr. Brad at a cost of $25.00 and two trips made by Moon's transfer at a cost of $35.00. Owing to present regulations we will have to have a receipt from both of these persons before payment can be refunded to you.

The item reading "Two trips with car (Frank Merrick) and Principal $14.00 at 5 cts." is not very plain. It is unusual for a Principal of a residential school to request payment for transporting pupils in his own car.

In view of the above, it has been found necessary to again return your account so that receipts and information requested herein can be supplied.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. A.C. Huston,
Indian Residential School,
Portage la Prairie, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10 (W.T. 1)

Ottawa, 21 September 1946.

Mr. J. Waite, Indian Agent,
Portage la Prairie, Manitoba.

With reference to your letter of the 9th instant, the Department approves the admission to the Portage la Prairie Residential School of the following children:-

Doris Pashe,

George Assiniboine,

Philip Longclaws,

Alfred Smith.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Feng plaim Mar 18th 1946

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage La prairie *Residential School, to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

331

Indian name of child Evelyn Myran
English name —
Age 7 year
Name of Band Feng plaim Band
No. of ticket under which child's annuity is paid 212
Father's full name and No. Harry Myran 212
Mother's full name and No. Mrs Harry Myran 212
Parents living or dead Living
State of child's health good
Religion United church
Does applicant speak English? yes
Previously attended None school for — years

Harry Myron
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Grant Harding
Signature of Missionary or other Witness

Agent

•Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(over)

FORM No. 1-A 406
R 1958
9812

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage la Prairie Band Long Plain

Child's name Evelyn Kyran Age 7 years Weight 46 lbs

Height 47½ ins Is child undernourished? No Has child any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 88 Temperature 98.4 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date September 28th, 1960. Time of day 11:00 a.m.

M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

Portage la Prairie,
Manitoba.

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 37-5

September 27,
1946.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
OTTAWA.

I enclose herewith application for admission of Evelyn Myran to the Portage la Prairie Indian Residential School.

I beg to recommend application be approved.

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10 (WT1).

Ottawa, October 1, 1946.

Mr. J. Waite, Indian Agent, Portage la Prairie, Manitoba.

With reference to your letter of the 27th ultimo, you may inform the Principal of the Portage la Prairie Indian Residential School, that the Department approves the admission of Evelyn Myran.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

#10

REV. A. C. HUSTON
PRINCIPAL

PORTAGE LA PRAIRIE, MAN.
PHONE 110 DRAWER 1299

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL

The Woman's Missionary Society
The United Church of Canada

Sept.14/46.

Mr.Philip Phelan,
Dept.of Indian Affairs,
Ottawa,Can

Dear Mr.Phelan;

The following is an attempt to present in greater detail an account presented to your office by the above school on September the third.

Children travelling by car and by truck from and to Roseau Reservation. Two trips. with car by M.Brad $ 25.00
One trip with truck by Moon's transfer $ 25.00
Round trip in each case 250 miles.

Cost of truck travel -	250 miles	at 10 cts.per mile	-	$ 25.00
Cost of car "	500 "	5 cts. " "		25.00

Children travelling by small truck and by car to Indian Springs and return.

Two trips with car(Frank Merrick) and Principal	$ 14.00	at 5cts.	14.00
XX One trip by Moon's transfer	10.00	at Min-	10.00

Round trip in each case 140 miles

Children travelling by train from Pipestone (Note letter enclosed from Peter Dumas) 4.70

$ 78.70

XX Mr.Moon's rate to Indian springs was the minimum for which he would travel.

The charge made by myself is set at the sum charged by Frank merrick and when paid to the school will remain on the books since the gas I used was paid for by the school.

2/Oct/46

Yours sincerely.

A. C. Huston.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the

Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

July 13th. 1946

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

293

Indian name of child	
English name	Meechas, Jasper
Age	7
Name of Band	Long Plain
No. of ticket under which child's annuity is paid	192
Father's full name and No.	Meechas, Toby - 192
Mother's full name and No.	Meechas, Marie Louise - 192
Parents living or dead	Living
State of child's health	good
Religion	United Church
Does applicant speak English?	very little
Previously attended	No school for years

Toby Meechas
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Signature of Missionary or other Witness Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE.—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 2222

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage la Prairie. Band Long Plain

Child's name Jasper Keeches Age 7 yrs. Weight 54 lbs.

Height 49 ins. Is child undernourished? No Has child any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of above defects, describe them

Pulse rate 80 Temperature 98.4 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date September 16th, 1946 Time of day 3.00 P.M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

July 13th. 194 6

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

295

Indian name of child	
English name	Meechas, William
Age	10
Name of Band	Long Plain
No. of ticket under which child's annuity is paid	192
Father's full name and No.	Meechas, Toby - 19[illegible]
Mother's full name and No.	Meechas, Marie Louise - 192
Parents living or dead	Living
State of child's health	good
Religion	United Church
Does applicant speak English?	very little
Previously attended	no school for years

Toby Meechas
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

.....
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

.....
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

FORM NO. 1-A 400
R 2222

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage la Prairie Band Long Plain

Child's name William Meechas Age 10 yrs Weight 68 lbs

Height 63½ ins Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

...of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of above defects, describe them

Pulse rate 98.4 Temperature 60 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date September 16th. 1946. Time of day 3.00 P. M.

M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

July 13th. 1946

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child	
English name	Meechas, Teddy
Age	11
Name of Band	Long Plain
No. of ticket under which child's annuity is paid	192
Father's full name and No.	Meechas, Toby - 192
Mother's full name and No.	Meechas, Marie Louise
Parents living or dead	Living
State of child's health	good
Religion	United Church
Does applicant speak English?	very little
Previously attended	no school for years

294

Toby Meechas
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Signature of Missionary or other Witness

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE.—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

FORM No. 1-A 406
R 2222

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage la Prairie Band Long Plain

Child's name Teddy Meeches Age 11 Weight 74 lbs

Height 55½ ins. Is child undernourished? No Has child any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of above defects, describe them

Pulse rate 70 Temperature 98.4 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date September 16th. 1946 Time of day 3.00 P.M.

[signature] M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

Portage la Prairie,
Manitoba.

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

RESTRICTED
FILE 37-5

September 17th,
1946.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
OTTAWA.

I beg to attach application for admissions for the following children to the Portage la Prairie Indian Residential school:

Teddy Meechas
William Meechas
Jasper Meechas

Indian Agent.

Encls.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10 (W.T. 1)

Ottawa, 12 October 1946.

Mr. J. Waite, Indian Agent,
PORTAGE LA PRAIRIE, Manitoba.

With reference to your letter of the 17th ultimo, the Department approves the admission of the undermentioned children to the Portage la Prairie Indian Residential School:-

Teddy Meechas,

William Meechas,

Jasper Meechas.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

FORM No. I. A. 411.
E 8501

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
Phone 110 - Drawer 1299
Portage La Prairie — Man

ADMISSION OF PUPILS AT ..... SCHOOL DURING July — Sept QUARTER, 1946

No.	NAME	Date of Admission 19	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
290	Philip Longclaws	1/9/46	8	205	Long Plain	John Longclaws	Jessie	Prot	nil	
291	Alfred Smith	1/9/46	9	211	"		Jean Smith	Prot	nil	
292	Geo. Assiniboine	1/9/46	8	160	"	Dan. Assiniboine	Laura	Prot.	nil	
293	Jasper Meechas	1/9/46	7	192	"	Toby Meechas	Marie Louise	Prot	nil	
294	Teddy Meechas	1/9/46	11	192	"	Toby Meechas	Marie Louise	"	nil	
295	William Meechas	1/9/46	10	192	"	Toby Meechas	Marie Louise	"	nil	

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STANDARD OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
227	Donald Daniels	8/9/46	16	8	5	11	nil	grade VIII	Farming	Said by Parents to be 16 yrs of age
238	Kenneth Myerion	1/9/46	16	8	4	8	"	" VIII	"	"
245	Laurence Smoke	1/9/46	16	7			"	" VI	"	"
249	Ross Wood	1/9/46	16	7			"	" VII	"	"
255	Scottie Atkinson	1/9/46	16	6			"	" IV	"	"
240	Wallie Meechas	1/9/46	15	7	2	24	"	" III	"	Wanted at home.
269	George Hobson	30/9/46	16	3	4		"	" III	"	Said to be 16 yrs of age.

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

FORM No. I. A. 411
R 8M

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
Phone 110 - Drawer 1299
Portage La Prairie - Man.

ADMISSION OF PUPILS AT ..... SCHOOL DURING July — Sept. QUARTER, 1946

No.	NAME	Date of Admission 19	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
329	Lillian Daniels	1/9/46	13	122	Swan Lake	John Kenneth Daniels	Gladys Myriam Daniels	Prot	grade VI	Swan Lake
330	Doris Paske	3/9/46	12	none	Sioux	Edward Paske	Amy Paske	Prot	nil	
331	Evelyn Myran	1/9/46	7	212	Long Plain	Harry Myran	Mrs. H. Myran	Prot	nil	
332	Shirley Hall	1/9/46	9	none	Sioux	Leonard Pan-Pan-Ka	Florence Hall	Prot	nil	
333	Edith Tait	1/9/46	7	125	Swan Lake	Joe Tait	Ida Tait	Prot	nil	

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
271	Marion Assiniboine	1/9/46	16	8			nil	grade VI	Housekeeping	16 yrs of age
291	Sophie Lavoque	1/9/46	12	5			"	IV	"	Transferred to R.C. School
293	Rose Francis	1/9/46	16	5	10	27	"	V	"	Said to be 16 yrs old
295	Annette Lavoque	1/9/46	9	4	11	29	"	IV	"	Transferred to R.C. School

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

127-1-10 (W.T. 1)

Ottawa, 2 December 1946.

Mr. J. Waite, Indian Agent,
PORTAGE LA PRAIRIE, Manitoba.

With reference to the September quarter return of the Portage la Prairie Residential School, the Department approves the discharge of the pupils numbered as follows:-

0271	0291	0293	0295
227	238	245	249
255	240	269.	

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

NOVEMBER 26 1946

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the PORTAGE LA PRAIRIE *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child .....
English name JOSEPH CAMERON
Age 8
Name of Band SWAN LAKE
No. of ticket under which child's annuity is paid .. I 34
Father's full name and No. Jno. Martin I 15
Mother's full name and No. ALICE CAMERON I 14
Parents living or dead Living
State of child's health GOOD
Religion R.C.
Does applicant speak English? yes.
Previously attended SWAN LAKE DAY school for 3 years

Mrs Alice Cameron
(Signature of ~~father~~ MOTHER)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

H. J. Lyes. Farm Instr.
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 2222

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Parkinson Band

Child's name Joseph Cameron Age 8 Weight

Height 4ft 3in. Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of above defects, describe them

Pulse rate 72 Temperature 98.2 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Dec. 2 1946 Time of day 3 p.m.

W.H. Patterson M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Swan Lake NOVEMBER 26 1945
SWAN LAKE RESERVE 194 5

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the FORTAGE LA PRAIRIE *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child ....
English name MAGGIE CAMERON
Age 10
Name of Band SWAN LAKE
No. of ticket under which child's annuity is paid 104
Father's full name and No. JNO. MARTIN 145
Mother's full name and No. ALICE CAMERON 104
Parents living or dead LIVING
State of child's health GOOD
Religion NIL.
Does applicant speak English? YES
Previously attended SWAN LAKE RESERVE DAY school for 4 years

Mrs Alice Cameron
(Signature of father) mother

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

N. J. Lyco Farm Instr. Glark
Signature of Missionary or other Witness Agent

•Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 2222

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage La Prairie Band ..... Child's name Maggie Cameron Age 11 Weight .. Height 4' 8" in Is child undernourished? No Has child any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No ... of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No If child has any of above defects, describe them

Pulse rate 70 Temperature 98 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Dec 2 1946 Time of day 3 30 pm

W W Watson M D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT
Portage la Prairie,
Manitoba.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 37-5

December 18th, 1946.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

I beg to enclose herewith applications for admission to the Portage la Prairie Indian Residential School for the undermentioned children. I beg to recommend the applications be approved.

Maggie Cameron.

Joseph Cameron.

J. Waite,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10 (WR1).

Ottawa, January 3, 1947.

Mr. J. Waite, Indian Agent, Portage la Prairie, Man.,

With reference to your letter of December 18th, the Department approves the admission of the following children to the Portage la Prairie Indian Residential School:

Maggie Cameron,
Joseph Cameron.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES OF CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES CANADA
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

FORM No. I. A. 411.
E 8M6

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
Phone 110 - Drawer 1299
Portage La Prairie - Man

ADMISSION OF PUPILS AT ..... SCHOOL DURING Oct. — Dec. QUARTER, 1946

No.	NAME	Date of Admission 19	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
	Nil									

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	TIME IN THIS SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
	Nil.									

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Sir,— January 2nd 1947

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage La Prairie *Residential School, to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

297

Indian name of child.....
English name Kenneth Peters
Age 7
Name of Band Long Plain Band
No. of ticket under which child's annuity is paid 177
Father's full name and No. Wallace Peters 177
Mother's full name and No. Helen Peters 177
Parents living or dead Living
State of child's health Good
Religion Protestant
Does applicant speak English? No.
Previously attended .....school for .....years

Wallace Peters
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

.....
Signature of Missionary or other Witness

.....
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 2222

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage la Prairie Band Long Plain

Child's name Kenneth Peters Age 7 yrs Weight 58 lbs.

Height 49 ins Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of above defects, describe them

Pulse rate 86 Temperature 98.4 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date January 4th. 1917 Time of day

M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

December 16th 1946

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage La Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

246

Indian name of child .....
English name David Pervais
Age 7
Name of Band Long Plain Band
No. of ticket under which child's annuity is paid .....
Father's full name and No. Pete Pervais No 145
Mother's full name and No. Lucy Pervais
Parents living or dead Living
State of child's health Good
Religion Protestant
Does applicant speak English? Little English
Previously attended .....school for.....years

(Signature of father)

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

.....
Signature of Missionary or other Witness

•Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Agent

NOTE: All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 1-A 406
R 2222

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Kootenay Band Kootenay

Child's name Edward Paul Age 7 Weight 52

Height 46" Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of above defects, describe them

Pulse rate 80 Temperature 98.3 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date 20 Dec 16/46 Time of day 3:00 PM

John [illegible] M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 37-5.

Portage la Prairie,
Manitoba.

January 7, 1947.

Indian Affairs Branch, Dept. Mines & Resources, Ottawa.

I beg to enclose herewith applications for the admission of the undermentioned children as pupils of the Portage la Prairie Indian Residential School.

David Perswain, 145 Long Plain Band.
Kenneth Peters, 177 " " "

J. White,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10 (WT1).

Ottawa, January 13, 1947.

Mr. J. Waite, Indian Agent, Portage la Prairie, Manitoba.

With reference to your letter of January 7th, the Department approves the admission of the following children to the Portage la Prairie Indian Residential School:

David Perswain,
Kenneth Peters.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

~~194-Ex10~~ (WT 1)

Rev 50 3
& Ref

Copy for file #127-1610

Ottawa, February 10th, 1947.

A.G. Hamilton, Inspector of Indian Agencies
for Manitoba, Winnipeg, Manitoba.

With reference to your letter of the first instant, the Department approves Indian Agent Young making arrangements to place the two Mazawasicuna boys and the one Bird boy in the Birtle Residential School.

The two sons of Thomas Williams may be placed in the Portage la Prairie Residential School.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Sir,— January 22nd 194 7

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child .....
English name PETERS, Kathleen
Age 7
Name of Band Long Plain
No. of ticket under which child's annuity is paid # 202
Father's full name and No. PETERS, Donald
Mother's full name and No. PETERS, Louise
Parents living or dead Living
State of child's health Good
Religion Protestant
Does applicant speak English? No
Previously attended .....school for.....years

0336

Donald Peters
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant earning pupil.

L. Clarke
Signature of Missionary or other Witness

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 2222

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage la Prairie. Band Long Plain

Child's name Kathleen Peters Age 7 Weight 52 lbs.

Height 48 ins. Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of above defects, describe them

Pulse rate 88 Temperature 98 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date January 25th. 1947. Time of day 3.00 P.M.

John A Scott M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

REGISTRY QUOTE
6-1

Portage la Prairie,
Manitoba.

March 5th,
1947.

W 1-1

Admit

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
OTTAWA.

I beg to attach application for admission of Kathleen Peters, No. 202 Long Plain Band to the Portage la Prairie Indian Residential School.

I would recommend that application be approved.

Date
Indian Agent.

Encls.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

127-1-10 (WT 1)

Ottawa, March 17th, 1947.

Mr. J. Waite, Indian Agent,
Portage la Prairie, Manitoba.

With reference to your letter file 6-1 of March 5th, you may inform the principal of the Portage la Prairie Residential School that the Department approves the admission of Kathleen Peters.

Philip Phelan
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

FORM No. I. A. 411.
E 500

FOR INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
Portage La Prairie, Man.

ADMISSION OF PUPILS AT _____ SCHOOL DURING March QUARTER, 1947

No.	NAME	Date of Admission 19	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	[illegible]	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
291	Alfred Smith	22-2-47	9	211	Long Plains	Not Known	Jean Smith P		Nil	Nil
296	David Periswain	21-2-47	7	145	"	"	Pete Periswain	Lucy Periswain P	"	"
297	Kenneth Peters	22-2-47	7	177	"	"	Wallace Peters	Helen Peters P	"	"

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	[illegible] On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
279	Ena Mycuin	31-3-47	14	7	-	-	Nil	V	Sewing Housework	Truancy
294	Clarice Longclaws	31-3-47	15	6	-	-	"	IV	"	"

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Portage la Prairie

(1). Sec 411 to adm - Dir for approval

(2). Girls number require 0.00 per pupil

(3) to 278 Boys Myerson on Mar list on Dec ~~check input~~ (only)

(4) Boys Girls column not added

ADP

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10 (WT.7).

Ottawa, April 22, 1947.

Rev., J. Jones,
Principal,
Portage la Prairie Indian Res., School,
Portage la Prairie, Manitoba.

Dear Mr. Jones:

With reference to the March Quarterly Return of the Portage la Prairie Indian Residential School, it is noted that pupil No. 278 Royce Myerion appeared on the March Return but was not shown on the December Return. Please advise where this pupil was during the December Quarter.

In order to save time and confusion when checking these Returns, it is requested that the girls school numbers maintain a prefix "0" and that the boys and girls columns be totalled and carried forward to the last page.

The Department approves the discharge of pupils numbered as follows:

No. 0279 No. 0294.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

#17

PHONE 110

REV. JOSEPH JONES, Principal

BOX 136



INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL

PORTAGE LA PRAIRIE, MAN.

April 28th 1947

Mr. PHilip Phelan,
Chief. Training Division.
Indian Affairs Branch.

Dear Sir,-

Replying to your letter of April 22nd in reference to pupil Royce Myerion No. 278.

This Pupil was supposed to be transferred to Brandon School and was left off the roll in December Quarter but he continued to reside in this school. So, after consulting with Indian Agent Waite we decided to enter him on the roll again as it was the desire of the pupils parents to have him continue as a pupil of this school,

The correct method of making out the Quarterly Returns will receive strict attention.

Yours sincerely

Joseph Jones

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

127-0-10

REV. JOSEPH JONES, Principal

PHONE 110 [redacted]

BOX 136

1. Jones
2 Yoi



INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
PORTAGE LA PRAIRIE, MAN.

June 18th 1947

Mr Philip Phelan,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Mr Phelan,- I beg to submit an estimate of the cost of transportation of our pupils to and from the reserves.

	Name of Reserve	No.of Pupils	Distance one way	Total dist,	cost
By cars	Roseau ⟶	18 pupils	125 miles (10 days)	500 miles	$50.00
By cars	Swan Lake	6 "	70 "	280 "	$24.00
By train	Pipestone ↗	3 "			$ 6.20
By Bus	Westbourne	1 "			1.30
					$81.50

The pupils from Long Plains Reserve will be called for by the Parents.

May I respectfully ask for a grant of $81.50 to cover the cost of transportation of our pupils on holiday leave.

Yours sincerely

Joseph Jones

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 21 1947
REGISTRY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-0-10 (WI.7).

Ottawa, June 24, 1947.

Rev. J. Jones, Principal, Portage la Prairie Indian
Residential School, Portage la Prairie, Man.,

With reference to your letter of June 18th, we are today submitting a requisition for an advanced cheque of $81.50 which is expected to go forward the latter part of this week.

For your information we have had some difficulty in 1946 in passing a similar account, therefore, it is brought to your attention that receipts will be required for any amounts used in the hiring of cars.

A voucher should be submitted showing the disbursement of $81.50 and should have the above receipts attached thereto.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

KB/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

127-1-10

C.T. 17A
110 000—5-46

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. NO.

FILE NO.

TREAS. NO.

DEPARTMENT Mines & Resources

BRANCH INDIAN AFFAIRS DATE June 24, 1947.

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:—

CHEQUE NO.	IN FAVOUR OF	AMOUNT
21	Rev. J. Jones, Principal, Portage la Prairie Residential School, Portage la Prairie, Manitoba.	$81.50

AUDITED FOR PAYMENT
JUN 25 1947
Treasury Office
I. A. BRANCH

RECEIVED
JUN 25 1947
INDIAN AFFAIRS

STATE BELOW, WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (a) STANDING ADVANCE, (b) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (c) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (d) AUTHORIZED PAYMENT.

Transportation of Children for Summer Holidays.

CHARGE TO
VOTE 516
ALLOTMENT 03-311
SUB-ALLOTMENT

ENC. NO

I CERTIFY THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

HEAD OF BRANCH

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES OF CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES DU CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I. A. 411.
R 6/31

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
Phone 110 - Drawer 1299
Portage La Prairie - Man.

ADMISSION OF PUPILS AT ..... SCHOOL DURING June QUARTER, 1947

No.	NAME	Date of Admission 19	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
									Fule	

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

127-1-10

...CE OF THE
...IAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FILE 209-11B

AIR MAIL

538 Dominion Public Bldg.,
Winnipeg, Manitoba,
12 September, 1947.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
OTTAWA, Ont.

The Rev. Mr. Jones, Principal of the Portage Residential School phoned my home last night and requested permission to bring by plane to Winnipeg six children from Island Lake. I told him it would be necessary to obtain the Department's authority because of two reasons:

1. Transportation costs.

2. Children have not been medically examined.

Mr. Jones stated there were many children on the Reserve without opportunity for education and he felt that those applying should be granted the privilege. Some of the children concerned are related to the late Ewart Monias who taught school at Nelson House.

The cost I am advised by Central Northern Airlines, who service the district, will be as follows: Children, half fare up to 12 years of age. This amounts to $35.15 from Island Lake to Winnipeg. The children could be sent from Winnipeg to the Portage School by special taxi for a total sum of $12.00. Grand total for the six pupils will be $222.90, plus meals and unforeseen expenses.

The plane will be going to Island Lake September 16th or 17th and if permission is granted to bring these children in, I should know at once in order that I may advise Mr. Stevenson, Assistant Agent, at Island Lake.

...ENT OF MINES & RESOURCES
Indian Affairs Branch
SEP 15 1947
REGISTERED

A. G. Hamilton,
Inspector of Indian Agencies for Manitoba.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

M.F.M. 336 (4 PARTS).
BOOM 10 45 (6254)
H G 1772-39-2052
G.P. 46679

ARMY MESSAGE

UNCLASSIFIED (OUTGOING) FILE 127-1-10 (N T 1)

PLACE DATE

OTTAWA September 25 1947

Mr A G HAMILTON
Inspector of Indian Agencies
538 Dominion Public Building
W I N N I P E G Manitoba

DEPARTMENT NOT PREPARED TO AUTHORIZE CHILDREN
BEING BROUGHT FROM ISLAND LAKE TO PORTAGE LA PRAIRIE -stop-
LETTER FOLLOWS

Philip Phelan
Indian Affairs.

Phoned to:
Phoned by:
Time:

Confirmation

ORIGINATOR'S INSTRUCTIONS

SIGNATURE	DEGREE OF PRIORITY	TIME OF ORIGIN
SIGNED		

COPY 3

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10 (H T 1)

Ottawa, September 15, 1947.

Mr. A. G. Hamilton,
Inspector of Indian Agencies,
538 Dominion Public Building,
Winnipeg, Manitoba.

We have your letter of the 12th instant, regarding the request of the Principal of the Portage la Prairie Residential School to bring children from Island Lake to his school, by plane. I wish to confirm the following Army Signal sent today:-

> "Department not prepared to authorize children being brought from Island Lake to Portage la Prairie. Letter follows."

At the present time we have not received any nomination from the United Church of Canada for a teacher for the Island Lake U. C. School, but we are communicating with them again and it is hoped that a teacher will be secured.

As you intimate in your letter, it is doubtful if we should bring children such a long distance without previous medical examination.

In any case, the approval of the Indian Agent should first be obtained before children are sent such a distance to a residential school. Evidently, that has not been done. It is possible that there may be children at Island Lake who require institutional care, but certainly the Indian Agent is the best man to give us that information. It might be well for you to communicate with Mr. Goodman and ascertain from him if there are any children at Island Lake who actually need institutional care. In the meantime, if the school is re-opened there is no reason why the children at Island Lake should not attend it, if their parents are able to look after them.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

PP/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Sept. 12th, 1947

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child	
English name	PETERS, Gladys
Age	8
Name of Band	#201 Long Plain Band
No. of ticket under which child's annuity is paid	#201
Father's full name and No.	PETERS, Harvey
Mother's full name and No.	PETERS, Laura
Parents living or dead	Living
State of child's health	good
Religion	United Church
Does applicant speak English?	very little
Previously attended	no school for years

0330

Harvey Peters
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil

Agent

Signature of Missionary or other Witness

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

FORM No. 1-A 406
R 2788

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage la Prairie Band Long Plain

Child's name Gladys Peters Age 8 Weight 48 lbs.

Height 50 ins. Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands?

If child has any of above defects, describe them

Pulse rate 96 Temperature 98 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date September 13th Time of day 2.30

M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Portage la Prairie,
Manitoba.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 37-5

Sept. 16th, 1947

Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

I enclose herewith application for admission of Gladys Peters, #201 Long Plain Band, to the Portage la Prairie, Indian Residential School.

I would recommend that application be approved.

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10 (WI.7).

Ottawa, October 1, 1947.

Mr. J. Waite, Indian Agent, Portage la Prairie, Man.,

With reference to your letter of the 16th ultimo, the Department approves the admission of Gladys Peters to the Portage la Prairie Indian Residential School.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

KB/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

WINNIPEG
PHONE 55 100

127-1410

SELKIRK
PHONE 44

Aug. 7

Aug 15th 1947.

M Rev J. Jones
Norway House.

In Account With

THE SELKIRK NAVIGATION COMPANY, LIMITED

Lake Winnipeg Passenger and Freight Service

To 1½ fares Norway House & Return

#0377	Miss Forbister	Louisa Forbister	Fare	11 10	31 90
#0383	Mrs Clark	Ida Clark			

These pupils transferred from Norway House Res. School to Portage-la-Prairie, Residential School.

The Selkirk [illegible]

SIFTON EQUIPMENT LIMITED, WINNIPEG 1151-47

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

WINNIPEG
PHONE 55 100

127-1-10

SELKIRK
PHONE 44

M Rev J Lonsdale Norway House 25 May 1907

In Account With

THE SELKIRK NAVIGATION COMPANY, LIMITED

Lake Winnipeg Passenger and Freight Service

To Principal Norway House Sch

#0377	Louisa Forbister	Fare	27 45		
#0368	Ida Clark		4 45	31 90	

These pupils transferred from Norway House Res. School to Portage-la-Prairie ,Residential School.

SYSTEMS EQUIPMENT LIMITED, WINNIPEG 2174-67

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

WINNIPEG
PHONE 55 100

127-1-10

SELKIRK
PHONE 44

M. Rev. J. Lonsdale

Norway House 19 47

In Account With

THE SELKIRK NAVIGATION COMPANY, LIMITED

Lake Winnipeg Passenger and Freight Service

	To 1½ Fares Norway House & Back				
#0377	Miss Louise Forbister	Fare	27.50		
#0388	Miss Ida Clark	Fare	4.15	31.65	

These pupils transferred from Norway House Rom. School to Portage-la-Prairie ,Residential School.

The Selkirk Navigation Company

BIRKS EQUIPMENT LIMITED, WINNIPEG 2170-47

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

WINNIPEG
PHONE 55 100

SELKIRK
PHONE 44

M..... 19.....

In Account With

THE SELKIRK NAVIGATION COMPANY, LIMITED

Lake Winnipeg Passenger and Freight Service

#0377 Louise Forbister

#0368 Ida Clark

These pupils transferred from Norway House Res. School to Portage-la-Prairie ,Residential School.

By .....

SYSTEMS EQUIPMENT LIMITED, WINNIPEG 8174-47

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

127-1-10

PHONE 110 REV. JOSEPH JONES, PRINCIPAL DRAWER 1289



INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL

PORTAGE LA PRAIRIE, MANITOBA

September 27th 1947

Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Dear Sir,-

I am forwarding an account for the transportation of two pupils from Norway House Residential School to this school.

0377 Louisa Forbister was living in a very undesirable home, the father,mother & four children were living in a log building seven feet by seven feet by seven feet. One of the children has been sent to Dynevor Hospital she being an active case of T.B.

0368 Ida Clark

This girl lost her father (T.B.Case) last Winter. The Mother is unable to support this girl.

You will notice that I have paid the account and I shall be glad to receive a cheque to cover this expenditure.

Yours sincerely Joseph Jones

Principal

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 29 1947
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUELIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, October 8th, 1947.

Mr. J. Waite, Indian Agent,
Portage la Prairie, Manitoba.

I enclose for your information a copy of a letter received from Rev. Joseph Jones, principal of the Portage la Prairie Residential School. With the letter he has forwarded an account of $31.90 from the Selkirk Navigation Company.

Please let me know if you were consulted before the two children mentioned were sent to Portage la Prairie.

Philip Phelan
Chief, Training Division.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

INSPECTOR OF INDIAN AGENCIES

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

207-11B

WT

Dominion Public Bldg.,
Winnipeg, Manitoba,
October 1, 1947.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 4 1947
RECEIVED

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ontario.

Re: Island Lake Children
Your File No. 127-1-10 (W T 1) - September 15/47

On receipt of the above letter I sent a copy of the same to Mr. Jones along with the following letter:

"Attached is a copy of a letter received from the Department concerning the Island Lake children.

Mr. Goodman is in the city and I discussed the matter with him and he stated that at present he was not in a position to recommend that the children be brought in from Island Lake. I understand that to date he has had no request from the Indians for the admission of their children to the Portage School."

Mr. Jones was in my office September 26th and I again mentioned to him that permission to bring the children in had been refused. Mr. Jones made little comment and appeared to accept the decision. To-day I received a 'phone call from the Central Northern Airways that the children were arriving and the company were instructed by 'phone to send them to Portage. The company thought the message came from this office and later 'phoned back for further information.

On learning I had not 'phoned they contacted the Portage School and were advised that a wire had been received from Island Lake, stating the Indian parents were paying for the transportation. Apparently the parents are most anxious to have the children admitted. However,

-over-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Mr. Jones knew the Department had not given consent and, no doubt, he also knew the children had not been examined.

Yours truly,

A. G. Hamilton,

A. G. Hamilton,
Inspector of Indian Age

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10 (WT.1).

Ottawa, October 9, 1947.

Mr. A.G. Hamilton, Inspector of Indian Agencies,
538 Dominion Public Building, Winnipeg, Man.,

I have your letter of the 1st instant, with reference to certain children from Island Lake who have been brought to the Portage la Prairie Residential School without Departmental approval. I would like to know the number of the children who have been brought.

Yesterday we received a letter from Reverend Mr. Jones stating that Louisa Forbister and Ida Clark former pupils of the Norway House School have been brought to the Portage la Prairie School. He also enclosed an account of $31.90 for their transportation. On receipt of the letter I wrote to Indian Agent Goodman asking him if he had approved their being sent to the Portage la Prairie School.

I judge from your letter of the 1st instant that these two children are not those to which you refer.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

PF/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

28. August 1917.

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

0535

Indian name of child ~

English name Cameron, Pamela Irene

Age 9

Name of Band Swan Lake

No. of ticket under which child's annuity is paid 144

Father's full name and No. Cameron, Thomas 147

Mother's full name and No. Cameron, Anne 144

Parents living or dead Living

State of child's health Good.

Religion United Church

Does applicant speak English? Yes

Previously attended Indian Springs Day school for 2 years

Thomas Cameron
(Signature of Father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

A. L. Geo
Signature of Missionary or other Witness
Farm Instr

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Agent

•Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 21. (OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Pelagic Pacific Band Squamish

Child's name Bonnie Cameron Age 9 Weight 74

Height 4' 6" Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 88 Temperature 98 3 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Sept 5 Time of day 5:40 PM

[signature] M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 37-5

Portage la Prairie, Man.

October 8th, 1947

W.T.B.
A.H.G.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ontario.

I enclose herewith Application for Admission for Irene Rowena Cameron, 144 Swan Lake, to the Portage la Prairie Indian Residential School. I beg to recommend that admission be approved.

J. Waite,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

8 Sept 1947

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage La Prairie *Residential School; to remain therein under the Guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

0337

Indian name of child Sarah Jean Smith
English name Lilla Jean Smith
Age 11 yrs.
Name of Band Roseau River
No. of ticket under which child's annuity is paid 302
Father's full name and No. Joe Smith 302
Mother's full name and No. Lilla Smith 302
Parents living or dead living
State of child's health
Religion Protestant
Does applicant speak English? no
Previously attended no **school for** **years**

Joe Smith
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

M. Brad
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

R. Cree
Agent

***Principal or other official of the school must not sign as witness.**

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406 (OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Glanthorpe Band Roseau River

Child's name Sally Jean Smith Age 11 yrs Weight 65?

Height ? Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of above defects, describe them

Pulse rate 100 Temperature 97.4 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? W R Clarke

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date 8 Sept 47 Time of day 11 a.m.

E J Wrinch M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

8 Sept 1947

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Fontaine La Pomme *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

301

Indian name of child
English name Joseph Smith
Age 10 yrs.
Name of Band Round River
No. of ticket under which child's annuity is paid 302
Father's full name and No. Joseph Smith 302
Mother's full name and No. Lilly Smith 302
Parents living or dead living
State of child's health good
Religion Protestant
Does applicant speak English? No
Previously attended school for years

Jos Smith
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

M. Brad
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM NO. I-A 4(8)
R 2222

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency ... Manitoba ... Band Roseau River ..

Child's name. Joseph Smith Age 10 yrs. Weight. 64 ..

Height .....Is child undernourished? No .....Has child

any defect or deformity of body or limb? No .....Any defect of vision? No ..

. ... of hearing? No .....Any cutaneous disease or eruption? No ..

Any signs of mental deficiency? No .....Any enlarged or broken down glands? No ..

If child has any of above defects, describe them . . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

Pulse rate 112 .....Temperature 99° .....If feverish, from what cause? unknown

. . . .

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

Trachoma, or other communicable eye disease? No .....Syphilis? WR taken

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning . .

. . . . . .

. . . . . .

Date 8 Sept 17. Time of day 11 a.m.

[signature]

M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

.....Sept. 6th. 1947.....194.....

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage-la-Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child .....
English name ..... Alfred A. Johnny
Age 8 years
Name of Band Roseau River
No. of ticket under which child's annuity is paid 309
Father's full name and No. Frank Johnny
Mother's full name and No. Alexandrine Johnny
Parents living or dead Living
State of child's health Good
Religion Protestant
Does applicant speak English? No.
Previously attended Nil school for.. years

Frank Little Johnnie
(Signature of Father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM NO. 1-A 406

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency ~~Chas De Batty~~ Charlottesville Band Roseau River

Child's name Alfred A. Johnnie Age 8 yrs. Weight 65

Height ..... Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? ~~yes~~ No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? yes

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of above defects, describe them Has a sebaceous cyst between scapulae.

Pulse rate 92 Temperature 99° If feverish, from what cause? Unknown

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No. Syphilis? W.R. taken.

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date 2 Sept 47 Time of day 10:30 AM.

C J Wardlick M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

30 August 1947

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage La Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

298

Indian name of child Gordon Nelson
English name
Age 7yrs
Name of Band Roseau River
No. of ticket under which child's annuity is paid 3/3
Father's full name and No. Edward Nelson
Mother's full name and No. Rosey
Parents living or dead living
State of child's health good
Religion Protestant
Does applicant speak English? very little
Previously attended No school for years

Edward Nelson
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

M Bond
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No 1-A-(06)
R 2222

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Clouthaye Band Roseau River

Child's name Gordon Nelson Age 7 yrs Weight 52 lbs.

Height ..... Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? Yes

... of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of above defects, describe them Small corneal

adhesion of left eye due to past

infection

Pulse rate 104 Temperature 99' If feverish, from what cause? undetermined

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? WR taken

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date 30 Aug 47 Time of day 11 AM

E. J. Hubbard M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TELEPHONE
FILE

Admit

Selkirk, Man.,
October 6th, 1947

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Canada.

We are enclosing herewith four applications to Indian Residential School, Portage La Prairie, Manitoba.

This is for your for your approval.

B.E.Olson.
Supt.Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10 (WT)

Ottawa, October 17, 1947.

Mr. J. Waite, Indian Agent,
Portage la Prairie, Manitoba.

Portage la Prairie Indian Res. School.

We are in receipt of your letter of October 8th, file 37-5.

You may inform the principal of the above mentioned school that the Department approves the admission of Irene Rowena Cameron.

Bernard T. Neary
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10 (WT)

Ottawa, October 17, 1947.

Mr. B.E. Olson, Superintendent,
Indian Agency, Selkirk, Manitoba.

Portage la Prairie Indian Res. School

The Department is in receipt of your letter of the 6th enclosing application forms for admission of children to the above named school.

You may inform the principal of this school that we approve the admission of the following:

Gordon Nelson
Alfred A. Johnny
Joseph Smith
Sarah Jean Smith.

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

BFN/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

207-11B

538 Dominion Public Bldg.,
Winnipeg, Manitoba,
October 20, 1947.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ontario.

Re: File 127-1-10 (WT.1) - October 9/47

I now enclose for your information copy of a letter just received from Mr. Jones, which gives information in connection with the children brought in from Island Lake. I might add that I was not advised concerning the two children brought from Norway House.

Yours truly,

A. G. Hamilton,
Inspector of Indian Agencies
for Manitoba.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 23 1947
REGISTERED

Enc.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE 110

REV JOSEPH JONES, PRINCIPAL

DRAWER 1299



INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL

PORTAGE LA PRAIRIE, MANITOBA

October 16th 1947

A. G. Hamilton
Inspector of Indian Agencies,
Winnipeg.

The name, ages, of the three children from Island Lake are.

Ceasar Fiddler	age	10 years
Ewart Fiddler	"	8 "
Edna Monias	"	10 "

These pupils were X rayed at Island Lake this last Summer. The Application Papers for these pupils have not yet been forwarded. I understand that the parents paid the transportation from Island Lake and I paid transportation from Lac-Du-Bonnet to Portage-la-Prairie.

Yours sincerely

Joseph Jones

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

127-1-10 (WT 1)

Ottawa, October 25, 1947.

Dear Mr. Jones:-

We received your letter of the 27th ultimo with reference to transportation of children from the Norway House Agency to the Portage la Prairie Residential School.

Upon making inquiries we are advised that transfer of these children was not first submitted to the Indian Agent. No children should be brought to the Portage la Prairie School without first consulting the Indian Agent in order that he may submit the matter for the the Department's approval.

In view of the above we are not prepared to pay the account which you forwarded with your letter.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

Rev. Joseph Jones,
Principal,
Portage la Prairie Indian Res. School,
Portage la Prairie, Manitoba.

FP/MCD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT
Portage la Prairie, Man.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 6-10

October 8th, 1947.

W

Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
OTTAWA, Ontario.

I enclose herewith a list signed by three Indians of the Long Plain Band, in which they ask to have their children discharged from Residential School so that they may attend the day school on the Reserve.

It has been explained to the Indians that it is is not the entention to draw children from the Residential School but only that the Schoolwas opened for the purpose of taking care of young children that the Reserve School could not accommodate at the present time. The Indians feel that they should have a Department ruling in this matter and I would be pleased to have advise.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
OCT 11 1947
REGISTERED

J. Waite,
Indian Agent.

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PORTAGE LA P. MAN
OCT 6 1941
AGENCY

6-10

Long Plain
Reserve
Oct 6. 41

Mr Wallis
Dept of Indian Affairs
Portage La Prairie

We the undersigned, ask that the following children be transfered from the Portage Res school to the Long Plain day school. these children are at present at home as they have not been taken back to school this fall. the children names are Daisy Yellowquill, Royce Myran & Doreen Myran. We are quite prepared to care for our children at home, and will see that they attend school regular, if our wish is granted.

Bella Myran
Andrew Myran
Norman Yellowquill

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10 (WT 1)

Ottawa, October 28, 1947.

Mr. J. Waite, Indian Agent,
Portage la Prairie, Man.

We are in receipt of your letter of the 8th instant, file 6-10, in which you advise that the Indians of the Long Plain Band wish their children to be discharged from the Portage la Prairie Residential School in order that they can attend the day school on the reserve.

We presume from your letter that attendance of these children at the day school would overcrowd it and consequently the Department feels that those children from Long Plain Reserve who have been regularly enrolled at the Portage la Prairie Residential School, should return to that school for the balance of the current academic year.

Their case can be reviewed before the opening of the academic year 1948-49.

Philip Phelan
Chief, Training Division.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

FORM No. I. A. 411
R 1934

ADMISSION OF PUPILS AT Portage La Prairie SCHOOL DURING Third QUARTER, 1947

No.	NAME	Date of Admission 19	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND RELATION OF PUPIL (Insert L. for living. D for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
298	Gordon Nelson	30-8-47	7	313	Roseau	Edward Nelson	Rosey Nelson	P	Gr I	None
299	Dauphin Myerion	4-8-47	7	212	Long Plains	Harry Myerion	Linnie Myerion	P	" "	"
300	Alfred A. johnny	2-9-47	8	329	Roseau	Frank Johnny	Alexandrine johnny	P	" "	"
301	Joseph Smith	8-9-47	10	302	Roseau	Joseph Smith	Della Smith	P	" "	"

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	DURATION OF THIS ADMISSION Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DIRCHARGE REASONS FOR SAME
231	Frederick Martin	Sept 30/47	16	10	1	5	None	Grade III	Farming & Carpentry	
234	Robert Peters	"	16	10	1	0	"	" VII	" "	
244	Stewart Smoke	"	15	8	1	0	"	" V	" "	

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES OF CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES DU CANADA
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

FORM No. I. A. 411
(1 800)

ADMISSION OF PUPILS AT Portage la Prairie SCHOOL DURING Third QUARTER, 1947

No.	NAME	Date of Admission 1947	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Name and period of Previous Education
0368	John Clark	23-8-47	15		Norway House	Isaiah Clarke		P	VI	Norway House
0377	Louisa Forbister	23-8-47	12		Norway House	James Forbister		P	V	Norway House
0334	Rowena J. Cameron	26-8-47	9	144	Swan Lake	Thomas Cameron	Lizzie Cameron	P	III	Indian Springs
0336	Katherine Peters	1-9-47	7		Long Plains	Donald Peters		P	I	None
0337	Sarah Jean Smith	8-9-47	11	302	Roseau	Joe Smith	Sella Smith	P	I	None
0335	Gladys Myerion	4-9-47	5	212	Long Plains	Harry Myerion	Annie Myerion	P	I	None
0338	Elaine Peters	20-9-47	8	201	Long Plains	Hiram Peters	Laura Peters	P	I	None

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DIRCHARGE REASONS FOR SAME
0233	Marie Bannop	Sept 29/47	16	7	1	0	None	Grade VIII	Housekeeping	
0375	Christena Myerion	" "	16	5	4	24	"	" VI	"	
0227	Dolly Merlick	" "	16	5	4	12	"	" VI	"	
0230	Gladys Meeches	" "	16	5	1	0	"	" VI	"	
0210	Edith Atkinson	" "	13	7	1	0	"	" IV	"	Dull Student

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

127-1-10

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT
Portage la Prairie, Man.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 37-34
November 4th, 1947.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ontario.

Re: File 127-1-110 (WT1)

Replying to your letter of October 8th, file above noted in connection with the account for $ 31.00 from the Selkirk Navigation Company. I wish to advise that I was never consulted in this matter.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
NOV 7 1947
REGISTERED

J. Waite,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

"B.F." SLIP

"B.F."

NOV 14 '47 F.C.

FOR

Date Nov 17

Initials WTI

M 2000

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10 (WT.7).

Ottawa, December 18, 1947.

Rev. J. Jones, Principal, Portage la Prairie Indian Residential School, Portage la Prairie, Man.,

With reference to the September Quarter Return, it is noted that two pupils Ida Clark and Louisa Forbister were shown on the Return under school numbers presumably allotted at Norway House. These pupils should be allotted Portage la Prairie school numbers the same as new pupils and thus the Return will have a continuity in numbers. It looks as if these pupils should be allotted 0339 and 0340.

The usual application form and certificate of health should be forwarded for Gladys Myerion and Dauphin Myerion.

The Department approves the discharge of pupils numbered as follows:

No. 0273
0276
0278
0280
No. 0290
231
237
244

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

KB/MM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Sept. 4 1947

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage La Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child —

English name Dauphin Myerion

Age 7 yrs.

Name of Band Long Plains

No. of ticket under which child's annuity is paid 212

Father's full name and No Harry Myerion 212

Mother's full name and No Annie Myerion 212

Parents living or dead Both living

State of child's health

Religion United Church.

Does applicant speak English? No

Previously attended No school for years

Harry Myerion
(Signature of father)

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

L. B. Cadue
Signature of Missionary or other Witness

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Agent

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, dertitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

FORM No. 1-A 406
10 1 53
3012

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency ...Portage-la-Prairie..... Band .....Long Plains.....

Child's name.....Dauphin Myerion..... Age ...7..... Weight .....52.....

Height.....48½..... Is child undernourished?.....No.....Has child

any defect or deformity of body or limb?.....No.....Any defect of vision?.....No

..... of hearing?.....No.....Any cutaneous disease or eruption?.....No

Any signs of mental deficiency?.....No..... Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of the above defects, describe them .....

.....

.....

.....

.....

Pulse rate ~~XXXX~~ 86 Temperature.....98.6..... If feverish, from what cause?

.....

Has this child active tuberculosis in your opinion?.....No.....

If so, of what part of the body and in what stage? .....

.....

.....

.....

.....

Trachoma, or other communicable eye disease?.....No.....Syphilis?.....No.....

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

.....

.....

.....

Date ..Sep..8th..1947.....Time of day.....5..30.....

J. Ronald Robertson M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Sept. 4 1947

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage La Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child .....
English name Gladys Myerion
Age 7 yrs.
Name of Band Long Plains
No. of ticket under which child's annuity is paid 212
Father's full name and No. Harry Myerion 212
Mother's full name and No Annie Myerion 212
Parents living or dead Both living
State of child's health .....
Religion United Church.
Does applicant speak English? No
Previously attended No school for ... years

Harry Myerion
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

F. B. Clarke
Signature of Missionary or other Witness

Clark
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 1958
9812

(over)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the

Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Sir,— Sep.1st 1947 194

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage-la-Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child .....

English name Katherine Peters

Age Coming 8 25th Sep 1939

Name of Band Long Plains

No. of ticket under which child's annuity is paid 202

Father's full name and No. Donald Peters

Mother's full name and No. Louisa Peters

Parents living or dead Living

State of child's health Good

Religion Protestant

Does applicant speak English? A.Little

Previously attended Nil school for ..... years

Donald J. Peters
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

F. G. Davies
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

.....
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R.2788

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage la Prairie ..... Band Long Plain .....

Child's name Kathleen Peters ..... Age ..... 8 ..... Weight ..... 53 lbs .....

Height ..... 4' ..... 1½" ... Is child undernourished? ..... Has child

any defect or deformity of body or limb? ..... Any defect of vision? .....

..... of hearing? ..... Any cutaneous disease or eruption? .....

Any signs of mental deficiency? ..... Any enlarged or broken down glands? .....

If child has any of above defects, describe them .....

.....

.....

.....

.....

.....

Pulse rate 80 Temperature 98.3 If feverish, from what cause? .....

.....

.....

Has this child active tuberculosis in your opinion? .....

If so, of what part of the body and in what stage? .....

.....

.....

.....

.....

Trachoma, or other communicable eye disease? ..... Syphilis? .....

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning .....

.....

.....

.....

.....

Date Sept 5/47 ..... Time of day 5:45 PM

J. Boulton ..... M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

W.T.-1

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE FILE 37-5

Portage la Prairie,
Manitoba.

December 29, 1947.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Canada.

I Enclose herewith applications for admission to the Portage la Prairie Indian Residential School of the following children:

Katherine Peters,
Gladys Myerion,
Dauphin Myerion.

J. Waite,
Indian Agent.

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10(WT 1)

January 2, 1947.

Mr. J. Waite, Indian Agent,
Portage la Prairie, Man.

With reference to your letter of December 29, file 37-5, the Department approves the admission of the under mentioned children to the Portage la Prairie Residential School:

Katherine Peters
Gladys Myerion
Dauphin Myerion.

Philip Phelan
Chief, Training Division.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

FORM No. I. A. 411.
R 1904

ADMISSION OF PUPILS AT Portage la Prairie SCHOOL DURING December QUARTER, 1947

No.	NAME	Date of Admission 19	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
0341	Edna Monias	1-10-47	8		Island Lake	Richard Monias	Bella Monias	Protestant	None	None
302	Caesar Fiddler	1-10-47	10		Island Lake	Lazarus Fiddler	Priscilla Fiddler	"	1 year	Island Lake Sch.
303	Ewart Fiddler	1-10-47	8		Island Lake	Lazarus Fiddler	Priscilla Fiddler	"	None	None

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
0261	Edith Smoke	1-10-47	15	10	4	23	Nil	Grade V (Good)	Housekeeping Good	Not returned to School
0270	Patsy Daniels	1-10-47	12	8	1	0	"	Grade VI (Fair)	" "	" "
0287	Bessie Francis	1-10-47	15	7	5	10	"	Grade VI (Fair)	" "	" "
0296	Shirley Yellowquill	1-10-47	15	6	0	29	"	Grade VI (Good)	" "	" "
0314	Lillian Francis	1-10-47	10	3	1	0	"	Grade IV (V. Good)	" Fair	Always in poor health

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

PHONE 110 REV. JOSEPH JONES, PRINCIPAL DRAWER 1299



INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
PORTAGE LA PRAIRIE, MANITOBA

December 31st 1947

P.A.C. PORTAGE LA PRAIRIE
37-10
JAN 8 1948
1019

Mr. J.Waite,Indian Agent ,
Portage-la-Prairie.
Man.

Dear Mr Waite.-

I am forwarding December Quarterly Returns . I trust you will fing these correct in every respect . You have the application forms for Gladys Myerion/ Dauphin Myerion and Gladys Peters/ signed by their respective Parents. Will you forward the originals to Ottawa with the returns Richard Monias and Lazarus Fiddler of Island Lake sent in three children by Plane at their own expense as they were most anxiousto give their children an opportunity of a good education, Richard Monias sent out his eldest son some years ago. this boy Ewart Monias won the [redacted] gold medal as the best student in Manitoba, in all his school life he never failed in any subject, he also won the highest awards in the Trail Ranger groups. The children were sent in without the usual application forms, I have written to the Sub-Indian Agent at Island Lake, (R.L.Stevenson) asking to have the forms forwarded at the earliest. Thereis a poor mail service into Island Lake but I expect the forms soon.

Send Dept.

Yours sincerely

Joseph Jones

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10 (WT 1)

January 27, 1948.

Mr. J. Waite, Indian Agent,
Portage la Prairie, Manitoba.

With reference to the December quarter return of the Portage la Prairie Residential School, the Department approves the discharge of the pupils numbered as follows:

0261; 0270; 0287; 0296 and 0314.

Philip Phelan
Chief, Training Division.

FP/MCD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Draft

Ottawa, February 5th, 1948.

Dear Sir;

This will acknowledge receipt of your letter of January 30th with reference to the advance of $81.50 sent you for the purpose of paying transportation of pupils returning home for summer holidays.

While it is true that Vouchers and Receipts have to be retained by you for checking by the Auditor when he makes his periodical inspection, special Accountable Advances should, however, be considered as quite apart from school funds in the accepted sense.

The money sent was on the basis of the estimated cost and it was quite possible that when expenditures were incurred, it would be found to be in excess or less than actual requirements, as apparently it has turned out to be. In our letter dated June 24th last, it was stated that Vouchers and Receipts would be required to cover the advance cheque.

It would be appreciated if you will kindly submit Vouchers covering your total expenditure of $120.75, upon receipt of which consideration will be given to the sending of a further remittance of $39.25.

Yours truly,

Mr. Gibson / Put through Entered Journal Entry crediting 998 Charging 2x/pence Mr. Pelletier will not entertain claims for further Expenditures [illegible] 5/2/48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 6/43

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Rev. J. Jones

Address Principal, Portage La Prairie Res. School
Portage La Prairie, Manitoba.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Jan 30/47	To transportation paid as per attached letter	$120.75
	Allowed at	$ 81 50
		$ 81 50

CREDIT IR

AUDITED FOR PAYMENT
FEB 8 1947
ACCOUNTS BRANCH
DEPT. INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No..... dated.....

.....
Agent

Voucher No. .....

Date .....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the

Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

September 1st 1947 194

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage-la-Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child Edna Monias

English name

Age 10 years

Name of Band Island Lake

No. of ticket under which child's annuity is paid

Father's full name and No. Richard Monias ~~#~~ 169

Mother's full name and No. ~~Lena~~ Bella

Parents living or dead Living.

State of child's health Good

Religion United Church of Canada.

Does applicant speak English? No.

Previously attended Day school for 6 months years

Richard Monias
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

R C Johnson
Signature of Missionary or other Witness

E. B. Woodman
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE: All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 2788

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Norway House Band Island Lake

Child's name Edna Monias Age 8 Weight 83

Height 55inches Is child undernourished? No Has child any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? Nos

If child has any of above defects, describe them No

Pulse rate 96 Temperature 98. If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Feb. 28th 1948 Time of day 4.50 P.M.

J. Hunt Bellamont M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the

Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

.....September 1st 1947.....194

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the.....Portage-la-Prairie.....*Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child .....Ewart Fiddler.....

English name .....

Age.....3 years.....

Name of Band.....Island Lake.....

No. of ticket under which child's annuity is paid

Father's full name and No......Lazarus Fiddler.....

Mother's full name and No......Priscilla.....

Parents living or dead .....Living.....

State of child's health .....Good.....

Religion.....United Church of Canada,.....

Does applicant speak English? .....A little.....

Previously attended .....school for.....years

.....Lazarus Fiddler.....
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

.....E. B. Woodman.....
Agent

.....J C Johnson.....
Signature of Missionary or other Witness

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 2788

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Norway House Band Island Lake

Child's name Ewart Fiddler Age 8 Weight 75

Height 55 inches Is child undernourished No Has child any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

No of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of above defects, describe them

Pulse rate 82 88 Temperature 98. If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date. Feb. 28th 1948 Time of day 4.40 p.m.

J. [illegible] M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the

Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

September 1 st 1947

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage-la-Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child Ceasar Fiddler

English name

Age 10 years

Name of Band Island Lake

No. of ticket under which child's annuity is paid

Father's full name and No. Lazarus Fiddler #321

Mother's full name and No. Priscalla Fiddler

Parents living or dead Living

State of child's health Good

Religion United Church of Canada

Does applicant speak English? a little

Previously attended school for years

Lazarus Fiddler
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

W C Johnson
Signature of Missionary or other Witness

E. S. Woodward
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE.—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM NO. 1-A 406
R.2788

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Norway House Band Island Lake

Child's name Ceaser Fiddler Age 10 Weight 75

Height 56 Is child undernourished? No Has child any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

No of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of above defects, describe them

Pulse rate 72 Temperature 98° If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Feb. 29 1948 Time of day 4.30 p.m.

M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE 110 REV. JOSEPH JONES, PRINCIPAL DRAWER 1269



INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL

PORTAGE LA PRAIRIE, MANITOBA

Feb. 28th 1948

Indian Affairs Branch,
Dept.of Mines & Resources,
Ottawa.

Dear Sir,

I have received the enclosed forms from Norway House duly completed by the Indian Agent and Doctor Kettlewell.

#302 Ceasar Fiddler
303 Ewart Fiddler
#0341 Edna Monias.

Yours sincerely

Joseph Jones

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10 (24).

Ottawa, March 3, 1948.

Reverend J. Jones, Principal, Portage la Prairie Indian Residential School, Portage la Prairie, Manitoba.

With reference to your letter of February 28th, the Department approves the admission of the following children to the Portage la Prairie Indian Residential School:

Ceasar Fiddler,
Ewart Fiddler,
Edna Monias.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

XR/Ed.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

INDIAN AFFAIRS BRANCH MAR 1 1948

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Jan. 22nd 1948 194

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage-la-Prairie. *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child ..... Margret Peters 219

English name .....

Age ..... 7 years born April 20th 1940

Name of Band ..... Long-Plains

No. of ticket under which child's annuity is paid 219 Long Plain

Father's full name and No. ..... George Myerion 240

Mother's full name and No. ..... Isobel Peters, (Mrs S. Cameron 143 Swan Lake)

Parents living or dead ..... living

State of child's health ..... Good

Religion ..... Protestant

Does applicant speak English? ..... No.

Previously attended ..... Long Plains ..... Day ..... school for ..... 1 month ..... years

Donald Peters
(Signature of father)
Grandfather

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Rev. Geo A Menzies
*Signature of Missionary or other Witness**

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 2788

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage-la-Prairie Band Long Plains

Child's name Margaret Peters Age 6 Weight 50

Height 48 Is child undernourished? No Has child any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of above defects, describe them

Pulse rate 78 Temperature 99 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Feb. 28th 4.50 p.m. Time of day 4.50 p.m.

J. Hamilton Rebbeck M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CE OF THE
AN AGENT E 1

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 37-5 (127)

Portage la Prairie,
Manitoba.

March 4, 1948.

Indian Affairs Branch, Dept. Mines & Resources, Ottawa.

I beg to enclose herewith application for the admission of -

Margaret Peters, 219 Long Plain Band,

as a pupil, Portage la Prairie Residential School.

J. Waite,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

127-1-10 (E4).

Ottawa, March 9, 1948.

Mr. J. Waite, Indian Agent, Portage la Prairie, Man.,

With reference to your letter of March 4th, the Department approves the admission of Margaret Peters to the Portage la Prairie Indian Residential School.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

KB/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

FORM No. I. A. 411.
R 8801

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
Phone 110 - Drawer 1295
Portage La Prairie - Man.

ADMISSION OF PUPILS AT ..... SCHOOL DURING March QUARTER, 1948

No.	NAME	Date of Admission 19	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
0342	Margaret Peters	2-21-48	7		Long Plains	Donald Peters	Louisa Peters	P	Nil	

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIOD OF TIME IN SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
							Nil			

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Portage la Prairie,
Manitoba.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
File 40-5 (127)

28th May,
1948

Dear Sirs:

As requested in your letter 126-9-10 (E.1) I enclose herewith duplicate copies of the applications asked for.

Yours very truly,

Superintendent.

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources,
Ottawa, Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Feb. 2nd 194 8.

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Sandy Bay Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child
English name William George
Age 8
Name of Band Sandy Bay.
No. of ticket under which child's annuity is paid 287
Father's full name and No. Laurent Richard #287
Mother's full name and No. Priscille Richard (Beaulieu) #287.
Parents living or dead yes
State of child's health good
Religion R.C.
Does applicant speak English? no
Previously attended no school for years

L. Laurent Richard his x mark
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Rev. R. Beaulieu, O.M.I.
Signature of Missionary or other Witness

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE.—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

FORM No. 1-A 406
R 2788

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage la Prairie. Band Sandy Bay.

Child's name William George Age 8 Weight 55

Height 52 Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of above defects, describe them

Pulse rate 100 Temperature 98.2 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Feb. 2nd. 1928 Time of day 3.00 P.M.

J. Raymond Fraser M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

April 8. 1948 194

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Sandy Bay Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child .....
English name ..... Theresa Victoria
Age 6
Name of Band ..... Sandy Bay
No. of ticket under which child's annuity is paid 271
Father's full name and No. ..... Albert Roulette 271
Mother's full name and No. ..... Marie Roulette 271
Parents living or dead ..... Living
State of child's health ..... fair
Religion ..... R.C.
Does applicant speak English? ..... yes
Previously attended ..... no ..... school for ..... years

Albert Roulette
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

O. Chagnon, Ont
Signature of Missionary or other Witness

Agent

***Principal or other official of the school must not sign as witness.**

NOTE All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R.2788

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Pauloyse to Plains Band Sandy Lake

Child's name Thelma Kapitte Age 6 Weight 49

Height 44 Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of above defects, describe them

Pulse rate 96 Temperature 98.2 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Sept 5 1918 Time of day

L. Kaye Gerrard Winnipeg M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

April 5. 48 194

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Sandy Bay Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child

English name Irene

Age 25 May 1939

Name of Band Sandy Bay

No. of ticket under which child's annuity is paid #306

Father's full name and No. Unknown

Mother's full name and No. Marie Boulette (nee Hebron Boulette)

Parents living or dead living

State of child's health Fair

Religion R.C.

Does applicant speak English? no

Previously attended no school for years

Mme Abraham Boulette
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

A. Chagnon-Oblate
Signature of Missionary or other Witness

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE. All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

FORM No. 1-A 406
R 2788

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage la Prairie Band Sandy Bay

Child's name Ivone Beaulieu Age 8 Weight 50

Height 50 Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of above defects, describe them

Pulse rate 96 Temperature 98 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date April 5. 1948 Time of day 3.00 P.M.

R. Raymond M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

April 12. 1948

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Sandy Bay Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child
English name Lawrence David
Age 24 Sept. 1940.
Name of Band Sandy Bay
No. of ticket under which child's annuity is paid #266
Father's full name and No. Frederick Mousseau #266
Mother's full name and No. Flora Annie Mousseau #266
Parents living or dead Living
State of child's health Fair
Religion R.C.
Does applicant speak English? No
Previously attended No school for years

Frederick Mousseau
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Rev. R. Beaulieu, O.M.I.
Signature of Missionary or other Witness

Agent

•Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE – All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

FORM No. 1-A 406
R 2222

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage la Prairie Band Sandy Bay.

Child's name Lawrence Mousseau Age 8 Weight 53

Height 49 Is child undernourished? D.C. Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of above defects, describe them

Pulse rate 96 Temperature 98.2 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date April 12, 1948 Time of day 2.00 P.M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10 (E.1)

May 31, 1948.

Mr. J. Waite, Superintendent,
Indian Agency, Portage la Prairie, Man.

With reference to your letter of May 28th, you may inform the principal of the Sandy Bay School that the Department approves the admission of the following:

William George Richard
Theresa Victoria Roulette
Irene Roulette
Lawrence David Mousseau

Philip Phelan
Chief, Training Division.

PP/MCD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE 110 REV. JOSEPH JONES, PRINCIPAL DRAWER 1299

127-1-10

233



INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL

PORTAGE LA PRAIRIE, MANITOBA

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 5 1948
A.M.
REGISTERED

June 30th, 1948.

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education,
Dept. of Mines and Resources,
Indian Affairs Branch,
OTTAWA, Ontario.

Dear Col. Neary:

On my recent visit to Norway House, Indian Agent Goodman asked me if I could find employment for Mrs. Stanley Settee in Portage la Prairie, and also suggested that I take into our School her three children. This I have done. The reason for this request was the disruption in the home. Stanley, her husband, has been drinking and when under the influence of liquor threatens his wife with bodily harm. He also requested that his children be placed in my care and stated that he would pay the transportation cost. There may be some difficulty in collecting this money. I am forwarding the account for the transportation of these three children and their mother who had charge of them, for your consideration please. Mr. Goodman will endeavour to collect this sum from Stanley if he remains in constant employment, but if he should be dismissed for his conduct there will be no way of collecting the money.

Mrs. Settee's conduct has been above reproach. She is a good woman, and I have been fortunate in securing a good position near here where she can see her children every Sunday.

Yours sincerely,

Joseph Jones

(Rev.) Joseph Jones

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

127-1-10 (E.

July 6, 1948.

Mr. Q.P. Jackson, Clerk In Charge,
Indian Agency, Norway House, Man.

Enclosed is a copy of a letter received from Reverend Joseph Jones, principal of the Portage la Prairie Residential School.

We would appreciate hearing from you before replying to Mr. Jones.

He has also forwarded to us an account amounting to $70.50 covering the transportation of Mrs. Settee and the children to Portage la Prairie. You will note a reference to this in Mr. Jones' letter.

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MCD

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Portage la Prairie,
Manitoba.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 37-5 (127)

5th July,
1948

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources, Ottawa.

I enclose herewith Application for Admission of Douglas Pashe, son of Ed. Pashe Indian of Sioux Village of Portage la Prairie to the Portage la Prairie Indian Residential School. I would recommend that admission be approved.

G.R. Russell.

A.G. Hamilton,
FOR Superintendent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

July 5th 1948.

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child .....
English name PASHE, Douglas
Age 10 Years (August 26th, 1938)
Name of Band Sioux Village
No. of ticket under which child's annuity is paid --
Father's full name and No. Pashe, Edward
Mother's full name and No. Pashe, Amy
Parents living or dead Living
State of child's health Good
Religion United Church
Does applicant speak English? Yes
Previously attended Long Plain Day school for 3 Mos. ~~XXXX~~

Mrs Amy Pashea
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Joyce E. Murray
Signature of Missionary or Other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

G. R. Russell.
FOR Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 2788

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage la Prairie Band Sioux Village

Child's name Douglas Pache Age 10 yrs Weight 67 lbs.

Height 54 ins. Is child undernourished? No Has child any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of above defects, describe them

Pulse rate 80 Temperature 98.3 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date July 3rd, 1948 Time of day 2.45 P.M.

J. [illegible] M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10 (E.1)

July 9, 1948.

Mr. C.R. Russell, for Superintendent,
Indian Agency, Portage la Prairie, Man.

With reference to your letter of the 5th instant, you may inform the principal of the Portage la Prairie Residential School that the Department approves the admission of Douglas Pashe.

Philip Phelan
Chief, Training Division.

PP/MCD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

FORM No. I. A. 411
R 1504

ADMISSION OF PUPILS AT Portage la Prairie Residential SCHOOL DURING June QUARTER, 1948

No.	NAME	Date of Admission 19	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D for dead, after names) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
304	Stanford Sittee	20-6-48	8		Norway House	Stanley Sittee	Margaret Sittee	P	2	Norway House
305	Frank Sittee	20-6-48	6		"	"	"	P	nil	" "
343	Doreen Sittee	20-6-48	15		"	"	"	P	7	" "

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL: Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION: On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

JUL 27 1948

A.M.

REGISTERED

5784

PLEASE QUOTE FILE 6-A (123)

Norway House, Manitoba
20 July 1948.

Education Division,
Indian Affairs Branch, Dep't Mines & Resources, Ottawa

I wish to acknowledge receipt of your letter of July 6th 1948 under file 27-1-10 (E.1) to which was attached copy of letter which you had received from the Rev Joseph Jones, Principal of the Portage la Prairie Residential School.

In this week's mail I forwarded Applications for Admission to the Portage la Prairie Residential School for 3 children of the Settee family namely, Doreen, Stanford, and Frank. Doreen Settee was attending the Brandon Residential School and has now been transferred to the Portage la Prairie Residential School. The father Stanley Settee is responsible for the fares of his wife and Doreen. Fares of Stanford and Frank are payable by the Department and Mr Goodman requested Mr Jones to have the Selkirk Navigation Co submit invoice to this office in triplicate and we would voucher for same.

I do not understand Mr Jones writing the Department with regard to this matter as Mr Goodman guaranteed payment of these fares and Mr Jones should have forwarded the bill to this office as was his understanding with us. Stanley Settee the father has already deposited $30.00 in this office against payment of fares for Doreen & his wife and is quite willing to pay the balance as soon as he knows amount of same.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE_____

If the Department will forward account received from Mr Jones we will have the Selkirk Navigation Co submit invoices as described above and will forward by Postal Money Order the fares of Mrs and Doreen Settee.

I trust this clears this matter up to the satisfaction of the Department and also Mr Jones.

Q. P. Jackson,

Q.P. Jackson,
Agency Clerk.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10 (E.1)

July 27, 1948.

Mr. F.M. Hughes,
Acting Superintendent,
Indian Agency,
Norway House, Manitoba.

With reference to your letter of July 20th regarding the transportation of the Settee children to the Portage la Prairie Residential School, I enclose the account which we have received from the Selkirk Navigation Co., Ltd.

Philip Phelan
Chief, Training Division.

FP/MCD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

File

127-1-10 (E.1)

July 27, 1948.

Mr. Frank M. Hughes,
Acting Superintendent,
Indian Agency,
Norway House, Man.

With reference to your letter of the 16th instant, file 6-A, you may inform the principal of the Portage la Prairie Indian Residential School that the admission of the following children is approved:

Doreen Settee
Frank Settee
Stanford Settee.

Philip Phelan
Chief, Training Division.

PP/MCD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 6-A (123)

Norway House, Manitoba
16 July 1948.

Education Division,
Indian Affairs Branch, Dep't Mines & Resources, Ottawa

Please find enclosed Application for Admission Forms for the following children to the Portage la Prairie Indian Residential School for your approval:-

Doreen Settee
Frank Settee
Stanford Settee

Q.P. Jackson,
Agency Clerk.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

June 19th 1948

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child Doreen Settee

English name Doreen Settee

Age Born March 29th, 1933

Name of Band Norway House

No. of ticket under which child's annuity is paid 623

Father's full name and No. Stanley Settee

Mother's full name and No. Margaret Settee

Parents living or dead Living

State of child's health Good

Religion United Church of Canada

Does applicant speak English? Yes

Previously attended Norway House Indian Res. School school for five years

Stanley Settee
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

J. H. Shera
Signature of Missionary or other Witness

J. P. Jackson
for Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(over)

FORM No. 1-A 406
R 1958
0812

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Norway House Band 15 Norway House

Child's name Portage-la-Prairie Doreen Settee Age Weight 140

Height 67½ Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 78 Temperature 98.2 Flourish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date June 29th /48 Time of day 11.30 a.m.

Eleanor Patterson M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

June 19th 194 8

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child Frank Settee
English name Frank Settee
Age Born December 18th, 1942
Name of Band Norway House
No. of ticket under which child's annuity is paid 623
Father's full name and No. Stanley Settee
Mother's full name and No. Margaret Settee
Parents living or dead Living
State of child's health Good
Religion United Church of Canada
Does applicant speak English? No
Previously attended Nil school for ... years

Stanley K Settee
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

J. Hebbane
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

A. P. Jackson for Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE - All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

FORM No. 1-A 406
R 2222

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Norway House, Man. Band Norway House, Man.

Child's name Frank Settee Age 6 Weight 50lb

Height 46¾ Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? Yes

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of above defects, describe them Rash of Chicken pox healing.

Pulse rate 86 Temperature 98.4: If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date June 20th 1948 Time of day 11.30 a.m.

[signature] M D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

June 19th 1948

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child Stanford Settee

English name Stanford Settee

Age Born October 4th, 1939

Name of Band Norway House

No. of ticket under which child's annuity is paid 623

Father's full name and No. Stanley Settee

Mother's full name and No. Margaret Settee

Parents living or dead Living

State of child's health Good

Religion United Church of Canada

Does applicant speak English? Yes

Previously attended Norway House Indian Residential school for one years

Stanley K. Settee
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

J. H. Shearer
Signature of Missionary or other Witness

J. P. Jackson
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

FORM No. 1-A 406
R 1958
9812

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

30 July 1948

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage La Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child .....
English name Olive Crate
Age 7
Name of Band Norway House
No. of ticket under which child's annuity is paid 491
Father's full name and No Andrew Crate Sr, B.E.M. - #491
Mother's full name and No Margaret Crate - #491
Parents living or dead Living
State of child's health Good
Religion United Church
Does applicant speak English? Yes
Previously attended no school for ... years

Andrew Crate
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

J H Shaw
Signature of Missionary or other Witness

J M Hughes
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

FORM No. 1-A 406
R 1058
9812

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Norway House Band Norway House

Child's name Alice Crate Age 7 Weight 51½ lbs

Height 4 6 Is child undernourished? —

Has child any defect or deformity of body or limb? — Any defect of vision? —

of hearing? — Any cutaneous disease or eruption? —

Any signs of mental deficiency? — Any enlarged or broken down glands? —

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 80 Temperature 98.4 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? —

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? — Syphilis? —

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date July 25/48 Time of day 4:30 p.m.

[signature] M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

30 July 194 8

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child .....
English name Matilda Jean Apetagon
Age 16
Name of Band Norway House
No. of ticket under which child's annuity is paid 603
Father's full name and No James Apetagon #603 Norway House Band
Mother's full name and No Helen Apetagon #603 Norway House Band
Parents living or dead Living
State of child's health Good
Religion United Church
Does applicant speak English? Yes
Previously attended 3 years Residential School Norway House & 3 yrs N.H. school for 3 years U.C. Indian Day School

James Apetagon
(Signature of father)

Note—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

J H Shearer
Signature of Missionary or other Witness

P H T Logan
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

Note—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(over)

Form No. 1-A 406
R 1958
3M-2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Norway House Band Norway House

Child's name Matilda Skelly Age 6 6 Weight 100 lbs.

Height 6 2" Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 80 Temperature 98.4 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date July 20/15 Time of day 1:30

Geo Corry M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

E 1

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

#10

REGISTERED
FILE 6-A (123)

Norway House, Manitoba
30 July 1948.

Education Division,
Indian Affairs Branch, Dep't Mines & Resources, Ottawa

Please find enclosed Application for Admission Form to the Portage La Prairie Indian Residential School on behalf of Matilda Jean Apetagon, daughter of James & Helen Apetagon #603 Norway House Band.

Kindly inform me of your rejection or approval of this application.

F.M. Hughes,
Acting Superintendent,
Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

#10

'E OF THE
AN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 6-A (123)

Norway House, Manitoba
30 July 1948

Education Division,
Indian Affairs Branch, Dep't Mines & Resources, Ottawa

Please find enclosed Application for Admission to the Portage La Prairie Indian Residential School for Olive Crate, daughter of Andrew & Margaret Crate #491 Norway House Band for your approval.

F.M. Hughes,
Acting Superintendent,
Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10 (E.1)

August 10, 1948.

Mr. F.M. Hughes, Acting Superintendent,
Indian Agency, Norway House, Manitoba.

With reference to your letters of the 30th ultimo, the Department approves the admission of

Matilda Jean Apetagon
and
Olive Crate

to the Portage la Prairie Residential School.

We only require one copy of the application form and the duplicate of each is returned for your file.

Philip Phelan
Chief, Training Division.

PT/MCD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

O.K.

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 6-A (123)

Norway House, Manitoba
5 August 1948.

Education Division,
Indian Affairs Branch, Dep't Mines & Resources, Ottawa

Please find enclosed Application for Admission to the Portage la Prairie Indian Residential School of Jane Mabel McDonald #519 Norway House Band.

Kindly express approval or dissent with regard to this application.

F.M. Hughes,
A/Superintendent,
Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

5 August 1948

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage La Prairie Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child .....
English name Jane Mabel McDonald
Age 16
Name of Band Norway House
No. of ticket under which child's annuity is paid 519
Father's full name and No Thompson McDonald #519
Mother's full name and No Sophia McDonald #519
Parents living or dead Living
State of child's health Good
Religion United Church
Does applicant speak English? Yes
Previously attended Norway House Residential school for 3 years

WITNESS: George Balfour Thompson McDonald HIS X MARK
(Signature of father)

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

J A Pearce ..... Agent
Signature of Missionary or other Witness

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

FORM No. 1-A 406
R 1958
9812

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency ..... Norway House ..... Band ..... Norway House .....

Child's name ..... Jane Mabel McDonald ..... Age ..... 16 ..... Weight ..... 104 .....

Height ..... 31" ..... Is child undernourished? ..... no ..... Has child

any defect or deformity of body or limb? ..... no ..... Any defect of vision? ..... no .....

..... of hearing? ..... no ..... Any cutaneous disease or eruption? ..... no .....

Any signs of mental deficiency? ..... no ..... Any enlarged or broken down glands? ..... no .....

If child has any of the above defects, describe them .....

.....

.....

.....

.....

Pulse rate ..... 75 ..... Temperature 98.2 ..... If feverish, from what cause?

.....

Has this child active tuberculosis in your opinion? ..... no .....

If so, of what part of the body and in what stage? .....

.....

.....

.....

.....

Trachoma, or other communicable eye disease? ..... no ..... Syphilis? ..... no .....

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

.....

.....

.....

.....

Date ..... August 3, 1948 ..... Time of day ..... 4:00 p.m. .....

Cameron Corrigan ..... M D

Cameron Corrigan

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10 (E.4).

Ottawa, August 17, 1948.

Mr. F.M. Hughes, Acting Superintendent, Indian Agency,
Norway House, Manitoba.

With reference to your letter of August 5th, the Department approves the admission of Jane Mabel McDonald to the Portage la Prairie Indian Residential School.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

KB/EM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

WINNIPEG
ONE 55 100

SELKIRK
PHONE 44

Winnipeg 21 May 1948

M. Dept of Indian Affairs
Ottawa

In Account With

THE SELKIRK NAVIGATION COMPANY, LIMITED

Lake Winnipeg Passenger and Freight Service

To 2/c James Monaghan & Wife Chantay Sutter & Boys. Stanford Roy Sutter Frank Sutter		23	50

SYSTEMS EQUIPMENT LIMITED, WINNIPEG 2174-47

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES (123)

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to The Selkirk Navigation Company, Limited.

Address Redwood Dock,

Winnipeg, Manitoba.

1948.

DATE		SERVICE	AMOUNT
August	31	To: Boat fares for Stanford Spy and Frank Settee - Norway House to Winnipeg, on admission to Portage la Prairie Indian Residential School, as per attached invoice.	23.50
		Allot: 516 - 03 - 311	

Training Division
SEP 8 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 8 1948

Twenty-three ------ and 50/100 Dollars 23.50

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Req.3455

F. M. Hughes
Agent

Voucher No. 773

Date 31st August 1948.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FILE 37-10

Portage la Prairie
Manitoba.

21448

2nd October,
1948

Dear Sir:

You will recall mention being made of Rowena Smoke, a pupil of the Portage School who refused to return because her hair had been cut short as a punishment for running away.

I am glad to report Rowena returned to school September 27th and I presume the above incident is closed. Rowena is a Sioux Indian from the Long Plain Sioux Reserve.

Yours truly,

A.G. Hamilton,
Superintendent.

Department of Indian Affairs
OCT 4 1948
P.M.
REGISTERED

Mr. B.F. Neary,
Supt. of Education,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources,
Ottawa, Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

12 : 9 : 1948

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the ..... *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child .....
English name Meeches Roger
Age 5 years
Name of Band Long Plain
No. of ticket under which child's annuity is paid 192
Father's full name and No. Toby Meeches 192
Mother's full name and No. Mary Meeches 192
Parents living or dead living
State of child's health Good
Religion United Church
Does applicant speak English? No
Previously attended ..... school for ..... years

Toby Meeches
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

W. S. Lee
Signature of Missionary or other Witness

R. H. Hammond
Agent

•Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

FORM No. 1-A 406
R.2788

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage la Prairie Band Long Plain

Child's name Roger Meeches Age 5 Weight 42 lbs

Height 3' 6½" Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of above defects, describe them

Pulse rate 96 Temperature 98.4 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date 12-9-45 Time of day Noon

M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

12 · 9 · 1948

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the ..... *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child MEECHES, DOREEN
English name
Age 7
Name of Band Long Plain
No. of ticket under which child's annuity is paid 192
Father's full name and No. Toby Meeches 192
Mother's full name and No. Mary Meeches 1240
Parents living or dead living
State of child's health good
Religion United Church
Does applicant speak English? No
Previously attended none school for years

× Mary Meeches
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

..... R. H. Hammond
Signature of Missionary or other Witness Agent

•Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE.—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 2 '38

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage la Prairie Band Long Plains

Child's name Doreen Thomas Age 7 Weight 45 lbs

Height 3' 11½" Is child undernourished? No Has child any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of above defects, describe them

Pulse rate 98 Temperature 98.6 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date 12 · 9 · 48 Time of day Noon

M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Aug 31 1948

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the ....*Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child ....
English name STELLA JAMES.
Age 9.
Name of Band ROSEAU RIVER BAND.
No. of ticket under which child's annuity is paid 311.
Father's full name and No. 311. JOHN JAMES.
Mother's full name and No. " LOUISE JAMES
Parents living or dead LIVING
State of child's health GOOD.
Religion Pagan. Father United Church of Canada
Does applicant speak English? YES
Previously attended Nil school for ....years

John James.
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

L. Brad
Signature of Missionary or other Witness

H. M. Lamothe
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

FORM No. 1-A 406
R 2222

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Roseau River Band Roseau River

Child's name Stella James Age 9 Weight 63

Height 4'7" Is child undernourished? yes Has child any defect or deformity of body or limb? yes Any defect of vision? no of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of above defects, describe them Dental Caries

Pulse rate 90 Temperature 98.4 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Sept 13/48 Time of day 5:30 P.M.

[signature] M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Portage la Prairie, Aug. 30 1948.

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child .....
English name Annie Perswain
Age 7
Name of Band Long Plains
No. of ticket under which child's annuity is paid 145
Father's full name and No. Pete Perswain #145
Mother's full name and No. Lucy Perswain #145
Parents living or dead Living
State of child's health Good
Religion United Church
Does applicant speak English? No
Previously attended No **school for** ..... **years**

Lucy Perswain
(Signature of father)

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

.....
Signature of Missionary or other Witness

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

A. J. Brownlee
Agent

***Principal or other official of the school must not sign as witness.**

NOTE - All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." **The minimum age for admission is seven (7) years,** except in the case of an orphan, destitute or neglected child. **When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.**

FORM No. 1-A 406
R 2768

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage la Prairie Band Long Plains

Child's name Annie Perswain Age 7 Weight 40

Height 3'8" Is child undernourished? yes Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? not Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of above defects, describe them Syphilis

Pulse rate 88 Temperature 98° If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date August 3 1915 Time of day 8:15 PM

J. Thomas Reddick M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FIELD SERVICE

Portage la Prairie,
Manitoba.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 37-5

Oct. 15th, 1948.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ontario.

I enclose herewith applications for admission to the Portage la Prairie Indian Residential School of the following children:

Annie Perswain
Stella James
Dorren Meechas
Roger Meechas

A. G. Hamilton,
Superintendent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-10 (E.1)

October 19, 1948.

Mr. A.G. Hamilton,
Superintendent,
Indian Agency,
Portage la Prairie, Man.

You may inform the principal of the Portage la Prairie Indian Residential School that the admission of the following children is approved:

Annie Perswain
Stella James
Doreen Meechas
Roger Meechas.

Philip Phelan
Chief, Training Division.

PP/MCD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6875, file 583-10, part 2)

FORM No. I. A. 411.
E 5M

ADMISSION OF PUPILS AT Portage La Prairie SCHOOL DURING September 30 QUARTER, 1948

No.	NAME	Date of Admission 19	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	(Insert L. for living. D for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
306	Douglas Paschè	6-9-48	10		Sioux Village	Edward Paschè	Amy Paschè	P	Gr. I	Long Plains
307	Roger Meeches	20-9-48	5	192	Long Plains	Toby Meeches	Mary Meeches	P	Nil	Nil

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
232	Archie Accobie	31-8-48	16	13	0	1	Nil	Gr VIII	Farming & Carpentry	Age for graduation
243	Johnny Lussier	31-8-48	15	9	0	0	Nil	Gr V	"	"

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

FORM No. I. A. 411
E 8m

ADMISSION OF PUPILS AT Portage La Prairie SCHOOL DURING September 30 QUARTER, 1948

No.	NAME	Date of Admission	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	Father (Insert L. for living, D for dead, after name)	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
0344	Matilda Jan Apetagon	1-9-48	16		Norway House	Jas. Apetagon	Helen Apetagon	P	Gr III	Norway House
0345	Alvel Crate	1-9-48	7		" "	Andrew Crate	Margaret Crate	P	Nil	Nil
0346	Jane Mabel McDonald	1-9-48	16	519	" "	Thompson McDonald	Sophia McDonald	P	Gr VI	Norway House
0347	Francis York	13-9-48	12	673	" "	Daniel York	Jessie York	P	Gr I	" "
0348	Stella James	7-9-48	9	311	Roseau River	John James	Louise James	P	Gr I	Roseau
0349	Annie Peterwain	7-9-48	7	145	Long Plains	Pete Peterwain	Lucy Peterwain	P	Nil	Nil
0350	Doreen Meeches	20-9-48	7	192	Long Plains	Toby Meeches	Maly Meeches	P	Gr I	Long Plains

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency at it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
0247	Georgina Meeches	31-8-48	16	13	1	0	Nil	Gr VIII	House keeping: Good	Transferred to Brandon I.R.S.
0275	Dorothy Cameron	31-8-48	16	10	0	0	"	Gr VIII	" "	" " "
0277	Gladys Daniels	31-8-48	15	9	3	0	"	Gr VIII	" "	" " "
0303	Mae Bannon	31-8-48	14	5	0	0		Gr VIII	" "	" " "
0304	Jean Bell	31-8-48	16	5	0	0	Nil	Gr VII	" "	age for graduation

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

127-1-10 (E6)

, November 4, 1948.

Mr. A.G. Hamilton,
Supt. of Indian Agency,
Portage la Prairie, Man.,

The Department approves the discharge of the following children from the Portage la Prairie Indian Residential School:

No. 232
243
0247
0275
0277
0303
0304

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

MFT/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

August 27th 1946

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child	
English name	Mary Jane Daniels
Age	8 yrs 19 Aug. 1940
Name of Band	Swan Lake
No. of ticket under which child's annuity is paid	122
Father's full name and No.	John Daniels 122
Mother's full name and No.	Gladys Daniels 122
Parents living or dead	living
State of child's health	good
Religion	R. C.
Does applicant speak English?	no
Previously attended	— school for — years

John Daniels
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

H. J. Lyso (Farm Instr.)
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

R. G. Hamilton
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM NO. 1-A 406
R 2788

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency..... Band... Qu'Appelle .....

Child's name... Mary Jane Bonneau ... Age... 8 ... Weight.....

Height... 4' 3/4" ... Is child undernourished?... No ... Has child

any defect or deformity of body or limb?... No ... Any defect of vision?... No .....

..... of hearing?... No ... Any cutaneous disease or eruption?... No .....

Any signs of mental deficiency?... No ... Any enlarged or broken down glands?... No .....

If child has any of above defects, describe them .....

.....

.....

.....

.....

.....

Pulse rate... 76 ... Temperature... 98° ... If feverish, from what cause? .....

.....

Has this child active tuberculosis in your opinion?... No .....

If so, of what part of the body and in what stage?... No .....

.....

.....

.....

.....

.....

Trachoma, or other communicable eye disease?... No ... Syphilis?... No .....

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning.....

.....

.....

.....

.....

Date. 30 Aug 1911 ... Time of day 2 p.m. .....

G. K. Ostrom ..... M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the

Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

August 26 1948

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child .....
English name Hazel Cameron
Age 8 yrs 27 Sept 1940
Name of Band Swan Lake
No. of ticket under which child's annuity is paid 144
Father's full name and No. Tommy Cameron 144
Mother's full name and No. Anne Cameron (V) 144
Parents living or dead living
State of child's health good
Religion M. C. O
Does applicant speak English? Some
Previously attended Swan Lake Day school for 1 years

Thos Cameron
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

H. J. Geo. (Fanny Smith) R. J. Hamilton
Signature of Missionary or other Witness Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 2788

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Sarcee Band Swan Lake

Child's name Hazel Crowe Age 8 Weight

Height 4' 2" Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? not examined

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? yes

If child has any of above defects, describe them

Enlarged tonsils & upper cervical glands

Pulse rate 80 Temperature 98 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date. 30 May 48 Time of day 5.15 pm

W. H. Oettinger M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FIELD SERVICE

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FILE 37-5

Portage la Prairie,
Manitoba.

10th November,
1948

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources, Ottawa.

I enclose herewith Application for Admission for the following children to the Portage Indian Residential School:

Hazel Cameron, Swan Lake Band.
Mary Jane Daniels, Swan Lake Band.

I recommend that the applications be approved.

A G Hamilton

A.G. Hamilton,
Superintendent.

GRR/JM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

583-10 (E.1)

, November 20, 1948.

Mr. A.C. Hamilton,
Supt. of Indian Agency,
Portage la Prairie, Man.,

With reference to your letter of the 10th instant, you may inform the Principal of the Portage la Prairie Indian Residential that the Department approves the admission of the following:

Hazel Cameron,
Mary Jane Daniels.

As only one copy of the application form is required, the duplicates are being returned.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

FF/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

FORM No. I. A. 411.
E 8M

E6

583-10

ADMISSION OF PUPILS AT Portage la Prairie SCHOOL DURING December 31st QUARTER, 1948

No.	NAME	Date of Admission 19	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
0351	Hazel Cameron	1-10-48	8		Swan Lake	Tommy Cameron	Anne Cameron	Protestant	Gr. I	Swan Lake Indian Day School 1 year
0352	Mary Jane Daniels	1-10-48	8		Swan Lake	John Daniels	Gladys Daniels	"	Nil	None

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
0286	Annie Jim	31-12-48	16	8	10	0	Nil	Grade VIII	Housekeeping (Good)	Full age
1254	Leonard Tuthinson	31-12-48	16	7	10	0	Nil	Grade VI	Farming & Carpentry (Fair)	Full age
1304	Douglas Pashe	31-12-48	10	0	0	9	Nil	Grade I	Nil	Father refused to send him

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

583-10 (E6)

, January 11, 1949.

Mr. A.G. Hamilton,
Supt. of Indian Agency,
Portage la Prairie, Man.,

You may inform the Principal of the Portage la Prairie Indian Residential School that the Department approves the discharge of the following pupils from that school:

No. 0286
254
306.

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

MFT/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Please quote file F.A. 3.

Dec. 21st, 1948.

Office of the Indian Agent,
Portage la Prairie, Manitoba.

Regional Director,
Family Allowance Division,
Lindsay Building,
Winnipeg, Manitoba.

Dear Sir:

One of the problems that this office has been meeting with of late is in connection with pupils of Residential Schools.

For instance let us say that a new pupil is admitted to Residential School on the 15th of September with the approval of our Dept. at Ottawa. Your Dept. is then advised of the admission to the Residential School of this child and the allowance is suspended. During the month of October this child runs away from school and returns to her home on the Reserve where she starts attending the Day School regularly.

The problem now, is this child entitled to be re-instated for Family Allowances while she is still considered a pupil of the Residential School. We feel that the Allowance should not be paid until her discharge from the Residential School has been approved by Ottawa and she attends the Day School regularly.

At your earliest convenience would you kindly advise regarding this important procedure.

Yours very truly,

(sgd) D. E. Boyle

for A. G. Hamilton,
Superintendent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy for your information

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 80-127 (FA)

OTTAWA, January 11th, 1949.

A. G. Hamilton, Esq.,
Superintendent, Indian Agency,
Portage la Prairie, Manitoba.

Your letter of December 21st, 1948, file F.A. 3, to the Regional Director of Family Allowances in Winnipeg was referred by Mr. Howden to the National Director of Family Allowances, who in turn referred it to this office for attention.

It is not understood why this matter was referred to Mr. Howden, in view of the fact that Indian Affairs Branch are responsible for the administration of Family Allowances for the Indian population of Canada. If any points arise concerning this administration, they should be referred to Mr. Davis, Regional Supervisor, at Winnipeg, or to this office.

I am enclosing copy of a letter to Mr. Howden, which is self-explanatory, which I hope covers the point raised. Your action in future cases should be to immediately report the circumstances to Indian Affairs Branch Head Office for the attention of the Superintendent of Education, who will then decide whether the child in question should be formally discharged from Residential School or not.

If this explanation is not clear, please do not hesitate to write me further.

Encl.

H. M. Jones,
Supervisor - Family Allowances.

c.c. Col. B. F. Neary ✓

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy for your information and files.

563-10

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 80-127 (P1)

OTTAWA, January 11th, 1949.

C. B. Hosking, Esq.,
Regional Director of Family Allowances,
Department of National Health and Welfare,
Lindsay Building,
Winnipeg, Manitoba.

Re: School Attendance - Indians

Dear Sir:

Your letter of January 4th, 1949, file No. 11-5-10, to the National Director of Family Allowances has been referred to this office for attention.

It is not understood why the Superintendent of the Portage la Prairie Agency referred this matter to you, as his course is quite plain. It should be referred to our Regional Supervisor in Winnipeg or to this office.

The question raised is one that has occurred quite often since the inception of the Family Allowances Act. If a child is admitted to Residential School with the approval of the Superintendent of Education at Ottawa, the child is considered to be in Residential School until properly discharged. If the child runs away from Residential School, he becomes truant, and the fact that he attends a Day School does not make him eligible for Family Allowances until such time as the case has been dealt with by the Superintendent of Education and the child is properly discharged from Residential School.

Each case has to be dealt with on its own merits and an Indian Superintendent should immediately report the whole circumstances to our

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Head Office at Ottawa for action.

Yours very truly,

H. M. Jones,
Supervisor - Family Allowances.

c.c. E. R. Curry, Esq.
A. G. Hamilton, Esq.
Col. B. F. Neary ✓

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

583-10 V10 (127)

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Mr. Grant Lamb,

Address Edwin P.O., Manitoba.

1949. DATE		SERVICE	AMOUNT
Jan.	30	To Use of Bombardier searching for one girl lost between Portage Residential School and the Long Plain Indian Reserve as per account attached.	$10.00
		20 miles round trip at $.50 per mile	

Code 516-03-312

INDIAN AFFAIRS
FEB 7 1949
Ottawa, Ont.

FEB 4 1949
A.I.B.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. ..... dated .....

R.G. Harrison
Agent

Voucher No. T.54

Date Feb. 1st, 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Mr. Grant Lamb,
Edwin P.O.,

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources,
Ottawa, Ontario.

Jan. 30, 1949.

Use of Bombardier searching for one girl lost between Portage Residential School and the Long Plain Indian Reserve.

20 miles round trip at $.50 per mile ---------- $10.00

Authority .....

Allotment ...516 : Sub allotment 03-311

Voucher.....T-54...

Superintendent
A. J. Hamilton

J. Lamb

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

January 31st, 1949

A.G. Hamilton,
Superintendent,
Indian Agency,
Portage la Prairie, Manitoba.

Dear Mr. Hamilton:

On Saturday evening, the 29th of January, 1949, four of our senior girls left the school without permission about 7:45 in the evening. Their absence was discovered about 8:15 when the senior girls were going to the dormitory. I immediately phoned to the C.N. Railway to check on the tickets issued to the station at Edwin which is the nearest to the Long Plain Reserve. I also informed the R.C.M.P. and asked them to be at the station when the train pulled out and to keep watch on the highway and roads. I also phoned Mr. Russell, your assistant, informing him of the incident and what measures had been taken to find the girls. Then I phoned to Mr. Clarke, the farm instructor at Long Plain, asking him to keep a lookout for the girls. I also phoned to Mr. Grant Lance of Edwin, who owns a bombardier and had been in Portage that evening, asking if he had seen the girls on the road. He had not seen them but suggested that they would travel on the tracks made by his bombardier or on the highway. Mr. Clarke was of the opinion that some of the Indians who had been in Portage that night would pick them up. All these suggestions were very far out. The girls for some unknown reason decided to travel by the river. This was disastrous as the river is subject to overflows and the girls at their feet wet and of course their feet would soon freeze.

On Sunday morning at 10:45 a.m., Mr. Clarke phoned to say that the girls were at Widow Prescott's place and that their feet were badly frozen. I asked that the girls should be brought in to the hospital right away and I also informed the R.C.M.P. and Mr. Russell. The police went out and found only two of the girls. The parents of the others had taken them home. This was a great mistake as it delayed their admission to the hospital. I phoned to Dr. Kettlewell and I believe Mr. Clarke and Mr. Russell did so. I was at the hospital at 2:30 p.m. on Sunday the 30th, when Dr. Kettlewell arrived to attend to the girls. I will leave the Doctor to give you a report of the condition of the girls. The names, ages and numbers of the girls are:

0306 Rose [illegible], 14 years.
0307 Pearl [illegible], 13 years.
0319 Annie Assiniboine, 14 years.
0320 Lillian Daniels, 13 years.

Yours sincerely,

(Signed) Joseph Jones.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Truancy (Cont'd)

Everything possible was done to locate the girls and as soon as located they were rushed to the hospital. It was necessary to hire a bombadier to get two. I attach a report submitted by Mr. Jones.

The children stated they were well fed and had no complaints against Mr. Jones or other members of the staff, but they did not like Mrs. Ross.

A G Hamilton,
Superintendent.

Mr Phelan:

Re the girls' complaints:

(1) Periodically we should remind all who have contacts with Indian children, in anger or affection, just how these contacts may be exaggerated, distorted or perverted.

(2) If not five minutes, how long?

(3) One of these days we'll have to inaugurate a "record of punishments" for pupils

(4) Sometimes interferes with music appreciation

(5) Sad!

(6) How much repression is advisable

(7) Properly-fitted, properly-laundered night-gowns should not tear easily unless the Kids are raising a rumpus in the dormitory.

(8) This is a rule that indicates that the school probably veers to the repressive side Mr. Jones has his minds upon from the children, and can neither see nor hear them. Maybe an article "Behaviour at Meals" or a circular letter is indicated.

C.A.H. 4-7-21-09

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

583-10

February 1st, 1949
Fort ge la Prairie, Manitoba.

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources, Ottawa.

19821

Truancy, Portage School, January 29th, 1949.

I have investigated the truancy of four senior girls from the Portage Indian Residential School which took place Saturday evening, January 29th, 1949. The four girls were Rowena Smoke, 14 years, Pearl Wood, 13 years, Annie Assiniboine, 14 years and Lillian Daniels, 15 years.

I interviewed the girls to-day in the General Hospital where they are being treated.

Annie Assiniboine gave only one reason. She stated they had planned to run away some days ago because they did not like the matron, Mrs. Ross. On the Saturday afternoon in question, the girls wanted to stay inside and listen to a special program of cowboy music. They said Mrs. Ross refused permission and made them go outside to play and skate. Apparently the girls were cross because they could not have their way and so decided to go home. I would just add here, - Mrs. Ross was sick on Saturday and although she may have issued the instructions, she was not on duty.

The complaints from the others for their dislike of Mrs. Ross could be listed as follows:

1. She strikes us on the head with her fist.
2. If we take more than five minutes to do our hair at night she makes us sit on the floor in one corner of the dormitory for one or two hours.
3. She checks our clothes, when she comes on duty and if any are missing she strikes us.
4. We are locked outdoors and made to play outside from four to six p.m.
5. If our shoes are worn out we get boys running shoes and sometimes they do not fit.
6. We are not allowed to talk to the boys in school - not even our brothers.
7. If we tear our night-gowns, we are made to sleep in boys clothes - shirt and shorts.
8. We are not allowed to talk at mealtime.

In connection with the complaints, they are explained as follows by Mr. Jones:

1. At times Mrs. Ross rapped on their heads with her knuckles as when rapping on a door.
2. Some girls waste time and play around at night so a limited time is given. Mr. Jones says five minutes is incorrect.
3. Checking clothes is routine work and rarely some punishment is necessary to check waste.
4. Mr. Jones claims he insists that the children get outside for fresh air. If the weather is nice they must remain out. The children look well and none had serious colds.
5. Shoes are a big problem and an expensive item. Naturally a half worn out shoe cannot be discarded. The girls do not like running shoes - they want oxfords.
6. Certainly boys and girls cannot wander about the building to visit as they wish. Dances can be arranged and they skate together on the same rink.
7. Children are often careless and waste cannot be allowed.
8. This is a rule authorized by the Principal.

The route taken to get home was not anticipated by anyone and the parents do not know why they chose the river. It is presumed they figured there was less chance of meeting anyone.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 6-25

Portage la Prairie,
Manitoba.

8th February,
1949

21349

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources, Ottawa.

Re: Truancy, Portage Indian
Residential School.

Relative to my report, I now enclose a report by Dr. J.W. Kettlewell, the medical supervisor. The girls are progressing but at present the ultimate damage cannot be determined. No doubt all four girls will experience considerable pain and suffering during their period of recovery.

A.G. Hamilton,
Superintendent.

c.c. R.S. Davis,
Regional Supervisor.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

JOHN W. KETTLEWELL, M.D.
PORTAGE LA PRAIRIE, MANITOBA

PORTAGE LA PRAIRIE
6-25
FEB 4 1948
1537
AGENCY.

February 3, 1949.

Mr. Hamilton,
Indian Agent,
Portage la Prairie.

Dear Sir:

Re: Lilian Daniel
Rovena Sparks
Pearl Woods
Annie Assiniboine

These four girls were admitted to Portage General Hospital on Sunday, January 30, after having been out all night in cold weather. All four girls suffer from frozen feet and mild degrees of frost bite of the hands.

Lilian Daniel has both feet badly frozen. The toes are badly blistered from the toes half way to the heels. The toes are cyanosed. Although the tissues are at present in very poor shape, I feel there is good possibility that she will have a normal recovery. There is, however, a possibility that she may lose one or more toes due to gangrene.

Rovena Sparks also has both feet badly frozen. Her condition is the least favourable of all four girls. Rovena is most likely to lose one or more of her toes.

Pearl Woods has her left foot severely frozen. The circulation in her toes seems to be improving. There is a good chance that she will have a complete recovery.

Annie Assiniboine froze only a portion of her left foot. Only the outer side of the foot is affected. The only toe involved is the little toe of the left foot. There are signs of early gangrene of this toe. There is only slight possibility that she may lose this toe.

The injuries of all these girls make it impossible to estimate for the hospitalization which will be necessary or the possible outcome. I doubt very much if any of these girls will be out of the hospital in less than two weeks. Some of the girls may be there even longer.

Yours sincerely,

JWK/MF

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

C-237

DIVISION FILE No.....

DIVISION: "D" Winnipeg
PROVINCE: Manitoba
SUB DIVISION
DETACHMENT: Portage la Prairie
DATE: February 1st, 1949.

FILE REFS

RE: Rowena SMOKE (15 yrs) et al (Juveniles) Runaway Indian girls from United Church Mission, Portage la Prairie, Manitoba.

HEADQUARTERS

SUB-DIVISION

DETACHMENT

P.C.R.

A. R. V. No.

29-1-49

1. At approximately 9.15 P.M. on this date a phone call was received from Mr. JONES, Superintendent of the Indian School stating that the following four girls were missing. (1) Rowena SMOKE, 15 years, (2) Lillian DANIALS, 15 years, (3) Annie ASSINIBOINE, 14 years, (4) Pearl WOODS 12 years.

2. These four girls are all from the Long plain Indian Reserve in the Edwin District and as there was a C.N.R. train leaving for Edwin in a few minutes a patrol was made to the C.N.R. station where the train and the station were thoroughly checked without result.

3. Mr. JONES was advised of this and was told that the patrols in Portage would be on the watch for these girls during the night.

30-1-49

4. At 10.50 A.M. on this date a phone call was received from Mr. JONES, stating that the four girls were at the Widow WESTCOTT'S farm which is on the Hood Bridge road near Hood Bridge and that they had frozen feet and should be taken to the hospital as soon as possible.

5. A patrol was made to the WESTCOTT farm where Rowena SMOKE and Pearl WOODS were located and brought back to the Portage General Hospital. Both of these girls were suffering from frozen feet.

6. Information was received from the Indians at the WESTCOTT farm that the other two girls had left for Fred CLARK'S home, the Indian Farm Instructor, seeking a ride into Portage la Prairie. These two girls were brought into the Portage General Hospital at approximately 4.00 P.M. by Fred CLARKE.

7. Dr. KETTLEWELL, the attending doctor, was contacted and he stated that three of the girls might loose some of their toes but that he would not know for a day or two. Annie ASSINIBOINE was not considered badly frozen.

8. As no further action will be taken by this Detachment the file is being concluded.

DIARY DATE

SET FOR .....

N.F.I.

CONCLUDED HERE.

3/Cst.
(A.A.Stupish)Reg.No.16122.
Portage la Prairie Detachment.

FILE NUMBERS, HEADING AND MARGINAL REFERENCE ARE TO BE PROPERLY FILLED IN.

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

49W 1074-3-6
49 8-49

Re: Rowena SMOKE (15 yrs) et al (Juveniles)
Runaway Indian girls from United Church
Mission, Portage la Prairie, Manitoba.
- -

The O.C., "D" Division,
R.C.M.Police, Winnipeg.

FORWARDED, 3-2-49. The juveniles noted at para 1 have been located and hospitalized at Portage la Prairie Manitoba.

May the Department concerned be notified please.

CONCLUDED HERE.

Inspector of Indian Agencies

Insp.,
J.B.Harris,
O.C.,Winnipeg Sub/Division.

THE COMMISSIONER.
R C M Police. Ottawa, Ont.
Forwarded for your
information FEB 5 1949

.....
Officer i/c of C. I. B.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

583-10

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE
HEADQUARTERS

OUR FILE NO. 49 D 128-6 F 1 OTTAWA 12 February, 1949.

YOUR FILE NO.

To: The Director, Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources, OTTAWA.

22131

Report dated Portage La Prairie, 1-2-49, forwarded for your information, re: Indian Act (Truancy), Ind. Residential School, Portage La Prairie, Man.

Encl.

Officer i/c Criminal Investigation Branch,
per

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT

MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 583-10 (E.1)

OTTAWA
14th February, 1949.

Memorandum:

MAJOR MACKAY

Re: Portage la Prairie Residential School

I thought it advisable to bring to your attention the following letters on this file:

1. Letter of 1st February, 1949, from Indian Superintendent Hamilton, to which is attached a copy of a letter dated 31st January, 1949, from the Principal of the Portage la Prairie Residential School.

2. Letter of 8th February, 1949, from Indian Superintendent Hamilton, enclosing a report from Doctor J.W. Kettlewell.

To discuss with Col Neary

B. F. Neary,
Supt. of Indian Education

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

583-10 (E,1)

14th February, 1949.

Memorandum:

MAJOR MACKAY

Re: Portage la Prairie Residential School

I thought it advisable to bring to your attention the following letters on this file:

1. Letter of 1st February, 1949, from Indian Superintendent Hamilton, to which is attached a copy of a letter dated 31st January, 1949, from the Principal of the Portage la Prairie Residential School.

2. Letter of 8th February, 1949, from Indian Superintendent Hamilton, enclosing a report from Doctor J.W. Kettlewell.

FP/ET

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Mr. Davis
Rev. Dr. Doroy
File 583-10 ← PA

[illegible]

[illegible]

[illegible]

5. That a [illegible] be [illegible] at the [illegible] the following heatings:

(a) [illegible].
(b) [illegible].
(c) [illegible].
(d) [illegible].
(e) [illegible].

6. That this matter be made available for inspection by all I.A.B. officials [illegible] officials visiting the [illegible].

If such a spray is not available at this present, we may purchase one either locally or through Christie Brown supplies in Brandon. We would also like to have an indication from the Reverend Principal as to the rule preventing children from talking at mealtimes. It is understood that the Reverend Principal has his meals apart from the children and can neither see nor hear them, therefore, an explanation of this rule would be very helpful.

[illegible]
Superintendent of Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Copy for: Mr. Davis
File 583-10 ←

583-1 (E)

, February 21, 1949.

Rev. George Dorey, D.D.,
Secretary,
Board of Home Missions,
The United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 23, Ontario.

Dear Dr. Dorey:

Re: [redacted] Prairie Residential School

Further to my letter of February 12, please find attached a letter sent to Mr. Indian Superintendent Hamilton today concerning the situation at this school.

The instructions with regard to corporal punishment are the standard ones issued to such principals as might require guidance in this regard. You will recall that similar instructions were sent to the Reverend Mr. Inglis of the Morley Residential School on February 6, 1947.

I would appreciate any further information which you or the Secretary of the Woman's Missionary Society might receive from the Indians about the treatment which their children are receiving at this school. Dr. Kettlewell has advised Mr. Hamilton that the four girls who ran away are progressing but that the ultimate damage can not be determined at the present time. Lillian Daniels had both feet badly frozen, and there is a possibility that she may lose one or more toes due to gangrene. Rowena Smoke also had both feet badly frozen, and her condition is the least favourable of all the girls. Pearl Woods had her left foot severely frozen. Annie Assiniboine froze only a portion of her left foot, but there are signs of early gangrene in the little toe of the left foot.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

It may be necessary for the Department to take further action with regard to conditions at this school, in which event, you will be further advised.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFN/AM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

q 15

583-10

E OF THE
IAN AGENT

Portage la Prairie,
Manitoba.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 37-5

10th February,
1949

22376

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources, Ottawa.

By Department letter 127-1-10 (E.1) dated October 19th, 1948, approval was given for Rodger Meechas to become a pupil of the Portage Indian Residential School. This boy is the son of Toby and Marie Meechas of the Long Plain Band. He was brought to the school on September 20th, 1948, and remained there for four days when his parents called to take him and their other children to town. Rodger was not brought back. As he is only five years of age, the principal makes request that the boy remain with his parents until school opens next September. I would recommend that this suggestion be approved.

A.G. Hamilton,
Superintendent.

c.c. R.S. Davis,
Regional Supervisor.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

583-10 (E.1)

22nd February, 1949.

Mr. A.C. Hamilton,
Superintendent, Indian Agency,
Portage la Prairie, Manitoba.

In view of the information contained in your letter of the 10th instant, the Department approves Rodger Meechas' remaining home until 1st September, 1949, on which date he should return to the Portage la Prairie Residential School.

PP/JT

Philip Phelan,
Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

583-10

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

25691

PLEASE QUOTE FILE 37-10

Portage la Prairie, Manitoba.

21st February, 1948

RECEIVED
MAR 03 1948
A.M.

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources, Ottawa.

0319 0374 0306 0307 Re: Annie Assiniboine, Age 15. 1/9145
Lillian Daniels, Age 16. 1/9146
Rowena Smoke, Age 15. 1/9143
Pearl Woods Age 13. 1/9143
Pupils, Portage Indian Residential School.

The four girls mentioned above are the ones who ran away from school and had their feet badly frozen. Three are back at school, but are determined to run away again. The parents wish to take them home.

Mr. Jones claims these pupils are now real heroes in the eyes of the other pupils. Annie Assiniboine ran away in December 1948 and was not punished. The parents came to me and requested I ask Mr. Jones not to cut Annie's hair. I saw Mr. Jones and told him about the request. I also added that this type of punishment was not looked on with favor at Ottawa. He said he was going to write and find out if this was correct but when I last saw him, no letter had been sent. Mr. Jones now claims that all this trouble rests on the fact that Annie Assiniboine was not punished by cutting her hair.

The four girls mentioned above nearly lost their lives and even yet are determined not to remain in school. The parents also, are determined to take them home. In case a more serious accident happens I request instructions in regard to:- (1) Are the girls to remain in school? If so please give definite instructions. (2) Would the Department approve a transfer to Brandon if parents agree? (3) Does the Department approve cutting girls hair as a punishment and if so will it be in order for Mr. Jones to use this type of punishment on the four girls concerned?

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

I feel we assume grave responsibility to keep pupils except under strict guard when they are so determined to leave school. They are not learning anything,- they are defiant - and trouble makers. Surely their places could be filled by pupils wanting education. Definite instructions requested by airmail - urgent.

A.G. Hamilton,
Superintendent.

AGH/JM

c.c. R.S. Davis,
Regional Supervisor,
Winnipeg, Manitoba.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ROUTE SLIP

S TO:

1. Miss Moore.

2. .....

3. .....

4. .....

Date .....

Initials .....

0319

0319 Annie Assiniboine Born Jan 7/34 – Enlisted Sept 1/45 Le

0309 Lilian Daniels – age 30/33 – Sept 1/46

0306 Romona Swake – aged 9 – Sept 1/43

0307 Pearl Woods (Weseeyp) June 28/34 – Sept 1/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

583-10

(E)

AIRMAIL

February 25, 1949.

Mr. A. G. Hamilton,
Superintendent, Indian Agency,
Portage la Prairie, Manitoba.

Portage la Prairie Indian Residential School.

Reference your 37-10 of February 21

By this time you will have received our official letters of February 21 concerning conditions at this school. I have noted the comments of the Reverend Mr. Jones with regard to the cutting of the hair of Annie Assiniboine.

The Department has always felt that punishment should vary according to the gravity of the fault, its frequency the effort to resist it and the temperament of the pupil. The punishment should not be degrading and in effect should not dishonour the child in his own eyes. A degrading punishment which diminishes the child's self-respect or which causes the child to lose the respect which he owes his teacher has no place in Christian education. It is felt that the cutting of a pupil's hair definitely falls in this category and should not be resorted to.

We have always expected that principals and teachers should practice such discipline as may be exercised by a kind, firm and judicious parent in his family. The underlying reason for the corporal punishment regulations outlined in our previous official letter is that in this way teachers can avoid the appearance of indiscreet haste in the discipline of their pupils.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

We have never received a letter from Mr. Jones with regard to the disciplining of Annie Assiniboine. I am writing to Dr. Dorey today concerning the parents' request that these children be not sent back to the Portage la Prairie School. We have noted their ages and are prepared to approve their transfer to the Brandon Residential School for the remainder of the term.

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Copy sent to Rev. George Dorey

and to Mr. R. S. DAVIS

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

583-10
(E)

Ottawa, February 25, 1949.

Reverend George Dorey, D.D.,
Secretary, Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen Street West,
Toronto 2B, Ontario.

Dear Doctor Dorey:

Please find attached

(1) Copy of letter from Mr. Hamilton,

(2) Copy of Departmental answer.

I would be pleased to learn if you have any information to the effect that these girls should not be transferred to the Brandon Residential School.

Sincerely yours,

Bernard E. Neary,
Superintendent of Education.

Encl.

EFM/XM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

583-10

Portage la Prairie, Manitoba.
Monday, February 28. 1949

Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

27545

Dear Friends:

Indian parents, formerly Roman Catholic, of their own free will desire affiliation with a Protestant group of the non-sectarian sort. They desire their child or children who have been baptized in Roman Catholic dominated residential schools, to be admitted into a residential school in charge of personnel of a Protestant Church.

The claim is made that the latter school is not permitted to accept such children. Can you tell me why?

In this country of individual religious freedom, have these parents no right to decide the school to which they will send their children?

On what conditions can any change be effected? May children issue either Protestant or Roman Catholic parents, at parents request, into the ordinary community schools. If so on what conditions?

I shall thank you for a clear response, since I am deeply interested in the welfare of many of these people.

Yours in His Service,

W. E. Richardson,
Ministry of Missionary,
Church of Christ.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

583-10 (E6)

, April 2, 1949.

Mr. A.G. Hamilton,
Supt. of Indian Agency,
Portage la Prairie, Man.,

The Auditors have been checking the Quarterly Returns for Residential Schools and on the September Return for the Portage la Prairie Res., School the following discrepancies were noted:

No. 298 Gordon Nelson - Number of days pupil in residence 92; Number of days pupil attended classroom - none Remarks none .

No. 289 Daisy Johnnie - Number of days pupil in residence 92; Number of days pupil attended classroom none Remarks none.

Would you contact the Principal and find out the reason these pupils did not attend classes while in residence. This information is required to give a reply to the auditors.

MFT/EM

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Portage la Prairie,
Manitoba.

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

583-10

PLEASE QUOTE
FILE 37-10

7th April, 1949

7930

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources, Ottawa.

Re: 583-10 (E.6), April 2nd, 1949.

In connection with the above noted letter regarding discrepancies in the quarterly return for the Portage la Prairie Residential School, I beg to attach a letter of explanation received from the Principal, the Reverend Mr. Jones.

A.G. Hamilton,
Superintendent.

Enc.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE 110

REV. JOSEPH JONES, PRINCIPAL

DRAWER 1288



INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL

PORTAGE LA PRAIRIE, MANITOBA

April 6th 1949

Mr. A.G.Hamilton,
Superintendent,
Portage-la-Prairie, Agency.

Dear Mr Hamilton,- Re- September Quarterly Returns.

256 Alfred Johnnie, 298 Gordon Nelson, and 0289 Daisy Johnnie, These pupils of this school are from Roseau River Reserve, these children did not return to school on the first of September. Mr Brad the Farm Instructor reported that they were in the United States and that when they returned he would see that they were brought to the school. I did not hear anything more about them until some relative was applying to have the family allowance for the Johnnie children sent to her. At that time you instructed Mr Brad to bring the children to school at once.

Mr Brad brought the three pupils on the 30th of December 1948

Yours sincerely

Joseph Jones

122
30
92
30
122

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

I. A. 611
R. 203

FOR INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
Portage La Prairie, Man.

583-10

ADMISSION OF PUPILS AT ..... Prtge SCHOOL DURING March QUARTER, 1949

No.	NAME	Date of Admission 19	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
						Nil				

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
							Nil			

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6273, file 583-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES CANADA

I. A. 411
R 949

583-10

ADMISSION OF PUPILS AT Portage la Prairie Residential SCHOOL DURING June 30th QUARTER, 1949

No.	NAME	Date of Admission 19	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
C306	Rowena Smoke	Apr 8/49	14							
C307	Pearl Woods	Apr 8/49	12							
C319	Annie Assiniboine	Apr 9/49	15							
C329	Lillian Daniels	Apr 9/49	15							

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE
C306	Rowena Smoke	Apr 8/49	14	5	8	8	Nil	Grade VII Housekeeping-Fair Instruction of Indian Dept.		
C307	Pearl Woods	Apr 8/49	12	5	8	8	Nil	Grade VI Housekeeping-Fair Instruction of Indian Dept.		
C319	Annie Assiniboine	Apr 9/49	15	3	8	9	Nil	Grade VI Housekeeping-Fair Instruction of Indian Dept.		
C329	Lillian Daniels	Apr 9/49	15	2	8	9	Nil	Grade VI Housekeeping-Fair Instruction of Indian Dept.		

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

583-10 (E6)

, July 15, 1949.

Mr. A.G. Hamilton,
Supt. of Indian Agency,
Portage la Prairie, Man.,

The Department approves the discharge of the following pupils from the Portage la Prairie Indian Residential School:

No. 0306
0307
0319
0329

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

MFT/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

August 3rd 1949

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage La Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child
English name Joyce Constance Cameron
Age 8 April 15, 1941
Name of Band Swan Lake
No. of ticket under which child's annuity is paid 168
Father's full name and No. Richard Cameron 168
Mother's full name and No. Nellie Cameron 168
Parents living or dead Living
State of child's health Good
Religion United Church
Does applicant speak English? None
Previously attended Swan Lake Day school for 1 years

Richard Cameron
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* [illegible]
Signature of Missionary or other Witness

G. R. Russell
for Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 3574

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Portage La Prairie Band Lake Manitoba

Child's name Joyce L. Cameron Age 8 yrs Weight 57 lbs

Height 4' 3" Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of above defects, describe them

Pulse rate 84 Temperature 98 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date 22 Aug 49 Time of day 3 p.m.

C. H. Boyce M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SERVICE

583-10

PLEASE QUOTE
FILE 127/25-2-583

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Portage la Prairie, Man.

1st September, 1949

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources,
Ottawa.

I enclose herewith Application for Admission in favour of Joyce Constance Cameron, No. 168 Swan Lake Band to the Indian Residential School at Portage la Prairie.

I beg to recommend that application be approved.

G.R. Russell.
Superintendent.
for.

GRR/JM
Enc.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

583-10

Island Lake,
Man.
August 16th 1949

13018

Col.Neary,-
Superintendent of Indian Education,
Ottawa.

Dear Sir,-

I have been trying now for two years to get my two daughters into the Residential School. The Indian Agent has done nothing about it, and nothing is done this Fall my girls will miss another year of school. the girls are now 13 and 14 years old and if they miss this year it will be too late.

The names of the girls are Julia Beardy 14 years Rhoda Beardy 13 years. I have to go away to make a living and if the girls are not in a boarding school I have to take them with me.

Please arrange to take the girls to Portage or Brandon school this Fall

I am John Beardy

My Wife Fanny Beardy

John Beardy

SEP 6 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

583-10 (E6)

, September 9, 1949.

Mr. R.S. Davis,
Regional Supervisor
of Indian Agencies,
538 Dominion Public Bldg.,
Winnipeg, Man.,

Attached, is a copy of a letter received from John Beardy, Island Lake, Manitoba.

Would you kindly advise on the possibility of providing Educational facilities for these children.

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

Encl:
MFT/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy sent Mr. L. McLean

583-10 (E6)

, September 9, 1949.

Mr. A.G. Hamilton,
Supt. Indian Agency,
Portage la Prairie, Man.,

Your file: 127/25-2-583

With reference to your letter of September 1st, the Department approves the admission of Joyce Constance Cameron to the Portage la Prairie Indian Residential School.

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Names of Children who were signed up to go to Residential School By Rev. Joseph Jones in 1948. These children were prevented from goi out to the school by the Regional Supervisor and as a result they were deprived of a years schooling, having to go with their parents to the Winter Trapping grounds.

Parents	Childs name	Age	Treaty Number	
Moses & Eva Harper	Sophia H.	9	268	
Roderick & Peggy Flett	Richard	8	245	
" " " "	Emma Jane	12	"	
John & Mary J. Beardy	Julia	13	227	
" " " "	[redacted]	11	"	
Jacob & Josie Harper	Tommy	12	236	
" " " "	[redacted]	9	"	
John & Dinah Beardy	Barbara	9	283	
" " "	Epstein	7	"	
Albert & Betsy Monias	Anna	12	224	
Daniel & Nancy Harper	William	11	267	
Jimmy & Myra Flett	Elizabeth	12	201	
Solomon Harper	Silas	9	289	
Albert & Agnes Day	[redacted]	11	319	
Jonas & Mary Beardy	Mickol	13	308	
Hector & Juliet Harper	Georgina	9	312	
Joseph & Agnes Harper	Albert	13	344	
" " " "	James Andrew	11	"	
" " " "	Victoria	8	"	

Additional Children whose parents wish to send them to Residential S

Abraham & Mary McPherson	Nancy Jane	8	331	
" " " "	Rose Marie	6	"	
Hector & Martha Monias	Edward Ernie	11	[redacted]	
Joe & Catherine Monias	Adopted boy of Abel Wood		388	Carl
Jonad Little	Donald Fabrick	10	[redacted]	

In Addition to the above there are many more who will have to go wit their parents to the Winter Trapping Grounds. The same applies to th children at God's Lake & Oxford House. When the Regional Supervisor attempts to compel the Indian to leave his wife and children near th Day School while he goes off alone to the trapping grounds, is attem the impossible. Anyone who knows the Indian would not attempt to do

The Indians of this and all the other Reserves are asking to have th Residential School at Norway House re-built at the earliest possible date, there are generations of Indian growing up without any educati and the Day School cannot correct this.

Copy for Dr Doney

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Names of children who were signed up to go to Residential School By Rev. Joseph Jones in 1948, These children were prevented from going out to the school by the Reginal Supervisor, and as a result they were deprived of a years schooling, having to go with their parents to the Winter Trapping grounds.

Parents	Childs Name	Age	Treaty No.
Moses & Eva Harper	Sophia H.	9	268
Roderick & Peggy Flett	Richard	8	245
" " " "	Emma Jane	12	"
John & Mary J. Beardy	Julia	13	227
" " " " "	Rohada	11	"
Jacob & Josie Harper	Tommy	12	236
" " " "	Agnes	9	"
John & Dinah Beardy	Barbara	9	283
" " " "	Epstein	7	"
Albert & Betsy Monias	Anna	12	224
Daniel & Nancy Harper	William	11	267
Jimmy & Myra Flett	Elizabeth	12	201
Solomon Harper	Silas	9	[illegible]
Albert & Agnes Day	Matthew	11	319
Jonas & Mary Beardy	Mickol	13	308
Hector & Juliet Harper	Georgina	9	312
Joseph & Agnes Harper	Albert	13	344
" " " "	James Andrew	11	"
" " " "	Victoria	8	"

Additional Children whose parents wish to send them to residential School.

Abraham & Mary McPherson	Nancy Jane	8	331	
" " " "	Rose Marie	6	"	
Hector & Martha Monias	Edward Connie	11	267	
Joe & Catherine Monias	Adopted boy of Abel Wood		388	Carl
Jonad Little	Donald Patrick	10	189	

In addition to the above there are many more who will have to go with their parents to the Winter Trapping Grounds. The same applies to the children at God's Lake and Oxford House. When the Regional Supervisor attempts to compel the Indian to leave his wife and children near the Day School while he goes o f alone to the trapping grounds, is attempting the impossible. Anyone who knows the Indian would not attempt to do it.

The Indians of this and all the other Reserves are asking to have the Residential School at Norway House re-built at the earliest possible date, there are generations of Indian growing up without any education and the Day School cannot correct this.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

September 12 1949

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child .....
English name Christine Little John
Age 9
Name of Band Roseau Rapids Reserve
No. of ticket under which child's annuity is paid 309
Father's full name and No. Frank Little John
Mother's full name and No. Alexandrine Gaiter
Parents living or dead living
State of child's health good
Religion United Church
Does applicant speak English? —
Previously attended — school for — years

370

Frank Little John
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

G. R. Russell
Agent

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

J. Murray
Signature of Missionary or other Witness

***Principal or other official of the school must not sign as witness.**

NOTE - All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

FORM No. 1-A 406
R 3524

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency ..... Band Kreaux Rapids Reserve

Child's name Christina Little Agge 5 Weight 5-8

Height 5-0" Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

..... of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of above defects, describe them.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Pulse rate 82 Temperature 99.2 If feverish, from what cause?

.....

Has this child active tuberculosis in your opinion?

If so, of what part of the body and in what stage?

.....

.....

.....

.....

.....

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning.....

.....

.....

.....

.....

Date September 15 Time of day 1.30 p.m.

Geo E Black M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

September 1st 194 9

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child
English name Viola Johnny
Age 7
Name of Band Roseau Rapids Reserve
No. of ticket under which child's annuity is paid 315
Father's full name and No. Gilbert Johnny 315
Mother's full name and No. Edna Faith 315
Parents living or dead
State of child's health
Religion R C
Does applicant speak English? None
Previously attended 2 school for 1 years

Gilbert Johnny
(Signature of father)

Note—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

J. F. Murray
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

G. R. Russell
Agent

***Principal or other official of the school must not sign as witness.**

Note—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 1-A 406
R[illegible]

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency ..... Band Roseau Rapids Reserve

Child's name Wild Johnny Age 7 Weight 45

Height 44½ Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

..... of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of above defects, describe them

needs dental work.

few rickets

Pulse rate 86 Temperature 99 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date September 13 - 49 Time of day 1:45 p.m.

Ernest Black M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION



To the

Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

September 1st 194 9

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage La Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child

English name Mary Smith

Age 9

Name of Band Roseau River Reserve

No. of ticket under which child's annuity is paid 302

Father's full name and No. Joseph Smith 302

Mother's full name and No. Sally Jane Smith 302

Parents living or dead living

State of child's health good

Religion United Church

Does applicant speak English? —

Previously attended — school for — years

0368

John Smith
(Signature of father)

Note—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

J. Murray
Signature of Missionary or other Witness

G. R. Russell
Agent

***Principal or other official of the school must not sign as witness.**

Note— All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 1-A 406
R. 3524

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION



Agency..... Band... Qu'Appelle River

Child's name... Mary Smith... Age... 9... Weight... 52...

Height... 47½... Is child undernourished?... no... Has child

any defect or deformity of body or limb?... no... Any defect of vision?...

... of hearing?... no... Any cutaneous disease or eruption?... no...

Any signs of mental deficiency?... no... Any enlarged or broken down glands?...

If child has any of above defects, describe them .....

Pulse rate... 82... Temperature... 99... If feverish, from what cause? .....

Has this child active tuberculosis in your opinion?... no...

If so, of what part of the body and in what stage?.....

Trachoma, or other communicable eye disease?... no... Syphilis?... no...

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning.....

Date... Sept 13 - 49... Time of day... 1.30 p.m.

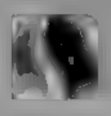
... M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION



To the

Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

September 12 1947

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child .....
English name Florence Smith
Age 7
Name of Band Roseau River Reserve
No. of ticket under which child's annuity is paid 302
Father's full name and No. Joseph Smith 302
Mother's full name and No. Lucy Smith 302
Parents living or dead Living
State of child's health Good
Religion United Church
Does applicant speak English? None
Previously attended ..... school for ..... years

Joe Smith
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

J. Murray
Signature of Missionary or other Witness

G. R. Russell
Agent

•Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admisston is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency ..... Band Bracan River Reserve

Child's name Florence Smith Age 7 Weight 50

Height 46" Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of above defects, describe them

dental bad

tonsils enlarged but clear

Pulse rate 84 Temperature 98.6 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date 13 September 49 Time of day 1:45 pm

E. Mitchell Black M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Sept. 6 1909

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child
English name Doris Bowan
Age 13 Feb. 10 1923
Name of Band Swan River
No. of ticket under which child's annuity is paid
Father's full name and No. Thomas Bowan
Mother's full name and No. Bessie (Grant) Bowan
Parents living or dead living
State of child's health good
Religion Anglican
Does applicant speak English? yes
Previously attended Elkhorn school for in yr. 4½ years

Mrs Bessie Bowan
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

G. R. Russell
Agent

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

J. H. Murray
Signature of Missionary or other Witness

***Principal or other official of the school must not sign as witness.**

NOTE -All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

FORM No. 1-A 406
R. 3524

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency..... Band Oak Knoll

Child's name Louis Dawson Age 13 Weight 96 lbs

Height 64" Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

..... of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of above defects, describe them.....

Pulse rate 82 Temperature 98.2 If feverish, from what cause? —

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage? —

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Sept 6/49 Time of day 1.30 o'clock

E. L. Davidson M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Sept 6 194 7

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper;*

Indian name of child
English name Douglas Peake
Age aug 26 1937
Name of Band Swan River
No. of ticket under which child's annuity is paid
Father's full name and No. Edward Peake
Mother's full name and No. Amy Peake
Parents living or dead living
State of child's health good
Religion United Church
Does applicant speak English? very little
Previously attended 1 day a school school for 1 years

Mrs. Amy Peake
her Douglas mother
(Signature of father)

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

J. Murray
Signature of Missionary or other Witness

Note—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

G.R. Russell
Agent

***Principal or other official of the school must not sign as witness.**

Note—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 1-A 406
R [illegible]

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency ..... Band .....

Child's name Douglas Parker Age 12 Weight 50 lbs

Height 5-6 1/4 Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of above defects, describe them

Tonsils + + + - regional glds involved to

Pulse rate 84 Temperature 98.4° If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

nil

Date 7 Sept 49 Time of day 2 p.m.

M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Sept. 6 1949

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child
English name Audrey Parker
Age Jan 4 - 1940
Name of Band Swan River Village
No. of ticket under which child's annuity is paid
Father's full name and No. Edward Parker
Mother's full name and No. Amy Parker
Parents living or dead living
State of child's health good
Religion United Church
Does applicant speak English? very little
Previously attended nil **school for** —— **years**

363

Mrs. Amy Parker
(Signature of father)

Note—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

J. Murray
Signature of Missionary or other Witness

G. R. Russell
Agent

***Principal or other official of the school must not sign as witness.**

Note—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 1-A 406
R. 3524

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency ..... Band .....

Child's name Audrey Raabe Age 9 Weight 64

Height 53" Is child undernourished? year Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of above defects, describe them

needs dental work

Tonsils large but not septic

Pulse rate 88 Temperature 98.4° If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date 7 Sept 49 Time of day 2 pm

M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Aug. 22 1949

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child .....
English name Helen Chaske
Age April 5 - 1942
Name of Band Swan Lake Village
No. of ticket under which child's annuity is paid .....
Father's full name and No. George Chaske
Mother's full name and No. Vernon Chaske
Parents living or dead living
State of child's health Good
Religion United Church
Does applicant speak English? a little
Previously attended said school for 2 years

263

.....
(Signature of father)

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

J. Murray
Signature of Missionary or other Witness

•Principal or other official of the school must not sign as witness.

Note—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

J. R. Russell
Agent

Note—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 1-A 406
R 3524

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency..... Band .....

Child's name..... Helen Cheska ..... Age..... 7 yrs. ..... Weight..... 52 lbs. .....

Height..... 49" ..... Is child undernourished?..... No ..... Has child

any defect or deformity of body or limb?..... No ..... Any defect of vision?..... No .....

..... No ..... of hearing?..... No ..... Any cutaneous disease or eruption?..... No .....

Any signs of mental deficiency?..... No ..... Any enlarged or broken down glands? ..... No .....

If child has any of above defects, describe them. ..... Nil .....

.....

.....

.....

.....

.....

Pulse rate..... 100 ..... Temperature..... 98° ..... If feverish, from what cause? ..... —— .....

.....

Has this child active tuberculosis in your opinion?... No .....

If so, of what part of the body and in what stage?..... N.A. .....

.....

.....

.....

.....

.....

Trachoma, or other communicable eye disease?..... No ..... Syphilis?..... No .....

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning.....

..... Mother claims she catches cold easily and is subject to ear ache on right side

.....

.....

.....

Date..... Aug. 22, 1949 ..... Time of day ..... Noon .....

..... M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

September 9 1949

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage La Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child .....
English name Tony Francis
Age August 9 - 1937
Name of Band Long Plain
No. of ticket under which child's annuity is paid 15-9
Father's full name and No. Donald Francis
Mother's full name and No. Eva Francis
Parents living or dead living
State of child's health good
Religion United church
Does applicant speak English? yes
Previously attended Long Plains day school school for 2 years

Donald
Lemuel X Mr. Francis (Mother)
(Signature of father)

3/14

Note—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

J. F. Murray
Signature of Missionary or other Witness

G. R. Russell
Agent

***Principal or other official of the school must not sign as witness.**

Note—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 1-A 406
R 3524

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

1

Agency..... Band Long Plain

Child's name Roy Francis Age 12 Weight 79

Height 5.5" Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision?

..... of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of above defects, describe them.....

dental work needed

Pulse rate 52 Temperature 97.4° If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning.....

Date September 13-49 Time of day 2 p.m.

E.M. Black M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

September 10 1949

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child .....
English name Tony Wesaltcoupe
Age June 10 - 1941
Name of Band Long Plain
No. of ticket under which child's annuity is paid .....
Father's full name and No. .....
Mother's full name and No. Laura Wesaltcoupe
Parents living or dead living
State of child's health good
Religion United Church
Does applicant speak English? very little
Previously attended ..... school for ..... years

his mark
X

Laura Wesaltcoupe
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

J. F. Murray
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

G. R. Russell
Agent

•Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

FORM No. 1-A 406
R 3524

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency ..... Band Long Plains

Child's name Tony Westcamper Age 5 Weight 62

Height 45" Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

..... of hearing? ..... Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of above defects, describe them

dental caries. very bad

tonsils enlarged but clean

Pulse rate 87 Temperature 99 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date September 13-49 Time of day 2 pm

Emil Black M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

September 3 1947

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child .....
English name May Peters
Age 7 yrs May 28th 1942
Name of Band Long Plain
No. of ticket under which child's annuity is paid 202
Father's full name and No. Ronald Peters 202
Mother's full name and No. Louisa Peters 202
Parents living or dead living
State of child's health good
Religion United Church
Does applicant speak English? no
Previously attended nil school for — years

Donald Peters
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

J. Murray
(Signature of Missionary or other Witness

G. R. Russell
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

FORM No. 1-A 408
R 3524

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION.

Agency..... Band.....

Child's name..May Peters..... Age ..7..... Weight..60 lbs.....

Height..51".....Is child undernourished?..no.....Has child

any defect or deformity of body or limb?..no.....Any defect of vision?..no.....

..... of hearing?..no.....Any cutaneous disease or eruption?..no.....

Any signs of mental deficiency?..no.....Any enlarged or broken down glands?..no.....

If child has any of above defects, describe them..normal.....

.....

.....

.....

.....

.....

Pulse rate.....Temperature.....If feverish, from what cause?.....

.....

Has this child active tuberculosis in your opinion?.....no.....

If so, of what part of the body and in what stage?.....

.....

.....

.....

.....

.....

Trachoma, or other communicable eye disease?..no.....Syphilis?..no.....

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning.....

.....

.....

.....

.....

Date ..7.. Sept.. 49..... Time of day ..2 pm.....

..... M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affaire,
Ottawa, Canada

September 3 1949

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage La Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child
English name Louise Peters
Age 6 yrs. yr. 3 - 1943
Name of Band Long Plain
No. of ticket under which child's annuity is paid
Father's full name and No. Donald Peters - Grandfather
Mother's full name and No. Isabel Peters
Parents living or dead Living
State of child's health Good
Religion Methodist church 0360
Does applicant speak English? a little
Previously attended nil school for — years

Donald Peters
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

J. Murray
Signature of Missionary or other Witness

G.R. Russell
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406 (OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency ..... Band .....

Child's name Louise Pelin Age 6 yrs. Weight 49

Height 47 1 Is child undernourished? No. Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No.

..... of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No.

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No.

If child has any of above defects, describe them Nil

Pulse rate 84 Temperature 98 If feverish, from what cause? .....

Has this child active tuberculosis in your opinion? No.

If so, of what part of the body and in what stage? .....

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No.

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Nil

Date 7 Sept 61 Time of day 10 a.m.

[signature] M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

(6)

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

September 3 1949

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

313

Indian name of child .....
English name Archie Myran
Age 7 yrs - April 3 - 1942
Name of Band Long Plain
No. of ticket under which child's annuity is paid 113
Father's full name and No. Mrs Joe Myran (Husband)
Mother's full name and No. Mary Jane Myran
Parents living or dead Living
State of child's health good.
Religion United Church
Does applicant speak English? very little
Previously attended nil school for ——— years

her mark
+

Mrs. Joe Myran
(Signature of father)

Notes—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

J. Murray
Signature of Missionary or other Witness

G. R. Russell
Agent

***Principal or other official of the school must not sign as witness.**

Note—**All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.**

Form No. 1-A 406
R. 3524

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency ..... Band .....

Child's name Archie Myrow Age 7 Weight 60

Height 49" Is child undernourished? slightly Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

..... of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of above defects, describe them needs dental attention

for caries Tonsilectomy no

regional adenopathy

Pulse rate 72 Temperature 99° If feverish, from what cause? .....

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage? —

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

nil

Date 7 Sept, 49 Time of day 2 pm

[illegible] M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the

Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Portage la Prairie, Man. August 26th 1949

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie Indian. *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child	
English name	PETERS, Doreen.
Age	7 Years.
Name of Band	Long Plain.
No. of ticket under which child's annuity is paid	201
Father's full name and No.	PETERS, Harvey - 201
Mother's full name and No.	PETERS, Laura. - 201
Parents living or dead	Living.
State of child's health	Good.
Religion	United Church.
Does applicant speak English?	Some.
Previously attended	Long Plain Indian Day school for One years

0360

Harvey Peters
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

J. Murray
Signature of Missionary or other Witness

G. R. Russell
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 408
R. 3524

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency ..... Band .....

Child's name Doreen Peters Age 7 Weight 60 lbs.

Height 52" Is child undernourished? no Has child any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no ..... of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of above defects, describe them Hearing defective & adenoids - not impacted - no decay or gold. needs dental attention

impetigo - rt elbow

Pulse rate 94 Temperature 98° If feverish, from what cause? .....

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage? .....

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning. .....

Date 7 Sept. 49 Time of day 2 p.m.

[signature] M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

(1)

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Aug. 22 194 7.

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage La Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child .....
English name Margaret Hall
Age October 5 - 1940
Name of Band Swan River Village
No. of ticket under which child's annuity is paid .....
Father's full name and No. William Hall
Mother's full name and No. Mary Hall
Parents living or dead living
State of child's health good
Religion United Church
Does applicant speak English? very little
Previously attended ~~nil~~ school for ..... years

130 64 603

.....
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

J. Murray
Signature of Missionary or other Witness

G. R. Russell
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 352(

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency..... Band .....

Child's name Margaret Hall Age 9 yrs Weight 52 lbs

Height 47" Is child undernourished? None Has child

any defect or deformity of body or limb? None Any defect of vision? None

..... of hearing? None Any cutaneous disease or eruption? None

Any signs of mental deficiency? None Any enlarged or broken down glands? None

If child has any of above defects, describe them.....

Pulse rate 94 Temperature 98.6 If feverish, from what cause? .....

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?.....

Trachoma, or other communicable eye disease? Pink Eye. Syphilis? None

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning.....

Nil.

Date 22 Aug 49 Time of day 3 p.m.

..... M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

[redacted]

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

August 11th 1947

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the .....Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:

Indian name of child .....
English name PASHE, ISABELLE BETTIE.
Age 9 (MAY 12TH 1940)
Name of Band SIOUX VILLAGE
No. of ticket under which child's annuity is paid —
Father's full name and No. PASHE, PERCY
Mother's full name and No. PASHE, GLADYS.
Parents living or dead LIVING
State of child's health GOOD.
Religion United Church
Does applicant speak English? NO
Previously attended Never been to school school for ..... years

0361

.....
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

J. Murray
Signature of Missionary or other Witness

G. R. Russell
for Agent

***Principal or other official of the school must not sign as witness.**

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R. 3524

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency..... Band.....

Child's name Isabelle Paché Age 9 yrs. Weight 63 1/2

Height 54" Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

..... of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of above defects, describe them.....

Pulse rate 86 Temperature 98° If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Lungs but unexpected Tonsils

Date Aug 22/44 Time of day 12 noon

[signature] M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

583-10

FIELD SERVICE

16439

PLEASE QUOTE
FILE 25-2-583

CANADA
DEPARTMENT
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

14th September, 1949

Portage la Prairie,
Manitoba.

RECEIVED
SEP 19 1949
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources, Ottawa.

I enclose herewith Application for Admission Forms completed for the following children. Admission is requested to the Portage la Prairie Indian Residential School:

Doreen PETERS, Long Plain
Archie Myran, Long Plain
Louise Peters, Long Plain
May Peters, Long Plain
Tony Wescoupe, Long Plain
Roy Francis, Long Plain
Isabelle Bettie Pashe, Sioux Village.
Margaret Hall, Sioux Village
Helen Chaske, Sioux Village
Audrey Pashe, Sioux Village
Douglas Pashe, Sioux Village
Doris Dowan, Oak River
Florence Smith, Roseau River
Mary Smith, Roseau River Reserve.
Viola Johnny, Roseau River
Christine, Little John, Roseau River.

I beg to recommend that the attached forms be approved.

G.R. Russell.
Superintendent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

583-10 (E1)

September 20th, 1949.

Mr. A.G. Hamilton,
Superintendent, Indian Agency,
Portage la Prairie, Man.

Re; Portage la Prairie Residential School
Your File 25-2-583

With reference to your letter of the 14th instant, you may inform the Principal of the above mentioned school that the admission of the following children is approved:

Doreen Peters
Archie Myran
Louise Peters
May Peters
Tony Descoupe
Roy Francis
Isabelle Bettie Pashe
Margaret Hall
Helen Chaske
Audrey Pashe
Douglas Pashe
Doris Dowan
Florence Smith
Mary Smith
Viola Johnny
Christine Little John

Please let us know the enrolment at this school at the present time. We understand that there are several children from the Norway House Agency who wish to attend the Portage la Prairie Residential School.

.....2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

If there is accommodation for additional children at the Portage la Prairie School within the number for which grant is provided, you should let us know at once so that if additional children can be taken we can communicate with the Indian Superintendent at Norway House and have the children sent before navigation closes.

P./3T

Philip Phelan,
Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

September 28th 1949

Sir,—

I hereby make Application *for admission of the undermentioned child into the* Portage la Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child .....
English name HART. ERNEST
Age 6 - April 3/43.
Name of Band FISHER RIVER.
No. of ticket under which child's annuity is paid #484
Father's full name and No. .....
Mother's full name and No. THELMA HART.
Parents living or dead .....
State of child's health GOOD
Religion U.C.
Does applicant speak English? YES.
Previously attended ..... school for ..... years

Thelma Hart
(Signature of father)

Note—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

J. Murray
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

G.R. Russell
Agent

***Principal or other official of the school must not sign as witness.**

Note—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

Form No. 1-A 408
R 1924

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency..... Band.....

Child's name..... Ernest Hart Age..... Weight.....

Height..... Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

.....of hearing? No Any cutaneous disease or eruption?.....

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of above defects, describe them.....

.....

.....

.....

.....

.....

Pulse rate.....80..... Temperature.....98.6..... If feverish, from what cause? .....

.....

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage? No

.....

.....

.....

.....

.....

Trachoma, or other communicable eye disease? - Syphilis? -

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning .....

.....

.....

.....

.....

Date 7 Sept 49 Time of day 2 P.M.

Ernest Sladey M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

583-10

FIELD SERVICE

Portage la Prairie,
Manitoba.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 25-2-583

21st September,
1949.

17582

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources,
Ottawa.

I enclose herewith Application for Admission of Ernest Hart, No. 484 Fisher River Band to the Portage Indian Residential School. This boy was sent up from Winnipeg by Mr. Davis.

I beg to recommend that admission be approved.

G.R. Russell

A. G. Hamilton,
Superintendent.

RECEIVED
SEP 23 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

GRR/JM
ENC.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

583-10 (E1)

September 26th, 1949.

Mr. A.G. Hamilton,
Superintendent, Indian Agency,
Portage la Prairie, Man.

Re: Portage la Prairie Residential School. Your File 25-2-583

With reference to your letter of the 21st instant, you may inform the Principal of the above mentioned school that the admission of Ernest Hart is approved.

Philip Phelan,
Chief, Education Division

PP/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

May 19th 194 9

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage La Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child None
English name Alice Marion Murdock
Age 14
Name of Band Fisher River
No. of ticket under which child's annuity is paid 302
Father's full name and No. Alexander James Murdock
Mother's full name and No. Sarah Virginia Murdock
Parents living or dead Living
State of child's health Good
Religion United Church
Does applicant speak English? Yes
Previously attended Keewatin school for five years
Grade 5.

Sarah Murdock
(Signature of father)

0371

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

R. L. Randolph
Agent
A/4 Hamilton

Signature of Missionary or other Witness

•Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

FORM No. 1-A 406
R.2788

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency JR Band JR

Child's name Allie mun onk Age 1 J Weight 120

Height 5'3" Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision?

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of above defects, describe them

Pulse rate 74 Temperature 98 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage? none

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Jul 10/49 Time of day 11 25 AM

J. H. I. Sanderson M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

May 19th 1919

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage La Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child None

English name Alexander James Murdock

Age 10

Name of Band Fisher River

No. of ticket under which child's annuity is paid 302

Father's full name and No. Alexander James Murdock

Mother's full name and No. Sarah Virginia Murdock

Parents living or dead Living

State of child's health Fair

Religion United Church

Does applicant speak English? Yes

Previously attended Keewatin school for 5 years

Grade 3.

317

Sarah T. [illegible]
(Signature of father)

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

R. L. Bewell
Agent

A. H. Hamilton
Signature of Missionary or other Witness

•Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE.—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

FORM No. 1-A 406
R 2788

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency ..... Fisher River (136) ..... Band ..... Fisher River .....

Child's name ..... Alexander Jas Murdoch ..... Age ..... 10 ..... Weight ..... 62 .....

Height ..... 4'7" ..... Is child undernourished? ..... no ..... Has child

any defect or deformity of body or limb? ..... no ..... Any defect of vision? ..... no .....

..... of hearing? ..... no ..... Any cutaneous disease or eruption? .....

Any signs of mental deficiency? ..... no ..... Any enlarged or broken down glands? ..... no .....

If child has any of above defects, describe them .....

.....

.....

.....

.....

Pulse rate ..... 74 ..... Temperature ..... 98 ..... If feverish, from what cause? .....

.....

Has this child active tuberculosis in your opinion? ..... no .....

If so, of what part of the body and in what stage? ..... none .....

.....

.....

.....

.....

Trachoma, or other communicable eye disease? ..... no ..... Syphilis? ..... no .....

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning ..... none .....

.....

.....

.....

Date ..... Jul 10/49 ..... Time of day ..... 11 AM .....

..... M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FIELD SERVICE

E1

Portage la Prairie,
Manitoba.

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 1-27/25-2-583

5th October, 1949

3042

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources,
Ottawa.

I enclose Application for Admission forms for the following children to the Portage la Prairie Indian Residential School:

Alice Marion Murdock,
Alexander James Murdock, 302 Fisher River.

I beg to request that applications be approved.

A. G. Hamilton,
Superintendent.

Enc.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

583-10 (E6)

, October 11, 1949.

Mr. A.G. Hamilton,
Supt. Indian Agency,
Portage la Prairie, Man.,

With reference to your letter, file 127/25-2-583 of the 5th instant, the Department approves the admission of the following children to the Portage la Prairie Indian Residential School:

Alice Marion Murdock.
Alexander James Murdock.

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FIELD SERVICE

583-10 PLEASE QUOTE
FILE 127/25-2-583

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Portage la Prairie,
Manitoba.

7th October,
1949.

3270

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources,
Ottawa.

You mentioned in your letter of September 20th, File 583-10 (E.1) that if the Principal of the Portage School could take some children from the Norway House Agency that the Department would arrange to have them sent to Portage before the close of navigation.

Will you please arrange with Norway House to send the ten children to the Portage Indian Residential School.

A. G. Hamilton,
Superintendent.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 12 1949
A 11
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

583-10 (E1)

October 13th,1949.

AIR MAIL

Mr. R.S. Davis,
Regional Supervisor of
Indian Agencies,
538 Dominion Public Bldg.,
Winnipeg,Manitoba.

Re: Portage la Prairie Indian
Residential School

Dr. George Dorey, Secretary of the Board of Home Missions, United Church of Canada, recently visited the Department and pointed out that there were some children at Norway House who require institutional care, and requested that these children be placed in the Portage la Prairie Residential School where accommodation is available for 10 children.

We advised Superintendent Hamilton to this effect, and we have just received a letter from him today requesting us to have the children sent from Norway House to the school. It is my understanding that it will not be possible to have the children brought by boat at this late date. What would be the cost of bringing them by air?

Attached is a list of the children whom we are advised should have institutional care.

Philip Phelan,
Chief, Education Division

PP/ST
Attach.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

I. A. 411
R. 8m3

ADMISSION OF PUPILS AT PORTAGE LA PRAIRIE SCHOOL DURING SEPTEMBER QUARTER, 19

No.	NAME	Date of Admission 19	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Previous period of Education
14										
✓0368	Mary Smith	I-9-49	9		Rossean	Joe Smith	Mrs. Joe Smith	U.C.	nil	
✓0369	Viola Johnny	I-9-49	7		"	Gilbert Johnny	Mrs. Gilbert Johnnie	U.C.	nil	
✓0370	Christine Little John	I-9-49	8		"	Frank Little John	Mrs F. Little John	U.C.	nil	
✓0371	Alice Marion Murdock	30-9-49	15		Fisher River	AEale Alex.	Jas Murdock. Mrs.A.Murdock	U.C.	gr. VI	

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

I. A. 411
R. 2048

ADMISSION OF PUPILS AT PORTAGE LA PRAIRIE SCHOOL DURING SEPTEMBER QUARTER, 19

No.	NAME	Date of Admission 19	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Previous period of Education
#310	Clifford Abraham	16-8-49	9		Fort Alexander	John Robert Abraham		U.C.	gr. II	
0353	Harriet Abraham	16-8-49	7		"	"		"	nil	
0354	Hazel Abraham	16-8-49	5		"	"		"		
311	Ernest Hart	18-8-49	6		Fisher River	Miss Thelma Hart (Mother)		U.C.	nil	
312	Douglas Pashe	1-9-49	12		Sioux	Mr.& Mrs. Edward Pashe		U.C.	gr.II	
313	Archie Myran	19- 1-9-49	7		Long Plains	Mrs. Joe Myran(Grandmother)		U.C.	nil	
314	Roy Francis	1-9-49	12		"	Mr.& Mrs. Donald Francis		U.C.	gr.III	
315	Tony Wescoupe	1-9-49	8		"	Laura Wescoupe		U.C.	nil	
316	Ernest Cameron	16-9-49	7		Swan Lake			U.C.	nil	
317	Alexander Murdock Jr.	30-9-49	10		Fisher River	Mr.& Mrs Alex.Murdock		U.C.	gr. IV	

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
0267	Elaine Thom	1-9-49	16					gr. VIII	Housekeeping	transferred to Bra
0289	Daisie Johnnie	1-9-49	15					gr. VIII	"	"
0297	Audrey Demas	1-9-49	16					gr. VIII	"	passed gr VIII
0299	Joyce Merrick	1-9-49	16					gr. IV	"	to Brandon , gr.
0330	Doris Pashe	1-9-49	16					gr. VIII	"	age limit
0339	Ida Clark	1-9-49	16					Gr. VIII	"	passed gr VIII
0343	Doreen Settee	1-9-49	16					Gr. VIII	"	to Brandon
0344	Matilda Apetagan	1-9-49	16						"	passed gr.VIII
247	Eddie Smith	1-9-49	16					Gr. VII	farming	age limit
248	Clifford Johnnie	1/9-49	16					gr. VII	"	"
258	Roy Peters	1-9-49	16					gr. VIII	"	"
259	Melvin Francis	1/9-49	16					gr. VIII	"	"

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

583-10

L. A. 611
R. 208

ADMISSION OF PUPILS AT PORTAGE LA PRAIRIE SCHOOL DURING SEPTEMBER QUARTER, 19

No.	NAME	Date of Admission 19	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Previous period of Education
V0355	Doris Dowan	I-9-49	I3		Oak River	Dennis Dowan	Mrs. Dennis Dowan	U.C.	gr. 7	
0356	Lillian Scott	I-9-49	I3		Swan Lake	Awin Scott	Mrs. Awin Scott	U.C.	gr. 4	
0357	Eva Scott	I-9-49	II		"	"	"	"	gr.2	
0358	Dorothy Scott	I-9-49	I0		"	"	"	"	nil	
V0359	May Peters	I-9-49	7		Long Plains	Donald Peters	Mrs.Donald Peters	U.C.	nil	
V0360	Louise Peters	I-9-49	6		"	Donald Peters(Grandfather(		U.C.	nil	
V0361	Isabelle Pashe	I-9-49	9		Sioux	Percy Pashe	Mrs. Percy Pashe	U.C.	nil	
V0362	Doreen Peters	I-9-49	7		Long Plains	Harvey Peters	Mrs. Harvey Peters	U.C.	nil	
V0363	Helen Chaske	I-9-49	7		Sioux	George Chaske	Mrs. George Chaske	U.C	nil	
V0364	Margaret Hall	I-9-49	8		"	William Hall	Mrs. Wm.Hall	U.C.	nil	
V0365	Audrey Pashe	I-9-49	9		"	Edward Pashe	Mrs. Edward Pashe	U.C.	nil	
V0366	Joyce Cameron	I-9-49	8		Swan Lake	Richard Cameron	Mrs. Richard Cameron	U.C.	gr. I	
V0367	Florence Smith	I-9-49	7		Rosseau	Joe Smith	Mrs. Joe Smith	U.C.	nil	

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
263	Harry Peters	I-9-49	I6					gr. 6	general farming	age limit
264	Jim. Cameron	I-9-49	I5					gr. VIII	"	passed gr. VIII

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

583-10 (E6)

, October 22, 1949.

Mr. A.G. Hamilton,
Supt. Indian Agency,
Portage la Prairie, Man.,

The Department approves the discharge of the following pupils from the Portage la Prairie Indian Residential School:

No. 263	No. 0299
264	0330
0267	0339
0289	0343
0297	0344
248	247
258	259

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

WLZ/MA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FIELD SERVICE

583-10

PLEASE QUOTE
FILE 1.23/25-2

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

5315

538 Dominion Public Bldg.,
Winnipeg, Manitoba,
October 17, 1949.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ontario.

With reference to your letter of October 13th, file 583-10 (E1), during my absence from the office a wire was received from Island Lake, stating that the only means of transporting the children to school at Portage, would be by air to Norway House, then from Norway House by boat to Winnipeg; or by air from Island Lake to Lac du Bonnet. Mr. Rayson, after checking the cost of both means of transportation, found that it would be a considerable amount cheaper to have the children come directly to Lac du Bonnet by air, and advised Mr. Stevenson to send them on the next plane. The total cost for the ten children will be around $255.00.

In future, if any cases of this nature come up while I am away, I have advised Mr. Rayson to get in touch with me before taking action.

R. S. Davis
Regional Supervisor of
Indian Agencies.

RSD/ES

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

5-83-10

FIELD SERVICE

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 123/25-2-
583

5343

538 Dominion Public Bldg.,
Winnipeg, Manitoba,
October 17, 1949.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ontario.

Re: Portage la Prairie Indian
Residential School.

With reference to your letter of October 13th, file 538-10 (E1) ten children were aimitted to Portage la Prairie Residential school from Island Lake Reserve, last week. Eight of the childrens' names appear on your list.

The Portage la Prairie Residential School is now filled to capacity; also the Brandon Residential School, so we will be unable to take any more pupils at the present time.

R. S. Davis,
Regional Supervisor of
Indian Agencies.

RSD/FS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHOT. [redacted]

583-10

DRAWER

[redacted], PRINCIPAL



7016

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL

PORTAGE LA PRAIRIE MANITOBA

October 25, 1949.

Mr. Philip Phelan,
Chief, Education Division,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Canada.

Dear Sir,-

In accordance with your request of October 21 I have changed the number of days in residence of the pupils who returned late.

I had a complete Staff and the school was open on September 1st. and this was known to the Indian parents. But many of them did not bring their children in on time. They said they were late because they wanted to keep their children home a few more days, or because they were away visiting, or because they had all gone to the States to pick potatoes. A few you may notice have not come back at all.

For those who did return late I claimed full time as I had the running expenses of the school to pay in full.

Yours Sincerely ,

Lachlan McLean.

Lachlan McLean, Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

October 13 1917

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child .....
English name Madeline Murdock
Age .....
Name of Band Fisher River
No. of ticket under which child's annuity is paid 302
Father's full name and No. Alexander Jas. Murdock
Mother's full name and No. Sarah Mallett
Parents living or dead living
State of child's health good
Religion United Church
Does applicant speak English? yes
Previously attended nil **school for** ..... **years**

Mrs Sarah Murdock
(Signature of father)

Note—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

R. Y. Hamilton
Signature of Missionary or other Witness **Agent**

***Principal or other official of the school must not sign as witness.**

Note—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 1-A 406
R 4257

(over)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Fisher River Band Fisher River

Child's name Madeline Murdock Age 5 Weight 52

Height 45-3/4 Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of above defects, describe them

enlarged tonsils

Pulse rate Temperature 98.4 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date October 15-49 Time of day 11 a.m.

G C Armfield M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

583-10

F[illegible] SERVICE

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 25-2-583

Portage la Prairie,
Manitoba.

24th October, 1949

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 31 1949
P. M.
REGISTERED

8208

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources, Ottawa.

I enclose application for admission for Madeline Murdock, No. 302 Fisher River Band to the Portage la Prairie Indian Residential School. I beg to request that application be approved.

A. G. Hamilton,
Spperintendent.

Enc.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

583-10 (E6)

, November 1, 1949.

Mr. A.C. Hamilton,
Supt. Indian Agency,
Portage la Prairie, Man.,

Your file: 25-2-583

With reference to your letter of the 24th ultimo, the Department approves the admission of Madeline Murdock to the Portage la Prairie Indian Residential School.

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

KFT/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

583-10

LD SERVICE

PLEASE QUOTE
FILE 123/25-2-583

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

8229

538 Dominion Public Bldg.,
Winnipeg, Manitoba,
October 27, 1949.

Return to file

OCT 31 1...
RECORDS
INDIAN

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ontario.

I am attaching, hereto, copies of form - Application for Admission - for the following pupils from Island Lake being admitted to Portage la Prairie Indian Residential School:

Richard Flett, #245 Island Lake
Emma Jane Flett, #245 Island Lake
Julia Beardy, #227 Island Lake
Rhoda Beardy, #227 Island Lake
Publius Fiddler, #373 Island Lake
Albert Day, #319 Island Lake
Barbara Beardy, #283 Island Lake
Epstein Beardy, #283 Island Lake
Elizabeth Flett, #201 Island Lake
Carl Wood, #388 Island Lake

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
NOV 1 1949
A.M.
REGISTERED

R. S. Davis,
Regional Supervisor of
Indian Agencies.

RSD/MO
Enc.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

583-10 (E6)

, November 2, 1949.

Mr. R.S.Davis,
Regional Supervisor
of Indian Agencies,
538 Dominion Public Bldg.,
Winnipeg, Man.,

With reference to your letter, file 123/25-2-583 of the 27th ultimo, the Department is returning the applications for admission forwarded.

Kindly have the Physical Examination part of the form completed and return.

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

MFT/IM
Encl:

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy.

3rd November. 1949.

Dear Mr. McLean :

Re: Ella Bell. no 0305

The parents claim this girl was I6 years old on November 2nd and want her discharged. They say the girl is dissatisfied and wants to leave school.

Yours Truly.

A.G.Hamilton,
Superintendent.

Mr. L.McLean,
Principal
Indian School
Portage la Prairie, Man.

P.S. our records show the age to be correct.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

583-10

[redacted] PRINCIPAL



9664

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL

[redacted]AGE LA PRAIRIE MANITOBA

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
NOV 7 1949
REGISTERED

November 4, 1949.

Col. Bernard Neary,
Dept. Of Mines and Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Canada.

Dear Col. Neary,-

Enclosed is a copy of a letter I received this morning. Ella Bell returned to school September 29. She is a good girl and a fair student in grade VII. She is happy enough as long as her parents and the two older daughters who are at home stay away , but each visit means a crying spell for them all.

I have always understood that a pupil who returns in September remains for all the school year till June 30, whether they become 16 or not. This girl will benefit by being here and if possible I want to keep her.

If I let her go I feel it will create a precedent of which the Indian parents will be quick to take advantage. Can you give me a definite ruling on this matter ?

Sincerely Yours,

Lachlan McLean

Lachlan McLean, Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

583-10 (E1)

November 8th, 1949.

Mr. L. McLean,
Principal,
Portage la Prairie Residential School,
Portage la Prairie, Manitoba.

Dear Mr. McLean:

Re: Ella Bell - No. 0305

We have your letter of the 4th instant with reference to the above mentioned girl.

It has never been our policy to discharge children from a residential school simply because they reach the age of 16 years. If a pupil reaches 16 during the academic year, it has always been our practice to retain such a child in the school until the end of the academic year.

It is considered that Ella Bell should remain in the Portage la Prairie Residential School until the end of June, 1950.

Sincerely yours,

Philip Phelan,
Chief, Education Division

PP/ST

cc Supt. Hamilton

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CLANDEBOYE AGENCY
NOV 7 1949
SELKIRK, MAN.

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

August 16th 194 9

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child
English name Hazel Abraham
Age 6
Name of Band Fort Alexander
No. of ticket under which child's annuity is paid #994
Father's full name and No. John Robert Abraham #994
Mother's full name and No. Edith Harriet Abraham #994
Parents living or dead living
State of child's health satisfactory
Religion Church of England
Does applicant speak English? yes
Previously attended [redacted] school for years

John Robert Abraham
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

J. B. Fontaine
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R. 3524

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Clandeboye Band Fort Alexander

Child's name Basel Abraham Age 5 Weight 44

Height 45½ Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? scabies, impetigo

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of above defects, describe them scabies with impetigo

Pulse rate 84 Temperature 100 If feverish, from what cause? impetigo

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Aug 18 Time of day 1.45 P.M.

R. Sandwell M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CLANDEBOYE AGENCY
NOV 7 1949
SELKIRK, MAN.

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

August 16th 1949

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child: Harriet (Lillian) Abraham
English name:
Age: 7
Name of Band: Fort Alexander
No. of ticket under which child's annuity is paid: 994
Father's full name and No.: [redacted] John Robert Abraham #994
Mother's full name and No.: Edith Harriet Abraham #994
Parents living or dead: living
State of child's health: satisfactory
Religion: Church of England
Does applicant speak English? yes
Previously attended Cecilia Jeffrey Residential school for one years

Wm. John Robert Abraham
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

J.B. Fontaine
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted to a grant-earning pupil.

[signature]
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE - All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R[redacted]

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Clandeboye Band Fort Alexander

Child's name Harriet (Lillian) Abraham Age 7 Weight 55½

Height 50½ Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? scabies

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of above defects, describe them

scabies with impetigo

Pulse rate 80 Temperature 99.2 If feverish, from what cause? impetigo

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Aug 18/49 Time of day 1.45 P.M.

G. Ian Jules M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ANDEBOYE AGENCY.
NOV 7 1919
SELKIRK, MAN.

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

August 16th 194 9

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child Clifford Abraham
English name " "
Age 9
Name of Band Fort Alexander
No. of ticket under which child's annuity is paid 994
Father's full name and No. John Robert Abraham, #994
Mother's full name and No. Edith Harriet Abraham, #994
Parents living or dead living
State of child's health satisfactory
Religion Church of England
Does applicant speak English? yes
Previously attended Cecilia Jeffrey Residential school for one years

John Robert Abraham
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

.....
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

.....
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

FORM No. 1-A 406
R 3524

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Band .....

Agency .....

Child's name Clarkson Clifford Age 9 Weight 60

Height 4' 4" Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

.....of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of above defects, describe them n/a

Pulse rate 80 Temperature 99 If feverish, from what cause? n/a

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage? no

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

nil

Date 15 Aug 49 Time of day 2 P.M.

Ernest Black M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FIELD SERVICE

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

RECEIVED
NOV 10 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

PLEASE QUOTE
FILE 125/25-2

Selkirk, Man.,
November 8, 1949.

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa Canada.

10830

Attached hereto are three applications for admission of pupils to the Portage la Prairie Indian Residential School, for Clifford, Hazel and Harriet Abraham, the children of John Robert Abraham, Fort Alexander Band, Pine Falls, Manitoba.

It is to be noted that these children were admitted to this school August 16th last. The reason for the delay in submission of these applications is that the father's signature was required and his whereabouts was unknown. We have just received the signed applications in this office today.

This is a broken home, Mrs Abraham having deserted her husband and John being unable to keep up a home Mr. R.S. Davis, Regional Supervisor, Winnipeg, recommended the admission of these children to the school.

B.E. Olson,
Superintendent,
Clandeboye Agency.

BEO/MEH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

583-10 (E6)

, November 14, 1949.

Mr. B.E. Olson,
Supt. Indian Agency,
Selkirk, Man.,

With reference to your letter of the 8th instant, file 125/25-2, the Department approves the admission of the following children to the Portage la Prairie Indian Residential School:

Clifford Abraham
Harriet Abraham
Hazel Abraham

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

RT/TDM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127/27-8-583 583-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 596A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to ..... Mr. Lachlan McLean, ... Principal, ...

Address ..... Indian Residential School,

Portage la Prairie, Manitoba.

1949. DATE		SERVICE	AMOUNT
Oct.	25	To trip to Lac du Bonnet for children from Norway House being accepted as pupils at the Portage Residential School, as per account attached.	
		230 miles round trip at $.09 ----------	$20. 70

EDUCATION DIVISION
NOV 15 1949
FORWARDED TO TREASURY

Code 516-03-311

RECEIVED
NOV 8 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

..... Agent

Voucher No. T.1200

Date ..... November 2nd, 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

LD SERVICE

576-10

PLEASE QUOTE
FILE 127/25-1-576

13971

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

538 Dominion Public Bldg.,
Winnipeg, Manitoba,
November 19, 1949.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ontario.

With reference to your letter of November 16, 1949, file No. 576-10 (E1) in which you enclosed a copy of Rev. O. B. Strapp's letter regarding two Indian boys - Victor Bruce and Job White.

Last week I received a telephone call from the Winnipeg Police stating that they had the two above mentioned boys in their custody. On receipt of this advice I telephoned Mr. Strapp to have these boys taken back to the Brandon Residential School. Mr. Strapp stated that he would not come for the boys without a police escort. As the boys were not taken from the detention home I telephoned Mr. McLean, Principal, Portage la Prairie Residential School to come in for the boys. The boys only stayed one night at the Portage School when they returned to the Brandon School. They stayed there one night and were away again in the morning. Up to the present time I have not heard of their whereabouts.

In my opinion these boys are going to continue to roam. One of them does not appear to be any too bright and should never have been sent to a school. I also feel that if these boys had had different treatment when they first entered the Brandon School they would not have started to run away.

I have instructed the police to have these boys picked up again and placed in a detention home at Portage la Prairie until I am able to go north at which time I will return the boys to their reserves.

NOV 25

R. S. Davis,
Regional Supervisor of
Indian Agencies.

RSD/MO

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

583-10

FIELD SERVICE

PLEASE QUOTE
127/25-2-583
FILE ....

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

15857

538 Dominion Public Bldg.,
Winnipeg, Manitoba,
November 28, 1949.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ontario.

I am enclosing, herewith, copy of a letter received from Mr. A. G. Hamilton together with applications for admission to the Portage la Prairie Indian Residential School for children of the Island Lake Band, Norway House Agency.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC 3 1949
RECEIVED

J. G. Davis.
Regional Supervisor of
Indian Agencies.

JR/MO
Encls.

DEC 3 1949
RECS
IND.
AFF.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FIELD SERVICE

Portage la Prairie,
Manitoba.

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 127/25-2-583

November 23, 1949.

Dear Mr. Davis:

I enclose herewith applications for admission to the Portage la Prairie Indian Residential School completed by the Medical Examiner. These children all came from Island Lake.

Yours very truly,

A. G. Hamilton,
Superintendent.

R/m.

Mr. R. S. Davis,
Regional Supervisor,
Indian Affairs Branch,
Winnipeg, Manitoba.

Encls.
10.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Oct 14 1946

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage La Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian ~~name of child~~ Rhoda Beardy

English name

Age 12 years

Name of Band Island Lake

No. of ticket under which child's annuity is paid #227

Father's full name and No. John Beardy "A" #227

Mother's full name and No. Fanny Beardy #227

Parents living or dead living

State of child's health Apparently good

Religion United Church

Does applicant speak English? No

Previously attended ——— **school for** ——— **years**

1.0.V.4.0

(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Agent

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

R.F. Stevenson Asst. Ind. Agt.
Signature of Missionary or other Witness

***Principal or other official of the school must not sign as witness.**

NOTE - All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

FORM No. 1-A 406
R 2222

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Band.....

Agency..... Age 12 Weight 90

Child's name Rhoda Beardy Has child

Height 61 Is child undernourished? no

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of above defects, describe them

Pulse rate Temperature 98.4 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage? no

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date 23 Nov 49 Time of day 2.15 P.M.

Grant F Clark M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the :
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

October 14th 1949

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage La Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child.....
English name.....Barbara Beardy
Age.....10 years
Name of Band.....Island Lake
No. of ticket under which child's annuity is paid.....#283
Father's full name and No.....John Beardy "B" #283
Mother's full name and No.....Dinnah Beardy #282
Parents living or dead.....Living
State of child's health.....Apparently Good
Religion.....United Church
Does applicant speak English?.....No
Previously attended.....No.....**school for**.....—.....**years**

G. V. Conn
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

A. R. Stevenson Asst. Ind. Agt.
Signature of Missionary or other Witness

Agent

***Principal or other official of the school must not sign as witness.**

NOTE.—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion.". The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

FORM No. 1-A 406

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency.....Band

Child's name Barbara Beaty Age 10 Weight 74

Height 57" Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands?

If child has any of above defects, describe them

Dental caries marked

Pulse rate.....Temperature 98.4 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage? no

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date 23 November 49 Time of day 2 35 P.M.

F M Black M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

October 14th 1949

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Fortage La Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child .....
English name Lawrence Harry Fiddler
Age 8 years
Name of Band Island Lake
No. of ticket under which child's annuity is paid +F 373 (Being cared for by Albert Monias)
Father's full name and No. Publius Fiddler +F 371
Mother's full name and No. dead. dead.
Parents living or dead Father living - Mother dead
State of child's health Apparently Good
Religion United Church
Does applicant speak English? No
Previously attended ..... school for ..... years

Albert Monias
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

T. P. Stevenson Asst. Md. Rgr.
Signature of Missionary or other Witness

.....
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

FORM No. 1-A 406
R 2222

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency..... Band.....

Child's name Teresa Fiddler Age 8 Weight 60

Height 50½ Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

....of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of above defects, describe them

Decayed teeth.
Left tonsil gland enlarged.

Pulse rate .....Temperature 98.4 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage? No

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date 23 Nov 49 Time of day 2.30 P.M.

G. McBlack M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

October 14th 1949

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child
English name Richard Flett
Age 9 years
Name of Band Island Lake
No. of ticket under which child's annuity is paid # 245
Father's full name and No. Roderick Flett # 245
Mother's full name and No. Peggy Flett # 245
Parents living or dead Living
State of child's health apparently good
Religion United Church
Does applicant speak English? No
Previously attended Nil school for — years

@ $3 - + $3 -

(Signature of father)

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

R. L. Stevenson, Asst. Ind. Agt.
Signature of Missionary or other Witness

•Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Agent

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

FORM No. 1-A 406
R 2222

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency ..... Band .....

Child's name Richard Flett Age 9 Weight 70

Height 54½ Is child undernourished? No Has child any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No ... of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of above defects, describe them

Teeth very poor.

Inclined reticent left.

Pulse rate ..... Temperature 99 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage? No

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date 23 nov 49. Time of day 2.40 PM.

J Gin Black. M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

October 14th 1949

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage La Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child
English name Mathew Day
Age 10 years
Name of Band Island Lake
No. of ticket under which child's annuity is paid #F 319
Father's full name and No. Albert Day #F 319
Mother's full name and No. Agnes Day #F 319
Parents living or dead Living
State of child's health Apparently Good
Religion United Church
Does applicant speak English? NO
Previously attended ... NO ... school for ... years

ALBERT DAY
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

R. R. Stevenson, Asst. Ind. Agt. ... Agent
Signature of Missionary or other Witness

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

FORM No. 1-A 4(6)
R 2222

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency ..... Band .....

Child's name Matthew Day Age 10 Weight 50

Height 56" Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of above defects, describe them

Pulse rate ..... Temperature 99.4 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage? No

.....

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date 23 Nov 49 Time of day 2.45 P.M.

[signature] M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

October 14th 1949

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage La Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child —
English name Carl Wood
Age 7 years
Name of Band Island Lake
No. of ticket under which child's annuity is paid H 388 (Take care of by Joseph Munroe # 386)
Father's full name and No. dead
Mother's full name and No. Rose by. (Living with her people at Sandy Lake. Ont.)
Parents living or dead as above
State of child's health Apparently Good
Religion United Church
Does applicant speak English? No
Previously attended No school for — years

Joseph Munroe
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

A. P. Stevenson Asst. Ind. Agt.
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

FORM No. I-A 406
R 2222

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency ..... Band .....

Child's name Cecil Wood Age 7 Weight 50

Height 4C ½" Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of above defects, describe them

Ringworm none

.....

Pulse rate..... Temperature 98-2 If feverish, from what cause?

.....

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage? no

Trachoma, or other communicable eye disease? no ..... Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date 23 Nov 49 Time of day 2:15 PM

E W Black ..... M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

October 14th 1949

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage la Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child
English name Epstein Beardy
Age 8 years
Name of Band Island Lake
No. of ticket under which child's annuity is paid #283
Father's full name and No. John Beardy "E" 283
Mother's full name and No Dinnah Beardy 283
Parents living or dead living
State of child's health Apparently Good
Religion United Church
Does applicant speak English? No
Previously attended No **school for** — years

W. W. Smith
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

R. R. Stevenson. Asst. Ind. Agt.
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Agent

•Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

FORM No. 1-A 406
R. 22512

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency.....Band.....

Child's name Gatien Beardy Age 8 Weight 50

Height 54" Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of above defects, describe them

Tooth decay Common

Cyst ½" dia. Injuries about ear.

Pulse rate .....Temperature 98.2 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage? no

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date 23 Nov 49 Time of day 2 35 P.M.

E. M. Beck M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

October 14th 1949

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage La Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child
English name Elizabeth Flett
Age 14 years
Name of Band Island Lake
No. of ticket under which child's annuity is paid F 201
Father's full name and No. Jimmy Flett F 201
Mother's full name and No. Myra Flett F 201
Parents living or dead living
State of child's health Apparently good
Religion United Church
Does applicant speak English? No
Previously attended No **school for** years

Jimmy Flett
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

R. R. Stevenson. Asst. Supt.
Signature of Missionary or other Witness.

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

FORM No. 1-A 406

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency..... Band .....

Child's name Elizabeth Flett Age 14 Weight 114

Height 57½ Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of above defects, describe them

dental caries noted

Pulse rate..... Temperature 98.2 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date 23 Nov 1949 Time of day 2.30 P.M.

Ernest Black M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

October 14th 1949

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage La Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper;*

Indian name of child ——

English name Emma Jane Flett

Age 13 years

Name of Band Island Lake

No. of ticket under which child's annuity is paid #245

Father's full name and No. Roderick Flett #245

Mother's full name and No. Peggy Flett #245

Parents living or dead living

State of child's health Apparently Good

Religion United Church

Does applicant speak English? No

Previously attended Nil — school for — years

2 C of E + 1 R C

(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

R P Stevenson, Asst. Ind. Agt.
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Agent

•Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

FORM No. 1-A 406

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency..... Band .....

Child's name Emma Flett Age 13 Weight 110

Height 64 3/4 Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

.....of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of above defects, describe them

Pulse rate .....Temperature 98-2 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date. 23 Nov '49 Time of day 2 P.M

F. McBlack M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

October 14th 1949

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Portage La Prairie *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child —
English name Julia Beardy
Age 14 years
Name of Band Island Lake
No. of ticket under which child's annuity is paid #227
Father's full name and No. John Beardy "A" #227
Mother's full name and No. Fanny Beardy #227
Parents living or dead Living
State of child's health Apparently Good
Religion United Church
Does applicant speak English? No
Previously attended Nil — school for — years

6 yrs 2

(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

R.R. Stevenson, Asst. Ind. Agt.
Signature of Missionary or other Witness

Agent

***Principal or other official of the school must not sign as witness.**

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

FORM No. 1-A 406
R 2222

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency..... Band

Child's name Julia Bendy Age 19 Weight 114

Height 61" Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of above defects, describe them

Pulse rate Temperature 98.4 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage? no

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date 23 Nov 49 Time of day 2.10 P.M.

G. Bostock M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

583-10 (E1)

December 6th, 1949.

Mr. R.S. Davis,
Regional Supervisor of
Indian Agencies,
538 Dominion Public Bldg.,
Winnipeg, Manitoba.

Re: Portage la Prairie Indian
Residential School.
Your File 127/25-2-583

With reference to your letter of the 28th ultimo, the Department approves the admission of the undermentioned children;

Rhoda Beardy
Barbara Beardy
Lawrence Harry Fiddler
Richard Flett
Mathew Day
Carl Wood
Epatein Beardy
Elizabeth Flett
Emma Jane Flett
Julia Beardy

YP/ST

Philip Phelan,
Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

...NADIAN MOUNTED POLICE C-197

583-1...

DIVISION ...ISION FILE No. .....
SUB-DIVISION DETACHMENT Portage la Prairie,
PROVIN... Manitoba DATE November 21st.1949.

FILE REFS. RE: Victor BRUCE & Job WHITE, Run-away Boys from: Indian School, Portage la Prairie, Man. (ASSISTANCE TO DEPT. OF INDIAN AFFAIRS) 17062

HEADQUARTERS

SUB-DIVISION

DETACHMENT

P.C.R.

First.

A. R. V. No.

17-11-49.

1. At 7.45 p.m. this date Mr. A.McLEAN, Principal of the Indian School at Portage la Prairie, Man. called at this office and reported that the two above named had ran away from the School at about 7.00 p.m. and that he had made a search for them about the City, but without any success. and requested assistance in this regard.

2. Available descriptions are as follows: Victor BRUCE, 14 to 15 years, 5'4-5", Indian features, wearing blue denim overall pants, cloth jacket with fur collar, cap and rubber boots ankle height. Job WHITE, 14-15 years, 5'0", dark Indian features, wearing blue denim overall pants, blue smock, and cap. Both originally from Norway House I.R., Man.

3. Information received from Mr. RUSSELL, Indian Agent at Portage la Prairie, Man. was that the above named boys ran away from the Indian School at Brandon, Man. on Nov. 2nd. 1949, and that they were located in Winnipeg on 15-11-49, and on 16-11-49 were brought to the Indian School at Portage la Prairie where they received a new issue of clothing, and ran away from here as shown in para.1 above. In the p.m. of 18-11-49 they reported to the Indian School at Brandon, Man. and left again in the a.m. of 19-11-49.

4. Assistance was given as requested by Mr. McLEAN and patrol about the City of Portage la Prairie, and District was made in company with Mr. McLEAN, via Indian Dept. transport, but no trace of the boys could be found.

5. Complete information is not available from either the Indian School or the Indian office at Portage la Prairie, Man. but same may be available at Brandon, from where they ray away in the first instance, and in view of which, extra copies of this report is attached for the information of Brandon Det. and unless other information comes to light, or otherwise instructed, this file will be considered closed at this Det.

CONCLUDED HERE.

Cst.
(W.J.C.Gamble) Reg.No.11200.
Portage la Prairie Detachment.

DIARY DATE

SET FOR. .. ..

FILE NUMBERS, HEADING AND MARGINAL REFERENCE ARE TO BE PROPERLY FILLED IN.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

49 B-795

Re: Victor BRUCE & Job WHITE, Run-away boys from: Indian School, Portage la Prairie, Man.

The O.C., "D" Division,
R.C.M.Police, Winnipeg.

Forwarded, 24-11-49. This is an assistance matter to the Department of Indian Affairs.

May the O.C. Brandon Sub/Division be advised, please.

CONCLUDED HERE

SUPT.
R.S.S. Wilson,
O.C., Winnipeg Sub/Division.

Immigration of Indian Agencies

...ER COMMISSIONER,
...L Police, Ottawa, Ont.
...warded for your ...
NOV 26 1949
...rmation .....

O.C. BRANDON Sub. Div.
Forwarded .....
For your information and attention.

Supt., i/c C.I.B.

D.D.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NODAK SURFACE FILES

FILE NO. 583-10

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

VOLUME 1

SUBJECT
PORTAGE LA PRAIRIE
RESIDENTIAL SCHOOL
ADMISSIONS & DISCHARGES

FROM JAN 1944
TO

FILE NO. 583-10

REFERENCE				DISPOSAL			
Reference To	By	Remarks	Date	PA or BP	By	Date	For Records Use
E 4	EM	7016	31/10	[illegible]	[illegible]	[illegible]	1/11/47
E 4	EM	8248	1/11/41	PA	[illegible]	1/11/49	
E 4	EM	8229	1/11/41	[illegible]	[illegible]	[illegible]	2/11/47
E	Em	9664	2/11/41	[illegible]	[illegible]	7/11	P/11
E	Em	10870	12/11	PA	Wm	14/11/49	5/11
E 4	Em	KT-1200	15/11	[illegible]	[illegible]	15/11	15/11
E 4	Em	12452	19/11	[illegible]	[illegible]	[illegible]	19/11
E 4	EM	13721	25/11	[illegible]	[illegible]	25/11	
E 4	AR	15757	5/12	[illegible]	[illegible]	[illegible]	6/12
E 4	AR	17062	9/12	[illegible]	[illegible]	9/12	9/12

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-10, part 2)

PUELIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

583-10 VOL. 2

FILE NO.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

— INDIAN AFFAIRS BRANCH —

CLOSED FILE

FILE NUMBER 583-10 VOLUME 2

SUBJECT PORTAGE LA PRAIRIE

RESIDENTIAL SCHOOL

ADMISSIONS, AND DISCHARGES.

CORRESPONDENCE FROM JAN. 1944

TO Nov 26 1942

NO FURTHER CORRESPONDENCE TO BE PLACED ON THIS FILE

NOTE: For subsequent correspondence relevant to the subject matter of this closed file see

FILE ..... VOLUME .....

FILE ..... VOLUME .....

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6275)

File 583-10, part 1	Portage la Prairie Agency - Portage la Prairie Residential School - United Church - Admissions & Discharges. 1937 - 1944
File 583-10, part 2	Portage la Prairie Agency - Portage la Prairie Residential School - United Church - Admissions & Discharges. 1944 - 1949
File 583-14, part 1	Portage la Prairie Agency - Portage la Prairie Residential School - Livestock. 1939 - 1945
File 584-2, part 1	Dauphin Agency - Sandy Bay Residential School - Roman Catholic - Quarterly Returns. 1941 - 1952

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-14, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 583-14

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

CROSS REFERENCE

127-1-14

PORTAGE LA PRAIRIE RESIDENTIAL SCHOOL

LIVESTOCK

CENTRAL REGISTRY	P.A. or B.F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
		(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")					

FILE NO. 583-14

SCHOOL SERIES
R. 3734

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-14, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-14, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No. 127-1-14

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PORTAGE LA PRAIRIE RES. SCHOOL

LIVE STOCK

M 9421

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

[redacted]

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

[redacted]

DATE .....

PAY TO Hill's Drug Stores, Limited.

ADDRESS PORTAGE LA PRAIRIE, Man.

DATE 1939	SERVICE		
May 31	To Horse vaccine used at the Portage la Prairie Indian Residential School, as per account attached.	9	15
	Code: 76-02-206		
	TRIPLICATE FOR FILE 15 & 39 Voucher in duplicate attached for Accountant to pay.		
	Fifteen----------15/100 Dollars. TOTAL	9	15

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent

FORM No. I.A. 506
R. 5430

VOUCHER No. I 261

DATE July 25th 1939.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-14, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Your smallest need is always in charge of a fully qualified Druggist at this Store

Portage la Prairie,
Manitoba

M [illegible] Indian Dept.

INDIAN AGENCY PORTAGE LA PRAIRIE MAY 17 1933

In Account With

Hill's Drug Stores Ltd

OFFICE AND SCHOOL SUPPLIES

East Store Ph.166 — THE REXALL STORES — West Store Ph.167

Accounts are due the first of each month and 8 per cent is added if not settled in 15 days

May	10	11 Vaccine (Horse)		8	25
	31	Prescription	(Hosea No 268)		90
				9	15

Supplied to Indian [illegible] Portage la Prairie

Joseph Jones
Brunswick

Authority .....

Allotment 76 Sub-allotment 02-206

Voucher 1264

[signature]
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-14, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

New

127 - 1 - 14

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch
JUL 31 1939
REGISTERED

Letter No.....

Office of the Portage la Prairie Indian Agency,

July 25th 1939. 19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. J 261 ,

amounting to $ 9.15 in favour

of Hill's Drug Stores. PORTAGE LA PRAIRIE, Manitoba.

for Horse vaccine used at the Portage la Prairie Indian Residential School, as per account attached.

Code: 76-02-206

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-14, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE 110

REV. JOSEPH JONES, Principal

BOX 136



INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
PORTAGE LA PRAIRIE, MAN.

Feb. 12th 1940

Indian Affairs Branch
FEB 19
REGISTERED

R.A.Hoey Esq,
Supt. of Welfare & Education,
Indian Affairs Branch.
Ottawa.

Dear Mr Hoey,-

May I again respectfully submit for your consideration a request for a Tractor and row crop drill and culitivator. All the implement firms are turning out the ideal outfits for our work here. At all our schools the most important part of our crop is the row crop. Potatoes, Field and tabbecorn, turnips, carrots, parsnips. Sugar beets. mangels and peas. This involves a tremendous amount of hoeing and if we do not have the proper equipment it is a never ending task. The heaviest and most important part comes while the children are on holidays.

I have reported the condition of the tractor that we have here, and I will now give you an extract of a letter to the epartment written by my predecessor Rev,W.R.Wood in June 1935.

"In the matter of farm equipment there is a tractor,- a very ancient Namely Oil-Pull which is still conscripted each Fall and made to furnish power for the threshing. It has, I believe, been used for anything else for some time. The Oil-pull is out of date and requires constant tinkering, and in my judgement should be replaced by an up to date tractor which could be used not only for threshing but for ploughing and other field work and for runnuing a grain crusher."

During the past ~~three~~ four years I have spent a lot money for repairs and oil to keep this worn out tractor running, it cannot be used for field work. May I therefore ask for a grant for tractor and attachments1 row crop drill and culitvator, The cost for tractor , drill and cultivator will be about $1.500.00

There is no Manure Spreader on the farm and this next Summer we shall have over 200 tons of manure to spread on the fields, the cost of Spreader will be about $200.00

May I ask for your best consideration of this urgent need.

Yours sincerely

Joseph Jones.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-14, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-14.

Ottawa, February 17, 1940.

Dear Mr. Jones:

I have for acmnowledgment your letter of the 12th instant, in which you send forward, for departmental consideration, a request for a tractor and row crop drill and cultivator, for use at your school farm.

I must state frankly that there is not even a remote possibility of securing this equipment at any time in the immediate future. Owing to the limited funds at our disposal, we are at this date unable to pay in full the per capita grants to our Indian residential schools and yesterday we notified Dr. Cochrane to this effect. Just what action will be taken in the immediate future to reduce costs at Indian residential schools, I am not in a position to state, but I do feel confident that it will be impossible to secure the money necessary for the purchase of farm equipment. If the time at my disposal will enable me to do so, it is my intention to visit Toronto in the course of a week or so and carefully review the whole matter with the church authorities.

Yours very truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Reverend Joseph Jones,
Principal,
Indian Residential School,
Portage la Prairie, Manitoba.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-14, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-14 208-11 A.U.

INSPECTOR OF INDIAN AGENCIES

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

538 Dominion Public Bldg.,
Winnipeg, Manitoba,
April 29, 1941.

Dept. of Mines & Agriculture
MAY 2 1941
REGISTERED

Dear Sir:

I am advised by Rev. Jones, Principal of the Portage la Prairie Residential School, that he required the following poultry wire immediately:

5 rolls of "Layflat Poultry Netting" 72 inches
5 rolls of " " " 24 inches
10 lbs. of wire fence staples
10 lbs. of soft galv. wire for lacing above rolls

I understand this has been ordered from Marshall-Wells Company, and will cost approximately $94.50.

Mr. Jones is the one principal making a success of chickens. He has about 450 hens. The children help care for them, and there are no locks on the doors. Apparently the boys like the work and can be trusted. I believe this is a worth while work. The fence is required to enlarge feeding grounds and is a permanent improvement. Would the Department allow me to forward a voucher in payment of the wire?

Mr. Jones explained the necessity of purchasing certain farming equipment and consequently is finding it difficult to finance. If funds can be made available I would recommend payment of this account.

Yours very truly,

A. G. Hamilton,
Inspector of Indian Agencies,
Manitoba.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-14, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-14

Ottawa,
May 5, 1941.

Dear Sir:

I am in receipt of your letter of the 29th ultimo with reference to an expenditure of $94.50 incurred by the Principal of the Portage la Prairie Residential School for the purchase of poultry wire.

In the current year's appropriation it was found necessary to provide an amount of $2000.00 for necessary improvements to the sewage system at this school. Under these circumstances no other amount was included for repairs and improvements. Besides, the Principal of the Portage la Prairie Residential School should realize that owing to the present purchase regulations he should have submitted a request before making any purchase.

However, in view of your recommendation we will endeavour to have the account approved by the Purchasing Branch and, if so, it will be paid. You may, therefore, submit the voucher for our consideration. It should be definitely understood with the Principal of the Portage la Prairie School that no further expenditure this year can be considered.

Yours truly,

Mr. A.G. Hamilton,
Inspector of Indian Agencies,
Winnipeg, Man.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-14, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM 31A

PLEASE GIVE DATE OF THIS INVOICE IF CLAIM IS MADE FOR ERROR OR SHORTAGE. INTEREST CHARGED IF NOT PAID AT MATURITY. ALL CLAIMS MUST BE MADE PROMPTLY ON RECEIPT OF GOODS. OUR RESPONSIBILITY CEASES ON DELIVERY OF GOODS TO TRANSPORTATION COMPANY. EXAMINE ALL PACKAGES CAREFULLY BEFORE GIVING TRANSPORTATION COMPANY RECEIPT FOR THEM IN GOOD ORDER.

MARSHALL-WELLS COMPANY LIMITED

WHOLESALE HARDWARE

PLEASE ADDRESS ALL COMMUNICATIONS TO THE FIRM

WINNIPEG, MANITOBA

IF WRITING ABOUT OR RETURNING GOODS HEREON, KINDLY GIVE DATE AND INVOICE NUMBER

1152-26

SOLD TO

Indian Residential School.
Porta a La Prairie. Manitoba.

DATE April 29-41

YOUR ORDER

SHIPPED VIA

SHIPPED TO

TERMS

						NET	2% 30 DAYS
115	Lbs	16	Galvd Wire.	6	20		
10	Lbs	3/4	" Nettingstaples.		09		
5	Rolls	72	Lay flat P Netting	7	00		
6	"	24	" "	3	60		
			Boxing		05		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-14, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Marshall-Wells Company Limited,

ADDRESS WINNIPEG, Manitoba.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

1941 DATE		SERVICE	AMOUNT	
April	29	To amount of account, as per detailed copies attached, covering purchase of poultry wire for the Portage la Prairie Indian Residential School.	$ 49.	89

Voucher in duplicate

TOTAL $ 49. 89

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 926

A. O. Hamilton, Inspector of Indian Agencies, Manitoba.

VOUCHER No. 109

DATE May 9, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-14, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No. 208-11 A.U.

Office of the Inspector *Indian Agency,*

Winnipeg, Man., May 9th, 1941.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 109,

amounting to $49.89 *in favour*

of Marshall-Wells Company Limited, WINNIPEG, Manitoba.

for poultry wire for Portage la Prairie Residential School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *dated*

Your obedient servant,

A.G. Hamilton, ~~Indian Agent~~
Inspector of Indian Agencies,
Manitoba

The Secretary,
of Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-14, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-14 208-11 A.U.

INSPECTOR OF INDIAN AGENCIES

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

538 Dominion Public Bldg.,
Winnipeg, Manitoba,
May 9, 1941.

REGD.

Dear Sir:

With reference to Department letter 127-1-14 dated May 5, 1941, I submit herewith for your consideration Voucher No. 109 amounting to $49.89 in favour of Marshall-Wells Company, Winnipeg, covering purchase of poultry wire for the Portage la Prairie Residential School.

You will note that the price is much lower than the one previously stated, as Mr. Jones, in submitting his estimate, merely took the prices quoted in the catalogue.

I trust payment of the voucher will be allowed.

Yours very truly,

A. G. Hamilton
Inspector of Indian Agencies
Manitoba

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources,
OTTAWA, Ontario.

Enc.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-14, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

F. 337

DIVISION FILE No. 41 W 673-6-2

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

DIVISION	SUB-DIVISION	DETACHMENT
"D"	Winnipeg	Portage la Prairie
PROVINCE		DATE
Manitoba		May 5, 1941.

FILE REFERENCES

RE: Alleged theft of harness, Sec. 284 C.C. Comp. of Joseph [illegible], Principal of Indian School - Portage la Prairie, Man.

HEADQUARTERS

SUB-DIVISION

41 J-23

DETACHMENT

71-7-41

P C R.

Portage
16-4-41

A. R. V. No.

DIARY DATE

SET FOR.....

22-4-41

1. With reference to the above and further to P.C.'s. dated 16-4-41 in this connection, I have to report that the complainant Joseph [illegible] informed this office that he had heard a rumour (the source of which could not be ascertained) to the effect that Jim [illegible], a probable suspect had sold a set of harness to Pete [illegible], Long Plains Indian Reserve, for $10.00 some few days ago.

24-4-41

2. I patrolled per M.C. 8066 to the Long Plains Indian Reserve accompanied by Cst. Andrews, where Pete [illegible] was interviewed. He stated that he had purchased a set of old harness from Ed. PACHIAS, a halfbreed of Portage, on the 8-4-41. He produced this old set of harness, which in no way resembled the set lost by the complainant and further stated that this old harness had been stored in the farm instructors barn for a couple of years. PACHIAS had one other set of harness which was also examined but it did not bear the description of the set stolen.

3. Mr. HAWKES, farm instructor of the Long Plain Indian Reserve, was next interviewed and stated that Ed. PACHIAS had had an old set of harness stored in his barn for two or three years, and on the 8-4-41, Pete [illegible] had made a deal to purchase this old harness from Ed PACHIAS for $10.00 and the deal was made between the two in his presence and [illegible] removed this old set of harness from his barn. It was ascertained through local enquiries that [illegible] had purchased this harness from Ed. PACHIAS and not from DANIELS as reported by the complainant and this purchase was made sometime before the harness referred to was alleged to have been stolen.

4. Mr. HAWKES, farm instructor of the Long Plains Indian Reserve, is going to co-operate with this detachment in making enquiries in the reserve from time to time and should he receive any information of value, this office will be notified. A large number of the Indians in the reserve were interviewed and enquiries made by the patrol, but no fact or information could be obtained.

5. This matter has been kept in mind by members of the detachment while on patrol in the rural districts and the harness of horses working in the fields have been checked but no harness which resembles that lost by the complainant have been observed. The second hand stores at Portage have been checked periodically but without results. The Portage la Prairie City Police advise that they have nothing further in this matter.

J. J. C.

FILE NUMBERS, HEADING AND MARGINAL REFERENCE ARE TO BE PROPERLY FILLED IN.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-14, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Re: Alleged Theft of Harness, Sec. 386 C.C.
Comp. of Joseph JO[illegible], Principal of
Indian School, Portage la Prairie, Man.

---

6. Investigation is being continued in this matter and further report will follow in due course.

S. U. I.

D.U. 1-6-41

Sgt.
(E. H. Stevens) Reg. #10529.
i/c Portage la Prairie Det.

O.C., "D" Division,
R.C.M.P., Winnipeg.

Forwarded 5-5-41. There is no progress to report on this case.

Supt.
E. C. Frere.
O.C., Winnipeg Sub-Division.

EGF/K.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-14, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

F. 227

DIVISION FILE NO. 41 W 673-6-2.

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

DIVISION	SUB-DIVISION	DETACHMENT
"D"	Winnipeg	Portage La Prairie.

PROVINCE: Manitoba.

DATE: May 27th, 1941.

FILE REFERENCES

Re: Alleged Theft of Harness, Sec. 386.CCC.
Comp. of: Joseph JONES, Principal of Indian School - Portage La Prairie, Man.

HEADQUARTERS

SUB-DIVISION

41 J-33.

DETACHMENT

Tl-7-41.

P. C. R.

Portage.
16-4-41.
3-5-41.

A. R. V. No.

27-6-41.

1. With reference to the above, & further to P.C.R's, submitted in this connection, I have to report that, investigation has been continued, in this matter, but to date no additional information is forthcoming. The complainant has again been interviewed but has no further information to offer. Mr SAWYER, Farm Instructor, at The Long Plains Indian Reserve has made extensive enquiries amongst the Indians on the Reserve, but reports that he has been unable to obtain any information of value.

2. Members of this Detachment have examined harness on work horses throughout the Community, when on patrol in the District, but no harness which resembles that lost by complainant has been observed. The second hand Stores in the City have been periodically checked but no trace of the harness referred to can be found. The Portage La Prairie City Police who were notified of this offence report that they have received no information in this connection.

3. Investigation in this connection is being continued & further report will be submitted in due course.

S.U.I.
N.K.I.
27-6-41.

Sergt.
W.H.Stevens.Reg.No.10229.
i/c Portage Detachment.

O.C., "D" Division,
R.C.M.P., Winnipeg.

Forwarded 29-5-41. Continual enquiries have been non-resultant. Enquiries are continuing.

S.U.I.

Supt.
E. G. Frere,
O.C., Winnipeg Sub-Division.

M/K

Inspector of Indian Agencies,
Dominion Public Building,
Winnipeg, Man.

DIARY DATE

SET FOR.....

FORWARDED, 30-5-41, together with a copy of Portage la Prairie Detachment report of the 3rd instant for your information. You will be duly advised of any progress made in this matter.

P. H. Tucker, Supt.,
i/c C.I.B.

H/D

FILE NUMBERS, HEADING AND MARGINAL REFERENCE ARE TO BE PROPERLY FILLED IN.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-14, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1-7-1-14

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE
HEADQUARTERS

OUR FILE NO 41 D 673-6-F-3

OTTAWA June 2, 1941.

YOUR FILE NO

Referred by direction of The Commissioner, Royal Canadian Mounted Police, Ottawa.

TO:

The Director,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
OTTAWA, Ontario.

GAV/DL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-14, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

F 237

DIVISION FILE No. 41-"D"-873-6-2

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

DIVISION: "D"
SUB-DIVISION: Winnipeg
DETACHMENT: Portage la Prairie.
PROVINCE: Manitoba.
DATE: June 24th, 1941.

FILE REFERENCES

RE: Alleged Theft of Harness. Sec. 386.CCC.
Comp. Ofs - Joseph JONES, Principal of Indian School,- Portage la Prairie, Man.

HEADQUARTERS

-

SUB-DIVISION

41 J-25.

DETACHMENT

21-7-41.

P. C. R

Portage.
16-4-41.
3-6-41.
27-6-41.

A. R. V. No.

24-6-41.

1. With reference to the above, & further to P.C.R's. submitted, in this connection, I have to report that, investigation has been continued, in this matter, but no additional information is forthcoming. The complainant has again been interviewed, but has no further information to offer. Enquiries have been continued by the Farm Instructor at Long Plain Indian Reserve, but reports that he has been unable to gather any information of value.

2. Members of this Det have examined harness on work horses throughout this Det Dist, when on patrol, but the harness in question has not been observed. Periodical visits have been made to the City market, at Portage, where the harness of tethered horses has been examined, but without any results. The Portage la Prairie City Police report that they have no further information to offer in this connection.

3. Investigation will be continued, in the above, & further report will follow in due course.

S.E.I. M.E.I.
D.D. 24-7-41.

Sgt.
W.H.Stevens. reg.No.10222.
i/c Portage Detachment.

O.C., "D" Division,
C.I.B., Winnipeg.

This is a theft of one set of heavy harness, described at para. 2, Portage la Prairie report of 16-4-41.

There is no progress to report.

S.E.I.

Supt.
K. C. Frere,
O.C., Winnipeg Sub-Division.

EGF/L.

THE COMMISSIONER.
R. C. M. Police. Ottawa. Ont.
Forwarded for your
information JUN 27 1941

Officer i/c of C. I. B.

DIARY DATE

SET FOR.....

FILE NUMBERS, HEADING AND MARGINAL REFERENCE ARE TO BE PROPERLY FILLED IN.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-14, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

127-1-14

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE
HEADQUARTERS

OUR FILE No. 41 D 673-6-F-3

OTTAWA. July 4, 1941.

YOUR FILE No. _____

Referred by direction of The Commissioner, Royal Canadian Mounted Police, Ottawa.

TO:

The Director,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
OTTAWA, Ontario.

CAV/DL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-14, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.

Date

Pay to Portage la Prairie Indian Agency
Trust Account.

Address c/o Mr. J. Waite,
Indian Agent,
PORTAGE LA PRAIRIE, Man.

1945 DATE		SERVICE	AMOUNT
July	26	To Freighting 3 goats from Canadian Pacific Express office Portage to Portage Indian Residential School, as per account attached. 3 Miles round trip. Code: 75-04-352	2 00

Indian Affairs Branch
Received at Ottawa
AUG 3 1945
J. E. MORRIS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorised by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Waite
Agent

Voucher No. P 231

Date July 31st 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-14, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Portage la Prairie, Man.

July 26th 1945.

In account with Nick Bunk,
Drayman,
PORTAGE LA PRAIRIE, Man.

1945		
July 26th.	To Freighting 3 crated goats from Portage la Prairie station to Indian Residential School.	$2.00

N Bunk

Authority .....

Allotment ..... 15 Sub-allotment 04-352

Voucher P231

Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-14, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Portage la Prairie Indian Agency
Trust Account.

Address C/o Mr. J. Waite,
Indian Agent,
PORTAGE LA PRAIRIE, Manitoba.

1945 DATE		SERVICE	AMOUNT	
Aug.	3	To Freighting 3 crated goats from Portage la Prairie Indian Residential School to Canadian Pacific Express at Portage, as per account attached. 4 miles round trip.	2	00
		Code: 76-04-352		

VOTE
ALLOT
Services Performed
Approved for Payment
MORRIS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated ....

J. Waite
Agent

August 3rd 1945.
DATE .....

P 294
VOUCHER No. .....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-14, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Portage la Prairie, Man.

August 3rd 1945.

Nick Bunk,
Dryman,
PORTAGE LA PRAIRIE, Man.

1945 Aug.	3	To Freighting 3 crated goats from Portage la Prairie School to Canadian Pacific Express Office.	$2.00

Nick Bunk.

Authority.....

Allotment 16 Sub-allotment 04:352

Voucher P294

Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-14, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

-- INDIAN AFFAIRS BRANCH

CLOSED FILE

FILE NUMBER 563-14 VOLUME

SUBJECT LIVESTOCK

PORTAGE LA PRAIRIE RESIDENTIAL

SCHOOL

CORRESPONDENCE FROM JULY 1939

TO AUGUST 1945

NO FURTHER CORRESPONDENCE

TO BE PLACED ON THIS FILE

NOTE: For subsequent correspondence relevant to the subject matter of this closed file see

FILE ..... VOLUME .....

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6273, file 563-14, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6275)

File 583-10, part 1	Portage la Prairie Agency - Portage la Prairie Residential School - United Church - Admissions & Discharges. 1937 - 1944
File 583-10, part 2	Portage la Prairie Agency - Portage la Prairie Residential School - United Church - Admissions & Discharges. 1944 - 1949
File 583-14, part 1	Portage la Prairie Agency - Portage la Prairie Residential School - Livestock. 1939 - 1945
File 584-2, part 1	Dauphin Agency - Sandy Bay Residential School - Roman Catholic - Quarterly Returns. 1941 - 1952

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 583-14, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CORRECTION

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6275)

File 583-10, part 1	Portage la Prairie Agency - Portage la Prairie Residential School - United Church - Admissions & Discharges. 1937 - 1944
File 583-10, part 2	Portage la Prairie Agency - Portage la Prairie Residential School - United Church - Admissions & Discharges. 1944 - 1949
File 583-14, part 1	Portage la Prairie Agency - Portage la Prairie Residential School - Livestock. 1939 - 1945
File 584-2, part 1	Dauphin Agency - Sandy Bay Residential School - Roman Catholic - Quarterly Returns. 1941 - 1952

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

No. ~~126-9-2~~ 584-2

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Sandy Bay
Residential School

Quarterly Returns

R. 701

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

...Agency

...Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter end

...ILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	STANDING IN CLASS: High School	Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter
...te	14	1		S. Bay					1											Nov. 1932	92	21
...ul	16	1		Lake Man					1											" "	92	21
...lien	15	1		S. Bay				1												April 1933	92	21
...lin	12	1		Ebb. Flow					1											" "	92	21
...lien	15	1		S. Bay						1										March 1934	92	21
	14	1		Lake Man					1											" "	92	21
...lien	14	1		S. Bay						1										" "	92	21
...ingens	16	1		Ebb. Flow					1											Nov. "	92	21
...anliens	15	1		S. Bay						1										" "	92	21
...nnee	14	1		Lake Man					1											Dec. 1933	92	21
...anlien	14	1		S. Bay						1										" "	92	21
...anliens	16	1		" "					1											" "	92	21
...ince	14	1		" "						1										Feb. 1937	92	21
...ejanlais	15	1		" "						1										" "	92	21
...le	12	1		Long Plain					1											" "	92	21
...ssem	16	1		Ebb. Flow						1										" "	92	21
...re Hay	12	1		Roll. Riv.						1										" "	92	21
...lin	14	1		S. Bay							1									Dec. 1937	92	21
...l	12	1		Lake Man.			1													" "	92	21
...ter	9	1		Ebb. Flow				1												Jan. 1938	92	21
...lien	15	1		S. Bay							1									" "	92	21
	12	1		" "				1												" "	92	21
...Mousseau																						
...usseau	14	1		" "							1									" "	92	21
...Hay	16	1		Hunchouminis																" "	92	21
...ne	9	1		" "			1													Feb. "	92	21
...Rattlesnake	10	1		" "			1													" "	92	21
...Roulette	10	1		S. Bay			1													" 1937	92	21
TOTALS	27	TOTALS			1	4	3	6	12	1										TOTALS	2484	567

Girls learn knitting, plaiting, cooking and general housework.

...rrectly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CORRECTION

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Manitowapah Agency

REPORT of the Indian Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30th 1941

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	SUPPLEMENTARY CLASS: High School	Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
0156	Elsie Roulette	14		1	S. Bay				1												Nov. 1932	92	21	
0159-1	Henriette Paul	16		1	Lake Man				1												" "	92	21	
0161	Hilda Beaulieu	15		1	S. Bay			1													April 1933	92	21	
0164	Jane Malcolm	12		1	Ett. Flon				1												" "	92	21	
0166	Vena Beaulieu	10		1	S. Bay				1												March 1934	92	21	
0167	Ida Paul	14		1	Lake Man				1												" "	92	21	
0168	Flora Beaulieu	14		1	S. Bay				1												" "	92	21	
0171-5	Christina Mainjin	16		1	Ett. Flon				1												Nov "	92	21	
0172	Christina Beaulieu	15		1	S. Bay				1												" "	92	21	
0174	Christina Summers	14		1	Lake Man				1												Dec. 1935	92	21	
0175	M. Flora Beaulieu	14		1	S. Bay				1												" "	92	21	
0177-1	Henriette Beaulieu	16		1	" "					1											" "	92	21	
0181	M. Angele Prince	14		1	" "					1											Feb. 1937	92	21	
0182	Seraphine Desjarlais	15		1	" "					1											" "	92	21	
0183	Esther Houle	12		1	Long Plain				1												" "	92	21	
0184	Marie Levasseur	16		1	Ett. Flon				1												" "	92	21	
0186	Elizabeth McKay	12		1	Rolling Riv.					1											" "	92	21	
0186	Lena Beaulieu	14		1	S. Bay					1											Dec. 1937	92	21	
0188	Lizzie Paul	12		1	Lake Man					1											" "	92	21	
0190	Adele Hunter	9		1	Ett. Flon					1											Jan. 1938	92	21	
0191	Clara Beaulieu	15		1	S. Bay					1											" "	92	21	
0192	M. Florence Monestime	12		1	" "					1											" "	92	21	
0193	Gladys Monestime	14		1	" "					1											" "	92	21	
0194-1	Marie McKay	16		1	Kenemotayuan					1											" "	92	21	
0195	Rachel Bone	9		1	" "					1											Feb. "	92	21	
0196	Marguerite Rattlesnake	10		1	" "					1											" "	92	21	
0197	Lena-Clara Roulette	10		1	S. Bay					1											" " 1937	92	21	
	TOTALS			27	TOTALS			1	4	3	8	1	9						Girls learn knitting, sewing, cooking and general housework		TOTALS	2484	567	

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay ..... School for the Quarter ended September 30th 1941

Principal C. Chrysostom O.M.I.

Dated Sept 30th 1941

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at PORTAGE LA PRAIRIE OCT 1 1941 AGENCY, this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

FORM No. I A 403
Regn. No. 288

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

II

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Maniteau-apahe Agency

REPORT of the Indian Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 31 st 194 1

REGISTER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours in Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORISED OR NOT
				27.		Grade 1 2 3 4 5 6 7 8	High School Very Good Good Fair Bad				2484	567	
0198	M. Isabelle Monaseau	10		1	S. Bay	1				Feb. 1939	92	21	
0199	Adeline Beaulieu	11		1	" "	1				" "	92	21	
0200	Susan Beaulieu	12		1	" "	1				" "	92	21	
0201	Olive Roulette	15		1	" "	1				" "	92	21	
0202	Rose Mc Kay	9		1	Roll. Riv.	1				March "	92	21	
0203	Gladys Prince	11		1	S. Bay	1				" "	92	21	
0205	Joyce Roulette	8		1	" "	1				" "	92	21	
0206	Angeline Paul	8		1	Lake Man.	1				" "	92	21	
0207	Rose Desjarlais	14		1	S. Bay	1				May 1940	92	21	
0208	Victoria Monaseau	10		1	" "	1				" "	92	21	
0209	Catherine A Sutherland	15		1	" "	1				Nov. "	92	21	
0210	Sarah Starr	11		1	" "	1				" "	92	21	
0211	Alma Beaulieu	12		1	" "	1				Feb. 1941	92	21	
0212	Edna Houle	9		1	Long Plain	1				" "	92	21	
0213	Angelique Hunter	9		1	Elk + Flow	1				" "	92	21	
0214	Edith Paul	10		1	Lake Man	1				" "	92	21	
0215	Elsie Paul	7		1	" "	1				" "	92	21	
	TOTALS			44	TOTALS	11 7 4 7 8				TOTALS	4045	924	

Girls learn knitting + sewing, cooking, housework - work - and general

TOTAL number of days in Quarter . 92.

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter . . . . $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed

---

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay School for the Quarter ended September 30th 1941

Principal C. Coleman. O.M.I.

Dated Sept 30th 1941

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

FORM No. I A 403
Regn. No. 368

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

II

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Manitowapah Agency

REPORT of the Indian Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30th 1941

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	3rd	2nd	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
																						4045	920	
167	Johnny-B. Houle	15	1		Ett. Flon			1													Jan. 1934	92	21	
170-1	Leonard Monceaux	16	1		" "				1												Nov. "	92	21	
172	J. Bte Mc Kay	14	1		Roll. Riv.			1													Feb. 1936	92	21	
173	James Mc Kay	14	1		" "				1												" "	92	21	
176	James Monceaux	13	1		Ett. Flon		1														March "	—	—	
177	Percy Monceaux	13	1		Sandy Bay		1														" "	92	21	
180	Clarence Beaulieu	13	1		" "			1													" "	92	21	
182	Robert Lavallee	13	1		Ett. Flon		1														Nov. "	92	21	
184	Joseph Houle	14	1		Long Plain			1													" "	92	21	
186	J. Norbert Beaulieu	11	1		S. Bay		1														Dec. 1937	92	21	
189	Albert Lavallee	14	1		" "				1												Jan. 1938	92	21	
190-1	William H. Poulette	16	1		" "					1											" "	92	21	
191	George Bone	10	1		Keeseekoowin		1														Feb "	92	21	
192	Solomon Houle	14	1		S Bay			1													" 1939	92	21	
193	Norman Houle	11	1		" "		1														" "	92	21	
194	Howard Starr	13	1		" "				1												" "	92	21	
195	Frederic Lavallee	9	1		Ett. Flon	1															" "	92	21	
196	Norbert Poulette	14	1		S. Bay		1														" "	92	21	
197	Solomon Bone	9	1		Keeseekoowin	1															" "	92	21	
198	Gilbert Beaulieu	14	1		Ett. Flon				1												Dec. 1939	92	21	
199	Daniel Beaulieu	11	1		" "			1													" "	92	21	
200	Stewart Mc Ivor	12	1		S. Bay		1														" "	92	21	
201	Archie Mc Ivor	12	1		" "			1													" "	92	21	
202	Peter Mc Ivor	16	1		" "					1											" "	92	21	
203	Paul Lavallee	8	1		Ett. Flon	1															" "	92	21	
204	Alex Mc Ivor	14	1		S. Bay		1														" "	92	21	
205	Milton Tanner	12	1		Waywayseecappo			1													" "	92	21	
	TOTALS		27		TOTALS	6	5	8	5	3											TOTALS	6440	1470	

Boys learn mixed farming

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 554-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay School for the Quarter ended September 30th 1941

Principal C. Livingstone O.M.I.

Dated Sept. 30th 1941

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

FORM No. I A 403
Reqn. No. 288

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

IV

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Manitowapah Agency

REPORT of the Indian Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30th 1941

REGISTER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORISED OR NOT
			24			6	1	2	3													2440	1670	
206	Nelson Tanner	10	1		Waywayseecappo	1															Dec. 1939	92	21	
207	Alfred Beaulieu	11	1		Ebb & Flow				1												May 1940	92	21	
208	Adolphid Spence	9	1		S. Bay	1															" "	92	21	
209	Clarence Sutherland	13	1		" "	1															" "	92	21	
210	Laurence Sutherland	11	1		Lake Manitoba	1															Nov. "	92	21	
211	Edwin Sutherland	8	1		" "			1													" "	92	21	
212	Johnny Monsseau	9	1		S. Bay	1															" "	92	21	
213	Laurent Monsseau	10	1		" "	1															" "	92	21	
214	James Manijeud	9	1		Ebb & Flow	1															" "	92	21	
215	Marcian Beaulieu	9	1		S Bay	1															" "	92	21	
216	Adam Beaulieu	12	1		" "	1															" "	92	21	
217	Henry Houle	13	1		Ebb & Flow			1													" "	92	21	
218	Peter Beaulieu	9	1		S. Bay	1															Feb. 1941	92	21	
219	Frank Beaulieu	7	1		" "	1															" "	92	?	
220	Leonard Beaulieu	8	1		" "	1															" "	92	21	
221	Jonas Houle	13	1		" "	1															" "	92	21	
222	Lucian Spence	8	1		" "	1															" "	92	21	
223	Emile McKay	9	1		Roll. River	1															" "	92	21	
224	Solomon McKay	8	1		" "	1															" "	92	21	
	TOTALS	46	46	90	TOTALS	11	7	4	7	7	8										TOTALS	8188	1869	
						21	6	9	6	4														

Boys learning carpentry.

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 8188

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 89

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $367.05

Union [illegible] 39.75

Hay at 92 2x40 = 4 30.4.00

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column. 13 13 13 11 8 / 35

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay School for the Quarter ended September 30th 1941

Manitou

Principal C. Chapman Chas

Dated Sept 30th 1941

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

[redacted] 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Regn. No. 288

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

IV

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Manitowapah Agency

REPORT of the Indian Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31st 1941

NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			27			6	5	4	3													6214	4175	
206	Nelson Tanner	11	1		Haymaycaapp	1															Dec 1939	—	—	In hospital
207 D	Alfred Beaulieu	16	1		Elk. Flow				1												May 1940	38	27	Discharged on Nov 8th 1941
208	Clifford Spence	10	1		S. Bay	1															" "	45	31	In hospital
209	Clarence Sutherland	13	1		" "	1															" "	92	61	
210	Lawrence Sutherland	12	1		L. Man	1															Nov. "	92	61	
211	Edwin Sutherland	13	1		" "				1												" "	92	61	
212	Johnny Monsseau	10	1		S. Bay	1															" "	92	61	
213	Laurent Monsseau	11	1		" "	1															" "	92	61	
214	James Manijeut	10	1		Elk. Flow	1															" "	92	61	
215	Marcus Beaulieu	10	1		S. Bay	1															" "	92	61	
216	Adam Beaulieu	12	1		" "	1															" "	92	61	
217	Harry Houle	13	1		Elk. Flow				1												Feb. 1941	92	61	
218	Peter Beaulieu	9	1		S. Bay	1															" "	92	61	
219	Frank Beaulieu	8	1		" "	1															" "	92	61	
220	Leonard Beaulieu	9	1		" "	1															" "	92	61	
221	Jonas Houle	14	1		" "	1															" "	92	61	
222	Lucian Spence	8	1		" "	1															" "	92	61	
223	Emile McKay	9	1		Rolls. Riv.	1															" "	92	61	
224	Salomon McKay	8	1		" "	1															" "	92	61	
225 *	Henry Tanner	13	1		Haymaycaapp																Nov. 5th 1941	54	34	Admitted on Nov. 8th 1941
226 *	William McKay	7	1		Rolls. Riv	1															" "	54	34	
227 *	Rudolphe Monsseau	8	1		S. Bay	1															" "	54	34	
	TOTALS		44	52	101	TOTALS	43	13	13	13	11	8									TOTALS	8001	5311	
							246	9	6	4												8011		

1 Large Linen mixed

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 97.04

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $ 3591.63

Am. Cr. 95 @ 41.25 = 3918.75
92.24% = $ 3614.66

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay School, Manitoba for the Quarter ended December 31st 1941

Principal O. Chagnon, O.M.I.

Dated Dec. 31st 1941

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department

Indian Agent

Dated at

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

Form No. I. A. 403
Regn. No. 288

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 884-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

L

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

[redacted] Manitowapah Agency

REPORT of the Indian Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31st 1941

REGISTER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER	Number of Years in Trade or Course	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
0156	Elsie Roulette	14		/	S. Bay				/												Nov. 1932	92	61	
0159	D. Henriette Paul	16		/	L. Man				/												" "	38	27	Discharged on Nov. 8th 1941
0161	D Hilda Beaulieu	15		/	S. Bay			/													April 1933	38	27	
0164	Jane Malcolm	12		/	Ebb. Flow				/												" "	92	61	
0166	Verna Beaulieu	15		/	S. Bay			/													March 1934	92	61	
0167	Ida Paul	14		/	L. Man				/												" "	92	61	
0168	Flora Beaulieu	14		/	S. Bay			/													" "	92	61	
0171	D Christina Mainjean	16		/	Ebb. Flow				/												Nov. "	38	27	Discharged on Nov. 8th 1941
0172	Christina Beaulieu	15		/	S. Bay			/													" "	92	61	
0174	Christina Summer	15		/	L Man				/												Dec. 1934	92	61	
0176	M. Flora Beaulieu	14		/	S. Bay			/													" "	92	61	
0177	D Henriette Beaulieu	16		/	" "				/												" "		—	Married
0181	M. Angele Prince	14		/	" "				/												Feb. 1937	92	61	
0182	Seraphine Desjarlais	15		/	" "				/												" "	92	61	
0183	Esther Houle	12		/	Long Plain				/												" "	92	61	
0184	D Marie Levasseur	16		/	Ebb. Flow				/												" "	38	27	Discharged on Nov. 8th 1941
0186	Elizabeth McKay	13		/	Roll. Riv.				/												" "	92	61	
0186	Lena Beaulieu	14		/	S. Bay					/											Dec. "	92	61	
0189	Leggie Paul	13		/	L. Man				/												" "	92	61	
0190	Adele Hunter	11		/	Ebb. Flow				/												Jan. 1935	92	61	
0191	Clara Beaulieu	15		/	S. Bay					/											" "	92	61	
0192	M. Florence Monneau	13		/	" "				/												" "	92	61	
0193	Gladys Monneau	14		/	" "					/											" "	92	61	
0194	D Marie McKay	16		/	Keeseekoowenin						/										" "	38	27	Discharged on Nov. 8th 1941
0195	Rachel Bone	9		/	" "		/														Feb. "	92	61	
0196	Marguerite Rattlesnake			/	" "			/													" "	92	61	
0197	Lena Clara Roulette	10		/	S. Bay			/													" 1939	92	61	
	TOTALS		27		TOTALS	4	3	5	6	8											TOTALS	2112	1416	
																						2112		

Girls learn sewing, penning, knitting and general house-work.

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter ..

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter ..

AVERAGE attendance of pupils during Quarter .....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter .. .. $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay School for the Quarter ended December 31st 1941

Principal O. Chagnon. O.M.I.

Dated Dec. 31st 1941

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at [illegible] 19

PORTAGE LA PRAIRIE JAN 5 1942 AGENCY.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqs. No. 268

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 554-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Manitowapah Agency

REPORT of the Indian Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31st 1941

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	STANDING IN CLASS: Grade I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	High School	Very Good	Good	Fair	Bad	INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
				27		1	4	3	5	6	8												2112	1416	
0198	M. Isabelle Monaseah	11		1	S Bay				1													Feb. 1939	92	61	
0199	Adeline Beaulieu	11		1	"		1															" "	92	61	
0200	Susan Beaulieu	12		1	"					1												" "	92	61	
0201	Olive Roulette	14		1	"			1														" "	92	61	
0202	Rose Mc Kay	11		1	Roll. Riv.				1													March "	92	61	
0203	Gladys Prince	12		1	S. Bay		1															Dec. "	92	61	Admitted Jan 8th 1939. Found ill with T.B 1939, 1 yr 1941 and found cured. She's in school since Sept.
0204	Philomene Prince	11		1	"	1																" "	92	61	
0205	Joyce Roulette	9		1	S. Bay	1																" "	92	61	
0206	Angeline Paul	9		1	Ly Man	1																" "	92	61	
0207	Rose Desjarlais	14		1	S. Bay		1															May 1940	92	61	
0208	Victoria Monaseah	10		1	"	1																" "	92	61	
0209	Cath-A. Sutherland	15		1	"	1																Nov. "	92	61	
0210	Sarah Starr	11		1	"						1											" "	92	61	
0211	Alma Beaulieu	12		1	"						1											Feb. 1941	92	61	
0212	Edna Hoole	10		1	Long Plain						1											" "	92	61	
0213	Angelique Hunter	10		1	Ebb. Flow						1											" "	92	61	
0214	Edith Paul	11		1	L. Man						1											" "	92	61	
0215	Elsie Paul	5		1	"						1											" "	92	61	
0216	Isabelle McKay	7		1	Roll. Riv.						1											Nov. 5th 1941	54	34	Admitted on Nov. 5th 1941
0217	Viola Tanner	7		1	Waywayseecappo						1											" "	54	34	
0218	Irene Levasseur	10		1	S. Bay						1											" "	54	34	
0219	Julia Richard	11		1	"						1											" "	54	34	
0220	Justine Beaulieu	9		1	Ebb. Flow						1											" "	54	34	
0221	Nellie Levasseur	12		1	S. Bay						1											" "	54	34	
0222	Henriette Beauchamp			1	Ebb. Flow						1											" "	54	34	
	TOTALS		521		TOTALS	1	8	7	4	7	7	8											TOTALS	4146	2702	

Girls learn cooking, sewing, knitting and general all round work.

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter .....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter .....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed

[redacted]

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay School for the Quarter ended December 31st 1941

Principal O. Shaginum. O.M.I.

Dated Dec. 31st. 1941

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department

Indian Agent

Dated at [redacted] 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 288

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

122

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Manitowapah ..... Agency

REPORT of the Indian Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31st 1941

REGISTER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORISED OR NOT
																						4146	2702	
167	Johnny G. Houle	16½	1		Ebb. Flow				1												June 1934	92	61	
170 D	Leonard Monneau	16	1		" "					1											Nov. "	38	27	Discharged on Nov. 8th 1941
172	J. Bte Mc Kay	14	1		Roll. Riv				1												Feb. 1935	92	61	
173	James Mc Kay	14	1		" "					1											" "	92	61	
176 D	James Monneau	13	1		Ebb. Flow			1													March.	—	—	No 176 Discharged on Nov. 8th 1941 as no 175 by mistake.
177	Percy Monneau	14	1		S. Bay			1													" "	92	61	
180	Clarence Beaulieu	14	1		" "				1												" "	—	—	In hospital
182	Robert Lavallee	14	1		Ebb. Flow			1													Nov. 1936	92	61	
184 D	Joseph Houle	15	1		Long Plain				1												" "	38	27	Discharged on Nov. 8th 1941
186	J. Hubert Beaulieu	1			S. Bay			1													Dec. 1937	92	61	
189	Gilbert Lavallee	15	1		" "					1											Jan. 1938	92	61	
190½	William H. Roulette	16	1		" "						1										" "	92	61	
191	George Bone	11	1		Kinonkomming	1															Feb. "	92	61	
192	Solomon Houle	14	1		S. Bay							1									" 1939	92	61	
193	Herman Houle	11	1		" "		1														" "	92	61	
194	Howard Starr	13	1		" "							1									" "	92	61	
195	Frederic Lavallee	10	1		Ebb. Flow	1															" "	92	61	
196 D	Norbert Roulette	16	1		S. Bay								1								" "	38	27	Discharged on Nov. 8th 1941
197	Solomon Bone	10	1		Kinonkomming	1															" "	92	61	
198	Albert Beaulieu	14	1		Ebb. Flow							1									Dec. "	92	61	
199	Daniel Beaulieu	12	1		" "	1															" "	92	61	
200	Stewart McIvor	13	1		S. Bay							1									" "	92	61	
201	Archie McIvor	12	1		" "						1										" "	92	61	
202	Peter McIvor	15	1		" "							1									" "	92	61	
203	Paul Lavallee	9	1		Ebb. Flow	1															" "	92	61	
204	Alex McIvor	14	1		S. Bay							1									" "	92	61	
206	Milton Farmer	12	1		Opaquinapp					1											" "	92	61	
	TOTALS		27		TOTALS	6	5	8	5	3									Boys learn mixed farming		TOTALS	6284	4175	
																						6244		

TOTAL number of days in Quarter ..92..

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter ..

AVERAGE attendance of pupils during Quarter ..

AMOUNT of per capita grant due for Quarter .. $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay School for the Quarter ended December 31st 1941

Principal O. Chagnon. O.M.I.

Dated Dec. 31st. 1941

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqs. No. 288

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

L

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Manitowapahe Agency

REPORT of the Indian Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31st 1922

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY (Grades I–VIII, High School)	STANDING IN CLASS (Very Good, Good, Fair, Bad)	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
0156	Elsie Roulette	14 –		1	S. Bay		1			Nov. 1932	90	62	
0164	Jane Malcolm	13		1	Ebb. Flow		1			April 1933	90	62	
0166-1	Verna Beaulieu	16		1	S. Bay		1			March 1934	90	62	
0167	Ida Paul	15		1	L. Man		1			" "	90	62	
0168	Flora Beaulieu	15		1	S. Bay		1			" "	90	62	
0172	Christina Beaulieu	15		1	" "		1			Nov. 1934	90	62	
0174	Christina Summers	15		1	L. Man.		1			Dec. 1935	90	62	
0175	M. Flora Beaulieu	14 –		1	S. Bay		1			" "	90	62	
0181	M. Angèle Prince	15		1	" "	1				Feb. 1937	90	62	
0182	Seraphine Desjarlais	15		1	" "	1				" "	90	62	
0183	Esther Houle	12		1	Long Plain	1				" "	90	62	
0185	Elizabeth McKay	14 –		1	Roll. Riv.	1				" "	90	62	
0186	Lena Beaulieu	14 –		1	S. Bay		1			Dec. "	90	62	
0188	Leggy Paul	13		1	L. Man.	1				" "	90	62	
0190	Adele Hunter	12		1	Ebb. Flow	1				Jan. 1935	90	62	
0191	Clara Beaulieu	15		1	S. Bay		1			" "	90	62	
0192	M. Florence Monceau	13		1	" "	1				" "	90	62	
0193	Gladys Monceau	14 –		1	" "		1			" "	90	62	
0195	Rachel Bone	10		1	Keeseekoowenin	1				Feb. "	90	62	
0196	Marguerite Rattlesnake	11		1	" "	1				" "	90	62	
0197	Lena-Clara Roulette	11		1	S. Bay	1				Feb. 1939	90	62	
0198	M. Isabelle Monceau	11		1	" "		1			" "	90	62	
0199	Adeline Beaulieu	12		1	" "	1	1			" "	90	62	
0200	Susan Beaulieu	13		1	" "		1			" "	90	62	
0201	Oline Roulette	15		1	" "	1				" "	90	62	
0202	Rose McKay	12		1	Roll. Riv.		1			March "	90	62	
0203	Gladys Prince	13		1	S. Bay	1				Dec. "	90	62	
	TOTALS		27		TOTALS	6 4 4 7 6				TOTALS	2430	1674	

Girls learn cooking, sewing, laundry work and general housework

TOTAL number of days in Quarter ... 90

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter ... ...

AVERAGE attendance of pupils during Quarter ... ...

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay ..... School for the Quarter

[redacted] March 31st 1942

Principal C. Ebbagmon. Oblate

[redacted] March 31st. 1942

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at [redacted] PORTAGE LA PRAIRIE ..... 1942 AGENCY. 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

FORM No. I A 403
Reqn. No. 289

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 554-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the ~~Sandy Bay~~ ..... School for the Quarter ended March 31st 1942

Manitoba

Principal C. Lebrasseur O.M.I.

Dated March 31st. 1942

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqs. No. 288

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 884-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

III

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Manitowapah Agency

REPORT of the Indian Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31st 1942

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours of Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
																						4291	2961	
167 - 1	Johnny G. Houle	16	1		Ebb & Flow			1													June 1934	90	62	
172	J. Bte McKay	14	1		Roll River			1													Feb. 1935	90	62	
173	James McKay	14	1		" "				1												" "	90	62	
177	Percy Monkman	14	1		S. Bay			1													March "	90	62	
180	Clarence Beaulieu	15	1		" "				1												" "	63	46	In hospital
182	Robert Lavallee	15	1		Ebb & Flow			1													Nov. "	90	62	
186	J. Norbert Beaulieu	11	1		S. Bay			1													Dec. 1937	90	62	
189 D	Albert Lavallee	15	1		" "	1															Jan. 1938	10	6	Discharged on Jan. 10th 1942
190 D	Ft. X. Roulette	16	1		" "				1												" "	10	6	" " "
191	George Bone	12	1		Keeseekoowenin	1															Feb. 1938	80	58	In hospital
192	Salomon Houle	14	1		S. Bay	1															" 1939	90	62	
193	Norman Houle	12	1		" "	1															" "	90	62	
194	Howard Starr	14	1		" "				1												" "	90	62	
195	Frederic Lavallee	11	1		Ebb & Flow	1															" "	90	62	
197	Salomon Bone	11	1		Keeseekoowenin																" "	90	62	
198	Albert Beaulieu	14	1		Ebb & Flow																Dec. "	90	62	
199	Daniel Beaulieu	13	1		" "					1											" "	90	62	
200	Stewart McIvor	13	1		S. Bay					1											" "	90	62	
201	Archie McIvor	12	1		" "					1											" "	90	62	
202	Peter McIvor	15	1		" "						1										" "	90	62	
203	Paul Lavallee	9	1		Ebb & Flow	1															" "	90	62	
204	Alex McIvor	14	1		S. Bay						1										" "	90	62	
205	Milton Tanner	13	1		Waywayseecappo					1											" "	90	62	
206	Nelson Tanner	12	1		" "					1											" "	90	62	
208	Wilfrid Spence	10	1		S. Bay	1															" "	—	—	
209	Clarence Sutherland	13	1		L. Man.	1															May 1940	10	6	
210	Lawrence Sutherland	12	1		" "	1															" "	90	62	
																					Nov. "	90	62	
	TOTALS	27			TOTALS	10 4 4 6 3															TOTALS	6354384		

Boys learn Carpentry - mixed farming

TOTAL number of days in Quarter... 90

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter ... In hospital

AVERAGE attendance of pupils during Quarter ...

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay School for the Quarter ended March 31st 1942

Principal O. Edwardson, O.M.I.

Dated March 1st 1942

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

[illegible] 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 282

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 554-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

IV

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Manitou-apah Agency

REPORT of the Indian Residential School at Sandy Bay or Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31st 1942

	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade I	Grade II	Grade III	Grade IV	Grade V	Grade VI	Grade VII	Grade VIII	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			27			10	4	4	6	3												4354	4354	
211	Edwin Sutherland	13	1		L. Man.				1												Nov. 1940	90	62	
212	Johnny Monneau	11	1		S. Bay	1															" "	90	62	
213	Lament Monneau	11	1		" "	1															" "	90	62	
214	James Manijeu	11	1		Ebb & Flow	1															" "	90	62	
215	Marcian Beaulieu	11	1		S. Bay	1															" "	90	62	
216	Adam Beaulieu	12	1		" "	1															" "	90	62	
217	Harry Houle	13	1		Ebb & Flow				1												" "	90	62	
218	Peter Beaulieu	9	1		S. Bay	1															Feb. 1941	90	62	
219	Frank Beaulieu	8	1		" "	1															" "	90	62	
220	Leonard Beaulieu	9	1		" "	1															" "	90	62	
221	Jonas Houle	14-1			" "	1															" "	90	62	
222	Lucian Spence	8	1		" "	1															" "	90	62	
223	Emile McKay	9	1		Roll. Riv.	1															" "	90	62	
224	Solomon McKay	9	1		" "	1															" "	90	62	
225	Henry Tanner	13	1		Otaynayuccaap																Nov. "	90	62	
226	Gilliam McKay	8	1		Roll. Riv.	1															" "	90	62	
227	Rydolph Monneau	8	1		S. Bay	1															" "	90	62	
228	Robert Roulette	9	1		" "	1															Jan. 1942	80	57	Admitted on Jan. 10th 1942
229	L. M. Monneau	8	1		" "	1															" "	80	57	" "

Page leave omitted January

TOTALS 46 48 94 TOTALS 20 7 4 4 7 6 / 2 7 4 5 7 3

TOTALS 8644 5552

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column. 4 | 11 9 11 10 6

TOTAL number of days in Quarter ... 90

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter ... 8644

AVERAGE attendance of pupils during Quarter ... 89.37

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ... $3686.51

On Cr. 95 @ 41.25 = 3918.75

Paid at 92.25 % = 3614.66

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 554-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "[redacted] number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed

[redacted]

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay ..... School for the Quarter ended March 31st 1942

Manitoba

Principal C. Chagnon. O.M.I.

Dated March 31st. 1942

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department

Indian Agent

Dated at [redacted] 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

FORM No. I. A. 403
Regn. No. 288

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 5-4-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay ..... School for the Quarter ended June 30th 1942

Principal O. Chagnon. O.M.I.

Dated 2nd July, 1942 19

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at [redacted] 19

PORTAGE LA PRAIRIE JUL 13 1942 AGENCY.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Regn. No. 288

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Manitowapah Agency

REPORT of the Indian Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30th 1942

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade	STANDING IN CLASS: High Standing	STANDING IN CLASS: Very Good	STANDING IN CLASS: Good	STANDING IN CLASS: Fair	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours a Week at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
0156	Elsie Roulette	14		1	S. Bay		1				Girls learn sewing, knitting		Nov. 1932	91	60	
0164	Jane Malcolm	13		1	Ell. Flow		1						April 1933	91	60	
0166-2	Irene Beaulieu	15		1	S. Bay		1						March 1934	91	60	
0167	Ida Paul	16 x		1	L. Man.		1						" "	91	60	
0168	Flora Beaulieu	15 x		1	S. Bay		1						" "	91	60	
0172	Christina Beaulieu	15 x		1	" "		1						Nov. "	91	60	
0174	Christina Summers	15 x		1	L. Man.		1						Dec. 1935	91	60	
0175	M. Flora Beaulieu	14		1	S. Bay		1						" "	91	60	
0181	M. Angèle Prince	15		1	" "		1						Feb. 1937	91	60	
0182	Seraphine Desjarlais	15 x		1	" "		1						" "	91	60	
0183	Esther Houle	12		1	L. Plain		1						" "	91	60	
0185	Elizabeth McKay	14		1	Roll. Riv.		1						" "	91	60	
0186	Lena Beaulieu	14		1	S. Bay		1						Dec. "	91	60	
0188	Lezzy Paul	13		1	L. Man.		1						" "	91	60	
0190	Adele Hunter	12		1	Ell. Flow		1						Jan. 1936	91	60	
0191	Clara Beaulieu	15 x		1	S. Bay		1						" "	91	60	
0192	M. Florence Monastin	13		1	" "		1						" "	91	60	
0193	Ilgodya Monastin	14		1	" "		1						" "	91	60	
0195	Rachel Bone	10		1	Hiawatha		1						Feb. "	91	60	
0196	Marguerite Rattlesnake	12		1	" "		1						" "	91	60	
0197	Lena-Clara Roulette	11		1	S. Bay		1						Feb. 1939	91	60	
0198	M. Isabelle Monastin	12		1	" "		1						" "	91	60	
0199	Adeline Beaulieu	12		1	" "		1						" "	91	60	
0200	Eugene Beaulieu	13		1	" "		1						" "	91	60	
0201	Oline Roulette	15		1	" "		1						" "	91	60	
0202	Rose McKay	12		1	Roll. Riv.		1						March "	91	60	
0203	Ilsladys Prince	13		1	S. Bay		1						Dec. "	91	60	
	TOTALS		27		TOTALS		64476						TOTALS	2457	1620	

TOTAL number of days in Quarter.. 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE--Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay School for the Quarter ended June 30th 1942

Principal O Chagnon Oblate

Dated July 2nd 1942

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department

Indian Agent

Dated at

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

FORM No. I. A. 403
Regn. No. 388

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 554-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

II

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Manitowapah Agency

REPORT of the Indian Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30th 1942.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY (Grade I–VIII, High School, Very Good)	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended (in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
				27		64476				2467	1620	
0204	Philomene Spence	12		1	S. Bay	1			Dec. 1939	91	60	
0205	Joyce Roulette	10		1	" "	1			" "	91	60	
0206	Angeline Paul	10		1	L. Man.	1			" "	91	60	
0207	Phoebe Desjarlais	15		1	S. Bay	1			May 1940	91	60	
0208	Victoria Monias	11		1	" "	1			" "	91	60	
0209	Cath. A. Sutherland	15		1	" "	1			Nov. "	91	60	
0210	Sarah Starr	12		1	" "	1			" "	91	60	
0211	Alma Beaulieu	12		1	" "	1			Feb. 1941	91	60	
0212	Edna Houle	11		1	L. Plain	1			" "	91	60	
0213	Angelique Hunter	11		1	Elf. Flow	1			" "	91	60	
0214	Edith Paul	12		1	L. Man	1			" "	91	60	
0215	Elsie Paul	9		1	" "	1			" "	91	60	
0216	Isabelle McKay	8		1	Roll. Riv.	1			Nov. 1941	91	60	
0217	Viola Tanner	8		1	Waywayseecappo				" "	91	60	
0218	Irene Lavallee	11		1	S. Bay	1			" "	91	60	
0219	Julia Richard	12		1	" "	1			" "	91	60	
0220	Justine Beaulieu	10		1	Elf. Flow	1			" "	91	60	
0221	Lillie Lavallee	13		1	S. Bay	1			" "	91	60	
0222	Henriette Beauchamp	10		1	Elf. Flow	1			" "	91	60	
0223	Martha Beaulieu	13		1	S. Bay	1			Jan 1942	91	60	
0224	Marie Bone	8		1	Fisher River				" "	91	60	
	TOTALS			48	TOTALS	2074476			TOTALS	4368288		

Girls learning sewing, knitting and general house-work

TOTAL number of days in Quarter..... 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter ..

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay School for the Quarter ended June 30th 1942

Principal O. Chapman O.M.I.

[redacted] July 2nd 1942 19

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

[redacted] 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

FORM No. I. A. 403
Regs. No. 288

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

III

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

REPORT of the Manitowapahe Agency Indian Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30th 1942.

NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	STANDING IN CLASS: High School	Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Hours at Trade or Quarter
167-2	Johnny L. Houle	16	1		Ebb + Flow				1											
172	J. Bte McKay	15	1		Roll. Riv.				1											
173	James McKay	15	1		" "					1										
177	Percy Monsseau	14	1		S. Bay				1											
180	Clarence Beardsley	15	1		" "					1										
182	Robert Lavasseur	15	1		Ebb + Flow				1											
186	J. Norbert Beardsley	11	1		S. Bay				1											
191	George Bone	12	1		Keeseekoowenin			1												
192	Solomon Houle	14	1		S. Bay		1													
193	Norman Houle	13	1		" "		1													
194	Howard Starr	14	1		" "				1											
195	Frederic Lavasseur	12	1		Ebb + Flow		1													
197	Solomon Bone	11	1		Keeseekoowenin															
198	Albert Beardsley	15	1		Ebb + Flow			1												
199	Daniel Beardsley	14	1		" "				1											
200	Stewart McLean	14	1		S. Bay		1													
201	Archie McLean	13	1		" "			1												
202	Peter McLean	10	1		" "					1										
203	Paul Lavasseur	10	1		Ebb + Flow					1										
204	Alex McLean	14	1		S. Bay				1											
205	Milton Tanner	13	1		Waywayseecappo			1												
206	Nelson Tanner	12	1		" "				1											
208	Wilfrid Spence	10	1		S. Bay					1										
209	Clarence Sutherland	14	1		" "				1											
210	Lawrence Sutherland	13	1		S. Man			1												
211	Edwin Sutherland	11	1		" "					1										
212	Johnny Monsseau	11	1		S. Bay					1										
	TOTALS		27	18	TOTALS															

Boys learn mixed Farming

DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	4368	2880	
Jan. 1934	91	60	
Feb. 1936	91	60	
" "	91	60	
March "	91	60	
" "	91	60	
Nov. "	91	60	
Dec. 1937	91	60	
Feb. 1938	91	60	
" 1939	91	60	
" "	91	60	
" "	91	60	
" "	91	60	
" "	91	60	
Dec. "	91	60	
" "	91	60	
" "	91	60	
" "	91	60	
" "	91	60	
" "	91	60	
" "	91	60	
May 1940	91	60	
" "	91	60	
Nov. "	91	60	
" "	91	60	
" "	91	60	
TOTALS	67344440		

TOTAL number of days in Quarter... 91

Ste Rose Hospital

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed

---

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay School for the Quarter ended June 30th 1942

Principal O. Chagnon. Oblate

Dated July 2nd 1942 19

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department

Indian Agent

Dated at

[redacted] 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 288

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 554-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

IV

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Manitowapah Agency

REPORT of the Indian Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30th 1942

REGISTER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil in residence dur ng Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			29			Grade I / II / III / IV / V / VI / VII / VIII	High School / Very Good / Good / Fair / Bad				6734	4440	
213	Lawrence Monneau	11	1		S. Bay	1				Nov. 1940	91	60	
214	James Manigan	11	1		Ell. Flow	1				" "	91	60	
215	Marcus Beaulieu	11	1		S. Bay	1				" "	91	60	
216	Adam Beaulieu	12	1		" "	1				" "	91	60	
217	Harry Houle	13	1		Ell. Flow	1				" "	91	60	
218	Peter Beaulieu	9	1		S. Bay	1				Feb. 1941	91	60	
219	Frank Beaulieu	8	1		" "	1				" "	91	60	
220	Leonard Beaulieu	9	1		" "	1				" "	91	60	
221	Jonas Houle	14	1		" "	1				" "	91	60	
222	Lucian Spence	8	1		" "	1				" "	91	60	
223	Emile McKay	9	1		Roll. Riv.	1				" "	91	60	
224	Salomon McKay	9	1		" "	1				" "	91	60	
225	Henry Tanner	13	1		Chaynaynekapp	1				Nov. 1941	91	60	
226	William McKay	9	1		Roll. Riv.	1				" "	91	60	
227	Rudolphe Monneau	9	1		S. Bay	1				" "	91	60	
228	Robert Roulette	9	1		" "	1				Jan. 1942	91	60	
229	L. N. Monneau	8	1		" "	1				" "	91	60	

Boys learn mixed farming

TOTALS	44 19 9	TOTALS	20 7 4 4 6 / 26 4 5 7 2							TOTALS	9281 5460		

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column. 46 19 14 8

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 9281

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 91

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $3153.75

On Con. 95 @ 40.50 = 3918.75
Pg of 42.27 1/2 = 261.60
4179

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay School for the Quarter ended September 30th 1942

Principal

Dated October 1st 1942

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at [redacted] 19

PORTAGE LA PRAIRIE AGENCY OCT 5 1942

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Regn. No. 288

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Manitowapah Agency

REPORT of the Indian Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30th 1942

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		
						Grade I	II	III	IV	V	VI	VII	High School	Very Good	Good	Fair	Poor				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	
0156 D	Elsie Roulette	15		1	L. Bay					1										Nov. 1932	44	—	Married
0164	Jane Malcolm	14		1	Ett. Flat					1										April 1933	92	21	
0166-3	Verna Beaulieu	16		1	L. Bay					1										March 1934	92	21	
0167 D	Ida Paul	16		1	L. Man.					1										" "	—	—	Married
0168-1	Flora Beaulieu	16		1	L. Bay				1											" "	92	21	
0172-1	Christina Beaulieu	16		1	" "				1											Nov. "	92	21	
0174-1	Christina Summer	16		1	L. Man.					1										Dec. 1935	92	21	
0175	M. Flora Beaulieu	16		1	L. Bay				1											" "	92	21	
0181-1	M. Angele Prince	16		1	" "			1												Feb. 1937	92	21	
0182-1	Seraphine Desjarlais	16		1	" "			1												" "	92	21	
0183	Esther Houle	13		1	Long Plain		1													" "	92	21	
0185	Elizabeth McKay	15		1	Roll. Riv.			1												" "	92	21	
0186	Lena Beaulieu	14		1	L. Bay				1											Dec. "	92	21	
0188	Lizzy Paul	13		1	L. Man.		1													" "	92	21	
0190	Adele Hunter	13		1	Ett. Flat		1													June 1938	92	21	
0191	Clara Beaulieu	15		1	L. Bay					1										" "	92	21	
0192	M. Florence Monneau	14		1	" "			1												" "	92	21	
0193	Gladys Monneau	15		1	" "					1										" "	92	21	
0195	Rachel Bone	10		1	Keeseekoowenin															Feb. "	92	21	
0196	Peanguinity Rattlesnake	12		1	" "				1											" "	92	21	
0197	Lena C. Roulette	12		1	L. Bay				1											Feb. 1939	92	21	
0198	M. Isabelle Monneau	12		1	" "					1										" "	92	21	
0199	Adeline Beaulieu	13		1	" "			1												" "	92	21	
0200	Susan Beaulieu	14		1	" "				1											" "	92	21	
0201	Olive Roulette	16		1	" "					1										" "	92	21	
0202	Rose McKay	13		1	Roll. Riv.			1												March "	92	21	
0203	Gladys Prince	13		1	L. Bay			1												Dec. "	92	21	
	TOTALS			27	TOTALS															TOTALS	2344	626	

Girls learn cooking, sewing, knitting and general house-work.

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays Sundays and holidays

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay ..... School for the Quarter ended September 30th 1942

Principal [signature]

Dated October 1st 1942

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department

Indian Agent

Dated at

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

Form No. I A 403
Reqn. No. 288

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 554-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

IL

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Manitowapah Agency

REPORT of the Indian Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30th 1942

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	Grade 2	Grade 3	Grade 4	Grade 5	Grade 6	Grade 7	Grade 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
				27																	2898	626	
0204	Philomene Spence	12		1	S. Bay	1														Dec. 1939	92	21	
0205	Joyce Roulette	11		1	" "	1														" "	92	21	
0206	Angeline Paul	10		1	L. Man.	1														" "	92	21	
0207	Rose Desjarlais	15		1	S. Bay		1													May 1940	92	21	
0208	Victoria Spence	11		1	" "	1														" "	92	21	
0209	Cath. A. Sutherland	15		1	" "	1														Nov. "	92	21	
0210	Sarah Starr	12		1	" "	1														" "	92	21	
0211	Alma Beaulieu	12		1	" "	1														Feb. 1941	92	21	
0212	Edna Houle	11		1	L. Plain	1														" "	92	21	
0213	Angeline Hunter	11		1	Elf. Flow	1														" "	92	21	
0214	Edith Paul	13		1	L. Man.	1														" "	92	21	
0215	Elsie Paul	9		1	" "	1														" "	92	21	
0216	Isabelle McKay	8		1	Roll. Riv.	1														Nov. "	92	21	
0217	Viola Tanner	8		1	Stanyenyelapp															" "	92	21	
0218	Irene Lavasseur	11		1	S. Bay	1														" "	92	21	
0219	Julia Richard	12		1	" "	1														" "	92	21	
0220	Justine Beaulieu	11		1	Elf. Flow	1														" "	92	21	
0221	Lillie Lavasseur	13		1	S. Bay	1														" "	92	21	
0222	Henriette Beauchamp	11		1	Elf. Flow	1														" "	92	21	
0223	Marcha Beaulieu	13		1	S. Bay	1														Jan. 1942	92	21	
0224	Marie Bone	8		1	Fisher Riv.															" "	92	21	
0225	Emely Beauchamp	8		1	Elf. Flow	1														July "	92	21	
0226	Clara St. Paul	9		1	" "															Sept. 1st.	30	21	
0227	Jane St. Paul	4		1	" "															" "	30	21	
0228	Alice Roulette	7		1	S. Bay															" "	30	21	
0229	Hilda Lavasseur	7		1	Elf. Flow															" "	30	21	
0230	Philomene Madon	6		1	S. Bay	1														" "	30	21	
	TOTALS		53	TOTALS	2654 67															TOTALS	4468	1091	
																					4498	1092	

Girls learn cooking, plain sewing, knitting and general house-work.

TOTAL number of days in Quarter 92

Admitted July 21st 1942

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the .. Sandy Bay ..... School for the Quarter ended September 30th 1942

Principal [signature]

Dated October 1st 1942

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at [redacted]

19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Regn. No. 289

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Manitowapah Agency

REPORT of the Indian Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30th 1942

REGISTER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours of Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended a class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORISED OR NOT
				53		Jr. 1 2 3 4 5 6 7 Sr.	High School / Very Good / Good / Fair / Bad				4448	1071	
167-3	Johnny A. Houle	16	1		Ebb + Flow	5				Jan. 1934	92	21	
172	J. Bte McKay	16	1		Roll. Riv.	5				Feb. 1935	92	21	
173	James McKay	15	1		" "	5				" "	92	21	
177	Percy Monkman	14	1		S. Bay	4				March "	92	21	
181	Clarence Beaulieu	15	1		" "	5				" "	92	21	
182	Robert Lavallee	15	1		Ebb + Flow	4				Nov. "	92	21	
186	Norbert Beaulieu	12	1		S. Bay	4				Dec. 1937	92	21	
191	George Bone	12	1		Keeseekoowenin	1				Feb 1938	92	21	
192	Solomon Houle	14	1		S. Bay	1				" 1939	92	21	
193	Norman Houle	13	1		" "	1				" "	92	21	
194	Howard Starr	15	1		" "	4				" "	92	21	
195	Fredric Lavallee	12	1		Ebb + Flow	1				" "	92	21	
197	Solomon Bone	11	1		Keeseekoowenin	1				" "	92	21	
198	Albert Beaulieu	15	1		Ebb + Flow	1				Dec. "	92	21	
199	Daniel Beaulieu	14	1		" "	1				" "	92	21	
200	Stewart McIvor	14	1		S. Bay	1				" "	92	21	
201	Archie McIvor	13	1		" "	1				" "	92	21	
202-1	Peter McIvor	16	1		" "	1				" "	92	21	
213	Paul Lavallee	10	1		Ebb + Flow	1				" "	92	21	
204	Glen McIvor	15	1		S. Bay	1				" "	92	21	
205	Milton Tanner	14	1		Swampy Cree	4				" "	92	21	
206	Nelson Tanner	13	1		" "	1				" "	92	21	
208	Philip Spence	10	1		S. Bay	1				May 1940	92	21	
209	Clarence Sutherland	12	1		" "	1				" "	92	21	
210	Laurence Sutherland	14	1		S. Man.	1				Nov. "	92	21	
211	Edwin Sutherland	15	1		" "	1				" "	92	21	
212	Johnny Monkman	11	1		S. Bay	1				" "	92	21	
	TOTALS	27	53	TOTALS	54 11 9 9 10 7 / 9 5 4 8 4					TOTALS	6860 / 5670	1617	

Boys learn printing

TOTAL number of days in Quarter 92

In hospital

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 554-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay School for the Quarter ended September 30th 1942

Manitoba

Principal [signature]

Dated October 1st 1942

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at [redacted] 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 288

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

IV

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Manitowapah ..... Agency

REPORT of the Indian Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30th 1942

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours in Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			27	53		1 2 3 4 5 6 7 8	High School / Very Good / 1 / 2 / 3				6610	1617	
						34 11 9 9 10 7							
213	Laurent Monneau	11	1		S. Bay	1				Nov. 1940	92	21	
214	James Manijeno	12	1		Ebb & Flow	1				" "	92	21	
215	Duncan Beaulieu	12	1		S. Bay	1				" "	92	21	
216	Adam Beaulieu	13	1		" "	1				" "	92	21	
217	Henry Houle	13	1		Ebb & Flow	1				" "	92	21	
218	Peter Beaulieu	10	1		S. Bay	1				Feb. 1941	92	21	
219	Frank Beaulieu	9	1		" "	1				" "	92	21	
220	Leonard Beaulieu	10	1		" "	1				" "	92	21	
221	Jonas Houle	15	1		" "	1				" "	92	21	
222	Lucian Spence	9	1		" "	1				" "	92	21	
223	Emile McKay	9	1		Roll. Riv.	1				" "	92	21	
224	Solomon McKay	9	1		" "	1				" "	92	21	
225	Henry Tanner	14	1		Dauphin Lake	1				Nov. "	92	21	
226	William McKay	10	1		Roll. Riv.	1				" "	92	21	
227	Rudolphe Monneau	10	1		S. Bay	1				" "	92	21	
228	Robert Roulette	10	1		" "	1				Jan. 1942	92	21	
229	L. M. Monneau	9	1		" "	1				" "	92	21	
230	Christopher Beaulieu	10	1		" "	1				Sept. 1st	30	21	

Boys learn Carpenter Tailoring

TOTALS 45 53.98 TOTALS 51 11 9 10 10 7 / 26 5 4 5 4

TOTALS 8464/1995 / 8484 2016

TOTAL number of days in Quarter ... 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter ... 8484

AVERAGE attendance of pupils during Quarter ... 92.21

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ... $803.66

On Cr. 95 @ 11.25 = 3915.75
Pay at 92.24% = 3614.66

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay ..... School for the Quarter ended December 31st 1942

Principal J. Lemieux O.M.I.

Dated January 1st 1943

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at PORTAGE LA PRAIRIE JAN 6 1943 AGENCY

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

Form No. I A 403
Regn. No. 288

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

[illegible] Agency

REPORT of the Indian Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31st 1942.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS					TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad						
0164	Jane Malcolm	14		1	Ebb + Flow					1											April 1933	92	61	
0172-2	Christine Beaulieu	16		1	S. Bay					1											Nov. 1934	92	61	
0174-2	Christine Summer	16		1	L. Man					1											Dec. 1935	92	61	
0175	M. Flora Beaulieu	15		1	S. Bay				1												" "	92	61	
0183	Esther Houle	13		1	L. Rain			1													Feb. 1937	92	61	
0185	Elizabeth McKay	15		1	Roll. Riv.				1												" "	92	61	
0186	Lina Beaulieu	15		1	S. Bay				1												Dec. "	92	61	
0188	Lizzy Paul	14		1	L. Man.				1												" "	92	61	
0190	Adele Hunter	13		1	Ebb + Flow				1												Jan. 1938	92	61	
0191-1	Clara Beaulieu	16		1	S. Bay					1											" "	92	61	
0192	M. Flomie Monneau	14		1	" "				1												" "	92	61	
0193-1	Gladys Monneau	16		1	" "					1											" "	92	61	
0195	Rachel Bone	10		1	Keeseekoowenin	1															Feb. "	92	61	
0196	Marguerite Rattlesnake	12		1	" "					1											" "	92	61	
0197	Lena C. Roulette	12		1	S. Bay					1											" 1939	92	61	
0198	M. Isabelle Monneau	12		1	" "					1											" "	92	61	
0199	Adeline Beaulieu	13		1	" "					1											" "	92	61	
0200	Suzan Beaulieu	14		1	" "					1											" "	92	61	
0201-2	Olive Roulette	16		1	" "					1											" "	92	61	
0202	Rose Mc Kay	13		1	Roll. Riv.					1											March "	92	61	
0213	Gladys Prince	13		1	S. Bay					1											Dec. "	92	61	
0214	Philomeny Prince	12		1	" "						1										" "	92	61	
0215	Joyce Roulette	11		1	" "						1										" "	92	61	
0206	Angeline Paul	10		1	L. Man						1										" "	92	61	
0208	Victoria Monneau	11		1	S. Bay						1										May 1940	92	61	
0210	Sarah Stevenson	12		1	" "						1										Nov. "	92	61	
0211	Alma Beaulieu	12		1	" "						1										Feb. 1941	92	61	
	TOTALS		27		TOTALS	1	2	4	8	9	4										TOTALS	2484	1647	

Girls learn sewing, knitting and general housework.

TOTAL number of days in Quarter .. 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter ..

AVERAGE attendance of pupils during Quarter ..

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay School for the Quarter ended December 31st 1942

Principal [illegible]

Dated January 1st 1943

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

[redacted]

this ... 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 921

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

11

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Manitouppah Agency

REPORT of the Indian Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31st 1942

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
				27							2484	1647	
0212	Edna Houle	11		1	L. Clair	1				Feb. 1941	92	61	
0213	Angelique Hunter	11		1	Elt. Flow	1				" "	92	61	
0214	Edith Paul	13		1	L. Man	1				" "	92	61	
0215	Elsie Paul	9		1	" "	1				" "	92	61	
0216	Isabelle McKay	9		1	Roll. Riv.	1				" "	92	61	
0218	Irene Lavallee	11		1	L. Bay	1				Nov. 1941	88	56	Nov. 16-20 In hospital
0219	Julia Richard	12		1	" "	1				" "	92	61	
0220	Justine Beaulieu	10		1	Elt. Flow	1				" "	92	61	
0221	Lillie Lavallee	13		1	L. Bay	1				" "	92	61	
0222	Henriette Beauchamp	11		1	Elt. Flow	1				" "	92	61	
0223	Blanche Beaulieu	13		1	L. Bay	1				Jan. 1942	92	61	
0224	Blanche Bone	8		1	Rennie Rapids	1				" "	92	61	
0225	Emely Beauchamp	8		1	Elt. Flow	1				July "	92	61	
0226	Philomene Medrow	6		1	L. Bay	1				Sept "	92	61	
0227	Hilda Lavallee	7		1	Elt. Flow	1				" "	92	61	
0228	Alice Roulette	7		1	L. Bay	1				" "	92	61	
0229	Clara St. Paul	8		1	Elt. Flow	1				" "	92	61	
0230	Flora J. Thompson			1	L. Bay	1				Oct. 1st	92	61	
0231	Joyce St. Paul			1	Elt. Flow	1				" "	92	61	
0232	Lena Steiner			1	L. Bay	1				" "	92	61	
0233	Victoria Beaulieu			1	" "	1				" "	92	61	
0234	Christine Beaulieu			1	" "	1				" "	92	61	
0235	Veronique McLean			1	" "	1				" "	92	61	
0236	Dorothy Roulette			1	" "	1				" "	92	61	
0237	Hilda McLean			1	" "	1				" "	92	61	
0238	Evangeline Cook			1	" "	1				" "	92	61	
0239	Myrtle Burns			1	Elphinstone						92	61	
0240	Muriella Bone			1						" "	92	61	
	TOTALS		55		TOTALS 1810 5 108					TOTALS	4877 3226		
											3056	3350	

TOTAL number of days in Quarter.....92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay School for the Quarter ended December 31st 1942

Principal [illegible]

Dated January 1st 1943

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

Form No. I A 403
Reqn. No. 283

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 884-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

III

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Manitowapah Agency

REPORT of the Indian Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31st 1942.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class rooms during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
				63		I II III IV V VI VII VIII	High School Very Good Good Fair Poor				4772	3225	
172	J. Bte McKay	16	1		Roll. Riv.	1				Feb. 1936	92	61	
173	James McKay	16	1		" "	1				" "	92	61	
177	Percy Monnenan	14	1		S. Bay	1				March "	92	61	
186	Herbert Beaulieu	12	1		"	1				Dec. 1937	92	61	
191	George Bone	12	1		Fisher River	1				Feb. 1938	92	61	
193	Norman Houle	14	1		S. Bay	1				" 1939	92	61	
195	Frederic Lavagance	12	1		Ebb & Flow	1				" "	92	61	
197	Salomon Bone	11	1		Fisher River	1				Dec. "	92	61	
199	Daniel Beaulieu	14	1		Ebb & Flow	1				" "	92	61	
200	Stuart McLean	14	1		S. Bay	1				" "	92	61	
201 D	Archie McLean	13	1		"	1				" "	67	46	Dec. 7. to McIntosh
203	Frank Lavagance	10	1		Ebb & Flow	1				" "	92	61	
204	Alex McLeod	15	1		S. Bay	1				" "	92	61	
205	Wilfrid Spence	10	1		"	1				May 1940	92	61	
210	Lawrence Sutherland	14	1		L. Man	1				Nov. "	86	57	In hospital
212	Johnny Monnenan	10	1		S. Bay	1				" "	92	61	
213	Laurent Monnenan	11	1		"	1				" "	92	61	
214	James Manjano	12	1		Ebb & Flow	1				" "	92	61	
215	Marcien Beaulieu	12	1		S. Bay	1				" "	92	61	
216	Adam Beaulieu	13	1		"	1				" "	53	35	San - Nov. 23rd
217	Harry G. Houle	14	1		Ebb & Flow	1				" "	92	61	
218	Peter Beaulieu	10	1		S. Bay	1				Feb. 1941	92	61	
219	Frank Beaulieu	9	1		"	1				" "	92	61	
220	Leonard Beaulieu	10	1		"	1				" "	92	61	
222	Lucian Spence	9	1		"	1				" "	92	61	
223	Emile McKay	9	1		Roll. Riv.	1				" "	92	61	
224	Salomon McKay	9	1		" "	1				" "	92	61	
	TOTALS			27	TOTALS	21				TOTALS	3470	4959	

Boys learned printing.

TOTAL number of days in Quarter..... 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter .. ..

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... ..$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay School for the Quarter ended December 31st 1942

Principal [signature]

Dated January 1st 1943

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at [redacted]

this [redacted] 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 921

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

IV

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Manitowapah Agency

REPORT of the Indian Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31st 1942.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			27	53							2470	4429	
											92	61	
226	William McKay	10	1		Roll. Riv.	1				Nov. 1941	92	61	
227	Rudolphe Monneau	10	1		S. Bay	1				" "	92	61	
228	Robert Poulette	10	1		" "	1				Jan 1942	92	61	
229	L. N. Monneau	9	1		" "	1				" "	92	61	
230 x	Christopher Beaulieu	10	1		" "	1				Sept. "	92	61	
231 x	William Manigone		1		Eff. Flon	1				Oct. 1st	92	61	
232 x	Peter Poulette		1		S. Bay	1				" "	92	61	
233 x	Gilbert Monneau		1		" "	1				" "	92	61	
242	~~Frank Bonga~~ Marie Beaulieu		1		" "	1				" "	92	61	
	~~Magnus Beaulieu~~												
234 x	David Meyboom		1		" "	1				" "	92	61	
236 x	Camille Poulette		1		" "	1				" "	92	61	
237	Steven Spence		1		" "	1				" "	92	61	
235 x	Gilbert Poulette		1		" "	1				" "	92	61	
238 x	Fred Mc Ivor		1		" "	1				" "	92	61	
239	Joe Houle		1		" "	1				" "	92	61	
240 x	Eugene Richard		1		" "	1				" "	92	61	
241 x	Donald Prince		1		Long Plain	1				" "	92	61	
	TOTALS		44	55	TOTALS	37	21	17	11	TOTALS	9034	5988	

TOTAL number of days in Quarter..... 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 9034

AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... 98.19/92

Allowed 95 only

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

On. Gr. 95 @ 41.25 = 3918.75

Pay at 92-24/100 3614.66

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the SANDY BAY INDIAN SCHOOL MARIUS P.O. MANITOBA School for the Quarter ended March 31 1943

Principal [signature]

Dated April 1st 1943

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

[signature]
Indian Agent

Dated at PORTAGE LA PRAIRIE MAR 31 1943 AGENCY [illegible] 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I A. 403
Reqn. No. 921

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie ..... Agency

REPORT of the R.C. Indian Residential ..... School at Sandy Bay ..... on Sandy Bay ..... Reserve for Quarter ended March 31 1943

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours a week at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	REGISTRATION: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
0164	Jane Malcolm	14		*	Ebb&Flow							1									1-4-1933	90	60	
0172	Christina Beaulieu	16		*	Sandy Bay							1									1-11-34	90	60	
0174	Christina Sumner	16		*	L - Man.							1									1-12-35	90	60	
0175	M-Flora Beaulieu	15		*	Sandy-Bay						1										1-12-35	90	60	
0183	Esther Houle	15		*	Long-Plain					1											1-2-37	90	60	
0185	Elizabeth McKay	15		*	Roll-River						1										1-2-37	90	60	
0186	Lena Beaulieu	15		*	Sandy-Bay						1										1-12-37	90	60	
0188	Lenny Paul	14		*	L. Man.					1											1-12-37	90	60	
0190	Adele Hunter	13		*	Ebb&Flow					1											1-1 -38	90	60	
0191	Clara Beaulieu	16		*	Sandy-Bay							1									1-1-38	90	60	
0192	M.Florence Mousseau	14		*	Sandy-Bay					1											1-1 -38	90	60	
0193	Gladys Mousseau	16		*	Sandy-Bay							1									1-1 -38	90	60	
0195	Rachel Bone	10		*	Keeseekiwinin				1												1-2 -38	90	60	
0196	Margarate Rattlesnake	12		*	Keeseekiwinin				1												1-2 -38	90	60	
0197	Lena-Clara Roulette	12		*	Sandy-Bay						1										1-2 -39	90	60	
0198	M.Isabelle Mousseau	12		*	Sandy-Bay							1									1-2 -39	90	60	
0199	Adeline Beaulieu	13		*	Sandy Bay						1										1-2 -39	90	60	
0200	Suzan Beaulieu	14		*	Sandy Bay							1									1-2 -39	90	60	
0201	Olive Roulette	16		*	Sandy Bay							1									1-2 -39	90	60	
0202	Rose McKay	13		*	Roll.Riv.							1									1-3 -39	90	60	
0203	Gladis Prince	13		*	Sandy Bay						1										1-12-39	90	60	
0204	Philomene Prince	12		*	Sandy Bay						1										1-12-39	90	60	
0205	Joyce Roulette	11		*	Sandy Bay			1													1-12-39	90	60	
0206	Angeline Paul	10		*	L. Man.				1												1-12-39	90	60	
0208	Victoria Mousseau	11		*	Sandy Bay				1												1-5 -40	90	60	
0210	Sarah Starr	12		*	Sandy Bay			1													1-11-40	90	60	
0211	Alma Beaulieu	12		*	Sandy Bay						1										1-2 -41	90	60	
0212	Edna Houle	11		*	L.Plain			1													1-2 -41	90	60	
	TOTALS	88	21		TOTALS	1	2	4	9	8	4										TOTALS	2520	1680	

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

Dated [illegible]

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the SANDY BAY INDIAN SCHOOL, MARIUS P.O., MANITOBA School for the Quarter ended March 31 1943

Principal [signature]

Dated April 1st 1943

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department

Indian Agent

Dated at ..... this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I A 403
Regn. No. 921

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
[illegible]

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the R.C. Indian Residential School at -2- Sandy Bay on -2- Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31 3 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	STANDING IN CLASS: High School	Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days (full) in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Forwarded			28																		2520	1680	
0213	Angeline Hunter	11		*	Ebb.Flow		1														1- 2-41	90	60	
0214	Edith Paul	13		*	L. Man.			1													1- 2-41	90	60	
0215	Elsie Paul	9		*	L. Man.	1															1- 2-41	90	60	
0216	Isabelle McKay	9		*	Roll. Riv.	1															1- 2-41	90	60	
0218	Irene Levasseur	11		*	Sandy Bay			1													1-11-41	90	60	
0219	Julia Richard	12		*	Sandy Bay		1														1-11-41	90	60	
0220	Justine Beaulieu	10		*	Ebb.Flow		1														1-11-41	90	60	
0221	Lellie Levasseur	13		*	Sandy Bay				1												1-11-41	90	60	
0222	Henriette Beauchamp	11		*	Ebb. Flow		1														1-11-41	90	60	
0223	Martha Beaulieu	13		*	Sandy Bay				1												1- 1-42	90	60	
0224	Marie Bone	6		*	Ennco Kiciwin	1															1- 1-42	90	60	
0225	Emely Beauchamp	8		*	Ebb. Flow	1															1- 7-42	90	60	
0226	Philomene McIver	6		*	Sandy Bay	1															1- 9-42	90	60	
0227	Joyce St Paul	7		*	Ebb. Flow	1															1-10-42	90	60	
0228	Alice Roulette	7		*	Sandy Bay	1															1-10-42	90	60	
0229	Clara St Paul	8		*	Ebb. Flow	1															1-10-42	90	60	
0230	Flora J. Mousseau	8		*	Sandy Bay	1															1-10-42	90	60	
0231	Hilda Levasseur	7		*	Ebb. Flow	1															1- 9-42	90	60	
0232	Lena Prince	8		*	Sandy Bay	1															1-10-42	90	60	
0233	Victoria Beaulieu	7		*	Sandy Bay	1															1-10-42	90	60	
0234	Christine Beaulieu	8		*	Sandy Bay	1															1-10-42	90	60	
0235	Veronique McIver	8		*	Sandy Bay	1															1-10-42	90	60	
0236	Dorothy Roulette	7		*	Sandy Bay	1															1-10-42	90	60	
0237	Hilda Mc Iver	8		*	Sandy Bay	1															1-10-42	90	60	
0238	Evangeline Cook	8		*	Sandy Bay	1															1-10-42	90	60	
0239	Myrtle Burns	8		*	Elphinston	1															1- 1-43	90	60	
0240	Marilla Bone	8		*	"	1															1- 1-43	90	60	
0241	Bernadette Beaulieu	7		*	Sandy Bay	1															1- 1-43	90	60	
	TOTALS		56		TOTALS	19	5	11	8	4											TOTALS	5040	3360	

TOTAL number of days in Quarter 90

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 5040

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 90

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the BANDY BAY INDIAN SCHOOL, MARIUS P.O., MANITOBA School for the Quarter ended March 31 1943

Principal

Dated April 1st 1943

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

... *Indian Agent*

Dated at ... 19 .

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Forms No. I A 403
Reqn. No. 921

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the R.C. Indian Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31 1943

	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Forwarded																				5040	5360	
172	J.Bte McKay	16	*		Roll.River					1										1-8-1935.	90	60	
173	James McKay	16	*		Roll.River						1									1-8-1935.	90	60	
177	Percy Mousseau	14	*		Sandy-Bay					1										1-3-35	90	60	
186	J.Norbert Beaulieu	12	*		Sandy-Bay					1										1-12-37	90	60	
191	George Bone	12	*		KeeseeKiwinin					1										1-2-38	90	60	
193	Norman Houle	14	*		Sandy-Bay					1										1-2-39	90	60	
195	Frederick Levasseur	13	*		KobkFlow				1											1-2-39	90	60	
197	Salamon Bone	11	*		KeeseeKiwinin		1													1-12-39	90	60	
199	Daniel Beaulieu	14	*		KobkFlow					1										1-12-39	90	60	
200	Stewart McIvor	15	*		Sandy-Bay					1										1-12-39	90	60	
203	Raul Levasseur	10	*		KobkFlow	1														1-12-39	90	60	
204	Alex Mc Iver	15	*		Sandy Bay			1												1- 5-40	90	60	
208	Wilfrid Spence	10	*		" "		1													1-11-40	90	60	
210	Laurence Sutherland	14	*		L. Man.						1									1-11-40	90	60	
212	Johnney Mousseau	10	*		Sandy Bay		1													1-11-40	90	60	
213	Laurent Mousseau	11	*		" "		1													1-11-40	90	60	
214	James Manijina	12	*		Kob. Flow		1													1-11-40	90	60	
215	Marcien Beaulieu	12	*		Sandy Bay		1													1-11-40	90	60	
216	Adam Beaulieu	13	*		Sandy Bay		1													1-11-40	90	60	
217	Harry Houle	13	*		Kob. Flow						1									1-11-40	90	60	
218	Peter Beaulieu	10	*		Sandy Bay		1													1- 2-41	90	60	
219	Frank Beaulieu	9	*		Sandy Bay	1														1- 2-41	90	60	
220	Leonard Beaulieu	10	*		Sandy Bay		1													1- 2-41	90	60	
222	Lucian Spence	9	*		Sandy Bay	1														1- 2-41	90	60	
223	Emile Mc Kay	9	*		Roll. Riv.	1														1- 2-41	90	60	
224	Salomon Mc Kay	9	*		Roll. Riv.		1													1- 2-41	90	60	
226	William Mc Kay	10	*		Roll.Riv.	1														1-11-41	90	60	
227	Rudolphe Mousseau	10	*		Sandy Bay	1														1-11-41	90	60	
	TOTALS		28	56	TOTALS	25	20	7	1	11	4									TOTALS	7560	5040	

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the SANDY BAY INDIAN SCHOOL MARIUS P.O. MANITOBA School for the Quarter ended March 31 1943

Principal [signature]

Dated April 1st 1943

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at ... ...

this... 19

NOTE

Principals will please be guided by the Instructions printed on the last page.

Form No. I. A 403
Reqn No. 921

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie ..... Agency

REPORT of the R.C. Indian Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31 1943

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Jr.	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade in Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Forwarded		26	56		24	20	7	18	11	4												7560	5040	
228	Robert Roulette	10	"		Sandy Bay	1																1- 1-42	90	60	
229	L.M. Mousseau	9	"		Sandy Bay	1																1- 1-42	90	60	
230	Christopher Beaulieu	10	"		Sandy Bay	1																1- 9-42	90	60	
231	William Manijins	[illegible]	"		Ebb. Flow		1															1-10-42	90	60	
232	Peter Roulette	[illegible]	"		Sandy Bay	1																1-10-42	90	60	
233	Gilbert Mousseau	9	"		Sandy Bay		1															1-10-42	90	60	
234	David Mc [illegible] Iver	8	"		Sandy Bay	1																1-10-42	90	60	
235	Gilbert Roulette	[illegible]	"		Sandy Bay	1																1-10-42	90	60	
236	Camille Roulette	7	"		Sandy Bay	1																1-10-42	90	60	
238	Fred Mc Iver	[illegible]	"		Sandy Bay	1																1-10-42	90	60	
239	Joe Roule	7	"		Sandy Bay	1																1-10-42	90	60	
240	Angus Richard	[illegible]	"		Sandy Bay	1																1-10-42	90	60	
241	Donald Prince	[illegible]	"		Long Plain	1																1-10-42	90	60	
242	Frank Bone	7	"		Sandy Bay		1															1-10-42	90	60	
243	Rodrigue Catagas	14	"		Ebb. Flow				1													15-1-43	75	50	
	TOTALS		43	56	99 TOTALS	35	23	7	19	11	4											TOTALS	8895	5930	

TOTAL number of days in Quarter 90 ✓

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 8895 ✓

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 98.83

Allowed for 95 only

AMOUNT of per capita grant due for Quarter

On Cr. 95 @ $1.00 = 3715.75

Pay as 92 @ 90 = 3614.66 ✓

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the SANDY BAY INDIAN SCHOOL MARIUS P.O. MANITOBA School for the Quarter ending June 30th 1943

Principal J. Hermiston O.M.I.

Dated July 1st 1943

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19.

PORTAGE LA PRAIRIE JUN 30 1943 AGENCY.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 408
Reqn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the R.C. Indian Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30th 1943

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Class I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Poor	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Years at Trade or Quarters	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil is residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
0164	Jane Malcolm	14		*	Ebb&Flow			1							x						1-4-33	91	60	
0172	Christina Beaulieu	16		*	Sandy Bay			1							x						1-11-33	91	60	To be discharged
0174	Christina Sumner	16		*	L - Man.			1							x						1-12-35	91	60	To be discharged
0175	M-Flora Beaulieu	15½		*	Sandy Bay			1							x						1-12-35	91	60	
0183	Esther Houle	13½		*	Long-Plain		1								x						1-2-37	91	60	
0185	Elisabeth McKay	15		*	Roll-River			1							x						1-2-37	91	60	
0186	Lena Beaulieu	15		*	Sandy Bay			1							x						1-12-37	91	60	
0188	Lessy Paul	14		*	L. Man.		1								x						1-12-37	91	60	
0190	Adele Hunter	13		*	Ebb&Flow		1								x						1-1-38	91	60	
0191	Clara Beaulieu	16		*	Sandy Bay			1	1						x						1-1-38	91	60	To be discharged
0192	M.Florence Mousseau	15		*	Sandy Bay		1								x						1-1-38	91	60	
0193	Gladys Mousseau	16		*	Sandy Bay			1							x						1-1-38	91	60	To be discharged
0195	Rachel Bone	10		*	Keeseekiwinin	1									x						1-2-38	91	60	
0196	Margaret Rattlesnake	12		*	" "	1									x						1-2-38	91	60	
0197	Lena-Clara Roulette	13		*	Sandy Bay		1								x						1-2-39	91	60	
0198	M.Isabelle Mousseau	13		*	Sandy Bay		1								x						1-2-39	65	45	Was at home.Mother ill.
0199	Adoline Beaulieu	13		*	Sandy Bay		1								x						1-2-39	91	60	
0200	Susan Beaulieu	14½		*	Sandy Bay		1								x						1-2-39	91	60	
0201	Olive Roulette	16		*	Sandy Bay			1							x						1-2-39	91	60	To be discharged
0202	Rose McKay	14		*	Roll-River			1							x						1-3-39	91	60	
0203	Gladys Prince	15		*	Sandy Bay		1								x						1-12-39	91	60	
0204	Philomene Prince	13		*	Sandy Bay		1								x						1-12-39	91	60	
0205	Joyce Roulette	12		*	Sandy Bay	1									x						1-12-39	91	60	
0206	Angeline Paul	10		*	L.Man.	1									x						1-12-39	80	50	Portage Hospital
0208	Victoria Mousseau	12		*	Sandy Bay	1									x						1-5-40	91	60	
0220	Sarah Starr	13		*	Sandy Bay	1									x						1-11-40	91	60	
0211	Alma Beaulieu	13		*	Sandy Bay		1								x						1-2-41	91	60	
0212	Edna Houle	12		*	L.Plain	1									x						1-2-41	91	60	
	TOTALS		26		TOTALS	2	5	11	1						4						TOTALS	2511	1655	

TOTAL number of days in Quarter.....91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the SANDY BAY INDIAN SCHOOL School for the Quarter ended June 30th 19 43

Principal. Hennie Dom. I.

Dated July 1st 19 43

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this. 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the R.C. Indian Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30th 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Hours a Week at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-rooms during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Forwarded			24		Grade 8 5 12 6 4	High School Very Good Good Fair Poor				2511	1655	
0213	Angeline Hunter	12		"	Ebb&Flow	1	x			1-2-41	91	60	
0214	Edith Paul	13		"	L.Man.	1	x			1-2-41	91	60	
0215	Elsie Paul	10		"	L. Man.	1	x			1-2-41	91	60	
0216	Isabelle McKay	10		"	Roll.River	1	x			1-2-41	91	60	
0218	Irene Levasseur	12		"	Sandy Bay	1	x			1-11-41	91	60	
0219	Julia Richard	12		"	Sandy Bay	1	x			1-11-41	91	60	
0220	Justine Beaulieu	10		"	Ebb&Flow	1	x			1-11-41	91	60	
0221	Lellie Levasseur	14		"	Sandy Bay	1	x			1-11-41	91	60	
0222	Henriette Beauchamp	12		"	Ebb&Flow	1	x			1-11-41	91	60	
0223	Martha Beaulieu	13½		"	Sandy Bay	1	x			1-1-42	91	60	
0224	Marie Bone	9		"	Keeseekiwinin	1	x			1-1-42	91	60	
0225	Emily Beauchamp	8		"	Ebb&Flow	1	x			1-7-42	91	60	
0226	Philomene McIver	7		"	Sandy Bay	1	x			1-9-42	91	60	
0227	Joyce St.Paul	7		"	Ebb&Flow	1	x			1-10-42	91	60	
0228	Alice Roulette	7		"	Sandy Bay	1	x			1-10-42	91	60	
0229	Clara St.Paul	8		"	Ebb&Flow	1	x			1-10-42	91	60	
0230	Flora J. Mousseau	7		"	Sandy Bay	1	x			1-10-42	91	60	
0231	Hilda Levasseur	7		"	Ebb&Flow	1	x			1-10-42	91	60	
0232	Lena Prince	12½		"	Sandy Bay	1	x			1-10-42	91	60	
0233	Victoria Beaulieu	7		"	Sandy Bay	1	x			1-10-42	91	60	
0234	Christine Beaulieu	8		"	Sandy Bay	1	x			1-10-42	91	60	
0235	Veronique McIver	8		"	Sandy Bay	1	x			1-10-42	91	60	
0236	Dorothée Roulette	7		"	Sandy Bay	1	x			1-10-42	91	60	
0237	Hilda McIvor	8		"	Sandy Bay	1	x			1-10-42	91	60	
0238	Evangeline Cook	7		"	Sandy Bay	1	x			1-10-42	91	60	
0239	Myrtle Burns	8		"	Elphinstone	1	x			1-10-42	91	60	
0240	Murilla Bone	8		"	Elphinstone	1	x			1-1-43	91	60	
0241	Bernadette Houle	8		"	Sandy Bay	1	x			1-1-43	91	60	
0242	Mary McKay	7		"	Roll-River	1	x			1-5-43	62	30	
0243	M.Elisabeth Roulette	8		"	Sandy Bay	1	x			1-6-43	30	--	
	TOTALS	58			TOTALS	22 5 8 13 6 4				TOTALS	5151	3365	

Total number of days in Quarter

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the SANDY BAY INDIAN SCHOOL, MARIUS P.O. MANITOBA School for the Quarter ended June 30th 1943

Principal. J. Hammerton S.

Dated: July 1st 1943

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at . . . . . this . . . . . 19.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Regn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the R.C. Indian School Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30th 1943

- 3 -

- 3 -

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of years in Trade or Course	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Forwarded			58		22 5 8 13 6 4					5151	3365	
172	J.Bte McKay	16		*	Roll. River	1	x			1-2-35	91	60	To be discharged
173	James McKay	16		*	Roll. River	1	x			1-2-35	91	60	To be discharged
177	Leroy Mousseau	14		*	Sandy Bay	1	x			1-3-35	91	60	
186	J.Norbert Beaulieu	12		*	Sandy Bay	1	x			1-12-37	91	60	
191	George Bone	12		*	KeesseKiwinin	1	x			1-2-38	91	60	
193	Norman Houle	14		*	Sandy Bay	1	x			1-2-39	91	60	
195	Frederick Levasseur	14		*	EbbaFlow	1	x			1-2-39	91	60	
197	Salamon Bone	12		*	Keesseekiwinin	1	x			1-12-39	91	60	
199	Daniel Beaulieu	14		*	EbbaFlow	1	x			1-12-39	91	60	
200	Stewart McIver	15		*	Sandy Bay	1	x			1-12-39	91	60	
203	Paul Levasseur	10		*	EbbaFlow	1	x			1-12-39	91	60	
204	Alex McIver	15		*	Sandy Bay	1	x			1-12-39	91	60	
208	Wilfrid Spence	10		*	Sandy Bay	1	x			1-5-40	91	60	
210	Laurence Sutherland	15		*	L.Man.	1	x			1-11-40	91	60	
212	Johnny Mousseau	11		*	Sandy Bay	1	x			1-11-40	91	60	
213	Laurent Mousseau	12		*	Sandy Bay	1	x			1-11-40	91	60	
214	James Manijins	12		*	EbbaFlow	1	x			1-11-40	91	60	
215	Marcien Beaulieu	12		*	Sandy Bay	1	x			1-11-40	91	60	
216	Adam Beaulieu	14		*	Sandy Bay	1	x			1-11-40	--	--	Sanatorium
217	Harry W.Houle	14		*	EbbaFlow	1	x			1-11-40	91	60	
218	Peter Beaulieu	10		*	Sandy Bay	1	x			1-2-41	91	60	
219	Frank Beaulieu	9		*	Sandy Bay	1	x			1-2-41	91	60	
220	Leonard Beaulieu	10		*	Sandy Bay	1	x			1-2-41	91	60	
222	Lucien Spence	9		*	Sandy Bay	1	x			1-2-41	91	60	
223	Emile McKay	9		*	Roll.River	1	x			1-2-41	91	60	
224	Sallamon McKay	9		*	Roll.River	1	x			1-2-41	91	60	
226	William McKay	10		*	Roll.River	1	x			1-11-41	91	60	
227	Rodolphe Mousseau	10		*	Sandy Bay	1	x			1-11-41	91	60	
	TOTALS		26	58	TOTALS	26 14 12 21 9 4				TOTALS	7608	4985	

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE.- Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 554-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie .... Agency

REPORT of the R.C. Indian Residential School at Sandy Bay, Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30th 1943

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours in Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATES OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Forwarded		26	58		26 14 12 21 9 4				7608	4985	
228	Robert Roulette	11	"		Sandy Bay	1			1-1-42	91	60	
229	L.M. Mousseau	9	"		Sandy Bay	1			1-1-42	91	60	
230	Christopher Beaulieu	11	"		Sandy Bay	1			1-9-42	91	60	
231	William Manijims	15	"		Ebb&Flow	1			1-10-42	91	60	
232	Peter Roulette	9	"		Sandy Bay	1			1-10-42	91	60	
233	Guilbert Mousseau	10	"		Sandy Bay	1			1-10-42	91	60	
234	David McIvor	8	"		Sandy Bay	1			1-10-42	91	60	
235	Guilbert Roulette	9	"		Sandy Bay	1			1-10-42	91	60	
236	Camille Roulette	7	"		Sandy Bay	1			1-10-42	91	60	
238	Fred McIvor	8	"		Sandy Bay	1			1-10-42	91	60	
239	Joe Houle	7	"		Sandy Bay	1			1-10-42	91	60	
240	Angus Richard	12	"		Sandy Bay	1			1-10-42	91	60	
241	Donald Prince	7	"		Sandy Bay	1			1-10-42	91	60	
242	Frank Bone	7	"		Sandy Bay	1			1-10-42	91	60	
243	Rodrigue Catagas	15	"		Sandy Bay	1			15-1-43	91	60	
244	Joseph McKay	7½	"		Roll.River	1			1-5-43	61	40	
245	A.Angus Roulette	8	"		Sandy Bay	1			1-6-43	30	20	
	TOTALS		45	58	TOTALS	38 17 1322 9 4			TOTALS	9064	5945	

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter ... 9064 ...

AVERAGE attendance of pupils during Quarter ... 99.55

Allowed for 1.5

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 554-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the SANDY BAY INDIAN SCHOOL, MANITOBA School for the Quarter ended June 30th 1943

Principal [signature]

Dated July 1st 1943

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at .

this . . .19.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie ...Agency

REPORT of the R.C. Indian Residential School at Sandy Bay ...on Sandy Bay Indian Reserve for Quarter ended.. September 30 th ...1943

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 8	7	6	5	4	3	2	1	High School	Very Good	Good	Fair				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
0164	Jane Malcolm	14		*	Ebb & Flow					&	1					x				1-4-34	92	24	
0175	M-Flora Beaulieu	15		*	Sandy Bay					&	1					x				1-12-35	92	24	
0183	Esther Houle	14		*	Long Plain					&	1					x				1-2-37	92	[illegible]	
0185	Elizabeth McKay	15½		*	Roll-River					&	1					x				1-2-37	92	[illegible]	
0186	Lena Beaulieu	16		*	Sandy Bay					&	1					x				1-12-37	62	---	To be discharged
0188	Lizzie Paul	14		*	L.Man.						1					x				1-12-37	92	[illegible]	
0190	Adele Hunter	13		*	Ebb & Flow						1					x				1-1-38	92	[illegible]	
0192	M.Florence Mousseau	15		*	Sandy Bay						1					x				1-1-38	92	[illegible]	
0195	Rachel Bone	11		*	Keeseekowinin					1						x				1-1-38	92	[illegible]	
0196	Margaret Rattlesnake	13		*	[illegible]					1						x				1-1-38	92	[illegible]	
0197	Lena Clara Roulette	13		*	Sandy Bay					1						x				1-2-39	92	[illegible]	
0198	Mabelle Mousseau	14		*	Sandy Bay					1						x				1-2-39	92	24	
0199	Adoline Beaulieu	13		*	Sandy Bay					1						x				1-2-39	92	[illegible]	
0200	Susanne Beaulieu	14		*	Sandy Bay					1						x				1-2-39	92	[illegible]	
0202	Rose McKay	14		*	Roll-River					&	1					x				1-3-39	92	[illegible]	
0203	Gladys Prince	15		*	Sandy Bay					1						x				1-12-39	62	---	Not back yet.
0204	Philomene Prince	14		*	Sandy Bay					1						x				1-12-39	62	24	[illegible]
0205	Joyce Roulette	12		*	Sandy Bay				1											1-12-39	62	----	Home yet.
0206	Angeline Paul	11		*	L.Man.					1										1-12-39	62	----	Sick at home.
0208	Victoria Mousseau	13		*	Sandy Bay					1										1-5-40	92	24	
0210	Sarah Starr	14		*	Sandy Bay					1										1-11-40	92	24	
0211	Alma Beaulieu	14		*	Sandy Bay					1	&									1-2-41	92	24	
0212	Edna Houle	12		*	Long Plain				1							x				1-2-41	92	24	
0213	Angeline Hunter	13		*	Ebb & Flow					1										1-2-41	92	24	
0214	Edith Paul	14		*	L.Man.					1										1-2-41	92	24	
0215	Elsie Paul	10		*	L.Man.				1											1-2-41	92	24	
0216	Isabelle McKay	10		*	Roll.River				1											1-11-41	92	24	
0218	Irene Levasseur	12		*	Sandy Bay				1											1-11-41	92	24	
0219	Julia Richard	14		*	Sandy Bay					1										1-11-41	62	--	At home yet.
	TOTALS		29		TOTALS	4	4	1	2	4	5									TOTALS	2518	576	

Total number of days in Quarter 92

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 554-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

[redacted]

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the SANDY BAY INDIAN SCHOOL, MARIUS P.O., MANITOBA School for the Quarter ended September 30 1943

Principal.

Dated October 1st 1943

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department

Indian Agent

PORTAGE LA PRAIRIE MANITOBA OCT 4 1943 AGENCY

Dated at

this .19.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Regn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the R.C. Indian Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Indian Reserve for Quarter ended September 30th 1943

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Forward			29		Grade 4 4 12 4 5	High School / Very Good / 1 / 2 / 3				2518	576	
0220	Justine Beaulieu	11		x	Ebb & Flow	1	x			1-11-41	62	--	To be Transferred to Ebb&Flow daily school.
0221	Lellia Levasseur	15		x	Sandy Bay	1	x			1-11-41	92	24	
0222	Henriette Beauchamp	12		x	Sandy Bay	1	x			1-11-41	92	24	
0223	Martha Beaulieu	13½		x	Sandy Bay	1	x			1-1-42	92	24	
0224	Marie Bone	9		x	Keeseekiwinin	1	x			1-1-42	92	24	
0225	Daily Beauchamp	9		x	Ebb & Flow	1	x			1-7-42	92	24	
0226	Philomene McIvor	7		x	Sandy Bay	1	x			1-9-42	92	24	
0227	Jogee St Paul	7		x	Ebb & Flow	1	x			1-10-42	92	24	
0228	Alice Roulette	7		x	Sandy Bay	1	x			1-10-42	92	24	
0229	Clara St Paul	8		x	Ebb & Flow	1	x			1-10-42	92	24	
0230	Flora J.Mousseau	7		x	Sandy Bay	1	x			1-10-42	92	24	
0231	Hilda Levasseur	7		x	Ebb & Flow	1	x			1-10-42	92	24	
0232	Lena Prince	15		x	Sandy Bay	1	x			1-10-42	92	24	
0233	Victoria Beaulieu	8		x	Sandy Bay	1	x			1-10-42	92	24	
0234	Christine Beaulieu	8		x	Sandy Bay	1	x			1-10-42	92	24	
0235	Veronique McIvor	8		x	Sandy Bay	1	x			1-10-42	92	24	
0236	Dorothy Roulette	8		x	Sandy Bay	1	x			1-10-42	92	24	
0237	Hilda McIvor	8		x	Sandy Bay	1	x			1-10-42	92	24	
0238	Evangeline Cook	7		x	Sandy Bay	1	x			1-10-42	92	24	
0239	Myrtle Burns	8		x	Elphinstone	1	x			1-1-43	92	24	
0240	Marillia Bone	9		x	"	1	x			1-1-43	92	24	
0241	Bernadette Houle	9		x	Sandy Bay	1	x			1-5-43	92	24	
0242	Mary McKay	8		x	Roll.River	1	x			1-6-43	92	24	
0243	Elizabeth Roulette	5		x	Sandy Bay	1	x			1-9-43	90	24	
0244	Madeline Beaulieu	9½		x	Sandy Bay	1	x			1-9-43	30	24	
0245	M.Grace Maytwayashing	9		x	Dog Creek	1	x			1-9-43	30	24	
0246	May Ida Maytwayashing	7		x	"	1	x			1-9-43	30	24	
0247	Edna Bunica	6		x	"	1	x						
	TOTALS			57	TOTALS	9 18 7 12 6 5				TOTALS	4816	1224	

Total number of days in Quarter

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 554-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the.. SANDY BAY INDIAN SCHOOL MARIUS P.O. MANITOBA School for the Quarter ended September 30. 1943

Principal

Dated.. October 1st 1943

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at . . .

this .19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

[redacted]

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the SANDY BAY INDIAN SCHOOL, MARIUS P.O., MANITOBA School for the Quarter ended September 30 1943

Principal. [signature]

Dated October 1st 1943

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department

[signature]
Indian Agent

Dated at

this 19.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 553-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

[redacted] Portage La Prairie ..... Agency

REPORT of the R.C. Indian Residential School at Sandy Bay ..... on Sandy Bay Indian Reserve for Quarter ended September 30th 1943

NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	I	II	III	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Hours a Week at Trade or Occupation	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Forward			57		9	14	7	12	6	5												4616	1224	
0248	Florence Ahmo	9		*	Crane River	1																1-9-43	30	24	
0249	M.Therese Ahmo	7		*	Crane River	1																1-9-43	30	24	
0250	Elsie Moar	7		*	Crane River	1																1-9-43	30	24	
0251	Lilian Beaulieu	9		*	Sandy Bay	1																1-9-43	30	24	
	TOTALS			61	TOTALS	13	14	7	12	6	5											TOTALS	4936	1320	

NOTE Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie ..... Agency

REPORT of the R.C. Indian Residential School at Sandy Bay ..... on Sandy Bay Indian Reserve for Quarter ended September 30th 1943

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade	STANDING IN CLASS: High School	Very Good	Good	Fair	Ill	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Season in Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Forward			61		13 18 7 12 6 5									4936	1320	
177	Percy Mousseau	14	"		Sandy Bay	1			X					1-3-35	92	24	
186	Norbert Beaulieu	12	"		Sandy Bay	1 A			X					1-12-37	92	24	
191	George Bone	13	"		Keeseekiwinin	1			X					1-2-38	92	24	
193	Norman Houle	14	"		Sandy Bay	1			X					1-2-39	62 -1	--	Not back yet.
195	Frederick Levasseur	16	"		Sandy Bay	1			X					1-2-39	62	--	To be discharged.
197	Salamon Bone	12	"		Keeseekiwinin	1			X					1-12-39	92	24	
199	Daniel Beaulieu	15	"		Ebb&Flow	1			X					1-12-39	92	24	
200	Stewart McIvor	15A	"		Sandy Bay	1			X					1-12-39	92	24	
203	Paul Levasseur	10	"		Ebb & Flow	1			X					1-12-39	92	24	
204	Alex McIvor	16	"		Sandy Bay	1			X					1-12-39	62	--	To be discharged
208	Wilfrid Spence	10	"		Sandy Bay	1			X					1-5-40	92	24	
210	Lawrence Sutherland	16	"		L.Man.	1			X					1-11-40	62	--	To be discharged
212	Johany Mousseau	11	"		Sandy Bay	1			X					1-11-40	92	24	
213	Laurent Mousseau	12	"		Sandy Bay	1			X					1-11-40	92	24	
214	James Manijins	13	"		Ebb & Flow	1			X					1-11-40	62 -1	--	Not back yet.
215	Marcien Beaulieu	12	"		Sandy Bay	1			X					1-11-40	--	----	Sanatorium
216	Adam Beaulieu	14	"		Sandy Bay	1			-					1-11-40	92	24	
217	Harry Houle	14	"		Ebb & Flow	1			X					1-2-41	92	24	
218	Peter Beaulieu	10	"		Sandy Bay	1			X					1-2-41	92		
219	Frank Beaulieu	9	"		Sandy Bay	1			X					1-2-41	92	24	
220	Leonard Beaulieu	10	"		Sandy Bay	1			X					1-2-41	92		
222	Lucien Spence	9	"		Sandy Bay	1			X					1-2-41	92		
223	Emile McKay	10	"		Roll.River	1			X					1-2-41	92	24	
224	Salamon McKay	10	"		Roll-River	1			X					1-11-41	92	24	
226	William McKay	11	"		Roll.River	1			X					1-11-41	92	24	
227	Rodolphe Mousseau	11	"		Sandy Bay	1			X					1-1-42	65	3	Deserted and not back.
228	Robert Houlette	12	"		Sandy Bay	1			X								
	TOTALS	88	27	61	TOTALS	13 2416 1810 7								TOTALS	7151	1603	

NOTE.- Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the ..... SANDY BAY INDIAN SCHOOL MARIUS P.O. MANITOBA ..... School for the Quarter ended September 30 1934

Principal .....

Dated October 1st 1934

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

..... *Indian Agent*

Dated at. . ..

this. 19.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Regn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot [redacted].

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

[redacted]

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the SANDY BAY INDIAN SCHOOL, MARIUS P.O., MANITOBA School for the Quarter ended September 30th 1943

Principal

Dated October 1st 1943

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department

Indian Agent

Dated at [redacted]

this [redacted] 19.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 405
Reqn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the R.C. Indian Residential School at Sandy Bay Marius on Sandy Bay Indian Reserve for Quarter ended September 30th 1943

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Poor	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours in Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Forwarded		87	61		13	24	16	18	10	7											7151	1805	
229	L.M. Mousseau	9	*		Sandy Bay		1														1-1-42	92	24	
230	Christopher Beaulieu	11	*		Sandy Bay			1													1-9-42	92	24	
231	William Manijine	13	*		Sandy Bay				1												1-10-42	92	24	
232	Peter Roulette	10	*		Sandy Bay		1														1-10-42	92	24	
233	Guilbert Mousseau	12	*		Sandy Bay			1	1												1-10-42	92	24	
234	David McIvor	8	*		Sandy Bay		1														1-10-42	92	24	
235	Guilbert Roulette	10	*		Sandy Bay		1														1-10-42	92	24	
236	Camille Roulette	8	*		Sandy Bay		1														1-10-42	92	24	
238	Fred McIvor	8	*		Sandy Bay		1														1-10-42	92	24	
239	Joe Houle	10	*		Sandy Bay		1														1-10-42	92	24	
240	Angus Richard	13	*		Sandy Bay		1														1-10-42	92	24	
241	Donald Prince	7	*		Sandy Bay		1														1-10-42	92	24	
242	Frank Bone	7	*		Sandy Bay		1														15-1-43	92	24	
243	Rodrique Catagas	15	*		Ebb & Flow					1											1-5-43	92	24	
244	Joseph McKay	8	*		Roll-River	1															1-6-43	92	24	
245	Alfred Angus Roulette	8	*		Sandy Bay	1															1-9-43	30	24	
246	*Donald F.Bone	10	*		Elphinstone	1															1-9-43	30	24	
247	*Alvin Spence	7	*		Sandy Bay	1															1-9-43	30	24	
248	*Marcel R. Houle	8	*		Sandy Bay	1															1-9-43	30	24	
249	*Russell Paul	8	*		Dog Creek	1															1-9-43	30	24	
250	*Leo Paul	7	*		Dog Creek	1															27-9-43	3	3	
251	*Clement Mousseau	12	*		Ebb & Flow					1														
	TOTALS		49	61		20	34	19	21	11	7										TOTALS	8776	2310	

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 8776

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 95.39 92

Allowed for 15 only

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Gen. Cer. 95 @ $1.20 = 3918.75

Pg 21 92 24/30 = 361.66 /

NOTE- Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie ..... Agency

REPORT of the R.C. Indian Residential School at Sandy Bay ..... on ..... Sandy Bay ..... Reserve for Quarter ended December 31st 1943

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil in real-leave during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
0164	Jane Malcolm	14		"	Ebb & Flow					1						X					1-4-34	92	65	
0175	M.Flora Beaulieu	15		"	Sandy Bay				1							X					1-12-35	92	65	
0183	Esther Houle	14		"	Long Plain			1								X					1-8-37	92	65	
0185	Elizabeth McKay	15		"	Roll.River				1							X					1-2-37	92	65	
0186	Lizzie Paul	14		"	L.Man.			1								X					1-12-37	92	65	
0190	Adele Hunter	14		"	Ebb & Flow			1								X					1-1-38	92	65	
0192	M.Florence Mousseau	15		"	Sandy Bay			1								X					1-1-38	92	65	
0195	Rachel Bone	11		"	Kawaakiwinin		1									X					1-1-38	92	65	
0196	Margaret Rattlesnake	14		"	" "		1									X					1-2-39	92	65	
0197	Lena Clara Roulette	13		"	Sandy Bay		1									X					1-2-39	92	65	
0198	M.Isabelle Mousseau	14		"	Sandy Bay		1									X					1-2-39	92	65	
0199	Adoline Beaulieu	13		"	" "		1									X					1-2-39	92	65	
0200	Susanne Beaulieu	14		"	" "		1									X					1-2-39	92	65	
0202	Rose McKay	14		"	Roll.River					1						X					1-3-39	92	65	
0203	Gladys Prince	15		"	Sandy Bay			1								X					1-12-39	92	--	Not back.
0204	Philomene Prince	14		"	" "			1								X					1-12-39	92	65	
0205	Joyce Roulette	12		"	" "		1									X					1-12-39	92	65	At home.
0206	Angeline Paul	11		"	L.Man.			1								X					1-12-39	92	--	Sick at home.
0208	Victoria Mousseau	13		"	Sandy Bay			1								X					1-5-40	92	65	
0210	Sarah Starr	14		"	" "			1								X					1-11-40	92	65	
0211	Alma Beaulieu	14		"	" "			1								X					1-2-41	92	65	
0212	Edna Houle	12		"	Long Plain		1									X					1-2-41	92	65	
0213	Angeline Hunter	13		"	Ebb & Flow		1									X					1-2-41	92	65	
0214	Edith Paul	15		"	L.Man.		1									X					1-2-41	92	65	
0215	Elsie Paul	10		"	L.Man.		1									X					1-2-41	92	65	
0216	Isabelle McKay	10		"	Roll.River		1									X					1-11-41	92	65	
0218	Irene Levasseur	12		"	Sandy Bay			1								X					1-11-41	92	65	
0219	Julia Richard	15		"	" "				1							X					1-11-41	--	--	At home.
	TOTALS			24	TOTALS		4	4	12	4	3	1									TOTALS	2300	1625	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

2208

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance [redacted] SCHOOL
MARIUS P.O. MANITOBA
and tuition at the... Sandy Bay Indian Residential ..... School for the Quarter

ended December 31st 1943

Principal.

Dated... January 1st 1944

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department

Indian Agent

Dated at . PORTAGE LA PRAIRIE JAN 3 1944 AGENCY

this. . 19.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie ..... *Agency*

REPORT of the R.C. Indian Residential ..... School at Sandy Bay ..... on ..... Sandy Bay ..... Reserve for Quarter ended December 31st 1943

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	STANDING IN CLASS: Grade	High School	Very Good	Good	Fair	Poor	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade in Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Forwarded			28		4	4	12	4	3	1				8300	1625	
0221	Lilly Levasseur	13		*	Sandy Bay			1						1-11-41	92	65	
0222	Henriette Beauchamp	12		*	" "			1						1-11-41	92	65	
0223	Martha Beaulieu	13		*	" "			1						1-1-42	92	65	
0224	Marie Bone	[redacted]		*	Keeseekiwinin	1								1-1-42	92	65	
0225	Emily Beauchamp	[redacted]		*	Ebb & Flow	1								1-7-42	92	65	
0226	Philomene McIvor	7		*	Sandy Bay	1								1-9-42	92	65	
0227	Joyce St Paul	7		*	Ebb & Flow	1								1-10-42	92	65	
0228	Alice Roulette	[redacted]		*	Sandy Bay	1								1-10-42	92	65	
0229	Clara St Paul	[redacted]		*	Ebb & Flow	1								1-10-42	92	65	
0230	Flora J.Mousseau	[redacted]		*	Sandy Bay	1								1-10-42	92	65	
0231	Hilda Levasseur	7		*	Ebb & Flow	1								1-10-42	92	65	
0232	Lena Prince	13		*	Sandy Bay	1								1-10-42	92	65	
0233	Victoria Beaulieu	[redacted]		*	" "	1								1-10-42	92	65	
0234	Christine Beaulieu	[redacted]		*	" "	1								1-10-42	92	65	Was in Hospital.
0235	Veronique McIvor	6		*	" "	1								1-10-42	92	65	
0236	Dorothy Roulette	[redacted]		*	" "	1								1-10-42	92	65	
0237	Hilda McIver	[redacted]		*	" "	1								1-10-42	92	65	Was in Hospital.
0238	Evangeline Cook	[redacted]		*	" "	1								1-10-42	92	65	
0239	Myrtle Burns	9		*	Elphinstone	1								1-10-42	92	65	
0240	Murillia Bone	[redacted]		*	"	1								1-1-43	92	65	
0241	Bernadette Houle	[redacted]		*	Sandy Bay	1								1-1-43	92	65	
0242	Mary McKay	[redacted]		*	Roll-River	1								1-5-43	92	65	
0243	Elizabeth Roulette	[redacted]		*	Sandy Bay	1								1-6-43	92	65	
0244	Madeline Beaulieu	[redacted]		*	" "		1							1-9-43	92	65	
0245	Grace Maytwayashing	[redacted]		*	Dog Creek	1								1-9-43	92	65	
0246	May Ida Maytwayashing	7		*	" "	1								1-9-43	92	65	
0247	Edna Eunice " "	6		*	" "	1								1-9-43	92	65	
0248	Florence Ahme	[redacted]		*	Grane River	1								1-9-43	92	65	
	TOTALS			56	TOTALS	10	14	6	12	6	3	1		TOTALS	4946	3405	
															4764		

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hanaay Cantley that the within Return is a true and faithful statement of the attendance Sandy Bay and tuition at the R.C. Indian Residential School for the Quarter ended December 31st 1943

Principal

Dated January 1st 1944

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department

Indian Agent

Dated at

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie ..... Agency

REPORT of the R.C. Indian Residential School at Sandy Bay ..... on Sandy Bay. Reserve for Quarter ended December 31st 1943

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours a Week in Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Kdgn. 1 2 3 4 5 6 7 8	High Standing Very Good Good 1 2 3				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Forwarded			56		10 16 6 12 6 3 2					4946 4764	3405	
0249	M.Therese Ahme	7		"	Crane River	1	x			1-9-43	92	65	
0250	Elsie Moar	7		"	" "	1	x			1-9-43	92	65	
0251	Lillian Beaulieu	9		"	Sandy Bay	1	x			1-9-43	92 92	65 65	
0252	Iona Prince	7		"	Long Plain	1	x			1-10-43	644	48	
0253	Ida Swan	9		"	Dog Creek	1	x			???	--	--	Never came yet.
0254	Mary Florence Spence	9		"	Sandy Bay	1	x			1-11-43	61	40	

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

TOTALS 62 TOTALS 16 16 6 12 6 3 1 TOTALS 5375 3709 5193

NOTE Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the SANDY BAY INDIAN SCHOOL, MARIUS P.O., MANITOBA School for the Quarter ended December 31st, 19 48

Principal.

Dated January 1st, 1949

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 554-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie ..... Agency

REPORT of the R.C. Indian School Residential School at Sandy Bay ..... on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31st 1943

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY (Grade I–VIII, High School)	STANDING IN CLASS (Very Good, Good, Fair, Poor)	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Forwarded			62		16 18 6 12 6 3 1					7577 5133	3709	
177	Percy Mousseau	14	"		Sandy Bay	1	x			1-3-35	92	65	
186	Norbert Beaulieu	13	"		" "	1	x			1-12-37	92	65	
191	George Bone	13	"		Keeseekiwinin	1	x			1-2-38	92	65	
195	Norman Houle	13	"		Sandy Bay	1	x			1-2-39	[illegible]		Not back to school. To be discharged.
197	Salamon Bone	12	"		Keeseekiwinin	1	x			1-12-39	92	65	
199	Daniel Beaulieu	13	"		Ebb & Flow	1	x			1-12-39	--	--	At home. To be discharged
200	Stewart McIvor	13	"		Sandy Bay	1	x			1-12-39	--	--	At home. To be discharged
203	Paul Levasseur	10	"		Ebb & Flow	1	x			1-12-39	92	65	
208	Wilfrid Spence	11	"		Sandy Bay	1	x			1-5-40	92	65	
212	Johnny Mousseau	11	"		" "	1	x			1-11-40	92	65	
213	Laurent Mousseau	12	"		" "	1	x			1-11-40	90	60	T.B. Clinic in Winnipeg.
214	James Manijine	13	"		Ebb & Flow	1	x			1-11-40	92	65	
215	Marcien Beaulieu	12	"		Sandy Bay	1	x			1-11-40	92	65	
216	Adam Beaulieu	14	"		" "	1	x			1-11-40	--	--	Sanatorium.
217	Harry W. Houle	15	"		Ebb & Flow	1	x			1-11-40	92	65	
218	Peter Beaulieu	10	"		Sandy Bay	1	x			1-2-41	92	65	
219	Frank Beaulieu	9	"		" "	1	x			1-2-41	92	65	
220	[illegible]	10	"		" "	1	x			1-2-41	92	65	
222	Lucien Spence	9	"		" "	1	x			1-2-41	92	65	
223	Emile McKay	11	"		Roseau River	1	x			1-2-41	92	65	
224	Salamon McKay	11	"		" "	1	x			1-2-41	92	65	
226	William McKay	12	"		" "	1	x			1-11-41	92	65	
227	Rodolphe Mousseau	12	"		Sandy Bay	1	x			1-11-41	92	65	
228	Robert Roulette	12	"		" "	1	x			1-1-42	--	--	Not back.
229	L.N. Mousseau	10	"		" "	1	x			1-1-42	92	65	
230	Christopher Beaulieu	12	"		" "	1	x			1-9-42	92	65	
231	Williams Manijine	13	"		Ebb & Flow	1	x			1-10-42	92	65	
232	Peter Roulette	10	"		Sandy Bay	1	x			1-10-42	92	65	
	TOTALS	26	26	62	TOTALS	16 24 16 17 9 8 1				TOTALS	7469	5195	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

7307

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 884-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the..... SANDY BAY INDIAN SCHOOL, MARIUS P.O. MANITOBA School for the Quarter ended December 31 ....19.44

Principal.

Dated January 1st 1944

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at.

this. 19.

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie ... Agency

REPORT of the R.C. Indian Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Indian Reserve for Quarter ended December 31st 1943

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY (Grade)	STANDING IN CLASS (High School / Very Good / Good / Fair / Poor)	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Years in Trade or Course	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Forwarded		28	62		10 2 10 2 7 9 5 2					7469 7307	5195	
233	Guilbert Mousseau	12	"		Sandy Bay	1				1-10-42	92	65	
234	David McIver	8	"		" "	1				1-10-42	92	65	
235	Guilbert Roulette	10	"		" "	1				1-10-42	92	65	
236	Camille Roulette	8	"		" "	1				1-10-42	92	65	
238	Fred McIver	8	"		" "	1				1-10-42	[illegible]		Went home and not back.
239	Joe Houle	11	"		" "	1				1-10-42	92	65	
240	Angus Richard	13	"		" "	1				1-10-42	89	50	Went home and not back.
241	Donald Prince	7	"		" "	1				1-10-42	92	65	
242	[illegible]	7	"		Elphinstone	1				1-10-42	92	65	
243	Rodigue Ostagas	15	"		Ebb & Flow	1				15-1-43	80	50	Went home and not back, to be discharged.
244	Joseph McKay	8	"		Roll-River	1				1-5-43	92	65	
245	A.Angus Roulette	8	"		Sandy Bay	1				1-6-43	[illegible]	65	
246	Donald F. Bone	10	"		Elphinstone	1				1-9-43	[illegible]	65	
247	Alvin Spence	7	"		Sandy Bay	1				1-9-43	[illegible]	65	
248	Marcel R. Houle	8	"		" "	1				1-9-43	[illegible]	65	
249	Russell Paul	7	"		Dog Creek	1				1-9-43	92	65	
250	Lee Paul	6	"		" "	1				1-9-43	[illegible]	65	
251	Clement Mousseau	12	"		Ebb & Flow	1				27-9-43	--	--	Went back to the Ebb&Flow daily school. To be discharged.
252	J.Baptiste Roulette	4	"		Sandy Bay	1				1-10-43	[illegible]	65	
253	Ray Mousseau	7	"		" "	1				1-10-43	[illegible]	65	
254	Bernard Spence	14	"		" "	1				1-10-43	[illegible]	65	
255	Clifford Swan	?	"		Dog Creek	?				???	--	---	Did not come in yet.
256	Louis Lawrence Swan	?	"		" "	?				???	--	--	Did not come in yet.
			51	62	TOTALS	28 3220 17 10 5 1				TOTALS	9213 9031	6400	

Total number of days in Quarter 92

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter 9213 ... 9031

Average attendance of pupils during Quarter. 100 ~~15~~ 92 98.16

Amount of per capita grant due for Quarter Allowed for 95 only $

Am. Cr. 95 @ 41.25 3918.75
Pays 92 @ 39.25 3614.66

NOTE- Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the SAVOY BAY INDIAN SCHOOL MARTIN P.O. MANITOBA School for the Quarter ended December 31 19 48

Principal

Dated January 1st 19 49

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at.

this. 19.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

Form No. I. A. 408
Reqn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

[redacted]

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the SANDY BAY INDIAN SCHOOL MARIUS P.O. MANITOBA School for the Quarter ended June 30 1944

Principal

Dated July 1st 1944

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

PORTAGE LA PRAIRIE JUL 10 1944 AGENCY

[redacted] this ... 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 921

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie, Manitoba *Agency*

REPORT of the R. C. Indian School School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30 194 4

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade I	II	III	IV	V	VI	VII	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ASSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
0164	Jane Malcolm	14		*	Ebb & Flow					1					x					1-[illegible]-34	91	60	
0175	M.Flora Beaulieu	16		*	Sandy Bay						1				x					1-12-35	91	60	To be discharged
0183	Esther Houle	14		*	Long Plain				1						x					1-2-37	91	60	
0185	Elisabeth McKay	16		*	Roll.River						1				x					1-2-37	91	60	To be discharged
0188	Lizzie Paul	14		*	L.Man.				1						x					1-12-37	91	60	
0190	Adele Hunter	15		*	Ebb & Flow			1							x					1-1-38	91	60	
0192	M.Florence Mousseau	15		*	Sandy Bay			1							x					1-1-38	91	60	
0195	Rachel Bone	12		*	Keeseekiwinin		1								x					1-1-38	91	60	
0196	Margaret Rattlesnake	14		*	"		1								x					1-1-38	91	60	
0197	Lena C[illegible]arm Roulette	13		*	Sandy Bay		1								x					1-2-39	91	60	
0198	M.Isabelle Mousseau	15		*	Sandy Bay		1								x					1-2-39	91	60	
0199	Adoline Beaulieu	15		*	" "		1								x					1-2-39	91	60	
0200	Suzanne Beaulieu	14		*	" "		1								x					1-[illegible]-39	91	60	
0202	Rose McKay	15		*	Roll.River				1						x					1-3-39	91	60	
0205	Gladys Prince	15		*	Sandy Bay			1							x					1-12-39	91	60	
0204	Philomene Prince	14		*	" "			1							x					1-12-39	91	60	
0205	Joyce Roulette	12		*	" "	1									x					1-12-39	91	60	
0206	Angeline Paul	12		*	Dog Creek		1								x					1-[illegible]-39	--	3 ---	At home.
0208	Victoria Mousseau	15		*	Sandy Bay			1							x					1-3-40	91	60	
0210	Sarah Starr	14		*	" "		1								x					1-11-40	91	60	
0211	Alma Beaulieu	14		*	" "				1						x					1-2-41	91	60	
0212	Edna Houle	12		*	Long Plain	1									x					1-[illegible]-41	91	60	
0213	Angeline Hunter	14		*	Ebb & Flow			1							x					1-2-41	91	60	
0214	Edith Paul	15		*	Dog Creek		1								x					1-2-41	91	60	
0215	Elsie Paul	10		*	" "	1									x					1-2-41	91	60	
0216	Isabelle McKay	10		*	Roll. River	1									x					1-11-41	91	60	
0218	Irene Levasseur	13		*	Sandy Bay		1								x					1-11-41	91	60	
0219	Julia Richard	15		*	" "			1							x					1-11-41	91	60	
	TOTALS			26	TOTALS	4	2	12	4	2	4									TOTALS	457	1620	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Total number of days in Quarter..91

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

[redacted]

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the SANDY BAY INDIAN SCHOOL MARIUS P.O. MANITOBA School for the Quarter [redacted] June 30 19[redacted]

Principal [signature]

Dated July 1st 19[redacted]

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

[redacted] 19 .

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 921

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie *Agency*

REPORT of the R. C. Indian Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30 1944

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORISED OR NOT
	Forwarded			26		4 2 2 2 4 2 4					2457	1420	
0221	Lilly Levasseur	15		"	Sandy Bay	1	x			1-11-41	91	60	
0222	Henriette Beauchamp	13		"	" "	1	x			1-11-41	91	60	
0223	Martha Beaulieu	13		"	" "	1	x			1-1-42	91	60	
0224	Marie Bone	10		"	Keeseekiwinin	1	x			1-1-42	91	60	
0225	Emily Beauchamp	9		"	Ebb & Flow	1	x			1-7-42	91	60	
0226	Philomene McIvor	7		"	Sandy Bay	1	—			1-9-42	33	20	Died May 3rd...in School.
0227	Joyce St Paul	7		"	Ebb & Flow	1	x			1-10-42	91	60	
0228	Alice Roulette	9		"	Sandy Bay	1	x			1-10-42	91	60	
0229	Clara St Paul	9		"	Ebb & Flow	1	x			1-10-42	91	60	
0230	Flora J. Mousseau	7		"	Sandy Bay	1	x			1-10-42	91	60	
0231	Hilda Levasseur	7		"	Ebb & Flow	1	x			1-10-42	91	60	
0232	Lena Prince	13		"	Sandy Bay	1	x			1-10-42	91	60	
0233	Victoria Beaulieu	8		"	" "	1	x			1-10-42	91	60	
0234	Christine Beaulieu	8		"	" "	1	x			1-10-42	91	60	
0235	Veronique McIvor	8		"	" "	1	x			1-10-42	91	60	
0236	Dorothy Roulette	8		"	" "	1	x			1-10-42	91	60	
0237	Hilda McIvor	8		"	" "	1	x			1-10-42	91	60	
0238	Evangeline Cook	7		"	" "	1	x			1-10-42	91	60	
0239	Myrtle Burns	8		"	Elphinstone	1	x			1-10-42	91	60	
0240	Murillia Bone	9		"	"	1	x			1-1-43	91	60	
0241	Bernadette Houle	9		"	Sandy Bay	1	x			1-1-43	91	60	
0242	Mary McKay	8		"	Roll-River	1	x			1-5-43	91	60	
0243	Elizabeth Roulette	5		"	Sandy Bay	1	x			1-6-43	91	60	
0244	Madeline Beaulieu	9		"	" "	1	x			1-9-43	91	60	
0245	Grace Maytwayashing	9		"	Dog Creek	1	x			1-9-43	91	60	
0246	May Ida Maytwayashing	7		"	" "	1	x			1-9-43	91	60	
0247	Edna Eunice	6		"	" "	1	x			1-9-43	91	60	
	TOTALS			55	TOTALS	9 17 5 1 6 8 4				TOTALS	4856	3200	

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the SANDY BAY INDIAN SCHOOL, MARIUS P.O., MANITOBA School for the Quarter ended June 30 19 46

Principal

Dated July 1st 19 46

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 921

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the R.C. Indian Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30 1944

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil was in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Forwarded			55		1 1 5 1 2 6 2 4					4856	3200	
0248	Florence Ahmo	9		"	Crane River	1	X			1-9-43	91	60	
0249	M.Therese Ahmo	7		"	" "	1	X			1-9-43	91	60	
0250	Elsie Moar	7		"	" "	1	X			1-9-43	91	60	
0251	Lillian Beaulieu	9		"	Sandy Bay	1	X			1-9-43	91	60	
0252	Iona Prince	7		"	Long Plain	1	X			1-10-43	91	60	
0253	Ida Swain	?		"	Dog Creek	?	?			1-10-43	--3	---	Never came .
0254	Mary Florence Spence	9		"	Sandy Bay	1	X			1-11-43	91	60	
0255	Saddie Beaulieu	7		"	" "	1	X			1-2-44	91	60	
0256	Dorcy Levasseur	10		"	" "	1	X			1-2-44	91	60	
	TOTALS	64	TOTALS			1 1 5 1 2 6 2 4				TOTALS	5504	3680	

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the SANDY BAY INDIAN SCHOOL, MARIUS P.O., MANITOBA School for the Quarter ended June 30 1944

Principal

Dated July 1st 1944

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department

Indian Agent

Dated at.

this. 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the R.C. Indian Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30 1944

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours a Week or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE
	Forwarded			64		17 17 5 12 6 2 4					5584	3080	
177	Percy Mousseau	15	"		Sandy Bay	1	x			1-3-39	91	60	
186	Norbert Beaulieu	13	"		" "	1	x			1-12-39	91	60	
191	George Bone	14	"		Elphinstone	1	x			1-2-38	91	60	
197	Salomon Bone	13	"		" "	1	x			1-12-39	91	60	
205	Paul Levasseur	11	"		Ebb & Flow	1	x			1-12-39	91	60	
208	Wilfrid Spence	12	"		Sandy Bay	1	x			1-5-40	91	60	
212	Johnny Mousseau	11	"		" "	1	x			1-11-40	91	60	
213	Laurent Mousseau	15	"		" "	1	x			1-11-40	91	60	
214	James Manijins	13	"		Ebb & Flow	1	x			1-11-40	91	60	
215	Marcien Beaulieu	13	"		Sandy Bay	1	x			1-11-40	91	60	
216	Adam Beaulieu	15	"		" "	1	x			1-11-40	--	--	At home. To be discharged.
217	Harry W. Houle	15	"		Ebb & Flow	1	x			1-11-40	--	--	" " " " "
218	Peter Beaulieu	10	"		Sandy Bay	1	x			1-2-41	91	60	
219	Frank Beaulieu	9	"		" "	1	x			1-2-41	91	60	
220	Leonard Spence	10	"		" "	1	x			1-2-41	91	60	
222	Lucien Spence	9	"		" "	1	x			1-2-41	91	60	
223	Emile McKay	12	"		Roll- River	1	x			1-2-41	91	60	
224	Salomon McKay	13	"		" "	1	x			1-2-41	91	60	
226	William McKay	12	"		" "	1	x			1-11-41	91	60	
227	Rodolphe Mousseau	13	"		Sandy Bay	1	x			1-11-41	91	60	TOTAL number of days in Quarter 91
228	Robert Roulette	12	"		" "	1	x			1-1-42	91	60	
229	Mathieu Mousseau	10	"		" "	1	x			1-1-42	91	60	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter
230	Christopher Beaulieu	12	"		" "	1	x			1-9-42	91	60	
231	William Manijins	15	"		Ebb & Flow	1	x			1-10-42	91	60	AVERAGE attendance of pupils during Quarter
232	Peter Roulette	11	"		Sandy Bay	1	x			1-10-42	91	60	
233	Guilbert Mousseau	12	"		" "	1	x			1-10-42	91	60	AMOUNT of per capita grant due for Quarter $
234	David Molvor	9	"		" "	1	x			1-10-42	91	60	
	TOTALS		27	64	TOTALS	17 25 12 16 7 1 4				TOTALS	7656	5180	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the ..... SANDY BAY INDIAN SCHOOL, MARIUS P.O. MANITOBA ..... School for the Quarter ended June 30. 19 44

Principal J. Jamieson O.I.

Dated July 1st 19 44

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at .....

this ..... .19.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the R.C. Indian Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30 1944

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade	1	2	3	4	5	6	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours a Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Forwarded		27	64		17	25	12	18	7	7	4									7856	5180	
235	Guilbert Roulette	10	"		Sandy Bay		1							x						1-10-42	91	60	
236	Camille Roulette	8	"		" "		1							x						1-10-42	91	60	
238	Fred McIvor	9	"		" "		1							x						1-10-42	-- 3	--	At home.
239	Joe Houle	12	"		" "		1							x						1-10-42	-- 1	--	At home.
240	Angus Richard	14	"		" "		1							x						1-10-42	91	60	
241	Donald Prince	8	"		" "		1							x						1-10-42	91	60	
242	Frank Bone	8	"		Elphinstone		1							x						1-10-42	91	60	
243	Joseph McKay	8	"		Roll-River	1								x						1-5-43	91	60	
245	Angus Roulette	8	"		Sandy Bay	1								x						1-6-43	91	60	
246	Donald F. Bone	10	"		Elphinstone	1								x						1-9-43	91	60	
247	Alvin Spence	7	"		Sandy Bay	1								x						1-9-43	91	60	
248	Marcel Houle	8	"		" "	1								x						1-9-43	-- 1	--	At home
249	Russel Paul	7	"		Dog Creek	1								x						1-9-43	91	60	
250	Leo Paul	7	"		" "	1								x						1-9-43	91	60	
252	J.Baptiste Roulette	4	"		Sandy Bay	1								x						1-10-43	91	60	
253	Roy Mousseau	7	"		" "	1								x						1-10-43	91	60	
254	Bernard Spence	14	"		" "	1								x						1-10-43	91	60	
255	Clifford Swan	?	"		Dog Creek	?								?						1-1-44	-- 3	--	At home yet.
256	Louis Laurence Swan	?	"		" "	?								?						1-1-44	-- 3	--	At home yet.
257	Oliver Desjarlais	13	"		Sandy Bay	1								x						1-1-44	91	60	
258	Donald Desjarlais	10	"		" "	1								x						1-1-44	91	60	
259	J.Armand Richard	10	"		" "	1								x						1-2-44	91	60	
	TOTALS	49	64	113	TOTALS	3	2	1	2	1	8	7	7	4						TOTALS	9403	6400	

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 9403

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 103 32/91

Allowed 75 only

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the [illegible] INDIAN SCHOOL, [illegible] MANITOBA School for the Quarter ended March 31st 1944

Principal [signature]

Dated April 2nd 1944

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

[signature]
Indian Agent

Dated at [illegible] ... AUG 1 1944 ... AGENCY ... 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 921

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie, Manitoba ..... Agency

REPORT of the R.C. Indian School ..... School at Sandy Bay ..... on Sandy Bay ..... Reserve for Quarter ended March 31 ..... 194 4

NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours in Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence dur ng Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
0164	Jane Malcolm	14		"	Ebb & Flow							1				x					1-4-34	91	60	
0175	M.Flora Beaulieu	16		"	Sandy Bay						1					x					1-12-35	91	60	
0183	Ester Houle	14		"	Long Plain					1						X					1-2-37	91	60	
0185	Elizabeth McKay	10		"	Roll.River						1					x					1-2-37	91	60	
0186	Lizzie Paul	14		"	L.Man.					1						x					1-12-37	91	60	
0190	Adele Humber	14		"	Ebb & Flow					1						x					1-1-38	91	60	
0192	M.Florence Mousseau	15 4		"	Sandy-Bay					1						x					1-1-38	91	60	
0195	Rachel Bone	11		"	Kesseskiwinin			1								x					1-1-38	91	60	
0196	Margaret Rattlesnake	14		"	" "			1								x					1-1-38	91	60	
0197	Lena Clara Houlette	13		2	Sandy Bay			1								x					1-2-39	91	60	
0198	M.Isabelle Mousseau	14		"	" "			1								x					1-2-39	91	60	
0199	Adoline Beaulieu	13		"	" "			1								x					1-2-39	91	60	
0200	Suzanne Beaulieu	14		"	" "			1								x					1-2-39	91	60	
0202	Rose McKay	14		"	Roll River						1					x					1-3-39	91	60	
0203	Gladys Prince	15 4		"	Sandy Bay				1							x					1-12-39	84 1	60	Not back
0204	Philomene Prince	14		"	" "				1							x					1-12-39	91		
0205	Joyce Roulette	12		"	" "		1									x					1-12-39	84 1		At home
0206	Angeline Paul	11		"	L.Man.		1									x					1-12-39	84 1	60	Sick at home
0208	Victoria Mousseau	13		"	Sandysay			1								x					1-5-40	91	60	
0210	Sarah Starr	14		"	" "				1							x					1-11-40	91	60	
0211	Alma Beaulieu	14		"	" "				1							x					1-2-41	91	60	
0212	Edna Houle	12		"	Long Plain		1									x					1-2-41	91	60	
0213	Angeline Hunter	13		"	Ebb & Flow			1								x					1-2-41	91	60	
0214	Edith Paul	15 4		"	L.Man.			1								x					1-2-41	91	60	
0215	Alsie Paul	10		"	" "		1									x					1-2-41	91	60	
0216	Isabelle McKay	10		"	Roll.River		1									x					1-11-41	91		
0218	Irene Levasseur	12		"	Sandy Bay			1								x					1-11-41	91	60	
0219	Julia Richard	15 4		"	" "							1				x					1-11-41			At home
			28			4	4	14	4	3	1											2184	1440	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the.....School for the Quarter ended 19

Principal

Dated 19

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at .....

[redacted] 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 921

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
[redacted]

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the R.C. Indian Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31st 194 4

	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade I	II	III	IV	V	VI	VII	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Forwarded			28		4	4	12	4	3	1										2184	1440	
0221	Lilly Levasseur	15		"	Sandy Bay				1						X					1-11-41	91	60	
0222	Henriette Beauchamp	12		"	" "		1								X					1-11-41	91	60	
0223	Martha Beaulieu	13		"	" "				1						X					1-1-42	91	60	
0224	Marie Bone	9		"	Keeseekiwnin	1									X					1-1-42	91	60	
0225	Emily Beauchamp	9		"	Ebb & Flowl	1									X					1-7-42	91	60	
0226	Philomene McKivor	7		"	Sandy Bay	1									X					1-9-42	91	60	
0227	Joyce St Paul	7		"	Ebb & Flow	1									X					1-10-42	91	60	
0228	Alice Roulette	8		"	Sandy Bay		1								X					1-10-42	91	60	
0229	Clara St Paul	8		"	Ebb & Flow		1								X					1-10-42	91	60	
0230	Flora J. Mousseau	7		"	Sandy Bay	1									X					1-10-42	91	60	
0231	Hilda Levasseur	7		"	Ebb & Flow		1								X					1-10-42	91	60	
0232	Lena Prince	13		"	Sandy Bay		1								X					1-10-42	91	60	
0233	Victoria Beaulieu	8		"	" "		1								X					1-10-4	91	60	
0234	Christine Beaulieu	8		"	" "		1								X					1-10-42	91	60	
0235	Veronique McKivor	8		"	" "		1								X					1-10-4	91	60	
0236	Doroty Roulette	8		"	" "		1								X					1-10-42	91	60	
0237	Hilda McKivor	8		"	" "		1								X					1-10-42	91	60	
0238	Evangeline Cook	7		"	" "	1									X					1-10-42	91	60	
0239	Myrtle Burns	9		"	Elphinstone		1								X					1-10-42	91	60	
0240	Marillia Bone	9		"	"		1								X					1-1-43	91	60	
0241	Bernadette Houle	8		"	Sandy Bay	1									X					1-1-43	91	60	
0242	Mary McKay	8		"	Roll.River	1									X					1-5-43	91	60	
0243	Elizabeth Roulette	5		"	Sandy Bay	1									X					1-6-43	91	60	
0244	Madeline Beaulieu	8		"	" "			1							X					1-9-43	91	60	
0245	Grace Maytwayashing	9		"	Dog Creek	1									X					1-9-43	91	60	
0246	May Ida Maytwayashing	7		"	" "	1									X					1-9-43	91	60	
0247	Ana Eunice	6		"	" "	1									X					1-9-43	91	60	
	TOTALS			55	TOTALS	9	18	6	1	0	3	1								TOTALS	4641	3060	

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie ..... Agency

REPORT of the R.C. Indian Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31st 1944

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-rooms during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Forwarded			55		9	18	6	12	6	3	1										4641	3060	
0248	Florance Ahmo	9		"	Crane River	1										W					1-9-43	91	60	
0249	M.Therese Ahme	7		"	" "	1										W					1-9-43	91	60	
0250	Elsie Moar	7		"	" "	1										W					1-9-43	91	60	
0251	Lillian Beaulieu	9		"	Sandy Bay	1										W					1-9-43	91	60	
0252	Ida Swan	?		"	Dog Creek	"										?					? ? ?	--	--	Never Came Yet
0253	Lena Prince	7		"	Long Plain	1										W					1-10-43	91	60	
0254	Mary Florence Spence	9		"	Sandy Bay	1										W					1-11-43	91	60	
0255	Maddie Beaulieu	7		"	" "	1										W					1-2-44	60	40	
0256	Dorey Levasseur	18		"	" "	1										W					1-2-44	60	40	
	TOTALS			64		17	18	6	12	6	3	1										5307	3500	

TOTAL number of days in Quarter..... 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... 4 0 8 7

AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... 9 9 . 8 4

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie ..... Agency

REPORT of the R.C. Indian Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31st 1944

NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Hours at Trade in Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Forwarded			64		17	14	6	12	6	3	1										5307	3500	
177	Percy Mousseau	14	"		Sandy Bay						1					x						1-3-35	91	60	
186	Norbert Beaulieu	13	"		" "					1						x						1-12-37	91	60	
191	George Bone	13	"		Keeseekiwinin				1							x						1-2-38	91	60	
193	Salamon Bone	12	"		"			1								x						1-12-39	91	60	
203	Paul Levasseur	10	"		Ebb & Flow		1									x						1-12-39	91	60	
208	Wilfrid Spence	11	"		Sandy Bay		1									x						1-5-40	91	60	
212	Johnny Mousseau	11	"		" "		1									x						1-11-40	91	60	
213	Laurent Mousseau	12	"		" "			1								x						1-11-40	91	60	T.B. Clinic in Winnipeg
214	James Manijins	13	"		Ebb & Flow		1									x						1-11-40	91	60	
215	Marcien Beaulieu	12	"		Sandy Bay		1									x						1-11-40	91	60	
216	Adam Beaulieu	14	"		" "		1									x						1-11-40	91	60	
217	Harry W. Houle	15	"		Ebb & Flow					1						x						1-11-40	91	60	
218	Peter Beaulieu	10	"		Sandy Bay			1								x						1-2-41	91	60	
219	Frank Beaulieu	9	"		" "		1									x						1-2-41	91	60	
220	Leonard Beaulieu	10	"		" "		1									x						1-2-41	91	60	
222	Lucien Spence	9	"		" "		1									x						1-2-41	91	60	
223	Emile McKay	11	"		Rool.River			1								x						1-2-41	91	60	
224	Salamon McKay	11	"		" "			1								x						1-2-41	91	60	
226	William McKay	12	"		" "			1								x						1-11-41	91	60	
227	Rodolphe Mousseau	12	"		Sandy Bay			1								x						1-11-41	91	60	
228	Robert Roulette	12	"		" "		1									x						1-1-42	91	60	
229	L.M. Mousseau	10	"		" "		1									x						1-1-42	91	60	
230	Christopher Beaulieu	12	"		" "			1								x						1-9-42	91	60	
231	William Manigine	15	"		Ebb & Flow				1							x						1-10-42	91	60	
232	Peter Roulette	10	"		Sandy Bay		1									x						1-10-42	91	60	
233	Guilbert Mousseau	12	"		" "			1								x						1-10-42	80	50	
234	David McKvor	8	"		" "		1									x						1-10-42	91	60	
	TOTALS		26	64	TOTALS	17	25	19	15	8	5	1										TOTALS	7571	4990	

Total number of days in Quarter 91

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter 4087

Average attendance of pupils during Quarter 99.88

Amount of per capita grant due for Quarter ..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the [redacted] School for the Quarter ended [redacted] 19

Principal

Dated [redacted]

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

[redacted]

this [redacted] 19

[redacted]TE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Requ. No. 921

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the R.C. Indian Residential School at Sandy Bay on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31st 1944

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade I	II	III	IV	V	VI	VII	STANDING IN CLASS: High School	Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Forwarded		26	04		17	2519	15	8	5	1										757 ~~7170~~	4940 5050	
235	Guilbert Houlette	10	"		Sandy Bay		1								x					1-10-42	91	60	
236	Camille Houlette	8	"		" "		1								x					1-10-42	91	60	
238	Fred Molvow	8	"		" "		1								x					1-10-42	--	--	Went home and not back
239	Joe Houle	11	"		" "		1								x					1-10-42	--	--	" " " " "
240	Angus Richard	13	"		" "		1								x					1-10-42	--	--	" " " " "
241	Donald Prince	7	"		" "		1								x					1-10-42	91	60	
242	Frank Bone	7	"		Alphinstone		1								x					1-10-42	91	60	
244	Joseph McKay	8	"		Roll River	1									x					1-5-43	91	60	
245	A.Angus Houlette	8	"		Sandy Bay	1									x					1-6-43	91	60	
246	Donald F. Bone	10	"		Alphinstone	1									x					1-9-43	91	60	
247	Alvin Spence	7	"		Sandy Bay	1									x					1-9-43	91	60	
248	Marcel R.Houle	8	"		" "	1									x					1-9-43	91	60	
249	Houssel Paul	7	"		Dog Cre k	1									x					1-9-43	91	60	
250	Leo Paul	6	"		" "	1									x					1-9-43	91	60	
252	J.BaptisteHoulette	4	"		Sandy Bay	1									x					1-10-43	91	60	
253	Roy Mousseau	7	"		" "	1									x					1-10-43	91	60	
254	Bernard Spence	14	"		" "	1									x					1-10-43	91	60	
255	Clifford Swan	?	"		Dog Creek	?									x					? ? ?	--	--	Did not come in yet
256	Louis Laurence Swan	?	"		" "	?									x					? ? ?	--	--	" " " " "
257	Oliver Desjarlais	13	"		Sandy Bay	1									x					1-1-44	91	60	
258	Donald Desjarlais	10	"		" "	1									x					1-1-44	91	60	
259	J.Armand Richard	10	"		" "	1									x					1-2-44	60	40	
	TOTALS		48	64	TOTALS	30	32	15	8	5	1									TOTALS	9057 9170	5990 6050	

Total number of days in Quarter 91

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter 9057

Average attendance of pupils during Quarter 99.88

Allowed for 95 only

Amount of per capita grant due for Quarter $3918.75

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

[redacted]

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the..... Sandy Bay · Residential ..... School for the Quarter ended..... Sept. 30 th .....19.. 44

Principal. M de Bretagne

Dated 3-10-44

PORTAGE LA PRAIRIE OCT 13 1944 AGENCY.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this .19.

[redacted]

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 408
Reqn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
[redacted]

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Sandy Bay - MarinusPO. Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 1944 194

REGISTER NUMBER	[redacted]	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
177	Percy Mousseau	15	1		Sandy Bay				1							x					1-3-35	92	25	
186	Herbert Beaulieu	13	1		- do						1					x					1-12-37	60	-	
191	George Bone	14	1		Alphinstone					1						x					1-2-38	92	25	
197	Salomon Bone	13	1		- do				1							x					1-12-39	92	25	
203	Paul Levasseur	11	1		Ebb & Flow																1-12-39	60	-	at home
208	Wilfrid Spence	12	1		Sandy Bay			1								x					1-5-40	92	25	
212	Johny Mousseau	11	1		- do			1								x					1-11-40	92	25	
213	Laurent Mousseau	13	1		- do				1							x					1-11-40	92	25	
214	James Manijins	13	1		Ebb & Flow				1							x					1-11-40	92	25	
215	Marcien Beaulieu	13	1		Sandy Bay				1							x					1-11-40	92	25	
216 D	Adam Beaulieu	15	1		- do																1-11-40	60	-	to be discharged
217 D	Harry W.Houle	15	1		Ebb & Flow																1-11-40	60	-	to be discharged
218	Peter Beaulieu	10	1		Sandy Bay			1								x					1-2-41	92	25	
219	Frank Beaulieu	9	1		- do			1								x					1-2-41	92	25	
220	Leonard Spence(Beaulieu	10	1		- do			1								x					1-2-41	92	25	
222	Lucien Spence	9	1		- do		1									x					1-2-41	92	25	
223	Emile Mc Kay	12	1		Roll.River			1								x					1-2-41	92	25	
224	Salomon Mc Kay	13	1		-do			1								x					1-2-41	92	25	
226	William Mc Kay	12	1		-do		1									x					1-11-41	92	25	
227	Rodolphe Mousseau	13	1		Sandy Bay			1								x					1-11-41	92	25	
228	Robert Roulette	12	1		- do		1									x					1-1-42	92	25	
229	Mathieu Mousseau	10	1		- do		1									x					1-1-42	92	25	
230	Christopher Beaulieu	12	1		- do			1							x						1-9-42	92	25	
231	William Manijins	15	1		Ebb & Flow				1							x					1-10-42	92	25	
232	Peter Roulette	11	1		Sandy Bay		1									x					1-10-42	92	25	
233	Gilbert Mousseau	12	1		- do			1								x					1-10-42	92	25	
234	David Mc Ivor	9	1		- do		1									x					1-10-42	92	25	
	TOTALS		27		TOTALS	6	6	6	1	2											TOTALS	2296	575	

2336

Total number of days in Quarter

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Resid. School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended Sept.30 1944 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade	1	2	3	4	5	6	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	2	3	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days in residence during Quarter	Total number of days in class during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			27				6	8	6	1	2										2296	575	
235	Gilbert Roulette	10	1		Sandy Bay		1								x					1-10-44	92	25	
236	Camille Roulette	8	1		- do		1								x					- do	92	25	
238	Fred Mc Ivor	9	1		- do	1	x								x					- do	92	22	sickness
239	Joe Houle	12	1		- do															- do	60	-	At-home
240	Angus Richard	14	1		- do															- do	60	-	----
241	Donald Prince	8	1		- do	1									x					- do	92	25	
242	Frank Bone	8	1		Elphinstone		1								x					- do	92	25	
244	Joseph Mc Kay	8	1		Roll.River	1									x					1-5-43	92	25	
245	Angus Roulette	8	1		Sandy Bay	1									x					1-6-43	92	25	
246	Donald F.Bone	10	1		Elphinstone	½	1								x					1-9-43	92	25	
247	Alvin Spence	7	1		Sandy Bay	1									x					- do	92	25	
248	Marcel Houle	8	1		- do															- do	60	-	at home
249	Russel Paul	7	1		Dog Creek	1									x					- do	92	25	
250	Leo Paul	7	1		- do	1									x					- do	92	25	
252	J.Bte Roulette	5	1		Sandy Bay	1									x					1-10-43	92	25	
253	Roy Mousseau	7	1		- do	1									x					- do	92	25	
254	Bernard Spence	15	1		- do	1									x					- do	62	-	at home
255	Clifford Swan	12	1		Dog Creek	1									x					1-1-44	92	25	
256	Louis Lawrence Swan	13	1		- do	1									x					- do	92	25	
257	Oliver Desjarlais	13	1		Sandy Bay															- do	60	-	at home
258	Donald Desjarlais	10	1		- do	1									x					- do	92	25	
259	J.Armand Richard	10	1		- do	1									x					1-2-44	92	25	
260	Roy Daniels	5	1		Long Plain	1									x					5-9-44	25	22	
261	Howard Houle	9	1		- do	1									x					- do -	85	22	
262	Angus Swan	10	1		Dog Creek	1									x					- do	85	22	
263	Raymond Matweesswing	6	1		Swan Lake	1									x					25-9-44	5	2	
	TOTALS	53			TOTALS	18	10	8	6	1	2									TOTALS	4230	1065	

Total number of days in Quarter

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 554-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Residential School at Marius PO Man on Sandy Bay Reserve for Quarter ended Sept. 30 1944 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours a Trade on Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORISED OR NOT
						Grade 1 2 3 4 5 6 7 8 High School	Very Good Good Fair Bad						
			53								4230	1065	
0164	Jane Malcom	15		1	Ebb & Flow					1-4-34	60	-	at home
0175	M.Flora Beaulieu	16		1	Sandy Bay					1-12-35	60	-	to be discharged
0183	Esther Houle	14		1	Long Plain	1	X			1-8-37	92	25	
0185	Elizabeth Mc Kay	16		1	Roll.River					1-12-37	60	-	to be discharged
0188	Lizzie Paul	14		1	L.Manitoba	1	X			1-1-38	92	25	
0190	Adele Hunter	14		1	Ebb & Flow					- do -	60	-	at home
0192	M.Florence Mousseau	15		1	Sandy Bay					- do -	60	0	to be discharged
0195	Rachel Bone	12		1	KeseekEwinin	1	X			- do -	92	25	
0196	Margaret Rattlesnake	14		1	- do -					- do -	60	-	at home
0197	Mina Clara Roulette	14		1	Sandy Bay					1-2-39	60	-	- do -
0198	M.Isabel Mousseau	15		1	- do -					- do -	60	-	to be discharged
0199	Adeline Beaulieu	13		1	- do -	1	X			- do -	92	25	
0200	Susanne Beaulieu	15		1	- do -	1	X			- do -	92	25	
0202	Rose Mc Kay	16		1	Roll.River					1-3-39	60		to be discharged
0203	Gladys Prince	16		1	Sandy Bay					1-12-39	60	-	- do -
0204	Philomene Prince	14		1	- do -	1	X			- do -	92	25	
0205	Joyce Roulette	12		1	- do -	1	X			- do -	92	25	
0206	Angeline Paul	13		1	Dog Creek					- do -	60	-	at home
0208	Victoria Mousseau	13		1	Sandy Bay	1	X			1-5-40	92	25	
0210	Sarah Starr	15		1	- do -					1-11-40	60	-	at home
0211	Alma Beaulieu	14		1	- do -	1	X			1-2-41	92	25	
0212	Edna Houle	12		1	Long Plain	1	X			- do -	92	25	
0213	Angeline Hunter	14		1	Ebb & Flow					- do -	60		at home
0214	Edith Paul	15		1	Dog Creek	4	X			- do -	92	25	
0215	Elsie Paul	10		1	- do -	1	X			- do -	92	25	
0216	Isabelle Mc Kay	10		1	Roel.River	1	X			1-11-41	92	25	
0218	Irene Levasseur	13		1	Sandy Bay	1	X			- do -	92	25	
0219	Julia Richard	15		1	- do -					- do -	60		at home
	TOTALS		53	28	TOTALS	18 13	11 6 4			TOTALS	6358	1415	

0243

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6275, file 554-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie ..... *Agency*

REPORT of the ... Sandy Bay Residential School at Marius PO ..... on ... Sandy Bay ... Reserve for Quarter ended Sept. 30 1944 194

REGISTER NUMBER	NAME	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours in Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			53	28		10 13 9 11 6 4					6358	1415	
0221	Lilly Levasseur	15		1	Sandy Bay					1-11-41	60 /		at home
0222	Henriette Beauchamp	13		1	Sandy Bay	1				- do -	92	25	
0223	Martha Beaulieu	13		1	Sandy Bay	1	x			1-1-42	92	25	
0224	Marie Bone	10		1	Kasikiwinin	1	x			- do -	92	25	
0225	Emily Beauchamp	9		1	Ebb & Flow	1	x			1-7-42	92	25	
0227	Joyce St Paul	7		1	- do	1	x			1-10-42	92	25	
0226	Alice Roulette	9		1	Sandy Bay	1	x			- do -	92	25	
0229	Clara St Paul	9		1	Ebb & Flow	1	x			- do -	92	25	
0230	Flora J.Mousseau	7		1	Sandy Bay	1	x			- do -	92	25	
0231	Hilda Levasseur	7		1	Ebb & Flow					- do -	60 /		at home
0232	Lina Prince	13		1	Sandy Bay	1	x			- do -	92	25	
0233	Victoria Beaulieu	8		1	- do -	1	x			- do -	92	25	
0234	Christine Beaulieu	8		1	- do -	1	x			- do -	92	25	
0235	Veronique Mc Ivor	8		1	- do -	1	x			- do -	92	25	
0236	Dorothy Roulette	8		1	- do -	1	x			- do -	92	25	
0237	Hilda Mc Ivor	8		1	- do -	1	x			- do -	92	25	
0 238	Evageline Cook	7		1	- do -	1	x			- do -	92	25	
0239	Myrtle Burns	8		1	Elphinstone	1	x			- do -	92	25	
0240	Murilla Bone	9		1	- do -	1	x			1 - 1 43	92	25	
0241	Bernadette Houle	9		1	Sandy Bay	1	x			- do -	92	25	
0242	Mary Mc Kay	8		1	Rool.River	1	x			1-5-43	92	25	
0243	Elizabeth Roulette	5		1	Sandy Bay	1	x			1-6-43	92	25	
0244	Madeline Beaulieu	9		1	- do	1	x			1-9-43	92	25	
0245	Grace Matweashing	9		1	Dog Creek	1	x			- do -	92	25	
0246	Mary Ida Matweashing	7		1	- do -	1	x			- do -	92	25	
0247	Edna Eunice - do -	6		1	- do -	1	x			- do -	92	25	
0248	[redacted]	9		1	[redacted]	1	x			- do -	92	25	
	TOTALS		53	55	TOTALS	51 22 1012 7 4				TOTALS	6778	2030	

Total number of days in Quarter

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 554-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the..... **Sandy Bay Residential** ..... School for the Quarter ended..... **September 30** ..... **1944**..19

Principal ..... *Mac Dietrich*

Dated **9-10-44** 19

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department

Indian Agent

Dated at. ..

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the Instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie ..Agency

REPORT of the Sandy Bay Residential ..School at Marius PO ..on Sandy Bay Reserve for Quarter ended Sept. 30-1944 ...194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY (Grade 1 2 3 4 5 6 7 8 High School)	STANDING IN CLASS (Very Good / Good / Fair / Ill)	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			53	55		31 221012 7 4					6778	2030	
0249	M.Therese Ahme	7		1	Crane River	1	X			1-9-43	92	25	
0250	Elsie Moar	7		1	- do -	1	X			- do -	92	25	
0251	Lilian Beaulieu	9		1	Sandy Bay	1	X			- do -	92	25.	
0252	Iona Prince	7		1	Long Plain	1	X			1-10-43	92	25	
0253	Ida Swain	-		-	Dog Creek					1-10-43	- 7 -		at home
0254	Mary Florence Spence	9		1	Sandy Bay	1	X			1-11-43	92	25	
0255	Eddie Beaulieu	7		1	- do					1-2-44	60 / -		at home
0256	Dorcy Levasseur	10		1	- do -	1	X			1-2-44	92	25	
0257	Josephin Matwessing	9		1	Swan Lake	1	X			25-9-44	5	2	
TOTALS			53	63 - 116	TOTALS	31 221012 7 4				TOTALS	9395 2182		

NOTE– Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 9399 9288

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 102 100.92

Allowed 95

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $ 3918.75

1285

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

3

Portage La Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended Dec. 31, 194 4

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Kindg.	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	STANDING IN CLASS: Passed	Failed	I	II	III	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours a Week in Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						34	6	5	11	3	2														
0164	Jane Malcom	15		I	Ebb & Flow					I												I-4-34	4170	2662	at home
0183	Esther Houle	14		I	Long Plain				I					x								I-2-37	92	58	
0188	Lizzie Paul	14		I	L.Manitoba				I					x								I-I-38	92	58	
0190	Adele Hunter	14		I	Ebb & Flow					I												-do	-	2	at home
0195	Rachel Bone	12		I	Keeseekiwinin			I						x								-do	92	58	
0196	Margeret Rattlesnake	14		I	"					I												-do	-	-	at home, to be discharged.
0197	Lina Clara Roulette	14		I	Sandy Bay					I												I-8-30	-	2	at home
0199	Adeline Beaulieu	13		I	"				I					x								I-2-30	92	58	
0200	Suzanne Beaulieu	15		I	"					I												I-2-30	-	-	at home, to be discharged.
0204	Philomene Prince	14		I	"					I												I-12-39	-	-	at home, to be discharged.
0205	Joyce Roulette	12		I	"		I							x								I-12-39	92	58	
0206	Angeline Paul	13		I	Dog Creek					I												I-12-39	-	5	at home
0208	Victorie Mousseau	13		I	Sandy Bay				I					x								I-5-40	92	58	
0210	Sarah Starr	15		I	"					I												I-11-40	92	58	[illegible]
0211	Alma Beaulieu	14		I	"				I					x								I-2-41	92	58	
0212	Edna Houle	12		I	Long Plain			I						x								I-2-41	92	58	
0213	Angelique Hunter	14		I	Ebb & Flow			I						x								I-2-41	92	58	
0214	Edith Paul	15		I	Dog Creek			I						x								I-2-41	92	58	
0215	Elsie Paul	10		I	"		I							x								I-2-41	92	58	
0216	Isabelle Mc Kay	10		I	Roll. River		I							x								I-11-41	92	58	
0218	Irene Levasseur	13		I	Sandy Bay			I						x								I-11-41	92	58	
0219	Julia Richard	15		I	"					I												I-11-41	-	-	at home, to be discharged
0221	Lilly Levasseur	15		I	"					I												I-11-41	-	-	at home, to be discharged.
0222	Henriette Beauchamp	13		I	Ebb & Flow			I						x								I-11-41	92	58	
0223	Martha Beaulieu	13		I	Sandy Bay				I					x								I-1-42	92	58	
0224	Mary Bone	10		I	Keeseekiwinin			I						x								I-1-42	92	58	
0225	Emily Beauchamp	9		I	Ebb & Flow		2							x								I-7-42	92	58	
	TOTALS																								
			27																				5926	3706	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage La Prairie ..... Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marina on Sandy Bay Reserve for Quarter ended Dec. 31, 1944

REGISTER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours a Trade is taught	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DAYS OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			27			Grade I II III IV V VI VII VIII High School	Very Good Good Fair Bad				5826	3706	
0227	Joyce St. Paul	7		I	Ebb & Flow	I	x			I-10-42	92	[redacted]	
0228	Alice Roulette	9		[redacted]	Sandy Bay	I	x			-do	92	58	
[redacted]	Clara St.Paul	9		I	Ebb & Flow	I	x			-do	92	58	
0230	Flora Jane Mousseau	7		I	Sandy Bay	I	x			-do	92	58	[redacted]
0231	Hilda Levasseur	7		[redacted]	Ebb & Flow	I	x			-do	-	2 -	at home
0232	Nina Princeaulieu	13		I	Sandy Bay	I	x			-do	92	58	
0233	Victoria Beaulieu	8		[redacted]	" "	I				-do	-	1 -	at home
0234	Christine Beaulieu	8		[redacted]	" "	I	x			-do	92	58	
0235	Veronique Mc Ivor	8		I	" "	I	x			-do	92	58	
0236	Dorothy Roulette	8		[redacted]	" "	I	x			-do	92	58	
0237	Hilda Mc Ivor	8		I	" "	I	x			-do	92	58	
0238	Evangeline Cook	7		I	" "	I	x			-do	92	58	
0239	Myrtle Burns	8		I	Elphinstone	I	x			-do	92	58	
[redacted]	Murilllia Bone	9		[redacted]	"	I	x			I-1-43	92	58	
0241	Bernadette Houle	9		[redacted]	Sandy Bay	I	x			-do	92	58	
0242	Mary Mc Kay	8		[redacted]	Roll. River	I	x			I-5-43	92	58	
0243	Elisabeth Roulette	5		I	Sandy Bay	I	x			I-6-43	92	58	
0244	Madeline Beaulieu	9		[redacted]	" "	I	x			I-9-43	92	58	
0245	Grace Matweashing	9		[redacted]	Dog Creek	I	x			-do	92	58	
0246	Mary Ida Matweashing	7		[redacted]	" "	I	x			-do	92	58	
0247	Edna Eunice "	6		I	" "	I	x			-do	92	58	
0[redacted]	Florence Ahmo	9		[redacted]	Crane River	I	x			-do	92	58	
0249	M.Therese Ahmo	7		[redacted]	" "	I	x			-do	92	58	
[redacted]	Elsie Moar	7		[redacted]	" "	I	x			-do	92	58	
0251	Lilian Beaulieu	9		I	Sandy Bay	I	x			-do	92	58	
[redacted]	Iona Prince	7		I	Long Plain	I	x			I-10-43	92	58	
0253	Ida Swan				Dog Creek	I				I-10-43	-	5 -	at home
	TOTALS			54	TOTALS	4411 1119 812				TOTALS	8034	5098	

NOTE Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage La Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended Dec. 31, 1944.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
				54		1 11 11 1 8 12					8034	5095	
0254	Mary Florence Spence	9		I	Sandy Bay	I	X			I-II-43	92	58	
0255	Saddie Beaulieu	7		I	" "	I	X			I-2-44	92	58	
0256	Doroy Levasseur	10		I	" "	I	X			-do-	92	58	
0257	Josephine Matweesing	9		I	Swan Lake	I	X			25-9-44	92	58	

TOTALS 57 08,109 TOTALS 46 11 11 8 12 TOTALS 8402 5330

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter . 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 8402

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 91.32 92

AMOUNT of per capita grant due for Quarter 3766-95

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 5[illegible]4-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Residential School for the Quarter ended Dec. 31st 1944

Principal. Jean Lambert acting Principal.

Dated 1st of January 1945

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at PORTAGE LA PRAIRIE JAN 2 1945 this 19.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 408
Reqn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage La Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended Dec. 31. 1944 ..194..

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Hours in Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
187	Percy Mousseau	15	I		Sandy Bay					I						X					I-3-35	92	58	
186	Norbert Beaulieu	13	I		" "					I						X					I-12-37	92	58	
191	George Bone	14	I		Elphinstone				I							X					I-2-38	92	58	
197	Salomon Bone	13	I		"				I							X					I-12-39	92	58	
203	Paul Levasseur	11	I		Ebb & Flow		I														I-12-39	-	2 -	at home
208	Wilfrid Spence	12	I		Sandy Bay			I							X						I-5-40	92	58	
212	Johny Mousseau	11	I		Ebb & Flow		I														I-11-40	-	/ -	at home
213	Laurent Mousseau	13	I		" "			I													I-11-40	-	/ -	at home
214	James Manijine	13	I		Ebb & Flow			I								X					I-11-40	92	58	
215	Marcien Beaulieu	13	I		Sandy Bay			I								X					I-11-40	92	58	
218	Peter Beaulieu	10	I		" "		I								X						I-2-41	92	58	
219	Frank Beaulieu	9	I		" "		I								X						I-2-41	92	58	
220	Leonard Spence(Beaulieu)	10	I		" "		I									X					I-2-41	92	58	
222	Lucien Spence	9	I		" "	I										X					I-2-41	46	29	at hospital
223	Emile Mc Kay	12	I		Roll. River			I								X					I-2-41	92	58	
224	Salomon Mc Kay	13	I		" "				I							X					I-2-41	92	58	
226	William Mc Kay	12	I		" "				I							X					I-11-41	92	58	
227	Rodolphe Mousseau	13	I		Sandy Bay				I							X					I-11-41	92	58	
228	Robert Roulette	12	I		" "		I									X					I-11-42	92	58	
229	Matthew Mousseau	10	I		" "				I							X					I-1-42	92	58	
230	Christopher Beaulieu	12	I		" "				I							X					I-9-42	92	58	
231	William Manijine	15	I		Ebb & Flow					I											I-10-42	92	/ --	at home
232	Peter Roulette	11	I		Sandy Bay		I									X					I-10-42	92	58	
233	Gilbert Mousseau	12	I		" "				I							X					I-10-42	92	58	
234	David Mc Ivor	9	I		" "			I								X					I-10-42	92	58	
235	Gilbert Roulette	10	I		" "			I								X					I-10-42	92	58	
236	Camille Roulette	8	I		" "			I								X					I-10-42	92	58	
	TOTALS	27			TOTALS	2	5	4	11	2											TOTALS	2070	1305	

Total number of days in Quarter

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter $

NOTE Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage La Prairie ..... Agency

REPORT of the Sandy Bay Residential School at Marius ..... on Sandy Bay ... Reserve for Quarter ended Dec. 31. ...194 4

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			27			2 5 4 11 8 2					2070	1305	
238	Fred Mc Ivor	9		I	Sandy Bay	I	x			I-10-42	92	58	
239	Joe Houle	12		I	" "	I	x			-do	92	58	
240	Angus Richard	14		I	" "	I	x			-do	92	58	
241	Donald Prince	8		I	" "	I	x			-do	92	58	
242	Frank Bone	8		I	Elphinstone	I	x			-do	92	58	
244	Joseph Mc Kay	8		I	Roll. River	I	x			I-5-43	92	58	
245	Angus Roulette	8	I		Sandy Bay	I	x			I-6-43	92	58	
246	Donald F. Bone	10	I		Elphinstone	I	x			I-9-43	92	58	
247	Alvin Spence	7		I	Sandy Bay	I	x			I-9-43	76	52	at hospital
248	Marcel Houle	8		I	" "	I	x			I-9-43	92	58	
249	Russel Paul	7		I	Dog Creek	I	x			I-9-43	92	58	
250	Leo Paul	7		I	" "	I	x			I-9-43	92	58	
252	J.Bte Roulette	5		I	Sandy Bay	I	x			I-10-43	92	58	
253	Roy Mousseau	7		I	" "	I	x			I-10-43	92	58	
254	Bernard Spence	13		I	" "	I	x			I-10-43	-	-	at home
255	Clifford Span	12		I	Dog Creek	I	x			I-1-44	92	58	
256	Louis Lawrence Swan	13		I	" "	I	x			I-1-44	92	58	
257	Oliver Desjarlais	13	I		Sandy Bay	I	x			3-1-44	92	58	
258	Donald Desjarlais	10	I		" "	I	x			I-1-44	92	58	
259	J. Armand Richard	10		I	" "	I	x			I-2-44	92	58	
260	Roy Daniels	5		I	Long Plain	I	x			5-9-44	92	58	
261	Howard Houle	9		I	" "	I	x			5-9-44	92	58	
262	Angus Swan	10	I		Dog Creek	I	x			5-9-44	92	58	
263	Raymond Matweassing	6	I		Swan Lake	I	x			25-9-44	92	58	
	TOTALS	51			TOTALS	24 6 5 11 3 2				TOTALS	4170	2662	

Total number of days in Quarter

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Residential School for the Quarter ended March 31st 1945

Principal. J. Lamirault Om.

Dated March 31st 1945

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at Portage La Prairie, Man.

this March 31st 1945

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 408
Reqn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie ..... Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius ..... on Sandy Bay ..... Reserve for Quarter ended March 31 st 1945

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Fair	Poor	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours a week	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
177	Percy Mousseau	16	1		Sandy Bay					1					x			Farming	225	1-3-1936	90	62	
186	Norbert Beaulieu	13	1		" "					1						x				Dec.1937	90	62	
191	George Bone	15	1		Elphinstone				1						x			Carpentry & Farming	225	Feb.1938	90	62	
197	Salomon Bone	14	1		"				1						x			" "	225	March 1939	90	62	
203	Paul Levasseur	11	1		Ebb & Flow		1								x					Dec. 1939	85 60		Back January 5, 1945
[illegible]	Wilfrid Spence	12	1		Sandy Bay			1							x			Poultry-raising	150	9-5-1940	90	62	
212	Johnny Mousseau	12	1		Ebb & Flow			1							x					13-11-1940	85	60	Back January 5, 1945
[illegible]	Laurent Mousseau	13	1		" "				1						x					13-11-1940	--	--	At home
214	James Manigens	12	1		" "				1						x			Carpentry	225	13-11-1940	90	62	
[illegible]	Marcien Beaulieu	13	1		Sandy Bay				1							x		"	225	13-11-1940	90	62	
[illegible]	Peter Beaulieu	13	1		" "				1						x			Carpentry & Farming	225	8-2-1941	90	62	
[illegible]	Frank Beaulieu	10	1		" "			1							x					8-2-1941	90	62	
[illegible]	Leonard Beaulieu	11	1		" "				1						x					8-2-1941	--	--	At hospital
222	Lucien Spence	10	1		" "			1							x			Carpentry & Farming	225	13-4-1941	90	62	
223	Emile McKay	14	1		Rolling River					1					x			" "	225	13-4-1941	90	62	
224	Salomon McKay	14	1		" "				1						x			"	225	8-11-1941	90	62	
[illegible]	William McKay	11	1		" "				1							x		"	225	8-11-1941	90	62	
227	Rodolphe Mousseau	11	1		Sandy Bay					1						x				10-1-1942	90	62	
[illegible]	Robert Roulette	11	1		" "			1								x				10-1-1942	90	62	
[illegible]	Matthew Mousseau	11	1		" "				1						x			Carpentry & Farming	225	10-10-1942	90	62	
230	Christopher Beaulieu	12	1		" "				1							x				30-10-1942	0-	2 --	At home
231	William Manigens	14	1		Ebb & Flow					1						x				21-12-1942	90	62	
[illegible]	Peter Roulette	12	1		Sandy Bay			1								x				21-12-1942	90	62	
234	David McIver	10	1		" "			1								x		Farming	225	21-12-1942	90	62	
233	Gilbert Mousseau	12	1		" "				1							x				21-12-1942	90	62	
[illegible]	Gilbert Roulette	13	1		" "					1						x				15-1-1943	90	62	
236	Camille Roulette	9	1		" "	1										x							
	TOTALS				TOTALS	1	5	1	11	7	2								2400		2150	1484	

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN.

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Residential School for the Quarter ended March 31st 1945

Principal J. Lamhaith. OMI

Dated March 31st 1945

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this. 19.

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 408
Reqn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie ..Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31 st 1945 ...194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	STANDING IN CLASS: 1	2	3	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours a Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			27			1	5	11	7	2										2400		2150	1484	
236	Fred McIvor	12	1		Sandy Bay	1											x		Carpentry	225	26-12-1942	90	62	
239	Joe Houle	13	1		" "		1									x			Carpentry & Farming	225	7-5-1943	90	62	
240	Angus Richard	15	1		" "		1										x		Farming	225	15-1-1943	90	62	
241	Donald Prince	10	1		" "		1									x					15-1-1943	90	62	
242	Frank Bone	10	1		Elphinstone			1								x					20-1-1943	90	62	
244	Joseph McKay	10	1		Rolling River	1											x				11-6-1943	90	62	
245	Angus A. Roulette	9	1		Sandy Bay	1											x				23-3-1943	90	62	
246	Donald F. Bone	11	1		Elphinstone	1										x					21-9-1943	90	62	
247	Alvin Spence	8	1		Sandy Bay	1											x				15-9-1943	83	14	Back from hospital March 9-1945
248	Marcel Houle	10	1		" "	1										x					15-9-1943	90	62	
249	Russel Paul	9	1		Dog Creek	1										x					18-10-1943	90	62	
250	Leo Paul	7	1		" "	1										x					18-10-1943	90	62	
252	J.Bapt. Roulette	4	1		Sandy Bay	1											x				3-12-1943	90	62	
253	Roy Mousseau	7	1		" "	1											x				3-12-1943	90	62	
254	Bernard Spence	15	1		" "	1											x				3-12-1943	-- 3 --		At home
255	Clifford Swan	12	1		Dog Creek	1											x		Carpentry	225	3-12-1943	90	62	
256	Lawrence Swan	13	1		" "	1											x		Carpentry & Farming	225	3-12-1943	90	62	
257	Oliver Desjarlais	13	1		Sandy Bay	1										x					10-4-1944	90	62	
258	Donald Desjarlais	11	1		" "	1										x					10-4-1944	90	62	
259	J.Armand Richard	12	1		" "	1											x				10-4-1944	90	62	
260	Roy Daniels	5	1		Long Plain	1											x				17-10-1944	90	62	
261	Howard Houle	9	1		" "	1										x					17-10-1944	90	62	
262	Angus Swan	10	1		Dog Creek	1											x				17-10-1944	90	62	
263	Raymond Matweassing	6	1		Swan Lake	1										x					17-10-1944	90	62	
264	John Henry St.Paul	8	1		Ebb & Flow	1										x					6-2-1945	50	38	
	TOTALS		52		TOTALS	22	8	2	11	7	2									3625	TOTALS	4284	2900	

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE- Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 554-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

[redacted]

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Residential School for the Quarter ended March 31st 1945

Principal J. Lambert O.M.I.

Dated March 31st 1945

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department

Indian Agent

[redacted] 19.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 408
Reqn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 554-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie ... Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31st 194 5

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours in Trade or Question	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			32						3585 hrs	1-4-34	4206	2900	
0164	Jane Malecdem	15		1	Ebb & Flow	1	X			1-4-34	--	--	At home
0163	Esther Houle	15		1	Long Plain	1	X	Sewing & Weaving	225	1-2-37	90	62	
0188	Lizzie Paul	15		1	Dog Creek	1	X	Cooking	225	1-12-37	90	62	
0190	Adele Hunter	15		1	Ebb & Flow	1	X			1-1-38	--	--	At home
0195	Rachel Bone	13		1	Elphinstone	1	X	Sewing & Weaving	225	1-1-38		62	
0197	Lina Clara Roulette	13		1	Sandy Bay	1	X			1-2-39	--	--	At home
0199	Adeline Beaulieu	14		1	" "	1	X	Sewing,Weaving&Cooking	225	1-2-39		62	
0203	Joyce Roulette	12		1	" "	1	X	Sewing	225	6-12-39		62	
0206	Angeline Paul	13		1	Dog Creek	2	X			6-12-39	--	--	At home
0208	Victoria Mousseau	14		1	Sandy Bay	1	X			9-5-40	--	--	On New Year, the mother kept her home without reason
0210	Sara Starr	15		1	" "	1	X			13-11-40	--	--	At home
0211	Alma Beaulieu	16		1	" "	1	X	Sewing,Weaving&Cooking	225	6-2-41		62	
0212	Edna Houle	12		1	Long Plain	1	X	Cooking	225	6-2-41		62	
0213	Angelique Hunter	12		1	Ebb & Flow	1	X	"	225	6-2-41	90	62	
0214	Edith Paul	14		1	Dog Creek	1	X	"	225	6-2-41		62	
0215	Elsie Paul	12		1	" "	1	X			6-2-41		62	
0216	Isabelle McKay	11		1	Rolling River	1	X	Weaving	225	18-11-41		62	
0218	Irene Levasseur	13		1	Sandy Bay	1	X	" & Cooking	225	6-11-41		62	
0222	Henriette Beauchamp	12		1	Ebb & Flow	1	X	"	225	6-11-41	90	62	
0223	Martha Beaulieu	14		1	Sandy Bay	1	X	" ,Sewing&Cooking	225	10-1-42		62	
0224	Mary Bone	11		1	Elphinstone	1	X	Sewing	225	16-1-42		62	
0225	Emily Beauchamp	8		1	Ebb & Flow	1	X			21-7-42		62	
0227	Joyce St.Paul	6		1	" "	1	X			30-11-42		62	
0228	Alice Roulette	8		1	Sandy Bay	1	X			10-1-42		62	
0229	Clara St.Paul	9		1	Ebb & Flow	1	X			10-10-42		62	
0230	Flora Jane Mousseau	7		1	Sandy Bay	1	X			30-11-42		--	At home
0231	Hilda Levasseur	10		1	Ebb & Flow	1	X			10-10-42		60	Back January 5, 1945
	TOTALS				TOTALS	6 1 5 5 6 3 1			6675	TOTALS	6001	4098	

TOTAL number of days in Quarter.

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Residential School for the Quarter ended March 31st 1945

Principal J. Lamblich Oblate

Dated March 31st 1945

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this ..19.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 408
Reqn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie ..... Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius ..... on Sandy Bay ..... Reserve for Quarter ended March 31st 1945

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours a Week in Trade in Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended to class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			52	87		6 1 5 5 6 3 1			hrs 6675		6001	4094	
0232	Lina Prince	13		1	Sandy Bay	1	x	Sewing & Weaving	225	28-12-42	90	62	
0233	Victoria Beaulieu	12		1	" "	1	x	" & Cooking	205	28-12-42	78	55	Back January 5, 1945
0234	Christine Beaulieu	10		1	" "	1	x			21-12-42	90	62	
0235	Veronique McIvor	11		1	" "	1	x			15-1-43	90	62	
0236	Dorothy Roulette	10		1	" "	1	x			28-12-42	90	62	
0237	Hilda McIvor	11		1	" "	1	x	Sewing	225	28-12-42	90	62	
0238	Evangeline Cook	8		1	" "	1	x			28-12-42	90	62	
0239	Myrtle Burns	9		1	Elphinstone	1	x	Sewing & Weaving	225	20-1-43	90	62	
0240	Murillia Bone	9		1	"	1	x			28-2-43	90	62	
0241	Bernadette Houle	9		1	Sandy Bay	1	x			23-3-43	90	62	
0242	Mary McKay	10		1	Rolling River	1	x			11-6-43	90	62	
0243	Elizabeth Roulette	5		1	Sandy Bay	1	x			23-6-43	90	62	
0244	Madeline Baeulieu	10		1	" "	1	x	Sewing & Weaving	225	6-11-43	90	62	
0245	Grace Maytwayashing	11		1	Dog Creek	1	x			23-8-43	90	62	
0246	Mary Ida "	9		1	" "	1	x			23-8-43	90	62	
0247	Edna Eunice	7		1	" "	1	x			23-8-43	90	62	
0248	Florence Ahmo	10		1	Crane River	1	x			15-9-43	90	62	
0249	M.-Therese Ahmo	9		1	" "	1	x			15-9-43	90	62	
0250	Elsie Moor	7		1	" "	1	x			15-9-43	90	62	
0251	Lillian Beaulieu	13		1	Sandy Bay	1	x			18-10-43	90	62	
0252	Iona Prince	7		1	" "		x			3-12-43	90	62	TOTAL number of days in Quarter
0253	Ida Swan	15		1	Dog Creek					3-12-43	-- 6	--	At home
0254	Mary Florence Spence	13		1	Sandy Bay		x			30-12-43	90	62	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter
0255	Saddie Beaulieu	8		1	" "	1	x			10-4-44	90	62	AVERAGE attendance of pupils during Quarter
0256	Doroy Levasseur	11		1	" "	1	x			10-4-44	90	62	
0247	Josephine Metweassing	9		1	Swan Lake		x			17-10-44	90	62	AMOUNT of per capita grant due for Quarter $
0258	"Stella Dorine Roulette	7		1	Sandy Bay		x			12-1-45	90	62	
	TOTALS		52	54	TOTALS	24 6 8 6 3 3 1			8005	TOTALS	8319	5696	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 554-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Harry Currie that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Residential School for the Quarter ended March 31st 1945

Principal J. Lambeth Supt

Dated March 31st 1945

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department

Indian Agent

Dated at

this 19

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie ... Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius ... on Sandy Bay ... Reserve for Quarter ended March 31st ... 1945

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours a Week in Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			52	54		24 6 8 6 6 3 1	High School / Very Good / Good / Fair		8005		8319	5696	
0259	* Lucillia Beaulieu	6		1	Sandy Bay	1				12-1-45	80	55	
0260	* Mary Elsie Levasseur	8		1	Ebb & Flow	1				6-2-45	53	36	
0261	* Alice Cook	5		1	Sandy Bay	1				5-3-45	26	18	
	TOTALS		52	57-109	TOTALS	49 14 10 11 13.5 / 49 14 10 11 13 5 1			8005	TOTALS	8478	5807	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 90

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 8478

AVERAGE attendance of pupils during Quarter ..... 94 ~~26~~ 20/90

AMOUNT of per capita grant due for Quarter

Sa. Cn. 388.75 / 353.25 = 4239.00

Less Adv. 2000 = 2239.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

1

...rtage la Prairie ..... Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30, 1945

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY (Sp. Cl. / 1 / 2 / 3 / 4 / 5 / 6 / 7 / 8)	STANDING IN CLASS (High School / Very Good / Good / Fair / Poor)	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil was resident during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORISED OR NOT
177	Leroy Mousseau	16	1		Sandy Bay	8	x	x Farming	205	1-3-1936	91	62	
186	Norbert Beaulieu	13	1		" "	1	x			Dec. 1937	91	62	
191	George Bone	15	1		Elphinstone	1	x	Carpentry & Farming	205	Feb. 1938	91	62	
197	Salomon Bone	14	1		"	1	x	" "	205	March, 1939	91	62	
203	Paul Levasseur	11	1		Ebb & Flow	1	x			Dec. 1939	91	62	
208	Wilfrid Spence	12	1		Sandy Bay	1	x	Poultry Raising	190	9-5-1940	91	62	
212	Johnny Mousseau	12	1		Ebb & Flow	1	x			13-11-1940	91	62	
213	Laurent Mousseau	13	1		" "	1	x			13-11-1940	91	3 --	At home
214	James Manigens	12	1		" "	1	x	Carpentry	205	13-11-1940	91	62	
215	Marcien Beaulieu	13	1		Sandy Bay	1	x	"	205	13-11-1940	91	62	
216	Peter Beaulieu	13	1		" "	1	x	" &Farming	205	8-2-1941	91	62	
219	Frank Beaulieu	10	1		" "	1	x			8-2-1941	91	62	
220	Leonard Beaulieu	11	1		" "	1	x			8-2-1941	91	62	
222	Lucien Spence	10	1		" "	1	x			8-2-1941	--	--	At hospital
223	Emile McKay	14	1		Rolling River	1	x	Carpentry & Farming	205	13-4-1941	91	62	
224	Salomon McKay	14	1		" "	1	x	" "	205	13-4-1941	91	62	
226	William McKay	11	1		" "	1	x	"	205	8-11-1941	91	62	
227	Rodolphe Mousseau	11	1		Sandy Bay	1	x	" &Farming	205	8-11-1941	91	62	
228	Robert Roulette	11	1		" "	1	x			10-1-1942	91	62	
229	Matthew Mousseau	11	1		" "	1	x			10-1-1942	91	62	
230	Christopher Beaulieu	12	1		" "	1	x	Carpentry & Farming		10-10-1942	91	62	
231	William Manigens	14	1		Ebb & Flow	1	x			30-10-1942	--	3 --	At home
232	Peter Roulette	12	1		Sandy Bay	1	x			21-12-1942	91	62	
234	David McIvor	10	1		" "	1	x			21-12-1942	91	62	
233	Gilbert Mousseau	12	1		" "	1	x	Farming	205	21-12-1942	91	62	
235	Gilbert Roulette	13	1		" "	1	x			21-12-1942	91	62	
236	Camille Roulette	9	1		" "	1	x			15-1-1943	91	62	
	TOTALS				TOTALS	1 5 1 11 7 2			2590	TOTALS	2184	1488	

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30, 1945

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil was resident during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORISED OR NOT
			27			1 5 1 11 7 2			2590		2184	1466	
238	Fred McIver	12	1		Sandy Bay	1	Good	Carpentry	205	26-12-1942	91	62	
239	Joe Houle	13	1		" "	1	Good	" &Farming	205	7-5-1943	91	62	
240	Angus Richard	15	1		" "	1	Fair	Farming	205	15-1-1943	91	62	
241	Donald Prince	10	1		" "	1	Very Good			15-1-1943	91	62	
242	Frank Bone	10	1		Elphinstone	1	Good			20-1-1943	91	62	
244	Joseph McKay	10	1		Rolling River	1	Good			11-6-1943	91	62	
245	Angus A. Roulette	9	1		Sandy Bay	1	Fair			23-3-1943	91	62	
246	Donald F.Bone	11	1		Elphinstone	1	Good			21-9-1943	91	62	
247	Alvin Spence	8	1		Sandy Bay	1	Good			15-9-1943	91	62	
248	Marcel Houle	10	1		" "	I	Very Good			15-9-1943	91	62	
249	Russell Paul	9	1		Dog Creek	I	Very Good			18-10-1943	91	62	
250	Leo Paul	7	1		" "	I	Very Good			18-10-1943	91	62	
252	J.Bapt. Roulette	4	1		Sandy Bay	I	Very Good			3-12-1943	91	62	
253	Roy Mousseau	7	1		" "	I	Good			3-12-1943	91	62	
254	Bernard Spence	15	1		" "	I				3-12-1943	--	--	At home
255	Clifford Swan	12	1		Dog Creek	I	Good	Carpentry	205	3-12-1943	91	62	
256	Lawrence Swan	13	1		" "	1	Good	" &Farming	205	3-12-1943	91	62	
257	Oliver Desjarlais	13	1		Sandy Bay	I	Fair			10-4-1944	91	62	
258	Donald Desjarlais	11	1		" "	I	Good			10-4-1944	91	62	
259	J.Armand Richard	12	1		" "	I	Good			10-4-1944	91	62	
260	Roy Daniels	5	1		Long Plain	I	Very Good			17-10-1944	91	62	
261	Howard Houle	9	1		" "	1	Very Good			17-10-1944	91	62	
262	Angus Swan	10	1		Dog Creek	I	Good			17-10-1944	91	62	
263	Raymond Matweesing	6	1		Swan Lake	I	Very Good			17-10-1944	91	62	
264	John Henry St.Paul	8	1		Ebb & Flow	1	Very Good			6-2-1945	91	62	
265	Walter Samuel McLean	13	1		Dog Creek	1				17-5-1945	--	--	
			53			28 6 2 12 7 8			3619		4368	2976	
			TOTALS			TOTALS				TOTALS			

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30,- 1945

REGISTER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Poor	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours per week in Trade or Occupation	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil is resident during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORISED OR NOT
			53			22	6	2	12	7	2									3615	1-4-1934	4368	2976	At home
0164	Jane Malcolm	15		1	Ebb & Flow							1			x							--	--	
0183	Esther Houle	15		1	Long Plain						1				x				Sewing & Weaving	205	1-2-1937	91	62	
0188	Lizzie Paul	15		1	Dog Creek					1						x			Cooking	205	1-12-1937	91	62	
0190	Adele Hunter	15		1	Ebb & Flow				1												1-1-1938	--	--	At home
0195	Rachel Bone	13		1	Elphinstone					1					x				Sewing & Weaving	205	1-1-1938	91	62	
0197	Lina Clara Roulette	13		1	Sandy Bay					1					x						1-12-1939	91	62	
0199	Adeline Beaulieu	14		1	" "					1					x				Sewing,weaving&Cook.	205	1-2-1939	91	62	
0205	Joyce Roulette	12		1	" "	1										x			Sewing	205	6-12-1939	91	62	
0206	Angeline Paul	13		1	Dog Creek			1													6-12-1939	--	--	At home
0208	Victoria Mousseau	14		1	Sandy Bay					1											9-5-1940	--	--	At home
0210	Sara Starr	15		1	" "				1												13-11-1940	--	--	At home
0211	Alma Beaulieu	16		1	" "					1					x				Sewing,weaving&Cook.	205	6-2-1941	91	62	
0212	Edna Houle	12		1	Long Plain				1							x			Cooking	205	6-2-1941	91	62	
0213	Angelique Hunter	12		1	Ebb & Flow				1						x				"	205	6-2-1941	91	62	
0214	Edith Paul	14		1	Dog Creek					1						x			"	205	6-2-1941	91	62	
0215	Elsie Paul	12		1	" "					1					x						6-2-1941	91	62	
0216	Isabelle McKay	11		1	Roseau River				1						x				Weaving	205	18-11-1941	91	62	
0218	Irene Levasseur	13		1	Sandy Bay					1					x				" &Cooking	205	6-11-1941	91	62	
0222	Henriette Beauchamp	12		1	Ebb & Flow					1						x			"	205	6-11-1941	91	62	
0223	Martha Beaulieu	14		1	Sandy Bay						1				x				Weaving,Sewing&Cook	205	10-1-1942	91	62	
0224	Mary Bone	11		1	Elphinstone				1						x				Sewing	205	16-1-1942	91	62	
0225	Emily Beauchamp	8		1	Ebb & Flow		1								x						21-7-1942	91	62	
0227	Joyce St. Paul	6		1	" "	1										x					30-11-1942	91	62	
0228	Alice Roulette	8		1	Sandy Bay	1										x					10-1-1942	91	62	
0229	Clara St. Paul	9		1	Ebb & Flow	1											x				10-10-1942	91	62	
0230	Flora Jane Mousseau	7		1	Sandy Bay	1															30-11-1942	91	62	
0231	Hilda Levasseur	10		1	Ebb & Flow	1											x				10-10-1942	91	62	
			53	27	TOTALS	26	9	7	17	14	3	2								6485	TOTALS	6370	4340	

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 884-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie ..... Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential ..... School at Marius ..... on Sandy Bay ..... Reserve for Quarter ended June 30, 1945

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours per week	Number of Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			53	27		28 9 7 17 14 3 2			6465			6370	4340	
0232	Lina Prince	13		1	Sandy Bay	1	x	Sewing & Weaving	205		26-12-1942	91	62	
0233	Victoria Beaulieu	12		1	" "	2	x	" Cooking	205		26-12-1942	91	62	
0234	Christine Beaulieu	10		1	" "	1	x				21-12-1942	91	62	
0235	Veronique McIver	11		1	" "	1	x				15-1-1943	91	62	
0236	Dorothy Roulette	10		1	" "	1	x				26-12-1942	91	62	
0237	Hilda McIver	11		1	" "	1	x	Sewing	205		26-12-1942	91	62	
0238	Evangeline Cook	8		1	" "	1	x				26-12-1942	91	62	
0239	Myrtle Burns	9		1	Elphinstone	1	x	Sewing & Weaving	205		20-1-1943	91	62	
0240	Murillia Rose	9		1	"	1	x				29-2-1943	91	62	
0241	Bernadette Roule	9		1	Sandy Bay	1	x				23-3-1943	91	62	
0242	Mary McKay	10		1	Rolling River	1	x				11-6-1943	91	62	
0243	Elizabeth Roulette	5		1	Sandy Bay	1	x				23-6-1943	91	62	
0244	Madeline Beaulieu	10		1	" "	1	x	Sewing & Weaving	205		6-11-1943	91	62	
0245	Grace Maytwayashing	11		1	Dog Creek	1	x				23-6-1943	91	62	
0246	Mary Ida "	9		1	" "	1	x				23-6-1943	91	62	
0247	Edna Eunice "	7		1	" "	1	x				15-9-1943	91	62	
0248	Florence Ahmo	10		1	Crane River	1	x				15-9-1943	91	62	
0249	Mary Therese Ahmo	9		1	" "	1	x				15-9-1943	91	62	
0250	Elsie Moor	7		1	" "	1	x				18-10-1943	91	62	
0251	Lillian Beaulieu	13		1	Sandy Bay	1	x				3-12-1943	91	62	TOTAL number of days in Quarter
0252	Iona Prince	7		1	" "	1	x				3-12-1943	-- 7	--	At home
0253	Ida Swan	15		1	Dog Creek	1					30-12-1943	91	62	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter
0254	Mary Florence Spence	13		1	Sandy Bay	1	x				10-4-1944	91	62	AVERAGE attendance of pupils during quarter
0255	Saddie Beaulieu	8		1	" "	1	x				10-4-1944	91	62	
0256	Dorey Levasseur	11		1	" "	1	x				17-10-1944	91	62	AMOUNT of per capita grant due for Quarter $
0257	Josephine Metwaasing	9		1	Swan Lake	1	x				12-1-1945	91	62	
0258	Stella Dorine Roulette	7		1	Sandy Bay	1	x							
	TOTALS		53	54	TOTALS	46 1410 1614 3 2			7510		TOTALS	8736	5952	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Residential School for the Quarter ended June 30 19 45

Principal Jean Lambert-Brown

Dated June 30 19 45

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this .19.

JUN 30 1945
PORTAGE LA PRAIRIE AGENCY

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 2147

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 554-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

5

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30, 1945

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			53	57		46 1410 1614 3 2			7510		8736	5952	
0259	Lucillie Beaulieu	6		1	Sandy Bay	1	x			12-1-1945	91	62	
0260	Mary Elsie Levasseur	8		1	Mb & Flow	1	x			6-2-1945	91	62	
0261	Alice Cook	5		1	Sandy Bay	1	x			5-3-1945	91	62	
TOTALS			53	57	TOTALS	46 1410 1614 3 2			7510	TOTALS	9009	6138	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 9009

AVERAGE attendance of pupils during quarter 99

Adm. 1 95 only

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $ 39,150.00

Adm. Gr. 35610

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 554-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

7/10/46

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HENRY CARTER that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential .....School for the Quarter ended..... Sept. 30. .....19.46

Principal.....

Dated Sept. 30. .....19.46

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

PORTAGE LA PRAIRIE OCT 2 1946 AGENCY

.....
Indian Agent

Dated at

this. 19 .

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I A 403
Reqn. No. 2147

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Fort a la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended Sept. 30. 1946 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
186	Norbert Beaulieu	14	1		Sandy Bay					1-3-36	62	--	Home without reason.
203	Paul Levasseur	13	1		Ebb & Flow					Dec. 1939	--	--	2 Dynevor Hospital
208	Wilfrid Spence	14	1		Sandy Bay			Poultry Raising	50	1-5-40	92	25	
212	Johnny Mousseau	13			Ebb&Flow			" "	50	13-11-40	92	25	
213	Laurent Mousseau	15	1		Ebb&Flow Sandy Bay					13-11-40	62	--	1 Father claims the boy for hein
214	Jim Manigens	14	1		Ebb&Flow					13-11-40	62	--	Father wants to transfer to day school
215	Marcien Beaulieu	14			Sandy Bay					13-11-40	62	--	Home without reason.
218	Pete Beaulieu	14	1		" "					8-2-41	62	--	" " "
219	Franck Beaulieu	13	1		" "			Carpentry &Farming	50	8-2-41	92	25	
220	Leonard Beaulieu	12			" "			" "	50	8-2-41	92	25	
222	Lucien Spence	12	1		" "			Poultry Raising	50	8-2-41	92	25	
226	William Mc Kay	13	1		Rolling River					8-11-41	62	--	Waiting for medical report.
227	Rodolphe Mousseau	13	1		Sandy Bay					8-11-41	62	--	Home without reason.
228	Robert Roulette	13			" "			Poultry Raising	50	10-11-41	92	25	
229	Matthew Mousseau	12	1		" "			Carpentry&Farming	50	10-11-41	92	25	
230	Chisthopher Beaulieu	14	1		" "			" "	50	10-11-41	92	25	
231	William Manigens	15	1		Ebb&Flow					30-10-42	--	--	2 Dyneover Hospital.
232	Pete Roulette	14	1		Sandy Bay					21-12-42	62	--	1 Home without reason.
233	Gilbert Mousseau	14	1		" "					21-12-42	62	--	1 " " " "
234	David Mc Ivor	12	1		" "					21-12-42	62	--	" " " "
235	Gilbert Roulette	14	1		" "			Farming	50	21-12-42	92	25	TOTAL number of days in Quarter
236	Camille Roulette	11	1		" "					15-1-43	92	25	
238	Fred Mc Ivor	14	1		" "			Carpentry	50	28-12-42	92	25	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter
239	Joe Houle	14	1		" "					7-5-43	--	--	3 Home without reason.
241	Donald Prince	12			" "			Carpentry	50	15-1-43	92	25	AVERAGE attendance of pupils during quarter
242	Frank Tobie Bone	12	1		Elphinstone					20-1-43	62	--	Unjustified transfer to Birtle &
244	Joseph Mc Kay	12			Rolling River					11-6-43	92	25	AMOUNT of per capita grant due School for Quarter ..... $
245	Angus Alfred Roulette	11	1		Sandy Bay					23-8-43	92	25	
	TOTALS		28		TOTALS	3	2 10 9 4		550	TOTALS	1970	350	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian School ..... School for the Quarter ended.... Sept. 30. 46

Principal... Jean Lambert ...

Dated Sept. 30. ..... 19 46

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this ..... 19.... .

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 2147

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

11

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage La Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended Sept. 30. 1946 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			28			3 2 10 9 4			550		1970	350	
247	Alvin Spence	10	1		Sandy Bay					15-9-43	92	25	
248	Michael Bob Houle	11	1		" "					15-9-43	62	--	Home without reason.
249	Russell Paul	10	1		Dog Creek					18-10-43	92	25	
250	Leo Paul	8	1		" "					18-10-43	92	25	
252	J. Baptiste Roulette	6	1		Sandy Bay					3-12-43	92	25	
253	Roy Mousseau	8	1		" "					3-12-43	92	25	
255	Clifford Swan	14	1		Dog Creek			Carpentry	50	3-12-43	92	25	
256	Lawrence Swan	15	1		" "			Carpentry&Farming	50	3-12-43	92	25	
257	Olivier Desjarlais	14	1		Sandy Bay			" "	20	10-4-44	75	10	Back to school Sept. 18.
258	Donald Desjarlais	12	1		" "			" "	20	10-4-44	75	10	
259	Jos Armand Richard	13	1		" "			"	50	10-4-44	92	25	
260	RoyDaniels	7	1		Long PAin					17-10-44	92	25	
261	Howard Houle	11	1		" "					17-10-44	92	25	
262	Angus Swan	12	1		Dog Creek			Poultry Raising	50	17-10-44	92	25	
263	Raymond Maytawashing	7	1		Swan Lake					17-10-44	92	25	
264	John St-Paul	10	1		Ebb &Flow					6-2-45	92	25	
D 265	Walter Mc Lean	14	1		Dog Creek					17-5-45	--	--	To Be discharged.
266	Harold Paul	6	1		" "					30-7-45	--	--	In Dynevor Hospital.
267	Bill Paul	7	1		" "					30-7-45	92	25	
268	Stanley Mc Kay	9	1		Rolling River					18-9-45	92	25	
269	Wilfrid Paul	9	1		Dog Creek					18-9-45	62	--	Home without reason.
270	H. GeorgeJ. McIvor	10	1		Sandy Bay					7-9-45	92	25	
271	Jos Keppen Amyotte	10	1		Rolling River					13-9-45	92	25	
272	Isaac Beaulieu	8	1		Sandy Bay					10-11-45	92	25	
273	Harvey Maytawashing	14	1		Dog Creek			Carpentry &Farming	50	8-2-46	30	25	
274	Campbell Chippewa	10	1		" "					21-9-46	30	25	
275	Joseph Chippewa	12	1		" "			Carpentry	50	21-9-46	30	25	
276	Chrisostom Chippewa	13	1		" "			" "	50	21-9-46	30	25	
	TOTALS		56		TOTALS	8 13 6 14 10 4			940	TOTALS	4020	925	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended Sept. 30, 1946

Principal Jean Lauterbach

Dated Sept. 30, 1946

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

[redacted]

[redacted] .19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No 1 A 403
Reqn. No. 2147

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended Sept. 30. 1946 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	STANDING IN CLASS: High School	Very Good	Good	Fair	Poor	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil was resident during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			56			8	14	6	14	10	4									940		4020	925	
277	Alphe Roulette	8	1		Sandy Bay																21-9-46	~~30~~ 10	25	
278	Salomon Roulette	8	1		" "																21-9-46	~~30~~ 10	25	
279	Rupert Roulette	8	1		" "																21-9-46	~~30~~ 10	25	
280	Louis Maytawashing	6	1		Swan Lake																21-9-46	~~30~~ 10	25	
281	AntoineRoulette	14	1		Sandy Bay																21-9-46	~~30~~ 10	25	
282	Lawrence Moar	13	1		Crane River																21-9-46	10	5	Admission form sent.
283	Walter Mc Ivor	11	1		Sandy Bay																21-9-46	10	5	" " " "

TOTALS 63 TOTALS 14 14 6 15 10 4

940 TOTALS ~~1170~~ 1060

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing these in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended Sept. 30, 1946

Principal Jean Lambert

Dated Sept. 30, 1946

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

.....
Indian Agent

Dated at

this .19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 2147

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1y

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended Sept. 30. 1946 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours taught per week	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil was resident during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			63			14 14 6 1510 4			940		4190	1060	School.
0195	Rachel Bone	14		1	Elphinstone					1-1-38	62	--	Should come back to Sandy Bay
0197	Lina Clara Roulette	15		1	Sandy Bay					1-12-39	62	--	Home without reason.
0205	Joyce Roulette	13		1	Sandy Bay			Sewing	50	8-12-39	92	25	
0206	Angeline Paul	14		1	Dog Creek					8-12-39	62	--	Home without reason
0208	Victoria Mousseau	15		1	Sandy Bay					9-8-40	--	--	Home without reason.
0212	Edna Houle	14		1	Long Plain			Cooking&Sewing	50	8-2-41	92	25	
0213	Angelique Hunter	14		1	Ebb&Flow			" "	50	8-2-41	92	25	
0215	Elsie Paul	13		1	Dog Creek			" "	50	8-2-41	92	25	
8216	Isabelle Mc Kay	13		1	Rolling Riv.			" Weaving	50	8-11-41	92	25	
0218	Irène Levasseur	14		1	Sandy Bay			" "	50	8-11-41	92	25	
0222	Henriette Beauchamp	14		1	Ebb&Flow			Sewing Weaving	50	8-11-41	92	25	
D 0224	Mary Bone	12		1	Elphinstone					10-1-42	--	--	Died in Aug. at Dynevor Hos.
0225	Amilie Beauchamp	10		1	Ebb&Flow					21-7-42	92	25	
0227	Joyce St-Paul	10		1	" "					10-10-142	92	25	
0228	Alice Roulette	10		1	Sandy Bay					10-10-42	92	25	
0229	Clara St-Paul	11		1	Ebb&Flow					10-10-42	92	25	
0230	Flora Jane Mousseau	11		1	Sandy Bay					30-7-42	30	25	
0231	Hilda Levasseur	11		1	Ebb&Flow					10-10-42	62	--	Home without reason
0233	Victoria Beaulieu	13		1	Sandy Bay			Sewing &Cooking	50	28-12-42	92	25	
0234	Christine Beaulieu	12		1	Sandy Bay			" "	50	21-12-42	92	25	
0235	Veronique Mc Ivor	12		1	" "			" "	50	15-1-43	92	25	
0236	Dorothy Roulette	12		1	" "			"	50	28-12-42	92	25	
0237	Hilda Mc Ivor	13		1	" "			" "	50	28-12-42	92	25	
0238	Evangeline Cook	9		1	" "					28-12-42	92	25	
0239	Mertle Burns	11		1	Elphinstone					20-1-43	62	--	Home without reason.
0240	Murillia Bone	11		1	" "					20-1-43	62	--	School. Unjustified transfer to Birtle S
0241	Bernadette Houle	11		1	Sandy Bay					23-3-43	92	25	
0242	Mary Mc Kay	12		1	Rolling Riv.					11-6-43	92	25	
	TOTALS		63	28	TOTALS	1519 10 2117 9			1540	TOTALS	6340 6160	1560	

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Henry Cherry that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended Sept. 30. 46.

Principal. Henry Cherry

Dated Sept. 30. 1946.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19..

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 2147

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie ... Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended Sept. 30. 1946 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Course per week	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil was resident during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			63	28		15 19 10 21 17 9			1540		6340	1560	
0243	Elizabeth Roulette	7		1	Sandy Bay	"	"			23-8-43	92 ✓	25	
0244	Madeleine Beaulieu	12		1	" "	"	"	Sewing & Weaving	50	6-11-43	92 ✓	25	
0245	Grace Maytawashing	13		1	Dog Creek	"	"	" Cooking	50	23-8-43	92 ✓	25	
0246	Ida " " "	11		1	" "	"	"			23-8-43	92 ✓	25	
0247	Eunice Mina " "	10		1	" "	"	"			23-8-43	92 ✓	25	
0248	Florence Ahmo	12		1	Rolling Riv.	"	"	"	50	15-9-43	92 ✓	25	
0249	M. Therese Ahmo	10		1	" "	"	"			15-9-43	92 ✓	25	
0250	Elsie Moar	9		1	Crane River	"	"			18-10-43	92 ✓	25	
0251	Lillian Beaulieu	14		1	Sandy Bay	"	"	Cooking.	50	3-12-43	92 ✓	25	
0252	Iona Prince	8		1	" "	"	"			3-12-43	92 ✓	25	
0254	M. Florence Spence	14		1	" "	"	"	"	50	30-12-43	92 ✓	25	
0255	Saddie Cook Beaulieu	9		1	" "	"	"			10-4-44	92 ✓	25	
0256	Dorcy Levasseur	12		1	" "	"	"	Cooking Sewing	50	10-4-44	92 ✓	25	
0257	Joséphine Maytawashing	10		1	Swan Lake	"	"			17-10-44	92 ✓	25	
0258	Stella Doreen Roulette	8		1	Sandy Bay	"	"			12-1-45	92 ✓	25	
0259	Lucillia Beaulieu	6		1	" "	"	"			12-1-45	92 ✓	25	
0260	Mary Elsie Levasseur	9		1	Ebb & Flow	"				6-2-45	62 ✓	--	Home without reason.
0261	Alice Cook	7		1	Sandy Bay	"	"			8-3-45	92 ✓	25	
0262	Flora Spence	9		1	" "	"	"			30-7-45	92 ✓	25	
0263	Pearl Sutherland	15		1	" "	"	"	[redacted]	50	31-7-45	92 ✓	25	
0264	Betty Sutherland	13		1	" "	"	"	"	50	31-7-45	92 ✓	25	TOTAL number of days in Quarter
0265	Olga Paul	12		1	Dog Creek	"	"	Cooking "	50	31-7-45	92 ✓	25	
0266	Dorothy Sutherland	12		1	Sandy Bay	"	"			14-9-45	92 ✓	25	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter
0267	Mary Houle	7		1	Long Plain	"	"			14-9-45	92 ✓	25	
0268	Doris Maytawashing	9		1	Dog Creek	"	"			1-91-45	92 ✓	25	AVERAGE attendance of pupils during quarter
0269	Catherine Bone	8		1	Alphinstone	"	"			15-9-45	62 ✓	25	Pohool Unjustified transfer to Birtle
0270	Jane Bone	8		1	" "	"	"			15-9-45	62 ✓	---	AMOUNT of per capita grant due for Quarter. " " $
0271	Helen Kippen Amyotte	8		1	Rolling Riv.	"	"			17-9-45	62 ✓	--	Sick home.
	TOTALS		63	56	TOTALS	25 3115 2318 9			1990		~~8796~~ 1636	2160	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

F

FILE

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay IndianResidential School for the Quarter ended Sept. 30. 19 46

Principal. Jean Lambert Diss.

Dated Sept. 30. 1946.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at [redacted] .19.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 2147

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie ..... Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended Sept. 30. 1946. 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY (Grade – ' ' ' ' ' ' ' ' High School)	STANDING IN CLASS (Very Good / Good / Fair)	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORISED OR NOT
			63	56		23 31 1523 16 9			1990		8796	2160	
0272	Sarah Beaulieu	11		1	Sandy Bay					21-9-45	92 ✓	25	
0273	Lina Missyabit	10		1	Dog Creek					25-9-45	92 ✓	25	
0274	Cecilia Missyabit	8		1	" "					25-9-45	92 ✓	25	
0275	Ida Missyabit	12		1	" "					25-9-45	~~25~~ 27 ✓	10	Back from Dynevor Hosp. Sept. 3
0276	Rose Roulette Beaulieu	9		1	Sandy Bay					27-9-45	92 ✓	25	
0277	M. Isabelle Mousseau	15		1	Sandy Bay			Cooking Weaving. Sewing	50	29-9-45	92 ✓	25	
0278	Rose Anna Hunter	7		[redacted]						29-9-45	92 ✓	25	
0279	Marguerite Beaulieu	8		1	Sandy Bay					27-2-46	92 ✓	25	
0280	Bernice Houle	7		1	" "					27-2-46	92 ✓	25	
0281	Irene Houle	8		1	" "					27-2-46	92 ✓	25	
0282	Lillian Swan	6		[redacted]	Dog Creek Swan					21-946	~~10~~ 30 ✓	25	
0283	Lina Chippewa	7		[redacted]	" "					21-9-46	~~10~~ 30 ✓	25	
0284	Nellie Sutherland	10		[redacted]	Sandy Bay					"	10 ✓	5	Admission from cent.
0285	Martha Mc Ivor	9	1		" "					"	10 ✓	5	" " "
0286	Irene Mc Ivor	14		[redacted]	" "					"	10 ✓	5	" " "
0287	Marie Rosa Roulette	8		[redacted]	" "					"	10 ✓	5	" " "
0288	Doreen Spence	9		[redacted]	" "					"	10 ✓	5	" " "
0289	Amelia Beaulieu	11	1		" "					"	10 ✓	5	" " "
0290	Theresa Beaulieu	9	1		" "					"	10 ✓	5	" " "
0291	M Stella Beaulieu	11		[redacted]	" "					"	10 ✓	5	" " "
0292	Irene Catagas	12	1		Ebb & Flow						92 ✓	25 ✓	Form sent to Ottawa in January

TOTAL number of days in Quarter....92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter ~~9915~~ 9683

AVERAGE attendance of pupils during quarter ~~107.768.~~ 105.25

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

105.25 x 41.25 = 4,341.56

105.25 x 3.75 = 394.69

$4,736.25

140 Nov 4 - 126 = 108 / 18

63 | 77 / 140 TOTALS 36 331724 1810 / 140

2040 TOTALS ~~9915~~ 9683 | 2510

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

Nov 10 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Res School for the Quarter ended June 30 .19. 46

Principal. O. Lambert

Dated June 30 .19. 46

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at .

this .19.

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30 1946

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Days in Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days present during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil was on register during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
186	Norbert Beaulieu	14	1		Sandy Bay	1	x	Carpentry	205	1-3-36	91	61	
										Dec. 1939	--	--	Denyvor Hospital
203	Paul Levasseur	12	1		Ebb&Flow	1	x						
208	Wilfrid Spence	13	1		Sandy Bay	1	x	Poultry Raising	205	1-5-40	91	61	
212	Johnny Mousseau	13	1		Ebb &Flow	1	x	" "	205	13-11-40	91	61	
213	Laurent Mousseau	14	1		" "	1	x	" "	205	13-11-40	91	61	
214	Jim Manijens	13	1		" "	1	x	Carpentry	205	13-11-40	91	61	
215	Marcien Beaulieu	13	1		Sandy Bay	1	x	"	205	13-11-40	91	61	
218	Pete Beaulieu	13	1		" "	1	x	" & Farming	205	8-2-41	91	61	
219	Frank Beaulieu	11	1		" "	1	x	"	205	8-2-41	91	61	
220	Leonard Beaulieu	11	1		" "	1	x	"	205	8-2-41	91	61	
222	Lucien Spence	11	1		" "	1	x			8-2-41	91	61	
223	Emile McKay	14	1		Rolling River	1	x	" & Farming	205	13-4-41	91	61	Discharged June 4,1946
224	Salomon McKay	14	1		" "	1	x	" & "	205	13-4-41	91	61	At school till the end of Jun
226	William McKay	12	1		" "	1	x	" & "	205	8-11-41	91	61	Discharged June 4, 1946
227	Rodolphe Mousseau	12	1		Sandy Bay	1	x	" & "	205	8-11-41	91	61	At school till the end of Jun
228	Robert Roulette	12	1		" "	1	x	" & "	205	10-11-41	91	61	
229	Matthew Mousseau	11	1		" "	1	x	" & "	205	10-11-41	91	61	
230	Christopher Beaulieu	13	1		" "	1	x	" & "	205	10-11-41	91	61	
231	William Manijens	15	1		Ebb & Flow	1				30-10-42	10	--	At school from May 24 to June Back to Denyvor Hospital
232	Pete Roulette	13	1		Sandy Bay	1	x	"	205	21-12-42	91	61	
233	Gilbert Mousseau	13	1		" "	1	x	"	205	21-12-42	91	61	
234	David McIvor	11	1		" "	1	x			21-12-42	91	61	
235	Gilbert Roulette	13	1		" "	1	x	Farming	205	21-12-42	91	61	
236	Camille Roulette	10	1		" "	1	x			15-1-43	91	61	
238	Fred McIvor	13	1		" "	1	x	Carpentry	205	28-12-42	91	61	
239	Joe Houle	13	1		" "	1	x	"		7-5-33	--	--	
241	Donald Prince	11	1		" "	1	x			15-1-43	91	61	
	TOTALS		27		TOTALS	1 5 5 5 11			4100	TOTALS	2194	1464	

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE- Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Res. School for the Quarter ended June 30 1946

Principal J. Lambert

Dated June 30 1946

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

[redacted]

[redacted] 19.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 408
Regn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

t1

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30 1946

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Poor	Number of hours in Trade or Occupation per week	TRADE OR OCCUPATION	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil is resident during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			27			1	5	6	5	11									4100 hours			2194	1464	
242	Frank Tobie Bone	11	1		Elphinstone				1						x				205	Carpentry	20-1-43	91	61	
244	Joseph McKay	11	1		Rolling River	1									x						11-6-43	91	61	
245	Angus Alfred Roulette	10	1		Sandy Bay	1										x					23-6-43	91	61	
246	Donald F. Bone	11	1		Elphinstone					1					x						21-9-43	91	61	
247	Alvin Spence	9	1		Sandy Bay	1									x						15-9-43	91	61	
248	Marcel Bob Houle	10			" "		1														15-9-43	61	41	Back to school from hospital
249	Russell Paul	9	1		Dog Creek					1					x						18-10-43	91	61	
250	Leo Paul	7			" "			1							x						18-10-43	91	61	
252	Jean-Baptiste Roulette	5			Sandy Bay	1										x					3-12-43	91	61	
253	Roy Mousseau	7			" "		1								x						3-12-43	91	61	
255	Clifford Swan	13			Dog Creek					1					x					Carpentry	3-12-43	91	61	
256	Lawrence Swan	14			" "					1					x				205	" & Farming	3-12-43	91	61	
257	Olivier Desjarlais	13	1		Sandy Bay	1										x					10-4-44	30	20	Back to school June 1st
258	Donald Desjarlais	11			" "		1									x					10-4-44	30	20	" " " " "
259	Jos Armand Richard	12	1		" "		1									x					10-4-45	91	61	
260	Roy Daniels	5			Long Plain	1									x						17-10-44	91	61	
261	Howard Houle	10	1		" "					1						x					17-10-44	91	61	
262	Angus Swan	11	1		Dog Creek					1					x						17-10-44	91	61	
263	Raymond Maytwayashing	6			Swan Lake	1									x						17-10-44	91	61	
264	John St.Paul	9	1		Ebb & Flow	1									x						6-2-45	91	61	
265	Walter McLean	13			Dog Creek					1											17-5-45	--	--	Going to school in Winnipeg
266	Harold Paul	5	1		" "	1															30-7-45	--	--	In Denyvor Hospital 13/1/46
267	Bill Paul	6			" "	1									x						30-7-45	91	61	
268	Stanley McKay	8			Rolling River	1									x						18-9-45	91	61	
269	Wilfrid Paul	8			Dog Creek	1										x					18-9-45	91	61	
270	Henry J. McIvor	9			Sandy Bay	1										x					7-9-45	91	61	
271	Jos. Kippen Amyotte	9	1		Rolling Riv.	1									x						13-9-45	91	61	
272	Isaac Beaulieu	7	1		" "	1									x						10-11-45	91	61	
273	Harvey Maytwayashing	14	1		Dog Creek	1															8-2-46	--	--	Formal admission but not in school yet
	TOTALS		56		TOTALS	19	8	12	8	11									4715	TOTALS		4388 4408	2948	

Total number of days in Quarter

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter ..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Res School for the Quarter ended June 30 19.46

Principal J. Lambert.

Dated June 30 19 46

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at.

this 19.

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 408
Reqn. No. 1487

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30 1946

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours a week devoted to Trade or Occupation	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			56			1918 12 6 111	High School / Very Good / Good / Fair / Poor		4715		4368 / 2948		
0183	Esther Houle	16		1	Long Plain	1	x	Sewing & Weaving	205	1-2-37	91	61	Discharged June 4,1946 but at school till the end of June
0195	Rachel Bone	13		1	Elphinstone	1	x	" "	205	1-1-38	91	61	
0197	Lina Clara Roulette	14		1	Sandy Bay	1	x	" "	205	1-12-39	91	61	
0205	Joyce Roulette	12		1	" "	1	x	"	205	8-12-39	91	61	
0206	Angeline Paul	13		1	Dog Creek	1	x	" "	205	8-12-39	91	61	
0208	Victoria Mousseau	14		1	Sandy Bay	1				9-8-40	--	--	Mother kept her home without authorized
0212	Edna Houle	13		1	Long Plain	1	x	Cooking	205	8-2-41	91	61	
0213	Angelia Hunter	13		1	Ebb & Flow	1	x	"	205	8-2-41	91	61	
0214	Edith Paul	13		1	Dog Creek	1	x	" & Weaving	205	8-2-41	91	61	Discharged June 4, 1946 but at school till end of June
0215	Elsie Paul	12		1	" "	1	x	" "	205	8-2-41	91	61	
0216	Isabelle McKay	11		1	Rolling River	1	x	" "	205	18-11-41	91	61	
0218	IrenenLevasseur	13		1	Sandy Bay	11	x	" "	205	8-11-41	91	61	
0222	Henriette Beauchamp	13		1	Ebb & Flow	1	x	" "	205	8-11-41	91	61	
0223	Martha Beaulieu	15		1	Sandy Bay	1	x	Sewing "	205	10-1-42	91	61	Discharged June 4,1946 but at school till the end of June
0224	Mary Bone	11		1	Elphinstone	1				10-1-42	--	--	In Denyvor Hospital
0225	Emelie Beauchamp	9		1	Ebb & Flow	1	x			21-7-42	91	61	
0227	Joyce St.Paul	9		1	" "	1	x			10-1-42	91	61	
0228	Alice Roulette	9		1	Sandy Bay	1	x			10-10-42	91	61	
0229	Clara St.Paul	10		1	Ebb & Flow	1	x			10-10-42	91	61	
0230	Flora Jan Mousseau	8		1	Sandy Bay	1				30-7-42	--	--	Mother kept her without aut.
0231	Hilda Levasseur	10		1	Ebb & Flow	1	x			10-10-42	91	61	
0233	Victoria Beaulieu	13		1	Sandy Bay	1	x			28-12-42	91	61	
0234	Christine Beaulieu	11		1	" "	1	x			21-12-42	91	61	
0235	Veronique McIvor	11		1	" "	1	x			15-1-43	91	61	
0236	Dorothy Roulette	11		1	" "	1	x			28-12-43	91	61	
0237	Hilda McIvor	12		1	" "	1	x			28-12-43	91	61	
0238	Evangeline Cook	8		1	" "	1	x			28-12-42	91	61	
0239	Myrtle Burns	10		1	Elphinstone	1	x	Sewing	205	20-1-43	91	61	
	TOTALS		56	28	TOTALS	22 1318 1816 1			7585	TOTALS	6663 / 6683	4473	

Total number of days in Quarter

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter $

NOTE Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Res. School for the Quarter [redacted]. June 30 1946

Principal J. Lambert

Dated June 30 1946

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this. 19.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 1487

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie *Agency*

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30 1946

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	RESERVE	CLASS OF STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours a Week or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			56	38		22 13 16 12 18 1			7585		6683	4473	
0240	Murillia Bone	10		1	Elphinstone	1	x	Sewing	205	20-1-43	91	61	
0241	Bernadette Houle	10		1	Sandy Bay	1	x	"	205	23-3-43	91	61	
0242	Mary McKay	10		1	Rolling Riv.	1	x			11-6-43	91	61	
0243	Elisabeth Roulette	6		1	Sandy Bay	1	x			23-8-43	91	61	
0244	Madeline Beaulieu	11		1	" "	1	x	" & Weaving	205	6-11-43	91	61	
0245	Grace Maytwayashing	12		1	Dog Creek	1	x	" Cooking	205	23-8-43	91	61	
0246	M. Ida "	10		1	" "	1	x			23-8-43	91	61	
0247	Edna Manise "	9		1	" "	1	x			15-9-43	91	61	
0248	Florence Ahmo	10		1	Rolling Riv.	1	x			15-9-43	91	61	
0249	M.Therese Ahmo	9		1	" "	1	x			18-10-43	91	61	
0250	Elsie Moar	6		1	Crane River	1	x	Cooking	205	3-12-43	91	61	
0251	Lillian Beaulieu	13		1	Sandy Bay	1	x			3-12-43	91	61	
0252	Iona Prince	7		1	" "	1	x	Sewing	205	30-12-43	91	61	
0254	M.Florence Spence	13		1	" "	1	x			10-4-44	91	61	
0255	Saddie Cook	8		1	" "	1	x			10-4-44	91	61	
0256	Dorcy Levasseur	11		1	" "	1	x			17-10-44	91	61	
0257	Josephine Maytwayashing	9		1	Swan Lake	1	x			12-1-45	91	61	
0258	Stella Dorine Roulette	7		1	Sandy Bay	1	x			12-1-45	91	61	
0259	Lucillia Beaulieu	7		1	" "	1	x			6-2-45	91	61	
0260	Mary Elsie Levasseur	8		1	Sob & Flow	1	x			5-3-45	91	61	
0261	Alice Cook	6		1	Sandy Bay	1	x			30-7-45	91	61	
0262	Flora Spence	8		1	" "	1	x	Sewing	180	31-7-45	80	53	Back to School
0263	Pearl Sutherland	14		1	" "	1	x	"	180	31-7-45	80	53	" " "
0264	Betty Sutherland	12		1	" "	1	x	" & Cooking	205	31-7-45	91	61	
0265	Olga Paul	11		1	Dog Creek	1	x			14-9-45	91	61	
0266	Dorothy Sutherland	11		1	Sandy Bay	1	x			14-9-45	91	61	
0267	Mary Houle	6		1	Long Plain	1	x						
	TOTALS		56	55	TOTALS	40 1583 1319 1			9380	TOTALS	9098	6104	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

E

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I, HENRY CARTIER, that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Res. School for the Quarter ended June 30 1946

Principal J. Lambert

Dated June 30 1946

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Dated at PORTAGE LA PRAIRIE JUL 3 1946 AGENCY.

this .19.

Indian Agent

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30 1946

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORISED OR NOT
						Grade I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	Middle School	Very Good	Good	Fair				Total number of days pupil in residence during Quarter.	Total number of days pupil attended in class rooms during Quarter	
			56	55		40	15	2	5	13	19	1							9380		9115 9098	6104	
0268	Dorris Maytwayashing	8		1	Dog Creek	1									x					1-9-45	91	61	
0269	Catherine Bone	7		1	Elphinstone	1									x					15-9-45	91	61	
0270	Jeanne Bone	7		1	"	1									x					15-9-45	91	61	
0271	Helen Kippen Amyotte	6		1	Rolling Riv.	1									x					17-9-45	91	61	
0272	Sarah Beaulieu	10		1	Sandy Bay	1									x					21-9-45	91	61	
0273	Lina Missyabit	9		1	Dog Creek	1									x					25-9-45	91	61	
0274	Cecilia Missyabit	7		1	"	1									x					25-9-45	91	61	
0275	Ida "	11		1	"	1														25-9-45	--	--	In Dehyvor Hospital 13/1/46
0276	Rose Roulette Beaulieu	7		1	Sandy Bay	1									x					27-9-45	91	61	
0277	M.Isabelle Mousseau	15		1	"						1				x			Sewing & Cooking	205	29-9-45	91	61	
0278	Rose Anna Hunter	8		1	Ebb & Flow	1									x					27-2-46	91	61	
0279	Marguerite Beaulieu	7		1	Sandy Bay	1										x				27-2-46	91	61	
0280	Berniece Houle	6		1	"	1									x					27-2-46	91	61	
0281	Irene Houle	7		1	"	1									x					27-2-46	91	61	
	Eileen Categas: Her form admission was sent to Ottawa for since a few months. but not approved yet. Still the child was present at the school for the entire Quarter. Admn of Eileen Categas approved in letter d/27/3/46 Department																			Allow	91	—	Hsb
	TOTALS	56	70/69	12	TOTALS	54	1523	1320	1										9585	TOTALS	10281 6897 10392		

NOTE- Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter ~~10281~~ 10392

AVERAGE attendance of pupils during Quarter ~~110.89/91~~ 114.2

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

114.2 X 41.75 = $4710.75

114.2 X 3.75 = 428.25

5139.00

29/7/46.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Lundar Band Residential School, School for the Quarter ended March 31, 1948

Principal Jean Lamirel

Dated March 31, 1948

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at PORTAGE LA PRAIRIE APR 1 1948 AGENCY

this .19.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31 194 6

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	STANDING IN CLASS: High School	Very Good	Good	Fair	Poor	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours a Week or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
186	Norbert Beaulieu	14	1		Sandy Bay				1										Carpentry	210	1-3-36	90	60	
																					Dec. 1937	---	--	To be discharged ✓
D 197	Salomon Bone	14	1		Elphenstone			1													Dec. 1939	90	30	Coneto hospital
203	Paul Levasseur	12	1		Hobe&Flow			1											Poultry Raising	210	1-5-40	90	60	
208	Wilfrid Spence	13	1		Sandy Bay				1										" "	210	13-11-40	90 ✓	60	
212	Johnny Mousseau	13	1		Hobb&Flow				1										" "	210	13-11-40	90 ✓	60	
213	Laurent Mousseau	14	1		" "			1											Carpentry	210	13-11-40	90 ✓	60	
214	James Manigens	13	1		" "				1										Carpentry	210	13-11-40	90 ✓	60	
215	Marcien Beaulieu	13	1		Sandy Bay			1											Carpentry&Farming	210	8-2-41	90 ✓	60	
218	Pete Beaulieu	13	1		" "				1										Carpentry	210	8-2-41	90 ✓	60	
219	Franck Beaulieu	11	1		" "				1										" "	210	8-2-41	90 ✓	60	
220	Leonard Beaulieu	11	1		" "				1												8-2-41	90 ✓	60	
222	Lucien Spence	11	1		" "				1										Carpentry & Farming	210	13-4-41	90 ✓	60	
D 223	Emile Mc Kay	14	1		Rolling River				1										" "	21	13-4-41	90 ✓	60	
D 224	Salomon Mc Kay	14	1		" "			1											" "	210	8-11-41	90 ✓	60	
226	William Mc Kay	12	1		" "				1										" "	210	8-11-41	90 ✓	60	
227	Adolphe Mousseau	12	1		Sandy			1											" "	210	10-11-41	90 ✓	60	
228	Robert Roulette	12	1		" "				1										" "	210	10-11-41	90 ✓	60	
229	Matthiew Mc Kegan	11	1		" "				1										" "	210	12-10-42	90 ✓	60	
230	Christopher Beaulieu	13	1		" "				1										" "		30-10-42	-- ✓	-- 2	At Brandon Hospital
231	William Manigone	15	1		Hobb Flow			1											" "	210	21-12-42	90 ✓	60	
232	Pete Roulette	13	1		Sandy Bay		1												Carpentry	210	21-12-42	90 ✓	60	
233	Gilbert Mousseau	13	1		" "				1										" "	210	21-12-42	90 ✓	60	
234	David Mc Ivor	11	1		" "			1											" "	210	21-12-42	90 ✓	60	
235	Gilbert Roulette	13	1		" "				1										Farming	210	21-12-42	90 ✓	60	
236	Camille Roulette	10	1		" "			1													15-1-43	90 ✓	60	
238	Frede Mc Ivor	13	1		" "				1										Carpentry	210	28-12-42	90 ✓	60	
239	Joe Wolfe	13	1		" "				1										" "	135	7-5-43	60 ✓	45	
241	Donald Prince	11	1		" "				1												15-1-43	90 ✓	60	
	TOTALS		28		TOTALS		1	5	16	11										4335	TOTALS	2310	1515	

2310

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due Clarence Quiver his father $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the.. Residential "Edmonton" (mainly) ...School for the Quarter ended.....March 31 .19 42

Principal. Jean Lambert.

Dated.....March 31 19 42

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

[redacted] Agent

Dated at

this .19.

[redacted]

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 554-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

11

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

PORTAGE LA PRAIRIE Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31 1946

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY	STANDING IN CLASS	INDUSTRY	Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			28			1 5 5 6 11			1335		2310	1515	
242	Franck Tobie Bone	11	1		Elphenstone	1	"	Carpentry	210	20-1-43	90 ✓		
244	Joseph Mc Kay	11	1		Rolling River	1	"			11-6-43	90 ✓	60	
245	Angus Alf. Roulette	10	1		Sandy Bay	1	"			23-8-43	90 ✓	60	
246	Donald F. Bone	11	1		Elphenstone	1	"			21-9-43	90 ✓	60	
247	Alvin Spence	9	1		Sandy Bay	1	"			15-9-43	90 ✓	60	
248	Marcel Bob Houle	10	1		Sandy Bay	1	"			15-9-43	43 39	--	In Denover Hospital-9/1/46 3/1/46
249	Russell Paul	9	1		Dog Creek	1	"			18-10-43	90 ✓	60	
250	Léo Paul	7	1		" "	1	"			18-10-43	90 ✓	60	
252	J. Baptiste Roulette	5	1		Sandy Bay	1	"			3-12-43	90 ✓	60	
253	Roy Mousseau	7	1		" "	1	"			3-12-43	90 ✓	60	
255	Clifford Swan	13	1		Dog Creek	1	"	Carpentry	210	3-12-43	90 ✓	60	
256	Lawrence Swan	14	1		" "	1	"	" Afarming	210	3-12-43	90 ✓	60	
257	Olivier Desjarlais	13	1		Sandy Bay	1				10-4-44	--	--	Did not come back in Sept.
258	Donald Desjarlais	11	1		" "	1				10-4-44	--	--	" " " " " " "
259	Jos Armand Richard	12	1		" "	1				10-4-44	90 ✓	60	
260	Roy Daniels	5	1		Long Palin	1				17-10-44	90 ✓	50	
261	Howard Houle	10	1		Long Plain	1				17-10-44	90 ✓	60	
262	Angus Swan	11	1		Dog Creek	1				17-10-44	90 ✓	60	
263	Raymond Maytawassaing	6	1		[illegible]	1				17-10-44	90 ✓	60	
264	John St-Paull	9	1		Ebb&Flow	1				6-2-45	90 ✓	60	
265	Walter Mc Lean	13	1		Dog Creek	1				17-5-45	--	---	Going to school in Winnipeg
266	Harold Paul	5	1		" "	1				30-7-45	43 ✓	--	In Denover Hospital 13/1846
267	Bill Paul	6	1		" "	1				30-7-45	90 ✓	60	
268	Stanley Mc Kay	8	1		Rolling Riv.	1				18-9-45	90 ✓	60	
269	Wilfrid Paul	8	1		Dog Creek	1				7-9-45	90 ✓	60	
270	Henry J. Mc Ivor	9	1		Sandy Bay	1				13-9-45	90 ✓	60	
271	Joe Kippen Amyotte	9	1		Rolling Riv	1				10-11-45	90 ✓	60	
272	Isaac Beaulieu	7	1		Sandy Bay	1				13-12-46	--	--	Formal admission but not in school yet.
273	Harvey Maytawassaing	14	1		Dog Creek	1							
			57		TOTALS	19 18 12 7 11			4965	TOTALS	4476 2856	2085	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Total number of days in Quarter

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter . . . . . $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Residential School School for the Quarter ended March 31 ..... 19 42

Principal Jean L. Lambert

Dated . . March 31 ..... 19 42

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 2147

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

111

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31 1946

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Hours Taught per Week	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil was present during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class rooms during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC. REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			57			19 8 12 7 11			4965	446	4176	2885	
0183	Esther Houle	16		1	Long Plain	1		Sewing & Weaving	210	1-2-37	1-2-37		
0195	Rachel Bone	13		1	Elphenstone	1		" "	210	1-1-38	90 ✓	60	
0197	Lina Clara Roulette	14		1	Sandy Bay	1		" "	210	1-12-39	90 ✓	60	
0205	Joyce Roulette	12		1	" "	1		" "	210	8-12-39	90 ✓	60	
0206	Angeline Paul	13		1	Dog Creek	1				9-8-40	--7 ✓	--	Mother kept her home without authorised 7/1/46
0208	Victoria Mousseau	14		1	Sandy Bay	1				13-11-40	--	--	To be discharged
0210	Sarah Starr	18		1	" "	1		Cooking	210	8-2-41	90 ✓	60	
0212	Edna Houle	13		1	Long Plain	1		"	210	8-2-41	90 ✓	60	
0213	Angelic Hunter	13		1	Ebb & Flow	1		" & Weaving	210	8-2-41	90 ✓	60	
0214	Edith Paul	13		1	Dog Creek	1		"	210	8-2-41	90 ✓	60	
0215	Elsie Paul	12		1	" "	1		" "	210	18-11-41	90 ✓	60	
0216	Isabelle Mc Kay	11		1	Rolling River	1		" "	210	8-11-41	90 ✓	60	
0218	Irene Levasseur	13		1	Sandy Bay	1		" "	210	8-11-41	90 ✓	60	
0222	Henriette Beauchamp	13		1	Ebb& Flow	1		Sweing & Weaving	210	10-1-42	90 ✓	60	
0223	Martha Beaulieu	15		1	Sandy Bay	1				10-1-42	38 ✓	--	In Denevor Hospital 9/1/46
0224	Mary Bone	11		1	Elphenstone	1				21-7-42	90 ✓	60	
0225	Emilie Beauchamp	9		1	Ebb & Flow	1				10-1-42	90 ✓	60	
0227	Joyce St-Paul	9		1	" "	1				10-10-42	90 ✓	60	
0228	Alice Roulette	9		1	Sandy Bay	1				10-10-42	90 ✓	60	Mother kept home without aut.
0229	Clara St-Paul	10		1	Ebb &Flow	1				30-7-42	9 ✓	--	Mother TOTAL number of days in Quarter 7/1/46
0230	Flora-Jane Mousseau	8		1	Sandy Bay	1				10-10-42	90 ✓	60	
0231	Hilda Levasseur	10		1	Ebb & Flow	1				28-12-42	--	--	To be discharged
0232	Lina Prince	14		1	Sandy Bay	1				28-12-42	90 ✓	60	
0233	Victoria Beaulieu	13		1	" "	1				21-12-42	90 ✓	60	
0234	Christine Beaulieu	11		1	" "	1				15-1-43	90 ✓	60	
0235	Veronique Mc Ivor	11		1	" "	1				28-12-43	90 ✓	60	
0236	Dorothy Roulette	11		1	" "	1				28-12-43	90 ✓	60	
0237	Hilda Mc-Ivor	12		1	" "	1			7695	TOTALS	6598 6584	4265	
	TOTALS		57	28		22 13 13 17 1							

AGGREGATE number of days pupils in attendance during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY FILM

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Lindsay Days Residential School for the Quarter ended March 31 19 ~2

Principal. Jean Lambert

Dated March 31 19 ~2

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at.

this .19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 554-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

17

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31 1946

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY (Grade 1 / 2 / 3 / 4 / 5 / 6 / -)	STANDING IN CLASS (High School / Very Good / Good / Fair / Poor)	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours of Trade or Course	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended to class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			57	84		22 13 19 13 17 1			7695		6598	4265	
0238	Evangeline Cook	8		1	Sandy Bay	1				28-12-42	90 ✓	60	
0239	Myrtle Burns	10		1	Elphenstone	1		Sewing	210	20-1-43	90 ✓	60	
0240	Murillia Bone	10		1	" "	1		"	210	20-1-43	90 ✓	60	
0241	Bernadette Houle	10		1	Sandy Bay	1				23-3-43	90 ✓	60	
0242	Mary Mc Kay	10		1	Rolling Riv	1				11-6-43	90 ✓	60	
0243	ElisabethaRoulette	6		1	Sandy Bay	1				23-6-43	90 ✓	60	
0244	Madeleine Beaulieu	11		1	" "	1		Sewing & Weaving	210	6-11-43	90 ✓	60	
0245	Grace Maytawassing	12		1	Dog Creek	1		" & Cooking	210	6-11-43 23-6-43	90 ✓	60	
0246	Hilda " "	10		1	" "	1				23-6-43	90 ✓	60	
0247	Edna Eunice " "	9		1	" "	1				23-6-43	90 ✓	60	
0248	Florence Ahom	10		1	Rolling Riv	1				15-9-43	90 ✓	60	
0249	M.Thérese Ahmo	9		1	" "	1				15-9-43	90 ✓	60	
0250	Elsie Moar	6		1	Crane River	1				18-10-43	90 ✓	60	
0251	Lillian Beaulieu	13		1	Sandy Bay	1		Cooking	210	3-12-43	90 ✓	60	
0252	Iona Prince	7		1	" "	1				3-12-43	90 ✓	60	
0254	M.Florence Spence	13		1	" "	1		Sewing	210	30-12-43	90 ✓	60	
0255	Saddie Beaulieu	8		1	" "	1				10-4-44	90 ✓	60	
0256	Dorcy Levasseur	11		1	" "	1				10-4-44	90 ✓	60	
0257	Josephine Maytawassing	9		1	Swan Lake	1				17-10-44	90 ✓	60	
0258	Stella DoreneHoulette	7		1	Sandy Bay	1				18-1-45	90 ✓	60	
0259	Lucillia Beaulieu	7		1	Sandy Bay	1				18-1-45	90 ✓	60	
0260	Mary Elsie Levasseur	8		1	Ebb & Flow	1				6-2-45	90 ✓	60	
0261	Alice Cook	6		1	Sandy Bay	1				5-3-45	90 ✓	60	
0262	Flora Spence	8		1	" "	1				30-7-45	90 ✓ 60 ✓	60 45	
0263	Pearl Satherland	14		1	" "	1		Sewing	135	31-7-45	90 ✓	6	Home Without authorized 1/3/46
0264	Betty Satherland	12		1	" "	1		"	135	31-7-45	60 ✓	45	" " " " "
0265	Olga Paul	11		1	Dog Creek	1		Sewing & Cooking	210	31-7-45	90 ✓	60	
0266	Dorothy Satherland	11		1	Sandy Bay	1				14-9-45	90 ✓	60	
	TOTALS		57	56	TOTALS	3717 251518 1			9435	TOTALS	9058	5915	

9044

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Lambly Boys Residential School for the Quarter ended March 31 1946

Principal Jean Lambert

Dated March 31 1946

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this .19

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian School School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31 194 6

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours of Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			31	26		31 1 7 2 5 1 5 1 8 1	High School / Very Good / Good / Fair / Poor		9435		9056	5915	
0267	Mary Houle	6		1	Long Plain	1	*			14-9-45	90 ✓	60	
0268	Doris Maytawassing	8		1	Dog Creek	1	*			1-9-45	90 ✓	60	
0269	Catherine Bone	7		1	Elphenstone	1	*			15-9-45	90 ✓	60	
0270	Jeanne Bone	7		1	" "	1	*			15-9-45	90 ✓	60	
0271	Helen Kippen Amyotte	8		1	Rolling Riv	1	*			17-9-45	90 ✓	60	
0272	Sarah Beaulieu	10		1	Sandy Bay	1	*			21-9-45	90 ✓	60	
0273	Lina Missyabit	9		1	Dog Creek	1	*			25-9-45	90 ✓	60	
0274	Cecilia Missyabit	7		1	" "	1	*			25-9-45	90 ✓	60	
0275	Ida Missyabit	11		1	" "	1	*			25-9-45	43 ✓	--	In Denevor Hospital 13/1/46
0276	Rose Roulette Beaulieu	7		1	Sandy Bay	1	*			27-9-45	90 ✓	60	
0277	Mlembelle Mousseau	15		1	" "	1	*	Sewing & Cooking	210	29-9-45	90 ✓	60	
0278	Rose Anna Hunter	6		1	Ebb & Flow	1	*			~~Feb 27/46~~ ~~March 5/46~~	~~90~~ 96 ✓	60	Formal application for admission to school for Portage Feb 27-46
0279	Marguerite Beaulieu	7		1	Sandy Bay	1	*			~~Feb 27/46~~	~~90~~ 96 ✓	60	" " " "
0280	Bernice Houle	6		1	" "	1	*			~~Feb 27/46~~	~~90~~ 96 ✓	60	" " " "
0281	Irene Houle	7		1	" "	1	*			~~Feb 27/46~~	~~90~~ 96 ✓	60	" " " "
											10347		
	TOTALS		57	71	TOTALS	51 172515 19 1			9645	TOTALS	~~10129~~ 10347	6155	

NOTE- Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

N B 2 letters were received from Ottawa one saying that in case of newly admitted pupils "Date of Entrance to School" and "Total number of days pupil in residence during Quarter" should be shown in place of "TOTAL number of days in Quarter. 991"

Public Account letter says that the "Date of Entrance to School" and "Total number of days pupil in residence during Quarter" could be disregarded such is the case in this present quarterly return

1 Year Lambert Sums

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.. ~~10129~~ 10347

AVERAGE attendance of pupils during Quarter ~~114.5~~ 114.97

AMOUNT of per capita grant due for Quarter

114.97 x 41.25 = 4742.51

114.97 x .375 = 431.14

5173.65

Paid 24/5/46

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Residential School for the Quarter

[redacted] Dec. 31 19 43

Principal Jean Rambert

Dated Dec 31 19 43

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

[redacted] 19 .

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 2147

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie ..... Agency

REPORT of the Of Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31 1945 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
186	Norbert Beaulieu	14	1		Sandy Bay	1	"	Carpentry	180	1-3-36	80	50	Absent Nov.16-27,45 ithout reason
197	Salomon Bone	14	1		Alphinstone	1				Dec. 1937	--	--	Did not come back in Septem er
203	Paul Levasseur	12	1		Ebb&Flow	1	"	Carpentry	205	Dec. 1939	92	56	
206	Wilfrid Spence	13	1		Sandy Bay	1	"	Poultry Raising	190	1-5-40	92	56	
208	Johnny Mousseau	13	1		Ebb&Flow	1	"	" "	190	1-11-40	92	56	
213	Laurent Mousseau	14	1		" "	1	"	" "	190	13-11-40	92	56	
214	James Manigens	13	1		" "	1	"	Carpentry	205	13-11-40	92	56	
215	Marcien Beaulieu	13	1		Sandy Bay	1	"	" " farming	200	13-11-40	90	53	ome in .ov.[illegible]-45 authorized.
218	Pete Beaulieu	13	1		" "	1	"	" "	80	6-2-41	37	25	Absent Oct.16-Nov.45.Without reason.
219	Franck Beaulieu	11	1		" "	1	"			8-2-41	92	58	
220	Leonard Beaulieu	11	1		" "	1	"			6-2-41	92	58	
222	Lucien Spence	111	1		" "	1	"		205	8-2-41	71	28	Back from HospitalOct.21-45
223	Emile McKay	14	1		Rolling River	1	"	Carpentry Farming		13-4-41	92	58	
224	Salomon McKay	14	1		" "	1	"	" "	205	13-4-41	92	56	
226	William Mc Kay	12	1		" "	1	"	" "	205	6-11-41	92	56	
227	Rodolphe Mousseau	12	1		Sandy Bay	1	"	" "	205	6-11-41	92	58	
228	Robert Roulette	12	1		" "	1	"	" "	200	10-14-41	69	55	Absent7-8-9ot. [illegible] ithout reason
229	Matthew Mousseau	11	1		" "	1	"			10-1-41	92	56	
230	Christopher Beaulieu	13	1		" "	1	"	CarpentryFarming	205	10-10-42	92	56	Outside classroom T.B. plus 30 days
231	William Manigens	15	1		Ebb&Flow	1	"			30-10-42	51	0	Went to Hospital Oct. 21-45 Dec.27-45
232	Pete Roulette	13	1		Sandy Bay	1	"	Farming	200	21-12-42	91	57	[illegible] going home for [illegible]
235	Gilbert Mousseau	13	1		Sandy Bay	1	"	Carpentry&Farming	205	21-12-42	92	56	
234	David McIvor	11	1		" "	1	"			21-12-42	92	58	
235	Gilbert Roulette	13	1		" "	1	"	Farming	205	21-12-42	92	58	
236	Camille Roulette	10	1		" "	1	"			15-1-43	92	58	
238	Fred McIvor	13	1		" "	1	"	Carpentry	205	28-12-42	92	56	
239	Joe Houle	13	1		" "	1	"	Carpentry &Farm.	205	7-5-43	92	58	
241	Donald Prince	11	1		" "	1	"			15-1-43	92	58	
					TOTALS	1 5 5 6 11			3685	TOTALS	2339 21	1428	

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Residential School for the Quarter [redacted] Dec 31 19 45

Principal Jean Lambert

Dated Dec 31 19 45

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this .19. .

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Regn. No. 2147

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie ..... Agency

REPORT of the Sandy Bay Residential School at Marina on Sandy Bay Reserve for Quarter ended Dec. 31 1945 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Taught per Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			28			1	5	5	6	11						3685		2349	1428	
242	Franck Bone	11	1		Elphinstone				1								20-1-43	92 ✓	58	
244	Joseph McKay	11	1		Rolling River	1											11-6-43	92 ✓	58	
245	Angus A Roulette	10	1		Sandy Bay	1											23-3-43	92 ✓	58	
246	Donald F. Bone	11	1		Elphinstone		1										21-?-43	92 ✓	58	
247	Alvin Spence	9	1		Sandy Bay	1											15-9-43	92 ✓	58	
248	Marcel Houle	10	1		" "		1										15-9-43	92 ✓	58	
249	Russell Paul	9	1		Dog Creek		1										18910-43	92 ✓	58	
250	Leo Paul	7	1		" "		1										18-10-43	92 ✓	58	
252	Jean-BaptisteRoulette	5	1		Sandy Bay	1											3-12-43	92 ✓	58	
253	Roy Mousseau	7	1		" "	1											3-12-43	92 ✓	58	
255	Clifford Swan	13	1		Dog Creek		1								Carpentry	205	3-12-43	92 ✓	58	
256	Lawrencwe Swan	14	1		" "		1								CarpentryFarming	205	3-12-43	92 ✓	58	
257	Olivier Desjarlais	13	1		Sandy Bay	1											10-4-44	--	--	2 Did not comhe back in Sept.
258	Donald Desjarlais	11	1		" "	1											10-4-44	--	--	2 " " " " " "
259	Jeo Armand Richard	12	1		" "	1											10-4-44	92 ✓	58	
260	Roy Daniels	5	1		Bong Plain	1											17-10-44	92 ✓	58	
261	Haward Houle	10	1		" "		1										17-10-44	92 ✓	58	
262	Angus Swan	11	1		Dog Creek		1										17-10-44	92 ✓	58	
263	Raymond Maytwassing	6	1		Swan Lake	1											17-10-44	92 ✓	58	
264	John H. St-Paul	9	1		Lobe Flow	1											6-2-45	92 ✓	58	
265	Walter Mc Lean	13	1		Dog Creek					1							17-5-45	--	--	2 Going to school in winnipeg
266	Harold Paul	5	1		" "	1											30-7-45	92 ✓	58	
267	Bill Paul	6	1		" "		1										30-7-45	92 ✓	58	
268	Stanley Mc Kay	8	1		Rolling Riv.	1											18-9-45	92 ✓	58	
269	Wilfrid Paul	8	1		Dog Creek	1											18-9-45	92 ✓	58	
270	Henry G. Mc Ivor	9	1		Sandy Bay	1											7sept45	92 ✓	58	Formal admission Oct.17-45
271	Joe Kippen Amyotte	9	1		Rolling Riv.	1											13Sept 45	92 ✓	58	
272	Isaac Beaulieu	7	1		Sandy Bay	1											10Oct-45	82 ✓	40	
	TOTALS		56		TOTALS	19	135	8	11							4095	TOTALS	4609	2660	

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.. " " Nov.8-45 $

" " " Dec.1st-45

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Residential School for the Quarter ended Dec. 31 19 45

Principal Jean Lambert

Dated Dec. 31 19 45

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

Form No. I. A. 403
Requ. No. 2147

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Residential School at Marius On Sandy Bay Reserve for Quarter ended Dec 31- 1945 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			56			19 13 5 8 11			4095 4095			
0163	Esther Moule	16		1	Long Plain	1		Sewing & Weaving	205 1-2-33-37	92 ✓	56	Very interested girl, taking Grade VIII
0195	Rachel Bone	13		1	Elphenstone	1		" "	205 1-1-38	92 ✓	58	
0197	Lina c. Roulette	14		1	Sandy Bay	1		" "	205 1-12-39	92 ✓	58	
D 0199	Adeline Beaulieu	15		1	" "	1			1-2-39	--	--	2 Married, To be discharged.
0205	Joyce Roulette	12		1	" "	1		"	205 6-12-39	92 ✓	56	
0206	Angeline Paul	13		1	Dog Creek	1		" "	205 6-12-39	92 ✓	58	
0208	Victoria Mousseau	14		1	Sandy Bay	1		" "	205 9-6-40	92 ✓	58	
0210	Sarah Starr	15		1	" "	1			13-11-40	--	--	2 Did not come back in Sept.
0212	Anne Moule	13		1	Long Plain	1		Sewing	205 6-2-41	92 ✓	58	Had tonsils removed.
0213	Angeline Dumber	13		1	Ebb&Flow	1		"	205 6-2-41	92 ✓	58	
0214	Edith [illegible]	13		1	Dog Creek	1		" & Weaving	205 6-2-41	92 ✓	58	
0215	Alexis Paul	12		1	" "	1		" "	205 6-2-41	92 ✓	58	
0216	Isabelle McKay	11			Rolling Riv.	1		"	205 16-11-41	92 ✓	56	
0218	Irene Levasseur	13		1	Sandy Bay	1		" "	205 6-11-41	92 ✓	58	
0222	Henriette Beauchamp	13		1	Ebb&Flow	1		" "	205 6-11-41 205	92 ✓	58	
0223	Martha Beaulieu	15		1	Sandy Bay	1		" "	200 10-1-42	92 ✓	53	Had tonsils removed.
0224	Mary Bone	11		1	Elphenstone	1		Sewing	205 10-1-42	92 ✓	53	
0225	Emilie Beauchamp	9		1	Ebb&Flow	1			21-7-42	92 ✓	58	
0227	Joyce St-Paul	7		1	" "	1			10-1-42	92 ✓	58	
0228	Alice Roulette	9		1	Sandy Bay	1			10-1-42	92 ✓	58	
0229	Clara St-Paul	10		1	Ebb&Flow	1			10-10-42	92 ✓	58	
0230	Flora JaneMousseau	8		1	Sandy Bay	1			30-7-42	92 ✓	53	Had tonsils removed
0231	Hilda Levasseur	10		1	Ebb&Flow	1			10-10-42	92 ✓	58	
0232	Lina Prince	14		1	Sandy Bay	1			28-12-42	--	--	2 Did not come back in Sept.
0233	Victoria Beaulieu	13		1	" "	1			28-12-42	92 ✓	58	
0234	Christine Beaulieu	11		1	" "	1			21-12-42	92 ✓	56	
0235	Veronique McIver	11		1	" "	1			15-1-43	92 ✓	56	
0236	Dorothy Roulette	11		1	" "	1			28-12-43	92 ✓	58	
	TOTALS		56	28	TOTALS	2218 1114 18 1		7165	TOTALS	6909	4290	

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Residential School for the Quarter ended Dec. 31 19 45

Principal Jean Lambert

Dated Dec. 31 19 45

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 3147

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

IV

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie ..... Agency

REPORT of the Sandy Bay Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended Dec. 31 1945 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours a week	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil had residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			56	28		22 18 1114 16 1			7165		6909	4290	
0237	Hilda McIvor	12		1	Sandy Bay	1		Sewing	200	28-12-42	92	53	Had tonsils removed
0238	Evangeline Cook	8		1	" "	1				28-12-42	92	58	
0239	Myrtle Burns	10		1	Elphenstone	1		"	205	20-1-43	92	58	
0240	Murillia Bone	10		1	" " "	1		" "	205	29-2-43	92	58	
0241	Bernadette Houle	10		1	Sandy Bay	1				23-3-43	92	58	
0242	Mary McKay	10		1	Rolling R.	1				11-6-43	92	58	
0243	Elisabeth Roulette	6		1	Sandy Bay	1				23-8-43	92	58	
0244	Madeleine Beaulieu	11		1	" "	1		Sewing &Weaving	205	6-11-43	92	58	
0245	Grace Maytwassing	12		1	Dog Creek	1		" & Cooking	205	6-11-43	92	58	
0246	M Ida " "	10		1	" "	1				23-8-43	92	58	
0247	Edna Eunice " "	8		1	" "	1				23-8-43	92	58	
0248	Florence Ahmo	10		1	Rolling R.	1				15-9-43	92	58	
0249	M.Therese Ahmo	9		1	" "	1				15-9-43	92	58	
0250	Elsie Moor	8		1	Crane River	1				18-10-43	92	58	
0251	Lillian Beaulieu	13		1	Sandy Bay	1		Cooking	205	3-12-43	92	58	
0252	Iona Prince	7		1	" "	1				3-12-43	92	58	
D 0253	Ida Swan	15		1	Dog Creek	1				3-12-43	re	re	To be discharged, now a mother
0254	M.Florence Spence	13		1	Sandy Bay	1		" " "	200	3-12-43	90	56	Absent Dec26,29-45 Authorises
0255	Sad die Beaulieu	8		1	" "	1				10-4-44	92	58	
0256	Doroy Levasseur	11		1	" "	1				10-4-44	92	58	
0257	Josephine Maytwassing	9		1	Swan Lake	1				17-10-44	92	58	
0258	Stella DorenneRoulette	7		1	Sandy Bay	1				12-1-45	92	58	
0259	Lucillia Beaulieu	7		1	" "	1				12-1-45	92	58	
0260	Mary Elsie Levasseur	8		1	Ebb&Flow	1				6-2-45	92	58	
0261	Alice Cook	6		1	Sandy Bay	1				5-3-45	92	58	
0262	Flora Spence	8		1	" "	1				30-7-45	92	58	
0263	Pearl Satherland	14		1	" "	1		Sewing &Cooking	205	31-7-45	92	58	
0264	Betty " "	12		1	" "	1		" "	205	31-7-45	92	58	
	TOTALS		56	56	TOTALS	39 24 131718 1			9000		9391	5849	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PART I

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

E
FILE

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Residential School for the Quarter ended Dec. 31 19 45

Principal Jean Lambert

Dated Dec. 31 19 45

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department

Indian Agent

Dated at

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 2147

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended Dec. 31 1945 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours per week	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil was present during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			36	36		39 24 15 17 16 1			9000		9391	5859	
0265	Olga Paul	11		1	DogCreek	4				31-7-45	92 ✓	58	
0266	Dorothy Satherland	11		1	Sandy Bay	1				14-9-45	85 ✓	54	Absent NOv.8-15-45not authorized
0267	Mary Houle	6		1	Long Plain	1				14-9-45	92 ✓	58	
0268	Doris Maytwassing	8		1	Dog Creek	1				-1Setp.45	92 ✓	58	Formal admission in Oct.17-45
0269	Catherine Bone	7		1	Elpheistonel					15Sept.45	92 ✓	58	" " " " Oct.10-45
0270	Jeanne Bone	8		1	" "	1				15 Sept-45	92 ✓	58	" " " 2 Oct. 29-45
0271	Helen Kippen Amyotte	8		1	Rolling Rivl					17 Sept.45	92 ✓	58	" " " "Nov. 8-45
0272	Sarah Beaulieu	10		1	Sandy Bay	1				21Sept.45	92 ✓	58	" " " Nov.12-45
0273	Lina Missyabit	9		1	Dog Creek	1				25 Sept.45	92 ✓	58	" " " Nov.12-45
0274	Cecilia " "	7		1	" "	1				25 Sept.45	92 ✓	58	" " " Nov.12-45
0275	Ida " "	11		1	" "	1				25 Sept.45	92 ✓	58	" " " Nov.12-45
0276	RoseRoulette-Beaulieu	7		1	Sandy Bay	1				27 Sept.45	92 ✓	58	" " " Nov.21-45
0277	M. Isabelle Mousseau	15		1	" "	1		Sewing&Cooking	205	29 Sept.45	92 ✓	58	" " " Dec. 4-45
	TOTALS		56	69	TOTALS	50 24 14 17 16 1			9205	TOTALS	10580	6609	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter ~~10569~~ 10,610

AVERAGE attendance of pupils during quarter 115 .33

Allowed 95 + 12 days.

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

105 x 41.25 = 4,331.25
105 x 3.75 = 393.75
4,125.00

23/2/46 K.B.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Residential School for the Quarter ended September 30 1945 19

Principal J. Lambert

Dated September 30 1945. 19

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 2147

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Residential School at Marius P. O. on Sandy Bay Reserve for Quarter ended Sept 30 1943 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Poor	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Course	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class rooms during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
186	Norbert Beaulieu	14	1		SandyBay					1							1		Farming	185	1-3-1936	92	25	
197	Salomon Bone	14	1		Alphinstone				1						*						Dec. 1937	62 ✓	--	Home without reason
203	Paul Levasseur	12	1		Mob & Flow				1						*						Dec. 1939	92	25	
208	Wilfrid Spence	13	1		SandyBay					1					*						25-11-40	92	25	
212	Johnny Mousseau	13	1		Ebb Flow					1					*				Poultry Raising	170	23-11-40	92	25	
213	Laurent Mousseau	14	1		* *				1								*		*	170	13-11-40	25 ✓	20	
214	James Manigens	13	1		* *					1							*		Carpentry	185	13-11-40	92	25	
215	Marcien Beaulieu	13	1		Sandy Bay				1								*				13-11-40	-- 62 ✓	--	Home without reason
218	Pete Beaulieu	13	1		* *					1							*		Carpentry and Farming	185	8-2-41	92	25	
219	Franck Beaulieu	111	1		Sandy Bay					1					*						8-2-41	92	25	
220	Leonard Beaulieu	11	1		* *					1					*						8-2-41	92	25	
222	Lucien Spence	11	1		* *		1														8-2-41			Hospital
223	Emile Mc Kay	14			Rolling River					1							*		Carpentry and Farming	185	13-4-41	83 ✓	20	
224	Salomon Mc Kay	14	1		* *				1										* *	185	13-4-41	83 ✓	20	
226	William McKay	12	1		* *					1							*		Carpentry	185	8-11-41	83 ✓	--- 20	
227	Rodolphe Mousseau	12	1		SnadyBay				1								*		* and Farming	185	8-11-41	92	25	
228	Robert Roulette	12	1		Sandy Bay		1														10-1-42	-- 62 ✓	--	Home witout Reason
229	Matthew Mousseau	11	1		Sandy Bay					1					*						10-1-42	92	25	
230	Christopher Beaulieu	13	1		* *					1					*				Carpentry and Farming	185	10-10-42	92	25	
231	William Manigens	15	1		Mob Flow				1						*						30-10-42	30 ✓	25	
232	Peter Roulette	13	1		Sandy Bay		1														21-12-42	-- 62 ✓	--	Home without reason
233	Gilbert Mousseau	13	1		Sandy Bay			1													21-12-42	-- 62 ✓	--	Home without reason
234	David Mc Ivor	11	1		Snady Bay		1								*						21-12-42	38	5	
235	Gilbert Roulette	13	1		Sandy Bay		1												Farming	185	21-12-42	92	25	
236	Camille Roulette	10			* *	1									*						15-1-43	92	25	
238	Fred Mc Ivor	13	1		* *			*							*				Carpentry	185	28-12-42	92	25	
			26			1	5	2	7	11										2190		19744	460	

TOTALS — TOTALS

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

* AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during quarter.

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

TOTAL number of days in Quarter

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the ... Study Day Residential ..... School for the Quarter

[redacted] September 30 1945 .....19.

Principal J. Lambert .....

Dated September 30 1945

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

[redacted] .19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 2147

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie ..... Agency

REPORT of the Sandy Bay Residential School at Marius P.O. on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30 194[illegible]

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			26			1 5 2 7 11			2190		1974	460	
239	Joe Houle	13	1		Sandy Bay	1	*	Carpentry and Farming	185	7-5-43	92	25	
241	Daniel Prince	11	1		Sandy Bay	1	*			15-1-43	92	25	
242	Franck Bone	11	1		Elphinstone	1	*			20-1-43	90	23	
244	Joseph Mc Kay	11	1		Rolling River	1	*			11-6-43	90	23	
245	Angus A Roulette	10	1		Sandy Bay	1	*			23-3-43	92	30 25	
246	Donald F Bone	11	1		Elphinstone	1	*			21-9-43	92	23	
247	Alvin Spence	9	1		Sandy Bay	1	*			15-9-43	92	25	
248	Marcel Houle	10	1		Sandy Bay	1	*			15-9-43	92	25	
249	Russell Paul	9	1		Dog Creek	1	*			18-10-43	92	25	
250	Léo Paul	7	1		" "	1	*			18-10-43	92	25	
252	Jean-Baptiste Roulette	5	1		Sandy-Bay	1	*			3-12-43	92	25	
253	Roy Mousseau	7	1		Sandy Bay	1	*			3-12-43	91	24	
255	Clifford Swan	13	1		Dog Creek	1	*	Carpentry	185	3-12-43	92	25	
256	Lawrence Swan	14	1		" "	1				3-12-43	62		Coming back soon
257	Olivier Desjarlais	13	1		Sandy Bay	1				10-4-44	62		Home without reason
258	Donald Desjarlais	11	1		" "	1				10-4-44	62		" " " "
259	J. ARmand Richard	12	1		" "	1				10-4-44	62		" " " "
260	Roy Daniels	5	1		Long Plain	1	*			17-10-44	92	25	
261	Howard Houle	10	1		" "	1	*			17-10-44	91	24	
262	Angus Swan	11	1		Dog Creek	1	*			17-10-44	92	25	
263	Raymond Metweassing	6	1		Swan Lake	1	*			17-10-44	92	25	
264	John Henry St-Paul	9	1		Ebb Flow	1	*			6-245	92	25	
265	Walter Mc Lean	13	1		Dog Creek	1	*			17-5-45			Going to school at Wpg.
266	Harold Paul	5	1		" "	1				30-7-45	62	25	
267	Bill Paul	6	1		" "	1				30-7-45	62	25	
268	Stanley Mc Kay	8	1		Rolling R	12				18-9-45	23	23	Present at school all Sept
269	Wilfrid Paul	8	1		Dog Creek	1				18-9-45	30	25	" " " " " " " "
			53			1613 4 9 11			2560		4052	1000	

TOTALS TOTALS TOTALS

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Residential School for the Quarter ended September 30 1945 19

Principal J. Lambert

Dated September 30 19 45

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this .19.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 2147

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30 194

REGISTER NUMBER		AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORISED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8 High School	Very Good	Good	Fair	Poor				Total number of days pupil was resident on during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	
			53			16	13	4	9	11									2560		4052	1000	
0163	[redacted]	16		I	Long Plain					1				*				Sewing & Weaving	185	1-2-37	91	24	
0195	[redacted]	13		I	Kiphinstone				1						*			* *	185	1-1-38	90	23	
0197	Lina Clara Roulette	14		I	Sandy Bay				1					*				* *	185	1-12-39	92	25	
0199	Adeline Beaulieu	15		I	Sandy Bay				1											1-2-39	62	--	At home without reason
0205	Joyce Roulette	12		I	Sandy Bay			1							*			Sewing	185	8-12-39	92	25	
0206	Angeline Paul	13		I	Dog Creek Sandy-Bay				1					*				Sewing & Weaving	185	8-12-39	30	25	
0208	[redacted]	14		I	Sandy Bay				1						*			* *	185	9-5-40	30	25	
0210	[redacted]	15		I	Sandy Bay			1												13-11-40	--	--	At home without reason
0212	Edna Houle	13		I	Long Plain			1							*			Cooking	185	8-2-41	91	24	
0213	Angelique Hunter	13		I	Ebb & Flox			1							*			*	185	8-2-41	92	25	
0214	[redacted]	13		I	Dog Creek			1							*			*	185	8-2-41	92	25	
0215	Elsie Paul	12		I	" "			1							*					8-2-41	91	24	
0216	Isabelle Mc Kay	11		I	Rolling River					1								Weaving	170	18-11-41	90	23	
0218	Irene Levasseur	13		I	Sandy Bay			1							*			* & Cooking	185	8-11-41	92	25	
0222	Henriette Beauchamp	13		I	Ebb & Flox					1								* *	185	8-11-41	92	25	
0223	Martha Beaulieu	15		I	Sandy Bay			1										* * *	185	10-1-42	92	25	
0224	Mary Bone	11		I	Kiphinstone			1							*			Sewing	185	16-1-42	92	25	
0225	Emily Beauchamp	9		I	Ebb & Flox		1								*					21-7-42	92	25	
0227	Joyce St-Paul	7		I	" "	1									*					30-11-42	92	25	
0228	Alice Roulette	9		I	Sandy Bay		1								*					10-1-42	92	25	
0229	Clara St Paul	10		I	Ebb & Flox	1									*					10-10-42	92	25	
0230	Flora Jane Mousseau	8		I	Sandy-Bay	1									*					28-12-42	92	25	
0231	Hilda Levasseur	10		I	Ebb & Flox		1								*					10-10-42	92	25	
0232	Lina Prince	14		I	Sandy Bay			1												28-12-42	--	--	
0233	Victoria Beaulieu	13		I	" "		1								*					28-12-42	92	25	
0234	Christine Beaulieu	10		I	" "		1								*					21-12-42	92	25	
0235	Veronique Mc Ivor	11		1	" "		1								*					15-1-43	92	25	
	TOTALS		53	87	TOTALS	1d16	6	19	16	3									5135	TOTALS	5191	1593	

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Residential School for the Quarter ended September 30 19 45

Principal J Lambert

Dated September 30 19 45

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this . 19 . .

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Regn. No. 2147

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie ..... Agency

REPORT of the Sandy Bay Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30 1943 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE
			53	27		1d 1s 6 1916 3			5135		6191	1593	
0236	Dorothy Roulette	11		1	Sandy Bay	1				28-12-42	92	25	
0237	Hilda Mc Ivor	12		1	Sandy Bay	1	"	Sewing	185	28-12-42	92	25	
0238	Evangeline Cook	8		1	" "	1	"			28-12-42	92	25	
0239	Myrtle Burns	10		1	Elphinstone	1	1	Sewing & Weaving	170	20-1-43	92	23	
0248	Bernadette Houle	10		1	Sandy Bay	1				23-3-43	92	25	
0240	Murillia Bone	10		1	Elphinstone	1	"			29-2-43	92	23	
0242	Mary Mc Kay	11		1	Rolling River	1	"			11-6-43	92	23	
0243	Elizabeth Roulette	6		1	Sandy Bay	1	"			25-8-43	92	25	
0244	Madeleine Beaulieu	11		1	" "	1	"	Sewing and Weavin	185	6-1143	92	25	
0245	Grace Maytwayasing	12		1	Dog Creek	1	"			23-8-43	92	25	
0246	Mary Ida " "	10		1	" "	1	"			23-8-43	92	25	
0247	Anna Annise " "	8		1	" "	1	"			23-8-43	92	25	
0248	Florence Ahmo	10		1	Crane River	1	"			15-9-43	92	25	
0249	Mary Therese Ahmo	9		1	" "	1	"			15-9-43	92	25	
0250	Elsie Moor	8		1	" "	1	"			18-10-43	92	25	
0251	Lillian Beaulieu	13		1	Sandy Bay	1				3-12-43	92	25	
0252	Iona Prince	7		1	" "	1				3-12-43	92	25	
0253	Ida Swan	15		1	Dog Creek	1				3-12-43	--	--	At home without reason
0254	Mary Florence Spence	13		1	Sandy Bay	1				30-12-43	62		" " " " "
0255	Saddie Beaulieu	8		1	" "	1	1			10-4-44	92	25	
0256	Dorcy Levasseur	11 9		1 1	" "	1	"			10-4-44	92	25	
0257	Josephine Maytwayasing				Swan Lake	1	"			17-10-44	86	20	
0258	Stella Dorine Roulette	7		1	Sandy Bay	1				18-1-45	92	25	
0259	Lucillia Beaulieu	7		1	" "	1	"			18-1-45	92	25	
0260	Mary Elsie Levasseur	8		1	Sib & Flox	1	"			6-2-45	92	25	
0261	Alice Cook	6		1	Sandy Bay	1				5-3-45	92		
0262	Flora Spence	8		1	" "	1	"			30-7-45	62	25	
			53	54	TOTALS	36 2210 2016 3			5665	TOTALS	8517	2207	

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers

05

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the ... Sandy Bay Residential .....School for the Quarter ended ..... September 30 1945

Principal... J Lambert .....

Dated September 30 19 45

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this. .19 .

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I A 403
Reqn. No. 2147

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie .....Agency

REPORT of the... Sandy Bay Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30 1945 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1 2 3 4 5 6 7 8 High School	Very Good Good Fair Bad						
			53	54		3622 10 2016 3			5665		8517	2207	
0263	Pearl Sutherland	14		1	Sandy Bay	1	1			31-7-45	61	25	
0264	Betty " " "	12		1	" " "	1	"			31-7-45	61	25	
0265	Olga Paul	11		1	Dog Creek	" 1	"			31-7-45	61	25	
0266	Dorothy Sutherland	11		1	Sandy Bay	1	"			14-9-45	30	25	?
0267	Mary Houle	6		1	Long Plain	1	"			14-9-45	30	25	?

TOTALS 53 59 TOTALS 4022 112016 3 5665 TOTALS 8760 2332

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 8769

AVERAGE attendance of pupils during quarter ~~95.272~~ 95.22 (64.12)

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

95.22 x 41.25 = 3,921.82
95.22 x 5.11 = 363.07
4,284.89

12-11-45

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

OR 6/1/47 ADK

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the ..... School for the Quarter ended 19

Principal .....

Dated 19

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at ..... this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

Form No. I. A. 403
Reqn No. 4330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

17

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the [illegible] Residential School at [illegible] on [illegible] Reserve for Quarter ended [illegible] 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade is Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	[illegible]					Grade 272 1023 14 5	High School Normal Class 1 2 3		720		5330	5040	
0272	Sarah Beaulieu	11		1	[illegible]					21-9-45	--	-- ✓	Sent without reason.
0273	Lina Missyabit	10		1	Dog Creek					23-9-45	92 ✓	5	
0274	Cecilia Missyabit	8		1	" "					23-9-45	92 ✓	50	
0275	Ida Missyabit	12		1	" "					23-9-45	92 ✓	20	
0276	Rose Roulot-Beaulieu	9		1	[illegible]					24-9-45	92 ✓	50	
0277	M. Isabelle Boileau	15		1	" "			Cooking course	720.225	21-9-45	2 ✓	50	
0278	Rose Ann Carter	7		1	Lac La Croix					24-9-45	92 ✓	50	
0279	Marguerite Beaulieu	8		1	[illegible]					27-9-45	92 ✓	50	
0280	[illegible]	7		1	[illegible]					27-9-45	92 ✓	[illegible]	
0281	Irene [illegible]	6		1	[illegible]					27-9-45	92 ✓	[illegible]	
0282	Lizzie Owen	6		1	No fixed					28-9-45	92 ✓	[illegible]	
0283	Lina Chingwa	7		1	" "					28/9/45	92 ✓	[illegible]	
0284	Nellie Batchelland	10		1	Sandy Bay					1-10-45	92 ✓	[illegible]	
0285	Martha Mc Ivor	9		1	Sandy Bay					29/10/45	92 ✓	[illegible]	
0286	Irene Mc Ivor	14		1	" "			Dress making	225	15-10-46	92 ✓	58	
0287	Maria Rose Collette	8		1	" "					15-10-46	92 ✓	58	
0288	Doreen Helen Spence	9		1	" "					15-10-46	92 ✓	58	
0289	Amilia Beaulieu	11		1	" "					15-10-46	92 ✓	58	
0290	Theresa Beaulieu	9		1	" "					15-10-46	92 ✓	58	
0291	M. Stella Beaulieu	11		1	" "					15-10-46	92 ✓	58	
0292	Irene Settee	12		1	Lac La Croix					[illegible]	92 ✓	58	
0293	Bernice Mc Ivor	6		1	Sandy Bay					[illegible]	85 ✓	58	
0294	Maria Anne Burns	10		1	Elphinestone					[illegible]	85 ✓	58	
0295	Mary Jane Ahmo	7		1	Rolling Riv."					[illegible]	28 ✓	58	
0296	Dora Ahmo	5		1	" " "					1-12-45	28 ✓	58	
	TOTALS	62	80		TOTALS	45 32 18 24 14 9					343 TOTALS 594		

Date of official application for admission to school and date of entering school X-16

10396

TOTAL number of days in Quarter 92

Not accepted yet but requested.

AGGREGATE number of days pupils in attendance during Quarter 10396

" " " " " " "

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 113

" " " " " " "

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

113 x 41.25 = 4,661.25

113 x 3.75 = 423.75

5,085.00

X-16 1 year

5,085.00

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the . Sandy Bay Indian Residential S . School for the Quarter ended ..... Dec. 31 1946 ..... 19 .....

Principal Fr J. Lambert

Dated Dec. 31. 1946. 19

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

[redacted] 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I A 403
Reqn. No. 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

7

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Ile[redacted]ge la Crairie ..... Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian School School at Marius .....on..... Sandy Bay Reserve for Quarter ended ..... Dec. 31. 1946. 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade	STANDING IN CLASS: High School	STANDING IN CLASS: Very Good	STANDING IN CLASS: Good	STANDING IN CLASS: Fair	STANDING IN CLASS: Poor	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Hours Taught per Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			62	28		1721	102113						6290		6214	3906	
0244	Madeleine Beaulieu	12		1	Sandy Bay							Sewing&weaving	205	6-11-43	92 ✓	56	
0245	Grace Maytawashing	13		1	Dog Creek							" Cooking	205	23-8-43	92 ✓	56	
0246	Ida Maytawashing	11		1	"									23-8-43	92 ✓	56	
0247	Charles Alex Maytawashing			1	"									23-8-43	92 ✓	56	
0248	Florence Ahmo	12		1	Rolling River							Sewing	205	15-9-43	92 ✓	56	
0249	M. Therese Ahmo	10		1	Roling River							"		15-9-43	92 ✓	56	
0250	Alsie Cour	9		1	Crane River							"		18-9-43	92	56	
0251	Lillian [illegible]	14		1	Sandy Bay							"		3-12-43	--	-- ✓	[illegible] without reason.
0252	Ione Prince	6		1	"							"		3-12-43	92 ✓	56	
0254	M. Therese Ahmo	14		1	"							"	205	30-12-43	92 ✓	56	
0255	[illegible]	9		1	"							"		1-4-44	92 ✓	56	
0256	Dorcy Monteleur	12		1	"							" Sewing	205	10-4-44	92 ✓	56	
0257	Josephine Maytawash	10		1	Dog Creek									17-10-44	92 ✓	56	
0258	Stella Doreen Roulette	8		1	Sandy Bay									10-1-45	92 ✓	56	
0259	Lucille Beardy	8		1	Sandy Bay									18-1-45	92 ✓	56	
0260	Mary Alice Bone			1	Shoal Lake									6-3-45	--	-- ✓	[illegible]
0261	Alice Cook	7		1	[illegible]									9-3-45	92 ✓	56	
0262	Flora [illegible]	9		1	"									31-7-45	92 ✓	56	
263	Pearl Sutherland	15		1	"								205	30-7-46	92 ✓	56	
0264	[illegible] Sutherland	13		1	"								205	31-7-46	92 ✓	56	
0265	[illegible]	12		1	[illegible]							" Cooking	205	31-7-46	92 ✓	56	
0266	[illegible] Sutherland	12		1	Sandy Bay									14-[illegible]-45	92 ✓	56	
0267	[illegible]	7		1	Dog Creek									1-[illegible]-45	92 ✓	56	
0268	[illegible]	7		1	Sandy Bay									4-9-[illegible] 14-[illegible]-45	92 ✓	56	
0269	[illegible]	8		1	[illegible]									1-[illegible]-45	--	-- ✓	
0270	[illegible]	8		1	"									1-[illegible]-45	--	-- ✓	
0271	Helen [illegible]	9		1	Rolling River									1-[illegible]-45	92 ✓	56	
	TOTALS		62	56	TOTALS	[illegible]							7930	TOTALS	[illegible]	2[illegible]	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Henry Currey that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended Dec. 31. 1946. 19

Principal Fr J. Lambert

Dated Dec. 31. 1946. 19

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I A 403
Reqn No. 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

IV

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Pointe la Prairie ... Agency

REPORT of the Roman Catholic Indian Residential School at Marius on Sand Bay Reserve for Quarter ended Dec. 31.19[illegible] 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
		62				1 6 1 4 6 1 4 6 4			305		4232	2668	
0195	Raoul Bone	14		1	Elphinstone					1-1-38	--	--	Advice to come back.
0197	Lina Clara Roulette	15		1	Sandy Bay					1-12-39	--	--	Home without reason.
0205	Joyce Roulette	13		1	" "			Sewing.	205	8-12-39	92	56	
0206	Angeline Paul	14		1	Dog Creek					8-12-39 9-8-40	--	--	Suppose to come.
0208	Victoria Mousseau	15		1	Sandy Bay					9-8-40	--	--	Home without reason.
0212	Edna Houle	14		1	Long Plain			Cooking&Sewing	205	8-2-41	92	56	
0213	Angelique Hunter	14		1	Ebb&Flow			" "	175	8-2-41	72	40	To be [illegible]
0215	Elsie Paul	13		1	Dog Creek			" "	205	8-2-41	92	58	
0216	Isabelle Mc Kay	13		1	Rolling Riv.			Cooking&Weaving	205	8-11-41	92	58	
0218	Irene Levasseur	14		1	Sandy Bay			" "	205	8-11-41	92	58	
0222	Henriette Beaudoin	14		1	Ebb&Flow			" "	170	8-11-41	70	38	Receive treatment [illegible]
0225	Millie Beaudoin	10		1	" "					21-7-42	92	52	
0227	Joyce St-Paul	10		1	" "					10-10-42	92	56	
0228	Alice Roulette	10		1	Sandy Bay					10-10-42	92	52	
0229	Clara St-Paul	11		1	Ebb&Flow					10-10-42	92	56	
0230	Flora Jane Mousseau	11		1	Sandy Bay					30-7-42	92	56	
0231	Hilda Levasseur	11		1	Ebb&Flow					10-10-42	--	52	Going to day school not real transfer yet.
0233	Victoria Beaulieu	13		1	Sandy Bay			Sewing Cooking	205	2[illegible]-12-42	92	56	
0234	Christine Beaulieu	12		1	" "			" "	205	21-12-42	92	56	
0235	Veronique Mc Ivor	12		1	" "			" "	205	15-1-43	92	56	
0236	Dorothy Roulette	12		1	" "			" "	205	28-12-42	92	58	
0237	Hilda Mc Ivor	13		1	" "			" "	205	28-12-42	92	56	
0238	Evangeline Cook	9		1	" "					28-12-42	92	56	
0239	Myrtle Burns	11		1	Elphinstone					20-1-43	92	56	
0240	Murillia Bone	11		"	" "					20-1-43	--	--2	Advise to come back.
0241	Bernadette Houle	11		1	Sandy Bay					23-3-43	92	56	
0242	Mary McKay	12		"	RollingRiv.					11-6-43	92	56	
0243	Elisabeth Roulette	7		1	Sandy Bay					23-8-43	92	56	
	TOTALS	62	26		TOTALS	17 2110 2113 0			6290	TOTALS	6214	3906	

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY FILM

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

[redacted]

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the.... Sandy Bay Indian Residential ..... School for the Quarter ended Dec. 31. 1946. 19

Principal Fr J. Lambert

Dated ..... Dec. 31.1946. 19

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

[redacted] 19

[redacted]

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

Form No. I A 403
Reqn. No 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended Dec. 31. 1946. 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			56			Grade 1 11 2 14 3 5 4 8	High School / Entrance / Pass / Second / Third		3690		3660	2380	
278	Wilson Roulette	8	1		Sandy Bay					21-9-46	92 ✓	56	
279	Rupert Roulette	8	1		" "					21-9-46	92 ✓	56	
280	Louis Maytawashing	6	1		Swan Lake					21-9-46	92 ✓	56	
281	Antoine Roulette	14	1		Sandy Bay					21-9-46	92 ✓	56	
282	Lawrence Moar	13	1		Crane River			Carpentry	205	26-9-46	92 ✓	56	
283	Walter Ivor	11	1		Sandy Bay					26-9-46	92 ✓	56	

TOTALS 62 TOTALS 1 1614 6 14 3 4, 3685 TOTALS 4242 2368 ✓

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the..... Sandy Bay Indian Residential .... School for the Quarter ended Dec. 31. 1946. ..... 19 .....

Principal Fr J. Lambert

Dated Dec. 31. 1946. 19

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

[redacted] 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No I A 403
Reqn. No 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

...Portage la Prairie ... Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius ... on Sandy Bay Reserve for Quarter ended Dec. 31, 1946. ... 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours per week devoted to Trade or Occupation	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			28			5 1 10 8 4			2050		1288	812	
247	Alvin Spence	10	1		Sandy Bay					15-9-43	92 ✓	58	
248	Pakeel Bob Houle	11	1		" "					15-9-43	92 ✓	58	
249	Russell Paul	10	1		Dog Creek					10 18-9-43	92 ✓	58	
250	Leo Paul	8	1		" "					18-10-43	92 ✓	58	
252	JeanBaptiste Roulette	6	1		Sandy Bay					3-12-43	92 ✓	58	
253	Roy Mousseau	8	1		Sandy Bay					3-12-43	92 ✓	58	
255	Clifford Swan	14	1		Dog Creek			Carpentry	205	3-12-43	92 ✓	58	
256	Lawrence Swan	15	1		" "			Carpentry Farming	205	3-12-43	92 ✓	58	
257	Olivier Desjarlais	14	1		Sandy Bay			"	205	10-4-44	92 ✓	58	
258	Donald Desjarlais	12	1		" "					10-4-44	92 ✓	58	
259	Joe Armand Richard	13	1		" "			Poultry Raising	205	10-4-44	92 ✓	58	
260	Roy Daniels	7	1		Long Plain					17-10-44	92 ✓	58	
261	Howard Houle	11	1		" "					17-10-44	92 ✓	58	
262	Angus Swan	12	1		Dog Creek			Poultry Raising	205	17-10-44	92 ✓	58	
263	Raymond Maytawashing	7	1		Swan Lake					17-10-44	92 ✓	58	
264	John St-Paul	10	1		Rob Flow					6-2-45	92 ✓	58	
266	Harold Paul	6	1		Dog Creek					30-7-45	--	-- 3	In Hanover Hospital.
267	Bill Paul	7	1		" "					30-7-45	92 ✓	58	
268	Stanley Mc Kay	9	1		Rolling River					18-9-45	92 ✓	58	
269	Wilfrid Paul	9	1		Dog Creek					18-9-45	--	-- 2	Home with tonsils.
270	McGeorge J. Mc Ivor	10	1		Sandy Bay					7-9-45	92 ✓	58	
271	Joe Lorman Lavotte	10	1		Rolling River					13-9-45	92 ✓	58	
272	Isaac Beaulieu	8	1		Sandy Bay					10-10-45	92 ✓	58	
273	Harvey Maytawashing	14	1		Dog Creek			Carpentry & Farm.	205	8-2-46	92 ✓	58	
274	Campbell Chippewa	12	1		" "			Carpentry	205	21-9-46	92 ✓	58	
275	Joseph Chippewa	10	1		" "					21-9-46	92 ✓	58	
276	Chrisostom Chippewa	13	1		" "			"	205	21-9-46	92 ✓	58	
277	Alphee Roulette	8	1		Sandy Bay					21-9-46	92 ✓	58	
	TOTALS		56		TOTALS	1114 5 14 8 4			3690	TOTALS	3680 ✓	2320	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential ... School for the Quarter ended .. Dec. 31. 1946. ..... 19.....

Principal E. J. Lambert

Dated ... Dec. 31. 1946. 19

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

[redacted] 19

[redacted]

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No I A 403
Reqn. No. 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

REPORT of the [illegible] Agency School at [illegible] on [illegible] Reserve for Quarter ended [illegible] 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade I	Grade II	Grade III	Grade IV	Grade V	Grade VI	Grade VII	STANDING IN CLASS: High School	Entry Grade	Grade I	Grade II	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Occupation per Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
D 1	[illegible]	14	1		[illegible]			1											1-[illegible]-[illegible]	--	-- ✓	[illegible]
2	[illegible]	13	1		[illegible]			1											[illegible]	--	--	[illegible]
[illegible]	[illegible]	14	1		[illegible]				1						1		[illegible]	205	1-5-40	[illegible] ✓	[illegible]	
222	[illegible]	13	1		[illegible]				1						1		[illegible]	205	13-11-40	[illegible] ✓		
23	[illegible]	13	1		" "			1											13-11-40	--	-- ✓	[illegible]
D 24	[illegible]	14	1		" "			1											13--11-40	--	-- ✓	[illegible]
25	[illegible]	14	1		[illegible]			1											13-11-[illegible]	--	-- ✓	[illegible]
26	[illegible]	14	1		" "				1										[illegible]-2-41	--	-- ✓	[illegible]
21	[illegible]	14	1		" "					1								205	6-2-41	92 ✓	[illegible]	
21	[illegible]	13	1		" "				1								[illegible]	205	6-2-41	[illegible] ✓	[illegible]	
22	[illegible]	13	1		" "					1						1	[illegible]	205	[illegible]-2-41	[illegible] ✓	[illegible]	
22	[illegible]	13	1		" "				1							1	Carpentry Raising	205	[illegible]-2-41	[illegible] ✓	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	13	1		Rolling River				1										8-11-41	--	-- ✓	[illegible]
227	Adolphe Bousseau	13	1		[illegible]				1										[illegible]-11-41	--	-- ✓	[illegible]
228	Robert Roulette	13	1		[illegible]					1						1	Poultry Raising	205	10-11-41	[illegible] ✓	[illegible]	
229	Matthew Bousseau	12	1		" "				1							1	Carpentry Farming	205	10-11-41	[illegible] ✓	[illegible]	
230	Christopher Beaulieu	14	1		" "					1						1	" "	205	10-11-41	92 ✓	[illegible]	
231	William Manigeau	13	1		Lac Flow				1										30-10-42	--	--3	[illegible]
232	Pete Roulette	14	1		Sandy Bay				1										21-12-42	--	--2	[illegible] without reason.
233	Gilbert [illegible]	14	1		Sandy Bay				1										21-12-42	--	--	" "
234	David Mc Ivor	12	1		" "				1										21-12-42	92 ✓	[illegible]	
235	Gilbert Roulette	14	1		" "				1										21-12-42	--	--1	[illegible]
236	Camille Roulette	11	1		" "				1										15-1-43	92 ✓	56	
238	Fred Mc Ivor	14	1		" "					1						1	Carpentry	205	26-12-42	92 ✓	56	
239	Joe Roule	14	1		" "				1										7-5-43	--	--4	[illegible] without reason.
241	Donald Prince	12	1		" "				1										15-1-43	92 ✓	56	
242	Frank Tobie Bone	12	1		Alphonstone				1										20-1-43	--	--2	advised to come back.
244	Joseph Mc Kay	12	1		Rolling Riv				1										11-6-43	92 ✓	56	
245	Angus Alfred Roulette	11	1		Sandy Bay				1										23-6-43	72 ✓	16	
	TOTALS		28		TOTALS		5	1	10	6	4							2050		1206 ✓	812	

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

Whole E File 23

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Pinaday Bay Residential School for the Quarter ended March 31 1947

Principal Rev Jean Lambert

Dated March 31 1947.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at PORTAGE LA PRAIRIE APR 2 1947 AGENCY.

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I A. 403
Reqn. No. 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

V1

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31, 1947. 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Course	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class rooms during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			64	56		Gr 2 6 1921 1 5 9			7970			5327	
0273	Lina Missyabit	10		1	Dog Creek	"	"			25-9-45	90	60	
0274	Cecilia Missyabit	8		1	" "	"	"			25-9-45	90	60	
0275	Ida Missyabit	12		1	" "	"				25-9-45	--	--	In Dyevor Hospital. 29/5/47. KHB
0276	Rose RouletteBeaulieu	9		1	Sandy Bay	"	"			27-9-45	90	60	
0277	MIsabelle Mousseau	15		1	" "	"	"	CookingSewing Wea.	210	29-9-45	90	60	
0278	Rose Anna Hunter	7		1	Fbb&Flow	"	"			29-9-45	90	60	
0279	Marguerite Beaulieu	8		1	Sandy Bay	"	"			27-2-46	90	60	
0280	Bernice Houle	7		1	Sandy Bay	"	"			27-2-46	90	60	
0281	Irene Houle	8		1	" "	"	"			27-2-46	90	60	
0282	Lillian Swan	6		1	Dog Creek	"	"			21-9-46	90	60	
0283	Lina Chippewa	7		1	Dog Creek	"	"			21-9-46	90	60	
0284	Nellie Sutherland	10		1	Sandy Bay	"	"			15-10-46	90	60	
[illegible]	Martha Mc Ivor	9		1	" "	"	"			15-10-46	90	60	
0286	Irene Mc Ivor	14		1	Sandy Bay	"	"	Cooking	210	15-10-46	90	60	
0287	Marie Rose Roulette	8		1	" "	"	"			15-10-46	90	60	
0288	Doreen Helen Spence	9		1	" "	"	"			15-10-46	90	60	
0289	Amilia Beaulieu	11		1	" "	"	"			15-10-46	90	60	
0290	Theresa Beaulieu	9		1	" "	"	"			15-10-46	90	60	
0291	M Stella Beaulieu	11		1	" "	"	"			15-10-46	90	60	
0292	Irene Catagas	12		1	" "	"	"			--------	90	60	Not accepted yet but requested
[illegible]	Bernice Mc Ivor	6		1	" "	"	"			8-11-46	90	60	
0294	Marian Burns	10		1	Elphinstone	"	"			21-11-46	90	60	
0295	Mary Jane Ahmo	7		1	Rolling R.	"	"			19-12-46	90	60	
0296	Nora Ahmo	5		1	" "	"	"			19-12-46	90	60	
0297	Evelyne Beaulieu	7		1	Sandy Bay	"	"			----------	30	15	Not accepted yet but requested
0298	Lina Beaulieu	[illegible]		1	[illegible]	"	"			--------	30	15	" " " "
	TOTALS		64	82	TOTALS	4 2921 221510				TOTALS	10345	6737	

Total number of days in Quarter 90

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter [illegible] 10345

Average attendance of pupils during Quarter 112.4 114.94

Amount of per capita grant due for Quarter [illegible] $

Average attendance:
114.94 × 41.25 = 4,740.27
114.94 × 3.75 = 431.03
114.94 × 8.75 = 1,005.73
6,178.03

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot [redacted].

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Residential School for the Quarter ended March 31 19 47

Principal Rev. Jean Lambert

Dated March 31 19 47

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19

[redacted]

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

FORM No. I A 403
Reqn. No. 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March. 31. 1947. 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours per week	Number of weeks per year	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			64	[redacted]		16 19131914 9			6710			2115	4057	
0244	Madeleine Beaulieu	12		1	Sandy Bay			Sewing Weaving	210		6-11-43	90 ✓	60	
0245	Grace Maytawashing	13		1	Dog Creek			Cooking Sewing	210		23-8-43	90 ✓	60	
0246	Ida Maytawashing	11		1	" "						23-8-43	90 ✓	60	
0247	Eunice Edna "	10		1	" "						23-8-43	90 ✓	60	
0248	Florence Ahmo	12		1	Rolling R.						15-9-43	90 ✓	60	
0249	M. Therese Ahmo	10		1	"						15-9-43	90 ✓	60	
0250	Elsie Moar	9		1	Crane River						18-9-43	90 ✓	60	
0251	Lillian Beaulieu	14		1	Sandy Bay						3-12-43	--	-- ✓	Home Without reason.
0252	Iona Prince	8		1	Sandy Bay						31-12-43	90 ✓	60	
0254	M. Florence Spence	14		1	" "						30-12-43	90 ✓	60	
0255	Saddie Cook	9		1	" "						10-4-44	30 --	--	22 Jan 47 In St-Vital San. Su #10 102
0256	Doroy Levasseur	13		1	" "			Cooking Sewing	210		10-4-44	90 ✓	60	
0257	Josséphine Maytawashind	10		1	Swan Lake						17-10-44	90 ✓	60	
0258	Stella Doreen Roulette	8		1	Sandy Bay						12-1-45	90 ✓	60	
0259	Lucillia Beaulieu	8		1	" "						12-1-45	90 ✓	60	
0260	M. Elsie Levasseur	9		1	Ebb&Flow						6-2-45	--	-- ✓	Going to day school But not transfer
0261	Alice Cook	7		1	Sandy Bay						9-3-45	90 ✓	60	
0262	Flora Spence	9		1	" "						30-7-45	90 ✓	60	
0263	Pearl Sutherland	15		1	" "				210		30-7-45	90 ✓	60	
0264	Betty Sutherland	13		1	" "						31-7-45	30 --	--	2 Jan 47 In St-Vital San. Su #10 103
0265	Olga Paul	12		1	Dog Creek				210		31-7-45	90 ✓	60	
0266	Dorothy Sutherland	12		1	Sandy Bay				210		14-9-45	90 ✓	60	
0267	Mary Houle	7		1	Long Plain						14-9-45	90 ✓	60	
0268	Doris Maytawashing	9		1	Dog Creek						14-9-45	90 ✓	60	
0269	Catherine Bone	8		1	Elphinstone						15-9-45	-- ✓	--	Advised to come back.
0270	Jane Bone	8		1	" "						15-9-45	25 ✓	10	Came back March 6.
0271	Helen Keppen Amyotte	9		1	Rolling R.						17-9-45	90 ✓	60	
0272	Sarah Beaulieu	11		1	Sandy Bay						21-9-45	--	-- ✓	Home without reason.
	TOTALS		64	56	TOTALS	38 26 192115 9			7970		TOTALS	5837 8125		

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Residential School for the Quarter ended March 31 1947

Principal Rev Jean Lambert

Dated March 31 1947

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

Form No I A 403
Reqn. No. 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1V

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie. Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay. Reserve for Quarter ended March. 31. 1947. 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			64			1? 1?8 1 48 5			4140		4182	2777	
0195	Rachel Bone	14		1	Elphinstone			Swing weaving	50	1-1-38	25	10	Came back March 6.
0197	Lina Clara Roulette	15		1	Sandy Bay					1-1-39	--	--	Home without reason.
0205	Joyce Roulette	13		1	Sandy Bay			Sewing	210	6-12-39	90	60	
0206	Angeline Paul	14		1	Dog Creek					9-6-40	--	--	Suppose to come
0208	Victoria Mousseau	15		1	Sandy Bay					9-6-40	--	--	Home without reason
0212	Edna Houle	14		1	Long Plain			Cooking Sewing	210	6-2-41	90	60	
0213	Angelic Hunter	14		1	Ebb&Flow					6-2-41	--	--	Out of school without authorization not entided for family allowance.
0215	Elsie Paul	13		1	Long Plain				210	6-2-41	90	60	
0216	Isabelle Mc Kay	13		1	Rolling Riv.				210	6-11-41	90	60	
0218	Irene Lavasseur	14		1	Sandy Bay				210	6-11-41	90	60	
0222	Henriette Beauchamp	14		1	Ebb&Flow			Cooking Weaving	210	6-11-41	90	60	
0225	Emilie Beauchamp	11		1	Ebb&Flow					21-7-42	90	60	
0227	Joyce St-Paul	10		1	Ebb&Flow					10-10-42	90	60	
0228	Alice Roulette	10		1	Sandy Bay					10-10-42	90	60	
0229	Clara St-Paul	11		1	Ebb'Flow					10-10-42	90	60	
0230	Flora Jane Mousseau	11		1	Sandy Bay					30-7-42	90	60	
0231	Hilda Levasseur	11		1	Ebb&Flow					10-10-42	--	--	Going to day school. but not transfer
0233	Victoria Beaulieu	13		1	Sandy Bay			Cooking Weaving	210	28-12-42	90	60	
0234	Christine Beaulieu	12		1	" "			Sewing &Cooking	210	21-12-42	90	60	
0235	Veronique Mc Ivor	12		1	" "			" "	210	15-1-43	90	60	
0236	Dorothy Roulette	12		1	Sandy Bay			" "	210	28-12-42	90	60	
0237	Hilda Mc Ivor	13		1	Sandy Bay			" "	210	28-12-42	90	60	
0238	Evangeline Cook	9		1	" "					28-12-42	90	60	
0239	Myrtle Burns	11		1	Elpheinstone			" "	210	20-1-43	90	60	
0240	Murillia Bone	11		1	" "					20-1-43	85	10	Came back March 6.
0241	Bernadette Houle	11		1	Sandy Bay					23-3-43	90	60	
0242	Mary Mc Kay	12		1	Rolling Riv.					11-6-43	90	60	
0243	Elizabeth Roulette	7		1	Sandy Bay					23-6-43	90	60	
	TOTALS		64	28	TOTALS	1519 1319 14 9			6710	TOTALS	6145 60	4057	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Anglican Boys Residential School for the Quarter ended March 31 1947

Principal Rev Jean Lambert

Dated March 31 1947

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I A 403
Reqn. No. 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

111

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March. 31. 1947. 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Days Trade or Occupation was taught	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			56			10 12 7 14 8 5			3930		3680	2440	
279	Rupert Roulette	8	1		Sandy Bay	1				21-9-46	90 ✓	60	
280	Louis Maytawashing	6	1		Swan Lake	1				21-9-46	90 ✓	60	
281	Antoine Roulette	14	1		Sandy Bay	1				21-9-46	90 ✓	60	
282	Lawrence Moar	13	1		Crane Riv.	"	"	Carpentry	210	15-10-46	90 ✓	60	
283	Walter Mc Ivor	11	1		Sandy Bay	1				15-10-46	90 ✓	60	
284	Norbert Beaulieu	8	1		Eff & Flow	"				15/1/47	15	7	Not accepted yet but re-accepted Feb 27-1947
284	Allen Routette	6	1		Sandy Bay	"				27-2-47	30	15	
285	William G Routette	7	1		Sandy Bay	"				27-2-47	30	15	

TOTALS 64 TOTALS 10 12 8 14 8 5 4140 TOTALS 3777

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot th[illegible]

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Residential School for the Quarter ended March 31 19 47

Principal Rev Jean Lambert

Dated March 31 1947

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at [illegible] 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

Form No I A 403
Reqn. No. 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

11

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marina on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March.31. 1947. 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade is Taught per Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						4 3 9 7 5			2250		1345	880	
248	Marcel Bob Houle	11	1		Sandy Bay	"	"			15-9-43	90 ✓	60	
249	Russell Paul	10	1		Dog Creek	"	"			18-9-43	90 ✓	60	
250	Léo Paul	8	1		" "	"	"			18-9-43	90 ✓	60	
252	J. Baptiste Roulette	6	1		Sandy Bay	1	"			3-12-43	90 ✓	60	
253	Roy Monesseau	8	1		" "	"	"			3-12-43	90 ✓	60	
255	Olifford Swah	14	1		Dog Creek	"	"	Carpentry	210	3-12-43	90 ✓	60	
256	Lawrence Swan	15	1		" "	"	"	" Farming	210	3-12-43	90 ✓	60	
257	Olivier Desjarlais	14	1		Sandy Bay	"	"	" "	210	10-4-44	90 ✓	60	
258	Donald Desjarlais	12	1		" "	"	"	" "	210	10-4-44	90 ✓	60	
259	Jos Arm. Richard	13	1		" "	"	"	Poultry Raising	210	10-4-44	90 ✓	60	
260	Ron Daniels	7	1		Long Plain	"	"			17-10-44	90 ✓	60	
261	Howard Houle	11	1		" "	"	"			17-10-44	90 ✓	60	
262	Angus Swan	12	1		Dog Creek	"	"	Farming.	210	17-10-44	90 ✓	60	
263	Raymond Maytawashing	7	1		Swan Lake	"	"			17-10-44	90 ✓	60	
264	John St-Paul	10	1		Ebbflow	"	"			6-2-45	90 ✓	60	
266	Harold Paul	6	1		Dog Creek	"	"			30-7-45	--	--	In Dyneover Hospital.
267	Bill Paul	7	1		" "	"	"			30-7-45	90 ✓	60	
268	Stanley Mc Kay	9	1		Rolling Riv.	"	"			18-9-45	90 ✓	60	
269	Wilfrid Paul	9	1		Dog Creek	"	"			18-9-45	--	--	Home without reason. Attendance Day School - without Transfer
270	George J. McIvor	10	1		Sandy Bay	"	"			7-9-45	90 ✓	60	
271	Jos Keppen Amyotte	10	1		Rolling Riv.	"	"			13-9-45 10-11-45	90 ✓	60	
272	Isaac Beaulieu	8	1		Sandy Bay	"	"			10-11-45	90 ✓	60	
273	Harvey Maytawashing	15	1		Dog Creek	"	"	" Carpentry Farming	210	8-2-46	90 ✓	60	
274	Campbell Chippewa	12	1		Dog Creek	"	"			21-9-46	90 ✓	60	
275	Joseph Chippewa	10	1		" "	"	"			21-9-46	90 ✓	60	
276	Chisostom Chippewa	13	1		" "	"	"	" Poultry	210	21-9-46	90 ✓	60	
277	Alphée Roulette	8	1		Sandy Bay	"	"			21-9-46	90 ✓	60	
278	Salomon Roulette	8	1		" "	"	"			21-9-46	90 ✓	60	
	TOTALS		56		TOTALS	10 12 7148 5			3930	TOTALS	3685	2440	

Total number of days in Quarter

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8 *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Pauvey's Bay Residential School for the Quarter ended March 31st 1947

Principal Rev Jean Lambert

Dated March 31 1947

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department

Indian Agent

Dated at

[redacted] 19

[redacted]

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I A 403
Regn. No. 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian School. School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31. 1947 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours per week in Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
D 186	Norbert Beaulieu	14	1		Sandy Bay					1-3-36	--	--	To be discharged.
203	Paul Levasseur	13	1		Ebb & Flow					Dec. 1939	--	--	Home. Back from Sanatorium
208	Wilfrid Spence	14	1		Sandy Bay			Poultry Raising	210	1-5-40	90	60	
212	Johnny Mousseau	13	1		Ebb&Flow			" "	210	13-11-40	90	60	
213	Laurent Mousseau	15	1		" "					13-11-40	--	--	The boy would like to come back father oppose.
215	Marcien Beaulieu	14	1		Sandy Bay					13-11-40	--	--	Should come back.
218	Pete Beaulieu	14	1		" "					8-2-41	--	--	Home with out reason
2 219	Frank Beaulieu	13	1		" "			Carpentry Farming	100	8-2-41	60	30	" " " 1/31/47 In # 10.
220	Leonard Beaulieu	12	1		Sandy Bay			" "	210	8-2-41	90	60	
222	Lucien Spence	12	1		" "			Poultry Raising	210	8-2-41	90	60	
226	William Mc Kay	13	1		Rolling Riv.					8-11-41	--	--	Advised to come in April
227	Rodolphe Mousseau	13	1		Sandy Bay					8-11-41	--	--	Home without reason.
228	Robert Roulette	13	1		" "			Poultry Raising	210	10-11-41	90	60	
229	Matthew Mousseau	12	1		" "			Carpentry Farming	210	10-11-41	90	60	
230	Christopher Beaulieu	14	1		" "			" "	210	10-11-41	90	60	
D 231	William Manigens	15	1		Ebb Flow					30-10-42	--	--	Died March. 11. 47.
232	Pete Roulette	14	1		Sandy Bay					21-12-42	--	--	Home without reason.
233	Gilbert Mousseau	14	1		" "					21-12-42	--	--	" " "
234	David Mc Ivor	12	1		" "			Carpentry Farming	210	21-12-42	90	60	
235	Gilbert Roulette	14	1		" "					21-12-42	--	--	Home without reason.
236	Camille Roulette	11	1		" "					15-1-43	90	60	
238	Fred Mc Ivor	14	1		" "			Carpentry	210	26-12-42	90	60	
239	Joe Houle	14	1		" "					7-5-43	--	--	home without reason
241	Donald Prince	12	1		" "			" "	210	15-1-43	90	60	
242	Frank Tobie Bone	12	1		Elpheinstone			" "	50	20-1-43	25	10	Came back March 5. 47
244	Jos. Mc Kay	12	1		Rolling Riv.					11-6-43	90	60	
245	Angus A. Roulette	11	1		Sandy Bay					23-8-43	90	60	
247	Alvin Spence	10	1		" "					15-9-43	90	60	
	TOTALS		28		TOTALS 43975				2250	TOTALS	1345	880	

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

E
File
23

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the..... **Sandy Bay Residential School** ... School for the Quarter ended ... **June 30.** 19 **47**

Principal *Rev. Jean Lambert*

Dated **June 30.** 19 ... **47**

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department

Indian Agent

Dated at

this . 19

[redacted]

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

Form No. I A 403
Reqn. No. 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

V1

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie ... Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30. 1947. 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours per week in Trade or Industry	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			63	56		Grade 1 2 3 4 5 6 7 8 High School 1 2 3 4	1 2				8954	5754	
0273	Lina Missyabit	10		1	Dog Creek				9245	25-9-45	91	61	
0274	Cecilia Missyabit	8		1	" "					25-9-45	91	61	
0275	Ida Missyabit	12		1	" "					25-9-45	—	—	In Dyevor Hospital.
0276	Rose RouletteBeaulieu	9		1	Sandy Bay					27-9-45	91	61	
0277	M-Isabelle Houssean	15		1	Sandy Bay			Cooking-Sewing-Gen.215		29-9-45	91	61	Discharge requested.
0278	Rose-Anna Hunter	7		1	Ebb&Flow					29-9-45	91	61	
0279	Marguerite Beaulieu	8		1	Sandy Bay					27-2-46	91	61	
0280	Bernice Houle	7		1	Sandy Bay					27-2-46	91	61	
0281	Irene Houle	8		1	Sandy Bay					27-2-46	91	61	
0282	Lillian Swan	6		1	Dog Creek					21-9-46	91	61	
0283	Lina Chippewa	7		1	" "					21-9-46	91	61	
0284	Nellie Sutherland	10		1	Sandy Bay					15-10-46	91	61	
0285	Martha Mc Ivor	9		1	Sandy Bay					20-11-46	91	61	
0286	Irene Mc Ivor	14		1	Sandy Bay			Cooking	215	15-10-46	91	61	
0287	Marie Rose Roulette	6		1	Sandy Bay					15-10-46	91	61	
0288	Doreen Helen Spence	9		1	" "					15-10-46	91	61	
0289	Amelia Beaulieu	11		1	" "					15-10-46	91	61	
0290	Theresa Beaulieu	9		1	" "					15-10-46	91	61	
0291	M-Stella Beaulieu	12		1	" "					15-10-46	91	61	
0292	Irene Catagas	12		1	Ebb&Flow						91	61	Not accepted yet but request
0293	Bernice Mc Ivor	6		1	Sandy Bay					8-11-46	91	61	
0294	Marian Burns	10		1	Elphinstone					21-11-46	91	61	
0295	May Jane Ahmo	7		1	Crane River					19-12-46	91	61	
0296	Nora Ahmo	5		1	Crane River					19-12-46	91	61	
0297	Evelyne Beaulieu	7		1	Sandy Bay					16-4-47	91	61	
0298	Lina Beaulieu	11		1	Ebb&Flow					16-4-47	91	61	
	TOTALS		63	82	145	TOTALS			9675	TOTALS	10,829	7259	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 10829

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 119.10

AMOUNT of per capita grant due for Quarter

119 x 41.25 = 4908.75
119 x 3.75 = 446.25
119 x 8.75 = 1041.25
6396.25

17/7/47

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended ..... June 30 ..... 19 47

Principal Rev. Jean Lambert

Dated ..... June 30 1947

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

Form No. I A 403
Reqn No. 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30, 1947. 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours in Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil was resident in the school during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class rooms during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			63	26		1820 13 1616 8			7740		6552	4592	
0244	Madeleine Beaulieu	12		1	Sandy Bay			Sewing Weaving	215	6-11-43	91	61	
0245	Grace Maytawashing	13		1	Dog Creek			Cooking &Sewing	215	23-6-43	91	61	
0246	Ida " "	11		1	Dog Creek					23-6-43	91	61	
0247	Eunice Edna "	10		1	" "					23-6-43	91	61	
0248	Florence Ahmo	12		1	Crane River			" "	215	15-9-43	91	61	
0249	Marie Thérese Ahmo	10		1	" "				81	15-9-43	91	61	
0250	Elsie Moar	9		1	Crane River					18-9-43	91	61	
D 0251	Lillian Beaulieu	14		1	Sandy Bay					3-12-43	--	-- 13	Discharge requested
0252	Iona Prince	8		1	" "					31-12-43	91	61	
0254	M. Florence Spence	14		1	Sandy Bay					30-12-43	91	61	" " " "
0255	Saddie Cook	10		1	Sandy Bay					10-4-44	--	-- 11	In St-Vital San.
0256	Dorcy Levasseur	12		1	" "			Cooking Sewing	[redacted]	10-4-44	91	61	
0257	Joséphine Maytawashing	10		1	Swan Lake					17-10-44	91	61	
0258	Stella DoreenRoulette	8		1	Sandy Bay					12-1-45	91	61	
0259	Lucilia Beaulieu	6		1	" "					12-1-45	91	61	
D 0260	Mary Elsie Levasseur	9		1	Ebb&Flow					6-2-45	--	-- 4	Discharge requested
0261	Alice Cook	7		1	Sandy Bay					9-3-45	91	61	
0262	Flora Spence	9		1	Sandy Bay					30-7-45	91	61	
0263	Pearl Dorothy Sutherland	15		1	Sandy Bay			" "	215	30-7-45	91	61	
0264	Betty Sutherland	13		1	" "					30-7-45	91	0 4	In St-Vital San.
0265	Olga Paul	12		1	Dog Creek			" "	215	31-7-45	91	61	
0266	Dorothy Sutherland	12		1	Sandy Bay			" "	215	14-9-45	91	61	
0267	Mary Houle	7		1	Long Plain					14-9-45	91	61	
0268	Doris Maytawashing	9		1	Dog Creek					14-9-45	91	61	
0269	Catherine Bone	6		1	Elphinstone					15-9-45	91	61	Home without reason.
0270	Jane Bone	8		1	" "					15-9-45	91	61	
0271	Helen Keppen Amyotte	9		1	Rolling Riv.					17-9-45	91	61	
0272	Sarah Beaulieu	11		1	Sandy Bay					21-9-45	--	-- 14	Home without reason.
			63	56	TOTALS	3028u1917 17 8			9245	TOTALS	8554	5734	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended June 30, 1947 19

Principal Rev J Caw Lambert

Dated June 30, 1947 19

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department

Indian Agent

Dated at

this 19

[redacted]

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

Form No. I A 403
Reqn No. 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
[redacted]

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1v

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie ... Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30. 1947. 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours per week devoted to Trade or Industry	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class rooms during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			63			17 129 13 8 4		4730		4459	2989	
0195	Rachel Bone	14		1	Elphinstone		Sewing-Weaving	215	1-1-38	91	61	
									1-1-39	--	-14	Discharge requested
D 0197	Lina Clara Roulette	15		1	Sandy Bay		Sewing.	215	6-12-39	91	61	
0205	Joyce Roulette	13		1	Sandy Bay				9-8-40	--	-15	Home without season.
0206	Angeline Paul	14		1	Bog Creek				9-8-40	--	-16	Discharge requested.
D 0208	Victoria Mousseau	15		1	Sandy Bay				8-2-41	91	61	
0212	Edna Houle	14		1	Long Plain		Cooking Sewing.	215	8-2-41	--	-12	To be discharge.
D 0213	Angelic Hunter	15		1	Ebb&Flow				8-2-41	91	61	
0215	Elsie Paul	13		1	PlongPlain		Cooking Sewing	215	8-11-41	91	61	
0216	Isabelle Mc Kay	13		1	Rolling River		" "	215	8-11-41	91	61	Discharge requested.
D 0218	Irene Levasseur	15		1	Sandy Bay		" "	215	8-11-41	91	61	
0222	Henriette Beauchamp	14		1	Ebb&Flow		" "	215	21-7-42	91	61	
0225	Emilie Beauchamp	11		1	" "				10-10-42	91	61	
0227	Joyce St-Paul	10		1	" "				10-10-42	91	61	
0228	Alice Roulette	10		1	Sandy Bay				10-10-42	91	61	
0229	Clara St Paul	11		1	Ebb&Flow				30-7-42	91	61	
0230	Flora Jane Mousseau	11		1	Sandy Bay				10-10-42	--	-17	Discharge requested
D 0231	Hilda Levasseur	11		1	Ebb&Flow							
0233	Victoria Beaulieu	13		1	SandyBay		Cooking Weaving	215	28-12-42	91	61	
0234	Christine Beaulieu	12		1	Sandy Bay		Sewing	215	21-12-42	91	61	
0235	Véronique Mc Ivor	12		1	Sandy Bay		" "	215	15-1-43	91	61	
0236	Dorothy Roulette	12		1	Sandy Bay		" "	215	28-12-42	91	61	
0237	Hilda Mc Ivor	13		1	Sandy Bay		" "	215	28-12-42	91	61	
0238	Evangeline Cook	9		1	Sandy Bay				28-12-42	91	61	
0239	Myrtle Burns	11		1	Elphinstone		" "	215	20-1-43	91	61	
0240	Murillia Bone	11		1	" "		" "	215	20-1-43	91	61	
0241	Bernadette Houle	11		1	Sandy Bay				23-3-43	91	61	
0242	Mary Mc Kay	12		1	Rolling River				11-6-43	91	61	
0243	Elisabeth Roulette	7		1	Sandy Bay				23-8-43	91	61	
	TOTALS		63	28		TOTALS 18 20 131616 8		7740	TOTALS	-774 6592	4392	

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the..... Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended June 30. ..... 19 47

Principal Rev. Raul Limbert

Dated June 30. 19 47

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

[redacted]

[redacted] 19

[redacted]

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I A 403
Reqn. No. 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

111

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

... Portage la Prairie ... Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30. 1947. 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of days in Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			56			11 12 8 13 8 4			4515		3822	2362	
280	Louis Maytawashing	6	1		Swan Lake					21-9-46	91	61	
281	Antoine Roulette	14	1		Sandy Bay					21-9-46	91	61	
282	Lawrence Moar	13	1		Crane River			Carpentry	219	15-10-46	91	61	
283	Walter Mc Ivor	11	1		Sandy Bay					15-10-46	91	61	
286	Norbert Beaulieu	8	1		Ebb&Flow					16-4-47	91	61	76
284	Allen Beaulieu	6	1		Sandy Bay					19-2-47	91	61	
285	W. George Roulette	8	1		Sandy Bay					19-2-47	91	61	
TOTALS			63		TOTALS	17 12 9 13 8 4			4730	TOTALS	4459	2989	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended June 30. 19 47

Principal Rev Jean Lambert

Dated June 30. 19 47

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at [redacted] 19

[redacted]

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

Form No I A 403
Reqn. No. 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marine on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30. 1947. 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Hours per week devoted to Trade or Occupation	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORISED OR NOT
			26			Grade I 4, II 3, III 9, IV 6, V 4	High School 1, Entrance 1, Jr. Class 1, II 2, III 2		2580		1456	976	
249	Russell Paul	10	1		Dog Creek					16-9-43	91	61	
250	Leo Paul	8	1		Dog Creek					16-9-43	91	61	
252	J. Baptiste Roulette	6	1		Sandy Bay					3-12-43	91	61	
253	Roy Mousseau	8	1		Sandy Bay					3-12-43	91	61	
255	Clifford Swan	14	1		Dog Creek			Carpentry	215	3-12-43	91	61	
256	Lawrence Swan	15	1		Dog Creek			Farming	215	3-12-43	91	61	
D 257	Olivier Desjarlais	14	1		Sandy Bay				215	10-4-44	91	61	Discharge requested.
258	Donald Desjarlais	12	1		Sandy Bay				215	10-4-44	91	61	
259	Joe Armand Richard	13	1		Sandy Bay				215	10-4-44	91	61	
260	Roy Daniels	7	1		Long Plain					17-10-44	91	61	
261	Haward Honle	11	1		Long Plain					17-10-44	91	61	
262	Angus Swan	12	1		Dog Creek			Farming	215	17-10-44	91	61	
263	Raymond Martawashing	7	1		Swan Lake					17-10-44	91	61	
264	John St-Paul	10	1		Ebb&Flow					6-2-45	91	61	
266	Harold Paul	6	1		Dog Creek					30-7-45	--	--15	In Dynevor Hospital.
267	Bill Paul	7	1		Dog Creek					30-7-45	91	61	
268	Stanley Mc Kay	9	1		Rolling River					18-9-45	91	61	
269	Wilfrid Paul	9	1		Dog Creek					18-9-45	--	--14	Home without reason.
270	George J. Mc Ivor	10	1		Sandy Bay					7-9-45	91	61	
271	Joe Keppen Amyotte	10	1		Rolling River					13-9-45	91	61	
272	Isaac Beaulieu	8	1		Sandy Bay					10-11-45	91	61	
D 273	Harvey Martawashing	15	1		Dog Creek			Carpentry Farming	215	8-2-46	91	61	Discharge requested.
274	CampbelleChippewa	12	1		Dog Creek				215	21-9-46	91	61	
275	Joseph Chippewa	10	1		Dog Creek					21-9-46	91	61	
276	Chrisostom Chippewa	13	1		Dog Creek			Poultry	215	21-9-46	91	61	
277	Alphee Roulette	8	1		Sandy Bay					21-9-46	91	61	
278	Salomon Roulette	8	1		Sandy Bay					21-9-46	91	61	
279	Rupert G. Roulette	8	1		Sandy Bay					21-9-46	91	61	
	TOTALS		56		TOTALS	11 12 8 13 8 4			4515	TOTALS	3822	2562	

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers

23

CANADA

Indian Affairs Br. JUL 10 1947 Training Division

Indian Affairs Br. Education Division

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended June 30. 19 47

Principal Rev Jean Lambert

Dated June 30. 19 47

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department

Indian Agent

Dated at PORTAGE LA PRAIRIE JUL 4 1947 AGENCY

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I A 403
Reqn. No. 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian School School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30. 1947. 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	DUEL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Hours in Trade Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
D	186 Norbert Beaulieu	15	B		Sandy Bay					1-3-36	--	--	Discharge requested
	203 Raul Levasseur	13	B		Kbb&Flow					dec-1939	--	-- 13	Home without reason.
	208 Wilfrid Spence	14	B		Sandy Bay			Poultry Raising	215	1-5-40	91	61	
	212 Johnny Mousseau	13	B		Kbb&Flow			" "	215	13-11-40	91	61	
D	213 LaurnetMousseau	15	B		" "					13-11-40	--	--	Discharge requested.
D	215 Marcien Beaulieu	15	B		Sandy Bay					13-11-40	--	--	" " " "
D	218 Pete Beaulieu	14	B		Sandy Bay					8-12-41	--	--	Home without reaon.
	219 Frank Beaulieu	13	B		Sandy Bay					8- 2-41	--	--	Home without reason.
	220 Leonard Beaulieu	13	B		Sandy Bay			Carpentry &Farming	215	8-2-41	91	61	
	222 Lucien Spence	12	B		Sandy Bay			Poultry Raising	215	8-2-41	91	61	
	226 William MacKay	13	B		Rolling River					8-11-41	--	--	Sick (home)
	227 Rodolphe Mousseau	13	B		Sandy Bay					8-11-41	--	--	Home without reason.
	228 Robert Roulette	13	B		Sandy Bay			Poultry Raising	215	10-11-41	91	61	
	228 229 Matthiew Mousseau	12	B		Sandy Bay			Cappentry&Farming	215	10-11-41	91	61	
	230 Christopher Beaulieu	14	B		Sandy Bay			" "	215	10-11-41	91	61	
D	232 Pete Roulette	14	B		Sandy Bay					21-12-42	--	--	Discharge requested.
D	233 Gilbert Mousseau	15	B		Sandy Bay					21-12-42	--	--	" " " "
	234 David Mc Ivor	13	B		Sandy Bay			Carpentry Farming	215	21-12-42	91	61	
D	235 Gilbert Roulette	15	B		Sandy Bay					21-12-42	--	--	Discharge requested.
	236 Camille Roulette	11	B		Sandy Bay					15-1-43	91	61	
	238 Fred Mc Ivor	14	B		Sandy Bay			Carpentry	215	26-12-42	91	61	
D	239 Joe Houle	15	B		Sandy Bay					7-5-43	--	--	Discharge requested
	241 Donald Prince	13	B		Sandy Bay			Carpentry	215	15-1-43	91	61	
	242 Frank Tobie Bone	12	B		Elphinstone			" "	215	20-1-43	91	61	
	244 Joseph Mc Kay	12	B		Rolling Riv.			Carpentry	215	11-6-43	91	61	
	245 Angus Alfred Roulettell		B		Sandy Bay					23-8-43	91	61	
	247 Alvin Spence	10	B		Sandy Bay					15-9-43	91	61	
	248 Marcel Bob Houle	11	B		Sandy Bay					15-9-43	91	61	
	TOTALS		26		TOTALS	4 3 9 8 4			2580	TOTALS	1456	976	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter .....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY FILM

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

E R O Adjusted 25

23

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended September 30 1947

Principal Fr Jean Lambert o.m.i.

Dated September 30 1947

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

[redacted] 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

Form No I A 403
Reqn. No. 2830

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 884-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30 1947

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Indian Treaty Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			65	64		22 37 31 24 16 11 6			2825		10~~00~~	2436	
0308	Pearl Malcolm	5		1	Ebb & Flow	1				2- 9-47	29✓	21	Admission requested
0309	Mary Manijins	10		1	" "	1				2- 9-47	29✓	21	" "
0310	Gladis Manijins	7		1	" "	1				2- 9-47	29✓	21	" "
0311	Majorie Burns	6		1	" "	1				2- 9-47	29✓	21	" "
0312	Catherine Beaulieu	7		1	Sandy Bay	1				22- 9-47	9✓	7	" "

Aggregate 11025 days
Overpayment June - 45 days
Net 10980

119.35 x 41.25 = 4923.19
119.35 x 3.75 = 447.56.
119.35 x 8.75 = 1044.31
6,415.06

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 10~~0~~15

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 119.35

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

TOTALS 65 62 TOTALS 27 37 31 24 16 11 6

2825 TOTALS 10~~0~~15 2527

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

N.B - After the general total was finished - I found out that 273 Honey Maytiwassing was entitled to 6 days O.P. Com. Pen. Fd.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

5375 1/215.0

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended September 30 1947

Principal Fr. Jean Lambert, omi

Dated September 30 1947

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19

[redacted]

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No I A 403
Reqn No. 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie — — — Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius — on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30, 1947

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Hours Taught in Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			65	56		Grade 1: 16; 2: 2128; 3: 2215; 4: 11; 5: 6			2575		8846	1848	
0279	Margeret Beaulieu	10		1	Sandy Bay	1				27- 2-46	92	21	
0280	Berniece Houle	8		1	" "	1				27- 2-46	92	21	
0281	Irene Houle	9		1	" "	1				27- 2-46	92	21	
0282	Lillian Swan	7		1	Dog Creek	1				21- 9-46	92	21	
0283	Lina Chippewa	6		1	" "	1				21- 9-46	92	21	
0284	Nellie Sutherland	11		1	Sandy Bay	1				15-10-46	92	21	
0285	Martha McIvor	10		1	" "	1				20-11-46	92	21	
0286	Irene McIvor	14		1	" "	1		Cooking Sewing	50	15-10-46	92	21	
0287	Marie R.Roulette Beaulieu	8		1	" "	1				15-10-46	92	21	
0288	Doreen Helen Spence	9		1	" "	1				15-10-46	92	21	
0289	Amelia Beaulieu	11		1	" "	1				15-10-46	92	21	
0290	Theresa Beaulieu	10		1	" "	1				15-10-46	92	21	
0291	Marie Stella Beaulieu	12		1	" "	1				15-10-46	92	21	
0292	Eileen Catagas	13		1	Ebb & Flow	1		General Housekeep.	50	27- 2-46	92	21	
0293	Berniece McIvor	8		1	Sandy Bay	1				8-11-46	92	21	
0294	Mary Ann Burns	11		1	Elphinstone	1		Cooking Sewing	50	21-11-46	92	21	
0295	Mary Jane Ahmo	8		1	Crane River	1				19-12-46	92	21	
0296	Nora Ahmo	6		1	" "	1				19-12-46	92	21	
0297	Eveline Beaulieu	8		1	Sandy Bay	1				16- 4-47	92	21	
0298	Lina Beaulieu	12		1	Ebb & Flow	1				16- 4-47	92	21	
0300	Eva Chippewa	6		1	Dog Creek	1				2- 9-47	29	21	Admissions during Quarter
0301	Florence Chippewa	10		1	" "	1				2- 9-47	29	21	" "
0302	Lizzie Mousseau	11		1	Ebb & Flow	1				2- 9-47	29	21	" AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter
0303	Frida Mousseau	7		1	" "	1				2- 9-47	29	21	" "
0304	Martha Mousseau	5		1	" "	1				2- 9-47	29	21	" AVERAGE attendance of pupils during Quarter
0305	Annie Malcolm	14		1	" "	1		Cooking Sewing	50	2- 9-47	29	21	" "
0306	Theresa Malcolm	11		1	" "	1		" "	50	2- 9-47	29	21	" AMOUNT of per capita grant due for Quarter $
0307	Rose Delima Malcolm	8		1	" "	1				2- 947	29	21	" "
	TOTALS		65	84	TOTALS	22 3731 2416 11 6			2825	TOTALS	10	2436	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended September 30 1947

Principal Fr Jean Lamberti o.m.i.

Dated September 30 1947

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

[redacted] 19

[redacted]

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

Form No I A 403
Reqn. No. 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
[redacted]

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30, 1947

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			65	28		15 10 20 16 14 11 7			2225		6748	1428	
0248	Florence Ahmo	13		1	Crane River	1		General Housekeep.	50	15- 9-43	92	21	
0249	Marie-Therese Ahmo	11		1	" "	1		Cooking Sewing	50	15- 9-43	92	21	
0250	Elsie Moar	10		1	Sandy Bay	1		" "	50	16- 9-43	92	21	
0252	Iona Prince	9		1	" "	1				31-12-43	92	21	
0254	M. Florence Spence	14		1	" "	1				30-12-43	62	--	Discharge requested
0255	Baddie Cook	10		1	" "	1				10- 4-44	--	--	Reported fit for school
0256	Dorcy Levasseur	13		1	" "	1		Cooking Sewing	50	10- 4-44	92	21	
0257	Josephine Maytweashing	11		1	Swanlake	1		" "	50	18-10-44	92	21	
0258	Stella Doreen Roulette	9		1	Sandy Bay	1				18- 1-45	92	21	
0259	Lucillia Beaulieu	9		1	" "	1				12- 1-45	92	21	
0261	Alice Cook	8		1	" "	1				9- 3-45	92	21	
0262	Flora Spence	10		1	" "	1				30- 7-45	92	21	
0263	Pearl Sutherland	16		1	" "	1				30- 7-45	62	--	Discharge requested
0264	Betty Sutherland	14		1	" "	1				30 - 7-45	--	--	Back to St.Vital Sanatorium
0265	Olga Paul	13		1	Dog Creek	1				30 -7-45	62	0	help, Mother claimed,she needs her
0266	Dorothy Sutherland	14		1	Sandy Bay	1		Sewing Cooking	50	14- 9-45	92	21	
0267	Mary Houle	7		1	Long Plain	1				14- 9-45	92	21	
0268	Doris Maytweashing	10		1	Dog Creek	1				14- 9-45	92	21	
0269	Catherine Bone	9		1	Elphinstone	1				15- 9-45	92	21	Back to school after 1 year
0270	Jane Bone	9		1	Elphinstone	1				15- 9-45	92	21	
0271	Helen Wilson Amyotte	10		1	Rolling River	1				17- 9-45	92	21	
0272	Sarah Beaulieu	12		1	Sandy Bay	1				21- 9-45	--	--	Home without reason
0273	Lina Missiabit	10		1	Dog Creek	1		Cooking Sewing	50	25- 9- 45	92	21	
0274	Cecilia Missiabit	8		1	" "	1				25- 9-45	92	21	
0275	Ida Missiabit	13		1	" "	1				25- 9-45	--	--	At Brandon Sanatorium
0276	Rose Roulette Beaulieu	11		1	Sandy Bay	1				25- 9-45	92	21	
0277	Marie Isabelle Mousseau	17		1	" "	1				25- 9-45	62	--	Discharge requested
0278	Rose Anna Hunter	9		1	Ebb & Flow	1				25- 9-45	92	21	
	TOTALS		65	56	TOTALS	16 21 28 22 15 11 8			2575	TOTALS	8819	1848	

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to [illegible].

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended September 30 1947

Principal Sr. Jean Lamadeleine

Dated September 30 1947

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at [redacted]

19

[redacted]

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

Form No. I A 403
Regn No. 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30, 1947

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade	STANDING IN CLASS: High Standing	STANDING IN CLASS: Very Good	STANDING IN CLASS: Good	STANDING IN CLASS: Fair	STANDING IN CLASS: Poor	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade is Carried	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil is resident during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
		in Nov'45				15 9 12 12 10 3 4					1		1235		1346	931	
0195	Rachel Bone	16		1	Elphinstone						1	Sewing, Weaving	40	1- 1-38	84 ✓	14	to be discharged Sent home on Sept.22,1947-
0205	Joyce Roulette	14		1	Sandy Bay					1		" Cooking	50	8-12-39	92 ✓	21	
0206	Angeline Paul	15		1	Dog Creek				1					9- 8-40	--	--	Discharged requested
0212	Edna Houle	15		1	Long Plain					1		" "	50	8- 2-41	92 ✓	21	
0215	Elsie Paul	14		1	" "					1		" "	50	8- 2-41	92 ✓	21	
0216	Isabelle McKay	14		1	Rolling River					1		" "	50	8-11-41	92 ✓	21	
0218	Irene Lavasseur	15½		1	Sandy Bay						1	Cook.,Sew.& Weaving		8-11-41	62 ✓	--	Discharge d requested
0222	Henriette Beauchamp	15		1	Mob & Flow						1			8-11-41	62 ✓	--	" "
0225	Emelie Beauchamp	11		1	" "					1		Cooking Sewing	50	21-7-42	92 ✓	21	
0227	Joyce St.Paul	9		1	" "			1						10-10-42	92 ✓	21	
0228	Alice Roulette	11		1	Sandy Bay				1					10-10-42	92	21	
0229	Clara St.Paul	12		1	Mob &Flow			1				Cooking Sewing	50	10-10-42	92 ✓	21	
0230	Flora Jane Mousseau	12		1	Sandy Bay			1						30- 7-42	92 ✓	21	
0233	Victoria Beaulieu	15		1	Sandy Bay					1				28-12-42	62 ✓	--	Gone to Brandon Sanatorium
0234	Christine Beaulieu	12		1	" "			1				" "	50	21-12-42	92 ✓	21	
0235	Veronique McIvor	13		1	" "				1			" "	50	15- 1-43	92 ✓	21	
0236	Dorothy Roulette	13		1	" "				1			" "	50	28-12-42	92 ✓	21	
0237	Hilda McIvor	14		1	" "					1		" "	50	28-12-42	92 ✓	21	
0238	Evangeline Cook	10		1	" "				1			" "	50	28-12-42	92 ✓	21	
0239	Myrtle Burns	12		1	Elphinstone					1		" Weaving	50	20- 1-43	92 ✓	21	
0240	Murillie Bone	12		1	"					1		" "	50	20- 1-43	92 ✓	21	
0241	Bernadette Houle	11		1	Sandy Bay			1				" Sewing	50	23- 3-43	92 ✓	21	
0242	Mary McKay	12		1	Rolling River			1				" "	50	11- 6-43	92 ✓	21	
0243	Elizabeth Roulette	8		1	Sandy Bay			1						23- 6-43	92 ✓	21	
0244	Madeline Beaulieu	13		1	" "					1		General housekeeping	50	6-11-43	92 ✓	21	
0245	Grace Maytweaching	14		1	Dog Creek			1				" "	50	23- 6-43	92 ✓	21	
0246	Ida Maytweaching	12		1	" "				1			" "	50	23- 6-43	92 ✓	21	
0247	Eunice Edna Maytweaching	10		1	" "				1			" "	50	23- 6-43	92 ✓	21	
			65	28	TOTALS	15 10 20 16 14 11 7							2225	TOTALS	6[illegible]	1428	

Total number of days in Quarter

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended September 30 1947

Principal: Fr. Jean L'Heureux O.M.I.

Dated September 30 1947

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at [redacted] 19

[redacted]

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

Form No 1 A 403
Regn. No. 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30, 1947

REGISTER	NAMES of PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY (1 2 3 4 5 6 7 8 Ind. Class 1 2 3 4)	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade a Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil actually in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORISED OR NOT
			56			9 7 11 1210 3 4			1155		4111	768	
286-18	Edward Beaulieu	7	1		Sandy Bay	1				2- 9-47	29	21	Not accepted, but admission requested
287	Philip Malcolm	9	1		Ebb & Flow	1				2- 9-47	29	21	" " " " "
288	Stewart Burns	8	1		Riphinstone	1				2- 9-47	29	21	" " " " "
289	Arthur McKay	8	1		Rolling River	1				2- 9-47	29	21	" " " " "
290	Hermas Mousseau	10	1		Ebb & Flow	1				2- 9-47	29	21	" " " " "
291	Joseph Mousseau	14	1		" "	1		Carpentry work	40	8- 9-47	23	17	" " " " "
292	Freeman Mousseau	12	1		" "	1				8- 9-47	23	21	" " " " "
293	George Pius Mousseau	9	1		" "	1				8- 9-47	23	17	" " " " "
294	Maurice Rus. Beaulieu	14	1		Sandy Bay	1		Carpentry work	40	22- 9-47	9	7	" " " " "
	TOTALS		65		TOTALS	15 9 12 1210 3 4			1235	TOTALS	4366	931	

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Lady Boy Indian Residential School for the Quarter ended September 30 1947

Principal Rupert Lambert Strain

Dated September 30 1947

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I A 403
Regn. No. 2830

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30, 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			28			1 5 7 8 3 4			660		2011	369	
9	Donald Desjarlais	13	1		Sandy Bay	1				10- 4-44	62 ✓	-- 11	Home without reason
259	Joe Armand Richard	14	1		" "	1				10- 4-44	62 ✓	-- 11	" " "
260	Lloyd Daniels	7	1		Long Plain	1				10-10-44	92 ✓	21	
261	Howard Houle	12	1		" "	1		General shopwork	55	17-10-44	92 ✓	21	
262	Angus Swan	13	1		Dog Creek	1		" "	55	17-10-44	92 ✓	21	
263	Raymond Maytweashing	8	1		Swan Lake	1				17-10-44	92 ✓	21	
264	John St.Paul	11	1		Ebb & Flow	1		" "	55	6- 2-45	92 ✓	21	
266	Harold Paul	7	1		Dog Creek	1				30-17-45	--	16	At Selkirk Sanatorium
267	Bill Paul	8	1		" "	1				30-17-45	92 ✓	21	
268	Stanley McKay	10	1		Rolling River	1				18- 9-45	92 ✓	21	
269	Wilfrid Paul	9	1		Dog Creek	1				18- 9-45	--	15	Going day school-discharge requested
270	George G. McIvor	11	1		Sandy Bay	1				7- 9-45	62 ✓	--	Home without reason
271	Joseph Kippen Amyotte	11	1		Rolling River	1		General shopwork	55	13- 9-45	92 ✓	21	
272	Isaac Beaulieu	9	1		Sandy Bay	1				10-11-45	92 ✓	21	
273	Harvey Maytweashing	16	1		Dog Creek	1				8- 2-36	(42 ✓	--	Discharge requested)
274	Campbell Chippeway	13	1		" "	1		General shopwork	55	21- 9-46	92 ✓	21	
275	Joseph Chippewa	11	1		" "	1		" "	55	21- 9-46	92 ✓	21	
276	Chrysostom Chippewa	14	1		" "	1		" "	55	21- 9-46	92 ✓	21	
277	Alphie Roulette	8	1		" "	1				21- 9-46	92 ✓	21	
278	Salomon Roulette	9	1		" "	1				21- 9-46	62 ✓	--	Reported sick- Doubtless T.B.
279	Rupert G. Roulette	9	1		" "	1				21- 9-46	92 ✓	21	
280	Louis Maytweashing	6	1		Swan Lake	1				21- 9-46	92 ✓	21	
281	Antoine Roulette	16	1		Sandy Bay	1		General shopwork	55	21- 9-46	92 ✓	21	
282	Lawrence Moar	14	1		Crane River	1		" "	55	15-10-46	62 ✓	--	Going day school-discharge requested
283	Walter McIvor	12	1		Sandy Bay	1				15-10-46	92 ✓	21	
284	Allen Roulette	7	1		" "	1				19- 2-47	92 ✓	21	
285	W. George Roulette	9	1		" "	1				19- 2-47	92 ✓	21	
286	Norbert Beaulieu	8	1		Ebb & Flow	1				16- 4-47	62 ✓	--	Cannot be located yet
	TOTALS		56		TOTALS	9 7 11 12 10 3 4			1155	TOTALS	4193	768	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

Ref. 1

CANADA

Training Division
SEP 3 1947
23
Indian Affairs Br.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended September 30 1947

Principal Fr. Jean Lambert omi

Dated September 30 1947

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at ..... this 19

PORTAGE LA PRAIRIE
SEP 30 1947
AGENCY

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

Form No 1 A 403
Regn No 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30, 1947

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Paul Lemasseur	14	1		Ebb & Flow	1							requested Going day school-Discharge re-
208	Wilfrid Spence	15	1		Sandy Bay		1	General shop work	55	1-5-40	75 ✓	12	Back on Sept.17,1947
212	Johnny Mousseau	15	1		Ebb & Flow		1	" " "	55	13-11-40	92 ✓	21	
219	Frank Beaulieu	13	1		Sandy Bay		1	" " "	55	8- 2-41	92	21	
220	Leonard Beaulieu	13	1		" "	1		" " "	55	8- 2-41	92 ✓	21	
222	Lucien Spence	13	1		" "		1	" " "	55	8- 2-41	92 ✓	21	
226	William McKay	15	1		Rolling River		1			8-11-41	--	--	✓ Reported sick by parents
227	Rodolphe Mousseau	14	1		Sandy Bay		1			8-11-41	--	--	✓ Discharge requested
228	Robert Roulette	14	1		" "	1				10-11-41	62 ✓	--	" "
229	Matthew Mousseau	13	1		" "		1	General shopwork	55	10-11-41	92 ✓	21	
230	Christopher Beaulieu	13	1		" "		1			10-11-41	62 ✓	--	" "
234	David McIvor	13	1		" "		1	" "	55	21-12-42	92 ✓	21	
235	Gilbert Roulette	15	1		" "		1			21-12-42	--	--	✓ " "
236	Camille Roulette	11	1		" "	1				15- 1-43	92 ✓	21	
238	Fred McIver	15	1		" "		1			26-12-42	62 ✓	--	Not in attendance Treatment advised, parents object
241	Donald Prince	13	1		" "		1	General shop work	55	15- 1-43	92 ✓	21	
242	Frank Tobie Bone	14	1		Elphinstone	1		" "	55	20- 1-43	92 ✓	21	
244	Joseph McKay	12	1		Rolling River		1			11- 6-43	92 ✓	21	
245	Angus Roulette	12	1		Sandy Bay		1			23- 6-43	92 ✓	21	
247	Alvin Spence	11	1		" "		1			15- 9-43	92 ✓	21	
248	Marcel Bob Houle	13	1		" "		1	General shopwork	55	15- 9-43	92 ✓	21	
249	Russell Paul	11	1		Bag Creek	1		" "	55	18- 9-43	92 ✓	21	
250	Leo Paul	9	1		" "		1			18- 9-43	92 ✓	21	
252	Jean-Baptiste Roulette	6	1		Sandy Bay	1				3-12-43	92 ✓	21	
253	Roy Mousseau	10	1		" "		1			3-12-43	62 ✓	--	At Sel[illegible]rium
255	Clifford Swan	15	1		Dog Creek		1	General shopwork	55	3-12-43	92 ✓	21	
256	Lawrence Swan	16	1		" "		1			3-12-43	62 ✓	--	Discharge requested
257	Oliver Desjarlais	16	1		Sandy Bay		1			10- 4-44	62 ✓	--	Discharge requested
	TOTALS		28		TOTALS	1	5	7	8	3	14	1	660	TOTALS	2011	369

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils

AMOUNT of per capita grant due $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

F
WTS/71
2nd.

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9 *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Res. School for the Quarter ended December 31 1947

Principal Sr. Jean Lambert

Dated December 31 1947

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at JAN 5 1948

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I A 403
Requ. No. 2752

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31,1947 19..

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade	STANDING IN CLASS: High School	Very Good	Good	Fair	Poor	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			56	84		45 2134 24 135							7950		11739	9461	
0315	Phyllis Wood	7		1	Island Lake	1								21-10-47	72✓	41	
0316	Irene Bigghetty	15		1	Mathias Colomb									21-10-47	72✓	41	
0317	Anteinette Roulette	10		1	Sandy Bay	1								10-11-47	52✓	27	
0318	Florence Roulette	8		1	" "	1								10-11-47	52✓	27	
0319	Gladys Chippeway	7		1	Dog Creek	1								20-11-47	42✓	20	
0320	Teresa Mousseau	6		1	Sandy Bay	1								8-12-47	29✓	13	
0321	Doreen Mousseau	[redacted]		1	" "	1								8-12-47	23✓	9	
0322	Virginie Houle	7		1	" "	1								15-12-47	16✓	5	
	TOTALS	58	92		TOTALS	53 2134 24 13 5							7950	TOTALS	12097	9644	

NOTE--Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter...92 ✓

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter. 12097. ✓

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.. 131.49 ✓

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ... $

131.49 × .4025 = 5423.965 ✓
131.49 × 3.75 = 493.09 ✓
131.49 × 8.75 = 1150.54 ✓
7067.59 ✓

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1 Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7 *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9 *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

92/12 097 219 276 137 92 450 368 920 736 84

(31.84)

5575

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Res. School for the Quarter ended December 31 1947

Principal Fr. Jean Lambert

Dated December 31 1947

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

Form No I A 403
Reqn. No. 2752

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie ..... Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Mayins on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31, 1947 19..

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			56	56		24 1938 2213 5			7200		9164	5372	
0286	Irene McIvor	14		1	Sandy Bay	1		Sewing Cooking	150	15-10-46	92	54	
0287	M.Rose Roulette Beaulieu	8		1	" "	1				15-10-46	92	54	
0288	Doreen Helen Spence	9		1	" "	1				15-10-46	92	54	
0289	Amelia Beaulieu	11		1	" "	1				15-10-46	92	54	
0290	Teresa Beaulieu	10		1	" "	1				15-10-46	92	54	
0291	Marie Stella Beaulieu	12		1	" "	1				15-10-46	92	54	
0292	Eileen Ostegas	13		1	Mb & Flow	1		General Housekeep.	150	27-8-46	92	54	
0293	Berniece McIvor	8		1	Sandy Bay	1				8-11-46	92	54	
0294	Mary Ann Burns	11		1	Elphinstone	1		" "	150	21-11-46	92	54	
0295	Mary Jane Ahme	8		1	Omino River	1				18-12-46	92	54	
0296	Nora Ahme	6		1	" "	1				19-12-46	92	54	
0297	Eveline Beaulieu	8		1	Sandy Bay	1				16-4-47	92	54	
0298	Lina Beaulieu	12		1	Mb & Flow	1				16-4-47	92	54	
0300	Eva Chippeway	6		1	Dog Creek	1				2-9-47	92	54	
0301	Florence Chippeway	10		1	" "	1				2-9-47	92	54	
0302	Lizzie Mousseau	11		1	Mb & Flow	1				2-9-47	92	54	
0303	Frida Mousseau	7		1	Mb & Flow	1				2-9-47	92	54	
0304	Martha Mousseau	5		1	" "	1				2-9-47	92	54	
0305	Annie Malcolm	14		1	" "	1		" "	150	2-9-47	92	54	
0306	Therese Malcolm	11		1	" "	1		" "	150	2-9-47	92	54	
0307	Rose Delima Malcolm	8		1	" "	1				2-9-47	92	54	
0308	Pearl Malcolm	9		1	" "	1				2-9-47	92	54	
0309	Mary Mmaijins	10		1	" "	1				2-9-47	92	54	
0310	Gladis Mmaijins	7		1	" "	1				2-9-47	92	54	
0311	Majorie Burns	6		1	Elphinstone	1				2-9-47	92	54	
0312	Catherine Beaulieu	7		1	Sandy Bay	1				22-9-47	92	54	
0313	Virginie Roulette	8		1	" "	1				29-9-47	92	54	
0314	Henriette McIvor	7		1	" "	1				6-10-47	87	51	
	TOTALS		56	84		TOTALS 45 21 3484 13 5			7950	TOTALS	18739	9461	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter .... $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the [illegible] under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Res. School for the Quarter ended December 31 1947

Principal Fr. Jean Lambert

Dated December 31 1947

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at [illegible] 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I A 403
Regn. No. 2752

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31, 1947 19..

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade							High School	CITIZENSHIP CLASS: Very Good	Good	Fair	Ill	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours in Trade or Course	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATES OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			56	28		20	7	25	16	13	5								6600		6979	4089	
0255	Sadie Cook	10		1	Sandy Bay			1												10-4-44	73	41	Back to school on October 20th.
0256	Dorcy Levasseur	13		1	" "				1									Cooking Sewing	150	10-4-44	92	54	
0257	Josephine May-tweashing	11		1	Swan Lake				1									" "	150	17-10-44	92	54	
0258	Stella Doreen Roulette	9		1	Sandy Bay		1													12-1-45	92	54	
0259	Lucillia Beaulieu	9		1	" "		1													12-1-45	92	54	
0261	Alice Cook	8		1	" "			1												9-3-45	92	54	
0262	Flora Spence	10		1	" "			1												30-7-45	92	54	
0264	Betty Sutherland	14		1	" "		1													30-7-45	--	-3	St.Vital San.
0265	Olga Paul	13		1	Dog Creek				1											30-7-45	--	-6	Home without reason
0266	Dorothy Sutherland	14		1	Sandy Bay		1											" "	150	14-9-45	92	54	
0267	Mary Houle	7		1	Long Plain		1													14-9-45	92	54	
0268	Doris May-tweashing	10		1	Dog Creek		1													14-9-45	92	54	
0269	Catherine Bone	9		1	Elphinstone		1													15-9-45	92	54	
0270	Jane Bone	9		1	"		1													15-9-45	92	54	
0271	Helen Wilson Amyotte	10		1	Rolling River		1													17-9-45	92	54	
0272	Sarah Beaulieu	12		1	Sandy Bay		1													21-9-45	--	-6	Home without reason
0273	Lina Missiabit	10		1	Dog Creek			1										" "	150	25-9-45	92	54	
0274	Cecilia Missiabit	8		1	" "			1												25-9-45	92	54	
0275	Ida "	13		1	" "				1											25-9-45	--	-4	At Brandon San.
0276	Rose Roulette Beaulieu	11		1	Sandy Bay		1													25-9-45	92	54	
0278	Rose Anna Hunter	9		1	Ebb & Flow			1												25-9-45	92	54	
0279	Margeret Beaulieu	10		1	Sandy Bay		1													27-2-46	92	54	
0280	Bernice Houle	8		1	" "			1												27-2-46	92	54	
0281	Irene Houle	9		1	" "			1												27-2-46	92	54	
0282	Lillian Swan	7		1	Dog Creek		1													21-9-46	92	54	
0283	Lina Chippeway	8		1	" "		1													21-9-46	92	54	
0284	Nellie Sutherland	11		1	Sandy Bay			1												15-10-46	92	54	
0285	Martha McIvor	10		1	" "				1											20-11-46	92	54	
	TOTALS		56	56	TOTALS	24	19	28	13	5									7200	TOTALS	9168	5372	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter ...

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter .

AVERAGE attendance of pupils during Quarter ...

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ... $

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian (Res.) School for the Quarter ended December 31 1947

Principal Fr. Jean Lambert

Dated December 31 1947

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 2752

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marina on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31, 1947 19..

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade	STANDING IN GRADE: High School	STANDING IN GRADE: Very Good	STANDING IN GRADE: I	STANDING IN GRADE: II	STANDING IN GRADE: III	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Hours Trade or Industry per Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			58			19 6 14 8 6 5							8300		4495	2631	
0205	Joyce Roulette	14		1	Sandy Bay	1						Sewing, Cooking	150	8-12-39	92	54	
0212	[illegible]	15		1	Long Plain	1						" "	150	8-2-41	92	54	
0215	Elsie Paul	14		1	" "	1						" " Weav.	150	8-2-41	92	54	
0216	Isabelle McKay	14		1	Rolling River	1						" " "	150	8-11-41	92	54	
0225	Emelie Beauchamp	11		1	Nbb & Plow	1						" "	150	21-7-42	92	54	
0227	Joyce St.Paul	9		1	" "	2								10-10-42	92	54	
0228	Alice Roulette	11		1	Sandy Bay	1								10-10-42	92	54	
0229	Clara St.Paul	12		1	Nbb & Plow	1						" "	150	10-10-42	92	54	
0230	Flora Jane Mousseau	12		1	Sandy Bay	1								30-7-42	92	54	
0233	Victoria Beaulieu	15		1	" "	1								26-12-42	--	--	To Brandon San.
0234	ChristineBeaulieu	12		1	" "	1						" "	150	21-12-42	92	54	
0235	Veronique McIvor	13		1	" "	1						" "	150	15-1-43	92	54	
0236	Dorothy Roulette	13		1	" "	1						" "	150	26-12-42	92	54	
0237	Hilda McIvor	14		1	" "	1						" "	150	26-12-42	92	54	
0238	Evangeline Cook	10		1	" "	1						" "	150	26-12-42	92	54	
0239	Myrtle Burns	12		1	Elphinstone	1						" " "	150	20-1-43	92	54	
0240	Murillia Bone	12		1	"	1						" "	150	20-1-43	92	54	
0241	[illegible]	11		1	Sandy Bay	1						" "	150	23-3-43	92	54	
0242	Mary McKay	12		1	Rolling River	1						" "	150	11-6-43	92	54	
0243	Elizabeth Roulette	8		1	Sandy Bay	1							150	23-6-43	92	54	
0244	Madelene Beaulieu	13		1	" "	1						General Housekeeping		6-11-43	92	54	
0245	Grace May-tweashing	14		1	Dog Creek	1						" "	150	23-6-43	92	54	
0246	Ida "	12		1	" "	1						" "	150	23-6-43	92	54	
0247	Eunice Edna "	10		1	" "	1						" "	150	23-6-43	92	54	
0248	Florence Ahmo	13		1	Crane River	1						" "	150	15-9-43	92	54	
0249	Marie Therese Ahmo	11		1	" "	1						" "	150	15-9-43	92	54	
0250	[illegible]	10		1	Sandy Bay	1						Cooking Sewing	150	18-9-43	92	54	
0252	Iona Prince	9		1	" "	1								31-12-43	92	54	
			58	84	TOTALS	20 7 85 16 13 5							6600	TOTALS	6979	4089	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter..... ...

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Res. School for the Quarter ended December 31 1947

Principal Fr. Jean Lambert

Dated December 31 1947

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 2752

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

REPORT of the Portage la Prairie Sandy Bay Indian Residential Agency School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31, 47/19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours per week Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-rooms during Quarter
			56			17 6 14 8 6 5			3300		4416	2598
295	Jules Chippeway	4	1		Dog Creek	1				20-11-47	50	26
296	Wilfrid Mousseau	9	1		Sandy Bay	1				12- 2-47	29	13
	TOTALS		56			19 6 14 8 6 5			3300	TOTALS	4495	2631

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter .

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter .....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the ' Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Lambly Bay Indian Res. School for the Quarter ended December 31 19 47

Principal Ste Jeanne Lambert

Dated December 31, 19 47

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at [redacted] 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 2752

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31, 19[illegible]

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Primer	1	2	3	4	5	6	High School	Very Good	Good	Fair	Poor	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Hours Taught a Week	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			28			2	2	9	4	6	5								RR50		2208	1296	
264	John St.Paul	11	1		Ebb & Flow				1									General shop work	150	6-8-45	92	54	
266	Harold Paul	7	1		Dog Creek	1														30-7-45	--	--	At Selkirk San.
267	Bill Paul	8	1		" "			1												30-7-45	92	54	
268	Stanley McKay	10	1		Rolling River			1												16-9-45	92	54	
270	George G. McIver	11	1		Sandy Bay	1														7-9-45	92	54	
271	Joseph Kippen Amyotte	11	1		Rolling River			1										" " "	150	13-9-45	92	54	
272	Isaac Beaulieu	9	1		Sandy Bay		1													10-11-45	92	54	
274	Campbell Chippeway	13	1		Dog Creek				1									" " "	150	21-9-46	92	54	
275	Joseph Chippeway	11	1		" "		1													21-9-46	92	54	
276	Chrysostom Chippeway	14	1		" "				1									" " "	150	21-9-46	92	54	
277	Alphie Roulette	8	1		Sandy Bay	1														21-9-46	92	54	
278	Salomon Roulette	9	1		" "	1														21-9-46	--	--	Home without reason
279	Rupert G.Roulette	9	1		" "	1														21-9-46	92	54	
280	Louis May-tweashing	6	1		Swan Lake	1														21-9-46	92	54	
281	Antoine Roulette	16	1		Sandy Bay					1								" " "	150	21-9-46	92	54	To be discharged
283	Walter McIvor	12	1		" "				1									" " "	150	15-10-46	92	54	
284	Allen Roulette	7	1		" "	1														19-2-47	--	--	School age, but not in attendance
285	W.George Roulette	9	1		" "	1														19-2-47	92	54	
286	Norbert Beaulieu	8	1		Ebb & Flow		1													16-4-47	--	--	Going to Ebb & Flow School but not duely transferred
286bis	Edward Beaulieu	7	1		Sandy Bay	1														2-9-47	92	54	
287	Philip Malcolm	9	1		Ebb & Flow	1														2-9-47	92	54	
288	Stewart Burns	8	1		Elphinstone	1														2-9-47	92	54	
289	Arthur McKay	8	1		Rolling River	1														2-9-47	92	54	
[redacted]	[redacted]	10	1		Ebb & Flow	1														2-9-47	92	54	
[redacted]	Joseph Mousseau	14	1		" "				1											2-9-47	92	54	
292	Freeman Mousseau	12	1		" "			1												2-9-47	92	54	
293	George Pius Mousseau	9	1		" "	1														2-9-47	92	54	
[redacted]	Maurice Rus. Beaulieu	14	1		Sandy Bay	1												Carpentry work	150	22-9-47	92	54	
			56		TOTALS	15	6	14	8	6	5								3300	TOTALS	4416	2592	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter .....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter."

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Res. School for the Quarter ended December 31, 1947

Principal Sr. Jean Lambert

Dated December 31, 1947

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 2752

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31, 1941

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Hours Taught in Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil is residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORISED OR NOT
208	Wilfrid Spence	15	1		Sandy Bay	1		General shop work	150	1-5-40	92	54	
202	Johnny Mousseau	15	1		Mob & Flow	1		" " "	150	13-11-40	92	54	
219	Frank Beaulieu	13	1		Sandy Bay	1		" " "	150	6-2-41	92	54	
220	Leonard Beaulieu	13	1		Sandy Bay	1		" " "	150	6-2-41	92	54	
222	Lucien Spence	13	1		Sandy Bay	1		" " "	150	6-2-41	92	54	
226	William McKay	15	1		Rolling River	1				6-11-41	--	--	At Brandon San.
229	[illegible]	13	1		Sandy Bay	1		" " "	150	10-11-41	92	54	
234	David McIvor	13	1		Sandy Bay	1		" " "	150	21-12-42	92	54	
236	Camille Roulette	11	1		" "	1				15-1-43	92	54	Not in attendance
238	Fred McIvor	15	1		" "	1				26-12-42	--	--	Treatment advised, parents object
241	Donald Prince	13	1		" "	1		" " "	150	15-1-43	92	54	
242	Frank Tobie Bone	14	1		Elphinstone	1		" " "	150	20-1-43	92	54	
243	[illegible]	14	1		"	1		" " "	150	15-9-43	92	54	
244	Joseph McKay	12	1		Rolling River	1				11-6-43	92	54	
245	Angus Roulette	12	1		Sandy Bay	1				23-8-43	92	54	
247	Alvin Spence	11	1		" "	1				15-9-43	92	54	
248	Marcel Bob Houle	13	1		" "	1		" " "	150	15-9-43	92	54	
249	Russell Paul	11	1		Dog Creek	1		" " "	150	18-9-43	92	54	
250	Leo Paul	9	1		" "	1				18-9-43	92	54	
252	Jean-Baptiste Roulette	6	1		Sandy Bay	1				3-12-43	92	54	
253	Roy Mousseau	10	1		" "	1				3-12-43	--	--	At Selkirk San.
255	Clifford Swan	15	1		Dog Creek	1		" " "	150	3-12-43	92	54	
258	Donald Desjarlais	13	1		Sandy Bay	1				10-4-44	92	54	
259	Joe Armand Richard	14	1		" "	1				10-4-44	--	--	Home without reason
260	Lloyd Daniels	7	1		Long Plain	1				17-10-44	92	54	
261	Howard Houle	12	1		" "	1		" " "	150	17-10-44	92	54	
262	Angus Swan	13	1		Dog Creek	1		" " "	150	17-10-44	92	54	
263	Raymond May-tweeshing	8	1		Swan Lake	1				17-10-44	92	54	
	TOTALS		26		TOTALS	2 2 9 4 6 5			2250	TOTALS	2208	1296	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter...

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

E

23

PA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential ..... School for the Quarter ended March 31st, ... 19 48

Principal Jean Lambert-Brown

Dated March 31st 19 48

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department

Indian Agent

Dated at PORTAGE LA PRAIRIE MAN.

this 19

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

Form No. I A 403
Reqn No 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie ..... Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31st 194 8

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Days in Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			59	94		47 2134 2313 5			4160		11719	7456	
0315	Phyllis Wood	7		1	Island Lake	1				21-10-47	91	58	
0316	Irene Biggbetty	15		1	Mathias Colomb-	1				21-10-47	91	58	
0317	Antoinette Roulette	10		1	Sandy Bay	1				28-11-47	91	58	
0318	Florence Roulette	8		1	" "	1				10-11-47	91	58	
0319	Gladis Chippeway	7		1	Dog Creek	1				20-11-47	91	58	
0320	Teresa Mousseau	6		1	Sandy Bay	1				2-12-47	91	58	
0321	Doreen Mousseau	9		1	" "	1				6-12-47	91	58	
0322	Virginie Houle	7		1	" "	1				15-12-47	91	58	Duely accepted January 6th 48
0323	Isabelle Bone	8		1	Alphinstone	1				5-1-48	91	58	Duely accepted Febu 17th 48
0324	Mary Richard	9		1	Sandy Bay	1				5-1-48	91	58	Duely accepted Febi 2nd 48
	TOTALS		59	94	TOTALS	57 2134 2313 5			4160	TOTALS	12629	8046	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 12627

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 138165

Allow 130-8 Supps.

AMOUNT of per capita grant due for Quarter

138 x 53.75 = 7,417.50

179. = 1,260.98

8,678.48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended March 31st 1945.

Principal Jean Lambert. omi

Dated March 31st 1945

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

Form No. I A 403
Regn No. 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31st 194 6

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	DAYS OF ABSENCE	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			59	56		26 1931 2113 5			3510		9171	5842	
0286	Irene McIvor	14		1	Sandy Bay	1		Sewing Cooking	130	15-10-46	91	58	
0287	Marie Rose R. Beaulieu	6		1	" "	1				15-10-46	91	58	
0288	Doreen Helen Spence	9		1	" "	1				15-10-46	91	58	
0289	Amelie Beaulieu	11		1	" "	1				15-10-46	91	58	
0290	Theresa Beaulieu	10		1	" "	1				15-10-46	91	58	
0291	Marie Stella Beaulieu	12		1	" "	1				15-10-46	91	58	
0292	Eileen Catagas	13		1	Mob & Flow	1		General Housekeeping	130	27-2-46	91	58	
0293	Berniece McIvor	6		1	Sandy Bay	1				6-11-46	91	58	
0294	Mary Ann Burns	11		1	Elphinstone	1		" "	130	21-11-46	91	58	
0295	Mary Jane Ahmo	6		1	Crane River	1				19-12-46	91	58	
0296	Nora Ahmo	6		1	" "	1				19-12-46	91	58	
0297	Eveline Beaulieu	6		1	Sandy Bay	1				16-4-47	91	58	
0298	Lina Beaulieu	12		1	Mob & Flow	1				16-4-47	91	58	
0300	Eva Chippeway	6		1	Dog Creek	1				2-9-47	91	58	
0301	Florence Chippeway	10		1	[illegible]	1				[illegible]	91	58	
0302	Lizzie Mousseau	11		1	Mob & Flow	1				2-9-47	91	58	
0303	Freda Mousseau	7		1	" "	1				2-9-47	91	58	
0304	Martha Mousseau	5		1	" "	1				2-9-47	91	58	
0305	Annie Malcolm	14		1	" "	1		General Housekeeping	130	2-9-47	91	58	
0306	Teresa Malcolm	11		1	" "	1		" "	130	2-9-47	91	58	
0307	Rose Delima Malcolm	8		1	" "	1				2-9-47	91	58	
0308	Pearl Malcolm	5		1	" "	1				2-9-47	91	58	
0309	Mary Manijins	10		1	" "	1				2-9-47	91	58	
0310	Gladis Manijins	7		1	" "	1				2-9-47	91	58	
0311	Marjorie Burns	6		1	Elphinstone	1				2-9-47	91	58	
0312	Catherine Beaulieu	7		1	Sandy Bay	1				22-9-47	91	58	
0313	Virginie Roulette	6		1	" "	1				29-9-47	91	58	
0314	Henriette McIvor	7		1	" "	1				6-10-47	91	58	
	TOTALS		59	84	TOTALS	47 21 3483 13 5			4160	TOTALS	11719	7466	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

4

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Heaney Currey that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential ..... School for the Quarter ended March 31st 19 46

Principal Jean Lambert-Oms

Dated March 31st 19 46

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department

Indian Agent

Dated at

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

Form No. I A 403
Regn. No. 2230

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31st 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Course	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			59	28		Grade 1 / 2 / 3 / 4 / 5 / 6 / 7 / 8 / 9 / 10 / 11 / 12 / 13	Very Good / Good / Fair / Bad				6987	4450	
0255	Sadie Cook	10		1	Sandy Bay	1			2990	10-4-44	91	58	
0256	Doroy Levasseur	13		1	Sandy Bay	1		Cooking Sewing	130	10-4-44	91	58	
0257	Josephine May-tweashingil			1	Swan Lake	1		" "	130	17-10-44	91	58	
0258	Stella Doreen Roulette	9		1	Sandy Bay	1				12-1-45	91	58	
0259	Lucillia Beaulieu	9		1	" "	1				12-1-45	91	58	
0261	Alice Cook	8		1	" "	1				9[illegible]-45	91	58	
0262	Flora Spence	10		1	" "	1				30-7-45	91	58	
0264	Betsy Sutherland	14	1		" "	1				30-7-45	--	14	At St. Vital San.
D 0265	Olga Paul	13		1	Dog Creek	1				30-7-45	--	0	Home without reason
0266	Dorothy Sutherland	14		1	Sandy Bay	1		Cooking Sewing	130	14-9-45	91	58	
0267	Mary Houle	7		1	Long Plain	1				14-9-45	91	58	
0268	Dorris May-tweashing	10		1	Dog Creek	1				14-9-45	91	58	
0269	Catherine Bone	9		1	Elphinstone	1				5-9-45	91	58	
D 0270	Jane Bone	9		1	"	1				15-9-45	91	58	
0271	Helen Wilson Amyotte	10		1	Rolling River	1				17-9-45	91	58	
D 0272	Sarah Beaulieu	12		1	Sandy Bay	1				21-9-45	--	17	Home without reason
0273	Lina Missiabit	10		1	Dog Creek	1		Cooking Sewing	130	25-9-45	91	58	
0274	Cecilia Missiabit	8		1	" "	1				25-9-45	91	58	
0275	Ida Missiabit	13		1	" "	1				25-9-45	--	0	At Brandon San.
0276	Rose Roulette Beaulieu	11		1	Sandy Bay	1				25-9-45	91	58	
0278	Rose Anna Hunter	9		1	Ebb & Flow	1				25-9-45	91	58	
0279	Marguerite Beaulieu	10		1	Sandy Bay	1				27-2-46	91	58	
0280	Bernicce Houle	8		1	" "	1				27-2-46	91	58	
0281	Irene Houle	9		1	" "	1				27-2-46	91	58	
0282	Lillian Swan	7		1	Dog Creek	1				21-9-46	91	58	
0283	Lina Chippeway	8		1	" "	1				21-9-46	91	58	
0284	Nellie Sutherland	11		1	Sandy Bay	1				15-10-46	91	58	
0285	Martha McIvor	10		1	" "	1				20-11-46	91	58	
	TOTALS		59	56	TOTALS	26 1931 2113 5			3510	TOTALS	9171	5842	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot [redacted]

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Henry Cantin that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential ..... School for the Quarter ended March 31st 1948

Principal Jean Lambert. omi

Dated March 31st 19 48.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19

[redacted]

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

FORM No. I A 403
Reqn. No 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31st 1943

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	TRADE OR OTHER INDUSTRY	TIME	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			59			21 6 14 7 6 5		2660		4530	2884	
0205	Joyce Roulette	14		1	Sandy Bay	1	Sewing, Cooking	130	6-12-39	91	58	
0212	Edna Houle	15		1	Long Plain	1	" "	130	6-2-41	91	58	
0215	Elsie Paul	14		1	" "	1	" " Weaving	130	6-2-41	91	58	
0216	Isabelle McKay	14		1	Rolling River	1	" " "	130	6-11-41	91	58	
0225	Emilie Beauchamp	11		1	Ebb & Flow	1	" "	130	21-7-42	91	58	
0227	Joyce St.Paul	9		1	Ebb & Flow	1			10-10-42	91	58	
0228	Alice Roulette	11		1	Sandy Bay	1			10-10-42	91	58	
0229	Clara St.Paul	12		1	Ebb & Flow	1	" "	130	10-10-42	91	58	
0230	Flora Jane Mousseau	12		1	Sandy Bay	1			30-7-42	91	58	
D 0233	Victoria Beaulieu	15		1	" "	1			28-12-42	--	32	At Brandon San.
0234	Christine Beaulieu	12		1	" "	1	" "	130	21-12-42	91	58	
0235	Veronique McIvor	13		1	" "	1	" "	130	15-1-43	91	58	
0236	Dorothy Roulette	13		1	" "	1	" "	130	28-12-42	91	58	
0237	Hilda McIvor	14		1	" "	1	" "	130	28-12-42	91	58	
0238	Evangeline Cook	10		1	" "	1	" "	130	28-12-42	91	58	
0239	Myrtle Burns	12		1	Elphinstone	1	" " Weaving	130	20-1-43	91	58	
0240	Murillia Bone	12		1	"	1	" " "	130	20-1-43	91	58	
0241	Bernadette Houle	11		1	Sandy Bay	1	" "	130	23-3-43	91	58	
0242	Mary McKay	12		1	Rolling River	1	" "	130	11-6-43	91	58	
0243	Elisabeth Roulette	8		1	Sandy Bay	1		130	23-8-43	91	58	
0244	Madelene Beaulieu	13		1	" "	1	General Housekeeping	130	6-11-43	91	58	
0245	Grace May-twwashing	14		1	Dog Creek	1	" "	139	23-8-43	91	58	
0246	Ida "	12		1	" "	1	" "	130	23-8-43	91	58	
0247	Eunice Edna "	10		1	" "	1	" "	130	23-8-43	91	58	
0248	Florence Ahno	13		1	Crane River	1	" "	130	15-9-43	91	58	
0249	Marie Therese Ahmo	11		1	" "	1	" "	130	15-9-43	91	58	
0250	Elsie Moar	10		1	Sandy Bay	1	Cooking Sewing	130	18-9-43	91	58	
0252	Iona Prince	9		1	" "	1			31-12-43	91	58	
	TOTALS		59	28	TOTALS	22 7 25 15 5 13		2990	TOTALS	6987	4450	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 130

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter ...

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential ..... School for the Quarter ended March 31st 19 48

Principal Jean Lambert osu

[redacted] March 31st 19 48

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

[redacted] 19

[redacted]

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

Form No. I A 403
Reqn. No. 2830

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

[redacted] Portage la Prairie Agency

3

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31st 1948

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of days in Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORISED OR NOT
						1st 2nd 3rd 4th 5th 6th 7th 8th	1st 2nd 3rd						
296	Wilfrid Mousseau	9	1		Sandy Bay	1			2660	18-2-47	4289 / 91	[redacted]	
297	James Richard	7	1		" "	1				5-1-48	[redacted]	58	Duely accepted Feb.2nd 48
298	William George Richard	6	1		" "	1				2-2-48	59 /	39	Admission asked for on Feb.2.48
	TOTALS		59		TOTALS	21 6 14 7 6 5			2660		TOTALS 4530	2884	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

— 4

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays Sundays and holidays

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended March 31st 19 46

Principal Rev. Lambert Oms

Dated March 31st 19 46

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 2752

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31st 19.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	Grade 2	Grade 3	Grade 4	Grade 5	Grade 6	High School	Very Good	Good	Fair	Poor	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Course	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class rooms during Quarter	
			26															1880		2105	1337	
264	John St.Paul	11	1		Ebb & Flow				1								General shopwork	130	6-2-45	91	58	
266	Harold Paul	7	1		Dog Creek	1													30-7-45	--	--	At Selkirk San.
267	Bill Paul	8	1		" "			1											30-7-45	91	58	
268	Stanley McKay	10	1		Rolling River		1												18-9-45	91	58	
270	George G. McIvor	11	1		Sandy Bay	1													7-9-45	91	58	
271	Joseph Kippen Amyotte	11	1		Rolling River		1										General shopwork	130	13-9-45	91	58	
272	Isaac Beaulieu	9	1		Sandy Bay		1												10-11-45	91	58	
274	Campbell Chippeway	13	1		Dog Creek				1								" "	130	21-9-46	91	58	
275	Joseph Chippeway	11	1		" "		1												21-9-46	91	58	
276	Chrysostom Chipeeway	14	1		" "				1								" "	130	21-9-46	91	58	
277	Alphie Roulette	8	1		Sandy Bay	1													21-9-46	91	58	
278	Salomon Roulette	9	1		" "		1												21-9-46	--	--	Home without reason
279	Rupert George Roulette	9	1		" "		1												21-9-46	91	58	
280	Louis May-twaashing	6	1		Swan Lake	1													21-9-46	91	58	
283	Walter McIvor	12	1		Sandy Bay			1									General Shopwork	130	15-10-46	91	58	
284	Allen Roulette	7	1		" "	1													19-2-47	--	--	School age, but not in attendance
285	W. George Roulette	9	1		" "	1													19-2-47	91	58	
286	Norbert Beaulieu	8	1		Ebb & Flow	1													16-4-47	--	--	Going to Ebb & Flow School, but not duely transferred
286bis	Edward Beaulieu	7	1		Sandy Bay	1													2-9-47	91	58	
287	Philip Malcolm	9	1		Ebb & Flow	1													2-9-47	91	58	
288	Stewart Burns	8	1		Elphinstone	1													2-9-47	91	58	
289	Arthur McKay	8	1		Rolling River	1													2-9-47	91	58	
290	Herman Mousseau	10	1		Ebb & Flow	1													2-9-47	91	58	
291	Joseph Mousseau	14	1		" "			1											8-9-47	91	58	
292	Freeman Mousseau	12	1		" "			1											8-9-47	91	58	
293	George Pius Mousseau	9	1		" "	1													8-9-47	91	58	
294	Maurice Russell Beaulieu	14	1		Sandy Bay	1											Carpentry Work	130	22-9-47	91	58	
295	Jules Chippeway	4	1		Dog Creek	1													28-11-47	91	58	
			56		TOTALS	18	6	14	7	6	5							2660	TOTALS	4289	2729	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter."

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended March 31st 1946

Principal Jean Lambert omic

Dated March 31st 1946

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I A 403
Reqn. No. 2752

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie ..... Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31st 194Y

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade a Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
208	Wilfrid Spence	15	1		Sandy Bay					1									General shopwork	130	1-5-40	91	58	
212	Johnny Mousseau	15	1		Ebb & Flow					1									" "	130	13-11-40	91	58	
219	Frank Beaulieu	13	1		Sandy Bay					1									" "	130	8-2-41	91	58	
220	Leonard Beaulieu	13	1		" "					1									" "	130	8-2-41	91	58	
222	Lucien Spence	13	1		" "				1										" "	130	8-2-41	91	58	
D 226	William McKay	15	1		Rolling River					1											8-11-41	--	--	At Brandon San.
229	Matthew Mousseau	13	1		Sandy Bay						1								General Shopwork	130	10-11-41	91	58	
234	David McIvor	13	1		" "				1										" "	130	21-12-42	91	58	
236	Camille Roulette	11	1		" "				1												15-1-43	--	--	Home without reason
D 238	Fred McIvor	15	1		" "					1											26-12-42	--	--	Not in attendance Treatment advised-Parents object
241	Donald Prince	13	1		" "					1									General Shopwork	130	15-1-43	91	[redacted]	
242	Frank Tobie Bone	14	1		Elphinstone						1								" " [redacted]	130	20-1-43	91	[redacted]	
243	Mike Bone	14	1		"						1								" " " [redacted]	130	15-9-43	91	58	
244	Joseph McKay	12	1		Rolling River					1											11-6-43	91	58	
245	Angus Roulette	12	1		Sandy Bay					1											23-8-43	91	58	
247	Alvin Spence	11	1		" "					1											15-9-43	91	58	
248	Marcel Bob Houle	13	1		" "						1								General shopwork	130	15-9-43	91	58	
249	Russell Paul	11	1		Dog Creek							1							" "	130	8-9-43	91	58	
250	Leo Paul	9	1		" "						1										18-9-43	91	58	
252	Jean-Baptiste Roulette	6	1		Sandy Bay	1															3-12-43	91	58	
253	Roy Mousseau	10	1		" "					1											3-12-43	58	33	At Selkirk Sanatorium Feb 3 48
255	Clifford Swan	15	1		Dog Creek					1									General shopwork	130	3-12-43	91	58	
258	Donald Desjarlais	13	1		Sandy Bay				1												10-4-44	91	58	
D 259	Noe Armand Richard	14	1		" "				1												10-4-44	--	--	Home without reason
260	Lloyd Daniel	7	1		Long Plain	1															17-10-44	91	58	
261	Howard Houle	12	1		" "							1							Genral shopwork	60	17-10-44	45	28	The only child indiscrepency with Christmas regulations
262	Angus Swan	13	1		Dog Creek							1							" & Farm work	130	17-10-44	91	58	
263	Raymond May-tweaching	6	[redacted]		[redacted]	1															17-10-44	91	58	
	TOTALS		[redacted]			2	9	4	6	5										1880	TOTALS	2105	1337	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter .....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter .....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
[redacted]

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

ADD 6 1 1 7

23

CANADA

Training Division
JUL 14 1948
Indian Affairs

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential ..... School for the Quarter ended..... June 30 th 19.48

Principal..... Lambert.....

Dated June 30th 19.48

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

J.R. Russell
for Indian Agent

INDIAN AFFAIRS
JUL 2 1948

Dated at .....

this ..... .19 .

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 2147

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

6

Portage la Prairie ..... Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30, 1948

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade	STANDING IN CLASS: High School	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence dur ng Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			56	84		53 17 3321 11 5			6030		12076	6098	
0319	Gladys Chippeway	7		1	Dog Creek	1	x			20-11-47	91	59	
0320	[redacted]	6		1	Sandy Bay	1	x			2-12-47	91	59	
0321	[redacted]	9		1	" "	1	x			8-12-47	91	59	
0322	Virginie Houle	7		1	" "	1	x			15-12-47	91	59	
0323	Isabelle Bone	8		1	Elphinstone	1	x			5- 1-48	91	59	
0324	Mary Richard	9		1	Sandy Bay	1	x			5- 1-48	91	59	
0325	Irene Roulette	7		1	" "	1	x			5- 1-48	87	59	Duely accepted May 31st, 1948
0326	Teresa Roulette	7		1	" "	1	x			3 -1-48	89	59	Duely accepted May 31st 1948
TOTALS			56	92	TOTALS	61 175321 11 5			6030	TOTALS	~~12798~~ 6364 12434		

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.... 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter ~~12798~~ 12434

allowed 130 + 6.64 Supn 124.34

AVERAGE attendance of pupils during quarter ~~140.4~~ 136.64

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

136.64 x 53.75 = 7,344.40

179. 1,248.55

16.7.48 $8,592.95

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY FILM

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential ..... School for the Quarter ended June 30th 19. 48

Principal Jean Lambert

Dated June 30th . 1948 .

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

..... *Indian Agent*

Dated at

this 19. .

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 3147

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

5

Portage la Prairie ..... Agency

REPORT of the Sandy Bay Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30, - 194 8

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			56	56		31 1531 1911 5			5570		9589	4499	
0290	Teresa Beaulieu	10		1	Sandy Bay	1	x			15-10-46	91	59	
0291	Marie Stella Beaulieu	12		1	" "	1	x			15-10-46	91	59	
0292	Eileen Catagas	13		1	Sbb & Flow	1	x	General Housekeeping	[illegible]	27- 8-46	91	59	
0293	Bernice McIvor	8		1	Sandy Bay	1	x			8-11-46	91	59	
0294	Mary Ann Burns	11		1	Kiphinstone	1	x	" "	115	21-11-46	91	59	
0295	Mary Jane Ahme	8		1	Crane River	1	x			19-12-46	91	59	
0296	Nora Ahme	6		1	" "	1	x			19-12-46	91	59	
0297	Eveline Beaulieu	8		1	Sandy Bay	1	x			16- 4-47	91	59	
0298	Lina Beaulieu	12		1	Sbb & Flow	1	x			16- 4-47	91	59	
0300	Ava Chippeway	6		1	Dog Creek	1	x			2- 9-47	91	59	
0301	Florence Chippeway	10		1	" "	1	x			2- 9-47	91	59	
0302	Lizzie Mousseau	11		1	Sbb & Flow	1	x			2- 9-47	91	59	
0303	[illegible]	7		1	" "	1	x			2- 9-47	91	59	
0304	[illegible]	5		1	" "	1	x			2- 9-47	91	59	
0305	[illegible]	14		1	" "	1	x	" "	115	2- 9-47	91	59	
0306	[illegible]	11		1	" "	1	x	" "	115	2- 9-47	91	59	
0307	Rose Delima Malcolm	8		1	" "	1	x			2- 9-47	91	59	
0308	Pearl Malcolm	5		1	" "	1	x			2- 9-47	91	59	
0309	Mary Manijine	10		1	" "	1	x			2- 9-47	91	59	
0310	Gladys Manijine	7		1	" "	1	x			2- 9-47	91	59	
0311	Majorie Burns	6		1	Kiphinstone	1	x			2- 9-47	91	59	
0312	Catherine Beaulieu	7		1	Sandy Bay	1	x			22- 9-47	91	59	
0313	Virginie Roulette	8		1	" "	1	x			29- 9-47	91	59	
0314	Henriette McIver	7		1	" "	1	x			6-10-47	91	59	
0315	Phyllis Wood	7		1	Island Lake	1 1	x			21-10-47	91	59	
D 0316	Irene Bigghetty	15		1	MatthiasColomb		x			21-10-47	30	—	Discharged on March 17, 19[illegible]
0317	Antoinette Roulette	10		1	Sandy Bay	1	x			20-11-47	91	59	
0318	Florence Roulette	8		1	" "	1	x			10-11-47	91	59	
	TOTALS		56	64	TOTALS	53 175321 11 5			6030	TOTALS	12076	6092	

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during quarter

Amount per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential.....School for the Quarter ended June 30th ....19[illegible]d...

Principal.....Jean L Lambert.....

Dated ..... June 30th .....19..48.....

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this. 19.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Regn. No. 2147

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30, 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	Vocational	Other Classes	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil was resident during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			56	28		25	4	25	1411	5							4480		7823	2965	
0256	Doroy Lavasseur	13		1	Sandy Bay				1				x			Cooking, Sewing	115	10- 4-44	91	59	
0257	Josephine Maytwesaing	11		1	Swan Lake				1				x			" "	115	17-10-44	91	59	
0258	Stella Doreen Roulette	9		1	Sandy Bay		1								x			12- 1-45	91	59	
0259	Lucillia Beaulieu	9		1	" "		1						x					12- 1-45	91	59	
0261	Alice Cook	8		1	" "			1					x					9- 3-45	91	59	
0262	Flora Spence	10		1	" "			1					x					30- 7-45	91	59	
0264	Betty Sutherland	14		1	" "		1											30- 7-45	--	-15	At St.Vital Sanatorium
0266	Dorothy Sutherland	14	1		" "		1						x			[redacted]	[redacted]	14- 9-45	91	[redacted]	
0267	Mary Houle	7		1	Long Plain		1						x					14- 9-45	91	[redacted]	
0268	Dorris Maytweashing	10		1	Dog Creek		1						x					14- 9-45	91	59	
0269	Catherine Bone	9		1	Kiphinstone		1						x					5- 9-45	91	59	
0271	Helen Wilson Amyotte	10		1	Rolling River			1					x					17- 9-45	91	59	
0273	Lina Missiabit	12		1	Dog Creek				1				x			" "	115	25- 9-45	91	59	
0274	Cecilia Missiabit	8		1	" "			1					x					25- 9-45	91	59	
0275	Ida Missiabit	13		1	" "				1									25- 9-45	--	-16	At Brandon Sanatorium
0276	Rose Roulette Beaulieu	11		1	Sandy Bay			8					x					25- 9-45	91	59	
0278	Rose Anna Hunter	9		1	Rob & Flow			1					x					25- 9-45	91	59	
0279	Margaret Beaulieu	10		1	Sandy Bay		1						x					27- 2-46	91	59	
0280	Berniece Houle	8		1	" "			1					x					27- 2-46	91	59	
0281	Irene Houle	9		1	" "			1					x					27- 2-46	91	59	
0282	Lillian Swan	7		1	Dog Creek		1						x					21- 9-46	91	59	
[redacted]	Lina Chippeway	8		1	" "		1						x					22- 9-46	91	59	
0284	Nellie Sutherland	11		1	Sandy Bay		1						x					15-10-46	91	59	
[redacted]	[redacted]	10		1	" "				1				x			Sewing, Cooking	[redacted]	20-11-46	91	59	
[redacted]	Irene McIvor	14		1	" "			1					x			" "	[redacted]	15-10-46	91	59	
0287	Marie Rose Beaulieu	8		1	" "		1						x					15-10-46	91	59	
[redacted]	Doreen Helen Spence	9		1	" "		1						x					15-10-46	91	59	
0289	Emelia Beaulieu	11		1	" "		1						x					15-10-46	91	59	
			56	56	TOTALS	31	15	311911	5								5570	TOTALS	9589	4499	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended June 30th 1948

Principal Jean Lambert

Dated June 30th 1948

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

[redacted] 19..

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Regn. No. 2147

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie ..... Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Re[illegible] School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30, 194[illegible]

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of days school was open	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			56			4 3 13 7 4 5			2350		4631	1416	
0205	Joyce Roulette	15		1	Sandy Bay	1	x	Sewing, Cooking	115	8-12-39	91	59	
D 0212	[illegible]	15		1	Long Plain	1	x	" "	115	6-2-41	—	—	Left School April 1st, 1943
0215	Elsie Paul	14		1	Long Plain	1	x	Sewing, Cooking, Weaving	115	6-2-41	91	59	
0216	[illegible]	14		1	Rolling River	1	x	" " "	115	8-11-41	91	59	
0225	Emelie Beauchamp	11		1	Mb & Flow	1	x	" "	115	21-7-42	91	59	
0227	Joyce St.Paul	9		1	Mb & Flow	1	x			10-10-42	26	15	Sick at Sanatorium
0228	Alice Roulette	11		1	Sandy Bay	1	x	" "	115	10-10-42	91	59	
0229	Clara St.Paul	12		1	Mb & Flow	1	x	" "	115	10-10-42	91	59	
0230	Flora Jane Mousseau	12		1	Sandy Bay	1	x			30-7-42	91	59	
0234	Christine Beaulieu	12		1	" "	1	x	" "	115	21-12-42	91	59	
0235	Veronique McIvor	13		1	" "	1	x	" "	115	15-1-43	91	59	
0236	Dorothy Roulette	13		1	" "	1	x	" "	115	28-12-42	91	59	
0237	Hilda McIvor	14		1	" "	1	x	" "	115	28-12-42	91	59	
0238	Evangeline Cook	10		1	" "	1	x	" "	115	28-12-42	91	59	
0239	Myrtle Burns	12		1	Elphinstone	1	x	" " "	115	20- 1-43	91	59	
0240	Marillia Bone	12	1		"	1	x	" " "	115	20- 1-43	91	59	
0241	Bernadette Houle	11		1	Sandy Bay	1	x	" "	115	23- 3-43	91	59	
0242	Mary McKay	12		1	Rolling River	1	x	" "	115	11- 6-43	91	59	
0243	Elizabeth Roulette	8		1	Sandy Bay	1	x		115	23- 6-43	91	59	
0244	Madeline Beaulieu	13		1	" "	1	x	General Housekeeping		6-11-43	91	59	
0245	Grace Maytwashing	14		1	Dog Creek	1	x	" "	115	23- 6-43	91	59	
0246	Ida Maytwashing	12 10	1		" "	1	x	" "	115	23- 6-43	91	59	
0247	Janice Mina Maytwashing			1	" "	1	x	" "	115	23- 6-43	91	59	
0248	Florence Ahmo	13		1	Crane River	1	x	" "	115	15- 9-43	91	59	
0249	Marie Therese Ahmo	11		1	" "	1	x	" "	115	15- 9-43	91	59	
0250	Elsie Moar	10		1	Sandy Bay	1	x	Cooking, Sewing	115	15- 9-43	91	59	
0252	Iona Prince	9		1	" "	1	x			31-12-43	91	59	
0255	Sadie Cook	10		1	" "	1	x			10- 4-44	91	59	
			56	28	TOTALS	85 4 2514 11 5			4680	TOTALS	7223	2965	

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter ".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended June 30th 1948

Principal Jean Lambert

Dated June 30th 1948

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

[redacted] 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No I A 403
Regn. No. 2752

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30. 1947

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	High School	PROMOTION GIVEN: Very Good	Good	Fair	Poor	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade is Taught per Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			24				2	1	11	5	4	5										1725		8397	1534	
270	Henry George McIvor	11			Sandy Bay		1									x						7-9-45	91	59	
271	Joseph Kippen Amyotte	11	1		Rolling River				1							x				General Shopwork	115	15-9-45	91	59	
272	Isaac Beaulieu	9			Sandy Bay		1									x						10-11-45	91	59	
274	Campbell Chippeway	13	1		Dog Creek					1						x				" "	115	21-9-46	91	59	
275	Joseph Chippeway	11	1		" "			1									x					21-9-46	91	59	
276	Chrysostom Chippeway	14			" "					1						x				" "	115	21-9-46	91	59	
277	Alphie Roulette	8			Sandy Bay		1									x						21-9-46	91	59	
278	Salomon Roulette	9			" "		1									x						21-9-46	~~91~~	59	
279	Rupert Roulette	9			" "		1									x						21-9-46	91	59	
280	Louis Maytweashing	6			Swan Lake		1									x						21-9-46	91	59	
283	Walter McIvor	12			Sandy Bay					1						x				" "	115	15-10-46	91	59	
284	Allen Roulette	7			" "											x						19-2-47	~~91~~	59	
285	Wm George Roulette	9	1		" "											x						19-2-47	91	59	
286bis	Edward Beaulieu	7	1		" "											x						2-9-47	~~91~~	59	
287	Philip Malcolm	9			Sob & Flow									1		x						2-9-47	91	59	
288	Stewart Burns	8	1		Elphinstone									1		x						2-9-47	91	59	
289	Arthur McKay	8			Rolling River									1		x						2-9-47	91	59	
290	Herman Mousseau	10	1		Sob & Flow									1		x						2-9-47	91	59	
294	[illegible]	12	1		[illegible]									1		x				" "	115	22-9-47	91	59	
295	Gilles Chippeway	8	1		Dog Creek									1		x						20-11-47	91	59	
296	Wilfrid Mousseau	9	1		[illegible]									1		x						12-2-47	91	59	
297	James Richard	7	1		" "									1		x						5-1-48	91	59	
298	William George Richard	8	1		" "									1		x						2-2-48	91	59	
299	Lawrence Mousseau	10	1		" "									1		x						12-4-48	79	54	
300	Alvin Mousseau	7	1		" "									1		x						12-4-48	79	54	
301	Wm George Levasseur	11	1		" "									1		x						3-5-48	58	39	
302	Edward Alfred Roulette	7	1		" "									1		x						17-5-48	38	30	
303	Arthur Roulette	7	1		" "									1		x									
	TOTALS		36		TOTALS		4	3	13	7	4	5										2350	TOTALS	4831	1416	

NOTE--Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter .....

Average number of days pupils in residence during Quarter .....

Daily average ... accepted May 31st 1948

AVERAGE attendance of pupils during Quarter .....

Daily average ... accepted April 26th 1948

AMOUNT of per capita grant due for Quarter .....

Daily average ... accepted May 26th 1948

Admission asked

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended June 30th 1948

Principal Jean Lambert

Dated June 30th 1948

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I, A. 403
Reqn. No. 3752

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6278, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30 1948

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									TRADE OR OTHER INDUSTRY		Number of Hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1							High School	Very Good	Good	Fair	Poor			Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	
208	Wilfrid Spence	16	1		Sandy Bay					1				x				General shopwork		115	1-9-40	91	59	
212	[redacted]	15	1		Ebb & Flow					1				x				"	"	115	13-11-40	91	59	
219	[redacted]	13	1		Sandy Bay					1				x				"	"	115	6-2-41	91	59	
220	[redacted]	13	1		Sandy Bay					1					x			"	"	115	6-2-41	91	59	
222	Lucien Spence	13	1		Sandy Bay			1							x			"	"	115	6-2-41	91	59	
229	[redacted]	13	1		Sandy Bay					1				x				"	"	115	6-2-41	91	59	
234	David Molvor	14	1		" "			1								x		"	"	115	10-11-41	91	59	
236	Camille Roulette	11	1		" "			1													21-12-42	--	--	Home without reason
241	Donald Prime	13	1		" "					1				x				"	"	115	15-1-43	91	59	
242	Tobie Bone	14	1		Kiphinstone				1					x				"	" & [redacted]	115	20-1-43	91	59	
243	Mike Bone	14	1		"				1					x				"	" "	115	15-9-43	91	59	
244	Joseph McKay	12	1		Rolling River			1						x							11-6-43	91	59	
245	Angus Roulette	12	1		Sandy Bay			1						x							23-6-43	91	59	
247	Alvin Spence	11	1		" "			1						x							15-9-43	91	59	
248	Marcel Bob Moule	13	1		" "				1					x				"	"	115	15-9-43	91	59	
249	[redacted]	11	1		Dog Creek					1				x				"	"	115	8-9-43	91	59	
250	[redacted]	9	1		" "				1					x							18-9-43	91	59	
252	Jean-Baptiste Roulette	6	1		Sandy Bay		1							x							3-12-43	91	59	
253	Roy Mousseau	10	1		Sandy Bay			1						x							3-12-43	91	59	
D 255	[redacted]	16	1		Dog Creek			1						x							3-12-43	31	--	Died St.Boniface Hospital June 15, 1948
258	Donald Desjarlais	13	1		Sandy Bay		1								x						10-4-44	91	59	
260	Lloyd Daniels	7	1		LongPlain	1								x							17-1044	91	59	
261	[redacted]	12	1		" "					1				x				"	"	115	17-1044	91	59	
262	[redacted]	13	1		Dog Creek					1				x				"	" "	115	17-1044	91	59	
263	[redacted]	8	1		Swan Lake			1						x							18-10-44	91	59	
264	John St.Paul	11	1		Ebb & Flow				1					x				"	"	115	6-2-45	91	59	
267	Bill Paul	8	1		Dog Creek			1						x							30-7-45	91	59	
268	Stanley McKay	10	1		Rolling River			1						x							18-9-45	91	59	
	TOTALS	28			TOTALS	1	1	11	5	4	5									1725	TOTALS	3598	1534	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

P A
1 67

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter [illegible] September 30, 19 48

Principal. Leard Lambert. Sem

Dated September 30, 19 48

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the Instructions of the Department

PORTAGE LA PRAIRIE [illegible] 1948 AGENCY

A. J. Hamilton
Indian Agent

Dated at [illegible] 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

Form No. I A 403
Reqn No. 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

REPORT of the Portage la Prairie Agency Sandy Bay Indian Residential School at Mari us- on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30, 194[illegible]

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours per week	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			62	64		41 31 321 4131 2 31			2052		12158	2268	
0320	Teresa Mousseau	7		1	Sandy Bay	1	x			2-12-47	92	18	
0321	Doreen Mousseau	10		1	" "	1	x			8-12-47	92	18	
0322	Virginie Houle	8		1	" "	1	x			15-12-47	92	18	
0323	Isabelle Bona	9		1	Elphinstone	1	x			5-1-48	92	18	
0324	Mary Richard	10		1	Sandy Bay	1	x			5-1-48	92	18	
0325	Irene Roulette	9		1	" "	1	x			5-1-48	92	18	
0326	Teresa Roulette	6		1	" "	1	x			3-4-48	92	18	
0327	Mary Jane Catagas	12		1	Valley River	1	x			7-9-48	23	18	Admission asked for
0328	Cecilia Catagas	7		1	" "	1	x			7-9-48	23	18	Admission asked for
0329	Agnes Catagas	9		1	" "	1	x			7-9-48	23	18	" " "
0330	Sarah Jane McKenney	7		1	Swan Lake	1	x			1-9-48	30	18	" " "
0331	Mary Doreen Starr	8		1	Sandy Bay	1	x			1-9-48	30	18	" " "
0332	Mary Rachel Levasseur	7		1	" "	1	x			1-9-48	30	18	" " "
0333	Marie Rose Shirney	6		1	" "	1	x			1-9-48	30	18	" " "
0334	Boxie Swan	5		1	Bog Creek	1	x			4-9-48	26	18	" " " [orphan]
0335	Marie Delvina Richard	9		1	Sandy Bay	1	x			1-9-48	30	18	" " "
0336	Irene Beaulieu	7		1	" "	1	x			1-9-48	30	18	" " "
0337	Clara Chippeway	7		1	Dog Creek	1	x			4-9-48	26	18	" " "
0338	Gracy St.Paul	7		1	Ebb & Flow	1	x			1-9-48	30	18	" " "
0339	Emelie Roulette	7		1	Sandy Bay	1	x			1-9-48	30	18	" " "
	TOTALS		62	104	TOTALS	59 3233 2213 12 3			2052	TOTALS	13157	2618	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 13157

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 143.01.

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

143.01 x 64.25 = $9188.39

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended September 30, 19 46

Principal Jean Lambert Oblate

Dated September 30, 19 46

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at [redacted] 19

[redacted]

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I A 463
Regn. No. 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Ma rius- on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30, 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of days in Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
									1908		9666	1808	
			62	56		26 2329 1412 11 3							
0290	Teresa Beaulieu	11		1	Sandy Bay	1	x			13-10-46	92	18	
0291	Marie Stella Beaulieu	13		1	" "	1	x		36	15-10-46	92	18	
0292	Aileen Catagas	14		1	Ebb & Flow	1	x	General Housekeeping		27-8-46	92	18	
0293	Berniece McIvor	9		1	Sandy Bay	1	x			6-11-46	92	18	
0294	Marion Burns	12		1	Elphinstone	1	x		36	21-11-46	92	18	
0295	Mary Jane Ahmo	9		1	Crane River	1	x			19-12-46	92	18	
0296	Nora Ahmo	7		1	" "	1				19-12-46	62	--	Kept home
0297	Evelina Beaulieu	9		1	Sandy Bay	1	x			16-4-47	92	18	
0298	Lina Beaulieu	13		1	Ebb & Flow	1				16-4-47	62	--	Going to Day School- to be transferred
0300	Eva Chipreway	7		1	Dog Creek	1	x			2-9-47	92	18	
0301	Florence Chippeway	11		1	" "	1	x			2-9-47	92	18	
0302	Lizzie Mousseau	12		1	Ebb & Flow	1	x			2-9-47	92	18	
0303	Frida Mousseau	8		1	" "	1	x			2-9-47	92	18	
0304	Martha Mousseau	6		1	" "	1	x			2-9-47	92	18	
0305	Annie Malcolm	15		1	Ebb & Flow	1	x	Cooks Dews Housek	36	2-9-47	92	18	
0306	Teresa Malcolm	12		1	" "	1	x		36	2-9-47	92	18	
0307	Rose Delima Malcolm	9		1	" "	1	x			2-9-47	92	18	
0308	Pearl Malcolm	6		1	" "	1	x			2-9-47	92	18	
0309	Mary Manijine	11		1	" "	1	x			2-9-47	92	18	
0310	Gladys Manijine	8		1	" "	1	x			2-9-47	92	18	
0311	Marjorie Burns	7		1	Elphinstone	1	x			22-9-47	92	18	
0312	Catherine Beaulieu	8		1	Sandy Bay	1	x			29-9-47	92	18	
0313	Virginia Roulette	9		1	" "	1	x			6-10-47	92	18	
0314	Henriette McIvor	8		1	" "	1	x			21-10-47	62	--	Likely to come back from Sorrita
0315	Phyllis Wood	8		1	Island Lake	1	x			20-11-47	92	18	
0317	Antoinette Roulette	11		1	Sandy Bar	1	x			10-11-47	92	18	
0318	Florence Roulette	9		1	" "	1	x			20-11-47	92	18	
0319	Gladys Chippeway	8		1	Dog Creek	1	x						
	TOTALS		62	84	TOTALS	41 3132 1413 12 3			2092	TOTALS	12152	2258	

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential ..... School for the Quarter

ended September 30, 19 46

Principal Jean Lambert o.m.i.

Dated September 30, 19 46

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at [redacted]

19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 408
Reqn. No. 3330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www collectionscanada gc ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Fort [illegible] Prairie Agency

REPORT of the Lake Manitoba Indian Residential School at Marius on Dauphin Lake Reserve for Quarter ended September 30, 194[illegible]

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	DAYS	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in [illegible] during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			62	28		24 10 2 11 2 9 11 3			1476		7304	1358	
0257	Josephine Maytwoashing	12		1	Swan Lake	1	x	General Housekeeping	36	17-10-44	92	18	
0258	Stella Doreen Roulette	10		1	Sandy Bay	1				12-11-45	92	18	
0259	Lucillia Beaulieu	10		1	" "	1	x			12-1-45	92	18	
0261	Alice Cook	9		1	" "	1	x	" "	36	9-3-45	92	18	
0262	Flora Spence	11		1	" "	1	x	" "	36	30-7-45	92	18	
0264	Betty Sutherland	15		1	" "	1				30-7-45	--	-16	Home- warned to return to Brandon San.
0266	Dorothy Sutherland	15		1	" "	1	x	Sewing & Cooking	36	14-9-45	92	18	
0267	Mary Houle	8		1	Long Plain	1	x			14-9-45	92	18	
0268	Doris Maytwoashing	11		1	Dog Creek	1	x			14-9-45	92	18	
0269	JaMeraine Bone	10		1	Elphinstone	1	x			6-9-45	92	18	
0270	Jane Bone	10		1	"	1				1-9-45	62	--	Kept home by parents, no reason
0271	Henlen Wilson Amyotte	11		1	Rolling River	1	x	General Housekeeping	36	17-9-45	92	18	
0273	Lena Missipbis	11		1	Dog Creek	1	x	Cooking, Sewing & "	36	23-9-45	92	18	
0274	Cecilia Missiabit	9		1	" "	1	x	General Keeping	36	25-9-45	92	18	
0275	Ida Missiabit	14		1	" "	1				25-9-45	--	-17	at Brandon Sanatorium
0276	Rose Roulette Beaulieu	12		1	Sandy Bay	1	x			25-9-45	92	18	
0278	Rose Anna Hunter	10		1	Ebb & Flow	1	x	" "	36	25-9-45	92	18	
0279	Margaret Beaulieu	11		1	Sandy Bay	1	x			27-2-46	92	18	
0280	Vernieca Houle	9		1	" "	1	x	" "	36	27-2-46	92	18	
0281	Irene Houle	10		1	" "	1	x			27-2-46	92	18	
0282	Lillian Swan	8		1	Dog Creek	1	x			21-9-46	92	18	
0283	Lena Chippeway	9		1	" "	1	x	" "	36	21-9-46	92	18	
0284	Nellie Sutherland	12		1	Sandy Bay	1	x			15-10-46	92	18	
0285	Martha McIvor	11		1	" "	1	x	Sewing, Cooking	36	20-11-46	92	18	
0286	Irene McIvor	15		1	" "	1	x	" "	36	15-10-46	92	18	
0287	Marie Rose Beaulieu	9		1	" "	1	x			15-10-46	92	18	
0288	Doreen Helen Spence	10		1	" "	1	x			15-10-46	92	18	
0289	Emelia Beaulieu	12		1	" "	1	x			15-10-46	92	18	
	TOTALS		62	56	TOTALS	26 23 2 9 14 12 11 3			1908	TOTALS	9666	1808	

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the 'Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended September 30, 1948

Principal Jean Lambert, o.m.i.

Dated September 30, 1948

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department

Indian Agent

Dated at

this. 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

FORM No I. A 403
Reqn No 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30, 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade is Given	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATES OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			62			2nd 7-12 1 4 6-8 High School Very Good Good Fair Poor		792		4970	962	
0205	Joyce Roulette	16		1	Sandy Bay	1 x			8-12-39	68	--	Left home without reason
0215	Elsie Paul	15		1	Long Plain	1 x	Sewing & Cooking	36	8-2-41	92	18	
0216	Isabelle McKay	15		1	Rolling River	1 x	" "	36	8-11-41	92	18	
0225	Emelie Beauchamp	12		1	Ebb & Flow	1 x	" "	36	21-7-42	92	18	
0227	Joyce St. Paul	10		1	" "	1 x			10-10-42	--	--	Sick at Sanatorium
0228	Alice Roulette	12		1	Sandy Bay	1 x	" "	36	10-10-42	92	18	
0229	Clara St.Paul	13		1	Ebb & Flow	1 x	" "	36	10-10-42	92	18	
0230	Flora Jane Mousseau	13		1	Sandy Bay	1 x			30-7-42	92	18	
0234	Christine Beaulieu	13		1	" "	1 x	" "	36	21-12-42	92	18	
0235	Veronique McIvor	14		1	" "	1 x	" "	36	15-1-43	92	18	
0236	Dorothy Roulette	14		1	" "	1			28-12-42	62	--	Left home by parents, no reason
0237	Hilda McIvor	15		1	" "	1 x	" "	36	21-12-42	92	18	
0238	Evangeline Cook	11		1	" "	1 x	" "	36	21-12-42	92	18	
0239	Myrtle Burns	13		1	Elphinstone	1			20-1-43	62	--	Left home for Sept. Soon to Back
0240	Murillia Bone	13		1	"	1 x	" "	36	20-1-43	92	18	
0241	Bernadette Houle	12		1	Sandy Bay	1 x	" "	36	23-3-43	92	18	
0242	Mary McKay	13		1	Rolling River	1 x	" "	36	1-6-43	92	18	
0243	Elizabeth Roulette	9		1	Sandy Bay	1 x			23-6-43	92	18	
0244	Madelene Beaulieu	14		1	" "	1 x	" "	36	6-11-43	92	18	
0245	Grace Maytwashing	15		1	Dog Creek	1			23-6-43	62	--	No to discharged
0246	Ida "	13		1	" "	1 x	" "	36	23-8-43	92	18	
0247	Monice Edna M "	11		1	" "	1 x	" "	36	23-6-43	92	18	
0248	Florence Ahmo	14		1	Crane River	1 x	" "	36	15-9-43	92	18	
0249	Marie Therese Ahmo	12		1	" "	1 x	" "	36	15-9-43	92	18	
0250	Alsie Moar	11		1	Sandy Bay	1 x	" "	36	18-9-43	92	18	
0252	Iona Prince	10		1	" "	1 x			31-12-43	92	18	
0255	Sadie Cook	11		1	" "	1			10-4-44	62	--	
0256	Dorcy Levasseur	14		1	" "	1 x	" "	36	10-4-44	92	18	
	TOTALS		62	28	TOTALS	24 10 2 11 2 9 11 3		1476	TOTALS	7304	1358	

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE--Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to [redacted].

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended September 30, 1948

Principal Jean Lambert Oblate

Dated September 30, 1948

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department

Indian Agent

Dated at [redacted] 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

Form No I A 403
Reqn No. 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie .... Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius... on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30, 194 6

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
											4841	668	
			56			20 6 7 12 5 4 6 3			792				
305	Gordon McKenney	14	1		Swan Lake	1	x	Shopwork & Farming	36	1-9-46	30	18	Admission asked for
306	Raymond McKenney	11	1		" "	1	x			1-9-46	30	18	" " "
307	Kenneth McKenney	9	1		" "	1	x			1-9-46	30	18	" " "
309	Albert James Cook	8	1		Sandy Bay	1	x			25-9-46	5	4	" " "
310	Douglas Cook	8	1		" "	1	x			27-9-46	4	4	" " "
311	Wilfrid Roulette	7	1		" "	1	x						

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

TOTALS | | 62 | TOTALS | 24 7 12 6 4 6 3 | 792 | TOTALS 4970 962

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended September 30, 19 48

Principal Jean Lambert. Sister.

Dated September 30, 19 48

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

Form No. I A 403
Reqn. No 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

[illegible]orta a la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30, 194[illegible]

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours per week devoted to	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			28			1 2 3 4 5 6			576		2394	414	
271	Joseph Kippen Amyotte	12	1		Rolling River	1	x	Shopwork &Farming	36	13-9-45	92	18	
272	Isaac Beaulieu	10	1		Sandy Bay	1	x			10-11-45	92	18	
274	Campbell Chippeway	14	1		Dog Creek	1	x	Shopwork & Farming	36	21-9-46	92	18	
275	Joseph Chippeway	12	1	"	"	1	x	" "	36	21-9-46	92	18	
276	Chrysostom "	15	1	"	"	1	x	" "	36	21-9-46	92	18	
277	Alphie Roulette	9	1		Sandy Bay	1	x			21-9-46	92	18	
278	Salomon "	10	1	"	"	1				21-9-46	62		Kept home by parents
279	Rupert Roulette	10	1	"	"	1	x			21-9-46	92	18	
280	Louis Maytweashing	7	1		Swan Lake	1	x			21-9-46	92	18	
283	Walter McIvor	13	1		Sandy Bay	1	x	Shopwork & Farming	36	15-10-46	92	18	
284	Allen Roulette	6	1	"	"	1	x			19-2-47	92	18	
285	William George Roulette	4	1	"	"	1	x			19-2-47	92	18	
286bis	Edward Beaulieu	8	1	"	"	1	x			2-9-47	92	18	
287	Philip Malcolm	10	1		Ebb & Flow	1	x			2-9-47	92	18	
288	Stewart Burns	9	1		Elphinstone	1	x			2-9-47	92	18	
289	Arthur McKay	9	1		Rolling River	1	x			2-9-47	92	18	
290	Hermes Mousseau	11	1		Ebb & Flow	1	x			2-9-47	92	18	
294	Maurice Russell Beaulieu	15	1		Sandy Bay	1	x	Shopwork &Farming	36	22-9-47	92	18	
295	Gillee Chippeway	5	1		Dog Creek	1				20-11-47	92		Kept home- Allowances justified
296	Wilfrid Mousseau	10	1		Sandy Bay	1	x			12-2-47	92	18	
297	James Richard	8	1	"	"	1	x			5-1-48	92	18	
298	William George Riogard	9	1	"	"	1	x			2-2-48	92	18	
299	Lawrence Mousseau	11	1	"	"	1	x			12-4-48	92	18	
300	Alvin Mousseau	8	1	"	"	1	x			12-4-48	92	18	
301	William George Levasseur	1		"	"	1	x			3-5-48	92	18	
302	Edward Alf. Roulette	8	1	"	"	1	x			17-5-48	92	18	
303	Arthur Roulette	9	1	"	"	1	x				92	18	
304	Clemence Robert Catagas	1			Valley River	1	x			7-9-48	23	18	Admission asked for
	TOTALS	56			TOTALS	20 6 12 5 4 6 3			792	TOTALS	4841	882	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter

[redacted] September 30, 19 48

Principal Jean Lambert Oblate

Dated September 30, 19 48

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

[redacted] 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Forms No. I. A. 403
Regs. No. 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Portage la Prairie Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30 1948

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours per week	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
208	Wilfrid Spence	17	1		Sandy Bay	1	x			1-5-40	62	--	To be discharged- of age
212	Johnny Mousseau	16	1		Ebb & Flow	1	x			13-11-40	62	--	To be discharged- of age
219	Frank Beaulieu	14	1		Sandy Bay	1	x	Shopwork & Farming	36	8-2-41	92	18	
220	Leonard Beaulieu	14	1		" "	1	x	" "	36	8-2-41	92	18	
222	Lucien Spence	14	1		" "	1	x	" "	36	8-2-41	92	18	
229	Matthew Mousseau	14	1		" "	1	x	" "	36	8-2-41	92	18	
234	David McIvor	15	1		" "	1	x			10-11-41	62	--	Home without reason
236	Camille Roulette	12	1		" "	1	x	" "	36	21-12-42	30	18	
241	Donald Prince	14	1		" "	1	x	" "	36	15-1-43	92	18	
242	Tobie Bone	15	1		Alphinstone	1	x	" "	36	20-1-43	92	18	
243	Mike Bone	15	1		"	1	x			15-9-43	62	--	Home without reason
244	Joseph McKay	13	1		Rolling River	1	x	2 "	36	11-6-43	92	18	
245	Angus Roulette	13	1		Sandy Bay	1	x	"		23-8-43	92	18	
247	Alvin Spence	12	1		" "	1	x	General Shopwork	36	15-9-43	92	18	
248	Marcel Bob Houle	14	1		" "	1	x	" "	36	15-9-43	92	18	
249	Russell Paul	12	1		Dog Creek	1	x	" " &Farming	36	8-9-43	92	18	
250	Leo Paul	10	1		" "	1	x		36	18-9-43	92	18	
252	Jean-Baptiste Roulette	7	1		Sandy Bay	1	x			3-12-43	92	18	
253	Roy Mousseau	11	1		" "	1	x			3-12-43	92	18	
256	Donald Desjarlais	14	1		" "	1	x			10-11-44	92	18	
260	Lloyd Daniels	8	1		Long Plain	1	x			17-10-44	92	18	
261	Howard Houle	13	1		" "	1	x	Shopwork &Farming	36	17-10-44	92	1	
262	Angus Swan	14	1		Dog Creek	1	x	" "	36	17-10-44	92	18	
263	Raymond Martineau	9	1		Swan Lake	1	x			18-10-44	92	1	
264	John St.Paul	12	1		Ebb & Flow	1	x	" "	36	6-2-45	92	18	
267	Bill Paul	9	1		Dog Creek	1	x			3-7-45	92	1	
268	Stanley McKay	11	1		Rolling River	1	x	" "	36	18-9-45	92	18	
270	Henry George McIvor	12	1		Sandy Bay	1	x			7-9-45	92	1	
	TOTALS		28		TOTALS	28			576	TOTALS	2594	414	

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE--Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the ..... Sandy Bay ..... School for the Quarter ended ..... 31st Dec 1948

Principal J. Lambert

Dated 31st Dec 1948

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

William Gowans
Indian Agent

Dated at .....

this ..... 19 .....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No I A 403
Reqn. No 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

...Agency — Reserve for Quarter ended ... 194

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius ... on Sandy Bay

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			66	64		Grade: 1 2 3 4 5 6 7 8	High School / Very Good / Good / Fair / Low		5962		13926	7159	
						133 291212 10 3							
0331	Mr Lorenz Starr	8		1	Sandy Bay	1	x			1-9-48	92	43	
0332	Mary Rachel Levasseur	7		1	" "	1	x			1-9-48	92	43	
0333	Mary Rose Shirley "	6		1	" "	1	x			1-9-48	92	53	
0334	Norris Swan	5		1	Dog Creek	1	x			1-9-48	92	3	
0335	Mary Delvina Richard	9		1	Sandy Bay	1	x			1-9-48	92	53	
0336	Irene Beaulieu	7		1	" "	1	x			1-9-48	92	53	
0337	Clara Shipmanay	7		1	Dog Creek	1	x			1-9-48	92	53	
0338	Tracy St-Paul	7		1	Lobstick Narrow	1	x			1-9-48	92	53	
0339	Amelia Roulette	7		1	Sandy Bay	1	x			2-9-48	92	53	
0340	Dorothy Roulette	8		1	" "	1	x			23-9-48	92	53	
0341	Lorraine Houle	8		1	" "	1	x			20-10-48	64	34	
0342	Yvonne Beaulieu	7		1	" "	1	x			25-10-48	68	36	
0343	Christine Rosalide Richard	8		1	Sandy Bay	1	x			27-10-48	68	36	
0344	Gladys McLennan	7		1	Dog Creek	1	x			27-10-48	68	36	
0345	Annie Rose Roulette	7		1	Sandy Bay	1	x			8-11-48	54	29	
0346	Teresa Desjarlais	10		1	" "	1	x			8-11-48	54	29	
0347	Nora Desjarlais	7		1	" "	1	x			8-11-48	54	29	
0348	M.Isabelle Richard	10		1	" "	1	x			12-11-48	50	25	
0349	Yvonne Beaulieu	12		1	" "	1	x			12-11-48	50	25	
0350	Nora Jane Roulette	8		1	" "	1	x			12-11-48	50	25	
0351	Bernadette Beaulieu	12		1	" "	1	x						

TOTALS, 66 105 TOTALS 72 3329 1212 103 5962 TOTALS 14118 8058

Total number of days in Quarter 92

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter 14118

Average attendance of pupils during Quarter 153.5 (153 46)

Amount of per capita grant due for Quarter $ 153 46 x 64.25 = 9859.81

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 554-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

153.45
9x/1511/8
92+
9x/1511/8
1200
460
10

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay School for the Quarter ended 31st Dec 19 48

Principal J. Lambert

Dated 31st Dec 19 48

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

William Gowans
Indian Agent

DAUPHIN INDIAN AGENCY
JAN 10 1949
MAN.

Dated at ... this ... 19

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

Form No. 1 A 403
Reqn. No. 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
[redacted]

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

...mphis ... Agency

REPORT ... the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31st 194[illegible]

NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Hours per Week	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			66	56		51 27 2812 12 9 3			5750		10042	5754	
0296	Nora Ahmo	7		1	Crane River	1	x			19-12-46	--	--	Kept home
0297	Evelyn Beaulieu	9		1	Sandy Bay	1	x			16-4-47	92	53	
0300	Eva Chippeway	7		1	Dog Creek	1	x			2-9-47	92	53	
0301	Florence Chippeway	11		1	" "	1	x			2-9-47	92	53	
0302	Lizzie Monsseau	12		1	Ebb & Flow	1	x			2-9-47	92	53	
0303	Freda Monsseau	8		1	" "	1	x			2-9-47	92	53	
0304	Martha Monsseau	6		1	" "	1	x			2-9-47	92	53	
0305	Annie Malcolm	15		1	" "	1	x	Cooking & Sew. hou.	106	2-9-47	92	53	
0306	Teresa Malcolm	12		1	" "	1	x	Housekeeping	106	2-9-47	92	53	
0307	Rose Delima Malcolm	9		1	" "	1	x			2-9-47	92	53	
0308	Pearl Malcolm	6		1	" "	1	x			2-9-47	92	53	
0309	Mary Manijine	11		1	" "	1	x			2-9-47	92	53	
0310	Gladys Manijine	8		1	" "	1	x			2-9-47	92	53	
0311	Marjorie Burns	7		1	Elphinstone	1	x			2-9-47	92	53	
0312	Catherine Beaulieu	8		1	Sandy Bay	1	x			22-9-47	92	53	
0313	Virginia Roulette	9		1	" "	1	x			22-9-47	92	53	
0314	Henriette McIvor	8		1	" "	1	x			6-10-47	92	53	
0317	Antoinette Roulette	11		11	" "	1	x			20-11-47	92	53	
0318	Florence Roulette	9		1	" "	1	x			10-11-47	92	53	
0319	Alma Chilloway	[illegible]		1	Dog Creek	1	x			20-11-47	92	53	
0320	Teresa Monsseau	7		1	Sandy Bay	1	x			2-12-47	92	53	
0321	Doreen Monsseau	10		1	" "	1	x			15-12-47	92	53	
032[illegible]	Virginia Roulo[illegible]	[illegible]		1	" "	1	x			5-1-[illegible]	92	53	
0323	Isabelle Tone	9		1	[illegible]	1	x			5-1-[illegible]	92	53	
032[illegible]	[illegible]	1[illegible]		1	[illegible]	1	x			5-1-[illegible]	92	53	
032[illegible]	[illegible]	[illegible]		1	" "	1	x			5-1-[illegible]	92	53	
0326	Teresa Roulette	[illegible]		1	" "	1	x			3-4-48	92	53	
0329	Sarah Jane Delaney	7		1	[illegible]	1				1-[illegible]	[illegible]	[illegible]	
	TOTALS	[illegible]	[illegible]	[illegible]	TOTALS	51 33 2912 12 10 3			[illegible]	TOTALS	12[illegible]	7[illegible]	

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay School for the Quarter ended 31st Dec 19 48

Principal J Lambert

Dated 31st Dec 19 48

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

William Gowanlock
Indian Agent

Dated at [illegible] 19

BALCHIN INDIAN AGENCY
JAN 10 1949
MANITOBA

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No I A 403
Regn. No. 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT for the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31st 1948

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			66	56		28 1421 109 9 3		4584		7749	4199	
0262	Flora Spence	11		1	Sandy Bay	1	x	General housekeeping 106	30-7-45	92	53	
0261	Betty Sutherland	15		1	" "	1			30-7-45	--	--	17 Jan.
0266	Dorothy Sutherland	15		1	" "	1	x	Sewing & Cooking 106	1-9-45	92	53	
0267	Mary Houle	8		1	Long Plain	1	x		1-9-45	92	53	
0268	Dorris Maytwoashing	11		1	Dog Creek	1	x		1-9-45	92	53	
0269	Catherine Bone	10		1	Elphinstone	1	x		5-9-45	92	53	
0270	Jane Bone	10		1	" "	1			1-9-45	--	12	Kept home by parents without reason
0271	Helen Wilson Amyotte	11		1	Rolling River	1	x	General housekee. 106	17-9-45	92	53	
0273	Lena Missiabit	11		1	Dog Creek	1	x	Cooking & Sewing&H.106	25-9-45	92	53	
0274	Cecilia Missiabit	9		1	" "	1	x	General Housekeeping 106	2-9-45	92	53	
0275	Ida Missiabit	14		1	" "	1			25-9-45	--	--	At Brandon San.
0276	Rose Roulette Beaulieu	12		1	Sandy Bay	1	x		21-9-45	92	53	
0278	Rose Anna Hunter	10		1	Ebb & Flow	1		" " 106	25-9-45	92	53	
0279	Margaret Beaulieu	11		1	Sandy Bay	1	x		27-9-45	92	53	
0280	Bernice Houle	9		1	" "	1	x	" " 106	27-9-45	92	53	
0281	Irene Houle	10		1	" "	1	x		27-9-45	92	53	
0282	Lillian Swan	9		1	Dog Creek	1	x		21-9-45	92	53	
0283	Lina Chipreway	9		1	" "	1	x		21-9-45	92	53	
0284	Nellie Sutherland	12		1	Sandy Bay	1	x	" " 106	15-10-46	92	53	
0285	Martha McIvor	11		1	" "	1	x	Sewing & Cooking 106	20-11-46	92	53	
0287	Marie Rose Beaulieu	9		1	" "	1	x		15-10-46	92	53	
0288	Doreen Helen Spence	10		1	" "	1	x		15-10-46	92	53	
0289	Amelia Beaulieu	12		1	" "	1	x		15-10-46	92	53	
0290	Teresa Beaulieu	11		1	" "	1	x		15-10-46	92	53	
0292	Eileen Catagma	14		1	Ebb & Flow	1	x	General housekeeping 106	27-9-46	92	53	
0293	Barnice McIvor	9		1	Sandy Bay	1	x		6-12-46	92	53	
0294	Marion Burns	12		1	Elphinstone	1	x	" " 106	21-11-46	92	53	
0295	Mary Jane Ahmo	9		1	Crane River	1	x		19-12-46	92	53	
	TOTALS		66	56	TOTALS	31 2728 1212 9 3		5750	TOTALS	10042	5754	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay School for the Quarter Dec 31st 1948

Principal J Lambert

Dated Dec 31st 1948

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

William Gowans
Indian Agent

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS AGENCY
JAN 10 1949
BRANDON MAN.

Dated at [illegible] 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

Form No I A 403
Requ No 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT for the [illegible] Indian Residential School at Karina on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31st 194[illegible]

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	Grade 2	Grade 3	Grade 4	Grade 5	Grade 6	Grade 7	Grade 8	High School	CLASS: Very Good	Good	Fair	Poor	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Days in Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE INTO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil is residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			66			28	10	11	6	4	5	3												
[illegible]	[illegible]	15		1	[illegible]					1											[illegible]			
[illegible]	[illegible]	15		1	[illegible]					1										106	-11-43			
[illegible]	[illegible]	12		1	[illegible]				1											106	21-2-43			
[illegible]	[illegible]	[illegible]		1	[illegible]			1													1[illegible]			
[illegible]	[illegible]	12		1	[illegible]		1													106	1[illegible]			
[illegible]	[illegible]	13		1	[illegible]		1													106	1[illegible]			
[illegible]	[illegible]	[illegible]		1	[illegible]																3 -7-43			
[illegible]	Flora Jane Mousseau	13		1	[illegible]		1													106	21-12-42			
[illegible]	Christine Paulion	13		1	[illegible]			1												106	1 -1-43			
[illegible]	Veronique McIver	14		1	[illegible]				1											106	21-12-42			
[illegible]	Lillie McIver	15		1	[illegible]				1											106	2 -12-42			
[illegible]	[illegible] Line Cook	11		1	[illegible]				1												30-1-43			left home at to visit home - coming back
[illegible]	Myrtle Irene	15		1	Alphonstone					1														
[illegible]	Phyllis [illegible]	13		1	[illegible]					1										106	20-1-43			
[illegible]	[illegible] Boulette	12		1	Sandy Bay			1												106	23-3-43			
[illegible]	Mary [illegible]	13		1	Whiteshell River		1													106	1-6-43			
0243	Elizabeth Boulette	9		1	Sandy Bay			1												106	27-8-43			
0244	Madeline Poulion	14		1	[illegible]						1								Weaving	106	6-11-43			
0246	Ida Maytwoastrig	13		1	Doe Creek				1											106	27-8-43			
0247	Louise Edna Maytwoastrig	11		1	[illegible]			1												106	25-8-43			
0248	Florence Abbo	14		1	Crane River				1											106	1[illegible]			
0249	Marie Therese Abbo	12		1	[illegible]			1												106	1 -[illegible]			
0250	Alice Cook	11		1	Sandy Bay				1											106	1 -[illegible]			
0252	Iona Prince	10		1	[illegible]		1														31-12-43			
0253	Sadie Cook	11		1	[illegible]			1													10-4-44			
025[illegible]	Josephine [illegible]	12		1	[illegible]						1								General housekeeping	106	17-1 -44			
025[illegible]	Stella Dorine Boulette	10		1	Sandy Bay			1													13-11[illegible]			
0260	Lucillia Beaulieu	10		1	[illegible]			1													22-1-[illegible]			
0261	Alice Cook	[illegible]	9	1	[illegible]							1								106	-3-43			
		TOTALS	66	28		28	14	21	10	9	9	3								4564		7742	[illegible]	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay School for the Quarter ended 31st Dec 1948

Principal J. Lambert

Dated 31st Dec 1948

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department

William Gowans
Indian Agent

Dated at

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Regs. No. 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

3

Agency ...ughin ... Reserve for Quarter ended December 31st 194[illegible]

REPORT [illegible]he Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours per week in Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			55			21 6 11 6 4 4 3			2350		4872	2972	
310	Douglas Cook	8	1		Sandy Bay	1	x			25-9-48	92	53	
311	Alfrid Roulette	7	1		" "	1	x			27-9-48	92	53	
312	Freeman Beaulieu	11	1		" "	1	x			29-10-48	64	34	
313	Collin Moar	7	1		Crane River	1	x			4-11-48	58	31	
314	Glen Desjarlais	8	1		Sandy Bay	1	x			4-11-48	64	31	
315	Gervey Wilson Beaulieu	9	1		" "	1	x			4-11-48	94	59	
316	Douglas Desjarlais	12	1		" "	1	x			8-11-48	54	29	
317	James Roulette	11	1		" "	1	x			12-11-48	50	25	
318	Frederic Roulette	9	1		" "	1	x			12-11-48	50	25	
319	Charles Roulette	7	1		" "	1	x			12-11-48	50	25	
320	Frank Roulette	5	1		" "	1	x			12-11-48	50	25	

TOTALS 66 TOTALS 28 10 11 6 4 4 3 23 1 TOTALS 5350 3054

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay School for the Quarter ended 31st Dec. 1945

Principal J. Lambert Jesuit

Dated 31st Dec 1945

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

William Bowman
Indian Agent

Dated at [illegible] 19

this

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

Form No. I. A. 403
Regn. No. 2830

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency Dauphin

REPORT of the Sandy Bay Residential Indian School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31st 194 7

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	1	2	3	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade is Taught per Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			28			2	1	104	4	4	3				x				Shopwork & Farm.	1334 106	21-9-46	2413 92	1384 53	
276	Ohrveston Chippeway	14	1		Dog Creek			1							x						21-9-46	92	53	
277	Alphie Roulette	9	1		Sandy Bay	1									x						21-9-46	--	--	Kept home by parents
278	Salomon Roulette	10	1		" "	1															21-9-46	92	53	
279	Rupert Roulette	10	1		" "		1								x						21-9-46	92	53	
280	Louis Maytwaashing	7	1		Swan Lake	1									x						21-9-46	92	53	
283	Walter McIvor	13	1		Sandy Bay		1								x				Shopwork & Farm.	106	15-10-46	92	53	
284	Allen Roulette	6	1		" "	1									x						12-2-47	92	53	
285	William Geo. Roulette	10	1		" "	1									x						2-2-47	92	53	
286bis	Edward Beaulieu	8	1			1									x						2-2-47	92	53	
287	Phillip Malcolm	10	1		Fish A Flow		1								x						2-2-47	92	53	
288	Stewart Burns	9	1		Elphinstone	1									x						2-2-47	92	53	
289	Arthur McKay	9	1		Rolling River	1									x						2-2-47	92	53	
290	Jermas Housseau	11	1		Fish A Flow	1									x						2-2-47	92	53	
294	Maurice Bap. Beaulieu	15	1		Sandy Bay	1									x				Shopwork & Farm.	106	22-9-47	92	53	
295	Willie Chippeway	5	1		Dog Creek	1									x						20-11-47	--	--	Kept home- Allowances Supt 141 A
296	Wilfrid Housseau	10	1		Sandy Bay	1									x						12-2-47	92	53	
297	James Richard	8	1		" "	1									x						5-1-48	92	53	
298	William Geo. Richard	9	1		" "	1									x						2-2-48	92	53	
299	Lawrence Housseau	11	1		" "	1									x						2-2-48	92	53	
300	Alvin Housseau	8	1		" "	1									x						4-4-48	92	39	Home- Reported sick
301	William Geo. Lavallee	17	1		" "	1									x						3-5-48	92	53	
302	Edward Alf. Roulette	8	1		" "	1									x						17-5-48	92	53	
303	Arthur Roulette	8	1		" "	1									x						26-6-48	92	53	
306	Gordon McKenney	14	1		Swan Lake			1							x				Shopwork & Farm.	106	1-9-48	92	53	
306	Raymond McKenney	11	1		" "		1								x						1-9-48	92	3	
307	Kenneth McKenney	9	1		" "	1									x						1-9-48	92	53	
309	Albert James Cook	8	1		Sandy Bay	1									x						1-9-48	92	53	
	TOTALS		55		TOTALS	21	6	11	6	4	3									2358	TOTALS	4773	3602	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Total number of days in Quarter

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter."

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay School for the Quarter ended Dec 31st 1945

Principal J. Lambrecht O.M.I.

Dated Dec 31st 1945

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

William Gowanlock
Indian Agent

Dated at [redacted] 19

[redacted]

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

Form No I A 403
Regn. No. 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

..... Manitoba ..... Agency

REPORT for the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31st 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade I	Grade II	Grade III	Grade IV	Grade V	Grade VI	Grade VII	Ride School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Poor	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
219	Frank Beaulieu	14	1		Sandy Bay							1		x				Shopwork & Farm.	106	8-2-41	92	53	
220	Leonard Beaulieu	14	1		" "							1			x			" "	26	8-2-41	21	13	To be discharged
222	Lucien Spence	14	1		" "				1						x			" "	106	8-2-41	92	53	
229	Matthew Mousseau	14	1		" "							1		x				" "	106	8-2-41	92	53	
236	Camille Roulette	12	1		" "				1					x				" "	106	21-12-42	92	53	
241	Donald Prince	14	1		" "							1		x				" "	106	15-1-43	92	53	
242	Tobie Bone	15	1		Elphinstone						1			x				" "	106	20-1-43	98	53	
243	Mike Bone	15	1		"					1				x				" "		15-9-43	--	--	Home without reason
244	Joseph McKay	13	1		Rooling River			1						x				" "	106	11-6-43	92	53	
245	Angus Roulette	13	1		Sandy Bay				1					x				"	106	23-6-43	92	53	
247	Alvin Spence	12	1		" "			1							x			General shopwork	106	15-9-43	92	53	
248	Marcel Bob Houle	14	1		" "					1				x				" "	106	15-9-43	92	53	
249	Russell Paul	12	1		Dog Creek						1			x				" " & Farm.	106	8-9-43	92	53	
250	Leo Paul	10	1		" "					1				x						16-9-43	92	53	
252	Jean-Baptista Roulette	7	1		Sandy Bay		1							x						3-12-43	92	53	
253	Roy Mousseau	11	1		" "				1					x						3-12-43	92	53	
260	Lloyd Daniels	8	1		Long Plain		1							x						17-10-44	92	46	
261	Howard Houle	13	1		" "					1				x				Shopwork & Farm.	106	17-10-44	92	53	
262	Angus Swan	14	1		Dog Creek				1						x			" "	106	17-10-44	92	53	
263	Raymond Maytweashing	9	1		Swan Lake			1						x						19-10-44	92	53	
264	John St-Paul	12	1		Ash & Flow					1				x				Shopwork & Farm.	106	6-2-45	92	53	
267	Bill Paul	9	1		Dog Creek			1						x						30-7-45	92	53	
268	Stanley McKay	11	1		Rolling River		1							x				" "	106	18-9-45	92	53	
270	Henry George McIvor	12	1		Sandy Bay		1							x						7-9-45	92	53	
271	Joseph Kippen Amyotte	12	1		Rolling River		1							x				" "	106	13-9-45	92	53	
272	Isaac Beaulieu	10	1		Sandy Bay		1							x						10-11-45	92	53	
274	Campbell Chippeway	14	1		Dog Creek			1						x				" "	106	21-9-46	92	53	
275	Joseph Chippeway	12	1		Dog Creek			1							x			" "	106	21-9-46	92	53	
	TOTALS	28			TOTALS	8	3	10	4	4	3								1934	TOTALS	2413	1374	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter .....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN.

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the..... Sandy Bay ..... School for the Quarter ended March 31st 49

Principal Jean Lambert. Oblate

Dated March 31st. 49

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

William Sowerby
Indian Agent

Dated at DAUPHIN INDIAN AGENCY APR 8 1949 DAUPHIN, MAN this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 2752

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Manitoba Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31st 1949

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade was Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			69	111		85	3126 1210 11 3		9210		14592	10089	
- 0361	Esther Mousseau	10		1	Sandy Bay	1	x			14-3-49	18	14	
- 0362	Eileen Houle	7		1	" "	1	x			21-3-49	11	9	

TOTALS 69 113 TOTALS 6731 2812 1011 3

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

182 182

TOTALS 14621 10112 9210

14566

90

TOTAL number of days in Quarter...

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter... 14566

AVERAGE attendance of pupils during Quarter... 161.84

AMOUNT of per capita grant due for Quarter... $

161.84 × 64.25 = 10,398.22

MT 19/3/49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay School for the Quarter

[redacted] March 31st. 1949

Principal Jean Lambert O.M.I.

Dated March 31st. 1949.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at .... .

this. . 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius- on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31st 19 49

Dauphin Agency

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Occupation per Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			69	83		Grade 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 High School	Very Good / Good / Fair / Poor		9210		12617	8705	
0333	Mary R. Shirley Levasseur	6		1	Sandy Bay	1	x			1-9-48	90	63	
0334	Doris Swan	5		1	Dog Creek	1	x			4-9-48	90	63	
0335	Mary Delvina Richard	9		1	Sandy Bay	1	x			1-9-48	90	63	
0336	Irene Beaulieu	7		1	" "	1	x			1-9-48	90	63	
0337	Clara Chippeway	7		1	Dog Creek	1	x			4-9-48	90	63	
0338	Gracy St.Paul	7		1	Ebb & Flow	1	x			1-9-48	90	63	
0339	Emelie Roulette	7		1	Sandy Bay	1	x			1-9-48	90	63	
0340	Dorothy Roulette	6		1	" "	1	x			25-9-48	9-	--	At home
0341	Lorraine Houle	6		1	" "	1	x			25-9-48	90	63	
0342	Yvonne Beaulieu	7		1	" "	1	x			29-10-48	90	63	
0343	Christine Rose.Richard	6		1	" "	1	x			25-10-48	90	63	
0344	Gladys McLennan	7		1	Dog Creek	1	x			25-10-48	90	63	
0345	Annie Rose Roulette	7		1	Sandy Bay	1	x			29-10-48	90	63	
0346	Teresa Desjarlais	10		1	" "	1	x			6-11-48	90	63	
0347	Nora Desjarlais	7		1	" "	1	x			6-11-48	90	63	
0348	Mary Isabelle Richard	10		1	" "	1	x			6-11-48	90	63	
0349	Yvonne Beaulieu	12		1	" "	1				12-11-48	9-	--	At home
0350	Nora Jane Roulette	6		1	" "	1	x			12-11-48	90	63	
0351	Bernadette Beaulieu	12		1	" "	1	x			12-11-48	90	63	
0352	Rose Marie Levasseur	6		1	" "	1	x			3-1-49	89 98	63	
0353	Adele Roulette	12		1	" "	1	x			16-1-49	30	22	At home
0354	Doris Houle	9		1	" "	1	x			16-1-49	30	22	At home
0355	Lornie Starr	7		1	" "	1	x			18-1-49	26	19	At home
0356	Emma Bone	5		1	Elphinstone	1	x			17-1-49	74	54	
0357	Isabelle Roulette	7		1	Sandy Bay	1	x			30-1-49	59 71	44	
0358	Helen Loreen Prince	6		1	Sandy Bay	1	x			13-2-49	46 45	34	
0359	Mathilda Beaulieu	7		1	" "	1	x			15-2-49	44 47	33	
0360	Gladys Mousseau	6		1	" "	1	x			4-3-49	28	20	
	TOTALS		69	111	TOTALS	8531 2812 1011 3			9210		14592	10089	

14537

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders

(ii) non-Indian children who are day school pupils

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay School for the Quarter ending March 31st, 49

Principal Jean Lambert Oblate

Dated March 31st, 1949

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at .

this . . 19 .

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31st 1949

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			69	55		36 2627 121010		8835		10187	7004	
0300	Eva Chippeway	7		1	Dog Creek	1	X		2-9-47	90	63	
0301	Florence Chippeway	11		1	" "	1	X	General Housekeeping 35	2-9-47	90	63	
0302	Lissie Mousseau	12		1	Ebb & Flow	1	X		2-9-47	90	63	
0303	Freda Mousseau	8		1	" "	1	X		2-9-47	90	63	
0304	Martha Mousseau	6		1	" "	1	X		2-9-47	90	63	
0305	Annie Malcolm	15		1	" "	1	X	Cook.,Sew. Housek.125	2-9-47	90	63	
0306	Teresa Malcolm	12		1	" "	1 1	X	General Housek. 125	2-9-47	90	63	
0307	Rose Delima Malcolm	9		1	" "	1	X		2-9-47	90	63	
0308	Pearl Malcolm	6		1	" "	1	X		2-9-47	90	63	
0309	Mary Manijins	11		1	" "	1	X		2-9-47	90	63	
0310	Gladys Manijins	8		1	" "	1	X		2-9-47	90	63	
0311	Marjorie Burns	7		1	Elphinstone	1	X		22-9-47	90	63	
0312	Catherine Beaulieu	8		1	Sandy Bay	1	X		29-9-47	90	63	
0313	Virginie Roulette	9		1	" "	1	X		6-10-47	90	63	
0314	Henriette Mc Ivor	8		1	" "	1	X		20-11-47	90	63	
0317	Antoinette Roulette	11		1	Sandy Bay	1	X		10-11-47	90	63	
0316	Florence Roulette	9		1	" "	1	X		20-11-47	90	63	
0319	Gladys Chippeway	8		1	Dog Creek	1	X		2-12-47	--	--	
0320	Teresa Mousseau	7		1	Sandy Bay	1			6-12-47	90	63	
0321	Doreen Mousseau	10		1	" "	1	X		13-12-47	90	63	
0322	Virginie Houle	8		1	" "	1	X		5-1-48	90	63	
0323	Isabelle Bone	9		1	Elphinstone	1	X		5-1-48	90	63	
0324	Mary Richard	10		1	Sandy Bay	1	X		5-1-48	90	63	
0325	Irene Roulette	9		1	" "	1	X		3-4-48	90	63	
0326	Teresa Roulette	6		1	" "	1	X		1-9-48	90	63	
0330	Sarah Jane McKenney	7		1	Swan Lake	1	X		1-9-48	90	63	
0331	Mary Doreen Richard	8		1	Sandy Bay	1	X		1-9-48	90	63	
0332	Mary Rachel Levasseur	7		1	" "	1	X		1-9-48	90	63	
	TOTALS		69	63	TOTALS	5731 28 1210113		9210	TOTALS	12617	8705	

TOTAL number of days in Quarter .

Home

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders

(ii) non-Indian children who are day school pupils

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

17-56

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter."

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay School for the Quarter

ended March 31st, 1949

Principal Jean Lambert-Oblate

[redacted] March 31st, 1949

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19

[redacted]

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 408

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marina on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31st 1949

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Hours per Week devoted to Trade or Industry	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			69	27		32 13 20 10 6 10 3			$565		7757	5303	
0262	Flora Spence	11		1	Sandy Bay	1	x	General Housekeeping	125	30-7-45	90	63	
0266	Dorothy Sutherland	15		1	" "	1	x	" "	125	14-9-45	90	63	
0267	Mary Houle	6		1	Long Plain	1	x	" "	125	14-9-45	90	63	
0268	Doris Maytweashing	11		1	Dog Creek	1	x			5-9-45	90	63	
0269	Catherine Bone	10		1	Elphinstone	1	x	" "	125	15-9-45	90	63	
0270	Jane Bone	10		1	"	1	x	" "	125	17-9-45	90	63	
0271	Helen Wilson Amyotte	11		1	Rolling River	1	x	Cooking & Sewing	125	25-9-45	90	63	
0273	Lena Missiabit	11		1	Dog Creek	1 1	x	" "	125	25-9-45	90	63	
0274	Cecilia Missiabit	9		1	" "	1	x	General Housekeeping	125	25-9-45	90	63	
0276	Rose Roulette Beaulieu	12		1	Sandy Bay	1	x	" "	125	25-9-45	90	63	
0278	Rose Anna Hunter	10		1	Ebb & Flow	1	x	" "	125	27-2-46	90	63	
0279	Margaret Beaulieu	11		1	Sandy Bay	1	x	" "	125	27-2-46	90	63	
0280	Bernice Houle	9		1	" "	1	x	" "	125	27-2-46	90	63	
0281	Irene Houle	10		1	" "	1	x			21-9-46	90	63	
0282	Lillian Swan	8		1	Dog Creek	1	x			21-9-46	90	63	
0283	Lena Chippeway	9		1	" "	1	x	" "	125	15-10-46	90	63	
0284	Nellie Sutherland	12		1	Sandy Bay	1	x	Sewing & Cooking	125	20-11-46	90	63	
0285	Martha McIvor	11		1	" "	1	x			15-10-46	90	63	
0287	Marie Rose Beaulieu	9		1	" "	1	x	" "	125	15-10-46	90	63	
0288	Doreen Helen Spence	10		1	" "	1	x			15-10-46	90	63	
0289	Amelia Beaulieu	12		1	" "	1	x			15-10-46	90	63	
0290	Teresa Beaulieu	11		1	" "	1	x	" "	125	27-2-46	90	63	
0292	Eileen Catagas	14		1	Ebb & Flow	1	x			8-11-46	90	63	
0293	Bernice McIvor	9		1	Sandy Bay	1	x	" "	125	21-11-46	90	63	
0294	Marion Burns	12		1	Elphinstone	1	x			19-12-46	90	63	
0295	Mary Jane Ahmo	9		1	Crane River	1	x			19-12-46	--	--	Kept Home
0296	Nora Ahmo	7		1	" "	1				16-4-47	90	63	
0297	Evelyn Beaulieu	9		1	Sandy Bay	1	x		8835	TOTALS	10167	7004	
	TOTALS		69	55	TOTALS	36 26 27 12 9 10 3							

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

Total number of days in Quarter . .

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter . . .

Amount of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders . . .

(ii) non-Indian children who are day school pupils

10/53

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectivaly, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay School for the Quarter

[redacted] March 31st. 19 49

Principal Jean Lambert Oum

Dated March 31st. 49

19.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

[redacted]

this 19

[redacted]

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
[redacted]

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31st 1949

Dauphin Agency

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number Days in Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			69			32 9 11 6 4 4 3			2585		5494	3724	
0215	Elsie Paul	15		1	Long Plain	1	x	Sewing, Cooking	125	6-2-41	90	63	
0216	Isabelle McKay	15		1	Rolling River	1	x	" "	125	6-11-41	90	63	
0225	Emelie Beauchamp	12		1	Mob & Flow	1	x	" "	48	21-7-42	34	24	Back to school Feb.26, 1949
0227	Joyce St.Paul	10		1	" "	1				18-10-42	--	--	Sick at San.
0228	Alice Roulette	12		1	Sandy Bay	1	x	" "	125	10-10-42	90	63	
0229	Clara St.Paul	13		1	Mob & Flow	1	x	" "	125	10-10-42	90	63	
0230	Flora Jane Mousseau	13		1	Sandy Bay	1	x	" "	125	30-7-42	90	63	
0234	Christine Beaulieu	13		1	" "	1	x	" "	125	21-12-42	90	63	
0235	Veronique McIvor	14		1	" "	1	x	" "	125	15-1-43	90	63	
0237	Hilda McIvor	15		1	" "	1	x	" "	125	28-12-42	90	63	
0238	Evangeline Cook	11		1	" "	1	x	" "	125	28-12-42	90	63	
0239	Myrtle Burns	13		1	Elphinstone	1	x	" "	125	20-1-43	90	63	
0240	Murillia Bone	13		1	"	1	x	" "	125	20-1-43	90	63	
0241	Bernadette Houle	12		1	Sandy Bay	1	x	" "	125	23-3-43	90	63	
0242	Mary McKay	13		1	Rolling River	1	x	" "	125	1-6-43	89	43	Home for 3 weeks, reported sick by Dr. of Erickson
0243	Elizabeth Roulette	9		1	Sandy Bay	1	x	" "	125	23-8-43	90	63	
0244	Madelene Beaulieu	14		1	" "	1 x	x	" " & Weaving	125	6-11-43	90	63	
0246	Ida Maytweashing	13		1	Dog Creek	1	x	" "	125	23-8-43	90	63	
0247	Eunice Edna Maytweashing	11		1	" "	1	x	" "	125	23-8-43	90	63	
0248	Florence Ahmo	14		1	Crane River	1	x	" "	125	15-9-43	90	63	
0249	Marie Therese Ahmo	12		1	" "	1	x	" "	125	15-9-43	90	63	
0250	Elsie Moar	11		1	Sandy Bay	1	x	" "	125	18-9-43	90	63	
0252	Iona Prince	10		1	" "	1	x			31-12-43	90	63	
0255	Sadie Cook	11		1	" "	1	x	" "	125	10-4-44	90	63	
0257	Josephine Maytweashing	12		1	Swan Lake	1	x	General Housekeeping	125	17-10-44	90	63	
0258	Stella Dorine Roulette	10		1	Sandy Bay	1	x	" "	125	12-11-45	90	63	
0259	Lucillia Beaulieu	10		1	" "	1	x	" "	125	22-1-45	90	63	
	TOTALS		69	87	TOTALS	3213 2010 8 10 3			5585	TOTALS	7757	5303	

TOTAL number of days in Quarter .

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter

(a) If this is a church-owned residential school state the number of
  (i) non-Indian children who are boarders
  (ii) non-Indian children who are day school pupils

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the ..... Sandy Bay ..... School for the Quarter

ending March 31st, 1949

Principal ..... Jean Lambert .....

March 31st. 49

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 2752

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

3

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31, 19 49

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			55			21 6 11 6 4 4 3			2585		4320	3010	
310	Douglas Cook	8	1		Sandy Bay	1	x-			25-9-48	90	63	
311.	Wilfrid Roulette	7	1		" "	1	x			27-9-48	90	63	
312	Freeman Beaubien	11	1		" "	1	x			29-10-48	90	63	
314	Collin Moar	7	1		Crane River	1	x			4-11-48	90	49	In Hospital since March 12th
315	Glen Desjarlais	8	1		[redacted]	1	x			4-11-48	90	44	" " " " 6th
316	Harvey Wilson Beaulieu	9	1		" "	1	x			8-11-48	90	63	
317	Douglas Desjarlais	12	1		" "	1	x			8-11-48	90	63	
318	James Roulette	11	1		" "	1	x			12-11-48	90	44	Left school as requested by Indian Office, on March 4th
319	Frederic Roulette	9	1		" "	1	x			12-11-48	90	44	" " " " " " " "
320	Charles Roulette	7	1		" "	1	x			12-11-48	90	44	" " " " " " " "
321	Frank Roulette	5	1		" "	1	x			12-11-48	90	44	" " " " " " " "
322	Joseph AlvinBeaulieu		1		" "	1	x			3-1-49	87 ~~96~~	63	Accepted Jan.20, 1949
323	Stanley Houle		1		" "	1	x			10-1-49	14	9	Home- Accepted Jan.31,1949
324	Harvey M. Beaulieu		1		" "	1	x			11-2-49	49 ~~66~~	58	Admission asked Feb.11,1949

TOTALS 69 | TOTALS 38 9 11 6 4 4 3 | 2585 | TOTALS ~~5494~~ 3724 5459

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot th[redacted]

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the..... Sandy Bay ..... School for the Quarter ended March 31st. 19 49

Principal Jean Lambert-Deas

Dated March 31st. 19 49

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19.

[redacted]

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I A 403
Regn. No 2830

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
[redacted]

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

...uphin ... Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31st, 1949

REGISTER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil was resident during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			2d			2 1 10 4 4 4 3			2210		2340	1624	
276	Chrysostom Chippeway	15	1		Dog Creek	4	X	Shop Work&Farming	125	21-9-46	90	63	
277	Alphie Roulette	9	1		Sandy Bay	1	X			21-9-46	90	63	
278	Salomon Roulette	10	1		"	1	X			21-9-46	88 90	63	Back to school Jan.3,1949
279	Rupert Roulette	10	1		"	1	X			21-9-46	90	63	
280	Louis Maytweashing	7	1		Swan Lake	1	X			21-9-46	90	63	
283	Walter McIvor	13	1		Sandy Bay	1	X	Shop Work & Farm.	125	15-10-46	90	63	
284	Allen Roulette	8	1		"	1	X			19-2-47	90	63	
285	William G. Roulette	10	1		"	1	X			19-2-47	90	63	
286bis	Edward Beaulieu	8	1		"	1	X			2-9-47	90	63	
287	Philip Malcolm	10	1		Rob & Flow	1	X			2-9-47	90	63	
288	Stewart Burns	9	1		Elphinstone	1	X			2-9-47	90	63	
289	Arthur McKay	9	1		Rolling River	1	X			2-9-47	90	63	
290	Herman Mousseau	11	1		Rob & Flow	1	X			2-9-47	90	63	
294	Maurice Rus.Beaulieu	15	1		Sandy Bay	1				22-9-47	-	12	Home, to be discharged
295	Gilles Chippeway	5	1		Dog Creek	I				26-11-47	-	1	Kept home-Allowances justified
296	Wilfrid Mousseau	10	1		Sandy Bay	I				12-2-47	-	1	Home
297	James Richard	6	1		"	I	X			5-1-48	90	63	
298	William G. Richard	9	1		"	I	X			2-2-48	90	63	
299	Lawrence Mousseau	11	1		"	1	X			2-4-48	90	63	
300	Alvin Mousseau	6	1		"	1	X			12-4-48	-	1	Home, reported sick
301	William G. Levasseur	12	1		"	1				3-5-48	-	1	Home
302	Edward Alfred Roulette	6	1		"	I	X			17-5-48	90	63	
303	Arthur Roulette	6	1		"	I	X			26-6-48	90	[illegible]	
305	Gordon McKenney	14	1		Swan Lake	1	X	Shop & Farm.	125	1-9-48	90	63	
306	Raymond McKenney	11	1		"	1	X			1-9-48	90	63	
307	Kenneth McKenney	9	1		"	1	X			1-9-48	90	63	
309	Albert Cook(James)	6	1		Sandy Bay	1	X			1-9-48	90	63	
			55		TOTALS	21 6 11 5 4 4 3			2585	TOTALS	~~4320~~ 4316	3010	

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the 'Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay School for the Quarter ended March 31st. 19 49

Principal Grand Lamont-Saul

Dated March 31st. 19 49

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department

Indian Agent

Dated at

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No I A 403
Reqn No. 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 884-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius, P .O. on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31st. 194 9

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Hours per Week in Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
219	Frank Beaulieu	14	1		Sandy Bay	1	x	Shop Work & Farm.	125	6-2-42	90	63	
										6-2-41			To be discharged
220	Leonard Beaulieu	14	1		"	1							
222	Lucien Spence	14	1		"	1	x	" " "	125	6-2-41	90	63	
229	Matthew Mousseau	14	1		"	1	x	" " "	125	6-2-41	90	63	
236	Camille Roulette	12	1		"	1	x	" " "	125	21-12- 42	90	63	
241	Donald Prince	14	1		"	6	x	" " "	125	15-1-43	90	63	
242	Tobie Bone	15	1		Elphinstone	1	x	" " "	125	20-1-43	90	63	
										15-9-43			To be discharged
243	Mike Bone	13	1		"	1							
244	Joseph Mc.Kay	13	1		Rolling River	1	x	" " "	125	11-6-43	90	63	
245	Angus Roulette	13	1		Sandy Bay	1	x	" " "	125	23-6-43	90	63	
247	Alvin Spence	12	1		"	1	x	General Shop Work	125	15-9-43	90	63	
248	Marcel Bob Houle	14	1		"	5	x	" " "	125	15-9-43	90	63	
249	Russell Paul	12	1		Dog Creek	1	x	Gen.Shop W. & Farm.	125	8-9-43	90	63	
250	Lee Paul	10	1		"	1	x			18-9-43	90	63	
252	J.B.Roulette	7	1		Sandy Bay	1	x			3-12-43	90	63	
253	Roy Mousseau	11	1		"	3	x			3-12-43	90	63	
260	Lloyd Daniels	8	1		Long Plain	1	x			17-10-44	90	63	
261	HowardqHoule	13	1		"	8	x	Shop Work & Farming	125	17-10-44	90	63	
262	Angus Swan	14	1		Dog Creek	1	x	" " "	125	17-10-44	90	63	
263	Raymond Maytwashing	9	1		Swan Lake	1	x			18-10-44	90	63	
264	John St.Paul	12	1		Ebb&Flow	1	x	" " "	85	6-2-45	90	49	In foreign hospital for a while
267	Bill Paul	9	1		Dog Creek	1	sq			30-7-45	90	63	
268	Stanley Mc.Kay	11	1		RollingRiver	1	x	" " "	125	18-9-45	90	63	
270	Henry George Mc.Ivor	12	1		Sandy Bay	1	x			7-9-45	90	63	
271	Jos.Kippen Anyotte	12	1		Rolling River	1	x	" " "	125	13-9-45	90	63	
272	Isaac Beaulieu	10	1		Sandy Bay	1	x			10-11-45	90	63	
274	Campbell Chippeway	14	1		Dog Creek	1	x	" " "	125	21-9-46	90	63	
275	Joseph Chippeway	12	1		"	1	x	" " "	125	21-9-46	90	63	
	TOTALS		28		TOTALS	2 1 0 4 4 4 3			2210	TOTALS	2380	1624	

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot [redacted]

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

1861

Ans

DA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Residential School for the Quarter ended June 30th 1949

Principal J. J. Lambert. o.m.i.

Dated June 30th 1949

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at Dauphin this July 28/49. 1949

[redacted]

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Residenyial School at Mari us- on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30th 19 49

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Years in Trade or Occupation	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil was required during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			66			59 2629 12 1011 3			6948		12621	7754	
0334	Doris Swan			1	Dog Creek	1	x			4-9-48	91	53	
0335	Marie Delvina Richard	9		1	Sandy Bay	1	x			1-9-48	91	53	
0336	Irene Beaulieu	7			" "	x	x			1-9-48	91	53	
0337	Clara Chippeway	7			Dog Creek	x	x			4-9-48	91	53	
0338	Gracy St.Paul	7		1	Rob & Plow	x	x			1-9-48	91	53	
0339	Emelie Roulette	7		1	Sandy Bay	x	x			1-9-48	91	53	
0340	Dorothy Roulette				" "	x	x			25-9-48	--	--	At home
0341	LoreenneHoule	6			" "	x	x			25-9-48	91	53	
0342	Yvonne Beaulieu	7			" "	x	x			29-10-48	91	53	
0343	Christine Ros. Richard				" "	x	x			25-10-48	91	53	
0344	Gladys McLennan	7			Dog Creek	x	x			25-10-48	91	53	
0345	Annie Rose Roulette	7		1	Sandy Bay	x	x			25-10-48	91	53	
0346	Teresa Desjarlais	10		1	" "	x	x			8-11-48	91	53	
0347	Nora Desjarlais	7		1	" "	x	x			8-11-48	91	53	
0348	Marie Isabelle Richard	10			" "	x	x			8-11-48	91	53	
0349	Yvonne Beaulieu	12			" "	x	x			12-11-48	--	--	At home without reason Allowances not justified
0350	Nora Jane Roulette	8			" "	x	x			12-11-48	91	53	
0351	Bernadette Beaulieu	12			" "	x	x			12-11-48	91	53	
0352	Rose Marie Levasseur	8		1	" "	x	x			3-1-49	91	53	
0353	Adele Roulette	12			" "	x	x			5-9-49	--	--	At home
0354	Doris Houle	9			" "	x	x			16-1-49	--	--	At home
0355	Loreen Starr	7		1	" "	x	x			16-1-49	91	53	
0356	Emma Bone	5			Elphinstone	x	x			17-1-49	91	53	
0357	Isabelle Roulette	7			Sandy Bay	x	x			30-1-49	91	53	
0358	Helen Loreen Prince	8		1	" "	x	x			13-2-49	91	53	
0359	Mathilda Beaulieu	7			" "	x	x			15-2-49	91	53	
0360	Gladys Mousseau	8		1	" "	x	x			4-3-49	91	53	
0361	Esther Mousseau	10			" "	x	x			14-3-49	91	53	
0362	ErmeenHoule	7			" "	x	x			21-3-49	91	53	
			179	66 113	TOTALS	59 2629 12 10113			6948	TOTALS	14902	9079	

Total number of days in Quarter...91

Aggregate number of days pupils in attendance during Quarter...14902

Average attendance of pupils during Quarter...163.76

Amount of per capita grant due for Quarter...$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are [illegible]

(ii) non-Indian children who are [illegible]

In school since March 4th

Accepted day school pupils

Accepted April 16, 1949

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

179

163.76 x 64.25 = 10,521.58

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Residential School for the Quarter ended June 30th 1949

Principal Fr. J. Lambert o.m.i.

Dated June 30th 1949.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at [redacted] 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

6

REPORT of the Sandy Bay Residential Agency Dauphin School at Marine on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30th 1949

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil is resident during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			66	[redacted]		3722 2812 1010 3			6636		10073	6270	
0301	Florence Chippeway	11		1	Dog Creek		x	General Housekeepin	104	2-9-47	91	53	
0302	Lizzie Mousseau	12		1	Ebb & Flow	x	x			2-9-47	91	53	
0303	Freda Mousseau	8		1	" "	x	x			2-9-47	91	53	
0304	[redacted]	6		1	" "	x	x			2-9-47	91	53	
0305	Annie Malcolm	15		1	" "	x	x	Cooking & Housek.	104	2-9-47	91	53	
0306	Teresa Malcolm	12		1	" "	x	x	General housek.	104	2-9-47	91	53	
0307	Rose Delima Malcolm	9		1	" "	x	x			2-9-47	91	53	
0308	Pearl Malcolm	6		1	" "	x	x			2-9-47	91	53	
0309	Mary Manijins	12		1	" "	x	x			2-9-47	91	53	
0310	Gladys Manijins	8		1	" "	x	x			2-9-47	91	53	
0311	Marjorie Burns	7		1	Elphinstone	x	x			2-9-47	91	53	
0312	Catherine Beaulieu	8		1	Sandy Bay	x	x			22-9-47	91	53	
0313	Virginie Roulette	9		1	" "	x	x			29-9-47	91	53	
0314	Henriette McIvor	8		1	" "	x	x			6-10-47	91	53	
0317	Antoinette Roulette	11		1	" "	x	x			20-11-47	91	53	
0318	Florence Roulette	9		1	" "	x	x			10-11-47	91	53	
0319	Gladys Chippeway	8		1	Dog Creek	x	x			20-11-47	91	53	
0320	Teresa Mousseau	7		1	Sandy Bay	x	x			8-12-47	91	53	
0321	Doreen Mousseau	10		1	" "	x	x			8-12-47	91	53	
0322	Virginie Houle	8		1	" "	x	x			15-12-47	91	53	
0323	Isabelle Bone	9		1	Elphinstone	x	x			5-1-48	91	53	
0324	Mary Richard	10		1	Sandy Bay	x	x			5-1-48	91	53	
0325	Irene Roulette	9		1	" "	x	x			5-1-48	91	53	
0326	Teresa Roulette	6		1	" "	x	x			3-4-48	91	53	
0330	Sarah Jane McKinney	7		1	Swan Lake	x	x			1-9-48	91	53	
0331	Mary Doreen Starr	8		1	Sandy Bay	x	x			1-9-48	91	53	
0332	Mary Rachel Levasseur	7		1	" "	x	x			1-9-48	91	53	
0333	Mary Shirley Levasseur	6		1	" "	x	x			1-9-48	91	53	
	TOTALS		66	89	TOTALS	5926 2912 1011 3			6948	TOTALS	12621	7754	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Total number of days in Quarter .

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter .

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are [redacted] . . .

(ii) non-Indian children who are day school pupils ... .

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
[redacted]

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Residential School for the Quarter

June 30th 19 49

Principal Fr J Lambert o.m.i.

Dated June 30th 19 49

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this. . . . 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30th 19 49

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours per week in Trade or Occupation	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			66	[redacted]		31 10 22 10 8 10 [illegible]			4868		7616	4839	
0266	Dorothy Sutherland	15		1	Sandy Bay	x	x	General Housekeeping	104	14-9-45	91	53	
0267	Mary Houle	8		1	Long Plain	x	x	" "	104	14-9-45	91	53	
0268	Doris Maytweashing	11		1	Dog Creek	x	x	" "	104	14-9-45	91	53	
0269	[redacted]	10		1	Elphinstone	x	x			5-9-45	91	53	
0270	[redacted]	10		1	"	x	x	" "	104	15-9-45	91	53	
0271	Helen Wilson Amyotte	11		1	Rolling River	x	x	" "	104	17-9-45	91	53	
0273	Lena Missiabit	11		1	Dog Creek	x	x	Cooking & Sewing	104	25-9-45	91	53	
0274	Cecilia Missiabit	9		1	" "	x	x	" "	104	25-9-45	91	53	
0276	Rose Roulette Beaulieu	12		1	Sandy Bay	x	x	General Housekeeping	104	25-9-45	91	53	
0278	Rose Anna Hunter	10		1	Ebb & Flow	x	x	" "	104	25-9-45	91	53	
0279	Margaret Beaulieu	11		1	Sandy Bay	x	x	" "	104	27-2-46	91	53	
0280	Bernice Houle	9		1	" "	x	x	" "	104	27-2-46	91	53	
0281	Irene Houle	10		1	" "	x	x	" "	104	27-2-46	91	53	
0282	Lillian Swan	8		1	Dog Creek	x	x			21-9-46	91	53	
0283	Lena Chippeway	9		1	" "	x	x			21-9-46	91	53	
0284	Nellie Sutherland	12		1	Sandy Bay	x	x	" "	104	15-10-46	91	53	
0285	Martha McIvor	11		1	" "	x	x	Sewing & Cooking	104	20-10-46	91	53	
0287	Marie Rose Beaulieu	9		1	" "	x	x			15-10-46	91	53	
0288	Doreen Helen Spence	10		1	" "	x	x	General Housekeeping	104	15-10-46	91	53	
0289	[redacted]	12		1	" "	x	x			15-10-46	91	53	
0290	Teresa Beaulieu	11		1	" "	x	x			15-10-46	91	53	
0292	Eileen Catagas	14		1	Ebb & Flow	x	x	Sewing & Cooking	104	27-2-46	91	53	
0293	Bernice McIvor	9		1	Sandy Bay	x	x			8-11-46	91	53	
0294	[redacted]	12		1	Elphinstone	x	x	" "	104	21-11-46	91	53	
0295	Mary Jane Ahmo	9		1	Crane River	x	x			19-12-46	91	53	
0296	Nora Ahmo	7		1	" "	x				19-12-46	---	---	
0297	Evelyn Beaulieu	9		1	Sandy Bay	x	x			16-4-47	91	53	
0300	Eva Chippeway	7		1	Dog Creek	x	x			2-9-47	91	53	
			66	56		3722 261210 20 3			6636	TOTALS	10073	6870	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Total number of days in Quarter ...

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter ..... $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(1) non-Indian children who are Kept home because allowances justifie d going (2) Indian children who are day school pupils.

10079

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot [redacted]

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total [redacted] of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding [redacted] under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the... Sandy Bay Residential ..... School for the Quarter

[redacted] June 30th 19 49.

Principal Fr J. Lambert Oblate

[redacted] June 30th 19 49.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

[redacted]

[redacted] 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 409

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 554-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30th 19 49

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	High School	STANDING IN CLASS: Pass	Fail	I	II	III	TRADE OR OTHER INDUSTRY		Number of hours Trade or Course	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORISED OR NOT
0215	Elsie Paul	15	66	1	Long Plain	31	7	11	6	4	4	x	3		x					Sewing & Cooking		2060	8-2-41	5165	5408	
0216	Isabelle McKay	15		1	Rolling River						x				x					"	"	104	8-11-41	91	53	
0225	Emelie Beauchamp	12		1	Ebb & Flow					x						x				"	"	104	21-7-42	91	53	
0227	Joyce St.Paul	10		1	" "			x															10-10-42	--	--	Sick at San.
0228	Alice Roulette	12		1	Sandy Bay			x								x				"	"	104	10-10-42	91	[redacted]	
0229	Clara St.Paul	13		1	Ebb & Flow			x									x			"	"	104	10-10-42	91	53	
0230	Flora Jane Mousseau	13		1	Sandy Bay		x								x					"	"	104	30-7-42	91	53	
0234	Christine Beaulieu	13		1	" "			x								x				"	"	104	21-12-42	91	[redacted]	
0235	Veronique McIvor	14		1	" "				x						x					"	"	104	15-1-43	91	53	
0237	Hilda McIvor	15		1	" "					x					x					"	"	104	28-12-42	91	53	
0238	Evangeline Cook	11		1	" "				x						x					"	"	104	28-12-42	91	53	
0239	Myrtle Burns	13		1	Elphinstone					x					x					"	"	104	20-1-43	91	53	
0240	Murillia Bone	13		1	"					x					x					"	"	104	20-1-43	91	53	
0241	Bernadette Houle	12		1	Sandy Bay			x								x				"	"	104	23-3-43	91	53	
0242	Mary McKay	13		1	Rolling River			x							x					"	"	104	1-6-43	91	53	
0243	Elizabeth Roulette	9		1	Sandy Bay				x						x					"	"	104	23-8-43	91	53	
0244	Madeleine Beaulieu	14		1	" "					x					x					"	"	104	6-12-43	91	53	
0246	Ida Maytweashing	13		1	Dog Creek				x						x					"	"	104	23-8-43	91	53	
0247	Eunice Edna Maytweashing	11		1	" "				x						x					"	"	104	23-8-43	91	53	
0248	Florence Ahmo	14		1	Crane River				x							x				"	"	104	15-9-43	91	53	
0249	Marie-Therese Ahmo	12		1	" "				x						x					"	"	104	15-9-43	91	53	
0250	Elsie Moar	11		1	Sandy Bay				x						x					"	"	104	18-9-43	91	53	
0252	Iona Prince	10		1	" "		x								x			x		General Housekeeping		104	31-12-43	91	53	
0255	Sadie Cook	11		1	" "			x							x			x		"	"	104	10-4-44	91	53	
0257	Josephine Maytweashing	12		1	Swan Lake					x					x					General Housekeeping		104	17-10-44	91	53	
0258	Stella Doreen Roulette	10		1	Sandy Bay		x								x					"	"	104	12-11-45	91	53	
0259	Lucillia Beaulieu	10		1	" "			x							x			x		"	"	104	21-1-45	91	53	
0262	Flora Spence	11		1	" "			x							x			x		"	"	104	30-7-45	91	53	
	TOTALS		66	26	TOTALS	31	10	22	10	8	10	3										4868	TOTALS	7616	4839	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

7622

Total number of days in Quarter ..

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter ...

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are [redacted]

(ii) non-Indian children who are day school pupils

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
[redacted]

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "[redacted] number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the..... Sandy Bay Residential ..... School for the Quarter

[redacted] June 30th 19 49

Principal. Fr. J. Lambert Oblate.

[redacted] June 30th 19 49

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

[redacted]

this 19

[redacted]

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 408

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

3

REPORT of the Sandy Bay Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30th 49

Dauphin Agency

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	2	3	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours in Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-rooms during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			56			22	6	11	6	4	4	3								2060		4393	2559	
311	Wilfrid Roulette	7	1		Sandy Bay	x										x					27-9-48	91	53	
312	Freeman Beaulieu	11	1		" "	x									x						29-10-48	91	53	
314	Collin Moar	7	1		Crane River	x												x			4-11-48	91	53	
315	Glen Desjarlais	8	1		Sandy Bay	x									x						4-11-48	91	53	
316	Hervey Wilson Beaulieu	9	1		" "	x									x						8-11-48	91	53	
317	Douglas Desjarlais	12	1		" "		x								x						8-11-48	91	53	
322	Joseph Alvin Beaulieu	12	1		" "	x									x						3-1-49	91	53	
323	Stanley Houle	11	1		" "	x															10-1-49	--	+1	Home
324	Hervey N. Beaulieu	11	1		" "	x												x			11-2-49	91	53	
325	Frank Desjarlais	11	1		" "	x												x			16-5-49	44	25	~~Accepted June 1st 1949~~
TOTALS		66			TOTALS	31	7	11	6	4	4	3								2060	TOTALS	5165	3408	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter .

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.

(ii) non-Indian children who are day school pupils

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "[redacted] number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the.... Sandy Bay Residential .. .. .. School for the Quarter ended..... June 30th 19 49

Principal Fr J. Lambert. Oblate

[redacted] June 30th ..... 19 42.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

..... *Indian Agent*

Dated at

this. . . 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30, 1949

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours per week devoted to Trade or Industry	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			26			2 1 10 4 4 4 3			1852		2366	2378	
276	Chrysostom Chippeway	15	1		Dog Creek			Shop work & Farm.	104	21-9-46	91	53	
277	Alphie Roulette	9	1		Sandy Bay					21-9-46	91	53	
278	Salomon Roulette	10	1		" "					21-9-46	91	53	
279	Rupert Roulette	10	1		" "					21-9-46	91	53	
280	Louis Maytwasshing	7	1		Swan Lake					21-9-46	--	(1)	Back home on account of epilectic fits
283	Walter McIvor	13	1		Sandy Bay			Shop Work & Farm.	104	15-10-46	91	53	
284	Helen Roulette	8	1		" "					19-2-47	91	53	
285	William G. Roulette	10	1		" "					19-2-47	91	53	
286bis	Edward Beaulieu	8	1		" "					2-9-47	91	53	
287	Philip Malcolm	10	1		Ebb & Flow					2-9-47	91	53	
288	Stewart Burns	9	1		Elphinstone					2-9-47	91	53	
289	Arthur McKay	9	1		Rolling River					2-9-47	91	53	
290	Hermas Mousseau	11	1		Ebb & Flow					2-9-47	91	53	
294	Maurice R. Beaulieu	15	1		Sandy Bay					22-9-47	--	(1)	To be discharged
295	Gilles Chippeway	5	1		Dog Creek					20-11-47	--	(1)	Kept home-Allowances justified
296	Wilfrid Mousseau	10	1		Sandy Bay					12-2-47	91	53	
297	James Richard	8	1		" "					5-1-48	91	53	
298	William G. Richard	9	1		" "					2-2-48	91	53	
299	Lawrence Mousseau	11	1		" "					2-4-48	91	53	
300	Alvin Mousseau	8	1		" "					12-4-48	--	(1)	Home-deported by clinic
301	William G. Levasseur	12	1		" "					3-5-48	--	(1)	Home
302	Edward Alfred Roulette	8	1		" "					17-5-48	91	53	
303	Arthur Roulette	8	1		" "					26-6-48	91	53	
305	Gordon McKenney	14	1		Swan Lake					1-9-48	25	15	Left school on April 25th for San.
306	Raymond McKinney	11	1		" "					1-9-48	91	53	
307	Kenneth McKinney	9	1		" "					1-9-48	91	53	
309	Albert Cook (James)	8	1		Sandy Bay					1-9-48	91	53	
310	Douglas Cook	8	1		" "					25-9-48	91	53	
	TOTALS		56		TOTALS	22 6 12 6 4 4 3			2060	TOTALS	4393	2559	

Total number of days in Quarter

Aggregate number of days pupils in Home

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for

(a) If this is a church-owned residential school state the number of
(i) non-Indian children who are boarders
(ii) non-Indian children who are day school pupils

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the... Sandy Bay Residential .....School for the Quarter ended. June 30th 1949

Principal Fr. J. Lambert o.m.i.

Dated June 30th 1949

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this. 19

[redacted]

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
[redacted]

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin *Agency*

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30, 1949

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	STANDING IN CLASS: High School	Very Good	Good	Fair	Poor	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours in Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Number of days pupil attended class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
219	Frank Beaulieu	14	[redacted]		Sandy Bay						x					x			Shop work & Farm.	104	8-2-41	91	53	
220	Leonard Beaulieu	14	1		" "						x										8-2-41	--	--	✓ To be discharged
222	Lucien Spence	14	[redacted]		" "			x										x	Shop work & Farm.	104	8-2-41	91	53	
229	Matthew Mousseau	14	[redacted]		" "						x				x				" " "	104	8-2-41	91	53	
236	Camille Roulette	12	1		" "			x							x				" " "	104	22-12-42	91	53	
241	Donald Prince	14	1		" "					x						x			" " "	104	15-1-43	91	53	
242	Tobie Bone	15	1		Elphinstone				x						x				" " "	104	21-1-43	91	53	
243	Mike Bone	15	1		"			x													15-9-43	--	--	✓ To be discharged
244	Joseph McKay	13	[redacted]		Rolling River		x								x				" " "	104	11-6-43	91	53	
245	Angus Roulette	13	[redacted]		Sandy Bay				x							x			" " "	104	23-8-43	91	53	
247	Alvin Spence	12	[redacted]		" "		x									x			" " "	104	15-9-43	91	53	
248	Marcel Bob Houle	14	[redacted]		" "				x									x	" " "	104	15-9-43	91	53	
249	Russell Paul	12	[redacted]		Dog Creek					x					x				" " "	104	8-9-43	91	53	
250	Leo Paul	10	[redacted]		" "				x						x						18-9-43	91	53	
252	Jean-Baptiste Roulette	7	1		Sandy Bay	x												x			3-12-43	91	53	
253	Roy Mousseau	11	[redacted]		" "			x							x						3-12-43	91	53	
260	Lloyd Daniels	8	1		Long Plain		x								x						17-10-44	91	53	
261	Howard Houle	[redacted]	1		" "						x				x				Shop work & Farm.	104	17-10-44	91	53	
262	Angus Swan	14	1		Dog Creek						x				x				" " "	104	17-10-44	91	53	
263	Raymond Maytweashing	9	1		[redacted]			x							x						12-10-44	91	53	
264	John St. Paul	12	1		Ebb & Flow					x					x				" " "	64	6-2-45	91	53	
267	Bill Paul	9	1		Dog Creek				x						x						30-7-45	91	53	
268	Stanley McKay	11	1		Rolling River			x							x				" " "	104	18-9-45	91	53	
270	Henry George McIvor	12	1		Sandy Bay						x				x						7-9-45	91	53	
271	Joseph Kippen Amyotte	12	1		Rolling River			x							x				" " "	104	13-9-45	91	53	
272	Isaac Beaulieu	[redacted]	1		Sandy Bay			x							x						10-11-45	91	53	
274	Campbell Chippeway	14	1		Dog Creek				x						x				" " "	104	21-9-46	91	53	
275	Joseph Chippeway	[redacted]	1		" "			x										x	" " "	104	21-9-46	91	53	
	[redacted]		28		TOTALS	2	1	10	4	4	4	3								1852	[redacted]	2366	1378	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter ..

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter .

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are [redacted] ..

(ii) non-Indian children who are day school pupils . . .

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On the Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

1/61

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Lesser Bay Indian Boys School for the Quarter ended September 30 1945

Principal J. Lambert

Dated Oct 3rd 1945

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

[redacted]

this . . . 10

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

6

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30th 1949

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours in Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			76	118		Grade 1 … 8 / High School	Very Good / Good / Fair / Bad		2216		14562	2875	
0362	Eileen Houle	7		1	Sandy Bay	1				21-3-49	62	--	Not back yet
0363	[redacted]	7		1	" "	1				1-9-49	30	19	
0365	Norma Burns	6		1	Elphinstone	1				1-9-49	30	19	Admission asked for
0366	Rose Marie McKay	8		1	Rolling River	1				1-9-49	30	19	" " "
0367	Ida Christine Manijens	7		1	Mob & Flow	1				1-9-49	30	19	" " "
0368	Violet Levasseur	10		1	Sandy Bay	1				1-9-49	30	19	" " "
0369	Mary Magdelen Mousseau	6		1	" "	1				1-9-49	30	19	" " "
0370	Mildred Mousseau	7		1	" "	1				1-9-49	30	19	" " "
0371	Agnes McKay	9		1	Rolling River	1				21-9-49	16	8	" " "
										left			
										"			
										"			
										"

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

161.7 1-
97/1482
0 2
1/100
76
5 40
55 2
8

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Res School for the Quarter ended September 30 1949

Principal J. Lambert

Dated Oct 31 1949

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this. 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

[redacted] Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30. 19[redacted]

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Days in Term or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			76	84		66 21 14 17 15 7 11 2			2216		12462	2875	
0334	Doris Swan	6		1	Dog Creek	1				4-9-48	92	19	
0335	Marie Delvina Richard	10		1	Sandy Bay	1				1-9-48	92	19	
0336	Irene Beaulieu	8		1	Sandy Bay	1				1-9-48	92	19	
0337	Clara Chippeway	8		1	Dog Creek	1				4-9-48	92	19	
0338	Gracy St.Paul	8		1	Ebb & Flow	1				1-9-48	92	19	
0339	Emelie Roulette	8		1	Sandy Bay	1				1-9-48	92	19	
0340	Dorothy Roulette	9		1	" "	I				25-9-48	6	5	Back to schoo on Sept.25th
0341	Lorraine Houle	9		1	" "	I				25-9-48	92	19	
0342	Yvonne Beaulieu	8		1	" "	I				29-10-48	92	19	
0343	Chr. Rose Richard	9		1	" "	I				25-10-48	92	19	
0344	Gladys McLennan	8		1	Dog Creek	I				25-10-48	92	19	
0345	Annie Rose Roulette	8		1	Sandy Bay	I				25-10-48	92	19	
0346	Teresa Desjarlais	11		1	" "	I				8-11-48	92	19	
0347	Nora Desjarlais	9		1	" "	I				8-11-48	92	19	
0348	Marie Isabelle Richard	12		1	" "	I				8-11-48	92	19	
0349	Yvonne Beaulieu	13		1	" "	I				12-11-48	--	13	Not back to school
0350	Nora Jane Roulette	9		1	" "	I				12-11-48	62	--	" " " "
0351	Bernadette Beaulieu	13		1	" "	I				12-11-48	92	19	
0352	Marie Rose Levasseur	9		1	" "	I				3-1-49	92	19	
0353	Adele Roulette	13		1	" "	I				5-9-49	--	12	
0355	Loreen Starr	8		1	" "	1				18-1-49	92	19	
0354	Doris Houle	10		1	" "	1				16-1-49	--	12	
0356	Emma Bone	6		1	Elphinstone	I				17-1-49	92	19	
0357	Isabell Roulette	8		1	Sandy Bay	1				30-1-49	62	--	
0358	Helen Loreen Prince	9		1	" "	I				13-2-49	62	--	
0359	Mathilde Beaulieu	8		1	" "	I				15-2-49	92	19	
0360	Gladys Mousseau	9		1	" "	I				4-3-49	92	19	
0361	Esther Mousseau	11		1	" "	I				14-3-49	68	5	Back to school on Sept.
	TOTALS		76	118	TOTALS	94 21 14 17 15 7 11 2			2216	TOTALS	~~14568~~ 14600	2875	

Total number of days in Quarter.. [redacted]

Average number of days pupils in residence during Quarter..... [redacted]

Average attendance of pupils during Quarter..... [redacted]

Amount of per capita grant due for Quarter..... $ [redacted]

If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Res. School for the Quarter ended September 30 1949

Principal J. Lambert

Dated Oct 31st 1949

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin *Agency*

REPORT of the Sandy Bay Indian School School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30, 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours per week devoted to Trade or Occupation	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			76	56		Grade I 44/8 II 19/7 III 15 IV 7 V 10	High School / Very Good / Good / Fair / Poor		2140		9916	1972	
0301	Florence Chippeway	12		1	Dog Creek	IV	Good	General House.	38	2-9-47	92	19	
0302	Lizzie Mousseau	13		1	Mob & Flow	II	Very Good			2-9-47	92	19	
0303	Frida Mousseau	9		1	" "	I	Good			2-9-47	92	19	
0304	Martha Mousseaun	7		1	" "	I	Good			2-9-47	92	19	
0305	Annie Malcolm	16		1	" "		Good			2-9-47	62	--	Home. To be discharged.
0306	Teresa Malcolm	13		1	" "	III	Good	General House.	38	2-9-47	92	19	
0307	Rose Delima Malcolm	10		1	" "	II	Good			2-9-47	92	19	
0308	Pearl Malcolm	7		1	" "	I	Good			2-9-47	92	19	
0309	Mary Manijeau	12		1	" "	II	Good			2-9-47	92	19	
0310	Gladys Manijeau	9		1	" "	I	Good			2-9-47	92	19	
0311	Majorie Burns	8		1	Riphinestonel		Good			2-9-47	92	19	
0312	Catherine Beaulieu	9		1	Sandy Bay	I	Fair			22-9-47	92	19	
0313	Virginie Roulette	10		1	" "	I	Good			29-9-47	92	19	
0314	Henriette Mc.Ivor	9		1	" "	I	Good			6-9-47	92	19	
0317	Anteinette Roulette	12		1	" "	I	Good			20-11-47	92	19	
0318	Florence Roulette	10		1	" "	I	Good			10-11-47	92	19	
0319	Gladys Chippeway	9		1	Dog Creek	I	Good			20-11-47	92	19	
0320	[redacted]	8		1	Sandy Bay	I	Good			2-12-47	92	19	
0321	Doreen Mousseau	11		1	" "	II	Very Good			6-12-47	92	19	
0322	Virginie Houle	9		1	" "	I	Good			15-12-47	92	19	
0323	Isabelle Bone	10		1	Riphinestonel	I	Good			5-1-48	92	19	
0324	Mary Richard	11		1	Sandy Bay	II	Very Good			5-1-48	92	19	
0325	Irene Roulette	10		1	" "	I	Good			5-1-48	92	19	
0326	Teresa Roulette	7		1	" "	I	Good			3-1-48	92	19	
0330	Sarah Jane Mc.Kenney	8		1	Swan Lake	I	Good			1-9-48	92	19	
0331	Mary Doreen Starr	9		1	Sandy Bay	II	Very Good			1-9-48	92	19	
0332	Mary Levasseur	8		1	" "	II	Very Good			1-9-48	92	19	
0333	M.Shirley Levasseur	7		1	" "	I	Good			1-9-48	92	19	
	TOTALS		76	84	TOTALS	66 28 19 09 15 7 11 8			2216	TOTALS	12,442	2485	

Total number of days in Quarter... 1250

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of
(i) non-Indian children who are boarders
(ii) non-Indian children who are day school pupils

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Res. School for the Quarter ended September 30 1949

Principal J. Lambert

Dated Oct 3rd 1949

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

[redacted]

this . . . 19

[redacted]

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file [redacted]-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Manitoba Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30 1946

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			76	28		40	18	17	13	12	6	10	2						1532		7564	1516	
0266	Dorothy Sutherland	15		1	Sandy Bay			1								1		General Housekeeping	38	14-9-45	92	19	
0267	Mary Houle	9		1	Long Plain			1								1		" "		14-9-45	62	--	Home yet. Lack of family disc
0268	Doris Maytwayashing	12		1	Dog Creek			1									1	" "	38	14-9-45	92	19	
0269	Catherine Bone	11		1	Kiphinestone		1										1	" "	38	5-9-45	92	19	
0270	Jane Bone	11		1	" "			1								1		" "	38	15-9-45	92	19	
0271	Helen Wilson Mayette	12		1	RollingRiver				1						1			" "	38	17-9-45	92	19	
0273	Lena Missyabit	12		1	Dog Creek					1						1		Sewing & Cooking	38	25-9-45	92	19	
0275	Cecilia Missyabit	18		1	" "						1					1		" "	38	25-9-45	92	19	
0276	Rose Roulette Beaulieu	13		1	Sandy Bay			1									1	General Housekeeping	38	25-9-45	92	1 19	
0278	Rose Anne Hunter	11		1	Ebb & Flow				1							1		" "	38	25-9-45	92	19	
0279	Margaret Beaulieu	12		1	Sandy Bay			1								1		" "	38	27-2-46	92	19	
0280	Bernice Houle	10		1	" "			1								1		" "	38	27-2-46	92	19	
0281	Irene Houle	11		1	" "		1									1		" "	38	27-2-46	92	19	
0282	Lilian Swan	9		1	Dog Creek		1								1					21-9-46	92	19	
0283	Lena Chippeway	10		1	" "		1								1					21-9-46	92	19	
0284	Nellie Sutherland	13		1	Sandy Bay			1								1		General Housekeep.	38	15-10-46	92	19	
0285	Martha Mc.Ivor	12		1	" "				1							1		Sewing & Cooking	38	20-10-46	92	19	
0287	Marie Rose Roulette	10		1	" "	1											1			15-10-46	92	19	
0288	Doreen Helen Spence	11		1	" "		1									1		General Housekeep	38	15-10-46	92	19	
0289	Amelia Beaulieu	13		1	" "	1											1			15-10-46	92	19	
0290	[illegible]	12		1	" "	1										1				15-10-46	92	19	
0292	Eileen Catagas	16		1	Ebb & Flow				1							1				27-2-46	62	--	Home. To be discharged.
0293	Bernice Mc. Ivor	10		1	Sandy Bay		1								1					8011-46	92	19	
0294	[illegible]	13		1	Kiphinestone				1						1				38	21-11-46	92	19	
0295	Mary Jane Ahme	10		1	Crane River		1										1			19-12-46	62	--	Going to Day School. To be
0296	Sora Ahme	8		1	" "	1											1			19-12-46	--	0	discharged.
0297	Evelyn Beaulieu	10		1	Sandy Bay		1								1					16-4-47	92	19	
0300	Eva Chippeway	8		1	Dog Creek		1								1					2-9-47	92	19	
	TOTALS		76	56	TOTALS	44	13	19	17	15	7	10	2						2140	TOTALS	9444	1972	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

9954

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter .....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter .....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of
(i) non-Indian children who are boarders.....
(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Res. School for the Quarter September 30 1949

Principal J. Lambert

Dated Oct 31st 1949

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

W. Sinclair Howard
Indian Agent

Dated at .

this.. . 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 554-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

4

Ophir Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30 1949.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			76			Grade I: 40; II: 9; III: 12; IV: 10; V: 7; VI: 3; VII: 4; VIII: 2	High School: 1; Very Good: 1; Good: 1; Fair: 1		716		5262	1108	
0215	Elsie Paul	15		1	Long Plain		1	Sewing & Cooking	38	8-2-41	92	19	
0216	Isabelle Mc.Kay	16		1	Rolling River		1	" "	38	8-11-41	92	19	To be discharged. Still in sc
0225	Imelie Beauchamp	13		1	Ebb & Flow	1	1	" "	38	21-7-42	92	19	
0227	Joice St.Paul	11		1	" "	1					--	--13	At Brandon San.
0228	Alice Roulette	13		1	Sandy Bay	1	1	" "	38	10-10-42	92	19	
0229	Clara St.Paul	14		1	Ebb & Flow	1	1	" "	38	10-10-42	92	19	
230	Flora Jane Mousseau	14		1	Sandy Bay	1	1	" "	10	30-7-42	68	5	Back to schoolon Sept. 28th.
0234	Christine Beaulieu	14		1	" "	1	1			21-12-42	62	--	Not Back.Lack of guidance a t
0235	Veronique Mc.Ivor	15		1	" "	1	1	" "	38	15-1-43	92	19	
0237	Hilda Mc.Iver	16		1	" "	1				28-12-42	62	--	To br discharged. At home.
0238	Evangeline Cook	12		1	" "	1	1	" "	38	28-12-42	92	19	
0239	Myrtle Burns	14		1	Elphinestone	1	1	" "	38	20-1-42	92	19	
0240	Murillia Bone	14		1	" "	1	1	" "	38	20-1-43	92	19	
0241	Bernadette Moule	13		1	Sandy Bay	1	1	" "	38	23-3-42	92	19	
0242	Mary Mc.Kay	14		1	RollingRiver	1	1	" "	38	1-6-43	92	19	
0243	Elizabeth Roulette	12		1	Sandy Bay	1	1	" "	38	23-8-41	92	19	
0244	Madeleine Beaulieu	15		1	" "	1	1	" "	8	6-11-43	74	4	Went to St.Vital San. Sept. 1
0246	Ida Maytwayashing	14		1	Dog Creek	1	1	" "	38	23-8-43	92	19	
0247	Eunice Mina Maytwaya.	12		1	" "	1				23-8-43	62	--	Going to Day School.To be di
0248	Florence Ahmo	15		1	Crane River	1	1	" "	38	15-9-43	92	19	
0249	Marie Teresa Ahmo	13		1	" "	1				15-9-43	62	--	Going to Day School. To be d
0250	Elsie Moar	12		1	Sandy Bay	1	1	" "	38	18-9-43	92	19	
0252	Iona Prince	12		1	" "	1	1	General Housekeeping	38	31-12-43	92	19	
0255	Saddie Cook	12		1	" "	1	1	Sewing & Cooking	38	20-4-44	92	19	
0257	Josephine Maytwayashing	13		1	Swan Lake	1		" "	38	17-10-44	92	19	
0258	Stella Doreen Roulette	11		1	Sandy Bay	1 1	1	" "	38	28-11-45	92	19	
0259	Lucia Beaulieu	11		1	" "	1	1	" "	38	21-1-45	92	19	
0262	Flora Spence	12		1	" "	1	1	" "	38	30-7-45	92	19	
	TOTALS		76	28	TOTALS	40 10 11 13 12 6 10 2			1538	TOTALS	7584	1516	

Total number of days in Quarter..

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.

(ii) non-Indian children who are day school pupils.

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Res. School for the Quarter ended September 30 19 46

Principal J. Lambert

Dated Oct 3rd 19 46

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

William Moore
Indian Agent

Dated at

this . 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

3

Manitoba Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30, 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Course	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
		56				21	7	2	7	7	5	4	2						676		4448	819	
315	Glen Desjarlais	9	B		Sandy Bay	1											1			4-11-48	92	19	
316	Harvey Wil.Beaulieu	10	B		" "	1											1			4-11-48	92	19	
317 Douglas	Douglas Desjarlais	13	B		" "				/						1			Shop Work&Farming	36	4-11-48	92	19	
322	Joseph Alvin Beaulieu	12	1		" "	1											1			3-1-49	24	4	Gone to Brandon San, Sept. 1
323	Stanley Houle	12	B		" "	1											1			10-1-49	30	19	Back to school Sept. 1st.
324	Harvy M.Beaulieu	12	1		" "	1											1			11-8-49	62	—	Not back to school
325	Frank Desjarlais	12	B		" "	1											1			16-5-49	92	19	
326	AlvinqPaul		B		Dog Creek	1										1				1-6-49	30	19	Accepted Sept. 12th.
327	Orvill Maytwayashing		1		" "	1											1			1-6-49	30	19	" " "
328	Bill Missyabit	10	B		" "	B											1			1-6-49	30	19	" " "
329	[redacted]	11	1		[redacted]	B											1			Sept 1	30	19	Admission not yet rec'd.
330	Aylmer Mc.Ivor	11	B		Sandy Bay	1											1			" "	30	19	
331	Alvin Amd. Mc.Ivor	7	B		" "	1											1			" "	30	19	
332	Arthur L.Roulette	9	B		" "	1											1			" 12	18	14	
333	Roger Roulette	8	B		" "	1											1			" "	18	14	
334	John And. Mc.Kay	9	1		" "	1											1			" "	18	14	
335	[redacted]	12	B		" "	1											1			" "	18	14	
336	Lloyd Roulette	11	1		" "	1											1			" 14	16	10	
337	Milton Mc.Ivor	7	B		" "	1											1			" 24	6	5	
338	[redacted]	8	B		" "	1											1			" 24	6	5	
	TOTALS	76			TOTALS	40	8	2	10	7	8	4	2						716	TOTALS	5268	1108	

Total number of days in Quarter.... 92

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter ..

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils .....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Res School for the Quarter [redacted] September 30 19 49

Principal J. Lambert

Dated Oct 3rd 19 49

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

W. Mac Lorimer
Indian Agent

[redacted]

[redacted] 19

[redacted]

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

2

[redacted] Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30 19 49

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Course	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
		29				Grade I / II / III / IV / V / VI / VII / VIII / High School / Very Good / Good / 2 / 1			602		2326	377	
278	[redacted]	11	1		Sandy Bay	1	1			21-9-46	92	19	
279	Rupert Roulette	11	1		" "	1	1			21-9-46	92	19	
280	Louis Maywayashing	8	1		Swan Lake	1				21-9-46	---	---	Home.Reported sick last year
283	Walter Mc.Ivor	14	1		Sandy Bay	1	1	Shop Work & Farming	36	15-10-46	92	19	
284	Allen Roulette	9	1		" "	1	1			19-2-47	92	19	
285	William GeorgeRoulettell		1		" "	1	1			19-2-47	92	19	
286	Edward Beaulieu	9	1		" "	1	1			2-9-47	92	19	
287	Philip Malcolm	11	1		Ebb&Flow	1	1	Shop Work & Farming	36	2-9-47	92	19	
288	[redacted]	10	1		Elphinestone	1	1			2-9-47	92	19	
289	Arthur Mc.Kay	10	1		Rolling River	1	1			2-9-47	92	19	
290	[redacted]	12	1		Ebb & Flow	1	1			2-9-47	92	19	
295	Gilles Chippeway	6	1		Dog Creek	1				20-11-47	---	3	Will be back to school next y
296	Wilfrid Mousseau	11	1		Sandy Bay	1	1			12-2-47	92	19	
297	James Richard	9	1		" "	1	1			5-1-46	92	19	
298	[redacted]	10	1		" "	1	1			2-2-48	[illegible]	19	
299	Lawrence Mousseau	12	1		" "	1	1			2-4-48	30	19	Advised by nurse to return to
300	Alvin Mousseau	9	1		" "	1	1			12-4-48	92	19	
301	William G.Lavasseur	13	1		" "	1	1			3-5-48	6-	5	Badly burned on 25th quarter
302	Edward Alf. Roulette	8	1		" "	1	1			17-5-48	92	19	
303	Arthur Roulette	8	1		" "	1	1			26-6-48	92	19	
305	Gordon Mc.Kenney	15	1		Swan Lake	1	1			1-9-48	0--	1-	Sick. Home.
306	Raymond Mc. Kenney	[redacted]	1		" "	1	1			1-9-48	62	—	
307	Kenneth Mc.Kenney	12	1		" "	1	1			1-9-48	92	19	
309	Albert Cook	9	1		Sandy Bay	1	1			1-9-48	92	19	
310	Douglas Cook	8	1		" "	1	1			26-9-48	92	19	
311	Wilfrid Roulette	8	1		" "	1	1			27-9-48	92	19	
312	[redacted]	12	1		" "	1	1			29-10-48	92	19	
314	Collig Moar	8	1		" "	1	1			4-11-48	92	19	
	TOTALS	56			TOTALS	21 / 9 / 2 / 9 / 7 / 3 / 4 / 2			678	TOTALS	4448	619	

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter .

Average attendance of pupils during Quarter Day School .....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state number of pupils to be discharged at end of Quarter

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils .....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter'

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

31

CANADA

RECEIVED NOV 15 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

11686

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Res School for the Quarter [redacted] September 30 1949

Principal J. Lambert

Dated Oct 31st 1949

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

William Conway
Indian Agent

BAS... INDIAN AGENCY NOV 8 1949 ... INDIAN AFFAIRS

Dated at [redacted] 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 5[illegible]4-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30 19 41

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	STANDING IN CLASS: High School	Very Good	Good	Fair	Poor	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
219	[redacted]	15	1		Sandy Bay							1				1			Shop Work&Farming	36	8-2-41	92	19	
222	Lucien Spence	15	1		"			1								1			" " " "		8-2-41	92	19	
229	[redacted]	15	1		"							1			1				" " " "		8-2-41	92	19	
236	Camille Roulette	13	1		"				1						1				" " " "		11-12-42	92	19	
241	Donald Prince	15	1		"					1							1				15-2-43	62	8--	Not back to school
242	Tobie Bone	16	1		Elphinestone				1							1					22-1-43	62	88-	To be discharged
244	Joseph Mc.Kay	14	1		Rolling River			1									1		" " "	16	11-6-43	72	8	Back to school Sept,20.
245	Angus Roulette	14	1		Sandy Bay				1							1			" " "	36	23-8-43	92	19	
247	Alvin Spence	13	1		"			1									1		" " "	36	15-9-43	92	19	
248	Marcel Bob Houle	15	1		"				1							1			" " "	36	15-9-43	92	19	
249	[redacted]	13	1		Dog Creek					1						1			" " "	36	8-9-43	92	19	
250	Leo Paul	11	1		"						1					1			" " "	36	18-9-43	92	19	
252	Jean-Baptiste Roulette	8	1		Sandy Bay	1											1				3-12-43	92	19	
253	Roy Mousseau	12	1		"				1							1					3-12-43	62	--	Not back to school -In Long T
260	Loylld Daniels	9	1		Long Plain		1														17-10-44	62	--	" " " " "
261	Howard Houle	14	1		" "					1						1					17-10-44	62	--	" " " " "
262	Angus Swan	15	1		Dog Creek					1						1			Shop Work&Farming	36	17-10-44	92	19	
263	Raymond Maytwayashing	10	1		Swan Lake			1								1					12-10-44	92	19	
264	John St,Paul	13	1		Hobbs Flow				1							1			" " "	36	6-2-45	92	19	
267	Bill Paul	10	1		Dog Creek				1							1			" " "	36	30-7-45	92	19	
268	Stanley Mc.Kay	13	1		Rolling River			1								1			" " "	16	18-9-45	72	8	Back to school sept.20
270	Henry George Mc.Iver	13	1		Sandy Bay		1									1					7-9-45	92	19	
271	Jos. Kippen Amyotte	13	1		Rolling River			1									1				13-9-45	62	--	
272	[redacted]	11	1		Sandy Bay						1					1			Shop Work&Farming	36	10-11-45	92	19	
274	Campbell Chippeway	15	1		Dog Creek					1						1			" " "	36	21-9-46	92	19	
275 Joseph	Joseph Chippeway	13	1		" "				1								1		" " "	36	21-9-46	92	19	
276	Chrysostom Chippeway	16	1		" "					1							1				21-9-46	62	--	To be discharged
277	Alphee -Arthur Roulette	10	1		Sandy Bay	1											1				21-9-46	92	19	
	TOTALS	28			TOTALS	2	2	1	7	7	3	4	2							608	TOTALS	2326	377	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Total number of days in Quarter...

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

Home Regulations by Grandmoth

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian School for the Quarter ended Dec 31st 1949

Principal Jean Lambert

Dated Dec 31st 1949

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

William Lawrence
Indian Agent

Dated at [illegible] this [illegible] 19

DOMINION INDIAN BRANCH JAN 7 1950 DAUPHIN, MAN.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

8

Dauphin *Agency*

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31st 1949 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Days in Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			75 ✓	110 ✓		Grade 97 ✓ 22 18 12 9 13 6 8 2 ✓	High School 57 ✓ Very Good 70 Good 18 Fair 3 Poor 17		6740		15379 ✓	9515 ✓	
0369	Marie Madelene Mousseau	6		1	Sandy Bay	1				1-9-49	92 ✓	57	
0370	Meldrid Mousseau	7		1	" "	1	x			1-9-49	92 ✓	57	
0371	Agnes McKay	9		1	Rolling River	1	x			21-9-49	92 ✓	57	
0372	Hilda Levasseur	14		1	Fisher River	1	x	General housek.	114	1-10-49	92 ✓	57	Accepted on Oct. 22, 1949
0373	Mary Elsie Devasseur	12	1		" "	1	x			1-10-49	92 ✓	57	" " " 22, 1949
0374	Bertha Teresa Beaulieu	8	1		" "	1	x			1-10-49	92 ✓	57	" " " 22, 1949
0375	Mary Teresa Roulette	11	1		Sandy Bay	1	x			1-10-49	92 ✓	57	" " " 22, 1949
0376	Marie Madelene Racette	7	1		" "	1	x			1-10-49	92 ✓	57	" " " 22, 1949
	TOTALS		75 ✓	110 ✓	TOTALS	103 21 20 13 6 8 2	57 ✓ 70 18 3 17		6854 ✓	TOTALS	16115 ✓	9971	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....92 ✓

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....16115 ✓

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....175.16 ✓

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are [redacted]

(ii) non-Indian children who are day school pupils

NIT 19/1/50.

175.16 X 65.00 = 11,385.40

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

175.16
92 | 16115
92
691
644
475
460
150
92
580
552
28

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Henry Currie that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian ... School for the Quarter ending Dec 31st 19 49

Principal Jean Lambert

Dated Dec 31st 19 49

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department

Indian Agent

Dated at [redacted] 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I A 403
Regn. No. 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31st 1949 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Days in Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			75 ✓	83 ✓		70/2218/1913/68 2 ✓	56 59 33 3 13		4740		13263	8204 ✓	
0341	Lorrain Houle	9		1	Sandy Bay	1				25-9-48	92 ✓	57	
0342	Yvonne Beaulieu	8		1	" "	1				29-10-48	92 ✓	57	
0343	Chr. Rose Richard	9		1	" "	1				25-10-48	92 ✓	57	
0344	Gladys McLennan	8		1	Dog Creek	1				25-10-48	92 ✓	57	
0345	Annie Rose Roulette	8		1	Sandy Bay	1				25-10-48	92 ✓	57	
0346	Teresa Desjarlais	11		1	" "	1				8-11-48	92 ✓	57	
0347	Nora Desjarlais	8		1	" "	1				8-11-48	92 ✓	57	
0348	Marie Isabelle Richard	10		1	" "	1				8-11-48	92 ✓	57	
0349	Yvonne Beaulieu	13		1	" "	1				12-11-48	14		Not back to school
0350	Nora Jane Roulette	9		1	" "	1				12-11-48	92 ✓	57	Back on Oct. 1st
0351	Bernadette Beaulieu	13		1	" "	1				12-11-48	92 ✓	57	
0352	Marie Rose Levasseur	9		1	" "	1				3-1-49	92 ✓	57	
0353	Adele Roulette	13		1	" "	1				5-9-49	3		At home
0355	Lorrain Starr	8		1	" "	1				18-1-49	92 ✓	57	
0354	Doris Houle	10		1	" "	1				16-1-49	13		At home
0356	Emma Bone	8		1	Elphinstone	1				17-1-49	92 ✓	57	
0357	Isabelle Roulette	8		1	Sandy Bay	1				30-1-49	4		Not back yet
0358	Helen Lorrain Prince	9		1	" "	1				13-2-49	92 ✓	57	Back on Oct. 1st
0359	Mathilda Beaulieu	8		1	" "	1				15-2-49	92 ✓	57	
0360	Gladys Mousseau	9		1	" "	1				4-3-49	92 ✓	57	
0361	Esther Mousseau	11		1	" "	1				14-3-49	92 ✓	57	
0362	EthenHoule	7		1	" "	1				21-3-49	92 ✓	57	Back on Oct. 1st
0363	Rita Swan	7		1	Sandy Bay	1				1-9-49	92 ✓	57	
0365	Nora Burns	6		1	Elphinstone	1				1-9-49	92 ✓	57	
0366	Rose Marie McKay	8		1	Rolling River	1				1-9-49	92 ✓	57	
0367	Ida Christina Manijins	7		1	Ebb & Flow	1				1-9-49	92 ✓	57	
0368	Violet Levasseur	10		1	Sandy Bay	1				1-9-49	92 ✓	57	
	TOTALS		75 ✓	110 ✓		TOTALS 97/2218/1913/6 8 2/ ✓			6740	TOTALS	15379	9515 ✓	

Total number of days in Quarter

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Henry Cherry that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian School for the Quarter ended Dec 31st 19 49

Principal Jean Lambert

Dated Dec 31st 19 49

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Regn. No. 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31st 1949 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	TRADE OR OTHER INDUSTRY	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			75 ✓	55 ✓		43 ✓ 23 ✓ 18 ✓ 19 ✓ 13 ✓ 6 ✓ 8 ✓ 2 ✓	6952 6740			6608 ✓	
0308	Pearl Malcolm	7	1		Ebb & Flow	1	x	2-9-47	92 ✓	57	
0309	Mary Manijins	12	1		" "	1	x	2-9-47	92 ✓	57	
0310	Gladys Manijins	9	1		" "	1	x	2-9-47	92 ✓	57	
0311	Marjorie Bmmns	8	1		Elphinstonel		x	2-9-47	92 ✓	57	
0312	Catherine Beaulieu	9	1		Sandy Bay		x	22-9-47	92 ✓	57	
0313	Virginie Roulette	10	1		" "		x	29-9-47	92 ✓	57	
0314	Henriette McIvor	9	1		" "	1	x	6-9-47	92 ✓	57	
0317	Antoinette Roulette	12	1		" "	1	x	20-11-47	92 ✓	57	
0318	Florence Roulette	10	1		" "	1	x	18-11-47	92 ✓	57	
0319	Gladys Chippeway	9	1		Dog Creek	1	x	20-11-47	92 ✓	57	
0320	Teresa Mousseau	8	1		Sandy Bay	1	x	2-12-47	92 ✓	57	
0321	Doreen Mousseau	11	1		" "	1	x	8-12-47	92 ✓	57	
0322	Virginie Houle	9	1		" "	1	x	15-12-47	92 ✓	57	
0323	Isabelle Bone	10	1		Elphinstonel		x	5-1-48	92 ✓	57	
0324	Mary Richard	11	1		Sandy Bay	1	x	5-1-48	92 ✓	57	
0325	Irene Roulette	10	1		" "	1	x	5-1-48	92 ✓	57	
0326	Teresa Roulette	7	1		" "	1	x	3-4-48	92 ✓	57	
0330	Sarah Jane McKenney	8	1		Swan Lake	1	x	1-9-48	92 ✓	57	
0331	Mary Doreen Starr	9	1		Sandy Bay	1	x	1-9-48	92 ✓	57	
0332	Mary Levasseur	8	1		" "	1	x	1-9-48	92 ✓	57	
0333	Mary Shirley Levasseur	7	1		" "	1	x	1-9-48	92 ✓	57	
0334	Doris Swan	6	1		Dog Creek	1	x	4-9-48	92 ✓	57	
0335	Mary Delvina Richard	10	1		Sandy Bay	1	x	1-9-48	92 ✓	57	
0336	Irene Beaulieu	8	1		" "	1	x	1-9-48	92 ✓	57	
0337	Clara Chippeway	8	1		Dog Creek	1	x	4-9-48	92 ✓	57	
0338	Grace St.Paul	8	1		Ebb & Flow	1	x	1-9-48	92 ✓	57	
0339	Emelie Roulette	8	1		Sandy Bay	1	x	1-9-48	92 ✓	57	
0340	Dorothy Roulette	9		1	" "	1	x	25-9-48	92 ✓	57	
	TOTALS	175 ✓	85 ✓		TOTALS	70 ✓ 22 ✓ 18 ✓ 19 ✓ 13 ✓ 6 ✓ 8 ✓ 2 ✓	51 ✓ 9 ✓ 3 ✓ 3 ✓ 13 ✓ 6740	TOTALS	13263	8204 ✓	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian School for the Quarter ended Dec 31st 1949

Principal Jean Lambert

Dated Dec 31st 1949

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at [redacted] 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

Form No I A 403
Regn No 2830

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin ..... Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31st 19[illegible] 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			75 ✓	27 ✓		39 10 13 14 11 5 ✓ 8 2 ✓	24 10 24 3 13		4446 7128		5012 ✓	
0269	Catherine Bone	11		1	Elphinstone	1	x	General housekeep.	114	5-9-45	92 ✓	57
0270	Jane Bone	11		1	"	1	x	" "	114	10-9-45	92 ✓	57
0271	Helen Wilson Amyotte	12		1	Rolling River	1	x	" "	114	17-9-45	92 ✓	57
0273	Lena Missiabit	12		1	Dog Creek	1	x	Sewing & Cooking	114	25-9-45	92 ✓	57
0274	Cecilia Missiabit	10		1	" "	1	x	" "	114	25-9-45	92 ✓	57
0276	Rose Roulette Beaulieu	13		1	Sandy Bay	1	x	General housek.	114	25-9-45	92 ✓	57
0278	Rose Anna Hunter	11		1	Ebb & Flow	1	x	" "	114	25-9-45	92 ✓	57
0279	Margaret Beaulieu	12		1	Sandy Bay	1	x	" "	114	27-2-46	92 ✓	57
0280	Bernice Houle	10		1	" "	1	x	" "	114	27-2-46	92 ✓	57
0281	Irene Houle	11		1	" "	1	x	" "	114	27-2-46	92 ✓	57
0282	Lillian Swan	9		1	Dog Creek	1	x			21-9-46	92 ✓	57
0283	Lena Chippeway	10		1	" "	1	x			21-9-46	92 ✓	57
0284	Nellie Sutherland	13		1	Sandy Bay	1	x	General housek.	114	15-10-46	92 ✓	57
0285	Martha McIvor	12		1	" "	1	x	Sewing & Cooking	114	20-10-46	92 ✓	57
0287	Marie Rose Roulette	10		1	" "	1	x			15-10-46	92 ✓	57
0288	Doreen Helen Spence	11		1	" "	1	x	General housekeep.	114	15-10-46	92 ✓	57
0289	Amelia Beaulieu	13		1	" "	1	x			15-10-46	92 ✓	57
0290	Teresa Beaulieu	12		1	" "	1	x			15-10-46	92 ✓	57
0293	Bernice McIvor	10		1	" "	1	x			8-11-46	92 ✓	57
0294	Marion Burns	13		1	Elphinstone	1	x	" "	114	21-11-46	92 ✓	57
0297	Evelyn Beaulieu	10		1	Sandy Bay	1	x			16-4-47	92 ✓	57
0300	Eva Chippeway	8		1	Dog Creek	1	x			2-9-47	92 ✓	57
0301	Florence Chippeway	12		1	" "	1	x	" "	114	2-9-47	92 ✓	57
0302	Lizzie Mousseau	12		1	Ebb & Flow	1	x			2-9-47	92 ✓	57
0303	Freda Mousseau	9		1	" "	1	x			2-9-47	92 ✓	57
0304	Martha Mousseau	7		1	" "	1	x			2-9-47	92 ✓	57
0306	Teresa Malcolm	13		1	" "	1	x	" "	114	2-9-47	92 ✓	57
0307	Rose Delima Malcolm	10		1	" "	1	x			2-9-47	92 ✓	57
	TOTALS		75 ✓	55 ✓	TOTALS	4321 18 19 13 6 8 2 ✓✓✓✓✓✓✓	37 ✓ 10 24 3 13 ✓		6740	TOTALS	10687 ✓	6608

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian School for the Quarter ended Dec 31st 19 49

Principal Jean Lambert

Dated Dec 31st 19 49

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No I. A. 402
Regn. No. 2230

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 884-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

4

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential Agency Dauphin School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31st 1940

	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of days in Term	Number of days in Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			75			39 9 3 9 7 8 4 2	10 16 19 19		2312	6045		6045	3745	
0215	Elsie Paul	15		1	Long Plain		x	Sewing & Cooking	114		8-2-41	92	57	
0228	Emelie Beauchamp	13		1	Ebb & Flow	1	x	" "	114		21-7-42	92	57	
0227	Joyce St-Paul	11		1	Ebb & Flow	1						--	4	At Brandon San.
0228	Alice Roulette	13		1	Sandy Bay	1	x		114		10-10-42	92	57	
0229	Clara St.Paul	14		1	Ebb & Flow	1		x " "	114		10-10-42	92	57	
0230	Flora Jane Mousseau	14		1	Sandy Bay	1		x " "	114		30-7-42	92	57	
0234	Christine Beaulieu	14		1	" "	1					21-12-42	--	4	At home
0235	Veronique McIvor	15		1	" "	1	x	" "	114		15-1-43	92	57	
0238	Evangeline Cook	12		1	" "	1	x	" "	114		28-12-42	92	57	
0239	Myrtle Burns	14		1	Elphinstone	1	x	" "	60		21-1-42	46	30	Went home on Nov. 15
0240	Murillia Bone	14		1	"	1	x	" "	114		20-1-43	92	57	
0241	Bernadette Houle	13		1	Sandy Bay	1	x	" "	114		23-3-43	92	57	
0242	Mary McKay	14		1	Rolling River	1	x	" "	114		6-6-43	92	57	
0243	Elizabeth Roulette	12		1	Sandy Bay	1	x	" "	114		23-8-41	92	57	
0244	Madeleine Beaulieu	15		1	" "	1					6-11-43	--	4	At St.Boniface San.
0246	Ida Maytweashing	14		1	Dog Creek	1	x	" "	114		23-8-43	92	57	
0247	Eunice Edna Maytweashing	12		1	" "	1					23-8-43	--	4	Going to Day School.
0250	Elsie Moar	12		1	Sandy Bay	1	x	" "	114		18-9-43	92	57	
0252	Iona Prince	12		1	" "	1	x	General Housek.	114		31-12-43	92	57	
0255	Sadie Cook	12		1	" "	1	x	Sewing & Cooking	114		10-4-44	92	57	
0257	Josephine Maytweashing	13		1	Swan Lake	1		" "	114		17-10-44	92	57	
0258	Stella Doreen Roulette	11		1	Sandy Bay	1	x	" "	114		12-11-45	92	57	
0259	Lucillia Beaulieu	11		1	" "	1	x	" "	114		21-1-45	92	57	
0262	Flora Spence	12		1	" "	1	x	" "	114		30-7-45	92	57	
0266	Dorothy Sutherland	15		1	" "	1	x	General housek.	114		14-9-45	92	57	
0267	Mary Houde	9		1	Long Plain	1	x	" "	80		14-9-45	88	40	
0268	Doris Maytweashing	12		1	Dog Creek	1	x	" "	114		14-9-45	92	57	
	TOTALS		75	27	TOTALS	39 10 13 14 12 5 8 2	24 38 34 5 13		4916		TOTALS	5011	5012	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

Balance of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "[redacted] number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian School for the Quarter [redacted] Dec 31st 19 49

Principal Jean Lambert

Dated ... Dec 31st 19 49

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at [redacted]

this [redacted] 19

[redacted]

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31st 19 40

REGISTER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Poor	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Hours Taught in Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			156 ✓			22	8	3	8	1	12	4	2		15	19	10	1		2278 2240		4408 ✓	2732 ✓	
317	Douglas Desjarlais	13	1		Sandy Bay					1					x				Shoework & Farm.	114	8-11-48	92	57	
322	Joseph Alvin Beaulieu	12	1		" "	1													"		3-1-49	--	4	Gone to Brandon San.
323	Stanley Houle	12	1		" "	1												x			10-1-49	92 ✓	57	
324	Mervey Marc Beaulieu	12	1		" "	1											x				11-2-49 ✓	73 ✓	44	✓ Returned 20/12/49.
325	Frank Desjarlais	12	1		" "		1											x			16-5-49	92 ✓	57	
326	Alvin Paul	7	1		Dog Creek	1									x						1-8-49	92 ✓	57	
327	Orville Maytweashing	9	1		" "	1										x					1-8-49	92 ✓	57	
328	Bill Misuiabit	10	1		" "		1										x				1-8-49	92 ✓	57	
329	Edward Burns	11	1		Miphinstone	1										x					1-9-49	92 ✓	57	Accpeted on Oct.7th.1949
330	Aylmer McIvor	11	1		Sandy Bay	1										x					1-9-49	92 ✓	57	" " Oct.17,1949
331	Alvin Andrew McIvor	7	1		" "	1											x				1-9-49	92 ✓	57	" " Oct.17,1949
332	Arthur Louis Roulette	9	1		" "	1												x			12-9-49	92 ✓	57	" " Oct.3,1949
333	Roger Roulette	8	1		" "	1												x			12-9-49	92 ✓	57	" " Oct.3,1949
334	John And. McKay	9	1		" "	1												x			12-9-49	92 ✓	57	" " Oct.3,1949
335	Russell Sutherland	12	1		" "	1											x				12-9-49	92 ✓	57	" " Oct.3,1949
336	Lloyd Roulette	11	1		" "	1												x			14-9-49	92 ✓	57	" " Oct.3,1949
337	Milton McIvor	7	1		" "	1												x			24-9-49	92 ✓	57	" " Oct.22,1949
338	Donald Beaulieu	8	1		" "	1												x			24-9-49	92 ✓	57	" " Oct.7,1949
339	Norbert Beaulieu	10	1		Rob & Flow		1											x			1-10-49	92 ✓	57	" " Oct.22,1949
			75 ✓			39	9	3	9	1	12	4	2		25	24	10	1		2382		6045 ✓	3745	
			TOTALS			TOTALS															TOTALS				

Total number of days in Quarter . . . . .

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter . . . . .

Average attendance of pupils during Quarter . . . . . .

Amount of per capita grant due for Quarter . . . . . $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are [redacted] . . . . . .

(ii) non-Indian children who are day school pupils . .

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian School for the Quarter ending Dec 31st 19 49

Principal Jean Lambert

Dated Dec 31st 19 49

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin — Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marina on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31st 194 9

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	Grade 2	Grade 3	Grade 4	Grade 5	Grade 6	Grade 7	Grade 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Poor	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Hours Trade or Course	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			28✓			3	2	2	6	7	2	4	2		12	10	2	4		2052✓		2200✓	1364✓	
279	Rupert Roulette	11	1		Sandy Bay	1								x							21-9-46	92	57	
280	Louis Maytwemashing	8	1		Swan Lake	1															21-9-46	--	✓	Home, reported sick last year
283	Walter McIvor	14	1		Sandy Bay				1					x					Shopwork & Farm.	114	15-10-46	92	57	
284	Allen Roulette	9	1		Sandy Bay	1								x							19-2-47	92	57	
285	William George Roulettell	1			" "		1							x							19-2-47	92	57	
286	Edward Beaulieu	9	1		" "		1							x							2-9-47	92	57	
287	Philip Malcolm	11	1		Fob & Flow		x							x					" "	114	2-9-47	92	57	
288	Stewart Burns	10	1		Elphinstone		x							x							2-9-47	92	57	
289	Arthur McKay	10	1		Rolling River		x							x							2-9-47	92	57	
290	Herman Mousseau	12	1		Fob & Flow		x										x				2-9-47	92	57	
295	Gilles Chippeway	6	1		Dog Creek		x														20-11-47	--	✓	Will be back to school next year
296	Wilfrid Mousseau	11	1		Sandy Bay	1								x							12-2-47	92	57	
297	James Richard	9	1		" "	1								x							5-1-48	92	57	
298	William Geo. Richard	10	1		" "		x							x							2-2-48	92	57	
299	Lawrence Mousseau	12	1		" "			1						x							2-4-48	92	57	
300	Alvin Mousseau	9	1		" "	1								x							12-4-48	92	57	
301	William Geo. Bevasseur	13	1		" "			1						x							3-5-48	92	57	
302	Edward Alfred Roulette	9	1		" "	1								x							17-5-48	92	57	
303	Arthur Roulette	9	1		" "	1								x							26-6-48	92	57	
305	Gordon McKenney	15	1		Swan Lake				1												1-9-48	--	✓	Sick at Ninette San.
306	Raymond McKenney	12	1		" "			1													1-9-48	--	✓	Going to Ninette San.
307	Kenneth McKenney	10	1		" "	1								x							1-9-48	92	57	
309	Albert Cook	9	1		Sandy Bay	1								x							1-9-48	92	57	
311	Wilfrid Roulette	8	1		" "	1								x							27-9-48	92	57	
312	Freeman Beaulieu	12	1		" "				1												29-10-48	92	57	
314	Collin Moar	8	1		" "	1															4-11-48	92	57	
315	Glen DeSjarlais	9	1		" "	1															4-11-48	92	57	
316	Hervey W. Beaulieu	10	1		" "	1															8-11-48	92	57	
	TOTALS		56✓			22	8	3	8	7	2	4	2		18	19	10	8		2178	TOTALS	4408✓	2732✓	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian School for the Quarter ended Dec 31st 19 49

Principal Jean Lambert

Dated Dec 31st 19 49

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at [redacted] 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

FORM No. I. A 403
Regn. No. 288

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

[redacted] Dauphin ..... Agency

1

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31st 1949

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours of Trade a Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORISED OR NOT
						Grade 1 … High School	Very Good / Good / Fair / Poor						
219	Frank Beaulieu	15	1		Sandy Bay	VII	Good	Shopwork & Farm.	114	8-2-41	92	57	
222	Lucien Spence	15	1		" "	V	Good	" "	114	8-2-41	92	57	
229	Matthew Mousseau	15	1		" "	VII	Very Good	" "	114	8-2-41	92	57	
236	Camille Roulette	13	1		" "	VI	Very Good	" "	114	11-12-42	92	57	
241	Donald Prince	15	1		" "	VII				15-1-43	--	U	Not back to school
244	Joseph McKay	14	1		Rolling River	V	Very Good	" "	114	11-6-43	92	57	
245	Angus Roulette	14	1		Sandy Bay	VI	Good	" "	114	23-6-43	92	57	
247	Alvin Spence	13	1		" "	V	Good	" "	114	15-9-43	92	57	
248	Marcel Bob Houle	15	1		" "	VI	Good	" "	114	15-9-43	92	57	
249	Russell Paul	13	1		Dog Creek	VII	Good	" "	114	8-9-43	92	57	
250	Leo Paul	11	1		" "	VI	Very Good	" "	114	16-9-43	92	57	
252	Jean-Baptiste Roulette	8	1		Sandy Bay	1	Good			3-12-43	92	57	
253	Roy Mousseau	12	1		" "	V				3-12-43	--	U	Not back to school
260	Lloyd Daniels	9	1		Long Plain	I	Very Good			17-10-44	88	55	Ret'd 5/10/49
261	Howard Houle	14	1		" "	VII	Good	" "	114	17-10-44	88	55	Ret'd 5/10/49.
262	Angus Swan	15	1		Dog Creek	VII	Good	" "	114	17-10-44	92	57	
263	Raymond Maytweashing	10	1		Swan Lake	IV	Very Good			12-10-44	92	57	
264	John St.Paul	13	1		Ebb & Flow	VI	Good	" "	114	6-2-45	92	57	
267	Bill Paul	10	1		Dog Creek	V	Good	" "	114	30-7-45	92	57	
268	Stanley McKay	13	1		Rolling River	VI	Good	" "	114	18-9-45	92	57	
270	Henry George McIvor	13	1		Sandy Bay	VII	Very Good			7-9-45	92	57	
271	Joseph Kippen Amyotte	13	1		Rolling River	V				13-9-45	--	U	Home requested by mother
272	Isaac Beaulieu	11	1		Sandy Bay	VI	Good	" "	114	10-11-45	92	57	
274	Campbell Chippeway	15	1		Dog Creek	VI	Good	" "	114	21-9-46	92	57	
275	Joseph Chippeway	13	1		" "	V	Good	" "	114	21-9-46	92	57	
276	Chrysostom Chippeway	16	1		" "	VI				21-9-46	--	U	Discharge requested Oct. not approved
277	Alphie Roulette	10	1		Sandy Bay	I	Very Good			21-9-46	92	57	
278	Salomon Roulette	11	1		" "	V	Good			21-9-46	92	57	
	TOTALS		28		TOTALS	3 2 2 6 7 2 4 2	10 10 4		2052	TOTALS	2200	1364	

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3 When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the... SANDY-BAY INDIAN RESIDENTIAL ..... School for the Quarter ended..... JUNE 30 .....19 50

Principal... Jean Lambert

Dated ..... JUNE 30 .....19....50

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

[redacted]

this 10

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

REPORT of the SANDY-BAY INDIAN RESIDENTIAL School at MARIU S on SANDY-BAY Agency DAUPHIN Reserve for Quarter ended JUNE 30th 1950

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			72	84								
0355	STARR LORNEN	8		I	SANDY-BAY	I	I		18-1-49	91	53	
0356	BOMB EMMA	6		I	ELPHINSTONE	I	I		17-1-49	91	53	
0357	BOULETTE ISABEL	8		I	[redacted]AY	I	II		30-1-49		(3	AT HOME.
0358	PRINCE LORNEN	9		I	" "	II	I		13-2-49	91	53	
0359	BEAULIEU MATHILDA	8		I	" "	I	I		15-2-49	91	53	
0360	MOUSSEAU GLADYS	9		I	" "	I	II		4-3-49	91	53	
0361	HOULE MILDRED	7		I	" "	I	I		21-3-49	91	53	
0363	SWAN RITA	7		I	DOG CREEK	I	II		1-9-49	91	53	
0364	BURNS NORMA	6		I	ELPHINSTONE	II	I		1-9-49		(✓	HOME.
0366	MC KAY ROSE-MARY	8		I	ROLLING RIVER	I	I		1-9-49	91	53	
0367	MANIGHEE IDA	7		I	MUD & FLOW	I	I		1-9-49	91	53	
0369	MOUSSEAU M. MADELEINE	6		I	SANDY-BAY	I	II		1-9-49	91	53	
0370	MOUSSEAU MILDRED	7		I	" "	I	I		1-9-49	91	53	
0372	LEVASSEUR HILDA	14		I	MUD AFLOW	II	I	GENERAL HOUSEKEEPING105	1-10-49	91	53	
0373	" M. ELSIE	12		I	" " "	I	II		24 10-49	91	53	
0374	BEAULIEU BERTHA	8		I	" " "	I	II		1-10-49	91	53	
0377	BEAULIEU RACHEL	8		I	SANDY-BAY	I	II		1-3-50	91	53	

TOTALS 173 | 72 | 101 TOTALS 63-4YR-N-AS-1S 7-6-5 5025 TOTALS 14045 7536

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column. 173

Total number of days in Quarter 91

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter 13465

Average attendance of pupils during Quarter 147.97

Pupil 026 was paid on March quarter for 31 days. Adjustment on the Quarter 31/90 × 65 = 2015.00/90 = 22.39

Amount of per capita grant due for Quarter ..... $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders

(ii) non-Indian children who are day school pupils .....

147.97 × 65.00 = 9618.05

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the SANDY-BAY INDIAN RESIDENTIAL School for the Quarter

ended JUNE 30 19 50

Principal Jean Lambert

Dated JUNE 30 19 50

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

DAUPHIN Agency

REPORT of the SANDY-BAY INDIAN RESIDENTIAL School at MARIUS on SANDY-BAY Reserve for Quarter ended JUNE 30th 19 50

REGISTER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY (Sp. Cl. I II III IV V VI VII VIII High School)	STANDING IN CLASS (Very Good / Good / Fair / Poor)	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number o. days pupil attended in class-room during Qtr ter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			72	56		34 30 29 11 24 15 7 6 4			5 DAY				
0313	ROULETTE VIRGINIE	10		I	SANDY-BAY	X	X			29-9-47	91	53	
0314	MC IVOR HERRIETTE	9		I	" "	X	X			6-9-47	91	53	
0319	CHIPPEWAY GLADYS	9		I	DOG CREEK	X	X			20-11-47	91	53	
0320	MOUSSEAU TERESA	8		I	SANDY-BAY	X	X			2-12-47	91	53	
0321	" DORENE	11		I	" "	X	X			8-12-47	91	53	
0322	ROULE VIRGINIE	9		I	" "	X	X			15-12-47	91	53	
0323	ROSE ISABEL	10		I	ELPHISTONE	X	X			5-1-48	91	53	
0325	ROULETTE IRENE	10		I	SANDY-BAY	X	X			5-1-48	91	53	
0326	ROULETTE TERESA	7		I	" "	X	X			3-4-48	91	53	
0330	MC KENNY SARAH	8		I	SWAN LAKE	X	X			1-9-48	91	53	
0331	STANE M.-DORENE	9		I	SANDY-Bay	X	X			1-9-48	91	53	
0332	LEVASSEUR MARY	8		I	" "	X	X			1-9-48	91	53	
0333	" SHIRLY	7		I	" "	X	X			1-9-48	91	53	
0334	SWAN BORIS	6		I	DOG CREEK	X	X			4-9-48	91	53	
0335	RICHARD M.DELVINA	10		I	SANDY-BAY	X	X			1-9-48	91	53	
0336	BEAUDREUIERE	8		I	" "	X	X			1-9-48	91	53	
0337	CHIPPEWAY CLARA	8		I	DOG CREEK	X	X			4-9-48	91	53	
0338	ST-PAUL GRACE	8		I	EBB & FLOW	X	X			1-9-48	91	53	
0339	ROULETTE AMELY	8		I	SANDY-BAY	X	X			1-9-48	91	53	
0341	ROULE LORRAINE	8		I	" "	X	X			23-9-48	91	53	
0343	[redacted]	8		I	" "	X	X			23-10-48	91	53	
0344	MC LENNON GLADYS	8		I	" "	X	X			23-10-48	91	53	
0345	ROULETTE ANNIE-ROSE	8		I	" "	X	X			23-10-48	91	53	
0346	DESJARLAIS TERESA	11		I	" "	X	X			6-11-48	91	53	
0347	" NORA	8		I	" "	X	X			6-11-48	91	53	
0349	BEAULIEU YVONNE	13		I	" "	X	X			12-11-48		(5)	HOME.
0352	0352 LEVASSEUR ROSE-M.	9		I	" "	X	X			3-1-49	91	53	
0353	ROULETTE ADELE	13		I	" "	X	X			5-9-49			HOME.
	TOTALS		72	84	TOTALS	48-41-11-24-15-7-6-4				TOTALS 5025	12680	7041	

Total number of days in Quarter

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter ..... $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders

(ii) non-Indian children who are day school pupils

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to [illegible].

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the SAN DY-BAY INDIAN RESIDENTIAL School for the Quarter ended..... JUNE 30 .....19 50

Principal.. Jean Lambert

Dated ..... JUNE 30 ..... 19 50

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

REPORT of the SANDY-BAY INDIAN RESIDENTIAL School at MARIUS on SANDY-BAY Reserve for Quarter ended JUNE 1950 -30- 19

DAUPHIN Agency

REGISTER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY (Grade)	STANDING IN CLASS (High School / Very Good / Good / Fair / Poor)	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of days in Grade or Class during Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			72	26		3 4 / 5 / 6 / 7 / 8 / 9 / 10 / 11 / 12 / 13			4395				
0274	MYSSIABIT CECILIA	12		I	DOG CREEK	X	X	SEWING &COOKING	105	25-9-45	91	53	
0276	ROULETTE ROSE	13		I	SANDY-BAY	X	X	" " "	105	25-9-45	91	53	
0278	HUNTER ROSE-ANNA	11		I	EBB&FLOW	X	X	GENERAL HOUSEKEEPING	105	25-9-45	91	53	
0280	HOULE BERNICE	10		I	SANDY-BAY	X	X	" " "	105	27-2-46	91	53	
0281	HOULE IRENE	11		I	" "	X	X	" " "	105	27-2-46	91	53	
0282	SWAN LILIAS	9		I	DOG CREEK	X	X			21-9-46	91	53	
0283	CHIPPEWAY LINA	10		I	" "	X	X			21-9-46	91	53	
0284	SUTHERLAND NELLIE	13		I	SANDY-BAY	X	X			15-1-0-46			HOME WITHOUT VALUABLE REASON
0285	MC IVOR MARTHA	12		I	" "	X	X	SEWING &COOKING	105	20-10-46	91	53	
0287	ROULETTE M. ROSE	10		I	" "	X	X			15-10-46	91	53	
0288	SPENCE DORREN	11		I	" "	X	X			15-10-46	91	53	
0289	BEAULIEU AMELIA	13		I	" "	X	X			15-10-46	91	53	
0290	BEAULIEU TERESA	12		I	" "	X	X			15-10-46	91	53	
0293	MC IVOR BERNICE	10m		I	" "	X	X			4-11-46	91	53	
0294	BURNS MARION	12		I	ELPHINSTONE	X	X			21- 11-46			HOME SINCE CHRISTMAS.
0297	BEAULIEU EVELYN	10		I	SANDY-BAY	X	X			16-4-47	91	53	
0300	CHIPPEWAY EVA	8		I	DOG CREEK	X	X			2-9-47	91	53	
0301	" FLORENCE	12		I	" "	X	X			2-9-47	91	53	
0302	MOUSSEAU LIZZIE	13		I	EBB&FLOW	X	X			2-9-47	91	53	
0303	" FREDA	9		I	" "	X	X			2-9-47	91	53	
0304	" MARTHA	7		I	" "	X	X			2-9-47	91	53	
0306	MALCOLM TERESA	13		I	" "	X	X			2-9-47	91	53	
0307	" ROSE-MARY	10		I	" "	X	X			2-9-47	91	53	
0308	" PEARL	7		I	" "	X	X			2-9-47	91	53	
0309	MANIGENS MARY	12		I	" "	X	X			2-9-47	91	53	
0310	" GLADYS	9		I	" "	X	X			2-9-47	91	53	
0311	BURNS MAJORIE	8		I	ELPHINSTONE	X	X			2-9-47	91	53	
0312	BEAULIEU CATHERINE	9		I	SANDY-BAY	X	X			22-9-47	91	53	
			72	56	TOTALS	34-27-11-34-15-7-1-5					9734	5663	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Total number of days in Quarter

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders

(ii) non Indian children who are day school pupils

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the SANDY-BAY INDIAN RESIDENTIAL School for the Quarter ended JUNE 30 19..... 50

Principal Jeane Lambert

Dated JUNE 30 19 50

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

REPORT of the [redacted] Agency SANDY-BAY INDIAN RESIDENTIAL School at MARIUS on SANDY-BAY Reserve for Quarter ended JUNE30th 1950 19

	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY (Grade 1 … 8, High School)	STANDING IN CLASS (Very Good / Good / Fair / Bad)	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			72			30 13 11 8 2 1 3			2040			3210	
0215	PAUL ELSIE	16		I	LONG PLAIN	X	X			8-2-41			HOME.TO BE DISCHARGED.
0225	BEAUCHAMPS EMILY	14		I	EBBAFLOW	X	X			27-7-42			HOME.SHOULD ATTEND DAY SCHOOL
0227	ST-PAUL JOYCE	12		I	" "	X	X			10-10-42			AT BRANDON SANATORIUM
0228	ROULETTE ALICE	13		I	SANDY-BAY	X	X	SEWING& COOKING	105	10-10-42	91	53	
0229	ST-PAUL SARA	14		I	EBBAFLOW	X	X	" " "	105	10-10-42	91	53	
0234	BEAULIEU CHRISTINE	15		I	SANDY-BAY	X	X			21-12-42			HOME.
0235	MC IVOR VERONIQUE	16		I	" "	X	X			15-1-43			HOME. TO BE DISCHARGED.
0238	COOK EVANGELINE	13		I	" "	X	X	SEWING&COOKING	105	28-12-42	91	53	
0239	[redacted]	14		I	ELPHINSTONE	X	X	" " "	105	21-1-42	91	53	
0240	BONE MURILLA	14		I	" "	X	X	" " "	105	20-1-43	91	53	
0241	ROULE BERNADETTE	13		I	SANDY-BAY	X	X	" " "	105	23-3-43	91	53	
0242	MC KAY MARY	15		I	ROLLING RIVER	X	X	" " "	105	6-6-43	91	53	TO BE 16yrs old SEPT. ACCORDING TO BIRTH ACCOUNT
0243	[redacted]	12		I	SANDY-BAY	X	X	" " "	105	23-8-41	91	[redacted]	
0244	[redacted]	15		I	" "	X	X			6-11-43			ST-BONIFACE SANATORIUM
0246	MAYTWASSING IDA	15		I	DOG CREEK	X	X	SEWING & COOKING	105	23-8-43	91	53	
0247	" UNISSE	12		I	" "	X	X			23-8-43			ATTENDING DAY SCH.AT DOG CREEK.
0250	MOAR ELSIE	12		I	SANDY-BAY	X	X	SEWING&COOKING	105	18-9-43	91	53	
0251	COOK ALICE	11		I	" "	X	X	" "	105	5-3-45	91	53	
0252	PRINCE IONA	12		I	" "	X	X	" "	105	31-12-43	91	53	
0257	MAYTWASSING JOSEPHINE	13		I	SWAN LAKE	X	X	" "	105	17-10-44	91	53	
0258	ROULETTE STELLA D.	11			[redacted]	X	X	" "	105	12-11-45	91	53	
0259	BRAULIEU LUCILLIA	11		I	" "	X	X	" "	305	21-1-45	30	15	
0267	Moule(Mary) MARY	9		I	LONG PLAIN	X	X	GENERAL HOUSEKEEPING	105	14-9-45	91	53	
0268	MAYTWASSING DORIS	12		I	DOG CREEK	X		" " "	105	14-9-45	91	53	
0269	[redacted]	11			[redacted]	X	X	" " "	105	5-9-45	91	53	
0270	[redacted]	12			ELPHINSTONE	X	X	" " "	105	15-9-45	91	53	
0271	[redacted]	13		I	ROLLING RIVER	X	X	" " "	105	17-9-45	91	53	
0273	MISSIABIT LINA	14		I	DOG CREEK	X	X	" " "	105	25-9-45	91	53	
	TOTALS		72	26	TOTALS	30-14-9-11-12-7-6-4			4395	TOTALS	7366	4275	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Total number of days in Quarter

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter [illegible]

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of
(i) non-Indian children who are boarders
(ii) non-Indian children who are day school pupils

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the SANDY-BAY INDIAN RESIDENTIAL School for the Quarter

[redacted] JUNE 30 ..... 19 30

Principal Jean Lambert

Dated ..... June. 30 1930

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

[redacted] 19

[redacted]

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

DAUPHIN *Agency*

REPORT of the SANDY-BAY INDIAN RESIDENTIAL School at SANDY-BAY on MARIUS Reserve for Quarter ended JUNE 30 1950 19

REGISTER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number o. days pupil attended a class-room during	REMARKS AS TO PROGRESS ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			56			Grade I–VIII, High School	Very Good, Good, Fair, Bad		2040		4614	2455	
327	MAYTWASSING ORVILLE	9	I		DOG CREEK	I	I			I-6-49			HOME.LIABLE TO COME BACK SEPT.30
328	[redacted]	IO	I		" "	II	II			I-6-49	91	53	
329	[redacted]	II	I		ELPHINSTONE	I	I			I-6-49	91	53	
330	[redacted]	II	IM		SANDY-BAY	I	I			I-6-49	91	53	
[redacted]	" "ALVIN ANDREW	7	I		" "	I	I			I[redacted]-49	91	53	
[redacted]	BOULETTE ARTHUR LE	8	I		" "	I	II			I2-9-49	91	53	
[redacted]	" ROGER	6m	I		" "	I	III			I2-9-49	91	53	
334	MCKAY JOHN ANDREW	9	I		" "	I	III			I2-9-49	91	53	
335	SUTHERLAND RUSSELL	I2	I		" "	I	III			I2-9-49	91	53	
337	MC IVOR MILTON	7	I		" "	I	II			24-9-49	91	53	
338	[redacted]	6	I		" "	I	II			24-9-49	91	53	
339	[redacted]	IO	I		EBBAFLOW	II	III			I-IO-49	91	53	
340	" WILFRID J.	6	I		SANDY-BAY	I	III			I-3-50	91	53	
341	HOULE J.EDWARD	7	I		" "	I	II			3-I-50	91	53	
342	" JOE WILLIAM	6	I		" "	I	II			I-3-50	30	I5HOMH.SHOULD HAVE BEEN IN SCHS	
343	[redacted]	6	I		" "	I	II			I-3-50	91	53	

TOTALS | 72 | [redacted] 30 I3 2 II 6 2 24 | TOTALS [redacted] 3210

2040

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Total number of days in Quarter

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter, ... $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders

(ii) non-Indian children who are day school pupils

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the... SANDY BAY INDIAN RESIDENTIAL ..... School for the Quarter ended JUNE 30 1950.

Principal..... Jean Lambert .....

Dated ..... JUNE 30 1950

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

DAUPHIN *Agency*

REPORT of the SANDY-BAY INDIAN RESIDENTIAL School at MARIUS on SANDY-BAY Reserve for Quarter ended JUNE30 1950 19

REGISTER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Other	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			26								2030	1101	
279	[redacted]	II	I		SANDY-BAY	X	X			21-9-46	91	53	
280	MARTIN LOUIS	9	I		SWAN LAKE	X	X			21-9-46	91	53	
283	MC IVOR WALTER	I5	I		SANDY-BAY	X	X	SHOP WORKA FARM	I05	I5-I0-46	91	53	
284	[redacted]	9	I		" "	X	X			I9-2-47	91	53	
285	[redacted]	II	I		" "	X	X			I9-2-47	91	53	
287	MALCOLM PHILIP	II	I		EBB&FLOW	X	X	SHOP WORK&FARM	I05	2-9-47	91	53	
288	BURNS STUART	I0	I		ELPHINSTONE	X	X			2-9-47	91	53	
289	MC KAY ARTHUR	I0	I		ROLLING RIVER	X	X			2-9-47	91	53	
290	[redacted]	I2	I		EBB&FLOW	X	X			2-9-47	91	53	
295	CHIPPEWAY GILLS	7	I		DOG CREEK	X	X			20-II-47	WILL BE BACK SEPT.1950		
296	MOUSSEAU WILFRID	II	I		SANDY-BAY	X	X			I2-2-47	91	53	
298	RICHARD WM GEO.	I0	I		" "	X	X			2-2-48	91	53	
299	[redacted]	I2	I		" "	X	X			2-4-48	91	53	
300	MOUSSEAU ALVIN	9	I		" "	X	X			2-4-48	91	53	
302	ROULETTE ALFRED ED.	9	I		" "	X	X			I2-5-48	91	53	
303	" ... ARTHUR	9	I		" "	X	X			26-6-48	91	53	
305	MC KENNEY GORDON	I5	I		SWAN LAKE	X	X			I-9-48		IN BIRNEY SANATORIUM	
306	MC KENNY RAYMOND	I2	I		" "	X	X			I-9-48	ATTENDING DAY SCHOOL		
307	MC KENNY KENNETH	I0	I		" "	X	X			I-9-48	91	53	
309	[redacted]	9	I		[redacted]	X	X			I-9-48	91	53	
311	ROULETTE WILFRID	8	I		" "	X	X			27-9-48	91	53	
314	MOAR COLLIN	8	I		" "	X	X			4-II-48	91	53	
315	DESJARLAIS GLEN	9	I		" "	X	X			4-II-48	91	53	
316	BEAULIEU HARVEY W.	I0	I		" "	X	X			4-II-48	91	53	
317	DESJARLAIS DOUGLAS	I3	I		" "	X	X	SHOP WORKAFARM	I05	8-II-48	91	53	
322	BEAULIEU JOE ALBERT	I2	I		" "	X	X			3-I-49IN BRANDON SANATORIUM			
325	DESJARLAIS FRANK	I2	I		" "	X	X			I6-5-49	91	53	
326	PAUL ALVIN	7	I		DOG CREEK	X	X			I-8-49	91	53	
	TOTALS		56		TOTALS	16 II 8 II 8 8	3 3		[illegible]	TOTALS	4814	2453	

2040

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of
(i) non-Indian children who are boarders.....
(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

51

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

12316

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the... BANDY-BAY INDIAN RESIDENTIAL..... School for the Quarter ended JUNE 30th 1950.

Principal. Jean Lambert.

June 30th ..... 19..50

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

J.H.S. Indian Agent

Dated at MANITOU MANITOBA AUG 14 1950 this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

DAUPHIN Agency

REPORT of the SANDY-BAY INDIAN RESIDENTIAL School at MARIUS on SANDY-BAY Reserve for Quarter ended JUNE 30th 1950 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Poor	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number o. days pupil attended in class-room	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORISED OR NOT
219	BEAULIEU FRANK	15	I		SANDY-BAY								X			X			SHOP WORK&FARM	105	6-2-41	91	53	TO BE DISCHARGED16yrs in JULY
222	SPENCE LUCIEN	15	I		" "				X							X			" " "	105	6-2-41	91	53	" " " 16" " "
229	ROUSSEAU MATTHEW	16	I		" "							X	X						" " "	105	6-2-41	91	53	" " " HOME.
236	ROULETTE CAMILLE	13	I		" "					X						X			" " "	105	11-12-42	91	53	
241	PRINCE DONALD	16	I		LONG PLAIN						X					X			" " "		15-1-43	91	53	TO BE DISCHARGED.HOME
244	MC KAY JOSEPH	15	I		ROLLING RIVER				X									X	GENERAL TRAINING	105	1-6-43	91	53	" " " 16yrs in Sept.
245	ROULETTE ANGUS	15	I		SANDY-BAY				X									X	" "	105	23-6-43	91	53	" " " 16" " "
247	SPENCE ALVIN	13	I		" "				X									X	SHOP WORK&FARM	105	15-9-43	91	53	
248	HOULE MARCEL BOB	15	I		" "					X								X	" " "	35	15-9-43	21	10	" " " 16yrs in July. AWOL 22/4/50 24/4/50
249	PAUL RUSSELL	13	I		DOG CREEK						X		X						" " "	105	6-9-43	91	53	
250	PAUL LEO	11	I		" "							X	X						" " "	105	6-9-43	91	53	
252	ROULETTE J.BAPT.	9	I		SANDY-BAY	X												X			3-12-43	91	53	
253	MOUSSEAU ROY	12	I		" "					X						X			" " "	105	3-12-43	91	53	
260	DANIELS LLOYD	9	I		LONG PLAIN		X									X					17-10-44	91	53	
261	HOULE HOWARD	13	I		" "							X	X			X			" " "	10	17-10-44	7	5	LEFT ON APRIL 8 1950
262	SWAN ANGUS	16	I		DOG CREEK							X	X			X			" " "	105	17-10-44	91	53	TO BE DISCHARGED
263	MARTIN RAYMOND	10	I		SWAN LAKE			X								X					18-10-44	91	53	
264	ST-PAUL JOHN	13	I		BEBA.FLOW				X							X			SHOP WORK&FARM	105	6-2-45	91	53	
267	PAUL BILL	10	I		DOG CREEK					X						X			" " "	105	30-1-45	91	53	
268	MC KAY STANLEY	13	I		ROLLING RIVER						X					X			" " "	105	18-9-45	91	53	
270	MC IVOR HENRY GEO.	13	I		SANDY-BAY	X										X					7-9-45	91	53	
271	AMYOT KIPEN	13	I		ROLLING RIVER					X						X					13-9-45			
272	BEAULIEU ISAAC	11	I		SANDY-BAY						X					X			SHOP WORK&FARM	105	10-11-45	91	53	
274	oCHIPPEWAY CAMPBELL	16	I		DOG CREEK						X					X			" " "	105	21-9-46	91	53	TO BE DISCHARGED
275	" JOSEPH	13	I		" "				X									X	" " "	105	21-9-46	91	53	
276	" CHRISOSTOME	17	I		" "					X								X			21-9-46	91	53	HOME.TO BE DISCHARGED
248	ROULETTE ARTHUR	10	I		SANDY-BAY	X												X			21-9-46	91	53	
278	ROULETTE SALOMON	10	I		" "		X											X			21-9-46	91	53	
	TOTALS		28		TOTALS	2	3	2	6	6	5	3	3									2030	1161	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Total number of days in Quarter

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders

(ii) non-Indian children who are day school pupils

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

5002

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy B A Y INDIAN RESIDENTIAL School for the Quarter MARCH 31st 195 0 19

Principal J. Lambert

Dated MARCH 31st 19 50

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

W. Hamilton Edwards
Indian Agent

Dated at Hacks Dauphin Man

this March 31 19 50

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

DAUPHIN MANITOBA Agency

REPORT of the SANDY BAY INDIAN RESIDENTIAL School at MARY US on SANDY BAY Reserve for Quarter ended MARCH 31st 1950 19

REGISTER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Days in Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended school during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			79	II2		9884 1404 145 7 8							
						99 53 8 20 14 7 1			6565		14191	4919	
0372	LEVASSEUR HILDA	14		I	REB & FLOW	X	X		66-4	I-10-49	90	65	
0373	LEVASSEUR M. ELSIE	12		I	" " "	X	X			I-10-49	90	65	
0374	BEAULIEU BERTHA ?	8		I	" " "	X	X			I-10-49	90	65	
0375	ROULETTE M.THERESA	11		I	SANDY BAY	X	X			I-10-49	36	25	Day School 6/2/50
0376	RACETTE M.MADELEINE	7		I	" "	X	X			I-10-49	36	25	Ray " 6/2/50
0377	BEAULIEU RACHEL B.	8		I	" "	X		X		I-3-50	31	23	

THE NAME OF SIXTEEN GIRLS & SIX BOYS WILL NOT APPEAR ON THE NEXT QUARTERLY AS THEY ARE ATTENDING DAY-SCHOOL-
THEREAR I ALSO SEVENTEEN BOYS AND GIRLS ATTENDING AS DAY-SCHOOL PUPILS . THEY WERE VERY REGULAR FOR THE MONTH OF FEBRUARY BUT A LITTLE LESS FOR THE MONTH OF MARCH AS THEY LACKED OF CLOTHINGS AN D NECESSARY FOOD.

TOTALS | | 89 | II4 | TOTALS 103 24 16 25 13 8 7 2 ~~1085 1485 24 6 7 8~~

6565 TOTALS 14564 9187

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 90...

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 14564 ....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... 161.83 161.82

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of
(i) non-Indian children who are boarders
(ii) non-Indian children who are day school pupils

161.82 x 65.00 = $10518.30

INT 19/4/50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the..... S. ANDY BAY INDIAN RESIDENTIAL.....School for the Quarter

[redacted] MARCH 31st 19 50.

Principal Jean Lambert

[redacted] MARCH 31st 19 50

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at [redacted]

[redacted] 19 ...

[redacted]TE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403
R [redacted]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
[redacted]

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

DAUPHIN MANITOBA Agency

REPORT of the SANDY BAY INDIAN RESIDENTIAL School at SANDY BAY on MARIUS Reserve for Quarter ended MARCH 31st 19 50

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Days Taught in Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			79	84		7 8 2 4 1 4 2 4 2 4 8 7 8			6565		12446	7701	893 9
0342	[illegible]	6		I	SANDY BAY	I	X		6645	29-10-46	36	25	STARTED DAY-SCHOOL FEB.6-50
0343	RICHARD ROSALIDE	9		I	" "	I		X		25-10-46	90	65	
0344	MC LEHMER GLADYS	6		I	DOG CREEK	I		X		25-10-46	90	65	
0345	ROULETTE ANNIE ROSE	6		I	SANDY BAY	X	X			25-10-46	90	65	
0346	[illegible]	11		I	" "	I	X			6-11-46	90	[illegible]	
0347	[illegible]	6		I	" "	X	X			6-11-46	90	[illegible]	
0348	RICHARD M. ISABELLE	10		I	" "	I		X		6-11-46	36	25	STARTED DAY-SCHOOL FEB.6-5 0
0349	[illegible]	13		I	" "	X				12-11-46		15	AT HOME
0350	ROULETTE NORA JANE	9		I	" "	X	X			18-11-46	36	25	STARTED DAY-SCHOOL FEB.6-50
0351	[illegible]	13		I	" "	X	X			18-11-46	36	25	" " " " " "
0352	LEVASSEUR ROSE-MARY	9		I	" "	X	X			3-1 49	90	65	
0353	[illegible]	13		I	" "	X				5-9-49		U	[illegible]
0354	[illegible]	10		I	" "	X				16-1-49		U	REGISTERED AS DAY-SC. PUPIL FEB.6
0355	[illegible]	6		I	" "	X	X			16-1-49	90	65	
0356	[illegible]	6		I	ELPHINSTONE	X	X			17-1-49	90	65	
0357	[illegible]	6		I	[illegible] BAY	X				30-1-49		U	AT HOME
0358	[illegible]	9		I	" "	X	X			13-2-49	90	65	
0359	[illegible]	6		I	" "	X	X			15-2-49	90	65	Total number of days in Quarter
0360	[illegible]	9		I	" "	X		X		4-3-49	89	26	ST-BONIFACE HOSP.JAN.15 TO FEB.17
0361	[illegible]	11		I	" "	X		X		14-3-49	36	25	Aggregate number of days pupils in attendance during Quarter REGISTERED AS DAY-SCH. FEB.6
0362	ROULE [IRENE] MILDRED	7		I	" "	X	X			21-3-49	90	65	
0363	SWAN RITA	7		I	[illegible]	X		X		1-9-49	90	65	Average attendance of pupils during Quarter
0365	BURNS NORMA	6		I	ELPHINSTONE	X				1-9-49		U	DID NOT COME BACK AFTER XMAS
0366	MC KAY ROSE-MARY	6		I	ROLLING RIVER	X	X			1-9-49	90	65	Amount of per capita grant due for Quarter $
0367	MANIGENS IDA	7		I	MEB & FLOW	X	X			1-9-49	90	65	(a) If this is a church-owned residential school state the number of (i) non-Indian children who are boarders
0368	LEVASSEUR VIOLETTE	10		I	SANDY BAY	X		X		1-9-49	36	25	REGISTERED AS DAY-SCH. FEB.6
0369	MOUSSEAU M.MADELEINE	6		I	" "	X		X		1-9-49	90	65	(ii) non-Indian children who are day school pupils
0370	MOUSSEAU MILDRED	7		I	" "	X	X			1-9-49	90	65	
	TOTALS		79	111	TOTALS	98 28 14 8 14 2 4 8 7 8			6565	TOTALS	14191	8979	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
[illegible]

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the SANDY BAY INDIAN RESIDENTIAL ..... School for the Quarter ended MARCH 31st 19 50

Principal Jeanne Lambert

Dated MARCH 31st 1950

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

.. ..
Indian Agent

Dated at ....

[redacted] .. .. 19 ..

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403
[redacted]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
[redacted]

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

DAUPHIN MANITOBA Agency

REPORT of the SANDY BAY INDIAN RESIDENTIAL School at MAR IUS on SANDY BAY Reserve for Quarter ended MARCH 31st 19[illegible]

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours in Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORISED OR NOT
			79	56		Grades	High School / Vocational / Other / Jr. / Sr.						
									6565		10119	6609	7360
0309	[redacted]	12		I	HEB & FLOW	X	X		6645	8-9-47	90 ✓	65	
0310	[redacted]	9		I	" " "	X	X			8-9-47	90 ✓	65	
0311	[redacted]	8		I	ELPHINSTONE	X	X			8-9-47	90 ✓	65	
0312	[redacted]	9		I	SANDY BAY	X	X			22-9-47	90 ✓	65	
0313	[redacted]	10		I	" "	X	X			29-9-47	90 ✓	65	
0314	[redacted]	9		I	" "		X			6-9-47	90 ✓	65	
0317	[redacted]	12		I	" "		X			20-11-47	36 ✓	25	STARTED DAY-SCHOOL FEB. 6-50
0318	[redacted]	10		I	" "	X	X			10-11-47	36 ✓	25	" " " " " "
0 319	[redacted]	9		I	DOG CREEK	X	X			20-11-47	90 ✓	65	
0320	[redacted]	8		I	SANDY BAY		X			2-12-47	90 ✓	65	
0321	[redacted]	11		I	" "		X			8-12-47	90 ✓	65	
0322	[redacted]	9		I	" "		X			15-12-47	90 ✓	65	
0323	[redacted]	10		I	ELPHINSTONE		X			5-1-48	90 ✓	65	
0324	RICHARD MARY	11		I	SANDY BAY	X	X			5-1-48	90 ✓	65	
0325	[redacted]	10		I	" "	X	X			5-1-48	59 ✓	42	STARTED DAY-SCHOOL ON MARCH 1st
0326	[redacted]	7		I	" "	X	X			3-1-48	90 ✓	65	
0330	[redacted]	8		I	SWAN LAKE		X			1-9-48	90 ✓	65	
0331	[redacted]	9		I	SANDY BAY		X			1-9-48	90 ✓	65	
0332	LEVASSEUR MARY	8		I	" "	X	X			1-9-48	90 ✓	65	
0333	LEVASSEUR M.CHERLEY	7		I	" "	X	X			1-9-48	90 ✓	65	
0334	SWAN DORIS	6		I	DOG CREEK		X			4-9-48	90 ✓	65	
0335	RICHARD M.DELVINA	10		I	SANDY BAY	X	X			1-9-48	90 ✓	65	
0336	BRELIEU IRENE	8		I	" "		X			1-9-48	90 ✓	65	
0337	CHIPPEWAY CLARA	8		I	DOG CREEK		X			4-9-48	90 ✓	65	
0338	ST-PAUL GRACE	8		I	HEB & FLOW	X	X			1-9-48	90 ✓	65	
0339	ROULETTE EMELIE	8		I	SANDY BAY	X	X			1-9-48	90 ✓	65	
0340	[redacted]	9		I	" "	X	X			25-9-48	36 ✓	25	STARTED DAY-SCHOOL FEB.6-50
0341	[redacted]	9		I	" "	X	X			25-9-48	90 ✓	65	
	TOTALS		79	84	TOTALS	70			6565 6645	TOTALS	12446	7101 8737	

Total number of days in Quarter . . .

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter .

Average attendance of pupils during Quarter . .

Amount of per capita grant due for Quarter . . . . . $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are [redacted]

(ii) non-Indian children who are

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the HANDY BAY INDIAN RESIDENTIAL School for the Quarter ended MARCH 31st 1950.

Principal Jean Lambert

Dated MARCH 31st 1950.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at [redacted] 19...

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403 [redacted]

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

DAUPHIN MANITOBA *Agency*

REPORT of the SANDY BAY INDIAN SCHOOL School at MARY US on SANDY BAY Reserve for Quarter ended MARCH 31st 1950

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Hours Trade or Industry per Week	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			79	56		1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	1 2 3 4 5 6 7 8		5020		7743	5569 5570	
0270	BONE JAMES	11		I	ELPHINSTONE	X	X	GENERAL HOUSEKEEP.	125	15-9-45	90	55	SICK FOR TWO WEEKS
0271	AMYOT HELEN WILSON	12		I	ROLLING RI.	X	X	" "	125	17-9-45	90	65	
0273	MISSIABIT LISA	14		I	DOG CREEK	X	X	SEWING & COOKING	125	25-9-45	90	65	
0274	MISSIABIT CECILIA	13		I	" "	X	X	" " "	125	25-9-45	90	65	
0276	BEAULIEUROULETTE ROSE	13		I	SANDY BAY	X	X	GEN.HOUSEKEEPING	125	25-9-45	90	65	
0278	HUNTER ROSE ANNA	11		I	EBB & FLOW	X	X	" " "	125	25-9-45	90	65	
0279	BEAULIEU MARGARET	12		I	SANDY BAY	X	X	" " "	125	27-2-46	36	25	STARTED DAY-SCHOOL FEB.6-50
0280	[redacted]	10		I	" "	X	X	" " "	125	27-2-46	90	65	
0281	[redacted]	11		I	" "	X	X	" " "	125	27-2-46	90	65	
0282	[redacted]	9		I	DOG CREEK	X	X			21-9-46	90	65	
0283	CHIPPEWAY LISA	10		I	" "	X	X			21-9-46	90	65	
0284	SUTHERLAND NELLIE	13		I	SANDY BAY	X	X	GEN.HOUSEKEEPING	125	15-10-46	90	65	
0285	MC IVOR MARTHA	12		I	" "	X	X	SEWING & COOKING	125	20-10-46	90	65	
0287	ROULETTE M. ROSE	10		I	" "	X	X			15-10-46	90	65	
0288	SPENCE DORENE	11		I	" "	X	X			15-10-46	90	65	
0289	BEAULIEU AMELIA	13		I	" "	X	X			15-10-46	90	65	
0290	BEAULIEU THERESA	12		I	" "	X	X			15-10-46	90	65	
0293	MC IVOR BERNICE	10		I	" "	X	X			8-11-46	90	65	
0294	BURNS MARY-ANN	13		I	ELPHINSTONE	X				21-11-46			DID NOT COME BACK AFTER XMAS
0297	BEAULIEU EVELYN	10		I	SANDY BAY	X	X			16-1-47	90	65	
0300	CHIPPEWAY EVA	8		I	DOG CREEK	X	X			2-9-47	90	65	
0301	CHIPPEWAY FLORENCE	12		I	" "	X	X	GEN. HOUSEKEEPING	125	2-9-47	90	65	
0302	MOUSSEAU LIZZIE	13		I	EBBA FLOW	X	X			2-9-47	90	65	
0304	[redacted]	9		I	" "	X	X			2-9-47	90	65	
0304	[redacted]	7		I	" "	X	X			2-9-47	90	50	FOREMAN HOSPITAL-BACK ON MAR 16-3-50
0306	[redacted]	13		I	" "	X	X	GEN.HOUSEKEEPING	125	2-9-47	90	65	
0307	[redacted]	13		I	" "	X	X			2-9-47	90	65	
0308	MALCOLM PEARL	7		I	" "	X	X			2-9-47	90	65	
	TOTALS		79	56	TOTALS				6569	TOTALS	10,113	6809	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Total number of days in Quarter

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter ..

Average attendance of pupils during Quarter ..

Amount of per capita grant due for Quarter $

In the case of a residential school state the number

(i) non-Indian children who are boarders ..

(ii) non-Indian children who are day school pupils

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the SANDY BAY INDIAN RESIDENTIAL School for the Quarter

[redacted] MARCH 31st, 1950

Principal. Jean Lambert

[redacted] MARCH 31st 19 50

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at . . . . . .

this . . . . . 19 . .

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403
R. 3608

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
[redacted]

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

DAUPHIN MANITOBA *Agency*

REPORT of the SANDY BAY INDIAN RESIDENTIAL School at MARIUS on SANDY BAY Reserve for Quarter ended MARCH 31 19 50

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Hours Taught in Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORISED OR NOT
			79			38 153 9 8 2 4 2			2500		5905	4242	
0215	PAUL ELSIE	16		I	LONG PLAIN		X			8-2-41			DID NOT COME BACK ON JAN.2nd
0225	BEAUCHAMP EMELIE	14		I	RBB & FLOW		X			27-7-42			DID NOT COME BACK ON JAN?2nd
										10-10-42			
0227	[redacted]	11		I	" " "	X							BRANDON SANATORIUM
0226	[redacted]	13		I	SANDY BAY	X	X	SEWING & COOKING	125	10-10-42	90	65	
0229	ST-PAUL CLARA	14		I	RBB&FLOW	X	X	" " "	125	10-10-42	90	65	
0230	MOUSSEAU FLORA J.	14		I	SANDY BAY	X	X	" " "	45	30-7-42	36	25	STATED DAY-SCHOOL FEB.6-50
0234	[redacted]	14		I	" "	X				21-12-42			[redacted]
0235	MC IVOR VERONIQUE	16		I	" "	X	X	SEWING & COOKING	125	15-1-43	90	65	
0236	COOK EVANGILENE	12		I	" "	X	X	" " "	125	26-12-42	90	65	
0239	BURNS MYRTLE	14		I	ELPHINSTONE	X	X	" " "	125	21-1-42	87	65	RTD 4/1/50
0240	MURILLA BONE	14		I	" "	X	X	" " "	125	20-1-43	90	65	
0241	[redacted]	13		I	[redacted]	X	X	" " "	125	23-3-43	90	65	
0242	[redacted]	14		I	ROLLING RIVER	X	X	" " "	125	6-6-43	90	65/65	
0243	ROULETTE ELISABETH	12		I	SANDY BAY	X	X	" " "	125	23-8-41	90	65	
										6-11-43			
0244	BEAULIEU MADELEINE	15		I	" "	X							GOING TO DAY-SCHOOL DOG CREEK
0246	MAYTWASSING IDA	14		I	DOG CREEK	X		SEWING & COOKING	125	23-8-43	90	65	
0247	MAYTWASSING UNISSE	12		I	" "	X				23-8-43			Total number of days in Quarter ...
0250	MOAR ELSIE	12		I	SANDY BAY	X	X	SEWING & COOKING	125	16-9-43	90	65	
0252	PRINCE IONA	12		I	" "	X		GENERAL HOUSEKEEP.	125	31-12-43	90	65	Aggregate number of days pupils in STARVED BAY-SCHOOL FEB.6-50
0255	COOK SADDIE	12		I	" "	X	X	SEWING & COOKING	45	10-4-44	36	26	
0257	MAYTWASSING JOSEPHINE	13		I	SWAN LAKE	X	X	" " "	125	17-10-44	90	65	
0256	ROULETTE STELLA D.	11		I	SANDY BAY	X	X	" " "	125	12-11-45	90	65	Average attendance of pupils during Quarter..... 40
0259	BEAULIEU LUCIA	11		I	" "	X	X	" " "	125	21-1-45	90	65	
0262	SPENCE FLORA	12		I	" "	X	X	" " "	90	30-7-45	59	65	Amount of per capita grant due STARVED BAY-SCHOOL MARCH 31st-50 X
0266	SUTHERLAND DOROTHEE	15		I	" "	X		GENERAL HOUSEKEEPING	90	14-9-45	59	42	(a) If this is a church-owned residen- STARVED BAY-SCHOOL MARCH 31st-50
0267	ROULE MARY	9		I	LONG PLAIN	X	X	" " "	125	14-9-45	90	65	(i) non-Indian children who are [redacted]
0268	MAYTWASSING DORIS	12		I	DOG CREEK	X	X	" " "	125	14-9-45	90	65	(ii) non-Indian children who are day school pupils
0269	BONE CATHERINE	11		I	ELPHINSTONE	X	X	" " "	125	5-9-45	90	65	
	TOTALS		79	26	TOTALS	38 153 9 8 2 4 2			[redacted]	TOTALS	7745	5569	
											1/	5570	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the... SANDY BAY INDIAN RESIDENTIAL School for the Quarter ended MARCH 31st ... 1950.

Principal. Jean Lambert

Dated MARCH 31st 19 50

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

19 ....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403
R 3608

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

DAUPHIN MANITOBA Agency

REPORT of the SANDY BAY INDIAN RESIDENTIAL School at MARIUS on SANDY BAY Reserve for Quarter ended MARCH 31st 1950

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS ON STUDY (Grade)	STANDING IN CLASS (High School / Very Good / Good / Fair / Poor)	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Hours Taught per Week	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12					4217	3028	
317	DESJARLAIS DOUGLAS	13	I		SANDY BAY	X	X	SHOP WORK&FARM	125	6-11-46	90	65	
322	BEAULIEU JOSEPH ALV.	12	I		" "	X				3-11-49			[redacted]
323	HOULE STANLEY	12	I		" "	X	X			10-1-49	90	65	
324	BEAULIEU HARVEY M.	12	I		" "	X	X			11-2-49	36	25	STARTED DAY-SCHOOL FEB.6-50
325	DESJARLAIS FRANK	12	I		" "	X	X			16-5-49	90	65	
326	PAUL ALVIN	7	I		DOG CREEK	X	X			1-6-49	90	65	
327	MAYTWASSING ORVILLE	9	I		" "	X	X			1-6-49	86	60	WENT HOME MARCH 27-50
328	MISSIABIT BILL	10	I		" "	X	X			1-6-49	90	65	
329	BURNS EDWARD	11	I		ELPHINSTONE	X	X			1-6-49	90	65	
330	MC IVOR AYLMER	11	I		SANDY BAY	X	X			1-6-49	90	65	
331	MC IVOR ALVIN ANDR.	7	I		" "	X	X			1-6-49	90	65	
332	ROULETTE ARTHUR LS	9	I		" "	X	X			12-9-49	90	61	SICK FOR A WHILE
333	ROULETTE ROGER	6	I		" "	X	X			12-9-49	90	65	
334	MC KAY JOHN ANDREW	9	I		" "	X	X			12-9-49	90	65	
335	SUTHERLAND RUSSELL	12	I		" "	X	X			12-9-49	90	65	
336	ROULETTE LLOYD L.	11	I		" "	X	X			14-9-49	36	25	STARTED DAY-SCHOOL FEB.6-50
337	MC IVOR MILTON	7	I		" "	X	X			24-9-49	90	65	
338	BEAULIEU DONALD	6	I		" "	X	X			24-9-49	90	65	
339	[redacted]	10	I		" "	X	X			1-10-49	90	65	
340	BEAULIEU WILFRID J.	6	I		" "	X	X			1-3-50	31	25	
341	[redacted]	7	I		" "	X	X			3-1-50	87	64	
342	HOULE J. WM.	6	I		" "	X	X			1-3-50	31	23	
343	[redacted]	6	I		" "	X	X			1-3-50	31	23	
TOTALS		79			TOTALS		2506			TOTALS	5905	4242	

Total number of days in Quarter . . .

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter . . .

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter . . . $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of
(i) non-Indian children who are boarders
(ii) non-Indian children who are day school pupils

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the... SANDY BAY INDIAN RESIDENTIAL .....School for the Quarter ended MARCH 31st 19 50

Principal. Jean Lambert

Dated MARCH 31 st 19 50.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at . . . . .

[redacted] . . . . . .19 . .

[redacted]

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I A 403
R. 3608

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

DAUPHIN MANITOBA *Agency*

REPORT of the SANDY BAY INDIAN RESIDENTIAL School at MARIUS on SANDY BAY Reserve for Quarter ended MARCH 31st 1950

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY (Grade)	STANDING IN CLASS (High School / Very Good / Good / Fair / Bad)	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours in Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
									2125		2160	1556	
279	[redacted]	11	1		SANDY BAY	X	X			21-9-46	90	65	
280	[redacted]	8	1		SWAN LAKE	X	X			21-9-46	90	65	BACK TO SCHOOL JAN.1st 1950
283	MC IVOR WALTER	14	1		SANDY BAY	X	X	SHOP WORK &FARM	125	15-10-46	90	59	SICK FOR A WHILE
284	[redacted]	9	1		" "	X	X			19-2-47	90	65	
285	ROULETTE WM GEO.	11	1		" "	X	X			19-2-47	90	65	
286	[redacted]	9	1		" "	X	X			2-9-47	36	25	STARTED DAY SCHOOL FEB.-6-1950
287	MALCHOLM PHILIP	11	1		KEE & FLOW	X	X	FARM WORK & SHOP	125	2-9-47	90	65	
288	BURNS STUART	10	1		ELPHINSTONE	X	X			2-9-47	90	65	
289	MC KAY ARTHUR	10	1		ROLLING RIVER	X	X			2-9-47	90	65	
290	[redacted]	12	1		KEEA FLOW	X	X			2-9-47	90	65	
295	[redacted]	6	1		DOG CREEK	X				20-11-47		43	WILL BE BACK TO SCHOOL SEPT.'50
296	MOUSSEAU WILFRID	11	1		SANDY BAY	X	X			12-2-47	90	65	
297	RICHARD JAMES	9	1		SANDY BAY	X	X			3-1-48	59	42	STARTED DAY-SCHOOL ON MARCH 1st 50
298	[redacted]	10	1		" "	X	X			2-2-48	90	65	
299	MOUSSEAU LAWRENCE	12	1		" "	X	X			2-4-48	90	65	
300	[redacted]	9	1		" "	X	X			12-4-48	90	61	SICK FOR A FEW DAYS
301	LEVASSEUR WM GEO	13	1		" "	X	X			3-5-48	36	25	STARTED DAY-SCHOOL ON FEB.6 -50
302	[redacted]	9	1		" "	X	X			17-5-48	90	65	
303	[redacted]	8	1		" "	X	X			26-6-48	90	65	
305	[redacted]	15	1		Swan LAKE	X	X			2-9-48		3	TO BE DISCHARGED
306	[redacted]	12	1		SWAN LAKE	X				1-9-48		7	Going to day school Swan Lake
307	McKenney Kennet	10	1		SWAN LAKE	X	X			1-9-48	90	65	
309	Cook Albert	9	1		Sandy Bay	X	X			1-9-48	90	65	
311	Roulette Wilfrid	6	1		" "	X	X			27-9-48	90	65	
312	Beaulieu Freeman	12	1		" "	X	X			29-10-48	36	25	Started day school Feb 6 1950
314	MOAR COLIN	6	1		" "	X	X			[illegible]	90	65	
315	DESJARLAIS GLEN	9	1		" "	X	X			8-11-48	90	65	
316	BEAULIEU HARVEY W.	10	1		" "	X	X			[illegible]	90	65	
	TOTALS		56		TOTALS	16 13 3 9 7 2 1 1			2375	TOTALS	4217	3028	

NOTE--Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Total number of days in Quarter

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residen... state the number of

(i) non-Indian children who are boarders

(ii) non-Indian children who are day school pupils

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

DAUPHIN MANITOBA *Agency*

REPORT of the SANDY BAY INDIAN RESIDENTIAL School at MARIUS on SANDY BAY Reserve for Quarter ended MARCH 1st 1950

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade I	Grade II	Grade III	Grade IV	Grade V	Grade VI	Grade VII	Grade VIII	High School	Very Good	Good	Fair	Poor	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Years in Trade or Quarters	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil is residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
~~219~~	BEAULIEU FRANK	15	I		SANDY BAY																			
219	BEAULIEU FRANK	15	I		SANDY BAY								X			X			SHOP WORK & FORM	125	6-2-41	90	61	SICK FOR 4 DAYS
222	SPENCE LUCIEN	15	I		" "			X								X			" " " "	125	6-2-41	90	65	
229	MATTHEW MOUSSEAU	16	I		" "								X								6-2-41			TO BE DISCHARGED---HOME
236	BOULETTE CAMILLE	13	I		" "				X							X			SHOP WORK & FORM	125	11-12-42	90	65	
241	PRINCE DONALD	16	I		" "							X									15-1-43			TO BE DISCHARGED--HOME
244	MC KAY JOSEPH	14	I		ROLLING RIVER				X							X			SHOP WORK & FORM	125	11-6-43	90	65	
245	[illegible]	14	I		SANDY BAY				X							X			" " "	125	23-8-43	90	65	
247	SPENCE ALVIN	13	I		" "				X							X			" " "	125	15-9-43	90	65	
248	BOULE MARCEL BOB	15	I		" "					X							X		" " "	125	15-9-43	90	65	
249	[illegible]	13	I	-	DOG CREEK						X				X				" " "	125	6-9-43	90	65	
250	[illegible]	11	I		" "							X			X				" " "	125	18-9-43	90	65	
252	[illegible]	6	I		SANDY BAY	X											X				3-12-43	90	65	
253	[illegible]	12	I		" "				X							X					3-12-43	90	65	
260	[illegible]	9	I		LONG PLAIN	X											X				17-10-44	90	65	
261	[illegible]	14	I		" "						X				X				SHOP WORK & FORM	125	17-10-44	90	65	
262	[illegible]	15	I		DOG CREEK						X				X				" " "	125	17-10-44	90	65	
263	[illegible]	10	I		SWAN LAKE				X							X					18-10-44	90	65	
264	[illegible]	13	I		EBB & FLOW					X					X				SHOP WORK & FORM	125	6-2-45	90	65	
267	[illegible]	10	I		DOG CREEK				X						X				" " "	125	30-1-45	90	65	
268	[illegible]	13	I		ROLLING RIVER				X						X				" " "	125	16-9-45	90	65	
270	MC IVOR HENRY GEO.	13	I		SANDY BAY	X										X					7-9-45	90	65	
271	[illegible]	13	I		ROLLING RIVER				X												13-9-45			
272	BEAULIEU ISAAC	11	I		SANDY BAY					X						X			SHOP WORK & FORM	125	10-11-45	90	65	
274	CHIPPEWAY CAMPBELL	15	I		DOG CREEK				X								X		" " "	125	21-9-46	90	65	
275	CHIPPEWAY JOSEPH	13	I		" "				X								X		" " "	125	21-9-46	90	65	
276	CHIPPEWAY CHRISOSTOME	16	I		" "					X											21-9-46			home not to be disturbed
277	ROULETTE ALPHEE	10	I		SANDY BAY	X															21-9-46	90	65	
278	ROULETTE SALOMON	11	I		" "		X														21-9-46	90	65	
		26			TOTALS	3	2	3	6	7	2	4	2							2125	TOTALS	2160	1556	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Total number of days in Quarter ..

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter ... kept home in sept. 49

Amount of per capita grant due for Quarter ... $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders

(ii) non-Indian children who are day school pupils

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the SANDY BAY INDIAN RESIDENTIAL.....School for the Quarter ended ... MARCH 31st 1950.

Principal Jean. Lambert

[redacted] MARCH 31st 1950

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at ... 19 .....

[redacted]

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403
[redacted]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

$\frac{31}{90} \times 65.00 = \frac{2015\,00}{90} =$

22.39

90) 2015.00
180
215
180
350
270
800
720
80

1.3 of 4

90) 310
270
400
360
40

MEMORANDUM

Eri

Spence. Flora. Regulēr

No. 0262

This student appears to have started day school Mar. 1/30

Will appear that this amount was anticipated for 31 days?

Student's signature

See over

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

61

2891

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Res. School for the Quarter ended September 30 1950

Principal Jean L. Lambert

Dated September 30 1950

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at [illegible] this 2 OCT 4 1950

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

8

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30 19 50

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	High School	STANDING IN CLASS: Any Grade	Grade	2nd	3rd	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours per Week or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil was in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE
			69	114		38	55	39	9	21	9	7	4							2010		13877	2934	
0380	Racette Alice Adeline	9		1	Ebb & Flow	1											f		----	--	1-9-50	30	19	Admission asked for
0381	Malcolm Mary Alice	11		1	" "		2										g		----	--	1-9-50	30	19	" " "
0382	Sutherland Virginia	8		1	Sandy Bay	1													----	--	1-9-50	30	19	" " "
0383	Beaulieu Mary Stella	6		1	" "	1											g		----	--	1-9-50	30	19	" " "
0384	Malcolm Delma Rose	9		1	Ebb & Flow	1											g		----	--	1-9-50	30	19	" " "
0385	Roulette Verra Doreen	7		1	Sandy Bay	1											f		----	--	1-9-50	30	19	" " "
0215	Paul Elsie	16		1	Long Plain						7						3		— —	—	8-2-41	— —	— —	discharged August 21st, 1950
0225	Beauchamp Emily	15		1	Ebb & Flow					6							7		— — —	—	27-7-42	— —	— —	" " "
0235	McIvor Veronique	16		1	Sandy Bay						7						3		— — —	—	15-1-43	— —		" " "
0242	McKay Mary	15		1	Rolling R				5								9		Discharged by mistake		6-6-43	62	— —	" " "
	TOTALS		69	114	TOTALS	38	55	39	9	21	9	7	4							2010	TOTALS	13577 +314 13891	3048	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter... 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter... ~~13657~~ 13891

AVERAGE attendance of pupils during Quarter... ~~148.55~~ 151.08

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ... $

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are [redacted] ...

(ii) non-Indian children who are day school pupils ...

150 x 65.00 = $ 9750.00

~~13991~~ ~~13990~~

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Res School for the Quarter ended September 30 1950

Principal Jean Lambert

Dated September 30 1950

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

J H Smart
Indian Agent

Dated at

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

7

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 1950

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORISED OR NOT
			69	81		18 44 38 9 20 9 7 4			2010		13695	2497	
0348	Richard M.Isabelle	11		1	Sandy Bay	1	f	----	--	8-11-48	30	19	Rtd 1/7/50
0349	Beaulieu Yvonne	14		1	" "	1	f	----	--	8-11-48	--	--	Not in attendance
0350	Roulette Nora Jane	10		1	" "	1	f	----	--	12-11-48	30	19	Back to residential school 1/7/50
0352	Levasseur Rose Mary	10		1	" "	2		-----	--	12-11-48	92	19	
0353	Roulette Adèle	14		1	" "	1	f	----	--	3-1-49	63	19	Not in attendance
0354	Houle Doris	11		1	" "	1	g	----	--	5-9-49	30	19	Back to residential school
0355	Starr Loreen	9		1	" "	2		----	--	16-1-49	92	19	
0356	Bone Emma	7		1	Elphinstone	2		----	--	18-1-49	92	19	
0357	Roulette Isabelle	9		1	Sandy Bay	1	f	-----	--	30-1-49	30	19	Back to school Sept.1st.1950
0358	Prince Loreen	10		1	Sandy Bay	2		----	--	12-2-49	92	19	
0359	Beaulieu Mathilda	9		1	" "	2		----	0-	15-2-49	92	19	
0360	Mousseau Gladys	10		1	Long Plain	1	b	----	--	4-3-49	92	19	
0362	Houle Eileen	8		1	Sandy Bay	2	g	----	--	14-3-49	92	19	
0363	Swan Rita	8		1	Dog Creek	1	g	-----	--	21-3-49	92	19	
0365	Burns Norma	7		1	Elphinstane	1		----	--	1-9-49	30	19	Back to school Sept.1st. 1950
0366	McKay Rose Marie	9		1	Rolling River	2		----	--	1-9-49	92	19	
0367	Manijens Ida	8		1	Ebb & Flow	2		----	--	1-9-49	92	19	Total number of days in Quarter
0369	Mousseau M.Madeleine	7		1	Sandy Bay	1	f	----	--	1-9-49	92	19	Aggregate number of days pupils in residence during Quarter
0370	Mousseau Mildred	8		1	Sandy Bay	1	g	----	--	1-9-49	92	19	
0372	Levasseur Hilda	15		1	Ebb & Flow	5	f	House Keeping	--	1-10-49	62	--	Not Back in school 1/9/50 Average attendance of pupils during Quarter " 1/9/50
0373	Levasseur M.Elsie	13		1	" "	3	f	" "	--	1-10-49	62	--	
0374	Beaulieu Bertha	9		1	" "	2	f	-----	--	1-10-49	92	19	Amount of per capita grant due for Quarter $
0375	Roulette M.Teresa	12		1	Sandy Bay	1	f	-----	--	1-10-49	30	19	Back to residential school (a) If this a church-owned residential school state the number of
0376	Racette Madeleine	8		1	" "	1	g	-----	--	1-10-49	30	19	Back to residential school (i) non-Indian children who are boarders
0377	Beaulieu Rachel	9		1	" "	1	f	----	--	1-3-50	92	19	(ii) non-Indian children who are day school pupils
0378	Roulette Gertie	8		1	" "	1		----	--	1-9-50	30	19	Admission asked for
0379	Racette Marguerite J.	11		1	Ebb & Flow	2	g	---	--	1-9-50	30	19	" " "
	TOTALS		69	108	TOTALS	3354 39 9 20 9 7 4			2010	TOTALS	13577	2934	

13749

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 554-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Res. School for the Quarter ended September 30 19 50

Principal Pearl Lambert

Dated September 30 19 50

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department

Indian Agent

Dated at

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

6

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30 1950

Dauphin Agency

	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			69	54		16 31 26 9 20 9 7 4			1710		9365	2007	
0317	Roulette Antoinette	13		1	Sandy Bay	3	f	House Keeping	30	20-11-47	92	19	Back to residential school
0318	Roulette Florence	11		1	" "	3	f	" "	30	20-11-47	92	19	" " " "
0319	Chippeway Gladys	10		1	Dog Creek	3		" "	30	20-11-47	92	19	
0320	Mousseau Teresa	9		1	Sandy Bay	2		- - - - - - - - - -	--	2-12-47	92	19	
0321	Mousseau Doreen	12			" "	3	g	House keeping	30	8-12-47	92	19	
0322	Houle Virginie	10			" "	3		" "	30	15-12-47	92	19	
0323	Bone Isabelle	11			Elphinstone	3	g	" "	30	5-1-48	92	19	
0324	Richard Mary	12		1	Sandy Bay	2	f	- - - - - - -	--	5-1-48	30	19	Back to residential school 1/9/50
0325	Roulette Irene	11		1	" "	3		- - - - - - -	--	5-1-48	30	19	" " " " "
0326	Roulette Teresa	8			" "	3	g	House Keeping	30	5-1-48	92	19	
0330	McKinney Sarah	9			Swan Lake	3		" "	30	1-9-48	92	19	
0331	Starr M. Doreen	10		1	Sandy Bay	3	f	- - - - -	--	1-9-48	92	19	
0332	Levasseur Mary	9			" "	2	g	- - - - -	--	1-9-48	92	19	
0333	Levasseur M.Shirley	8			" "	2		- - - - -	--	4-9-48	92	19	
0334	Swan Doris	7			Dog Creek	1	f	- - - - -	--	1-9-48	92	19	
0335	Richard M.Delvina	11			Sandy Bay	3	g	House Keeping	30	1-9-48	92	19	
0336	Beaulieu Irene	9		1	" "	3	g	" "	30	1-9-48	92	19	
0337	Chippeway Clara	9			Dog Creek	2		- - - -	--	4-9-48	92	19	
0338	St Paul Grace	9			Ebb & Flow	2	g	- - - -	--	1-9-48	92	19	
0339	Roulette Emily	9			Sandy Bay	2	g	- - - -	--	1-9-48	92		
0340	Roulette Dorothy	10			" "	2		- - - -	--	25-9-48	92	19	
0341	Houle Loreen	10		1	" "	2	f	- - - -	--	25-9-48	92	19	
0343	Richard Rosalide	10		1	" "	2	g	- - - -	--	25-9-48	62	--	Still at School
0343	McLennon Gladys	9			Dog Creek	1	f	- - - -	--	25-9-48	92	19	
0345	Roulette Rose Annie	9		1	Sandy Bay	2	v	- - - -	--	8-11-48	92	19	
0346	Desjarlais Teresa	12		1	Sandy Bay	2	v	- - - -	--	8-11-48	92	19	
0347	Desjarlais Nora	9		1	" "	2							
	TOTALS		69	81		18 44 38 9 20 9 7 4			2010	TOTALS	11675	2497	

12067

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sarcee Boys' Indian Res. School for the Quarter ended September 30 19 50

Principal Jean Lambert

Dated September 30 19 50

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin *Agency*

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 1950

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			69	27		1626 12 8 14 8 7 4			1050	[illegible]	7035	1509	
0280	Houle Bernice	11		I	Sandy Bay	5	V	House Keeping	30	27-2-46	92	19	
0281	Houle Irene	12		I	" "	5	V	" "	30	27-2-46	92	19	
0282	Swan Lillianne	10		1	Dog Creek	3	G	" "	30	27- 9-46	92	19	
0283	Chippeway Lina	11		I	" "	3	G	" "	30	27-9-46	92	19	
0284	Sutherland Neillie	14		1	Sandy Bay	5	F	- - - - - - - - -	- -	15-10-46	--	--	Enrolled as day school pupil
0285	McIvor Martha	13		I	" "	6	G	House Keeping	30	20-10-46	92	19	
0287	Roulette M-Ruth	11		1	" "	2	F	" "	--	15-10-46	92	19	
0288	Spence Doreen	12		I	" "	4	V	House Keeping	30	15-10-46	92	19	
0289	Beaulieu Amelia	14		I	" "	2	F	" "	30	15-10-46	92	19	
0290	Beaulieu Teresa	13		I	" "	3	V	" "	30	15-10-46	92	19	
0293	McIvor Bernice	11		I	" "	3	G	" "	30	8-11-46	92	19	
0294	Burns Marion	14		1	Elphinstone	5	G	" "	30	21-11-46	30	19	Back to school Sept.1st. 1950
0297	Beaulieu Evelyn	11		1	Sandy Bay	3	V	" "	30	16-4-47	92	19	
0300	Chippeway Eva	10		I	Dog Creek	3	G	" "	30	2-9-47	92	19	
0301	Chippeway Florence	13		I	" "	5	G	" "	30	2-9-47	92	19	
0302	Mousseau Lizzie	14		1	Ebb & Flow	3	F	" "	30	2-9-47	92	19	
0303	Mousseau Freda	10		I	" "	2	F	- " - - " - - -		2-9-47	92	19	
0304	Mousseau Martha	8		1	" "	2	F	- - - - - - - - -		2-9-47	92	19	
0306	Malcom Teresa	14		I	" "	5	G	House Keeping	30	2-9-47	92	19	
0307	Malcom Rose-Marie	11		I	" "	3	V	" "	30	2-9-47	92	19	
0308	Malcom Pearl	8		1	" "	2	V	- - - - - - - - -		2-9-47	92	19	
0309	Monijens Mary	13		I	" "	3	V	House Keeping	30	2-9-47	92	19	
0310	Monijens Gladys	10		1	" "	3	V	" "	30	2-9-47	92	19	
0311	Burns Marjorie	9		1	Elphinstone	3	V	" "	30	2-9-47	92	19	
0312	Beaulieu Catherine	10		I	Sandy Bay	3	G	" "	30	2-9-47	92	19	
0313	Roulette Virgine	11		I	" "	3	F	" "	30	29-9-47	92	19	
0314	McIvor Henriette	10		1	" "	3	V	" "	30	6-9-47	92	19	
	TOTALS		54		TOTALS	16 3424 9 20 9 7 4			1710	TOTALS 8365		2003	

9137

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.

(ii) non-Indian children who are day school pupils

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Lesser Slave Lake Indian Day School for the Quarter ended September 30 1950

Principal Jean Lambert

Dated September 30 1950

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

J. W. Stone
Indian Agent

Dated at [redacted] 19....

[redacted]

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403
[redacted]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www collectionscanada gc ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

[redacted] Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30 1950.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY (Grade 1 … 8)	STANDING IN CLASS (High School / Very Good / Good / Fair / Ill)	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Course	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			69			16 26 10 3 . 7 4 . 2 1			510		6131	4167	
09227	St Paul Joyce	12		1	Ebb & Flow	5	g	House Keeping	--	10-10-42	--	--	In Brandon Sanatorium
0228	Roulette Alice	14		1	Sandy Bay	5	g	" "	30	10-10-42	92	19	
0229	St Paul Clara	15		1	Ebb & Flow	4	b	" "	30	10-10-42	92	19	
0234	Beaulieu Christine	15		1	Sandy Bay	4	f	" "	--	21-12-42	9[illegible]4		Not advisable to keep in school To be discharged.
0238	Cook Evangeline	13		1	" "	7	v	" "	30	28-12-42	92	19	
0239	Burns Myrtle	15		1	Elphinstone	8	g	" "	30	21-1-42	92	19	
0240	Marillia Bone	15		1	"	8	v	" "	30	20-1-43	92	19	
0241	Houle Bernadette	14		1	Sandy Bay	5	f	" "	30	23-3-43	92	19	
0243	Roulette Elizabeth	13		1	" "	6	v	" "	30	28-8-41	92	19	
0244	Beaulieu Madeleine	16		1	" "	8	g	" "	--	6-11-43	--	--	In St.Bonniface San.To be discharged
0246	Maytweassing Ida	15		1	Dog Creek	6	f	" "	--	23-8-43	62	--	Going to Dog Creek Day School 1/9/50
0247	Maytweassing Unisse	13		1	" "	7	f	" "	--	23-8-43	--	--	" " " " " "
0250	Moar Elsie	13		1	Crane River	7	v	" "	30	18-9-43	92	19	
0252	Prince Iona	13		1	Long Plain	3	f	" "	30	31-12-43	92	19	
0257	Maytweassing Josephine	14		1	Swan Lake	7	v	" "	30	17-10-44	92	19	
0258	Roulette Stella D.	12		1	Sandy Bay	4	g	" "	30	12-11-45	92	19	
0259	Beaulieu Lucillia	12		1	Sandy Bay	4	g	" "	30	21-1-45	92	19	
0262	Spence Flora	13		1	" "	5	f	" "	30	30-7-45	30	19	Back as boarder 1/9/50
0267	Houle Mary	10		1	Long Plain	5	f	" "	30	14-9-45	92	19	
[redacted]	Maytweassing Doris	13		1	Dog Creek	4	f	- - - - - - - - -	--	14-9-45	62	--	Going to Dog Creek Day School 1/9/50
0269	Bone Catherine	12		1	Elphinstone	3	g	House Keeping	30	5-9-45	92	19	
0270	Bone Jane	12		1	"	5	f	" "	--	15-9-45	62	--	Home without Reason 1-30/9/50
0271	Amyotte Wilson Helene	13		1	Rolling River	5	v	" "	--	17-9-45	62	--	Not Enough school yet 1/9/50
0273	Missiabit Lena	15		1	Dog Creek	7	g	" "	30	17-9-45	92	19	
0274	Missiabit Cecilia	13		1	" "	6	g	" "	30	25-9-45	92	19	
0276	Beaulieu Roulette Rose	14		1	Sandy Bay	4	f	" "	30	25-9-45	92	19	
0278	Hunter Rose Anna	12		1	Ebb & Flow	6	g	" "	--	25-9-45	62	--	Not back to school yet 1/9/50
	TOTALS		69			TOTALS 16 26 12 14 8 7 4			1050	TOTALS 7035	1509		

7407

Total number of days in Quarter .

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter .

Average attendance of pupils during Quarter .

Amount of per capita grant due

(a) If this is a church-owned residential school state the number of
(i) non-Indian children who are [redacted]
(ii) non-Indian children who are day school pupils

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
[redacted]

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On the Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Res. School for the Quarter ended September 30 1937

Principal Lieut. Lambert

Dated September 30 1937

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

J. W. S. Tomlinson
Indian Agent

Dated at . .

[redacted] . 19 .

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 408 [redacted]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
[redacted]

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin *Agency*

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30 1950

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Sub.	1	2	3	4	5	6	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Poor	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORISED OR NOT
			55			6	23	9	3	7	4	2	1								4416	9188	
338	Beaulieu Donald	9	1		Sandy Bay		2							V						24-9-49	92	19	
339	Beaulieu Norbert	11	1		Ebb & Flow		2									f				1-10-49	92	19	
340	Baulieu Wilfrid James	9	1		Sandy Bay	1										f				1-3-50	92	19	
341	Houle J.Edward	8	1		" "	1	2									g				1-3-50	92	19	
342	Houle Joe Wm.	9	1		" "	1										f				1-3-50	30	15	Away from school Now Back 1/9/50
343	Chok J.Merdick	7	1		" "	1										g				1-3-50	92	19	
344	Spence John Robert	9	1		" "	1										g				1-9-50	92	19	Admission asked for .
345	Roulette Alphie James	9	1		" "	1										f				1-9-50	30	19	" " "
346	Richard Joe Louis	7	1		" "	1										f				1-9-50	30	19	" " "
347	Malcolm J.Albert	13	1		Ebb & Flow			3								f				1-9-50	30	19	" " "
348	Swan Leonard	11	1		Dog Creek		2									g				1-9-50	30	19	" " "
349	Beaulieu John	7	1		Sandy Bay	1										f				1-9-50	30	19	" " "
350	Beaulieu Harrey James	8	1		" "	1										f				1-9-50	30	19	" " "
351	Roulette Russell	7	1		" "	1										f				15-9-50	15	8	" " "
219	Beaulieu Frank	16	1		" "						8	9								8-2-41	621		discharged august 21st 1950
222	Spence Lucien	16	1		" "				4							F				8-2-41	621		" " "
229	Mousseau Matthew	16	1		" "						8	V.								8-2-41			Total number of days in Quarter. .. "
241	Primeau Donald	16	1		Long Plain					7		9								15-1-43			" " "
244	McKay Joseph	15	1		Rolling River			5				9						discharged by Minister		11-6-43	621		Aggregate number of days pupils in residence during Quarter .."
245	Roulette Angus	15	1		Sandy Bay			4								F		" " "		23-8-43	621		" " "
248	Houle Manuel Bob	16	1		" "					6						F				15-9-43			Average attendance of pupils during Quarter..... "
261	Houle Kenneth	15	1		Long Plain						8	V								17-10 44			" " "
262	Swan Angus	16	1		Dog Creek						8	V								17-10 44	621		Amount of per capita grant due for Quarter..... $ "
274	Chippewey Campbell	16	1		" "					6		3								21-9-46	621		(a) If this is a church-owned residential school state the number of "
276	Chippewey Cheynostone	17	1		" "			5								F				21-9-46			(i) non-Indian children who are boarders. ..... "
																							(ii) non-Indian children who are day school pupils
	TOTALS		69			TOTALS 16	8	10	3	7	4	2	1								5503	1167	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On the Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the St. Eugene Mission Indian Residential School for the Quarter ended September 30 1937

Principal Lionel Lambert

Dated September 30 1937

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

[illegible]
Indian Agent

Received [illegible] 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403
[illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

[redacted] Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30 1950.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade	STANDING IN CLASS: High School	Very Good	Good	Fair	Poor	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Course	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
		28	28			2 6 6 2 6 3 2 1									2392	494	
297	Richard James	10	1		Sandy Bay	2				f		- - - - - - - - - -		5-1-48	30 /	19	Before a Day School Pupil 1/9/50
298	Richard Wm.George	11	[redacted]		" "	2			g			- - - - - - - - - -		2-2-48	92 /	19	
299	Mousseau Lawrence	13	1		" "	3			g			- - - - - - - - - -		12-4-48	92 /	19	
300	Mousseau Alvin	10	[redacted]		" "	2			g			- - - - - - - - - -		12-4-48	92 /	19	
302	Roulette Ed.Alfred	10	1		" "	2		v				- - - - - - - - - -		17-5-48	92 /	19	
303	Roulette Arthur	10	1		" "	2				f		- - - - - - - - - -		26-6-48	92 /	19	
305	McKinney Gordon	15	[redacted]		Swan Lake	5			g			Shop work,farming --		1-9-48	-- 15	--	Not fit for school accprding to doctors
306	McKinney Raymond	13	[redacted]		" "	4		v				" " "	30	1-9-48	30 /	19	Back to school Sept 1st, 1950
307	McKinney Kenneth	11	[redacted]		" "	3		v				- - - - - - - - -	--	1-9-48	92 /	19	
309	Cook Albert	10	[redacted]		Sandy Bay	2				f		- - - - - - - - - -		1-9-48	92 /	19	
311	Roulette Wilfrid	9	[redacted]		" "	1			g			- - - - - - - - -	--	27-9-48	92 /	19	
314	Mear Callin	9	[redacted]		" "	2			g			- - - - - - - - - -		4-11-48	92 /	19	
315	Dejarlais Glen	10	[redacted]		" "	2		v				- - - - - - - - - -		4-11-48	92 /	19	
316	Beaulieu Harvey W.	11	[redacted]		" "	2				f		- - - - - - - - - -		8-11-48	92 /	19	
317	Desjarlais Douglas	14	[redacted]		" "	6		v				Shop work,farming	30	8-11-48	92 /	[redacted]	
322	Beaulieu Jos Alvin	13	[redacted]		" "	2				f		- - - - - - - - - -		3-1-49	-- 14		Brandon Sanatorium
325	Desjarlais Frank	13	1		" "	2			g			- - - - - - - - - -		16-5-49	92 /	19	
326	Paul Alvin	8	1		" "	2		v				- - - - - - - - - -		1-8-49	92 /	19	
327	Maytweassing Orville	10	[redacted]		Dog Creek	2				f		- - - - - - - - - -		1-8-49	-- 14		Attending Day School Dog Creek
328	Missyabit Bill	11	1		" "	3		v				- - - - - - - - - -		1-8-49	92 /	19	
329	Burns Edward	12	[redacted]		Elphinstone	2		v				- - - - - - - - - -		1-8-49	92 /	19	
330	McIvor Aylmer	12	1		Sandy Bay	2		v				- - - - - - - - - -		1-8-49	92 /	19	
331	McIvor Andrew	8	1		" "	2		v				- - - - - - - - - -		1-8-49	92 /	19	
333	Roulette Roger	9	1		" "	1				f		- - - - - - - - - -		12-9-49	92 /	19	
334	McKay John Andrew	10	1		" "	1				f		- - - - - - - - - -		12-9-49	62 /	--	Not back to School
335	Sutherland Russel	13	1		" "	1				f		- - - - - - - - - -		12-9-49	62 /	--	Enrolled as Day School Pupil 1/9/50
337	McIvor Milton	8	1		" "	2			g			- - - - - - - - - -		24-9-49	92 /	19	
	TOTALS		55		TOTALS	6 23 9 3 7 4 2 1								TOTALS	4416	912	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Family Boys Residential School School for the Quarter [redacted] September 30 19 57

Principal [redacted]

Dated September 30 19 57

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

[redacted]
Indian Agent

Dated at [redacted] 19 .....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403 [redacted]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 19 56

REGISTER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade	STANDING IN CLASS: High School	Very Good	Good	Fair	Poor	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number hours a Week	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORISED OR NOT
236	Rouelltte Camille	14	1		Sandy Bay	6				E		Shop work, farming	30	11-12-42	92	19	
247	Spence Alvin	14	I		" "	5				E		" " "	30	15- 9-43	92	19	
249	Paul Russel	14	I		Dog Creek		8	V				" " "		18- 9-43	62	--	Supposed to attend Day School Dog Creek
250	Paul Leo	12	I		" "	7		V				" " "	30	18- 9-43	92	19	
252	Roulette Baptiste	9	I		Sandy Bay	2				F		- - - - - - -		3 -12-43	92	19	
253	Mousseau Roy	13	I		Sandy Bay	4				F		Shop work, farming	30	3 -12-43	92	19	
260	Daniels LLoyd	10	1		" "	3				E		- - - - - -		17-10-44	92	19	
263	Maytweassing Raymond	11	I		Swan Lake	5				E		Shop work, farming	30	12-10-44	92	19	
264	St Paul John	14	I		Ebb & Flow	7				E		" " "	30	6-2- 45	92	19	
267	Paul Bill	11	I		Dog Creek	6				E		" " "	30	30-1-45	92	19	
268	McKay Stanley	14	I		Rolling River	5				F		" " "	30	18-9-45	92	19	
270	McIvor Henry George	14	I		Sandy Bay	3				F		" " "	30	7-9-45	92	19	
271	Amyotte Joseph Kippen	14	I		Rolling River	3				E		" " "		13-9-45	--	(3)	Home without reason
272	Beaulieu Isaac	12	1		Sandy Bay	6		V				" " "	30	10-11-45	92	19	
275	Chippeway Jos	14	1		Dog Creek	4				F		" " "	30	21- 9-46	92	19	
277	Roulette Alphee	11	I		Sandy Bay	2				F		- - - - - - -		21-9-46	92	19	
278	Roulette Salomon	12	I		" "	2				F		- - - - - - -		21-9-46	92	19	
279	Roulette Rupert	12	I		" "	3		V				Shop work, farming	30	21-9-46	92	19	
280	Maytweassing Louis	9	I		Swan Lake	1				F		- - - - - - -		21-9-46	92	19	
283	McIvor Walter	15	I		Sandy Bay	5				E		Shop work, farming	30	15-10-46	92	19	
284	Roulette Allen	10	1		" "	2				E		- - - - - - -		19-2-47	92	19	
285	Roulette Wm.George	12	1		" "	5		V				Shop work, farming	30	19-2-47	92	19	
287	Malcolm Phipip	12	I		Ebb & Flow	5				E		" " "	30	2-9-47	92	19	
288	Burns Stuart	11	1		Elphinstone	3		V				- - - - - - -		2-9-47	92	19	
289	McKay Arthur	11	1		Rolling River	3		V				- - - - - - -		2-9-47	92	19	
290	Mousseau Hermas	13	I		Ebb & Flow	2				F		- - - - - - -		2-9-47	92	19	
295	Chippeway Miles	7	1		Dog Creek	1				F		- - - - - - -		20-11-47	92	19	
296	Mousseau Wilfrid	12	I		Sandy Bay	2				E		- - - - - - -		12- 2-47	92	19	
					TOTALS	2 6 6 8 6 3 2 1								TOTALS	2392	494	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

Total number of days in Quarter. ..

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are Borders

(ii) non-Indian children who are Back to school Sept 1st-1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers

2289

1951 JAN 8 54

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended. December 31st 50

Principal Jean Lambert

Dated December 31st 19 50

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

J. H. S. Fo...

Indian Agent

Dated at [illegible] Jan 2 1951 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin *Agency*

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius Manitoba on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31 1950

REGISTER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trades or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			69	108		35 5538 9 21 8 6 3					14143	7827	
0383	Beaulieu Mary Stella	6		1	Sandy Bay	1	g	None	--	1-9-50	92	51	
0384	Malcolm Delma Rose	9		1	Ebb & Flow	1	g	"	--	1-9-50	92	51	
0385	Roulette Verna Doreen	7		1	Sandy Bay	1	f	"	--	1-9-50	75	41	Nov 1-17/50 Home for 17 days
0386	Beaulieu Alvia Yvonne	11		1	" "	1	f	"	--	3-11-50	49	23	Arrived Nov.13.Admission asked for

TOTALS 69 212 TOTALS 199 5538 9 21 8 6 3

TOTALS 14451 7913

Total number of days in Quarter.. 92

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter 14451

Average attendance of pupils during Quarter 157.09

Amount of per capita grant due for Quarter ..... $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders

(ii) non-Indian children who are day school pupils .....

157.09 x 65.00 = $10,210.20

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the [illegible] School for the Quarter ended [illegible] 19[illegible]

Principal [signature]

Dated [illegible] 19[illegible]

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

[signature]
Indian Agent

Dated at [illegible]

[illegible] 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius Manitoba on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31 1950

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Poor	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Days Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number o. days pupil attended in class-rooms during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			69	81		21	44	37	9	20	8	6	3									12054	6663	
0352	Levasseur Rose Mary	10			Sandy Bay		2										f		None	--	12-11-48	92	51	
0353	Roulette Adele	14			" "		1										f		"	--	3-1-49	--	--	Not in attendance
0354	Houle Doris	11		1	" "		1										g		"	--	5-9-49	15	9	Home 19/1/50
0355	Starr Loreen	9			" "			2								v			"	--	16-1-49	92	51	
0356	Bone Emma	7		1	Elphinstone			2								v			"	--	18-1-49	92	51	
0357	Roulette Isabelle	9		1	Sandy Bay		1										f		"	--	30-1-49	92	51	
0358	Prince Loreen	10			" "			2								v			"	--	12-2-49	92	51	
0359	Beaulieu Mathilda	9		1	" "			2								v			"	--	15-2-49	92	51	
0360	Mousseau Gladys	10			Long Plain		1											b	"	--	4-3-49	92	51	
0362	Houle Eileen	8			Sandy Bay			2									g		"	--	14-3-49	92	51	
0363	Swan Rita	8		1	Dog Creek		1										g		"	--	21-3-49	92	51	
0365	Burns Norma	7		1	Elphinstone		1									v			"	--	1-9-49	92	51	
0366	McKay Rose Marie	9			Rolling River		2									v			"	--	1-9-49	92	51	
0367	Manijens Ida	8		1	Ebb & Flow		2									v			"	--	1-9-49	92	51	
0369	Mousseau M.Madeleine	7			Sandy Bay		1										f		"	--	1-9-49	92	51	
0370	Mousseau Mildred	8			" "		1										g		"	--	1-9-49	92	51	
0372	Levasseur Hilda	15			Ebb & Flow				5								f		House Keeping	--	1-10-49	--	--	Going Day School Ebb & Flow
0373	Levasseur M.Elsie	13			" "			3									f		" "	--	1-10-49	--	--	Going Day School Ebb & Flow
0374	Beaulieu Bertha	9			Sandy Bay			2									f		None	--	1-10-49	92	51	
0375	Roulette M.Teresa	12			" "	1											f		"	--	1-10-49	50	33	Home Left School 20/1/50
0376	Racette Madeleine	8			" "	1											g		"	--	1-10-49	92	51	
0377	Beaulieu Rachel	9			" "	1											f		"	--	1-3-50	92	51	
0378	Roulette Gertie	8			" "	1										v			"	--	1-9-50	92	51	
0379	Racette Marguerite J.	11			Ebb & Flow			2									g		"	--	1-9-50	92	51	
0380	Racette Alice Adeline	9			" "	1											f		"	--	1-9-50	92	51	
0381	Malcolm Mary Alice	11		1	" "			2									g		"	--	1-9-50	92	51	
0382	Sutherland Virginie	8			Sandy Bay	1										v			"	--	1-9-50	92	51	
	TOTALS		69	108	TOTALS	35	55	38	9	21	8	6	3							TOTALS		14143	7827	

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due Forms to follow as requested

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders

(ii) non-Indian children who are day school pupils

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended December 31st, 1950

Principal Jean Lambert

Dated ... [redacted] 1950

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at [redacted]

[redacted] 19 .

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin *Agency*

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius Manitoba on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31 1950

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			69	54		1632 29 9 20 8 6 3					9838	5424	
0320	Mousseau Teresa	9		1	Sandy Bay	2	V	none	---	2-12-47	92	51	
0321	Mousseau Doreen	12		1	" "	3	g	House Keeping	110	8-12-47	92	51	
0322	Houle Virginie	10		1	" "	3	V	" "	110	15-12-47	92	51	
0323	Bone Isabelle	11		1	Elphistone	3	g	" "	110	5-1-48	92	51	
0324	Richard Mary	12		1	Sandy Bay	2	f	None	---	5-1-48	92	51	
0325	Roulette Irene	11		1	" "	3	V	"	---	5-1-48	92	51	
0326	Roulette Teresa	8		1	" "	3	g	House Keeping	110	5-1-48	92	51	
0330	McKinney Sarah	9		1	Swan Lake	3	V	" "	110	1-9-48	92	51	
0331	Starr M.Doreen	10		1	Sandy Bay		V	None	---	1-9-48	92	51	
0332	Levasseur Mary	9		1	" "		f	"	---	1-9-48	92	51	
0333	Levasseur M.Shirley	8		1	" "	2	g	"	---	1-9-48	92	51	
0334	Swan Doris	7		1	Dog Creek	1	f	"	---	4-9-48	92	51	
0335	Richard M.Delvina	11		1	Sandy Bay	3	g	House Keeping	110	1-9-48	92	51	
0336	Beaulieu Irene	9		1	" "	3	g	" "	110	1-9-48	92	51	
0337	Chippeway Clara	9		1	Dog Creek	2	f	None	---	4-9-48	92	51	
0338	St Paul Grace	9		1	Ebb & Flow	2	g	"	---	1-9-48	92	51	
0339	Roulette Emily	9		1	Sandy Bay	2	f	"	---	1-9-48	92	51	
0340	Roulette Dorothy	10		1	" "	2	V	"	---	25-9-48	92	51	
0341	Houle Loreen	10		1	" "	2	f	"	---	25-9-48	92	51	
0343	Richard Rosalide	10		1	" "	2	g	"	---	25-9-48	92	51	
0344	McLennon Gladys	9		1	Dog Creek	1	f	"	---	25-9-48	--	--	
0345	Roulette Rose Annie	9		1	Sandy Bay	X 2	V	"	---	25-9-48	92	51	
0346	Desjarlais Teresa	12		1	" "	2	V	"	---	8-11-48	92	51	
0342	Desjarlais Nora	9		1	" "	2	V	"	---	8-11-48	92	51	
0348	Richard M.Isabelle	11		1	" "	1	f	"	---	8-11-48	50	33	Home
0349	Beaulieu Yvonne	14		1	" "	1	f	"	---	8-11-48	--	--	Not in attendance
0350	Roulette Nora Jane	10		1	" "	1	f	"	---	12-11-48	50	33	Home
	TOTALS		69	81	TOTALS	21 44 37 9 20 8 6 3				TOTALS	12054	6663	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils At Home during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of
(i) non-Indian children who are boarders
(ii) non-Indian children who are day school pupils

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HENRY CARTHY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the.. Sandy Bay Indian Residential..... School for the Quarter ended. ... [redacted] 1950

Principal Jean Lambert ..

Dated [redacted] 19 50

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

.... J. McGoodwin ....
Indian Agent

Dated at

this 10.

[redacted]

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius Manitoba on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31 1950

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours per week devoted to Trade or Industry	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
		69	69	27		1627 13 8 16 7 6 3					7523	4159	
0283	Chippeway Lina	11		1	Dog Creek	3	g	House Keeping	110	27-9-46	92	51	
0284	Sutherland Neillie	14		1	Sandy Bay	5	f	" "	95	15-10-46	77	42	Back oct.15 at Res.School
0285	McIvor Martha	13		1	" "	6	g	" "	110	20-10-46	92	51	
0287	Roulette Ruth	11		1	" "	2	f	- - - -	--	15-10-46	92	51	
0288	Spence Doreen	12		1	" "	4	v	House Keeping	110	15-10-46	92	51	
0289	Beaulieu Amelia	14		1	" "	2	f	" "	110	15-10-46	92	51	
0290	Beaulieu Teresa	13		1	" "	3	v	" "	110	15-10-46	92	51	
0293	McIvor Bernice	11		1	" "	3	g	" "	110	8-11-46	92	51	
0294	Burns Marion	14		1	Elphinstone	5	g	" "	110	21-11-46	92	51	
0297	Beaulieu Evelyn	11		1	Sandy Bay	3	v	" "	110	16-4-47	92	51	
0300	Chippeway Eva	10		1	Dog Creek	3	g	" "	110	2-9-47	92	51	
0301	Chippeway Florence	13		1	" "	5	g	" "	110	2-9-47	92	51	
0302	Mousseau Lizzie	14		1	Ebb & Flow	3	f	" "	110	2-9-47	92	51	
0303	Mousseau Freda	10		1	" "	2	f	- - - -	--	2-9-47	92	51	
0304	Mousseau Martha	8		1	" "	2	f	- - - -	--	2-9-47	92	36	In St.Baniface Hospital
0306	Malcom Teresa	14		1	" "	5	g	House-Keeping	110	2-9-47	92	51	
0307	Malcom Rose-Marie	11		1	" "	3	v	" "	110	2-9-47	92	51	
0308	Malcom Pearl	8		1	" "	2	v	- - - -	--	2-9-47	92	51	
0309	Monijens Mary	13		1	" "	3	v	House Keeping	110	2-9-47	92	51	
0310	Monijens Gladys	10		1	" "	3	v	" "	110	2-9-47	92	51	
0311	Burns Marjorie	9		1	Elphinstone	3	v	" "	110	2-9-47	92	51	
0312	Beaulieu Catherine	10		1	Sandy Bay	3	g	" "	110	2-9-47	92	51	
0313	Roulette Virgine	11		1	" "	3	f	" "	110	29-9-47	92	51	
0314	McIvor Henriette	10		1	" "	3	v	" "	80	6-9-47	92	47	Left for Central Clinic Dec.12/50
0317	Roulette Antoinette	13		1	" "	3	f	" "	10	20-11-47	15	9	Day School Dec 19/50
0318	Roulette Florence	11		1	" "	3	f	" "	10	20-11-47	15	9	Day School Dec.19/50
0319	Chippeway Gladys	10		1	Dog Creek	3	v	" "	110	20-11-47	92	51	
	TOTALS		69	54	TOTALS	16 3229 9 20 8 6 3				TOTALS	9838	5424	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of
(i) non-Indian children who are boarders
(ii) non-Indian children who are day school pupils.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended. December 31st 19..

Principal Jean Lambert

Dated December 31st 19..

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

..... 19.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 5[illegible]4-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
[illegible]

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius Manitoba on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31 1950

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	HIGH SCHOOL CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY		Number of hours in Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			69			16	27	10	3	6	4	2	1									7536	3040	
0227	St Paul Joyce	12			Ebb & Flow				5						g			House Keeping			10-10-42	--	--	-- In Brandon Sanatorium
0228	Roulette Alice	14		1	Sandy Bay				5						g			"	"	110	10-10-42	92	51	
0229	St Paul Clara	15		1	Ebb & Flow			4									b	"	"	110	10-10-42	92	51	
0238	Cook Evangeline	13			Sandy Bay					7				v				"	"	110	28-12-42	92	51	
0239	Burns Myrtle	15		1	Elphinstone								8		g			"	"	110	21-1-42	92	51	
0240	Marillia Bone	15			"								8	v				"	"	110	20-1-43	92	51	
0241	Houle Bernadette	14			Sandy Bay				5							f		"	"	110	23-3-43	92	51	
0243	Roulette Elizabeth	13		1	" "						6			v				"	"	110	23-8-41	92	51	
0250	Moar Elsie	13		1	Crane River							7		v				"	"	110	18-9-43	92	51	
0252	Prance Iona	13		1	Long Plain			3								f		"	"	110	31-12-43	92	51	
0257	Maytweassing Josephine	14			Swan Lake							7		v				"	"	110	17-10-44	92	51	
0257bis	Cook Alice	11			Sandy Bay				5							f		"	"	110	1-12-44	92	51	
0258	Roulette Stella D.	12			Sandy Bay			4							g			"	"	110	12-11-45	92	51	
0259	Beaulieu Lucillia	12		1	Sandy Bay			4							g			"	"	165 ~~110~~	21-1-45	58	29	Left Odt.16,Back Nov.20
0262	Spence Flora	13			" "				5							f		"	"	110	30-7-45	92	51	
0267	Houle Mary	10			Long Plain				5							f		"	"	110	14-9-45	92	51	
[illegible]	Maytweassing Doris	13			Dog Creek			4								f		- - - -		--	14-9-45	68	--	-- Going to Dog Creek Day School
0269	Bone Catherine	12			Elphinstone				3						g			House Keeping		110	5-9-45	92	51	
0270	Bone Jane	12		1	"					5						f		"	"	---	15-9-45	--	--	-- Home without reason
0271	Amyotte Wilson Helene	13			Rolling River					5				v				"	"	110	17-9-45	87	42	Back to school Oct 6,1950
0273	Missiabit Lena	15		1	Dog Creek								7		g			"	"	110	17-9-45	92	51	
0274	Missiabit Cecilia	13			" "						6				g			"	"	110	25-9-45	92	51	
0276	Beaulieu Boulette Rose	14			Sandy Bay				4							f		"	"	110	25-9-45	92	51	
0278	Hunter Rose Anna	12			Ebb & Flow						6				g			"	"	--	25-9-45	--	--	-- Not Back To school
[illegible]	Houle Bernice	11			Sandy Bay					5				v				"	"	110	27-2-46	92	51	
0281	Houle Irene	12		1	" "					5				v				"	"	110	27-2-46	92	51	
0282	Swan Lillianne	10			Dog Creek				3							g		"	"	110	27-9-46	92	51	
	TOTALS		69	27	TOTALS	16	27	13	38	26	7	6	3								TOTALS	7523	4159	

Total number of days in Quarter

Aggregate number of days pupils in attendance during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of
(i) non-Indian children who are boarders
(ii) non-Indian children who are day school pupils

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended December 31st 19 50

Principal Jean Lambert

Dated December 31st 19 50

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

J. K. Stanley
Indian Agent

Dated at

[illegible] 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Residential Indian School at Marius Manitoba on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31 1950.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade	CLASS OR STUDY: High School	STANDING IN CLASS: Very Good	STANDING IN CLASS: Good	STANDING IN CLASS: Fair	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Hours a Week in Trade or Other Industry	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended to class-rooms during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			55			6 24 9 3 6 4 2 1								4474	2469	
338	Beaulieu Donald	9	1		Sandy Bay	2		V			- - - -	--	24-9-49	92 /	51	
339	Beaulieu Norbert	11	1		Ebb & Flow	2				f	- - - -	--	1-10-49	~~92~~ 0	~~51~~	Home to be back for 2nd terms.
340	Beaulieu Wilfrid James	9	1		Sandy Bay	1				f	- - - -	--	1-3-50	92 /	51	
341	Houle J.Edward	8	1		" "	1			g		- - - -	--	1-3-50	92 /	51	
342	Houle Joe Wm.	9	1		" "	1				f	- - - -	--	1-3-50	15 /	10	Started Day School Oct,15,1950
343	Cook J.Merdick	7	1		" "	1			g		- - - -	--	1-3-50	92 /	51	
344	Spence John Robert	9	1		" "	1			g		- - - -	--	1-9-50	56 /	40	Started day school Nov 27,1950
345	Roulette Alphie James	9	1		" "	1				f	- - - -	--	1-9-50	15 /	10	Started day school Oct,15,1950
346	Richard Joe Louis	7	1		" "	1				f	- - - -	--	1-9-50	92 /	51	
347	Malcolm J.Albert	13	1		Ebb & Flow	3				f	- - - -	--	1-9-50	92 /	51	
348	Swan Leonard	11	1		Dog Creek	2			g		- - - -	--	1-9-50	92 /	51	
349	Beaulieu John	7	1		Sandy Bay	1				f	- - - -	--	1-9-50	92 /	51	
350	Beaulieu Harrey James	8	1		" "	1				f	- - - -	--	1-9-50	92 /	51	
351	Roulette Russell	7	1		" "	1				f	- - - -	--	15-9-50	58 /	29	Left Oct.16,back Nov.20
	TOTALS	69				TOTALS 16 2710 3 6 4 2 1							TOTALS	~~5538~~ 5474	~~3060~~ 3017	

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of -
(i) non-Indian children who are boarders
(ii) non-Indian children who are day school pupils

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended December 31st 19.50.

Principal Jean Lambert

Dated December 31st 19.50

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

J H Stevenson
Indian Agent

Dated at [redacted] 19 .

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius Manitoba on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31 1950

	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Poor	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in classroom during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			28			2	6	6	2	6	3	2	1									2358	1304	
297	Richard James	10	1		Sandy Bay		2										f		- - - - - - -	--	5-1-48	92 ✓	51	
298	Richard Wm.George	11	1		" "		2									g			- - - - - - -	--	2-2-48	92 ✓	51	
299	Mousseau Lawrence	13	1		" "			3								g			- - - - - - -	--	12-4-48	92 ✓	51	
300	Mousseau Alvin	10	1		" "		2									g			- - - - - - -	--	12-4-48	92 ✓	51	
302	Roulette Ed.Alfred	10	1		" "		2								v				- - - - - - -	--	17-5-48	92 ✓	51	
303	Roulette Arthur	10	1		" "		2									g			- - - - - - -	--	26-6-48	58 ✓	29	Left oct 16,back Nov.20
306	McKinney Raymond	13	1		Swan Lake				4						v				Shop work,farming	110	1-9-48	92 ✓	51	
307	McKinney Kenneth	11	1		" "			3							v				- - - - - - -	--	1-9-48	92 ✓	51	
309	Cook Albert	10	1		Sandy Bay		2										f		- - - - - - -	--	1-9-48	92 ✓	51	
311	Roulette Wilfrid	9	1		" "	1										g			- - - - - - -	--	27-9-48	92 ✓	51	
314	Moar Collin	9	1		" "		2									g			- - - - - - -	--	4-11-48	92 ✓	51	
315	Desjarlais Glen	10	1		" "		2								v				- - - - - - -	--	4-11-48	92 ✓	51	
316	Beaulieu Harvey W.	11	1		" "		2										f		- - - - - - -	--	8-11-48	92 ✓	51	
317	Desjarlais Douglas	14	1		" "						6				v				Shop-work,farming	210	8-11-48	92 ✓	51	
322	Beaulieu Jos Alvin	13	1		" "		2										f		- - - - - - -	--	3-1-49	-- 15 ✓	--	At Brandon Sanatorium
324	Beaulieu Harvey Marc	13	1		" "		2								v				- - - - - - -	--	11-12-49	49 ✓	23	Nov.13 Back to Residential School
325	Desjarlais Frank	13	1		" "		2									g			- - - - - - -	--	16-5-49	92 ✓	51	
326	Paul Alvin	8	1		" "		2								v				- - - - - - -	--	1-8-49	92 ✓	51	
327	Maytweassing Orville	10	1		Dog Creek		2										f		- - - - - - -	--	1-9-49	-- 13 ✓	--	Attending Day School Dog Creek
328	Missyabit Bill	11	1		" "			3							v				- - - - - - -	--	1-8-49	92 ✓	51	
329	Burns Edward	12	1		Elphinstone		2								v				- - - - - - -	--	1-9-49	92 ✓	51	
330	McIvor Aylmer	12	1		Sandy Bay		2								v				- - - - - - -	--	1-8-49	92 ✓	51	
331	McIvor Andrew	8	1		" "		2								v				- - - - - - -	--	1-8-49	92 ✓	51	
333	Roulette Roger	9	1		" "	1											f		- - - - - - -	--	12-9-49	92 ✓	51	
334	McKay John Andrew	10	1		" "	1											f		- - - - - - -	--	12-9-49	77 ✓	42	Back to school Oct 5, 1950
335	Sutherland Russel	13	1		" "	1											f		- - - - - - -	--	12-9-49	-- 0 ✓	--	Enrolled as day school pupil. but did not entered school in Sept.
337	McIvor Milton	8	1		" "		2										f		- - - - - - -	--	24-9-49	92 ✓	51	
	TOTALS		55		TOTALS	6	24	9	3	6	4	2	1						TOTALS			1474	2469	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Total number of days in Quarter

Aggregate number of days pupils in attendance during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter.....

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who

(ii) non-Indian children who

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4 The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended December 31st 19 50

Principal Jean Lambert

Dated December 31st 19 50

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

J. H. S. [illegible]
Indian Agent

Dated at

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius Manitoba on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31 1950.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY (Grade I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, High School)	STANDING IN CLASS (Very Good, Good, Fair, Poor)	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number hours in Trade per Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
236	Roulette Camille	14	1		Sandy Bay	6	g	Shop work, farming	65	11-12-42	92	29	Out Oct.16 back Nov.20
247	Spence Alvin	14	1		" "	5	g	" " "	110	15-9-43	92	51	
249	Paul Russel	14	1		Dog Creek	8	v	" " "	---	18-9-43	--	--	Supposed to attend Day School Dog Creek
250	Paul Leo	12	1		" "	7	v	" " "	110	18-9-43	92	51	
252	Roulette Baptiste	9	1		Sandy Bay	2	f	- - - - - - -		3-12-43	92	51	
253	Mousseau Roy	13	1		Sandy Bay	4	f	Shop work, farming	110	3-12-43	92	51	
260	Daniels Lloyd	10	1		" "	3	f	- - - - - - -	---	17-10-44	92	51	
263	Maytweassing Raymond	11	1		Swan Lake	5	g	Shop work, farming	110	12-10-44	92	51	
264	St Paul John	14	1		Ebb & Flow	7	g	" " "	110	6-2-45	92	51	
267	Paul Bill	11	1		Dog Creek	6	g	" " "	110	30-1-45	92	51	
268	McKay Stanley	14	1		Rolling River	5	f	" " "	110	18-9-45	92	51	
270	McIvor Henry George	14	1		Sandy Bay	3	f	" " "	110	7-9-45	92	51	
271	Amyotte Joseph Kippen	14	1		Rolling River	3	g	" " "	---	13-9-45	--	14	Home without reason
272	Beaulieu Isaac	12	1		Sandy Bay	6	v	" " "	110	10-11-45	92	51	
275	Chippeway Jos	14	1		Dog Creek	4	f	" " "	110	21-9-46	92	51	
277	Roulette Alphee	11	1		Sandy Bay	2	f	- - - - - - -	---	21-9-46	92	51	
278	Roulette Salomon	12	1		Sandy Bay	2	f	-- - - - - -	---	21-9-46	92	51	
279	Roulette Rupert	12	1		" "	3	v	Shop work, farming	110	21-9-46	92	51	
280	Maytweassing Louis	9	1		Swan Lake	1	f	- - - - - - -	---	21-9-46	92	51	
283	McIvor Walter	15	1		Sandy Bay	5	g	Shop work, farming	110	15-10-46	92	51	
284	Roulette Allen	10	1		" "	2	g	/- - - - - - - - - -	---	19-2-47	92	51	
285	Roulette Wm.George	12	1		" "	5	v	Shop work, farming	110	19-2-47	92	51	
287	Malcolm Philip	12	1		Ebb & Flow	5	g	" " "	110	2-9-47	92	51	
288	Burns Stuart	11	1		Elphinstone	3	v	- - - - - - -	---	2-9-47	92	51	
289	McKay Arthur	11	1		Rolling River	3	v	- - - - - - -	---	2-9-47	92	51	
290	Mousseau Hermas	13	1		Ebb & Flow	2	f	- - - - - - -	---	2-9-47	92	51	
295	Chippeway Giles	7	1		Dog Creek	1	f	- - - - - - -	---	20-11-47	92	51	
296	Mousseau Wilfrid	12	1		Sandy Bay	2	g	- - - - - - -	---	12-2-47	92	51	
	TOTALS		28		TOTALS	2 6 6 2 6 3 2 1				TOTALS	2358	1304	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Total number of days in Quarter .

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders

(ii) non-Indian children who are day school pupils .....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

02512

1951 APR 9 AM 9:09

INDIAN AFFAIRS

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Residential School for the Quarter ended March 31st 19 51

Principal Jean Lambert

Dated March 31st 19 51

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at ..... this... APR 4 1951 19.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the first page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin *Agency*

REPORT of the Sandy Bay Residential School at Marius Man. on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31st 1951

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade is Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number o. days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade I / Grade II / Grade III / Grade IV / Grade V / Grade VI / Grade VII / High School	Very Good / Good / Fair / Bad						
			74	108		39 5838 9 21 8 6 3					14081	8922	
0387	Houle Lillianne	6		1	Sandy Bay	1	f			8-1-51	92 84	52	Admission asked for
0388	Desjarlais M, Rachel	6		1	" "	1	vg			12-2-51	48 50	33	" " "
0389	Roulette Angelia	6		1	" "	1	vgd			19-2-51	41 43	28	" " "
0390	Sutherland M.Virginia	7		1	" "	1	f			16-1-51	75 76	46	" " "
	TOTALS	46	75	112	TOTALS	43 38 9 21 8 6 3					14334	9081	159.17 x 68.25 = 10,863.35

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 90

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter ~~14347~~ 14325.

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 159.17

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders

(ii) non-Indian children who are day school pupils

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof

3 When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Residential School for the Quarter ended March 31st 19 51

Principal Jean Lambert

Dated March 31st 19 51

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

J H Gordon
Indian Agent

Dated at

[illegible] 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius Man. on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 1951.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Poor	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number o. days pupil attended in class-room dur ng Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			74	81		23	4937	920	8	6	3											12077	7646	
Bone	Bone Emma	7		1	Elphinestone		2								v						18-1-49	90	57	
0357	Roulette Isabelle	9		1	Sandy Bay	1											f				30-1-49	90	57	
0358	Prince Loreen	10		1	" "		2								v						12-2-49	90	57	
0359	Beaulieu Mathilda	9		1	" "		2								v						15-2-49	90	57	
0360	Mousseau Galdys	10		1	Long Plain	1												b			4-3-29	90	57	
0362	Houle Eileen	8		1	Sandy Bay		2									g					14-3-49	90	57	
0363	Swan Rita	8		1	Dog Creek	1										g					21-3-49	90	57	
0365	Burns Norma	7		1	Elphinestone	1									v						1-9-49	90	57	
0366	McKay Rose-Marie	9		1	Rolling River		2								v						1-9-49	90	57	
0367	Manijens Ida	8		1	Ebb & Flow		2								v						1-9-49	90	57	
0369	Mousseau M.Madeleine	7		1	Sandy Bay	1											f				1-9-49	90	57	
0370	Mousseau Mildred	8		1	" "	1										g					1-9-49	90	57	
0372	Levasseur Nilda	15		1	Ebb & Flow					5							f		House Keeping		1-10-49			Going Day School Ebb & Flow
0373	Levasseur M.Elsie	13		1	" "			3									f				1-10-49			" " " " "
0374	Beaulieu Bertha	9		1	Sandy Bay		2										f				1-10-49	90	57	
0375	Roulette M.Teresa	12		1	" "	1											f				1-10-49	90	--	Day School
0376	Racette Madeleine	8		1	" "	1										g					1-10-49	59	39	Day School since March 5, 1951
0377	Beaulieu Rachel	9		1	" "	1											f				1-3-50	90	57	
0378	Roulette Gertie	8		1	" "	1									v						1-9-50	31	21	Home since Dec. 1951
0379	Racette Marguerite J.	11		1	Ebb & Flow		2									g					1-9-50	90	57	
0380	Racette Alice Adeline	9		1	" "	1											f				1-9-50	90	57	
0381	Malcolm Mary Alice	11		1	" "		2									g					1-9-50	90	57	
0382	Sutherland Virginie	8		1	Sandy Bay	1									v						1-9-50	57	38	Day School since Feb. 26, 1951
0383	Beaulieu Mary Stella	6		1	" "	1										g					1-9-50	90	57	
0384	Malcolm Delma Rose	9		1	Ebb & Flow	1										g					1-9-50	90	57	
038 5	Roulette Verna Dorman	7		1	Sandy Bay	1											f				1-9-50	90	57	
0386	Beaulieu Altia Yvonne	11		1	" "	1											f				3-11-50	57	38	Day School since Feb, 26-1951
	TOTALS		74	108	TOTALS	39	5838	9	21	8	6	3									TOTALS	17081	8922	

Total number of days in Quarter

Aggregate number of days pupils in Home during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter

(a) If this is a church-owned residential school state the number of
(i) non-Indian children who are boarders.
(ii) non-Indian children who are day school pupils

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian School for the Quarter ended March 31st 19 51

Principal Lionel Lambert

Dated March 31st 19 51

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

J. H. Smith
Indian Agent

Dated at

this 19.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 554-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius Man. on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31st 1951

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Industry	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-rooms during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			74	54		1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 High School	Very Good / Good / Fair / Poor				10265	6498	
0322	Houle Virginie	10		1	Sandy Bay	3	V	House Keeping	110	15-12-47	90	57	
0323	Bone Isabelle	11		1	Elphinestone	3	G	" "	110	5-1-48	90	57	
0324	Richard Mary	12		1	Sandy Bay	2	F			5-1-48	U		Day School
0325	Roulette Irene	11		1	" "	3	V			5-1-48	90	57	
0326	Roulette Teresa	8		1	" "	3	G	House Keeping	110	5-1-48	90	57	
0330	McKinney Sarah	9		1	Swan Lake	3	V	" "	110	1-9-48	90	57	
0331	Starr M.Doreen	10		1	Sandy Bay	2	V			1-9-48	90	57	
0332	Levasseur Mary	9		1	" "	2	F			1-9-48	90	57	
0333	Levasseur M.Shirley	8		1	" "	2	G			1-9-48	90	57	
0334	Swah Doris	7		1	Dog Creek	1	F			4-9-48	90	57	
0335	Richard M.Delvina	11		1	Sandy Bay	3	G			1-9-48	U		Day School
0336	Beaulieu Irene	9		1	" "	3	G			1-9-48	90	57	
0337	Chippeway Clara	9		1	Dog Creek	2	F			4-9-48	90	57	
0338	St Paul Grace	9		1	Ebb & Flow	2	G			1-9-48	90	57	
0339	Roulette Emily	9		1	Sandy Bay	2	F			1-9-48	90	57	
0340	Roulette Dorothy	10		1	" "	2	V			25-9-48	90	57	
0341	Houle Loreen	10		1	" "	2	F			25-9-48	90	57	
0343	Richard Rosalide	10		1	" "	2	G			25-9-48	90	57	
0344	McLennon Gladys	9		1	Dog Creek	1	F			25-9-48	U		
0345	Roulette Rose Annie	9		1	Sandy Bay	2	V			25-9-48	90	57	
0346	Desjarlais Teresa	12		1	" "	2	V			8-11-48	90	57	
0347	Desjarlais Nora	9		1	" "	2	V			8-11-48	U		
0349	Beaulieu Yvonne	14		1	" "	1	F			8-11-48	U		
0352	Levasseur Rose Mayy	10		1	" "	2	F			12-11-48	90	57	
0353	Roulette Adele	14		1	" "	1	F			3-1-49	90	U	
0354	Houle Doris	11		1	" "	1	G			5-9-49	12	8	Home sick
0355	Starr Loreen	9		1	" "	2	V			16-1-49	90	57	
	TOTALS		74	81	TOTALS	2349 379 20 8 6 3				TOTALS	12077	7646	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Total number of days in Quarter

Aggregate number of days pupils in Attendance during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Day School

Amount of per capita grant due

Not in Attendance ..... $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who

Not in attendance

(ii) non-Indian children who

Home since ..... pupils

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HARRY CARNEY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Lemsey Bay Indian Res School for the Quarter ended March 31st 19 51

Principal. Jean Lambert

Dated March 31st 19 51

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

J H Stan... Indian Agent

Dated at [redacted] 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

..., ... Dauphin ..... Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius Man. on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31st 19 51.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			74	27		18 28 15 8 16 7 6 3				8020	5077	
0283	Chippeway Lina	11		1	Dog Creek	3 g	House Keeping	110	27-9-46	90	57	
0284	Sutherland Nellie	14		1	Sandy Bay	5 f	" "	95	15-10-46	90	57	
0285	McIvor Martha	13		1	" "	6 g	" "	110	20-10-46	90	57	
0287	Roulette Ruth	11		1	" "	2 f			15-10-46	90	57	
0288	Spence Doreen	12		1	" "	4 v	House Keeping	110	15-10-46	90	57	
0289	Beaulieu Amelia	14		1	" "	2 f	" "	110	15-10-46	90	57	
0290	Beaulieu Teresa	13		1	" "	3 v	" "	110	15-10-46	90	57	
0293	McIvor Bernice	11		1	" "	3 g	" "	110	8-11-46	90	57	
0294	Burns Marian	14		1	Elphinestone	5 g	" "	110	21-11-46	90	57	
0297	Beaulieu Evelyn	11		1	Sandy Bay	3 v	" "	110	16-4-47	90	57	
0300	Chippeway Eva	10		1	Dog Creek	3 g	" "	110	2-9-47	90	57	
0301	Chippeway Florence	13		1	" "	5 g	" "	110	2-9-47	90	57	
0302	Mousseau Lizzie	14		1	Ebb & Flow	3 f	" "	110	2-9-47	90	57	
0303	Mousseau Freda	10	1		" "	2 f			2-9-47	90	57	
0304	Mousseau Martha	8		1	" "	2 f			2-9-47	84 85	53	Back from Hospital Jan,7,1951
0306	Malcom Teresa	14		1	" "	5 g	House Keeping	110	2-9-47	90	57	
0307	Malcom Rose-Marie	11	1		" "	3 v	" "	110	2-9-47	90	57	
0308	Malcom Pearl	8		1	" "	2 v			2-9-47	90	57	
0309	Manijens Mary	13	1		" "	3 v	House Keeping	110	2-9-47	90	57	
0310	Manijens Gladys	10		1	" "	3 v	" "	110	2-9-47	90	57	
0311	Burns Marjorie	9	1		Elphinestone	3 v	" "	110	2-9-47	90	57	
0312	Beaulieu Catherine	10		1	Sandy Bay	3 g	" "	110	2-9-47	90	57	
0313	Roulette Virginie	11		1	" "	3 f	" "		29-9-47		(1	
0314	McIvor Henriette	10	1		" "	3 v	" "		6-9-47		(1	In Brandon Sanatorium
0319	Chippeway Gladys	10		1	Dog Creek	3 v	" "	110	20-11-47	90	57	
0320	Mousseau Teresa	9		1	Sandy Bay	2 v			2-12-47	90	57	
0321	Mousseau Doreen	12		1	" "	3 g	House Keeping	110	8-12-47	90	57	
	TOTALS		74	54	TOTALS	18 34 30 9 20 8 6 3			TOTALS	10265	6498	

NOTE--Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Total number of days in Quarter

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Laundy Bay Residential School for the Quarter ended March 31st 19 51

Principal Lionel Lambert

Dated March 31st 19 51

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin *Agency*

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31st 1951

		AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Industry	DATE OF	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
			74			18	28	12	3	6	4	2	1									5919	3737	
0227	St Paul Joyce	12		1	Ebb & Flow					5						g			House Keeping	110	10-10-42	26	14	Back on March 5,1951
0228	Roulette Alice	14		1	Sandy Bay					5						g			" "	110	10-10-42	98	57	
0229	St Paul Clara	15		1	Ebb & Flow					4								b	" "	110	10-10-42	90	57	
0238	Cook Evangeline	13		1	Sandy Bay							7			v				" "	110	28-12-42	90	57	
0239	Burns Myrtle	15		1	Elphinestone								8			g			" "	110	21-1-42	90	57	
0240	Marillia Bone	15		1	"								8		v				" "	110	20-1-43	90	57	
0241	Houle Bernadette	14		1	Sandy Bay					5							f		" "	110	23-3-43	64	51	Away from School Jan.3to29,1951
0243	Roulette Elizabeth	13		1	" "						6				v				" "	110	23-8-41	90	57	
0250	Moar Elsie	13		1	Crane River							7			v				" "	110	18-9-43	90	57	
0252	Prince Iona	13		1	Long Plain			3	3								f		" "	110	31-12-43	90	57	
0257	Maytweassing Josephine	14		1	Swan Lake							7			v				" "	110	17-10-44	90	57	
0257bis	Cook Alice	11		1	Sandy Bay					5							f		" "	110	1-12-44	90	57	
0258	Roulette Stella D.	12		1	" "				4							g			" "	110	12-11-45	90	57	
0259	Beaulieu Lucillia	12		1	" "				4							g			" "	X20	21-1-45	30	21	Home Since Jan.30,1951
0262	Spence Flora	13		1	" "					5							f		" "	110	30-7-45	90	57	
0267	Houle Mary	[redacted]		1	Long Plain					5							f		" "	110	14-9-45	90	57	
0268	Maytweassing Doris	13		1	Dog Creek				4								f				14-9-45		(V	Going to Dog Creek Day School
0269	Bone Catherine	12		1	Elphinestone			3								g			House keeping	11	5-9-45	90	57	
0270	Bone Jane	[redacted]		1	"					5							f		" "		15-9-45		(I	
0271	Amyotte Wilson Helene	13		1	Rolling River					5					v				" "	110	17-9-45	90	57	
0273	Missiabit Lena	15		1	Dog Creek								7			g			" "	110	17-9-45	90	57	
0274	Missiabit Cecilia	13		1	" "						6					g			" "	110	25-9-45	90	57	
0276	Beaulieu Roulette Rose	14		1	Sandy Bay				4								f		" "	110	25-9-45	90	57	
0278	Hunter Rose Anna	12		1	Ebb & Flow						6					g			" "	50	25-9-45	89	57	
0280	Houle Bernice	11		1	Sandy Bay					5					v				" "	110	27-2-46	90	57	
0281	Houle Irene	[redacted]		1	" "					5					v				" "	110	27-2-46	90	57	
0282	Swan Lillianne	10		1	Dog Creek			3								g			" "	110	27-9-46	90	57	
			74	27	TOTALS	18	28	15	8	16	7	6	3								TOTALS	8020	5077	

Aggregate number of days pupils in Home ~~and Industrial~~ School during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school give the number of

(i) non-Indian children who are boarders

(ii) non-Indian children who are day school pupils

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended March 31st 1957

Principal Jean Lambert

Dated March 31st 1957

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at [redacted] 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31st 1951.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number o. days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			58			4 2 11 3 6 4 2 1					4388	2779	
333	Roulette Roger	9	1		Sandy Bay	1	f	none		12-9-49	90	57	
334	McKay John Andrew	10	1		" "	1	f	"		12-9-49	90	57	
335	Sutherland Russel	13	1		" "	1	g	"		12-9-49	--	--	Home
337	McIvor Milton	8	1		" "	2	g	"		24-9-49	90	57	
338	Beaulieu Donald	9	1		" "	2	V	"		24-9-49	90	57	
339	Beaulieu Norbert	11	1		Ebb & Flow	Y 2	f	"		1-10-49	87	54	Back to school Jan 3rd,1951
340	Beaulieu Wilfrid James	9	1		Sandy Bay	1	f	"		1-3-50	90	57	
341	Houle J.Edward	8	1		" "	1	g	"		1-3-50	90	57	
342	Houle Joe Wm.	9	1		" "	1	f	"		1-3-50	68	40	Rec'd 22/1/51
343	Cook J.Merdick	7	1		" "	1	g	"		1-3-50	90	57	
344	Spence John Robert	9	1		" "	1	g	"		1-9-50	59	36	Residential School Rec'd 1/2/51
345	Bâbard Joe Louis	7	1		" "	1	f	"		1-9-50	90	57	
347	Malcolm J.Albert	13	1		Ebb & Flow	Y 3	f	"		1-9-50	90	57	
348	Swan Leonard	11	1		Dog Creek	2	g	"		1-9-50	90	57	
349	Beaulieu John	7	1		Sandy Bay	1	f	"		1-9-50	90	57	
350	Beaulieu Harrey James	8	1		" "	1	f	"		1-9-50	90	57	
351	Roulette Russel	7	1		" "	1	f	"		15-9-50	90	57	
352	Râulette Alvin	8	1		" "	1	f	"		30-1-51	60	36	
353	Racette Joe Louis Pat	13	1		" "	1	f	"		3-1-51	87	51	
TOTALS			74		TOTALS	18 28 12 3 6 4 2 1				TOTALS	5013	3757	

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders

(ii) non-Indian children who are day school pupils

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended March 31st 1947.

Principal Jean Lambert

Dated March 31st 1947.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

J. W. Stevenson
Indian Agent

[redacted] ..

[redacted] 19

[redacted]

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31st 1951

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	STANDING IN CLASS: Grade I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	High Standing	Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			28			2	6	6	2	6	3	2	1										2262	1429	
297	Richard James	10	1		Sandy Bay		2										f		---	--	5-1-48	90	57	
298	Richard Wm.George	11	1		" "		2									g			---	--	2-2-48	90	57	
299	Mousseau Lawrence	13	1		" "			3								g			---	--	12-4-48	90	57	
300	Mousseau Alvin	10	1		" "		2									g			---	--	12-4-48	90	57	
302	Roulette Ed.Alfred	10	1		" "		2								v				---	--	17-5-48	90	57	
303	Roulette Arthur	10	1		" "		2									g			---	--	26-6-48	90	57	
306	McKinney Raymond	13	1		Swan Lake				4						v				Shop wprk,farming	110	1-9-48	90	57	
307	McKinney Kenneth	11	1		" "			3							v				none	--	1-9-48	90	57	
309	Cook Albert	10	1		Sandy Bay		2										f		"		1-9-48	90	57	
311	Roulette Wilfrid	9	1		" "	1										g			"		27-9-48	90	57	
312	Beaulieu Freeman	14	1		" "			3								g			"		11-11-48	90	57	
314	Moar Collin	9	1		" "		2									g			"		4-11-48	90	57	
315	Desjarlais Glen	10	1		" "		2								v				"		4-11-48	90	57	
316	Beaulieu Harvey W.	11	1		" "		2										f		"		8-11-48	--	--	Died Dec.31st.1950,
317	Desjarlmis Douglas	14	1		" "					6					v				Shop work,farming	110	8-11-48	90	57	
318	Roulette James	13	1		" "			3								g			none		10-11-48	59	42	left 1/4/51
322	Beaulieu Jos Alvin	13	1		" "			2									f		"		3-1-49	--	--	At Brandon Sanatorium
323	Houle Stanley	13	1		" "			2								g			"		10-1-49	90	57	
324	Beaulieu Harvey Marc	13	1		" "			2							v				"		11-2-49	90	57	
325	Desjarlais Frank	13	1		" "			2								g			"		16-5-49	90	57	
326	Paul Alvin	8	1		" "			2							v				"		1-8-49	90	57	
327	Maytweassing Orville	10	1		Dog Creek			2									f		"		1-8-49	90	57	Attending day school Dog Creek
328	Missabit Bill	11	1		" "				3						v				"		1-8-49	90	57	
329	Burns Edward	12	1		Elphinestone			2							v				"		1-8-49	90	57	
330	McIvor Aylmer	12	1		Sandy Bay			2							v				"		1-8-49	90	57	
331	McIvor Andrew	8	1		" "			2							v				"		1-8-49	90	57	
332	Roulette Arthur Ls	10	1		" "		1									g			"		12-9-49	87	54	Read notes 1, 2, 3
	TOTALS		55		TOTALS	4	24	11	3	6	4	2	1								TOTALS	4388	2779	

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter .....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of
(i) non-Indian children who are boarders
(ii) non-Indian children who are day school pupils

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Residential School for the Quarter ended March 31st, 1951

Principal Jean Lambert

Dated March 31st, 1951.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at .....

this ..... 19 .....

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius Man. on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31 1951

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE.
236	Roulette Camille	14	1		Sandy Bay	6	g	Shop work, farming	--	21-12-42	12	4	Left School Jan. 12-1951
247	Spence Alvin	14	1		" "	5	g	" " "	110	15-9-43	90	57	
249	Paul Russel	14	1		Dog Creek	8	v	" " "	--	18-9-43	---	---	Dog Creek Supposed to attend day school
250	Paul Leo	12	1		" "	7	v	" " "	110	18-9-43	90	57	
252	Roulette J.Baptiste	9	1		Sandy Bay	2	f	- - - - - - -	--	3-12-43	90	57	
253	Mousseau Roy	13	1		" "	4	f	Shop work, farming	110	3-12-43	90	57	
260	Daniels Lloyd	10	1		" "	3	g	- - - - - - - -	--	17-10-44	90	57	
263	Maytewassing Raymond	11	1		Swan Lake	5	g	Shop work, farming	110	12-10-44	90	57	
264	St.Paul John	14	1		Ebb & Flow	7	g	" " "	110	6-2-45	90	57	
267	Paul Bill	11	1		Dog Creek	6	g	" " "	110	30-1-45	90	57	
268	McKay Stanley	14	1		Rolling River	5	f	" " "	110	18-9-45	90	57	
270	McIvor Henry George	14	1		Sandy Bay	3	f	" " "	110	7-9-45	90	57	
271	Amyotte Joseph Kippen	14	1		Rolling River	3	g	" " "	--	13-9-45	---	---	Home without reason
272	Beaulieu Isaac	12	1		Sandy Bay	6	v	" " "	110	10-11-45	90	57	
275	Chippeway Joseph	14	1		Dog Creek	4	f	" " "	110	21-9-46	90	57	
277	Roulette Alphee	11	1		Sandy Bay	2	f	- - - - - - -	--	21-9-46	90	57	
278	Roulette Salomon	12	1		" "	2	f	- - - - - - -	--	21-9-46	90	57	
279	Roulette Rupert	12	1		" "	3	v	Shop work, farming	110	21-9-46	90	57	
280	Maytwassing Louis	9	1		Swan Lake	1	f	- - - - - - -	--	21-9-46	90	57	
283	McIvor Walter	15	1		Sandy Bay	5	g	Shop work, farming	110	15-10-46	90	57	
284	Roulette Allen	10	1		" "	2	g	- - - - -	--	19-2-47	90	57	
285	Roulette Wm.George	12	1		" "	5	v	Shop work, farming	110	19-2-47	90	57	
287	Malcolm Philip	12	1		Ebb & Flow	5	g	" " "	110	2-9-47	90	57	
288	Burns Stuart	11	1		Elphinstone	3	v	- - - - -	--	2-9-47	90	57	
289	McKay Arthur	11	1		Rolling River	3	v	- - - - -	--	2-9-47	90	57	
290	Mousseau Hermas	13	1		Ebb & Flow	2	g	- - - -	--	2-9-47	90	57	
295	Chippeway Giles	7	1		Dog Creek	1	k	- - - - -	--	20-11-47	90	57	
296	Mousseau Wilfrid	12	1		Sandy Bay	2	g	- - - - -	--	12- 2-47	90	57	
	TOTALS		28		TOTALS	2 6 6 2 6 3 2 1				TOTALS	2262	1429	

TOTAL number of days in Quarter . . .

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders

(ii) non-Indian children who are day school pupils

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

64053 E6

1951 JUL 26 AM 9:33

INDIAN AFFAIRS

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended June 30th 19 51

Principal [illegible]

Dated June 30th 19 51

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

[illegible]
Indian Agent

Dated at Dauphin, Man.

this 21st July 19 51

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius Man. on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30th 1951

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			74	84		Grade 1: 23; 2: 51; 3: 37; 4: 10; 5: 20; 6: 6; 7: 3	High School: 1		7045		12397	7764	
0359	Beaulieu Mathilda	9		1	Sandy Bay	2	V			15-2-49	91	57	
0360	Mousseau Gladys	10		1	Long Plain	1	b			4-3-49	91	57	
0362	Houle Eileen	8		1	Sandy Bay	2	g			14-3-49	91	57	
0363	Swan Rita	8		1	Dog Creek	1	g			21-3-49	91	57	
0365	Burns Norma	7		1	Elphinstone	1	V			1-9-49	91	57	
0366	McKay Rose Marie	9		1	Rolling River	2	V			1-9-49	91	57	
0367	Manijens Ida	8		1	Ebb & Flow	2	V			1-9-49	91	57	
0369	Mousseau M.Madeleine	7		1	Sandy Bay	1	f			1-9-49	91	57	
0370	Mousseau Mildred	8		1	" "	1	g			1-9-49	91	57	
D 0372	Levasseur Hilda	15		1	Ebb & Flow	5				1-10-49		(3)	Attending Day School Ebb & Flow
D 0373	Levasseur M.Elsie	13		1	" "	3				1-10-49		(3)	" " " " "
0374	Beaulieu Bertha	9		1	" "	2	f			1-10-49	91	57	
0375	Roulette M.Teresa	12		1	Sandy Bay	1	g			1-10-49	91	57	
0376	Racette Madeleine	8		1	" "	1	V			1-10-49	91	57	
0377	Beaulieu Rachel	9		1	" "	1	g			1-3-50	91	57	
0378	Roulette Gertie	8		1	" "	1	g			1-9-50	75	49	Back to school on April 16-51
0379	Racette Marguerite Jessie	11		1	Ebb & Flow	2	g			1-9-50	91	57	
0380	Racette Alice Adeline	9		1	" "	1	V			1-9-50	91	57	
0381	Malcolm Mary Alice	11		1	" "	2	V			1-9-50	91	57	
0382	Sutherland Virginie	8		1	Sandy Bay	1				1-9-50		(4)	Attending Day School
0383	Beaulieu Mary Stella	6		1	" "	1	V			1-9-50	91	57	
0384	Malcolm Delma Rose	9		1	Ebb & Flow	1	V			1-9-50	91	57	
0385	Roulette Verna	6		1	Sandy Bay	1	V			1-9-50	91	57	
0386	Beaulieu Alvina	11		1	" "	1				3-11-50	Day School		
0387	Houle Lillianne	6		1	" "	1	g			8-1-51	91	57	
0388	Desjarlais M.Rachel	6		1	" "	1	g			12-2-51	91	57	
0389	Roulette Angella	6		1	" "	1	1			19-2-51	61	41	Attending day school to May 31st
0390	Sutherland M.Virginia	7		1	" "	1	f			16-1-51	91	57	
	TOTALS	18 6	74	112	TOTALS	42 5838 1021 8 6 3			7045	TOTALS	14626	9165	159.73 × 68.25 = 10,901.57

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in Attending Day School during Quarter 14625 / 14535

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 160.72 / 159.73

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6275, file 554-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended June 30th 1947

Principal Jean Lambert

Dated June 30th 1947

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

J H Stuart
Indian Agent

Dated at Ennadai

this 31 day of July 1947

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius Man. on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30th 1951

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours per week devoted to Trade or Occupation	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			74	56		1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 High School	Very Good Fair Bad						
						17 34 30 20 20 8 6 3			6835		10327	6467	
0324	Richard Mary	12		1	Sandy Bay	2		None		5-1-48		(✓	Day School ✓
0325	Roulette Irene	11		1	" "	3	V	"		5-1-48	91	57	
0326	Roulette Teresa	8		1	" "	3	f	House-keeping	105	5-1-48	91	57	
0330	McKinney Sarah	9		1	Swan Lake	3	g	" "	105	1-9-48	91	57	
0331	Starr M.Doreen	10		1	Sandy Bay	2	V			1-9-48	91	57	
0332	Levasseur Mare	9		1	" "	2	g			1-9-48	91	57	
0333	Levasseur M.Shirley	8		1	" "	2	V			4-9-48	91	57	
0334	Swan Doris	7		1	Dog Creek	1	f			1-9-48		(✓	Day School ✓
0335	Richard M.Delvina	11		1	Sandy Bay	3				1-9-48	91	57	
0336	Beaulieu Irene	9		1	" "	3	g			4-9-48	91	57	
0337	Chippeway Clara	9		1	Dog Creek	2	g			1-9-48	91	57	
0338	St Paul Grace	9		1	Ebb & Flow	2	V			1-9-48	91	57	
0339	Roulette Emily	9		1	Sandy Bay	2	f			25-9-48	91	57	
0340	Roulette Dorothy	10		1	" "	2	V			25-9-48	38	24	Home since May 8-1951 ✓
0341	Houle Loreen	10		1	" "	2	f			25-9-48	91	57	
0343	Richard Rosalide	10		1	" "	2	g			25-9-48		13	Attending school somewhere ✓
0344	McLennon Gladys	9		1	Dog Creek	1				25-9-48	91	57	
0345	Roulette Rose Annie	9		1	Sandy Bay	2	g			8-11-48	91	57	
0346	Desjarlais Teresa	12		1	" "	2	V			8-11-48	91	57	
0347	Desjarlais Nora	9		1	" "	2	V			8-11-48	91	57	
0349	Beaulieu Yvonne	14		1	" "	1	g			12-11-48	91	57	
0352	Levasseur Rose Marie	10		1	" "	2	g			3-1-49	92		Home
0353	Roulette Adele	14		1	" "	1				5-9-49	30	19	Attending school since May 1st.
0354	Houle Doris	11		1	" "	1	f			16-1-49	91	57	
0355	Starr Loreen	9		1	" "	2	V			18-1-49	91	57	
0356	Bone Emma	7		1	" "	2	V			30-1-49	91	57	
0357	Roulette Isabelle	9		1	" "	1	f			12-2-49	91	57	
0358	Prince Loreen	10		1	" "	2	g		7045	TOTALS	12397	7764	
	TOTALS		74	84		TOTALS 23 5137 10 20 8 6 3							

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due

(a) If this is a church-owned residential school state the number of
(i) non-Indian children who are boarders
(ii) non-Indian children who are day school pupils

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Dandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended June 30th 1957

Principal Jean Lambert

Dated June 30th 1957

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at Fraser Mills.

this 21 July 1957

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius Man. on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30th, 195

REGISTER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trades or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number o. days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			74	28		Grade I 1 7 2 8 16 9 16 7 6 3 High School	Very Good Good Fair Bad		4160		8008	5017	
0284	Sutherland Neillie	14		1	Sandy Bay	5	g	HouseKeeping	105	15-10-46	91	57	
0285	McIvor Martha	13		1	" "	6		" "		20-10-46		CI	Attanding Kenora Sc.for Quarter
0287	Roulette Ruth	11		1	" "	2	f	" "	105	15-10-46	91	57	
0288	Spence Doreen	12		1	" "	4	g	" "	105	15-10-46	91	57	
0289	Beaulieu Amelia	14		1	" "	2	v	" "	105	15-10-46	91	57	
0290	Beaulieu Teresa	13		1	" "	3	v	" "	105	15-10-46	91	57	
0293	McIvor Bernice	11		1	" "	3	g	" "	105	8-11-46	91	57	
0294	Burns Marions	14		1	Elphinstone	5	v	" "	105	21-11-46	91	57	
0297	Beaulieu Evelyn	11		1	Sandy Bay	3	v	" "	105	16-4-47	91	57	
0300	Chippeway Eva	10		1	Dog Creek	3	g	" "	105	2-9-47	91	57	
0301	Chippeway Florence	13		1	" "	5	v	" "	105	2-9-47	91	57	
0302	Mousseau Lizzie	14		1	Ebb & Flow	3	f	" "	105	2-9-47	91	57	
0303	Mousseau Freda	10		1	" "	2	f	" "	105	2-9-47	91	57	
0304	Mousseau Martha	8		1	" "	2	g	" "	105	2-9-47	91	57	
0306	Malcolm Teresa	14		1	" "	5	g	" "	105	2-9-47	91	57	
0307	Malcolm Rose Marie	11		1	" "	3	v	" "	105	2-9-47	91	57	
0308	Malcolm Pearl	8		1	" "	2	v	" "	105	2-9-47	91	57	
0309	Manijins Mary	13		1	" "	3	v	" "	105	2-9-47	91	57	
0310	Manijins Gladys	10		1	" "	3	v	" "	105	2-9-47	91	57	
0311	Burns Marjorie	9		1	Elphinstone	3	g	" "	105	2-9-47	91	57	
0312	Beaulieu Catherine	10		1	Sandy Bay	3	f	" "	105	2-9-47	91	57	
0313	Roulette Virginie	11		1	" "	3	f	" "	105	2-9-47	91	57	
0314	McIvor Henriette	10		1	" "	3				6-9-47			In Brandon Sanatorium
0319	Chippeway Gladys	10		1	Dog Creek	3	v	" "	105	20-11-47	91	57	
0320	Mousseau Teresa	9		1	Sandy Bay	2	v	" "	105	2-12-47	91	57	
0321	Mousseau Doreen	12		1	" "	3	g	" "	105	8-12-47	91	57	
0322	Houle Virginie	10		1	" "	3	v	" "	50	15-12-47	44	25	Left for Central Qu'Appelle May 14 - 57
0323	Bone Isabelle	11		1	Elphinstone	3	g	" "	105	5-1-48	91	57	
	TOTALS		74	56	TOTALS	17 34 32 10 20 8 6 3			6835	TOTALS	10327	6467	

Total number of days in Quarter

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter ....

Amount of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders

(ii) non-Indian children who

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended June 30th 1957

Principal ... Rémi Lambert

Dated ..... June 30th 1957

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

J H Stovel
Indian Agent

Dated at Portage la Prairie

this 21st day of July 1957

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

IV

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian School School at Marius Man. on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30th. 1951

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of days Trade or Occupation taught	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			74			1 2 3 4 5 6 7 8	Nich School / Very Good / Good / Fair / Ill		1680		5860	3672	
0227	St Paul Joyce	12		1	Ebb & Flow	5	g	House-Keeping	105	10-10-42	91	57	
0228	Roulette Alice	14		1	Sandy Bay	5	f	" "	65	10-10-42	55	34	Left School May 25 1951
0229	St Paul Clara	15		1	Ebb & Flow	4	b	" "	105	10-10-42	91	57	
0238	Cook Evangeline	13		1	Sandy Bay	7	v	" "	105	28-12-42	91	57	
0239	Burns Myrtle	16		1	Elphinstone	8	g	" "		21-1-42	--	(1) --	16 years old--needed at home
0240	Bone Marillia	15		1	"	8	v	" "	105	20-1-43	91	57	
0241	Houle Bernadette	14		1	Sandy Bay	5	f	" "	105	23-3-43	91	57	
0243	Roulette Elizabeth	13		1	Sandy Bay	6	v	" "	105	23-8-41	91	57	
0250	Moar Elsie	13		1	Crane River	7	v	" "	105	18-9-43	91	57	
0252	Prince Iona	13		1	Long Plain	3	f	" "	105	31-12-43	91	57	
0257	Maytweassing Josephine	14		1	Swan Lake	7	v	" "	105	17-10-44	91	57	
0257bis	Cook Alice	11		1	Sandy Bay	5	g	" "	105	1-12-44	91	57	
0268	Roulette Stella D.	12		1	" "	4	g	" "	105	12-11-45	91	57	
0259	Beaulieu Lucillia	12		1	" "	4				21-1-45		(1)	Attending Kenora Sc. for quarterly
0262	Spence Flora	13		1	" "	5	f	House-keeping	105	30-7-45	91	57	
0267	Houle Mary	10		1	Long Plain	5	g	" "	105	14-9-45	91	57	
0268	Maytweassing Doris	13		1	Dog Creek	4				14-9-45		(3)	Attending Dog Creek Day School
0269	Bone Catherine	12		1	Elphinstone	3	g	House-keeping	105	50 9-45	91	57	
0270	Bone Jane	12		1	"	5				15-9-45		(1)	Home without reason
0271	Amyotte Wilson Helene	13		1	Rolling River	5	g	House-keeping	105	17-9-45	91	57	
0273	Missyabit Lena	15		1	Dog Creek	7	v	" "	105	17-9-45	91	57	
0274	Missyabit Cecilia	13		1	" "	6	f	" "	105	25-9-45	91	57	
0276	Beaulieu Roulette Rose	14		1	Sandy Bay	4	b	" "	105	25-9-45	91	57	
0278	Hunter Rose Anna	12		1	Ebb & Flow	6	v	" "	105	25-9-45	91	57	
0280	Houle Bernice	11		1	Sandy Bay	5	g	" "	105	27-2-46	91	57	
0281	Houle Irene	12		1	" "	5	v	" "	105	27-2-46	91	57	
0282	Swan Lillianne	10		1	Dog Creek	3	v	" "	105	27-9-46	91	57	
0283	Chippeway Lina	11		1	" "	3	v	" "	105	27-9-46	91	57	
	TOTALS		74	28	TOTALS	1728 16 9 16 4 6 3			3160	TOTALS	8008	5017	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders

(ii) non-Indian children who are day school pupils

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

4-62208

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended June 30th 1957

Principal

Dated June 30th 1957

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at Brandon Man.

this 21st day of July 1957

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius Man on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30 1951

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade	STANDING IN CLASS: High School	Very Good	Good	Fair	Poor	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			56			5 24 11 3 6 4 2 1							1680		4392	2752	
334	McKay John Andrew	10			Sandy Bay	1			g			none		12-9-49	91	57	
335	Sutherland Russell	13	1		" "	1						"		12-9-499		13	Home without reason
337	McIvor Milton	8	1		" "	2		v				"		24-9-49	91	57	
338	Beaulieu Donald	9			" "	2		v				"		24-9-49	91	57	
339	Beaulieu Norbert	11	1		Ebb & Flow	2			f			"		1-10-49	91	57	
340	Beaulieu Wilfrid James	9	1		Sandy Bay	1			f			"		1-3-50	91	57	
341	Houle J Edward	8			" "	1			g			"		1-3-50	91	57	
342	Houle Joe,Wm.	9			" "	1			f			"		1-3-50	12	8	No valuable reason to be away from school-not entitled to family allw.
343	Cook J Merdick	7			" "	1			f			"		1-3-50	91	57	
344	Spence John Robert	9			" "	1		v				"		1-9-50	91	57	
346	Richard Joe Louis	7			" "	1		v				"		1-9-50	91	57	
347	Malcolm J.Albert	13	1		Ebb & Flow	3			f			"		1-9-50	91	57	
348	Swan Leonard	11	1		Dog Creek	2		v				"		1-9-50	91	57	
349	Beaulieu John	7			Sandy Bay	1			g			"		1-9-50	91	57	
350	Beaulieu Ernie James	8			" "	1			g			"		1-9-50	91	57	
351	Roulette Russel	7	1		" "	1		v				"		15-9-50	91	57	
352	Roulette Alvin	8	1		" "	1			f			"		30-1-51	91	57	
353	Racette Joe.Ls.Pat.	13	1		Ebb & Flow	1 4		v				"		3-1-51	91	57	
	TOTALS	74				TOTALS 28 12 4 6 4 2 1							1680	TOTALS	5860	3672	

Total number of days in Quarter

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter $

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders

(ii) non-Indian children who are day school pupils

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended June 30th 1951

Principal

Dated June 30th 1951

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

J K Stanley
Indian Agent

Dated at Brandon Man.

this 31st July 1951

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 884-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

II

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin *Agency*

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius [redacted] on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30 19 51

REGISTER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR	CLASS OR STUDY	READING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours in Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						2 6 6 2 6 4 1	High School / Very Good / Good / Fair / Bad		1470		2275	1425	
297	Richard James	10	[redacted]		Sandy Bay	2	g			5-1-48	91	57	
298	Richard Wm.George	11	[redacted]		" "	2	g			2-2-48	91	57	
299	Mousseau Lawrence	13	1		" "	3	g			12-4-48	91	57	
300	Mousseau Alvin	10	[redacted]		" "	2	v			12-4-48	91	57	
302	Roulette Ed.Alfred	10	[redacted]		" "	2	v			17-4-48	91	57	
303	Roulette Arthur	10	1		" "	2	f			26-6-48	91	57	—
306	McKinney Raymond	13	[redacted]		Indian Spring	4	v	Shop work,farming	105	1-9-48	91	57	
307	McKinney Kenneth	11	[redacted]		" "	3	f			1-9-48	91	57	
309	Cook Albert	10	1		Sandy Bay	2	g			1-9-48	91	57	
311	Roulette Wilfrid	9	1		" "	1	v			29-9-48	91	57	
312	Beaulieu Freeman	14	1		" "	3	v			4-11-48	91	57	
314	Moor Collin	9	[redacted]		Crane River	2	f			4-11-48	91	57	
315	Desjarlais Glen	10	[redacted]		Pine Creek	2	g			4-11-48	91	57	
316	Beaulieu Henry Wilson	11	1		Sandy Bay	2				8-11-48		(✓	Dead.To be removed from roll
317	Desjarlais Douglas	14	1		" "		v	Shop work,farming	105	8-11-48	91	57	
318	Roulette James	13	[redacted]		" "	3	g			12-11-48	91	57	
322 ✓	Beaulieu Jos.Alvin	13	[redacted]		" "	2				3-1-49		(7	At Brandon Sanatorium
323	Roule H.Stanley	13	[redacted]		" "	2		b		10-1-49	24	16	no [illegible] away from school
324	Beaulieu Harvey Marc	13	1		" "	2	g			12-2-49		(7	Attending day school for quarterly
325	Desjarlais Frank	13	[redacted]		Pine Creek	2	g			16-5-49	91	57	
326	Paul Alvin	8	[redacted]		Dog Creek	2	g			1-8-49	91	57	
327	Maytweassing Orville	10	[redacted]		" "	2	g			1-8-49		(1	
328	Missyabit Bill	11	1		" "	3	g			1-8-49	91	57	
329	Burns Edward	12	1		Elphinestone	2	g			1-8-49	91	57	
330	McIvor Aylmer	12	[redacted]		Sandy Bay	2	g			1-8-49	91	57	
331	McIvor Andrew	8	[redacted]		" "	2	g			1-8-49	91	57	
332	Roulette Arthur Ls.	10	1		" "	1	g			12-9-49	91	57	
333	Roulette Roger	9	[redacted]		" "	[redacted]	g			12-9-49	91	57	
			5[redacted]		[redacted]	5 2 11 3 6 [redacted] 1			1680	TOTALS	4302	2752	

Average number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils Going during Quarter to Dog Creek

Amount of per capita grant due for Quarter, ... $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of
(i) non-Indian children who are boarders
(ii) non-Indian children who are day school pupils

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended June 30th 1957

Principal

Dated June 30th 1957

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at [illegible] this 21 July 1957

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency Dauphin

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Mafeking Man. on Sandy Bay Reserve for Quarter ended June 30 1951

REGISTER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade I	II	III	IV	V	VI	VII	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	I	II	III	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRY INTO SCHOOL	Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
236	Roulette Camille	14	■		Sandy Bay				6										--	..	11-12-42	..0..		Home without reason
247	Spence Alvin	14	1		" "				5							f			Shop work,farming	105	15-9-43	91	57	
249	Paul Russell	14	1		Dog Creek							8									18-9-43	-12-		His attendance in Dog Creek day school very poor.
250	Paul Leo	12	■		" "						7					g			Shop work,farming	105	18-9-43	91	57	
252	Roulette J.Baptiste	9	■		Sandy Bay		2												none		3-12-43	91	57	
253	Mousseau Roy	13	1		" "			4								g			Shop work,farming	105	3-12-43	91	57	
260	Daniels Lloyd	10	1		Long Plain		3							V							17-10-44	91	57	
263	Maytweassing Raymond	11	■		Swan Lake				5							f			Shop work,farming	105	12-10-44	91	57	
264	St Paul John	14	■		Ebb & flow					7									" "	105	6-2-45	91	57	
267	Paul Bill	11	1		Dog Creek				6					V					" "	105	30-1-45	91	57	
268	McKay Stanley	14	■		Rolling River				5							g			" "	105	18-9-45	91	57	
270	McIvor Henry George	14	■		Sandy Bay		3									g			" "	105	7-9-45	91	57	
271	Amyotte Jos.Kippen	14	1		Rolling River		3														13-9-45	(1		Home without reason
272	Beaulieu Isaac	12	1		Sandy Bay					6				V					Shop work,farming	105	10-11-45	91	57	
275	Chippeway Joseph	14	1		Dog Creek				4							g			" "	105	21-9-46	91	57	
277	Roulette Alphie	11	■		Sandy Bay		2										f				21-9-46	91	57	
278	Roulette Salomon	12	■		" "		2										f				21-9-46	91	57	
279	Roulette Rupert	12	1		" "			3								g			Shop work,farming	105	21-9-46	91	57	
280	Maytweassing Louis	9	1		Swan Lake	1											f				21-9-46	91	57	
283	McIvor Walter	15	■		Sandy Bay				5							g			Shop work,farming	105	15-10-46	91	57	
284	Roulette Allen	10	1		" "		2									g					19-2-47	91	57	
285	Roulette Wm.Geo.	12	■		" "				5					V					Shop work,farming	105	19-2-47	91	57	
287	Malcolm Philip	12	■		Ebb & Flow				5					V					" "	105	2-9-47	91	57	
288	Burns Stuart	111	■		Elphinstone		3							V							2-9-47	91	57	
289	McKay Arthur	11	1		Rolling River		3									g					2-9-47	91	57	
290	Mousseau Hermas	13	1		Ebb & Flow		2										f				2-9-47	91	57	
295	Chippeway Giles	7	■		Dog Creek	1											f				20-11-47	91	57	
296	Mousseau Wilfrid	12	■		Sandy Bay		2									g					12-2-47	91	57	
	TOTALS		58		TOTALS	1	2	6	6	2	6	3	2	1						1470	TOTALS	2275	1425	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of
(i) non-Indian children who are boarders
(ii) non-Indian children who are day school pupils

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the SANDY-BAY INDIAN RESIDENTIAL School for the Quarter ended DECEMBER 31st 19 51

Principal Jean Lambert o.m.i.

Dated DECEMBER 31st 1951

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at Dauphin

this 28th day of January 1952

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

-7-

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

BAUPRIE Agency

REPORT of the SANDY-BAY INDIAN RESIDENTIAL School at MARIUS on SANDY-BAY Reserve for Quarter ended December 31st 1951

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours per week in Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			72	84		2&3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	Age School Very Good 1 2 3		6245		13277	8028	
0397	Mc Kay Agnes	10		I	Rolling River	I	E.			6-9-51	92	56	
0398	Manigens Lizzie	11		I	RRB & FLOW	2	V.G.			1-9-51	92	56	
0399	Malcolm MArguerite	7		I	" "	I	V.G.			19-9-51	92	56	
0400	Malcolm Lilian	11		I	" "	I	G			1-9-51	92	56	
0401	[redacted]	10		I	" "	2	G			1-9-51	92	56	
0402	[redacted]	7		I	" "	I	V.G.			1-9-51	92	56	
0403	[redacted]	6		I	Sandy-Bay	I	F			4-9-51	92	56	
0404	Starr M.Louise	8		I	" "	I	G			4-9-51	92	56	
0405	[redacted]	7		I	" "	I	V.G.			4-9-51	92	56	
0406	Prince Marguaret	9		I	" "	I	F			11-12-51	80	7	
0407	Prince Mary Jane	11		I	" "	I	F			11-12-51	20	7	
	TOTALS		72	95 167	TOTALS	36 3I3830 6 I4 7 5			6245	TOTALS	2546		

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Total number of days in Quarter 92

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter [redacted]

Average attendance of pupils during Quarter [redacted]

Amount of per capita grant due for Quarter ... $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are [redacted]

(ii) non-Indian children who are day school pupils

152.66 x 68.25 = 10419.05

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter"

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended December 31st 1951.

Principal Jean Lambert O.M.I.

Dated December 31st 1951.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 10

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www collectionscanada gc ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

DAUPHIN Agency

REPORT of the SANDY BAY INDIAN RESIDENTIAL School at MARIUS on SANDY BAY Reserve for Quarter ended DECEMBER 31 1951 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			72	56		1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12			6245	10365	6272	
0355	Starr Doreen	10		1	Sandy Bay	3	VG		16-1-49	92	56	
0356	Bone Emma	8		1	Elphinstone	3	VG		18-1-49	92	56	
0357	Roulette Isabelle	10		1	Sandy Bay	1	G		28-1-49	92	56	
0 358	Prince Loreen	11		1	Sandy Bay	3	G		12-2-49	92	56	
0359	Beaulieu Mathilda	10		1	" "	3	VG		15-2-49	92	56	
0360	Mousseau Gladys	11		1	" "	1	P		4-3-49	92	56	
0362	Houle Eileen	9		1	" "	2	VG		14-3-49	92	56	
0365	Burns Norma	8		1	Elphinstone	2	G		21-3-49	92	56	
0366	McKay Rose-Marie	10		1	Roll. Riv.	I	VG		1-9-49	92	56	
0367	Manijons Ida	8		1	Ebb & Flow	I	VG		1-9-49	92	56	
0369	Mousseau M. Madeleine	9		1	Sandy Bay	I	G		1-9-49	92	56	
0370	Mousseau Mildred	9		1	Sandy Bay	I	F		1-9-49	92	56	
0374	Beaulieu Bertha	10		1	Ebb & Flow	I	F		1-10-49	92	56	
0377	Roulette (Beaulieu) Rachel	10		1	Sandy Bay	I	G		1-3-50	92	56	
0379	Racette Jessie	12		1	Ebb & Flow	3	G		1-9-50	92	56	
0380	Racette Adeline	10		1	Ebb & Flow	2	G		1-9-50	92	56	
0381	Malcom Mary Alice	12		1	Ebb & Flow	3	VG		1-9-50	92	56	
0382	Sutherland Virginie	9		1	Sandy Bay	2	VG		1-9-50	92	56	
0383	Beaulieu Mary Stella	7		1	" "	2	VG		1-9-50	92	56	
0384	Malcom Delma Rose	10		1	Ebb & Flow	2	VG		1-9-50	92	56	
0385	Roulette Verna	8		1	Sandy Bay	2	G		1-9-50	92	56	
0387	Houle Lillian	7		1	" "	1	P		8-1-50	92	56	
0388	Desjarlais M.Rachel	7		1	" "	I	G		12-2-51	92	56	
0390	Sutherland Virginie	8		1	" "	1			16-1-51		99	
0391	Burns Bernice	7		1	Elphinstone	1			admitted August 31, 51 but			
0392	Beaulieu Bernice	7		1	Sandy Bay	1	G		4-9-51	92	56	
0393	Desjarlais Lillian	6		1	Pine Creek	1	F		4-9-51	92	56	
0396	Houle M. Madeleine	7		1	Sandy Bay	1	F		4-9-51	92	56	
	TOTALS		72	64	TOTALS	26 26 3630 6 14 7 5		6245	TOTALS	13277	8028	

13277

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Total number of days in Quarter .

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Home and Special grants due for Quarter $

(a) In the case of Church-Owned Residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders

(ii) non-Indian children who are day school pupils

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the SANDY-BAY INDIAN RESIDENTIAL School for the Quarter ended DECEMBER 31st 19 51

Principal Jean Lamontagne

Dated DECEMBER 31st 19 51.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this .19

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

REPORT of the SANDY-BAY INDIAN RESIDENTIAL ... Agency ... School at MARIUS ... on SANDY-BAY ... Reserve for Quarter ended DECEMBER 31st ... 19 51

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Hours per week devoted to Trade or Industry	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			72	28		I8 I5 I7 I8 6 I4 7 5	High School / Very Good / Good / Fair / Poor		4980		8401	5000	
[illegible]	Malcolm Rose-Mary	I2		I	KEE & FLOW	4	V.g.	House keeping	II5	2-9-47	92	56	
0308	Malcolm Pearl	9		I	" "	3	V.g.			2-9-47	92	56	
[illegible]	Manigems Mary	I4		I	" "	4	V.g.	" "	II5	2-9-47	92	56	
03I0	" Gladys	II		I	" "	4	V.g	" "	II5	2-9-47	92	56	
03II	Burns Marjorie	I0		I	Elphinstone	4	G	" "	II5	2-9-47	92	56	
03I2	[illegible]	II		I	SANDY-BAY	3	G			2-9-47	92	56	
03I3	Roulette Virginie	I2		I	" "	4	F	" "	II5	2-9-47	92	56	
03I4	Mc Iver Henriette	II			" "	4				6-9-47		(4)	Brandon Sanaterium
03I9	Chippeway Gladys	II			Bog Creek	4	V.G.	" "	II5	28-II-47	92	56	
[illegible]	Mousseau teresa	I0		I	Sandy-Bay	3	G G			2-I2-47	92	56	
032I	[illegible]	I3		I	" "	4	F	" "	II5	8-I2-47	92	56	
[illegible]	Roule Virginie	II		I	" "	3	G			I5-I2-47	92	56	
0323	[illegible]	I2		I	Elphinstone	4	G	" "	II5	I5-I2-47	92	56	
0325	Roulette Irene	I2		I	Sandy-Bay	3	V.G.			5-I-48	92	56	
[illegible]	Roulette Teresa	9		I	" "	3	G			5-I-48	92	56	
[illegible]	[illegible]	I0		I	Swan Lake	3 4	V.G.	" "	II5	I-9-48	92	56	
[illegible]	[illegible]	I0		I	Sandy-Bay	- 4	VG	" "	II5	I-9-48	92	56	
0334	[illegible]	8		I	Dog C reek	I	G			4-9-48	92	56	
0336	[illegible]	I0		I	Sandy-Bay	3	V.G.			I-9-48	92	56	
0338	St-Paul Grace	I0		I	" "	3	G.			I-9-38	92	56	
0339	Roulette(Beaul.) Emely	I0		I	" "	3	F			I-9-48	92	56	
0340	Roulette Dorothy	II		I	" "	3	G			25-9-48	92	56	
034I	Roule Lorraine	II		I	" "	3	G			25-9-48	92	56	
0343	[illegible]	II		I	" "	3	F			25-9-48	92	56	
0345	Roulette Annie Rose	I0		I	" "	3	G			25-9-48	92	56	
0346	Desjarlais Teresa	I3		I	" "	3				8-II-48	92	56	
0347	" Rose	I0		I	" "	4	V.G.	House keeping	II5	8-II-48	92	56	
0352	Lavasseur-Rose Marie	II		I	" "	3	V.G.			I2-II-48	92		
			72	56	TOTALS	I9I5 32 30 6 I4 75			6245	TOTALS	I0885	8572	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter . .

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter ..

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are [illegible]

(ii) non-Indian children who are day school pupils

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added, and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the ..... School for the Quarter

ended ..... 19 ..... Principal .....

Dated ..... 19 .....

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

..... 19 .....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

MANITOBA Agency

REPORT of the SANDY-BAY RESIDENTIAL SCHOOL School at MARIUS on SANDY-BAY Reserve for Quarter ended DECEMBER 31 -51 19..

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	VACCINATED	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			72			I8 I4 I4 I2 3 5 4 2			2680		6193	3716	
0227	St-Paul Joyce	I4		I	EBB & FLOW	6	g	House keeping	II5	I0-I0-42	92	56	
0238	Cook Evangeline	I4		I	Sandy-Bay	8				28-I2-42			Wish of the father to have this girl out.
0243	Boulette Elisabeth	I4		I	" "	7	v.g.	" "	II5	23-8-43	92	56	
0250	Moar Elsie	I4		I	Grave River	7	v.g.	" "	II5	I8-9-43	92	56	
0252	Iona Prince	I4		I	Long Plain	3	f			3I-I2-43	92	56	
025I	Maytweassing Josephine	I5		I	Swan Lake	8	g	" "	II5	I7-I0-44	92	56	
0258	Boulette STella Doreen	I3		I	Sandy-Bay	5	f	" "	II5	I2-II-45	92	56	
0257	bis COOK Alice	I2		I	" "	6	g	" "	II5	I-I2-44	92	56	
0267	Boule Mary	I2		I	Long Plaine	6				I4-9-45		15	Supposed to be transfrred to Kenora School.
0269	Bone Catherine	I3		I	Elphinstone	4	g	House keeping	II5	5-9-45	92	56	
027I	Amyot Helen	I5		I	BOLLING RIVER	6	g	" "	II5	I7-9-45	92	56	
0273	Missyabit Lina	I5		I	DOG CREEK	8	f	" "	II5	I7-9-45	92	56	Back to sch.Oct Ist I95I
0274	" CECILIA	I4		I	" "	7	g	" "	II5	I7-9-45	92	56	
0276	Boulette Rose(beaulieu)	I5		I	Sandy-Bay	5	f	" "	II5	25-9-45	92	56	
0280	Boule Bernice	I2		I	" "	6				27-2-46			Supposed to be transferred to Kenora
028I	Boule Irene	I3		I	" "	6				27-2-46			
0282	Swan Lilian	II		I	Dog Creek	4	v.g.	" "	II5	27-9-46	92	56	
0283	Chippeway Lina	I2		I	" "	4	g	" "	II5	27-9-46	92	56	
028[illegible]	Sutherland Nellie	I5		I	Sandy-Bay	6	g	" "	II5	I5-I0-46	92	56	
0287	Boulette Bertha9	Beaulieu I2		I	" "	3	f			I5-I0-46	92	56	
0288	Spence Doreen	I4		I	" "	5	g	" "	II5	I5-I0-46	92	56	
0290	Beaulieu Teresa	I4		I	" "	4	v.g.	" "	II5	I5-I0-46	92	56	
0293	Mc Iver Bernice	I2		I	" "	4	g	" "	II5	8-II-46	92	56	
029[illegible]	Burns Marion	I5		I	Elphinstone	6	g	" "	II5	2I-II/46	92	56	
0297	Beaulieu Evelyn	I2		I	Sandy-Bay	4	g	" "	II5	I6-4-47	92	56	
0303	Rousseau FRIDA	II		I	EBB & FLOW	3	f			2-9-47	92	56	
0304	" MARTHA	9		I	" "	2	f			2-9-47	92	56	
0306	Malcolm Teresa	I5		I	EBB & FLOW	6	g	" "	II5	2-9-47	92	56	
	TOTALS	72	28		TOTALS	I8 I5 I7I8 6 I4 7 5			4980	TOTALS	8401	5060	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Total number of days in Quarter . . .

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter . .

Average attendance of pupils during Quarter . .

Amount of per capita grant due for Quarter . . . $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders . . .

(ii) non-Indian children who are day school pupils . . .

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot th[illegible]

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the SANDY-BAY INDIAN RESIDENTIAL School for the Quarter ended DECEMBER 31st 19 51

Principal Jean Lambert o.m.i.

Dated DECEMBER 31st 1951.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

[illegible]

this [illegible] 19....

[illegible]

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

DAUPHIN Agency

REPORT of the SANDY-BAY INDIAN RESIDENTIAL School at MARIUS on SANDY-BAY Reserve for Quarter ended DECEMBER 31-51 19 51

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
		6	56			60 14 13 9 3 5 4 2	High School / Very Good / Good / Fair / Poor	Number boys / Number girls 2.50 2.50		4965	2928	
346	Richard J.Louis	6	I		Sandy-Bay	I	G		I 9 50	92	56	
347	Malcolm J.Albert	14	I		EBB&FLOW	8	G		I 9 50	92	56	
348	[illegible]	12	I		Dog Creek	3	F		I 9 50	92	56	
349	[illegible]	8	I		Sandy-Bay	I	VG		I 9 50	92	56	
350	Beaulieu H.J.Ernie	9	I		" "	I	G		I 9 50	92	56	
351	Roulette Russell	8	I		" "	I	V.G.		I5 9 50	92	56	
352	[illegible]	9	I		" "	I	G		30-I-5I	92	56	
354	Beaulieu Percy	7	I		" "	I	V.G.		3 I 5I	92	56	
355	Manigeau Lindy	13	I		EBB & FLOW	4	G	General Shop Work	II5 4-9-5I	92	56	
356	Malcolm George	14	I		" " "	4	G	" " "	II5 2-9-5I	92	56	
357	Prince Russell	7	I		Sandy-Bay	I	F		4-9-5I	92	56	
358	Maytweasing Arthur	9	I		Dog Creek	I	G		I-9-5I	92	56	
359	Malcolm Kenneth	5	I		EBB & FLOW	I	G		29-I0-5I	92	37	
360	Eastman Laurence G.	8	I		Crane River	I	F		I4-II-5I	40	27	
361	Eastman John Ruel	7	I		" "	I	G		I4-II-5I	40	27	
362	Desjarlais Cecil J.	7	I		Sandy-Bay	I	G		I4-II-5I	40	27	
TOTALS		72			TOTALS	I8 I4 I4I2 3 5 4 2		2680	TOTALS	6293 6093	3716	

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are [illegible]

(ii) non-Indian children who are day school pupils

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the SANDY-BAY INDIAN RESIDENTIAL School for the Quarter ended DECEMBER 31st 19 51

Principal Jean Lamerton

Dated DECEMBER 31st 1951

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at [redacted] 19[redacted]

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

BAUP Agency

REPORT of the SANDY BAY INDIAN RESIDENTIAL School at MARIUS on SANDY BAY Reserve for Quarter ended DECEMBER 1951 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			28			1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	High School Very Good Good Fair Poor		1875	2723	3570	
302	Boulette Edward Alf.	11	1		Sandy Bay	3	vg		27 4	92	56	
303	Boulette Arthur S.	11	1		" "	2	g		26 6	92	56	
306	Mc Kenny Raymond	12	1		Swan Lake	5	vg	General Shop Work 115	1 9	48 92	56	
307	Mc Kenny Kenneth	10	1		" "	4	vg	" " " 115	1 9	92	56	
309	Cook Albert	11	1		Sandy Bay	3	vg		1 9	48 92	56	
311	Boulette Wilfrid	10	1		" "	2	vg		29 9	48 92	56	
312	Beaulieu Freeman	15	1		" "	4	g	" " " 115	4 11	48 92	56	
314	[illegible]	10	1		" "	2	g		4 11	48 92	56	
315	Desjarlais Glen	11	1		Pine Creek	3	g		4 11	48 92	56	
317	Desjarlais Douglas	15	1		Sandy Bay	7	f	General Work Shop 115	8 11	92	56	
325	Desjarlais Frank	14	1		Pine Creek	3	g		16 5	92	56	
326	[illegible]	9	1		Dog Creek	3	vg		1 8	49 92	56	
327	Maytweassing Orvil	11	1		Dog Creek	3	g		1 8	49 92	56	
328	Blaeyabit Bill	12	1		" "	4	vg	General Work Shop 115	1 8	92	56	
329	[illegible]	13	1		Elphinstone	3	vg		1 8	49 92	56	
330	Mc Iver Aylmer	13	1		Sandy Bay	3	vg		1 8	49 92	56	
331	McIver Andrew	11	1		Sandy Bay	2	f		1 8	49 92	56	
333	Boulette Roger	10	1		" "	2	g		12 9	49 92	56	
334	McKay John Andrew	11	1		" "	1	p		12 9	92	56	
335	[illegible]	14	1		" "	1			12 9	49	15	
337	Mc Iver Milton	9	1		" "	g 2	f		9	49 92	56	
338	Beaulieu Donald	10	1		" "	g 2	g		9	49 92	56	
339	Beaulieu Norbert	12	1		RED & FLOW	g 2			1 10	49	11	
340	Beaulieu Wilfrid James	10	1		Sandy-Bay	g 2	g		1 3	50 92	56	
341	Boule J.Edward	9	1		" "	1	g		1 3	50 92	56	
342	Boule J.Mc	10	1		" "	1	p		1 3	50 92	56	
343	Cook Merdick	8	1		" "	1	v.g.		1 3	50 92	56	
344	Spence John Robert	10	1		" "	2	v.g.		1 9	50 92	56	
	TOTALS		56		TOTALS	6 14 13 9 3 5 4 2		2450	TOTALS	4905	8926	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns

Total number of days in Quarter ....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter .... None without reason

Average attendance of pupils during Quarter .... Supposed to attend after XMAS.

Amount of per capita grant due for Quarter .... $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are [illegible]

(ii) non-Indian children who are day school pupils....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return, and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the SANDY BAY INDIAN RESIDENTIAL School for the Quarter ended DECEMBER 31st 19 52

Principal [signature]

Dated DECEMBER 31st 19 52

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at this 19

NOTE — Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I A 403
R. 3608

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

[redacted]OPHIN Agency

REPORT of the SANDY BAY INDIAN RESIDENTIAL School at MARIUS on SANDY BAY Reserve for Quarter ended DECEMBER 31 1951

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS ON STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
236	Roulette Camille	15	[redacted]		Sandy Bay	6	6	General shop work	35	11 12 42	21	14	away home Left 2/11/1951
										15 9 1943			not back to school
247	Spence Alvin	15	[redacted]		Sandy Bay	6	6						
250	Paul Leo	14	[redacted]		Dog Creek		8	General shop work	115	18 9 1943	92	56	
252	Roulette Jean Baptiste	11	[redacted]		Sandy Bay	2				3 12 1943	92	56	
253	Mousseau Roy	[redacted]	[redacted]		Sandy Bay		6	General shop work	115	3 12 43	92	56	
260	Lloyd Daniel	12	[redacted]		Long Plane	4		general shop work	115	17 10 44	92	56	
263	Maytoosssing Ray.	[redacted]	[redacted]		Swan Lake		6	general shop work	115	12 10 44	92	56	
264	Saint Paul John	[redacted]	[redacted]		Ebb & Flow		8	general shop work	115	30 1 45	92	56	
267	Paul Bill	[redacted]	[redacted]		Dog Creek		7	general shop work	115	30 1 45	92	56	
268	McKay Stanley	14	[redacted]		Moll. Riv		6	" " "	115	28 9 45	92	56	
270	McIver Henry Geo.	15	[redacted]		Sandy Bay		5	" " "	115	7 9 45	92	56	
272	Beaulieu Isaac	13	[redacted]		Sandy Bay		7	" " "	115	10 11 45	92	56	
275	Chippewgy Joseph	15	[redacted]		Dog Creek		5	" " "	115	21 9 46	92	56	
277	Roulette Alphee	12	[redacted]		Sandy Bay	3				21 9 46	92	56	
278	Roulette Salemon	13	[redacted]		Sandy Bay	2				21 9 46	92	56	
279	Roulette Rupert	13	[redacted]		Sandy Bay		4	" " "	115	21 9 46	92	56	
280	Maytoosssing Louis	10	[redacted]		Swan Lake	2				21 9 46	92	56	
284	Roulette Allen	11	[redacted]		Sandy Bay		3			19 2 47	92	56	
285	Roulette Wm Geo.	13	[redacted]		Sandy Bay		7	" " "	115	19 2 47	92	56	
286	Beaulieu Edouard	11	[redacted]		Sandy Bay		3			2 9 47	92	56	
288	Burns Stewart	12	[redacted]		Elphinstone		4	" " "	115	2 9 47	92	56	
289	McKay Arthur	12	[redacted]		Moll.Riv.		4	" " "	115	2 9 47	92	56	
290	Mousseau Hermas	14	[redacted]		Ebb & Flow	2				2 9 47	92	56	
295	Chippeway Gilles	8	[redacted]		Dog Creek	1				20 11 47	92	56	
296	Mousseau Wilfrid	13	[redacted]		Sandy Bay		3			12 2 47	92	56	
298	Richard Wm Geo.	12	[redacted]		Sandy Bay		4	" " "	115	2 2 48	92	56	
299	Mousseau Lawrence	11	[redacted]		Sandy Bay		3			12 2 48	92	56	
300	Mousseau Alvin	14	[redacted]		Sandy Bay		4	" " "	115	12 2 48	92	56	
	TOTALS		28		TOTALS	2 4 5 6 2 5 3 2			1875	TOTALS	2582	2470	

Total number of days in Quarter....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter ... Last Year 1st Sept Quart.

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter ... $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are [redacted]

(ii) non-Indian children who are day school pupils

NOTE—Additions to be correctly [redacted] and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On the Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the SANDY BAY INDIAN RESIDENTIAL School for the Quarter ended MARCH 31 st 19 52

Principal..... Jean Lambert O.M.I

Dated ... March 31st 19 52

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at [redacted] APR 5 [illegible] 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

7

Dauphin Agency

REPORT of the SandyBay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended MARCH 31st 1952

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours taught in Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			63	84		85 3532 31 7 10 6 1 (High School)	Very Good Good I II III		6240		13793	8213	first
0401	Malcolm M.Catherine	10		I	Mb&Plow	2	VG			I-9-51	91	61	
0402	Malcolm Doris	7		I	" "	I	G			I-9-51	91	61	
0403	Roulette Gloria	6		I	Sandy Bay	I	G			4-9-51	91	61	
0404	Starr M.Louise	8		I	" "	I	VG			4-9-51	91	61	
0405	Sutherland M.Rose	7		I	" "	I	VG			4-9-51	91	61	
0406	Prince Margaret	9		I	" "	I	G			II-12-51	91	61	
0407	Prince Mary Jane	II		I	" "	I	G			II-12-51	91	61	

TOTALS 63 91 154 TOTALS 31 36 3831 7 10 6 I 6240 TOTALS 13793 9400

Total number of days in Quarter... 91

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter 13 793

Average attendance of pupils during Quarter 151.57

Amount of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders

(ii) non-Indian children who are day school pupils

151.57 × 713.95 / 4 = 11,896.35

MT 10/7/52

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 554-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the SANDY BAY INDIAN RESIDENTIAL ..... School for the Quarter ended .... MARCH . 31st 19 52

Principal, Jean Lambert, O.M.I.

[redacted] MARCH 31 st ..... 19 52.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at [redacted]

[redacted] 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

-60-

DAUPHIN *Agency*

REPORT of the SANDY BAY INDIAN RESIDENTIAL School at MARIUS on SANDY BAY Reserve for Quarter ended MARCH 31st, 1952 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours per week or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORISED OR NOT
			63	56		15 2029 31 7 10 6 1	High School / Very Good / 1 2 1		6240		10934	7458	
0359	Beaulieu Mathilda	10		I	Sandy Bay	3 2	G			15-2-49	91	61	
0360	Mousseau Gladys	11		I	Sandy Bay	1	F			4-3-49	91	61	
0362	Houle Eileen	9		I	" "	2	VG			14-3-49	91	61	
0365	Burns Norma	8		I	Elphinstone	2	VG			21-3-49	91	61	
0366	McKay Rose Marie	10		I	Rolling Riv.	2	VG			1-9-49	91	61	
0367	Manijems Ida	8		I	Ebb & Flow	2	VG			1-9-49	91	61	
0369	Mousseau M. Madeleine	9		I	Sandy Bay	2	G			1-9-49	91	61	
0370	Mousseau Mildred	9		I	" "	2	F			1-9-49	91	61	
0374	Beaulieu Bertha (Beaulieu)	10		I	Ebb & Flow	2	F			1-10-49	91	61	
0377	Roulette Rachel	10		I	Sandy Bay	2	G			1-3-50	91	61	
0379	Racette Jessie	12		I	Ebb & Flow	3	G			1-9-50	91	61	
0380	Racette Adeline	10		I	" "	2	VG			1-9-50	91	61	
0381	Malcom Mary Alice	12		I	" "	3	VG			1-9-50	91	61	
0382	Sutherland Virginie	9		I	Sandy Bay	2	VG			1-9-50	60	40	Started Day Sc. March 1/52
0383	Beaulieu Mary Stella	7		I	" "	2	VG			1-9-50	91	61	
0384	Malcom Selma Rose	10		I	Ebb & Flow	2	G			1-9-50	91	61	
0385	Roulette Verna	8		I	Sandy Bay	2	VG			1-9-50	91	61	
0387	Houle Lillian	7		I	" "	1	G			8-1-50	91	61	
0388	Desjarlais Rachel	7		I	" "	I	VG			12-2-51	91	61	
0390	Sutherland Virginie	8		I	" "	I	G			16-1-51	87	61	
0391	Burns Bernice	7		I	Elphinstone	I				Admitted August 21, 1951 But not yet in attendance			
0392	Beaulieu Bernice	7		I	SandyBay	I	G			4-9-51	91	61	
0393	Desjarlais Lillian	6		I	Pine Creek	I	G			4-9-51	91	61	
0396	Houle M.Madeleine	7		I	Sandy Bay	I	F			4-9-51	91	61	
0397	McKay Agnes	10		I	Rolling River	I	VG			6-9-51	91	61	
0398	Manigens Lizzie	11		I	EbbAFlow	2	VG			1-9-51	91	61	
0399	Malcolm Margaret	7		I	" "	I	VG			1-9-51	91	61	
0400	Malcolm Lillianne	11		I	" "	2	G			1-9-51	91	61	
	TOTALS		63	84	TOTALS	85 3552 31 710 6 1			6240	TOTALS	13156	8973	

Total number of days in Quarter

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter .....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders

(ii) non-Indian children who are day school pupils

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the SANDY BAY INDIAN RESIDENTIAL School for the Quarter ended MARCH 31st. 1952

Jean Lambert O.M.I.

Principal JEAN LAMBERT O.M.I.

Dated March 31st 1952 19

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

J.K. Gibson

Indian Agent

Dated at

[redacted] 19

[redacted]

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marinas on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31st 1952.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of Days in Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			63	56		I3 I8 I 1 4 2 2 7 I0 6 I	High School / Very Good / Good / F / P		5280		8277	5591	
0311	Burns Marjorie	I0		I	Elphinstone	4	G	House Keeping	I20	2-9-47	91	61	
0312	Beaulieu Catherine	II		I	Sandy Bay	3	F			2-9-47	91	61	
0313	Roulette Virginie	I2		I	" "	4	F	House Keeping	I20	2-9-47	91	61	
0314	McIvor Henriette	II		I	" "	4				6-9-47		45	Brandon sanatorium
0319	Chippeway Gladys	II		I	Dog Creek	4	VG	House Keeping	I20	26-11-47	91	61	
0320	Mousseau Teresa	I0		I	Sandy Bay	3	G			2-12-47	91	61	
0321	Mousseau Hazel D.	I3		I	" "	4		House Keeping	I20	8-12-47	91	61	
0322	Houle Virginie	II		I	" "	3	VG			I5-12-47	91	61	
0323	Bone Isabelle	I2		I	Elphinstone	4	G	House Keeping	I20	I5-12-47	91	61	
0325	Roulette Irene	I2		I	Sandy Bay	3	VG			5-1-48	91	61	
0326	Roulette Teresa	9		I	" "	3	VG			5-1-48	91	61	
0330	McKenny Sarah	I0		I	Swan Lake	4	VG	House Keeping	I20	I-9-48	91	61	
0331	Starr M.Doreen	I0		I	Sandy Bay	4	VG	" "	I20	I-9-48	91	61	
0334	Swan Doris	8		I	Dog Creek	I	G			4-9-48	91	61	
0336	Beaulieu Irene	I0		I	Sandy Bay	3	G			I-9-48	88	61	
0338	St.Paul Grace	I0		I	Ebb&Flow	3	VG			I-9-48	91	61	
0339	Roulette Emely	I0		I	Sandy Bay	2	G			I-9-48	91	61	
0340	Roulette Dorothy	II		I	" "	3	G			25-9-48	91	61	
0341	Houle Lorraine	II		I	" "	3	P			25-9-48	91	61	
0343	Richard Rosalide	II		I	" "	3	G			25-9-48	91	61	
0345	Roulette Annie Rose	I0		I	" "	3	VG			25-9-48	91	61	
0346	Desjarlais Teresa	I3		I	" "	3	VG			8-11-48	91	61	
0347	Desjarlais Nora	II		I	" "	4	VG	House Keeping	I20	8-11-48	91	61	
0352	Levasseur Rose-Marie	II		I	" "	3	VG			I2-11-48	91	61	
0355	Starr Doreen	I0		I	" "	3	G			I6-1-49	91	61	
0356	[redacted]	8		I	Elphinstone	3	VG			I8-1-49	91	61	
0357	Roulette Isabelle	I0		I	Sandy Bay	I	G			30-1-49	91	61	
9356	Prince Doreen	II		I	" "	3	G			I2-2-49	91	61	
	TOTALS		63	56	TOTALS	I5 20 8 9 3 I 7 I0 6 I			6240	TOTALS	I0734	7408	

TOTAL number of days in Quarter .

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter .

AVERAGE attendance of pupils during Quarter .

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of
(i) non-Indian children who are boarders
(ii) non-Indian children who are day school pupils.

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "[redacted] number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the SANDY BAY INDIAN RESIDENTIAL School for the Quarter ended MARCH 31st, 1952 19

Jean Lambert O.M.I.
Principal. JEAN LAMBERT O.M.I.

Dated MARCH 31st 1952

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

J H S Fa...t.
Indian Agent

Dated at [redacted]

[redacted] 19 .

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

MANITOBA *Agency*

REPORT of the SANDY BAY INDIAN RESIDENTIAL School at MARION on SANDY BAY Reserve for Quarter ended MARCH 31st, 1952 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours per week devoted to Trade or Occupation	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			63			1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13	High School / Very Good / Good / 2 / 1		25 20		5[illegible]29	[illegible]43	
0227	St Paul Joyce	14		1	Ebb & Flow	6	G	House Keeping	120	10-10-42	91	61	
0243	Roulette Elizabeth	14		1	Sandy Bay	7	VG	" "	120	23-8-43	91	61	
0250	Moar Elsie	14		1	Crane River	7	VG	" "	120	18-9-43	91	61	
0252	Prince Iona	14		1	Long Plain	3	F			31-12-43	91	61	
0258	Roulette Stella Dor.	13		1	Sandy Bay	5	F	" "	120	12-11-45	91	61	
0257	Cook Alice	12		1	Sandy Bay	5	F	" "	120	1-12-44	91	61	
0269	Bone Catherine	13		1	Elphinstone	4	G	" "	120	5-9-45	91	61	
0271	Amyotte Helen	15		1	Rolling Riv.	6	VG	" "	120	17-9-45	91	61	
0274	Misnjubit Cecilia	14 15		1	Dog Creek	7	G	" "	120	17-9-45	91	61	
0276	Roulette Rose (Beaulieu)			1	Sandy Bay	5	F	" "	120	25-9-45	91	61	
0280	Houle Bernice	13		1	" "	6	G	" "	120	27-2-46	91	61	
0281	Houle Irene	12		1	" "	6	G	" "	120	27-2-46	91	61	
0282	Swan Lillian	11		1	Dog Creek	4	VG	" "	120	27-9-46	91	61	
0283	Chippeway Lina	12		1	Dog Creek	4	VG	" "	120	27-9-46	91	61	
0284	Sutherland Nellie	15		1	Sandy Bay	6	G	" "	120	15-10-46	91	61	
0287	Roulette Ruth(Beaulieu)	12		1	" "	3	F			15-10-46	91	61	
0288	Spence Doreen	14		1	" "	5	G	" "	120	15-10-46	91	61	
0290	Beaulieu Teresa	14		1	" "	4	VG	" "	120	15-10-46	91	61	
0293	McIvor Bernice Brown	12		1	" "	4	G	" "	120	8-11-46	91	61	
0294	Burns Marion	15		1	Elphinstone	6	VG	" "	120	21-11-46	91	61	
0297	Beaulieu Evelyn	12		1	Sandy Bay	4	VG	" "	120	16-4-47	91	61	
0303	Mousseau Freda	11		1	Ebb & Flow	3	F			2-9-47	91	61	
0304	Mousseau Martha	9		1	" "	2	F			2-9-47	91	61	
0306	Malcom Teresa	16		1	" "	6	G	" "	120	2-9-47	91	61	
0307	Malcom Rose Marie	12		1	" "	4	VG	" "	120	2-9-47	91	61	
0308	Malcom Pearl	9		1	" "	3	VG			2-9-47	91	61	
0309	Manigens Mary	14		1	" "	4	VG	" "	120	2-9-47	91	61	
0310	Manigens Gladys	11		1	" "	4	VG	" "	120	2-9-47	91	61	
	TOTALS		63	28	TOTALS	13 18 14 22 7 10 6 1			5280	TOTALS	8277	5551	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Total number of days in Quarter .

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter . . .

Amount of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders

(ii) non-Indian children who are day school pupils .

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the SANDY BAY INDIAN RESIDENTIAL ..... School for the Quarter ended MARCH 31st, 1952 19

Principal. Jean Lambert, O.M.I.

Dated MARCH 31st, 19 52

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at [redacted]

[redacted] 19

[redacted]

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 408

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

3

DAUPHIN Agency

REPORT of the SANDY BAY INDIAN RESIDENTIAL School at MARIUS on SANDY BAY Reserve for Quarter ended MARCH 31st 1952 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours per week in Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORISED OR NOT
											Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	
			56			8 17 10 11 3 3 3 1	High School Very Good Good Fair Poor		2280		5092	3516	
355	Manigens Lindy	13	1		Ebb & Flow	1	G	Shop Work	120	4-9-51	91	61	
356	Malcom George	14	1		Ebb & Flow	1	G	" "	120	2-9-51	91	61	
357	Prince Russel	7	1		Sandy Bay	1	F			4-9-51	91	61	
358	Malcom Kenneth	5	1		Ebb & Flow	1	G			29-10-51	91	61	
360	Eastman Lawrence G.	8	1		Crane River	1	F			14-11-51	91	61	
361	Eastman John Russel	7	1		Crane River	1	G			14-11-51	91	61	
362	Desjarlais Cecil J.	7	1		Sandy Bay	1	VG			14-11-51	91	61	
	TOTALS		63		TOTALS	13 1710 13 3 3 3 1			2520	TOTALS	5 729	3 843	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter ...

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter .

AVERAGE attendance of pupils during Quarter ... ...

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.

(ii) non-Indian children who are day school pupils.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the SANDY BAY INDIAN RESIDENTIAL School for the Quarter ended MARCH 31st 19 52

Principal Josh Lambert O.M.I.

Dated March 31st 19 52

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department

Indian Agent

Dated at

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DAUPHIN

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended March 31st 1952

REGISTER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number o. days pupil attended in classroom during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			28			Grade I 5 5 6 3 3 2 1	High School / Very Good / Good / Fair / Poor		1800		2548	1708	
309	Cook Albert	II	I		Sandy Bay	3	VG			1-9-48	91	61	
311	Roulette Wilfrid	10	I		" "	2				29-9-48	91	61	
312	[redacted]	15	I		" "	4	G	Shop Work	120	4-11-48	91	61	
314	Moar Collin	10	I		" "	2	G			4- 11-48	91	61	
315	Desjarlais Glen	11	I		Pine Creek	3	VG			4- 11-48	91	61	
317	Desjarlais Douglas	15	I		Sandy Bay	7	G	Shop Work	120	6-11-48	91	61	
325	Desjarlais Frank	14	I		Pine Creek	3	F			16-5-49	91	61	
327	Missyabit Bill	12	I		Dog Creek	4	G	Shop Work	120	1-6-49	91	61	
329	Burns Edward	13	I		Elphinstone	3	G			1-6-49	91	61	
330	McIver Aylmer	13	I		Sandy Bay	3	VG			1-6-49	91	61	
331	McIvor Andrew	11	I		" "	2	G			1-6-49	91	61	
333	Roulette Roger	10	I		" "	2	VG			12-9-49	91	61	
334	McKay John Andrew	11	I		" "	2	F			12-9-49	91	61	
337	McIvor Milton	9	I		" "	2	G			24-9-49	91	61	
338	Beaulieu Donald	9	I		" "	2	VG			24-9-49	91	61	
339	Beaulieu Norbert	12	I		Moba Flow	2				1-10-49	87	61	Back on January 4, 1952
340	Beaulieu Wilfrid J.	10	I		Sandy Bay	2	F			1-3-50	91	61	
341	Houle J.Edward	9	I		" "	I	G			1-3-50	91	61	
342	Houle J.William	10	I		" "	I	G			1-3-50	91	61	
343	Cook Merdick	8	I		" "	I	VG			1-3-50	91	61	
344	Spence John Robert	10	I		" "	2	VG			1-3-50	91	61	
346	Richard J.Louis	8	I		" "	2	VG			1-9-50	91	61	
347	Malcolm J.Albert	14	I		Moba Flow	4	G	Shop Work	120	1-9-50	91	61	
349	Beaulieu John	8	I		Sandy Bay	I	G			1-9-50	91	61	
350	Beaulieu H.J.	9	I		" "	I	G			1-9-50	91	61	
351	Roulette Russell	8	I		" "	2	VG			15-9-50	91	61	
352	Roulette Alvin	9	I		" "		F			30-1-51	91	61	
354	Beaulieu Percy	7	I		" "	I	G			3-1-51	91	61	
	TOTALS		58		TOTALS	6 17 10 11 3 3 3 1			2260	TOTALS	5092	3416	

Total number of days in Quarter

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter ..... $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders

(ii) non-Indian children who are day school pupils

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the HANDY BAY INDIAN RESIDENTIAL School for the Quarter ended MARCH 31st 19 52

Principal Jean Lambert Jean Lambert O.M.I.

Dated MARCH 31st 1952

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

86

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

DAUPHIN Agency

REPORT of the SANDY BAY INDIAN RESIDENTIAL School at MARIUS on SANDY BAY Reserve for Quarter ended MARCH 31 1952 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number o. days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORISED OR NOT
252	Roulette Jean Baptistell	I			Sandy Bay	2	F			3-12-43	91	61	
253	Mousseau Roy	14	I		Sandy Bay	6	good	Shop work	120	3-12-43	91	61	
260	Daniel Lloyd	12	I		Long Plain	4	F	" "	120	17-10-44	91	61	
263	Maytweassing Raymond	12	I		[redacted]	6	G	" "	120	12-10-44	91	61	
264	Saint Paul John	15	I		[redacted]	8	G	" "	120	30- 1-45	91	61	
268	Mc Kay Stanley	14	I		Rolling Riv.	6	G	" "	120	18- 9- 45	91	61	
270	Mc Ivor Henry Geo.	15	I		Sandy Bay	5	F	" "	120	7- 9-45	91	61	
272	Beaulieu Isaac	13	I		Sandy Bay	7	VG	" "	120	10-11-45	91	61	
275	Chippeway Joseph	15	I		Dog Creek	5	G	" "	120	21- 9-46	91	61	
277	Roulette Alphee	12	I		Sandy Bay	3	G	"		21- 9- 46	91	61	
278	Roulette Salomon	13	1		Sandy Bay	2	G			21- 9- 46	91	61	
279	Roulette Rupert	13	1		Sandy Bay	4	vg	Shop Work	120	21- 9- 46	91	61	
281	Maytweassing Louis	10	I		[redacted]	2	F			21-9-46	91	61	
2 84	Roulette Allen	11	1		Sandy Bay	4	VG			19- 2-47	91	61	
2 85	Roulette Wm Geo.	13	I		Sandy Bay	7	G	Shop Work	120	19- 2- 47	91	61	
286	[redacted]	11	I		Sandy Bay	3	VG			2- 9- 47	91	61	
288	[redacted]	12	I		Elphinstone	4	VG	Shop Work	120	2- 9- 47	91	61	
289	McKay Arthur	12	I		Rolling Riv.	4	G	" "	120	2- 9- 47	91	61	
290	Mousseau Hermas	14	I		Ebb & Flow	2	F			2- 9- 47	91	61	
295	Chippeway Gilles	8	I		Dog Creek	1	F			20-11-47	91	61	
296	Mousseau Wilfrid	13	1		Sandy Bay	3	G			12- 2-47	91	61	
298	Richard Wm Geo.	12	I		Sandy Bay	4	VG			2- [illegible]- 48	91	61	
299	Mousseau Lawrence	11	1		Sandy Bay	3	VG			12-4-48	91	61	
300	Mousseau Alvin	14	I		Sandy Bay	4	G	Shop Work	120	12- 4- 48	91	61	
302	Roulette Edward Alf	11	I		Sandy Bay	6	G			26- 6-48	91	61	
303	Roulette Arthur S	11	1		Sandy Bay	2	G			26-6-48	91	61	
306	McKenny Raymond	12	I		Swan Lake	5	G	Shop Work	120	1-9-48	91	61	
307	McKenny Kenneth	10	1		Swan Lake	4	VG	" "	120	1-9-48	91	61	
	TOTALS	28			TOTALS	1 5 5 8 3 3 2 1			1800	TOTALS	2 548	1 708	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter .

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter .

AVERAGE attendance of pupils during Quarter .

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders

(ii) non-Indian children who are day school pupils

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

INDIAN AFFAIRS BRANCH NOV 1 1951 OTTAWA
47622

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESI
QUARTE

I Hereby Certify that the within R... ...nce and tuition at the Sandy Bay Ind... ...rter ended September 30 1951

Principal Jean Lambert O.M.I.
Jean Lambert o.m.i.

Dated October 1 1951

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

J.H.E. Fa... Indian Agent

Dated at Dauphin
this 30th Oct. 1951

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 554-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Res School at Marius Man on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30 1951

REGISTER NUMBER		NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	Grade 2	Grade 3	Grade 4	Grade 5	Grade 6	Grade 7	Grade 8	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours in Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
				79	112		29	34	44	39	9	19	9	6					2280		14720	2799	
✓	0399	H/A Malcolm Margaret	7		1	Ebb & Flow	1									E				19- 9-51	11 /	7	Admission asked for
✓	0400	" Lilliane	11		1	"		2								E				1- 9-51	29 /	19	" "
✓	0401	" M. Catherine	10		1	"		2								E				1- 9-51	29 /	19	" "
✓	0402	" Doris	7		1	"	1									VE				1- 9-51	29 /	19	" "
✓	0403	H/A Roulette Gloria	6		1	Sandy Bay	1									E				4- 9-51	26 /	19	" "
✓	0404	" Starr M. Louise	8		1	"	1									VE				4- 9-51	26 /	19	" "
✓	0405	" Sutherland M. Rose	7		1	"	1									VE				4. 9-51	26 /	19	* to be asked for

* Pupils 323, 372, 0322, 0341 were not in residence during June consequently 62 days for July & August for each cannot be allowed as overpayment 248 days or $83.87 Overpayment deducted on June 52 return.

TOTALS	79	112	191	TOTALS	39	36	44	39	9	19	9	6	2					2280	TOTALS	14902	2876		

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

TOTAL number of days in Quarter..... 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 14902

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 156.54

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of
(i) non-Indian children who are boarders
(ii) non-Indian children who are day school pupils

156.54 × 68.25 = 10 683.86

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

156.5 +
9 2 1 4 4 0 2
9 2 x +
5 2 0
4 6 0
6 0 2
5 5 2
5 2 0
4 0 0
3 6 8
3 2
1 1

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Res. School for the Quarter ended... September 30 1951.

Principal Jean Lambert O.M.I.
Jean Lambert o.m.i.

Dated . October 1 1951

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

J. W. Stanbury
Indian Agent

Dated at Brandon
this 30 Oct. 1951

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Res. School at Marina Man on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30 19 51

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	No. of hours per Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-rooms during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			79	84		Kdgn 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	High Sch. Very Good Good Fair Poor				12727	2297	
✓0360	Mousseau Gladys	11		1	Sandy Bay	1	f			4= 3-49	92	19	
✓0362	Houle Eileen	9		1	"	3	g			14= 3-49	92	19	
✓0363	[illegible]	9		1	(*) School	2	g			21= 3-49	92	19	
0365	[illegible]	8		1	Ephinstone	2	vg			1= 9-49	92	19	
0366	McKay Rose-Marie	10		1	Rolling R	2	vg			1= 9-49	92	19	
✓0367	Manigans Ida	8		1	Ebb & Flow	2	vg			1= 9-49	92	19	
✓0369	Mousseau M. Madeleine	9		1	Sandy Bay	3	g			1= 9-49	92	19	
✓0370	Mousseau Mildred	9		1	"	2	g			1= 9-49	92	19	
✓0374	Beaulieu Bertha	10		1	Ebb & Flow	2	f			1-10-49	62	--	Not back yet
✓0375	Roulette M. Teresa	13		1	Sandy Bay	2	f			1-10-49	--	--	Attending Day School
✓0376	Racette Madeleine	"		1	"	2	g			1= 3-50	62	--	" "
✓0377	Beaulieu Rachel	10		1	"	1				1= 9-50	92	19	
✓0378	Roulette Gertie	9		1	"	3	g			1= 9-50	92	19	
✓0379	Racette Jessie	12		1	Ebb & Flow	3	f			1= 9+50	92	19	
✓0380	Racette Adeline	10		1	"	2	g			1= 9-50	92	19	
✓0381	Malcolm Mary Alice	12		1	"	3	g			1= 9-50	26	19	Back to Residential School
✓0382	Sutherland Virginia	9		1	Sandy Bay	2	vg			1= 9-50	92	19	
✓0383	Beaulieu Mary Stella	7		1	"	2	vg			1= 9-50	92	19	
✓0384	Malcolm Delma Rose	10		1	Ebb & Flow	2	vg			1= 9-50	92	19	
✓0385	Roulette Verna	7		1	Sandy Bay	2	vg			8= 1-50	92	19	
✓0387	Houle Lillianne	7		1	"	1	g			12= 2-51	92	19	
✓0388	Desjarlais M. Rachel	7		1	"	1	g			16= 1-51	62	--	Not back to school
✓0390	Sutherland Virginia	8		1	"	1	g			4= 9-51	26	19	
✓0392	Beaulieu Bernice	7		1	"	1	g			4= 9-51	26	19	
✓0393	Desjarlais Lillianne	6		1	Pine Creek	1	g			4= 9-51	26	19	
✓0396	Houle M. Madeleine	7		1	Sandy Bay	1	g			6= 9-51	24	19	
0397	McKay Agnes	10		1	Rolling R	1	vg			1= 9-51	29	19	
0398	Monigans Louisa	11		1	Ebb & Flow	2	g						
	TOTALS		79	112	TOTALS	29 34 44 39 9 19 9 6			2280	TOTALS	14726	2755	

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due Administration asked for $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of
(i) non-Indian children who are boarders
(ii) non-Indian children who are day school pupils

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the..... Sandy Bay Indian Res ..... School for the Quarter ended September 30 ..... 19 51.

Principal.. Jean Lambert O.M.I.
Jean Lambert o.m.i.

Dated October 1 19 51

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

.....
Indian Agent

Dated at Dauphin

this 30 Oct. 1951

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin ..... Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Res School at Marina Man. on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30 19 51

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade	1st	2nd	3rd	4th	5th	6th	7th	8th	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Poor	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours per week in Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in classroom during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			79	56																2120		10579	1882	
✓ 0325	[redacted]	12		1	Sandy Bay				4							vg			House keeping	40	5- 1-48	92	19	
0326	[redacted]	9		1	"				3							vg			- - - - - -	--	5 1- 48	92	19	
0330	McKinney Sarah	10		1	Swan Lake				4								g		- - - - - -	40	1- 9-48	92	19	
✓ 0331	Starr M. Doreen	11		1	Sandy Bay				4								g		- - - - - -	40	1- 9-48	92	19	
0332	Levasseur Mary	10		1	"				3							vg			- - - - - -	--	1- 9-48	92	19	
0333	" Shirley	9		1	"				3							vg			- - - - - -	--	1- 9-48	92	19	
0334	[redacted]	8		1	Dog Creek	1											g		- - - - - -	--	4- 9-48	92	19	
0335	Richard M. Delvina	12		1	Sandy Bay				4									f	- - - - - -	--	1- 1-48	- - 23 - -		Day Sc pupil
✓ 0336	[redacted]	10		1	"				4								g		- - - - - -	40	1- 9-48	92	19	
0337	Chippeway Clara ✓	10		1	(a)				3								g		- - - - - -	--	4- 9-48	62	--	To attend Day Sc. [redacted]
✓ 0338	St. Paul Grace	10		1	Ebb. Flow				3							vg			- - - - - - -	--	1- 9-48	92	19	
✓ 0339	Roulette (Beaulieu) Emily	10		1	Sandy Bay				3									f	- - - - - - -	--	1- 9-48	92	19	
0340	Roulette Dorothy	11		1	"				3							vg			- - - - - - -	--	25- 9-48	92	19	
0341	[redacted]	11		1	"				3								g		- - - - - - -	--	25- 9-48	92	19	
0343	Richard (Rosalida)	11		1	"				3								g		- - - - - - -	--	25- 9-48	92	19	
0344	McLennon Gladys	10		1	Dog Creek	1													- - - - - - -	--	25- 9-48	--	14 --	not back to school
0345	Roulette Rose-Annie	10		1	Sandy Bay				3								g		- - - - - - -	--	25- 9-48	92	19	
0346	Desjarlais Teresa	13		1	"				3							vg			- - - - - - -	--	8-11-48	92	19	
0347	" Nora	10		1	"				4							vg			- - - - - - -	--	8-11-48	92	19	
0349	Beaulieu Yvonne	15		1	"		1												- - - - - - -	--	8-11-48	--	--	
0352	Levasseur R. Marie	11		1	"				3								g		- - - - - - -	--	12-11-48	92	19	
0353	Roulette Adele	15		1	"		1												- - - - - - -	--	3- 1-49	--	--	
0354	Houle Doris	12		1	"		1											f	- - - - - - -	--	5- 9-49	92	19	
0355	Starr Loreen	10		1	"				3								g		- - - - - - -	--	16- 1-49	92	19	
0356	Bone Emma ✓	8		1	(a)				3							vg			- - - - - - -	--	18- 1-49	92	19	
0357	Roulette Isabelle	10		1	"		1											f	- - - - - - -	--	30- 1-49	92	19	
✓ 0358	Prince Loreen	11		1	"				3								g		- - - - - - -	--	12- 2-49	92	19	
0359	Beaulieu Mathilda	10		1	"				3							vg			- - - - - - -	--	15- 2-49	62	--	Attending Day Sc.
	TOTALS		79	84	TOTALS	20	18	41	39	9	39	9	6	2						2280	TOTALS	12727	2299	

Total number of days in Quarter

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils Not during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of
(i) non-Indian children who are boarders
(ii) non-Indian children who are day school pupils

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
[redacted]

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Res School for the Quarter ended September 30 19 51

Principal Jean Lambert O.M.I.
Jean Lambert O.M.I.

Dated October 1 19 51

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at Portage la Prairie
this 30 Oct. 1951

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 954-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

...phia ... Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Res. School at Marina Man on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30 19 52

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trades or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number o. days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			79	28		Grade 14 17 19 17 8 16 8 6	High Standing / Very Good / Good / Fair / Poor		1520		8429	1500	
0285	McIvor Martha	14		1	Sandy Bay	7				20-10-46	-	✓	Attending Kenora School
0287	Roulette Ruth (Beaulieu)	12		1	"	3	f			15-10-46	92	19	
0288	Spence Doreen	13		1	"	5	g		40	15-10-46	92	19	
0289	Beaulieu Amelia	15		1	"	3				15-10-46	62	--	Kept home--allw not justified
0290	Beaulieu Teresa	14		1	"	4	VG		40	15-10-46	92	19	
0293	McIvor Bernice	12		1	"	4	g		40	8-11-46	92	19	
0294	Burns Marion	15		1	Elphinstone	6	VG		40	21-11-46	92	19	
0297	Beaulieu Evelyn	12		1	Sandy Bay	4	VG		40	16- 4-47	92	19	
0300	Chippeway Eva	11		1	Dog Creek	4	VG		--	2- 9-47	62	--	To attend day sc [illegible]
0301	" Florence	14		1	"	6	g		--	2- 9-47	62	--	" " "
0302	Mousseau Lizzie	15		1	Ebb & Flow	4			--	2- 9-47	62	--	Kept home allowance not justified
0303	" Freda	11		1	"	3	f		--	2- 9-47	92	19	
0304	" Martha	9		1	"	2	f		--	2- 9-47	92	19	
0306	Malcolm Teresa	15		1	"	6	g		40	2- 9-47	92	19	
0307	" Rose-Marie	12		1	"	4	VG		40	2- 9-47	92	19	
0308	" Pearl	9		1	"	3	VG		--	2- 9-47	92	19	
0309	Manigeau Mary	14		1	"	4	VG		40	2- 9-47	92	19	
0310	Manigeau Gladys	11		1	"	4	VG		40	2- 9-47	92	19	
0311	Burns Marjorie	10		1	Elphinstone	4	VG		40	2- 9-47	92	19	
0312	Beaulieu Catherine	11		1	Sandy Bay	4	f			2- 9-47	62	--	Attending Day Sc
0313	Roulette Virginia	12		1	"	4	g		40	2- 9-47	92	19	
0314	McIvor Henriette	11		1	"	4				6-9- 47	--	13 --	
0319	Chippeway Gladys	11		1	(a)	4	VG		40	28-11-47	92	19	
0320	Mousseau Teresa	10		1	Sandy Bay	3	VG		--	2-12-47	92	19	
0321	Mousseau Doreen	13		1	"	4	g		40	8-12-47	92	19	
0322	Moule Virginia	11		1	"	4	VG		40	15-12-47	92	19	
0323	Bone Isabelle	12		1	Elphinstone	4	g		40	15-12-47	92	19	
0324	Richard Mary	13		1	Sandy Bay	3	f		--	5- 1-48	--	--	Attending Day School
	TOTALS		79	56	TOTALS	14 18 25 33 9 19 9 6 2			2120	TOTALS	10579	1881	

NOTE--Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils Brandon Sanatorium.

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

(a) Return A church-owned residential school state the number of

(i) non-Indians children who are boarders

(ii) non-Indian children who are day school pupils

Back to school

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HENRY CARTER that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the..... Sandy Bay Indian Res. ..... School for the Quarter ended September 30 ..... 19. 51

Principal..... Jean Lambert O.M.I.
Jean Lambert o.m.i

Dated October 1 19 51

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department

J.W.S. Indian Agent

Dated at Ermineskin
this 30th Oct. 1951

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Res School at Marina, Man on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30 19 51

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade	STANDING IN CLASS: High School	Very Good	Good	Fair	Poor	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours per week devoted to Trade or Occupation	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during session	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during session	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			79			14 17 18 12 5 6 4 3							920		5962	1202	
✓ 0227	St. Paul Joyce	14		∥	Ebb & Flow	6			g			House-Keeping	40	10-10-42	92	19	
✓ 0228	Roulette Alice	15		∥	Sandy Bay	6			-	-	-	- - - - - - - - -		10-10-42	--	--	Wish of parents to keep her home
✓ 0229	St. Paul Clara	16		∥	Ebb & Flow	4			-	-	-	- - - - - - - - -	-	10-10-42	62	--	To be discharged
✓ 0238	Cook Evangeline	14		∥	Sandy Bay	8						House-Keeping	40	28-12-42	92	19	
✓ 0239 ✓	Burns Myrtle	16		∥	Ephinstone		hs		g			- - - - - - - - -		21- 1-42	--	--	Transfered to Lebret School
✓ 0240 ✓	Bone Merillia	16		∥	"		hs		g			- - - - - - - - -		20- 1-43	62	--	" " "
✓ 0241	Beale Bernadette	18		∥	Sandy Bay	6			-	-	-	- - - - - - - - -		23- 3-43	62	--	Kept home by parents
✓ 0243	Roulette Elizabeth	14		∥	" "	7			vg			House keeping	40	23- 8-43	92	19	
✓ 0250	Mear Elsie	14		∥	Orane River	7			vg			" "	40	18- 9-43	92	19	
✓ 0252 ✓	Prince Lena	14		∥	Long Plain	3					f	- - - - - - - - -		31-12-43	92	19	
✓ 0254 ✓	Maytwassing Josephine	15		∥	Swan Lake		8		vg			- - - - - - - - -	40	17-10-44	92	19	
✓ 0257 bis	Cook Alice	12		∥	Sandy Bay	6					f	- - - - - - - - -	40	1-12-44	92	19	
✓ 0258	Roulette Stella Doreen	13		∥	"	5					f	- - - - - - - - -	40	12-11-45	92	19	
✓ 0262	Spence Flora	14		∥	"	6					f	- - - - - - - - -	40	30- 7-45	92	19	
✓ 0267	Houle Mary	11		∥	Long Plain	6						- - - - - - - - -		14- 9-45	62	--	Transferred to Kenora Res Sc
✓ 0268 ✓	Maytwassing Dorin	14		∥	Dog Creek	4						- - - - - - - - -		14- 9-45	--	--	Presumed to attend Day Sc.
✓ 0269 ✓	Bone Catherine	13		∥	Elphinstone	4					f	- - - - - - - - -	40	5- 9-45	98	19	
✓ 0270 ✓	[redacted]	13		∥	"	5						- - - - - - - - -		15- 9-45	--	--	Kept home
✓ 0271	Anyotte Helene	14		∥	Rolling R	6					f	- - - - - - - - -	40	17- 9-45	92	19	
✓ 0273	Misayabit Lena	15		∥	Dog Creek		8					- - - - - - - - -		17- 9-45	62	--	
✓ 0274	" Cecilia	14		∥	"	7					f	- - - - - - - - -	40	17- 9-45	92	19	
✓ 0276	Roulette Rose (Beaulieu)	15		∥	Sandy Bay	5					b	- - - - - - - - -	40	25- 9-45	92	19	
✓ 0278	Hunter Rose Anna	13		1	Ebb & Flow	7						- - - - - - - - -	--	25- 9-45	62	--	Not back yet
✓ 0280	Houle Bernice	12		∥	Sandy Bay	6						- - - - - - - - -		27- 2-46	62	--	Transferred to Kenora Sc
✓ 0281	Houle Irene	13		∥	"	6						- - - - - - - - -		27- 2-46	62	--	
✓ 0282	Swan Lillianne	11		∥	Dog Creek	4				vg		- - - - - - - - -	40	27- 9-46	92	19	
✓ 0283	Chippeway Lina	[redacted]		∥	"	4				vg		- - - - - - - - -	40	27- 9-46	92	19	
✓ 0284	Sutherland Mallie	15		1	Sandy Bay	6				vg		- - - - - - - - -	40	15-10-46	92	19	
	TOTALS		73	28	TOTALS	14 17 19 17 8 16 8 6 2							1520	TOTALS	6429	1501	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

Aggregate number of days pupils in Kept residence during Quarter. ..

Average attendance of pupils during Quarter .....

Amount of per capita grant due Transferred to Kenora Sc.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of
(i) non-Indian children who are boarders
(ii) non-Indian children who are day school pupils.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the columns under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Res. School for the Quarter ended September 30 19 51

Principal. Jean Lambert O.M.I.
Jean Lambert o.m.i.

Dated October 1 19 51

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

J.H.S. ...
Indian Agent

Dated at Ste. ...
this 30 Oct. 1951

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Res School at Marius .. Man on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30 19 51

REGISTER No.	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			56			2 13 15 9 4 6 4 3 (Grade 1 … High School)	High School / Very Good / Good / Fair / Poor		440		4416	890	
✓ 335	Sutherland Russel	14	1		Sandy Bay	1	g	- - - - - - - - - -	--	12 - 9 - 49	-- 14	--	Home without reason
✓ 337	McIvor Milton	9	1		" "	2	g	- - - - - - -	--	24 - 9 - 49	92	19	
✓ 338	Beaulieu Donald	10	1		" "	2	vg	- - - - - - -	--	24 - 9 - 49	92	19	
✓ 339	Beaulieu Herbert	12	1		Ebb & Flow	3	f	- - - - - - - - -	--	1 -10 - 49	62	--	Not back to school yet
✓ 340	" Wilfrid James	10	1		Sandy Bay	2	f	- - - - - - - - -	--	1 - 3 - 50	92	19	
✓ 341	Houle J. Edward	9			" "	1	g	- - - - - - - - -	--	1 - 3 - 50	92	19	* See Bottom Page
✓ 342	Houle Joe William	10	1		" "	1	f	- - - - - - - - -	--	1-3- 50	92	19	Full attendance in Sept. 1950
✓ 343	Cook Mardiek	8	1		" "	1	g	- - - - - - - - -	--	1 - 9 - 50	92	19	
✓ 344	Spence John Robert	10	1		" "	2	vg	- - - - - - - - -	--	1 - 9 - 50	92	19	
✓ 346	Richard Joe Louis	8	1		" "	1	vg	- - - - - - - - -	--	1 - 9 - 50	92	19	
✓ 347	Malcolm J. Albert	14	1		Ebb & Flow	4	g	- - - - - - - - -	--	1 - 9 - 50	92	19	
✓ 348	Swan Leonard	12	1		Dog Creek	3	g	- - - - - - - - -	--	1 - 9 - 50	92	19	
349	Beaulieu Johnie	8	1		Sandy Bay	1	vg	- - - - - - - - -	--	1 - 9 - 50	62	--	Attending Day School
✓ 350	Beaulieu Ernie James	9	1		" "	1	g	- - - - - - - - -	--	1 - 9 - 50	92	19	
✓ 351	Roulette Russell	8	1		" "	1	g	- - - - - - - - -	--	15 - 9 - 50	92	19	
✓ 352	Roulette Alvin	9	1		" "	1	g	- - - - - - - - -	--	30 - 1 - 51	92	19	
✓ 353	Racette Joe Louis	14	1		Ebb & Flow	5	vg	- - - - - - - - -	--	3 - 1 - 51	62	--	Attending Day School - Ebb & Flow
✓ 354 n/a	Beaulieu Percy	7	1		Sandy Bay	1	g	- - - - - - - - -		4 - 9 - 51	26	19	Admission dated for
✓ 355 n/a	Manigoma Lindy	13	1		Ebb & Flow	4	f	- - - - - - - - -	40	2 - 9 - 51	28	19	
✓ 356 n/a	Malcolm George	14	1		" "	4	f	- - - - - - - - -	40	2 - 9 - 51	28	19	
✓ 357 n/a	Prince Russell	7	1		Long Plain	1	f	- - - - - - - - -	--	4 - 9 - 51	26	19	
✓ 358	Maytwassaing Arthur	9	1		Dog Creek	1	g	- - - - - - - - -	--	1 - 9 - 51	29	19	
(Already admitted as a boarder)	Beaulieu Edward	11	1		Sandy Bay	3	g	- - - - - - - - -	--		26	19	Last June Day Sc pupil, now Residential
	TOTALS				TOTALS	14 17 18 12 5 6 4 3			920		3961	1197	

Aggregate number of days in Quarter

" " "

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

" " "

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders

(ii) non-Indian children who are day school pupils

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the ..... Sandy Bay Indian Res. ..... School for the Quarter ended .... September 30 ..... 19.. 51.

Principal Jean Lambert O.M.I.
Jean Lambert O.M.I.

Dated October 1 ..... 19 51.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

J.W.Stacey
Indian Agent

Dated at Dauphin
this 30 Oct. 1951

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

2

Dauphin — Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Res — School at Marina, Man — on Sandy Bay — Reserve for Quarter ended September 30 — 19 51

REGISTER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours in Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number o. days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, E.G., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			28			Grade 1 / 2 / 3 / 4 / 5 / 6 / 7 / 8 / High School	Very Good / Good / Fair / Poor		600		2236	497	
297	Richard James	11	1		Sandy Bay	3	f	- - - - - - - -		5 - 1 - 48	62	--	Attending Day Sc. -- very irregular
298	" Wm George	12			" "	4	g	General Shop W.	40	2 - 2 - 48	92	19	
299	Menasseau Lawrence	14			" "	4	g	" "	40	12 - 4 - 48	92	19	
300	" Alvin	11			" "	3	vg	- - - - - - - - - -		12 - 4 - 48	92	19	
302	Roulette Edward	11			" "	3	vg	- - - - - - - - - -		17 - 4 - 48	92	19	
303	" Arthur	11			" "	2	f	- - - - - - - - - -		26-6 - 48	92	19	
306	McKinney Raymond	14	1		Swan Lake	5	vg	General Shop W	40	1 - 9 - 48	92	19	
307	" Kenneth	12			" "	4	vg	" "	40	1 - 9 - 48	92	19	
309	Cook Albert	11			Sandy Bay	3	vg	- - - - - - - - -		1 - 9 - 48	92	19	
311	Roulette (Wildrid)	10			" "	2	vg	- - - - - - - - -		29 - 9 - 48	92	19	
312	Beaulieu Freeman	15			" "	4	- - - - - - - - - -			4 -11 - 48	62	--	Supposed to attend Day Sc.
314	Meer Collin	10			Crane R	2	g	- - - - - - - - -		4 -11 - 48	92	19	
315	Desjarlais Glen	11			Pine Creek	3	g	- - - - - - - - -		4 -11 - 48	92	19	
316	Beaulieu Harvey Wilson	12			Sandy Bay	2	- - - -	- - - - - - - - -		8 -11 - 48	--	--	Dead. Discharge requested
317	Douglas Desjarlais	15			" "	7	g	General Shop W.	40	8 -11 - 48	92	19	
318	Roulette James	14			" "	3	f	- - - - - - - - -		12 -11 -48	62	--	Attending Day Sc. [redacted]
322	Beaulieu Jal Alvin	14			" "	3		- - - - - - - - -		3 - 1 -49	--	18 -	At Brandon San
323	Roule Stanley "Hobson"	14			" "	2	b	- - - - - - - - -		10 - 1 -49	62	--	Attending Day Sc. 62 days in Quarter
325	Desjarlais Frank	14			Pine Creek	3	g	- - - - - - - - -		16 - 5 -49	92	19	
326	[redacted]	9			Dog Creek	3	vg	- - - - - - - - -		1 - 8 -49	92	19	
327	Maytwassing Orville	11			" "	2	f	- - - - - - - - -		1 - 8 -49	30	19	Back to school Sept. 1st --51
328	Missoyabit Bill	12			" "	4	vg	General Shop W	40	1 - 8 -49	92	19	
329	[redacted]	18			Elphinstone	3	vg	- - - - - - - - -		1 - 8 -49	92	19	
330	McIvor Aylmer	13			Sandy Bay	3	vg	- - - - - - - - -		1 - 8 -49	92	19	
331	[redacted]	9			" "	2	g	- - - - - - - - -		1 - 8 -49	92	19	
332	Roulette Arthur Le	11			" "	2	f	- - - - - - - - -		12 - 9 -49	62	--	
333	[redacted]	10			" "	2	f	- - - - - - - - -		12 - 9 -49	92	19	
334	McKay John Andrew	11	1		" "	1	g	- - - - - - - - -		12 - 9 -49	92	19	
					TOTALS	2 13 15 9 4 6 4 3			840	TOTALS	4416	836	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter .....

Average attendance of pupils during Quarter .....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders .....

(ii) non-Indian children who are day school pupils .....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the..... **Sandy Bay Indian Res**..... School for the Quarter ended.. **September 30** .....19.51.

Principal **Jean Lambert O.M.I.**
Jean Lambert. o m.i

Dated **October 1** ... 1951

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at [illegible]

this 30 Oct 1951

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

REPORT of the Sandy Bay Indian Res. Agency Dauphin

School at Marius, Man. on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30 19 51.

Register Number	Names of Pupils	Age	Boy	Girl	Band or Reserve	Class or Study: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Standing in Class: Very Good	Good	Fair	Poor	Trade or Other Industry	Number of Hours Trade a Quarter	Date of Entrance to School	Attendance: Total number of days pupil in residence during Quarter	Attendance: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	Remarks as to Progress etc., Reason for Absence Date of Absence, whether Authorized or not
✓ 236	Roulette Camille	15	1		Sandy Bay						6						F		General Shop Work	40	11-12-1942	26	19	Back to school on Sept 4-1951
✓ 247	Spence Alvin	15	1		" "						6						F		" " "	0	15- 9- 43	62	--	Not back to school yet
249	Paul Russell	15	1		Dog Creek								8							--	18- 9- 43	--	--	Presumed to attend Day Sc. Dog. C.
✓ 250	[redacted]	14	1		" "								8				E		General Shop Work	40	18- 9- 43	92	19	
✓ 252	Roulette Jean-Baptiste	11	1		Sandy Bay		2										F				3-12- 43	92	19	
✓ 253	Menusseum Roy	14	1		" "						6						E		General Shop Work	40	3-12- 43	92	19	
260	Daniels L. Loyd	12	I		Long Plain				4								E		" " "	40	17-10- 44	92	19	
263	Meyweasking Raymond	12	I		Swan Lake						6						E		" " "	40	12-10- 44	92	19	
✓ 264	St Paul John	15	I		Ebb & Flow								8				E		" " "	40	30- 1- 45	92	19	
267	Paul Bill	12	I		Dog Creek							7			VG				" " "	40	30- 1- 45	92	19	
268	McKay Stanley	15	I		Rolling R						6							F	" " "	40	18- 9- 45	92	19	
✓ 270	McIver Henry George	15	I		Sandy Bay					5							E		" " "	40	7- 9- 45	92	19	
271	Amyotte Kippen	15	I		Rolling R			3													13- 9- 45	--	--	Home - without reason.
✓ 272	Raoulieu Isaac	13	I		Sandy Bay							7			VG				General Shop Work	40	10-11-45	92	19	
275	Chippeway Joseph	15	I		Dog Creek					5							F		" " "	40	21- 9-46	92	19	
✓ 277	Roulette Alphie	12	I		Sandy Bay			3									F				21- 9-46	92	19	
✓ 278	" Salomon	13	I		" "		2										F				21- 9-46	92	19	
✓ 279	" Rupert	13	I		" "				4							E			General Shop Work	40	21- 9-46	92	19	
280	Meytweasking Louis	10	I		Swan Lake		2										b				21- 9-46	92	19	
283	McIver Walter	16	I		Sandy Bay					5											15-10-46	62	--	
✓ 284	Roulette Allen	11	I		" "			3							VG						19- 2-47	92	19	
✓ 285	" Wm George	13	I		" "							7			VG				General Shop W.	40	19- 2-47	92	19	
287	Malcolm Philip	13	I		Ebb & Flow						6										2- 9-47	62	--	
288	Burns Stuart	12	I		Elphinstone				4						VG				General Shop W.	40	2- 9-47	92	19	
289	McKay Arthur	12	I		[redacted]				4						VG				" "	40	2- 9-47	92	19	
✓ 290	[redacted]	14	I		[redacted]		2										b				2- 9-47	92	19	
295	Chippeway Giles	8	I		Dog Creek	1											E				20-11-47	92	19	
✓ 296	[redacted]	13	I		Sandy Bay			3									F				12- 2-47	92	19	
	TOTALS		13		TOTALS	1	4	4	4	3	6	3	3							600	TOTALS	2236	437	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Total number of days in Quarter .

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter ..... to be discharged

Average attendance of pupils during Quarter .....

Attending Day Sc. Ebb & Flow

Amount of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders

(ii) non-Indian children who are day school pupils

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www collectionscanada gc ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN-

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN AGENCY
JUL 3 1952
BRANDON, MAN.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the.. **Sandy Bay Indian Residential** ..... School for the Quarter ended.. **June 30** 19 **52**

Principal **Fr. Jean Lambert O.M.I.**

Dated **June 30** 19 **52**

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

BRANDON INDIAN AGENCY
JUL 3 1952
BRANDON, MAN.

Dated at ....19.....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

DAUPHIN Agency

REPORT of the SANDY BAY INDIAN RESIDENTIAL School at MARIUS on SANDY BAY Reserve for Quarter ended JUNE 30 1952

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours a week	DAYS IN SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			63	83					2480		7156	3438	7626
0401	Malcolm Marie Cath.	10		1	Ebb & Flow	2	F			1-9-51	91	54	
0402	Malcolm Doris	9		1	" "	1	VG			1-9-51	91	54	
0403	Roulette Gloria	6		1	Sandy Bay	1	G			4-9-51	91	54	
0404	Starr Marie Louise	8		1	" "	1	VG			4-9-51	91	54	
0405	Sutherland M. Rose	7		1	" "	1	VG			4-9-51	91	54	
0406	Prince Margaret	9		1	" "	1	G			11-12-51	91	54	
0407	Prince Mary Jane	11		1	" "	1	G			11-12-51	91	54	
0408	Roulette M. Ann Ellen	7		1	" "	1	VG			3-5-52	57	36	
0409	Francis Viola Hazel	9		1	Long Plain	2	VG			15-5-52	89	17	Sask
0410	Francis Selma	7		1	" "	1	VG			15-5-52	89	17	
	TOTALS		63	93	156	TOTALS	33 36		2480	TOTALS	13964	8274	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter... 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 13964 / 1393

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 153.10

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders

(ii) non-Indian children who are day school pupils

153.10 x 313.95 / 4 = $ 12,016.44

Less employees $ 1,832.57

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multuplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

153.09
91/13932
91/1x
483/455
284/273
900/A19/81

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the SANDY BAY INDIAN RESIDENTIAL School for the Quarter ended JUNE 30 1932

Principal Rv. Jean Lambert o.m.i. Rev. Jean Lambert O.M.I.

Dated JUNE 30 1932

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

J H Ryan
Indian Agent

Dated at

this 10

[illegible]

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

DAUPHIN — Agency

REPORT of the SANDY BAY INDIAN RESIDENTIAL School at MARIUS on SANDY BAY Reserve for Quarter ended JUNE 30 1952

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours taught per week in Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			69	56		1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	High School Very Good Good Fair Poor		2480		10442	6982	
0359	Beaulieu Mathilda	10		1	Sandy Bay	3	G			15-2-49	91	5½	
0360	Mousseau ti Gladys	11 7			Sandy Bay	2	F			4-3-49	91	5½	
0362	Houle Eileen	9			" "	3	G			14-3-49	91	5½	
0365	Dumas Noreen	8		1	Elphinstone	2	VG			21-3-49	91	5½	
0366	Mc Kay Rose Mary	10			Rolling Riv.	3	G			1-9-49	91	5½	
0367	Musignac Ida	8			Ebb & Flow	2	VG			1-9-49	91	5½	
0369	Mousseau Marie Mad.	9			Sandy Bay	1	F			1-9-49	91	5½	
0370	Mousseau Mildred	9			Sandy Bay	2	F			1-9-49	91	5½	
0374	Beaulieu Bertha	10			Ebb & Flow	3	F			1-10-49	91	5½	
0377	Boulette Rachel (Beaulieu	10			Sandy Bay	2	F			1-3-50	91	5½	
0379	Bassette Jessie	12			Ebb & Flow	3	G			1-9-50	91	5½	
0380	Bassette Adeline	10		1	Ebb & Flow	2	G			1-9-50	91	5½	
0381	Malcolm M.Alice	12			" "	3	VG			1-9-50	91	5½	
0383	Beaulieu M. Stella	7			Sandy Bay	2	VG			1-9-50	91	5½	
0384	Malcolm Diana Rose	10			Ebb & Flow	2	G			1-9-50	91	5½	
0385	Boulette Verna	9		1	Sandy Bay	2	VG			1-9-50	91	5½	
0387	Houle Lillian	7			" "	1	G			8-1-50	91	5½	
0388	Desjarlais M. Rachel	7		1	" "	1	VG			12-2-51	91	5½	
0390	Sutherland Virginie	8		1	" "	1	G			16-1-51	91	5½	
0391	Burns Bernice	7			Elphinstone	1				Admitted August 31st 1951			
0392	Beaulieu Bernice	7		1	Sandy Bay	1	G			4-9-51	92	5½	
0393	Desjarlais Lillian	6		1	Pine Creek	1	G			4-9-51	92	5½	
0396	Houle Marie Madeleine	7			Sandy Bay	1	F			4-9-51	92	5½	
0397	Mc Kay Agnes	10			Rolling Riv.	1	VG			6-9-51	92	5½	
0398	Musignac Lizzie	11			Ebb & Flow	2	VG			1-9-51	92	5½	
0399	Malcolm Margaret	7		1	" "	1	VG			1-9-51	92	5½	
0400	Malcolm Lillian	11			" "	2	G			1-9-51	92	5½	
	TOTALS		69	83	TOTALS	85 38 30 9 7 3 2			2480	TOTALS	13239	7486	

Total number of days in Quarter .

Average number of pupils in residence during Quarter .

Average attendance of pupils during Quarter .

Amount of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders

(ii) non-Indian children who are day school pupils .

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the SANDY BAY INDIAN RESIDENTIAL School for the Quarter ended JUNE 30 1952

Principal Fr. JEAN LAMBERT o.m.i.

Dated JUNE 30 1952.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

[illegible] 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

BAPTIST Agency

REPORT of the SANDY BAY INDIAN RESIDENTIAL School at MARIUS on SANDY BAY Reserve for Quarter ended JUNE 30 1952

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours a day in Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil in residence	Total number of days pupil attended in class-room	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			69			13 1915 22 9 9 7 1	High School / Very Good / Good / Fair / Ill		2630				
0311	Dumas Marjorie	[redacted]		1	Kiphinstone	4	G	Home keeping	90	2-9-47	91	91	
	[redacted]	[redacted]		1	Sandy Bay	3	G			2-9-47	91	91	
0313	Boulette Virginie	12		1	Sandy Bay	3	G	" "	90	2-9-47	91	91	
0314	Burlette Ne Ever	11		1	Sandy Bay	4	G			8-9-47	- (6 -		Brandon Sanatorium.
0319	Chippeway Gladys	11		1	Dog Creek	3	VG			28-11-47	91	91	
0320	Dumaseau Teresa	[redacted]		1	Sandy Bay	3	G			2-1-47	91	91	
0321	Dumaseau Hazel Dor.	13		1	Sandy Bay	4	G	" "	90	8-12-47	91	91	
0322	Ewald Virginia	11		1	Sandy Bay	3	VG			15[illegible]-47	91	91	
0323	Dume Isabel	12		1	Kiphinstone	4	G	" "	90	15-12-47	91	91	
0325	Boulette Irene	[redacted]		1	Sandy Bay	3	VG			5-1-48	91	91	
0326	Boulette Teresa	9		1	Sandy Bay	3	VG			5-1-48	91	91	
[redacted]	[redacted]	10		1	Swan Lake	3	G	" "		1-9-48	91	91	
0331	Stone Mary Doreen	10		1	Sandy Bay	3	G			1-9-48	91	91	
0334	Swan Doris	8		1	Dog Creek	1	F			4-9-48	91	91	
0336	Beaulieu Irene	10		1	Sandy Bay	3	G			1-9-48	91	91	
0338	St Paul Grace	11		1	Elk & Flow	3	G			1-9-48	91	91	
0339	Boulette Emily (Rose)	10		1	Sandy Bay	2	G			1-9-48	91	91	
0340	Boulette Dorothy	11		1	Sandy Bay	3	G			25-9-48	91	91	
0341	Lorenne Moules	11		1	Sandy Bay	3	F			25-9-48	91	91	
0343	Richard Beaulieu	11		1	Sandy Bay	3	G			25-9-48	91	91	
0345	Boulette Annie Rose	10		1	Sandy Bay	3	VG			25-9-48	91	91	
0346	Desjarlais Therese	13		1	Sandy Bay	3	G			8-11-48	91	91	
[redacted]	[redacted]	11		1	" "	4	VG	Home Keeping	90	8-11-48	91	91	
[redacted]	[redacted]	11		1	" "	3	VG			12-11-48	91	91	
0355	Stone Laurent	10		1	" "	3	G			16-1-49	91	91	
0356	Dume Rose	8		1	Kiphinstone	2	G			18-1-49	91	91	
0357	Boulette Isabel	10		1	Sandy Bay	2	G			30-1-49	91	91	
0358	Prince Lorraine	11		1	Sandy Bay	2	G			12-2-49	91	91	
	TOTALS	97	56		TOTALS	15 2089 23.9 5.8 3 1			1980	TOTALS	10872	10872	

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of
(i) non-Indian children who are boarders
(ii) non-Indian children who are day school pupils

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

2

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended June 30 1952

Fr. Jean Lambert, o.m.i.
Principal Rev. Jean Lambert, O.M.I.

Dated June 30 1952

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

J. H. Gordon
Indian Agent

Dated at

[redacted] 19 .

[redacted]

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the SANDY BAY INDIAN RESIDENTIAL School at MARIUS on SANDY BAY Reserve for Quarter ended JUNE /30 19 52

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Trade Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			67			13 2B 1113 4 3 4 1 1 2 2 1							
0227	Saint Paul Joyce	14		1	Ebb and Flow	6	E	House keeping	90	10-10-42	91	5	
0243	Boulette Elizabeth	14		1	Sandy Bay	7	VE	" "	90	23-8-43	91	5	
0250	Bear Elsie	14		1	Grane River	7	VE	" "	90	18-9-43	91	5	
0252	Primeau Emma	14		1	Long Plains	3	E			31-12-43	91	5	
0258	Boulette Stella D.	13		1	Sandy Bay	5	D	" "	90	13-11-45	91	5	
0257	Cook Alice	13		1	Sandy Bay	5	E	" "	90	1-12-44	91	5	
0269	Bone Catherine	13		1	Elphinstone	4	E	" "	90	5-9-45	91	5	
0271	Anyotte Hellen	16		1	Rolling Riv.	6	VE	" "	90	17-9-45	91	5	To be discharged
0274	Missyabit Cecilia	14		1	Dog Creek	7	E	" "	90	17-9-45	91	5	
0276	Boulette Rose (Beaulieu)	16		1	Sandy Bay	5	E	" "	90	25-9-45	91	5	To be discharged
0280	Boule Bernice	13		1	Sandy Bay	6	E	" "	90	27-2-46	91	5	
0283	Boule Irene	12		1	Sandy Bay	5	E	" "	90	27-2-46	91	5	
0282	Swan Lillian	11		1	Dog Creek	4	VE	" "	90	27-2-46	91	5	
0283	Chippeway Lina	12		1	Dog Creek	4	E	" "	90	27-2-46	91	5	
0284	Sutherland Nellie	16		1	Sandy Bay	6	E	" "	90	15-10-46	91	5	To be discharged.
0287	Boulette Ruth (Beaulieu)	12		1	Sandy Bay	3	E			15-10-46	91	5	
0288	Spence Doreen	14		1	Sandy Bay	5	E	" "	90	15-10-46	91	5	
0290	Beaulieu Teresa	14		1	Sandy Bay	4	VE	" "	70	15-10-46	91/66	36	Left for Sandy Bay on May 31st.
0293	Mc Ivor Bernice	12		1	Sandy Bay	4	E	" "	90	8-11-46	91	5	
0295	Burns Marion	15		1	Elphinstone	6	E	" "	90	21-11-46	91	5	
0297	Beaulieu Evelyn	12		1	Sandy Bay	4	E	" "	90	16-1-48	91	5	
0303	Monsseau Freda	11		1	Ebb & Flow	3	E			2-9-47	91	5	
0304	Monsseau Martha	9		1	Ebb&Flow	2	E			2-9-47	91	5	
0306	Malcolm Theresa	16		1	[illegible]	6	E	" "	90	2-9-47	91	5	
0307	Malcolm Rose Marie	12		1	[illegible]	4	VE	" "	90	2-9-47	91	5	
0308	Malcolm Pearl	9		1	Ebb & Flow	3	VE	" "		2-9-47	91	5	
0309	Monigoma Mary	14		1	Ebb & Flow	4	VE	" "	70	2-9-47	91/66	36	Left for Sandy Bay on May 31st
0310	Monigoma Gladys	11		1	Ebb & Flow	4	VE	" "	90	2-9-47	91	5	
	TOTALS		67	28	TOTALS	13 2B 1113 4 3 4 1 1 2 2 1			2030	TOTALS			

8415

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due To be discharged. $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders

(ii) non-Indian children who

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN -

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the SANDY BAY INDIAN RESIDENTIAL ..... School for the Quarter

ended JUNE 30 ..... 19 52

Fr. Jean Lambert o.m.i

Principal... Fr. Jean Lambert O.M.I.

Dated June 30 ..... 19 [redacted]

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

J.H.E.T. ... Th.

Indian Agent

Dated at [redacted]

[redacted] 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

3

DAUPHIN *Agency*

REPORT of the INDIAN RESIDENTIAL SANDY BAY School at MARIUS on SANDY BAY Reserve for Quarter ended June 30 1952

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours per week devoted to Trade or Other Industry	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in classroom during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			56			17 10 11 3 3 3 1	High School / Very Good / Good / Fair / Poor		1710		5092	3027	
355	Lindy Manigans	13	1		Ebb & Flow	4	F	Shop Work	90	4-9-51	91	54	
356	Malcolm George	14	1		" "	4	G	" "	90	2-9-51	91	54	
357	Prince Russel	7	1		Sandy Bay	1	VG			4-9-51	91	54	
359	Malcolm Kenneth	5	1		Ebb & Flow	1	G			29-10-51	91	54	
360	Eastman Lawrence	8	1		Crane River	1	F			14-11-51	91	54	
361	Eastman Jos Russell	7	1		" "	1	G			14-11-51	91	54	
362	Desjarlais Cécil J.	7	1		Sandy Bay	1	VG			14-11-51	91	54	
363	Meeches Gilbert	14	1		Long Plain	7	G	Shop Work	45	15-5-52	46 56	26	
364	Francis Roy	14	1		Long Plain	5	VG	" "	45	15-5-52	46 56	26	
365	Beaulieu Wm Thomas	14	1		Ebb & Flow	2	F			7-6-52	23	17	
366	Beaulieu Clarence	12	1		Ebb & Flow	3	G			7-6-52	23	17	
	TOTALS		67			13 18 1123 4 3 4 1			1980	TOTALS	5887	3488	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Total number of days in Quarter . .

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter . . . . .

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders

(ii) non-Indian children who are day school pupils .

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

2

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the... Sandy Bay Indian Residential School for the Quarter ended June 30 19 52

Principal Fr. Jean Lambert O.M.I.

Dated June 30 19 52

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

J.L.S.T. [illegible]
Indian Agent

Dated at [illegible] 19

[illegible]

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

REPORT of the SANDY-BAY INDIAN SCHOOL RESIDENTIAL School at MARIUS Agency MANITOBA on SANDY-BAY Reserve for Quarter ended JUNE 30 19 52

REGISTER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours per week or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			28			Kdgn 1 2 3 4 5 6 7 8	High School Very Good Good Fair Poor		1350		2548	1522	
309	Cook Albert	II	I		Sandy-Bay	3	V.g.			I-9-48	91	54	
311	Roulette Wilfrid	10	I		" "	2	V.g.			29-9-48	91	54	
312	[redacted]	15	I		" "	4	g	Shop work	90	4-11-48	91	54	
314	[redacted]	10	I		" "	2	g			4-11-48	91	54	
315	Desjarlais Glen	11	I		Pine Creek	3	g			4-11-48	91	54	
317	Desjarlais Douglas	16	I		Sandy-Bay	7	g	Shop work	90	4-11-48	91	54	To be discharged
325	Desjarlais Frank	14	I		Pine Creek	3	f			16-5-49	91	54	
328	Missyabit Bill	12	I		Dog Creek	4	g	Shop work	90	1-8-49	91	54	
329	[redacted]	13	I		Kiphinstmne	3	V.g.			1-8-49	91	54	
330	Mc Iver Aylmer	13	I		Sandy-Bay	3	V.g.			1-8-49	91	54	
331	Mc Iver Andrew	11	I		" "	2	g			1-8-49	91	54	
333	Roulette Roger	10	I		" "	2	V.g.			12-9-49	91	54	
334	McKay John Andrew	11	I		" "	2	g			12-9-49	91	54	
337	Mc Iver Milton	9	I		" "	2	g			24-9-49	91	54	
338	Beaulieu Donald	10	I		" "	2	g			24-9-49	91	54	
339	Beaulieu Norbert	12	I		Ebb&Flow	2	f			1-10-49	91	54	Absent April 1-4.
340	Beaulieu Wilfrid J.	10	I		Sandy-Bay	2	f			2-3-50	91	54	
341	Houle J.Edward	9	I		" "	1	g			1-3-50	91	54	
342	Houle J. WM.	10	I		" "	1	f			1-3-50	91	54	
343	Cook Merdick	8	I		" "	1	V.g.			1-3-50	91	54	
344	Spence John Robert	10	I		" "	2	V.g.			1-9-50	91	54	
346	Richard J.Louis	8	I		" "	2	V.g.			1-9-50	91	54	
347	Malcolm J.Albert	14	I		Ebb&Flow	4	g	Shop work	90	1-9-50	91	54	
349	[redacted]	8	I		Sandy-Bay	1	g			1-9-50	91	54	
350	Beaulieu E.J.Burnie	9	I		" "	1	V.g.			1-9-50	91	54	
351	Roulette Russell	8	I		" "	2	V.g.			15-9-50	91	54	
352	Roulette Alvin	9	I		" "	1	g			30-1-51	91	54	
354	Beaulieu Percy	7	I		" "	1	V.g.			3-1-51	91	54	
	TOTALS		56		TOTALS	8 17 10 11 3 3 3 1			1710	TOTALS	5092	3024	

Total number of days in Quarter

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of
(i) non-Indian children who are boarders
(ii) non-Indian children who are day school pupils.

NOTE--Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN -.

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy-Bay Indian Residential ..... School for the Quarter ended..... June 30 .....19.52

Principal Fr Jean Lambert o.m.i.

Dated..... June 30 .....19.52

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19 .

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3 When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter"

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN -.

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy-Bay Indian Residential School for the Quarter ended June 30 19 52

Principal Fr Jean Lambert o.m.i.

Dated June 30 19 52

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

DAUPHIN Agency

REPORT of the Sandy-Bay Indian Residential School at Marius on Sandy-Bay Reserve for Quarter ended June 30 19 52

REGISTER No.	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
252	Roulette J.-Baptiste	11	1		Sandy-Bay	2	F			3-12-43	91	54	
253	Mousseau Roy	14	1		" "	6	VG	Shop work	90	3-12-43	91	54	
260	[illegible]iel Lloyd	12	1		Long Plain	4	G	" "	90	17-10-44	91	54	
263	Maytwassing Raymond	12	1		Swan Lake	6	F	" "	90	10-12-44	91	54	
264	St Paul John	16	1		Ebb & Flow	8	G	" "	90	30-1-45	91	54	To be Discharged
268	McKay Stanley	14	1		Rolling Riv.	6	G	" "	90	18-9-45	91	54	
270	Mc Ivor Henry George	16	1		Sandy Bay	5	G	" "	90	7-9-45	91	54	To be Discharged
272	Beaulieu Isaac	13	1		Sandy Bay	7	G	" "	90	10-11-45	91	54	
275	Chippewy Joseph	16	1		Dog Creek	5	F	" "	90	21-9-46	91	54	To be Discharged
277	Roulette Alphee	12	1		Sandy Bay	B3	G			21-9-46	91	54	
278	Roulette Salomon	13	1		Sandy Bay	2	VG			21-9-46	91	54	
279	Roulette Rupert	13	1		Sandy Bay	4	VG	" "	90	21-9-46	91	54	
281	Maytwassing Louis	10	1		Swan Lake	2	B	" "		21-9-46	91	54	
284	Roulette Allen	11	1		Sandy Bay	4	VG			29-2-47	91	54	
285	Roulette Wm Geo. 1	13	1		"B "	7	VG	" "	90	19-2-47	91	54	
286	Beaulieu Edward	11	1		" "	3	VG			2-9-47	91	54	
288	Burns Stewart	12	1		Elphinstone	4	VG	" "	90	2-9-47	91	54	
289	Mc Kay Arthur	12	1		Rolling Riv.	4	G	" "	90	2-9-47	91	54	
290	[illegible]	14	1		Ebb & Flow	2	B			2-9-47	91	54	
295	Chippeway Giles	8	1		Dog Creek	1	G			20-11-47	91	54	
296	Mousseau Wilfrid	13	1		Sandy Bay	3	G			12-2-47	91	54	
298	Richard Wm Geo.	12	1		" "	4	G			2-2-47	91	54	
299	Mousseau Lawrence	11	1		" "	3	VG			12-4-48	91	54	
300	Mousseau Alvin	14	1		" "	4	G	" "	90	12-4-48	91	54	
302	Roulette Ed. Alf.	11	1		" "	3	VG			17-4-48	91	54	
303	Roulette Arthur Louis	11	1		" "	2	G			26-6-48	91	54	
306	McKenny Raymond	12	1		Swan Lake	5	VG	" "	90	1-9-48	91	54	
307	McKenny Kenneth	10	1		Swan Lake	4	VG	" "	90	1-9-48	91	54	
	BOYS	28			TOTALS	1 5 5 8 3 3 2 1			1350	TOTALS	2548	1512	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter. ..

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of
(i) non-Indian children who are boarders
(ii) non-Indian children who are day school pupils

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the.. Sarcee Day Industrial Res. School for the Quarter onded September 30 1952

Principal... Roland Chaput, B.A. Ed

Dated October 1 1952

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marieus, Man. on Sansy Bay Reserve for Quarter ended September 30 1952

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	No. of days School was open	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil was in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						16 24 38 27 30 10 7 [illegible]							
						16/11/25/21/26/7/6/4			2892		11970	2063	
0401	Malcoml Mary C	10	73	I	Ebb and Flow	2	g			I-9-51	62		transfer to day school
0402	Malcolm Doris	8		I	"	2	g			I-9-51	62		tranfer to day school
0403	Roulette Gloria	7		I	Sandy Bay	I	g			4-9-51	92	21	
0404	Starr Mary Louise	8		I	"	2	vg			4-9-51	62		transfer to day school
0405	Sutherland Mary Rose	8		I	"	2	vg			4-9-51 II-12-51	62		transfer to day school
0406	Prince Margaret	10		I	"	2	f			4-9-51	92	21	
0407	Prine Mary Jane	11		I	"	2	g			II-12-51	92	21	
0408	Roulette M,A. Helen	7		I	"	I	vg			15-5-52	92	21	
0409	Francis Viola	9		I	Long Plain	I	vg			15-5-52	13 92	21	
0410	Francis Selma	7		I	"	I	vg			15-5-52	13 92	21	

TOTALS 167 — 20 30 38 27 30 10 7 [illegible] — 27/27/29/27/29/17/14/14 — 2829 — 2831 2210

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Total number of days in Quarter [redacted]

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter 12678 12831

Average attendance of pupils during Quarter 139.46

Amount of per capita grant due for Quarter..... $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders

(ii) non-Indian children who are day school pupils .....

139.46 × .3135/4 = 10,946.65

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sarnia day Bay Indian Res. School for the Quarter ended Septembre 30 1952

Principal Roland Chapeskie, Bd. Otd

Dated September 30 1952

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius, Man on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30 1952

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
0358	Prince Loreen	I2	73	I	Sandy Bay	3				I2-2-49	62		not back yet
0359	Beaulieu Mathilda	IO		I	"	3				I5-2-49	62		not back yet
0360	Mousseau Gladys	II		I	"	2				4-3-49	62		not back yet
0362	Houle Eileen	IO		I	"	4				I4-3-49	62		tranfer to day school
0365	Burns Norma	9		I	Elphinstone	2	f			2I-3-49	92	2I	
0366	McKay Rose Mary	IO		I	Rolling River	3				I-9-49	62		not back here
0367	Manigens Ida	9		I	Ebb and Flow	2	g			I-9-49	92	2I	
0369	Mousseau Mary Mad.	9		I	Sandy Bay	2	f			I-9-49	92	2I	
0370	Mousseau Mildred	IO		I	"	3	g			I-9-49	92	2I	
0374	Beaulieu Bertha	II		I	Ebb and Flow	3	f			I-IO-49	92	2I	
0377	Roulette Rachel Beaulieu	IO		I	Sandy Bay	2	f			I-3-50	62	2I	transfer t o day school
0379	Racette Jessie	I2		I	Ebb and Flow	3	f			I-9-50	92	2I	
0380	Racette Adeline	9		I	"	2	g			I-9-50	92	2I	
0381	Malcolm Mary Alice	I2		I	"	4	g	housekeeping	63	I-9-50	92	2I	
0383	Beaulieu Mary Stella	8		I	Sandy Bay	3	vg			I-9-50	92	2I	
0384	Malcolm Delma Rose	IO		I	Ebb and Flow	3	vg			I/9-50	92	2I	
0385	Roulette Verna	9		I	Sandy Bay	3	vg			I-9-50	92	2I	
0387	Houle Lillian	8		I	"	2	vg			8-I-50	92	2I	
0388	Desjarlais Mary Ratchel	7		I	"	2	vg			I2-2-5I	92	2I	
0390	Sutherland Virginie	9		I	"	2	g			I6-I-5I	62	2I	
0391	Burns Bernice	7		I	Elphinstone	I	g			3I-8-5I	30	2I	
0392	Beaulieu Bernice	8		I	Sandy Bay	I	vg			4-9-5I	92	2I	
0393	Desjarlais Lillian	8		I	Pine Creek	2	g			4-9-5I	92	2I	
0396	Houle Mary Mad.	8		I	Sandy Bay	2	f			4-9-5I	92	2I	
0397	McKay Agnes	II		I	Rolling River	2	vg			6-9-5I	92	2I	
0398	manigens Lizzia	II		I	Ebb and Flow	3	g			I-9-5I	92	2I	
0399	Malcolm Margaret	8		I	"	I	vg			I-9-5I	92	2I	
0400	Malcolm Lillian	II		I	"	3	g			I-9-5I	62		transfer to day school
	TOTALS				TOTALS						TOTALS		

NOTE--Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

Total number of days in Quarter . .

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter .

Average attendance of pupils during Quarter .

Amount of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders

(ii) non-Indian children who are day school pupils .

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sarcee Boys Indian Res School for the Quarter ended September 30 1912

Principal Rev. Canon Holmwood

Dated October 1 1912

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius, Man on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30 1952

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number o. days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
0310	Manigens Gladys	II	73	I	Ebb and Flow	6	G	housekeeping	63	2-9-47	92	21	
0311	Burns Marjorie	II		I	Elphinstone	5	F	housekeeping	63	2-9-47	92	21	
0312	Beaulieu Catherine	II		I	Sandy Bay	3				2-9-47	62		not back yet
0313	Roulette Virginie	I2		I	"	3				2-9-47	62		transfer to day school ✓
0314	McIvor Harriett	I2		I	"	4				6-9-47			in Brandon Sanatorium
0319	Chippeway Gladys	II		I	Dog Creek	4	VG	housekeeping	63	28-II-47	92	21	
0320	Mousseau Theresa	II		I	Sandy Bay	3	F			2-I-47	62		transfer to day school ✓
0321	Mousseau Hazel Dorine	I4		I	"	5	G	housekeeping	63	8-I2-47	92	21	
0322	Houle Virginie	II		I	"	5	VG			I5-I2-47	62		transfer to day school ✓
0323	Bone Isabel	I3		I	Elphinstone	6	G	housekeeping	63	5-I-48	92	21	
0325	Roulette Irene	I3		I	Sandy Bay	5	VG			5-I-48	62		transfer to day school ✓
0326	Roulette Theresa	I0		I	"	3				I-9-48	62		not back yet
0330	McKenny Sarah	II		I	Swan Lake	5	VG	housekeeping	63	4-9-48	92	21	
0331	Starr Mary Doreen	I2		I	Sandy Bay	5	VG			I-9-48	62		transfer to day school ✓
0334	Swan Doris	8		I	Dog Creek	2	F			I-9-48	92	21	
0336	Beaulieu Irene	II		I	Sandy Bay	4	G	housekeeping	63	I-9-48	92	21	
0338	St Paul Gracie	II		I	Ebb and Flow	4	G	Housekeeping	63	I-9-48	92	21	
0339	Roulette Emily Beaulieu	II		I	Sandy Bay	2				25-9-48	62	21	transfer to day school ✓
0340	Roulette Dorothy	I2		I	"	5	F	housekeeping	63	25-9-48	92	21	
0341	Houle Loreen	I2		I	"	4	G	housekeeping	63	25-9-48	92	21	
0343	Richard Rosalide	I2		I	"	4	F	housekeeping	63	25-9-48	92	21	
0345	Roulette Annie Rose	II		I	"	5	VG	housekeeping	63	8-II-48	92	21	
0346	Desjarlais Theresa	I3		I	"	5	G	housekeeping	63	8-II/48	92	21	
0347	Desjarlais Nora	II		I	"	6	VG	housekeeping	63	I2-II-48	92	21	
0352	Levasseur Rose Marie	I2		I	"	5	G	housekeeping	63	I8-I-49	92	21	
0355	Starr Loreen	I0		I	"	4	G	housekeeping	63	I8-I-49	92	21	
0356	Bone Emma	I0		I	Elphinstone	3	G			30-I-49	92	21	
0357	Roulette Isabel	I0		I	Sandy Bay	2	G			I2-2-49	62		transfer to day school ✓
	TOTALS				TOTALS	13 12 27 25 34 11 7 5			2766	TOTALS	9696	1622	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Total number of days in Quarter

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders

(ii) non-Indian children who are day school pupils

65

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sarnia Boys Indian Res. School for the Quarter ended September 30 1952

Principal Roland Chaput, B.A. O.M.I

Dated October 1 1952

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at [redacted] 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius, Man on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30 19 52

REGISTER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number o. days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
0)227	Saint Paul Joyce	I4	73	I	Ebb and Flow	I	g	housekeeping	9	I0-I0-42	92	2I	
0243	Roulette Elisabeth	I4		I	Sandy Bay	8	vg	housekeeping	30	23-8-43	92	2I	
0250	Moar Elsie	I4		I	Crane River	8	vg	housekeeping	30	I8-9-43	92	2I	
0252	Prince Iona	I5		I	Long Plain	I	f	housekeeping	63	I2-II-45	92	2I	
0258	Roulette Stella Dorine	I3		I	Sandy Bay	5				I2-II/45	62		not back yet
0257	Cook Alice	I3		I	"	5				I-I2-45	62		not back yet
0267	Houle Mary	I4		I	Long Plain	7	g	housekeeping	30	I4-9-45	[illegible]	2I	
0269	Bone Catherine	I3		I	Elphinstone	4				5-9-45	62		not back yet
0271	Amyotte Helen	I6		I	Rolling R.	6				I7-9-45	62		to be discharged
0274	Myssiabit Cecila	I4		I	Dog Creek	7				~~25-9-45~~ 17-9-45	62		not back yet
0276	Roulette Rose Beaulieu	I6		I	Sandy Bay	5				~~25-9-45~~ 27-2-46	62		to be discharged
0280	Houle Bernice	I4		I	"	7	g	housekeeping	30	27-2-46	92	2I	
o2 8I	Houle Irene	LI3		I	"	6	g	housekeeping	63	27-2-46	92	2I	
0282	Swan Lillian	I2		I	Dog Creek	5	g	housekeeping	63	27-2-46	92	2I	
0283	Chippeway Lina	I2		I	"	5	f	housekeeping	63	27-2-46	92	2I	
0284	Sutherland Nellie	I6		I	Sandy Bay	6				I5-I0-46	62		to be discharged
0287	Roulette Ruth Beaulieu	I4		I	"	4	f			I5-I0-46	62		tranfer to day school Orange
0288	Spence Doreen	I5		I	"	5				I5-I0-46	62		no to be discharged days in Quarter
0290	Beaulieu Theresa	I4		I	"	4				I5-I0-46	[illegible]		~~xxx/xxxx/yxx~~ at the San.
0293	McIvor Bernice	I3		I	"	4				8-II-46	62		Aggregate number of days pupils in to be discharged Quarter
0294	Burns Marion	I5		I	Elphinstone	7	vg	housekeeping	30	2I-II-46	92	2I	
0297	Beaulieu Evelyn	I3		I	Sandy Bay	5	f	housekeeping	63	I6-4-47	92	2I	Average attendance of pupils during Quarter
0303	Mousseau Freda	I2		I	Ebb and Flow	4	f	housekeeping	63	2-9-47	92	2I	
0304	Mousseau Martha	I0		I	"	2	g			2-9-47	92	2I	Amount of per capita grant due for Quarter..... $
0306	Malcolm Theresa	I6		I	Ebb and Flow	6				2-9-47	62		(a) If this is a church-owned residen- to be discharged to the number of
0307	Malcolm Rose Marie	I2		I	"	5	f	housekeeping	63	2-9-47	92	2I	(i) non-Indian children who are boarders
o308	Malcolm Pearl	9		I	"	4	g	housekeeping	63	2-9-47	92	2I	(ii) non-Indian children who are day school pupils.....
0309	Manigans Mary	I4		I	"					2-9-47	0		at Selkirk San
	TOTALS				TOTALS	13 9 22 19 20 7 7 5			1758	TOTALS	7482	1244	

51

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6275, file 554-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN -

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4 The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay Indian Res. School for the Quarter ended September 30 1952

Principal Roland L. Lapointe Ed. O.M.I.

Dated October 1 1952

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius, Man on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30 1952

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours per week	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade							
355	Manigens Lindy	I3	I		Ebb and Flow	4				4-9-51	62		not back yet
356	Malcolm George	I5	I		"	5	vg	shopwork, farm	63	2-9-51	62		tranfer to day school
357	Prince Russell	7	I		Sandy Bay	I	f			4-9-51	92	2I	
3589	Malcolm Kenneth	6	I		Ebb and Flow	I	vg			29-10-51	92	2I	
360	Eastman Lawrence	8	I		Crane River	I	g			I4-II-5I	92	2I	
36I	Eastman Russell J.	7	I		"	I	f			I4-II-5I	92	2I	
362	Desjarlais Cecil J	7	I		Sandy Bay	I	g			I4-II-5I	92	2I	
363	Meeches Gilbert	I4	I		Long Plain	7				I5-5-52	62		not back yet
364	Francis Roy	I4	I		"	6	g	shopwork	63	I5-5-52	92	2I	
365	Beaulieu Wm Thomas	I4	I		Ebb and Flow	2				7-6-52	62		not back yet
366	Beaulieu Clarence	I2	I		"	3				7-6-52	62		not back yet
367	Roulette Harold	7	I		Sandy Bay	I	g			I7-9-52	I3	9	
368	McIvor Jos Albert	8	I		"	I	g			I7-9-52	I3	9	
369	McIvor Ben Leslie	6	I		"	I	g			I7-9-52	I3	9	
370	Roulette Elzear	I0	I		"	I	g			I7-9-52	I3	9	
37I	Roulette Norman Kent	9	I		"	I	g			I7-9-52	I3	(9	
372	Flatfoot John Rupert	6	I		Pine Creek	I	f			29-9-52	2	2	
	TOTALS	93			TOTALS	I3	8			TOTALS	5481	929	

TOTAL number of days in Quarter ..

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.

(ii) non-Indian children who are day school pupils

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Henry Cantin that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sarnia Boys Indian Res School for the Quarter ended Sept number 30 1912

Principal Roland Chaput R.C. O.M.I

Dated October 1 1912

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at

[illegible] 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin *Agency*

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius, Man. on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30 1952

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours in Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
309	Cook Albert	11	I		Sandy Bay	3	vg			1-9-48	92	21	
311	Roulette Wilfred	11	I		"	3	vg			29-9-48	92	21	
312	Beaulieu Freeman	15	I		"	4				4-11-48	62		not back yet
314	Moar Collin	10	I		Crane River	3	vg			4-11-48	92	21	
315	Desjarlais Glen	11	I		Pine Creek	4	g	shopwork	63	4-11-48	92	21	
317	Desjarlais Douglas	16	I		Sandy Bay	7				4-11-48	62		to be discharged
325	Desjarlais Frank	14	I		Pine Creek	3				16-5-49	62		not back yet
328	Mysiabit Bill	12	I		Dog Creek	4				1-8-49	62		not back yet
329	Burns Edward	13	I		Elphinstone	3				1-8-49	62		not back yet
330	Mc Ivor Aylmer	13	I		Sandy Bay	4	vg	shopwork	63	1-8-49	92	21	
331	Mc Ivor Andrew	10	I		"	3	g			1-8-49	92	21	
333	Roulette Roger	11	I		"	3	g			12-9-49	92	21	
334	McKay John Andrew	12	I		Sandy Bay	3	vg			12-9-49	92	21	
337	McIvor Milton	10	I		"	3	g			24-9-49	92	21	
338	Beaulieu Donald	11	I		"	3	g			24-9-49	92	21	
339	Beaulieu Norbert	113	I		Ebb and Flow	4	f	shopwork	63	1-10-49	92	21	
340	Beaulieu Wilfred	11	I		Sandy Bay	2				1-3-50	62		not back yet
341	Houle Edward	10	I		"	3	vg			1-3-50	62		not back yet
342	Houle Jos. William	10	I		"	2	f			1-3-50	62		transfer to day school
343	Cook Merdick	8	I		"	2	g			1-3-50	92	21	
344	Spence John Robert	10	I		"	3	vg			1-9-50	62		transfer to day school
346	Richard Jos Louis	10	I			3	g			1-9-50	92	21	
347	Malcolm Jos Albert	14	I		Ebb and Flow	4				1-9-50	62		not back at school
349	Beaulieu John	9	I		Sandy Bay	2	vg			1-9-50	92	21	
350	Beaulieu Ernie	9	I		"	2	g			1-9-50	92	21	
351	Roulette Russell	9	I		"	3	vg			15-9-50	92	21	
352	Roulette Alvin	9	I		"	1	f			30-1-51	92	21	
354	Beaulieu Percy	8	I		"	1	vg			3-1-51	92	21	
	TOTALS	6			TOTALS	2 7 19 11 10 2 2 3			948	TOTALS	4552	756	

Total number of days in Quarter

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.

(ii) non-Indian children who are day school pupils.

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

E6

INDIAN AFFAIRS
'54 OCT 17 AM 9
E.C.C.S.

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sunday Bay Indian Day School for the Quarter ended September 30 1952

Principal Roland Chapman B.A. D.D.

Dated October 1 1952

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Allen Sutton
Indian Agent

Dated at [DAUPHIN INDIAN AGENCY OCT 14 1952 MANITOBA] this ..... 19.....

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I A 403
R. 3606

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Ba School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended September 30 19 52

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS					TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade I	II	III	IV	V	VI	VII	High School	Very Good	Good	Fair	Poor					Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	
252	Roulette Jean Bapt.	II	I		Sandy Bay		3								g						3-I2-43	92	2I	
Mo 253	Mousseau Roy	I5	I		Sandy Bay				6						g				shopwork	63	3-I2-43	92	2I	
260 D	Daniel Lloyd	I2	I		Long Plain			4													I6-I0-44	62		not back yet
263	Matweiassing Ray	I2	I		Swan Lake				6												I2-I0-44	62		not back yet
K 264	St Paul John	I6	I		Ebb and Flow							8									30-I-45	62		to be discharged ✓
268	McKay Stanley	I5	I		Rolling R.						7				g				s hopwork,farm	63	I8-9-45	92	2I	
270	McIvor Henry Geo.	I6	I		Sandy Bay				5												7-9-45	62		to be discharged ✓
272	Beaulieu Isaac	I4	I		"							8		vg					shopwork,farm	63	I0-II-45	92	2I	
D 275	Chippeway Joseph	I6	I		Dog Creek				5												2I-9-46	62		to be discharged ✓
277	Roulette Alphe	I3	I		Sandy Bay			3							g						2I-9-46	92	2I	
278	Roulette Solomon	I4	I		"			3													2I-9-46	62		not back yet
279	Roulette Rupert	I4	I		"				5						vg				shopwork	63	2I-9-46	92	2I	
28I	Matweiassing Louis	II	I		Swan Lake		2														2I-9-46	62		not back yet
284	Roulette Allan	I2	I		Sandy Bay				5							f			shopwork	63	I9-2-47	92	2I	
285	Roulette Wm. Geo	I3	I		"							8			g				shopwork, farm	63	I9-2-47	92	2I	
B 2 86	Beaulieu Edward	II	I		"				4						vg				shopwork	33	2-9-47	62		Trans to day school ✓
288	Beaulieu Stuart	I3	I		Elphinstone				5						vg				shopwork,farm	63	2-9-47	92	2I	
2 89	McKay Arthur	I4	I		Rolling R.				5						g				shopwork	63	2-9-47	92	2I	
290	Mousseau Hermas	I4	I		Ebb and Flow		3									f					2-9-47	92	2I	
2 95	Chippeway Giles	9	I		Dog Creek	2										f					20/II-47	92	2I	
D 296	Mousseau Milfred	I4	I		Sandy Bay				4							f			shopwork	33	I2-2-47	62		transfer to day school ✓
298	Richard Wm. Geo	I2	I		"				5							f			shopwork	63	2-2-48	92	2I	
299	Mousseau Lawrence	I2	I		"				4							g			shopwork	63	I2-4-48	92	2I	
300	Mousseau Alvin	I5	I		"				5							g			shopwork	63	12-4-48	92	2I	
302	Roulette Edward	I3	I		"				4						vg				shopwork	63	I7-4-48	92	2I	
303	Roulette Arhtur Louis	II	I		"			3								g					26-6-48	92	2I	
306	McKenney Raymond	I2	I		Swan Lake				5												I-9-48	62		not back yet
307	McKenney Kenneth	II	I		"				5						g				shopwork		I-9-48	92	2I	
	TOTALS				TOTALS	2	5	5	10	2	1	3								759	TOTALS	2276	378	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Total number of days in Quarter ..

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter ..

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter .. $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are [redacted]

(ii) non-Indian children who are day school pupils ....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
[redacted]

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sandy Bay School for the Quarter ended March 31, 19 52

Principal .....

Dated 19

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at .....

.....19 ...

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

AUDITED FOR PAYMENT JAN 20 1953 Treasury Office I. A. BRANCH

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 554-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius, Man on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31 19 52

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY 66	GIRL 56	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Classes I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						15	12	30	24	23	8	5	5											
0384	Malcolm delma Rose	10		I	E & F			3							vg						I-9-50	92	55	
0385	Roulette Verna	9		I	S. B.			3							vg						I-9-50	92	55	
0387	Houle Lillian	8		I	S.B.		2								vg						8-I-50	92	55	
0388	Desjarlais M. Ratchel	7		I	S.B.		2								vg						I2-2-5I	92	55	
0390	Sutherland Virginie	9		I	S.B.		2														I6-I-5I			transfer to day school
0391	Burns Bernice	8		I	Elphinstone	I															3I-8-5I	92	55	
0392	Beaulieu Bernice	8		I	S.B.	I									vg						4-9-5I	92	55	
0393	Desjarlais Lillian	8		I	Pine Creek	I	2									g					4-9-5I	92	55	
0396	Houle Mary Mad	8		I	S.B.		2										f				4-9-5I	92	55	
0397	McKay Agnes	II		I	R. River		2								vg						6-9-5I	92	55	
0398	Manigens Lizzia	II		I	E & F			3							vg						I-9-5I	92	55	
0399	Malcolm Margaret	8		I	E & F	I									vg						I-9-5I	92	55	
0403	Roulette Gloria	7		I	S. B.	I										g					4-9-5I	92	55	
0406	Prince Margaret	I0		I	S. B.	I	2										f				II-I2-5I	3I	20	kept home by mother; no reason
0407	Prince Mary Jane	II		I	S. B.		2										f				II-I2-5I	3I	20	kept home by mother
0408	Roulette Helen	7		I	S. B.	I										g					I5-5-52	92	55	
0409	Francis Viola	9		I	Long Plain S. B.	I									vg						I5-5-52	92	55	
0410	Francis Selma	7		I	Long Plain	I									vg						I5-5-52	92	55	
0411	Roulette Nora Jane	I2		I	S.B.				4								f			housekeeping	90	22-I0-52	70	4I	
0412	Roulette Margaret	7		I	S. B.	I										g					22-I0-52	70	4I	
0413	Roulette Gertie	I2		I	S. B.			3								g					22-I0-52	70	4I	
0414	Roulette Mathilda	6		I	S.B.	I										g					22-I0-52	70	4I	
0415	Beaulieu M. Eleonor	9		I	S.B.			2									f				22-II-52	40	24	
0416	Beaulieu Yvonne	II		I	S. B.				4							g				housekeeping	30	I7-II-52	45	26	
0417	Beaulieu Victoria	II		I	E & F			3								g					I7-II-52	45	26	
0418	Houle Mary	I4		I	Long Plain							7					f			housekeeping	30	20-II-52	42	23	
0419	Whitebird Florence	6		I	Rolling R.	I										g					I-II-52	6I	35	
0420	Burns Florence	6		I	Elphinstone	I										g					I-II-52	6I	35	
0421	Richard M. Isabelle	I2		I	S. B.	I											f				27-II-52	35	I8	
	TOTALS		66	85	TOTALS	27	2I	36	25	23	8	6	5								TOTALS	III00	6559	

Left 1/4/52

Left 1/4/52

Total number of days in Quarter 92

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter 11008

Average attendance of pupils during Quarter 119.65

Amount of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of
(i) non-Indian children who are boarders
(ii) non-Indian children who are day school pupils

119.65 × 313.95 = 9391.03

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

11008

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin *Agency*

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius, Man. on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31 19 52

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Kindergarten	1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Course	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORISED OR NOT
			66	28		15	6	21	18	18	6	5	5										6608	3912	
0323	Bone Isahel	I4		I	Elphinstone						6						g			housekeeping	90	5-I-48	92	55	was late coming back Rec'd 1/4/52
0326	Roulette Theresa	I0		I	S.B.			3									g					I-9-48	92	55	
0330	McKinney Sarah	II		I	Swan Lake					5						vg				housekeeping	90	4-9-48	92	55	
0336	Beaulieu Irene	II		I	S.B.				4								g			"	60	I-9-48	92	55	
0334	Swan Doris	8		I	Dog Creek		2										g					I-9-48	92	65	
0338	St Paul Gracie	II		I	E & F				4								g			housekeeping	90	I-9-48	92	55	
0340	Roulette Dorothy	I2		I	S. B.					5								f		"	90	25-9-48	92	55	
0341	Houle Loreen	I3		I	S. B.				4								g			"	90	25-9-48	92	55	
0343	Richard Rosalida	I2		I	S.B.				4									f		"	90	25-9-48	92	55	
0345	Roulette Annie Rose	II		I	S.B.					5						vg				"	90	8/II-48	92	55	
0346	Desjarlais Theresa	I3		I	S.B.					5							g			"	90	8-II-48	92	55	
0347	Desjarlais Nora	II		I	S.B.						6					vg				"	90	I2-II-48	92	55	
0352	Levasseur Rose Marie	I2		I	S.B.					5						vg				"	90	I8-I-49	92	55	sick 2 days (in school)
0355	Starr Loreen	I0		I	S.B.				4								g			"	60	I8-I-49	92	55	
0356	Bone Emma	I0		I	Elphinstone			3									g					30-I-49	92	55	
0358	Prince Loreen	I2		I	S.b.			3														I2-2-49		U	not back
0359	Beaulieu Mathilda	I0		I	S.B.			3									g					I5-2-49	92	55	
0360	Mousseau Gladys	II		I	S.B.		2															4-3-49	92	55	
0365	Burns Norma	9		I	Elphinstone		2											f				2I-3-49	92	55	
0366	McKay Rose Mary	I0		I	R. River			3									g					I-9-49	[illegible]	88	not back
0367	Manig ns da	9		I	E & F		2									vg						I-9-49	92	55	
0369	Mousseau Mary Mad	9		I	S.B.		2											f				I-9-49	92	55	
0370	Mousseau Mildred	I0		I	S.B.			3									g					I-9-49	92	55	
0374	Beaulieu Bertha	II		I	S/S.E&F			3									g					I-I0-49	92	55	
0379	Racette Jessie	I2		I	E &F			3										f				I-9-50	92	55	
0380	Racette Adeline	9		I	E & F		2											f				I-9-50	92	55	
0381	Malcolm Mary	I2		I	E & F				4								g			housekeeping	90	I-9-50	92	55	
0383	Beaulieu Bertha Mary Stella	8		I	S. B.			3								vg						I-9-50	92	55	
	TOTALS		66	56	TOTALS	15	I	30	24	23	8	5	5									TOTALS	9879	5335	

TOTAL number of days in Quarter

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of
(i) non-Indian children who are boarders
(ii) non-Indian children who are day school pupils

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

1989 57

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius, Man on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31 19 52

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			66			15	5	19	12	8	3	2	2									4725	2761	
0227	St Paul Joyce	I5		I	Ebb & Flow							7				g			housekeeping	60	I0-I0-42	92	55	
0243	Roulette Elisabeth	I4		I	S.B.								8		vg				"	60	23-8-43	92	55	
0250	Moar Elsie	I4		I	Crane River								8		vg				"	60	I8-9-43	92	55	
0252	Prince Iona	I5		I	Long Plain					5						g			"	90	I2-II-45	92	55	
0258	Roulette Stalla Dorine	I4		I	S.B.					5											I2-II-45		5	please discharge
0257	Cook Alice	I3		I	S.B.						6						f		housekeeping	30	I-I2-45	3I	I6	was late coming back Nto 1/4m
0269	Bone Catherine	I3		I	Elphimstone				4												5-9-45		5	not back yet
0274	Misiabit Cecilia	I4		I	Dog Creek							7				g			housekeeping	60	25-9-45	92	54	each 1 day
0280	Houle Bernice	I4		I	S.B.							7				g			"	60	27-2-46	92	53	each 5 days
0281	Houle Irene	I3		I	S.B.						6					g			"	90	27-2-46	92	55	
0282	Swan Lillian	I2		I	dog Creek					5							f		"	90	27-2-46	92	55	
0283	Chippeway Lena	I2		I	Dog Creek					5							f		"	90	I5-I0-46	92	55	
0288	Spence Doreen	I5		I	S.B.						5										I5-I0-46		5	not back
0290	Beaulieu Theresa	I4		I	S.B.				4												I5-I0-46		5	not back yet
0294	Burns Marion	I6		I	Elphinstone								8			g			housekeeping	60	2I-II-46	92	55	
0297	Beaulieu Evelyn	I3		I	S.B.					5							g		"	90	I6-4-47	92	55	
0303	Mousseau Freda	I2		I	S/S. E & F				4								g		"	90	2-9-47	92	55	
0304	Mousseau Martha	I0		I	E & F		2										f				2-9-47	92	55	
0307	Malcolm Rose Mary	I2		I	E & F					5						vg			housekeeping	90	2-9-47	92	55	
0308	Malcolm Pearl	9		I	E & F				4							vg			"	60	2-9-47	92	55	
0309	Manigens Mary	I4		I	E & F					5											2-9-47		5	at the San
0310	Manigens Gladys	II		I	E & F						6						g		housekeeping	90	2-9-47	92	55	
0311	Burns Marjorie	II		I	Elphinstone					5							g		"	90	2-9-47	92	55	
0312	Beaulieu Catherine	II		I	S.B.				3							vg		f			2-9-47	92	55	
0314	McIvor Harriett	I2		I	S.B.					4											6-9-47		5	at the San
0319	0319 Chippeway Gladys	II		I	Dog Creek					4						vg			housekeeping	60	28/II-47	92	55	
0320	Mousseau Theresa	II		I	S.B.				3									f			2-I-47	92	55	
0321	Mousseau Hazel Dorine	I4		I	S. B.					5							g		housekeeping	90	8-I2-47	92	55	
	TOTALS		66	28	TOTALS	I5	6	2I	I8	I8	6	5	5								TOTALS	6608	3934	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

~6596~

Total number of days in Quarter .....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter .....

Average attendance of pupils during Quarter .....

Amount of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders

(ii) non-Indian children who are day school pupils .....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius, Man on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31 19 52.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Sp.	1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	1	2	3	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			56				5	18	11	8	3	2	2					f							3974	2911	
365	Beaulieu Wm Thomas	14	I		Ebb and Flow			3										f					7-6-52	61	39	was late coming back AJ 1-1-53
366	Beaulieu Clarence	12	I		E&F				4									f		shopwork		70	7-6-52	61	39	was late coming back AJ 1-1-53
367	Roulette Harold	7	I		S.B.		I											f					17-9-52	92	55	
368	McIvor Jos Albert	8	I		S.B.		I											f					17-9-52	92	55	
369	McIvor Ben Leslie	6	I		S.B.		I											f					17-9-52	92	55	
370	Roulette Elzear	10	I		S.B.		I											f					17-9-52	92	55	
371	Roulette Norman Kent	9	I		S.B.		I											f					17-9-52	92	55	
372	Flatfoot John Rupert	6	I		Pine Creek		I											f					29-9-52	92	55	
373	Meeches Johnny	7	I		Long Plain		I											f					20-II-52	42	24	✓
374	Richard Jos Adam	7	I		S.B.		I											f					27-II-52	35	18	✓
	TOTALS		66		TOTALS		15	5	19	12	8	3	2	2									TOTALS	~~4925~~ 4633	2761	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter .

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders .

(ii) non-Indian children who are day school pupils ..

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin Agency

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius, Man. on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31 19 52

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			28			Grade I / I / II / III / IV / V / VI / High School	Very Good / Good / Fair / Low				1932	1180	
325	Desjarlais Frank	I4	I		Pine Creek	4				I6-5-49		U	not back
328	Mysiabit Bill	I3	I		Dog Creek	4	f	shopwork	90	I-8-49	92	49	[redacted]
329	Burns Edward	I3	I		Elphinstone	3				I-8-49		U	not back
330	McIvor Aylmer	I3	I		S.B.	4	g	shopwork	90	I-8-49	92	55	
331	McIvor Andrew	I0	I		S.B.	3	g			I-8-49	92	55	
333	Roulette Roger	II	I		S.B.	3	vg			I2-9-49	92	55	
334	McKay John Andrew	I2	I		S.B.	3	g			I2-9-49	92	55	
337	McIvor Milton	I0	I		S.B.	3	g			24-9-49	92	55	
338	Beaulieu Donald	II	I		S.B.	3	g			24-9-49	92	55	
339	Beaulieu Norbert	I4	I		Ebb and Flow	4	f	shopwork	90	I-I0-49	92	55	
340	Beaulieu Wilfred	II	I		S.B.	2				I-3-50		U	not back yet
342 343	Cook Merdick	8	I		S.B.	2	vg			I-3-50	92	55	
341	Houle Edward	I0	I		S.B.	3	vg			I-3-50	92	55	
346	Richard Jos Louis	I0	I		S.B.	3	g			I-9-50	92	55	
347	Malcolm Jos Albert	I5	I		Ebb and Flow	4				I-9-50		U	not back; discharge
349	Beaulieu John	9	I		S.B.	2	vg			I-9-50	92	55	
350	Beaulieu Ernie	9	I		S.B.	2	g			I-9-50	92	55	
351	Roulette Russell	9	I		S.B.	3	g			I5-9-50	92	55	
352	Roulette Alvin	9	I		S.B.	I				30-I-5I	92	55	
354	Beaulieu Percy	8	I		S.B.	I	vg			3-I-5I	92	55	
355	Manigens Lindy	I4	I		Ebb and Flow	4	f	shopwork	70	4-9-5I	79	42	came back late
357	Prince Russell	7	I		S.B.	I	f			4-9-5I	3I	20	kept home by mother
359	Malcolm Kenneth	6	I		Ebb and Flow	I	g			29-I0-5I	92	55	
360	Eastman Lawrence	8	I		Crane River	I	vg			I4-II-5I	92	55	
361	Eastman Russell	7	I		Crane River	I	g			I4-II-5I	92	55	
362	Desjarlais Cecil	7	I		S. B.	I	g			I4-II-5I	92	55	
363	Meeches Gilbert	I4	I		Long Plain	7				I5-5-52		U	not back
364	Francis Roy	I4	I		Long Plain	6	vg	shopwork	90	I5-9-50	92	55	
	TOTALS		56		TOTALS	7 5 I8II 8 3 2 2				TOTALS	3094	2311	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Total number of days in Quarter

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the..... Sandy Bay Indian Residential ... School for the Quarter ended December 31 19 52

Principal Roland A. Lagimodière O.M.I.

Dated December 31 .....19 52

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at Dauphin

this 3rd January 1953

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 564-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Dauphin *Agency*

REPORT of the Sandy Bay Indian Residential School at Marius on Sandy Bay Reserve for Quarter ended December 31 19 52

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY	STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
252	Roulette Jean B.	I2	I		S. B.	3	f			3-I2 43	92	55	
253	Mousseau Roy	I5	I		S.B.	6	f	shopwork	90	3-I2-43	92	55	
260	Daniel Lloyd	I2	I		Long Plain	4				I6-I0-44			not back yet
263	Matweiassing Ray	I2	I		Swan Lake	6				I2-I0-44			not back yet
268	McKay Stanley	I5	I		Rolling Riv	7	g	shopwork	90	I8-9-45	92	55	
272	Beaulieu Isaac	I4	I		S.B.	8	vg	shopwork	40	I0-II-45	92	55	
277	Roulette Alphe	I3	I		S.B.	3	g			2I-9-46	92	55	
278	Roulette Solomon	I4	I		S.B.	3				2I-9-46			not back yet
279	Roulette Rupert	I4	I		S.B.	5	g	shopwork	90	2I-9-46	92	55	
28I	Matweiassing Louis	II	I		Swan Lake	3				I9-2-47			not back yet
284	Roulette Allan	I2	I		S.B.	5	vg	shopwork	90	I9-2-47	92	55	
285	Roulette Wm Geo	I3	I		S.B.	8	vg	shopwork	40	I9-2-47	92	55	
288	Burns Stuart	I3	I		Elphinstone	5	vg	shopwork	90	2-9-47	92	55	
289	McKay Arthur	I4	I		Rolling Riv	5	g	shopwork	90	2-9-47	92	55	
290	Mousseau Hermas	I4	I		Ebb and Flow	3	f			2-9-47	92	55	
295	Chippeway Giles	9	I		Dog Creek	2	g			20/11-47	92	55	
298	Richa rd Wm Geo	I2	I		S.B.	5	g	shopwork	90	2-2-48	92	55	
299	Mousseau Lawrence	I2	I		S.B.	4	f	shopwork	90	I2-4-48	92	55	
300	Mousseau Alvin	I5	I		S.B.	5				I2-4-48			not back yet: discharge
302	Roulette Edward	I3	I		S.B.	4	g	shopwork	90	I7-4-48	92	55	
303	Roulette Arhur	II	I		S.B.	3	vg			26-6-48	92	55	
306	McKinney Raymond	I3	I		Swan Lake	5				I-(9-48			not back yet
307	McKinney Kenneth	I2	I		Swan Lake	5	vg	shopwork	90	I-9-48	92	55	
309	Cook Albert	II	I		S.B.	3	g			I-9-48	92	55	
3II	Roulette Wilfred	II	I		S.B.	3	g			29-9-48	92	55	
3I2	Beaulieu Freeman	I5	I		S.B.	4				4-II/48			not back; discharge
3I4	Moar Collin	I0	I		Crane River	3	vg			4-II-48			
315	Desjarlais Glen	II	I		Pine Creek	4	g	shopwork	90	4-II-48	92	55	
	TOTALS		28		TOTALS	I 8 6 8 2 I 2				TOTALS	~~952~~ 1100		

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Total number of days in Quarter

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter

Average attendance of pupils during Quarter

Amount of per capita grant due for Quarter ..... $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are lunatics

(ii) non-Indian children who are day school pupils.

1840

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 584-2

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

SANDY BAY R.C. RES. SCHOOL

QUARTERLY RETURNS

CROSS REFERENCE

126-9-2

CENTRAL REGISTRY	P.A. or B.F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS (If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")	INITIALS	DATE

FILE NO. 584-2

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6275, file 584-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6276)

File 584-3, part 1	Portage la Prairie Agency - - Sandy Bay Residential School - Roman Catholic - Per Capita Grants. 1913 - 1952
File 584-5, part 2	Portage la Prairie Agency - Sandy Bay Residential School - Roman Catholic - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1920 - 1927
File 584-5, part 3	Portage la Prairie Agency - Sandy Bay Residential School - Roman Catholic - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1927 - 1931
File 584-5, part 4	Portage la Prairie Agency - Sandy Bay Residential School - Roman Catholic - Building Maintenance - (Plans, photos) - Supplies - Accounts. 1931 - 1933

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 684-3

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

SANDY BAY RES. R.C. SCHOOL

PAYMENT OF GRANTS

CROSS REFERENCE

126-9-3

CENTRAL REGISTRY	P.A. or B.F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FROM WHOM	INITIALS	DATE
		(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")					
	AP	6	19/3/	E6	31272	Em	19/4/6

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 684-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

584-3

No. ~~126-9-3~~

Department of Indian Affairs

19

Sandy Bay Res. Sch.

Payments & Grants

Province of Man

Vote
Agency
District

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED Mar 31st 1913.

Name of Teacher	Name of School	Annual Grant or Salary.	Amount this.	Address to which cheque is to be sent
Rev. P. Bousquet	Sandy Bay Bdg	$100.00 p.c. + 1150 00 earnings		Principal Sandy Bay Man

Average - 46.

No. of School days in quarter. . .
No. days School was open. .
No. holidays .. ..
Grant asked for . . .

Remarks:

18. 4. 13
J.D.D

...r that this Voucher is correct.

...upt. or Agent.

...er of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked she... ...only be made for days school was open and authorised holidays.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of Man

Vote
Agency
District

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30th 1913.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount due	Address to which cheque is to be sent
Lew. P. Bousquet	Sandy Bay Bdg	$100.00 p.a.	$17.50	Principal Sandy Bay Man.

Average = 47

No. of School days in quarter
No. days School was open
No. holidays
Amnt asked for

Remarks:

9.7.13

I Hereby Certify that this Voucher is correct

Supt. or Agent

SCHOOLS Br.
OCT 14 1913

Note.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorised holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Province of Man

f

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED Sept. 30th 1913.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Amount of Salary	Amount Due	Address to which cheque is to be sent
Rev. O. Chagnon	Sandy Bay Bdg	100.00 p.c.	746 75	earnings

aways. 29.87

No. of School days in quarter .....
No. days School was open .....
No. holidays .....
Grant asked for .....

Principal
Sandy Bay
Man.

Remarks:

Rev. O. Chagnon succeeds Rev. P. Bouvaret as principal, the latter being transferred to Fort Alexander Bdg rd.

CERTIFIED CORRECT
18. 10. 13
J.D.C.

I Hereby Certify that this Voucher is correct

.....
Supt. or Agent.

Note.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of Man

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED Dec 31st 1913.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount Due	Address to which Cheque is to be sent
Rev. O. Chagnon	Sandy Bay Bdg	$100.00 p.a.	$100875	Principal Sandy Bay Man.

No. of school days in quarter .....
No. days School was open .....
No. holidays .....
Grant asked for .....

avrg. 40.31

Remarks:

20.1.14

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct

Supt. or Agent.

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of Man

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED Mar 31st 19 14

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL			
Leo O. Chagnon	Sandy Bay Bdg	A 100.00 p.c.	A 1097 25	earnings

Average 43.89

Principal
Sandy Bay
Man.

No. of school days open [illegible]
No. days school was open
No. holidays
Grant asked for

Remarks:

CERTIFIED CORRECT
8. 4. 14

[illegible]

Note.--The number of school days in the quarter and the number of days for which [illegible] should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of Man

Vote.
Agency.
District

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30th 1914.

NAME OF TEACHER.	NAME OF SCHOOL.	Annual Grant or Salary.	Amount Due.	Address to which Cheque is to be sent.
Rev. O. Chagnon O. M. I.	Sandy Bay Bdy	$ 100.00 p.c	$ 11.13.00	Principal Sandy Bay Man.

No. of School days in quarter .....
No. days School was open .....
No. holidays .....
Grant asked for .....

Remarks: Arrears .44.52

I Hereby Certify that this Voucher is correct.

Supt. or Agent.

Note.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of Man

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED Sept. 30th 1914.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL.	Amount Quarter or Salary	Payment Due	Address to which Cheque is to be sent
Rev. O. Chagnon O.M.I.	Sandy Bay Bdy	$ 100.00	$ 112775	earnings

average - 45·85

No. of School days in quarter .....
No. days School was open .....
No. holidays .....
Grant asked for .....

Principal
Sandy Bay
Man

Remarks :

10. 10. 14

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

Supt. or Agent.

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated ; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of Man

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED Dec. 31st 1914

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Amount Granted or ... days	Rate of Pay	Address to which Cheque is to be sent
Leo. O. Chagnon O.M.I.	Sandy Bay Bdg	$100.00 p.a.	$ 1200 00	Sarnings

average. 48

Principal
Sandy Bay
Man.

No. of School days in quarter
No. days School was open.
No. holidays
Grant asked for

Remarks :

13. 1. 15

I Hereby Certify that this Voucher is correct

Supt. or Agent.

Note.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated ; payment will only be made for days school was open and authorized holidays

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of Man

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED Mar 31st 19 15

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant	Amount Pay	Address to which Cheque is to be sent
Rev. O. Chagnon O.M.I.	Sandy Bay Bdy	$ 100.00 P.C.	$ 12 38 25	earnings
				Aver. 49.53

No. of School days in quarter . . . . .
No. days School was open . . . . .
No. holidays . . . . .
Grant asked for . . . . .

Remarks :-

Received : March
7. 4. 15.
O.M.I.

I Hereby Certify that this Voucher is correct.

Supt. or Agent.

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of Man

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30th 19 15.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant per Salary	Amount Due	Address to which Cheque is to be sent
Lev. O. Chagnon O.M.I.	Sandy Bay Bdy	$100.00 p.c	$ 12 67 50	earnings

Average. 50.70

Principal
Sandy Bay
Man.

No. of School days in quarter .....
No. days School was open .....
No. holidays .....
Grant asked for .....

Remarks :

ENTERED CORRECT
7. 7. 15
J.D.C.

I Hereby Certify that this Voucher is correct.

Supt. or Agent

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated ; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of Man

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED Sept. 30th 1911.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount Due	Address to which Cheque is to be sent
Rev. O. Chagnon O.M.I.	Sandy Bay Bdg	100.00 p.c.	12.50 75	Sandy Bay Man. average, 50 11 earnings

No. of School days in quarter .....
No. days School was open .....
No. holidays .....
Grant asked for .....

Principal
Sandy Bay
Man

Remarks :

6. 10. 11.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

Supt. or Agent.

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated ; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of Man

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED Dec 31st 1915.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount Due	Address to which Cheque is to be sent
Rev. O. Chagnon	Sandy Bay Bdy	100.00 p.c	$ 275 00	earnings
				average 87
				Municipal Sandy Bay Man.

No. of School days in quarter .....
No. days School was open .....
No. holidays .....
Grant asked for .....

Remarks :

19. 1. 16

I Hereby Certify that this Voucher is correct.

Supt. or Agent.

Note.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated ; payment will only be made for days school was open and authorised holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of Man

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED Mar 31st 1916.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amt of Due	Address to which Cheque is to be sent
Rev. O. Chagnon O.M.I.	Landy Bay Bdg.	$100.00	$ 12 79 25	Principal Landy Bay Man

average. 51.17

No. of School days in quarter .....

No. days School was open. .....

No. holidays. .....

Grant asked for. .....

Remarks : –

10. 4. 16

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

Supt. or Agent.

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated ; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

rovince of Manitoba

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended... June 30 1916

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount Due	Address to which Cheque is to be sent
Rev. O. Chagnon, O.M.I.,	Sandy Bay Boarding	Average = $1.92. $100 00 p.a.	$1298 00	

Principal,
~~Sandy Bay~~ Manitou P.O.
Man.

No. of School days in quarter
No. days School was open.
No. holidays
Grant asked for.

Remarks:—

Certified Correct

Chas. Chagnon

2 / 8 / 16.

I Hereby Certify that this Voucher is correct.

Supt. or Agent

Note.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays

Form 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Province of ..... Manitoba .....

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended..... Sept. 30 .. 1916

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount Due	Address to which Cheque is to be sent
Rev. O. Chagnon, O.M.I.	Sandy Bay Boarding	$100 00 p.a.	$1230 00	Principal, Marius P.O. Man.
		Average = 42.20		

No. of school days in quarter
No. days School was open
No. holidays
Grant asked for

Remarks:—

Certified Correct

A.S.L.

18 / 10 / 16.

I Hereby Certify that this Voucher is correct.

Supt or Age

Note.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked sh stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays

Form 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of Man.

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended Dec 31st 1916.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount Due	Address to which Cheque is to be sent
Leo. O. Chagnon O.M.I.	Sandy Bay Boys	$100.00 p.a.	$1250.00	Chagnon
				Average. 50
				Principal Marius P.O Man.

No. of School days in quarter
No. days School was open
No. holidays.
Grant asked for

Remarks:—

4.1.17

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

Sup

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of Man

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended Mar 31st 19 17.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL.	Amount of Salary	Amount Due	Address to which Cheque is to be sent
Leo. O. Chagnon om.	Sandy Bay Bdy	$100 p.a.	12 69 25	Sandy Bay

average - 50.77

No. of School days in quarter
No. days School was open
No. holidays ...
Grant asked for.

Principal
Marius I.O
Man.

Remarks:—

13. 4. 17

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

Sup

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of Man

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended June 30th 1917.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount due	Address to which Cheque is to be sent
Leo O. Chagnon	Sandy Bay Bdg	$100.00 p.c.	136.65	Principal Manitou Po. Man.
				arrears
				arrears 49.66

No. of School days in quarter
No. days School was open.
No. holidays
Grant asked for.

Remarks:—

Grant increased to $110.00 per cent from April 1/17

9. 7. '17

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

Supt. or Agent

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of Maw.

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended June 30 1917

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount Due	Address to which Cheque is to be sent
Rev. O. Chagnon	Sandy Bay Bdg.	$110 P.C.	$ 1417 62 cents	Principal Marieval P.O. Sask.

Average - 57, 55

No. of school days in quarter
No. days school was open
No. holidays
Grant asked for

Remarks:—

10/10/17

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct

Supt or Agent

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended December 31 19 17

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount Due	Address to which Cheque is to be sent
Rev. O. Chagnon, O.M.I.	Sandy Bay Boarding	$110 00 p.a.	$1410 75 earnings Average = 51.30	Principal, Marius P. O., Man.

No. of school days in quarter .....
No. days school was open.
No. holidays
Grant asked for

Remarks:—

Certified Correct

30 / 1 / 18.

I Hereby Certify that this Voucher is correct.

Supt. or Agent.

Note.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of ... MANITOBA

Department of Indian Affairs

TEACHER'S SALARIES

For Quarter ended ... March 31 ... 19 18

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount Due	Address to which Cheque is to be sent
Rev. O. Chagnon, O.M.I.	Sandy Bay Boarding	$110 00 p.a.	$1458 60	

Average = 53.04

Principal,
Marius P.O.,
Man.

No. of school days in quarter
No. days school was open
No. holidays
Grant asked for

Remarks:

Certified Correct

O.M.I.

10 / 4 / 18.

I Hereby Certify that this Voucher is correct

Supt. or Agent

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

FORM 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended June 30 1918

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount Due	Address to which Cheque is to be sent
Rev. O. Chagnon, O.M.I.	Sandy Bay Boarding	$110 00 p.c.	$1485 00	
			Average = 54	
		Principal,	Marius Pu. O.	

No. of school days in quarter .....
No. days school was open. .
No. holidays .
Grant asked for .....

Remarks:—

Certified Correct

12 / 7 / 18.

I Hereby Certify that this Voucher is correct.

Supt. or Agent.

Note.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended..... September 30 1918

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant	Amount Due	Address to which Cheque is to be sent
Rev. O. Chagnon, O.M.I.	Sandy Bay Boarding	$110 00	p.a. $1485 00	Earnings

Average = 54

Principal,

Marius P.O.,
Man.

No. of school days in quarter
No. days school was open
No. holidays
Grant asked for.

Remarks :

Certified Correct

24 / 10 / 18.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct

Supt. or Agent.

The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should agree. Payment will only be made for days school was open and authorized holidays

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended December 31 1918

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount Due	Address to which Cheque is to be sent
Rev. O. Chagnon, O.M.I.	Sandy Bay Boarding	$110 00 p.a.	$1411 57 Earnings	
			Average = 51.33	
		Principal		
		[redacted]		
		Man.		

No. of school days in quarter ..
No. days school was open.
No. holidays
Grant asked for

Remarks:—

Certified Correct

[signature]

9 / 1 / 19.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

Supt. or Agent

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be filled in; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended MARCH 31 1919

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount due	Address to which Cheque is to be sent
Rev. O. Chagnon, O.M.I.	Sandy Bay Boarding	$150 00 p.c.	$1416.52	Earnings
			Average = 51.51	

Principal,
Marius,
[illegible].

No. of school days in quarter
No. days school was open
No. holidays
Grant asked for

Remarks :

Certified Correct

8/4/19.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct

Supt. or Agent

TE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should
'; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

m 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MANITOBA

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended JUNE 30, 1919. 19

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount Due	Address of Chief (Inspector to forward to)
Rev. O. Chagnon, O.M.I.	SANDY BAY BOARDING	$120 00 p.c. $1686 00 Earnings	Average = 56.20	

Principal,

No. of school days in quarter

No. days school was open

No. holidays

Grant asked for

Remarks :

Grant increased to $120.00 p.c. from April 1, 1919.

Certified Correct

9 / 7 / 19.

I Hereby Certify that this Voucher is correct

Supt. or Agent

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays

Form 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Prov. of MANITOBA

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended SEPTEMBER 30, 19 19

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount Due	Address to which Cheque is to be sent
Rev. O. Chagnon, O.M.I.	SANDY BAY BOARDING	$120 00 p.c.	$1650 30	
			Average = 55.01	

Principal,
Marius,
[illegible]

No. of school days in quarter
No. days school was open
No. holidays
Grant asked for

Remarks :

Certified Correct

8 / 10 / 19.

I Hereby Certify that this Voucher is correct

Supt. or Agent

Note—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province Manitoba

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended Dec 31 19

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount Due	Address to which cheque is to be sent
Rev. O. Chagnon O.M.I.	Sarcee Day Sch	1200 p.c.	600 = 5-5-	
			& 1650.00	

Principal
Morley, Alta

No. of school days in quarter
No. days school was open
No. holidays
Grant asked for

Remarks :—

CERTIFIED CORRECT
O.P.
26/1/20

I Hereby Certify that this Voucher is correct

Supt. or Agent

Note.- The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended ... MARCH 31, 1920 19

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount Due	Address to which Cheque is to be sent
Rev. O. Chagnon, O.M.I.	SANDY BAY BOARDING	$120 p. a. $1624 80	Earn'd	
		Average	= 54.16	
	Principal Marius, Man.			

No. of school days in quarter

No. days school was open

No. holidays

Grant asked for

Remarks :

Certified Correct

10 / 4 / 20

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct

Supt or Agent

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended JUNE 30, 1920. ...192

Rev. O. Chagnon, O.M.I.	SANDY BAY BOARDING	$120 00	p.m.	
			$1617 00	Earn'd

Average = 53.93

Principal,
Marius
[redacted]

No. of school days
No. days school was open
No. holidays
Grant claimed for

Remarks:

Certified Correct

R. P.

7 / 7 / 20.

[illegible]

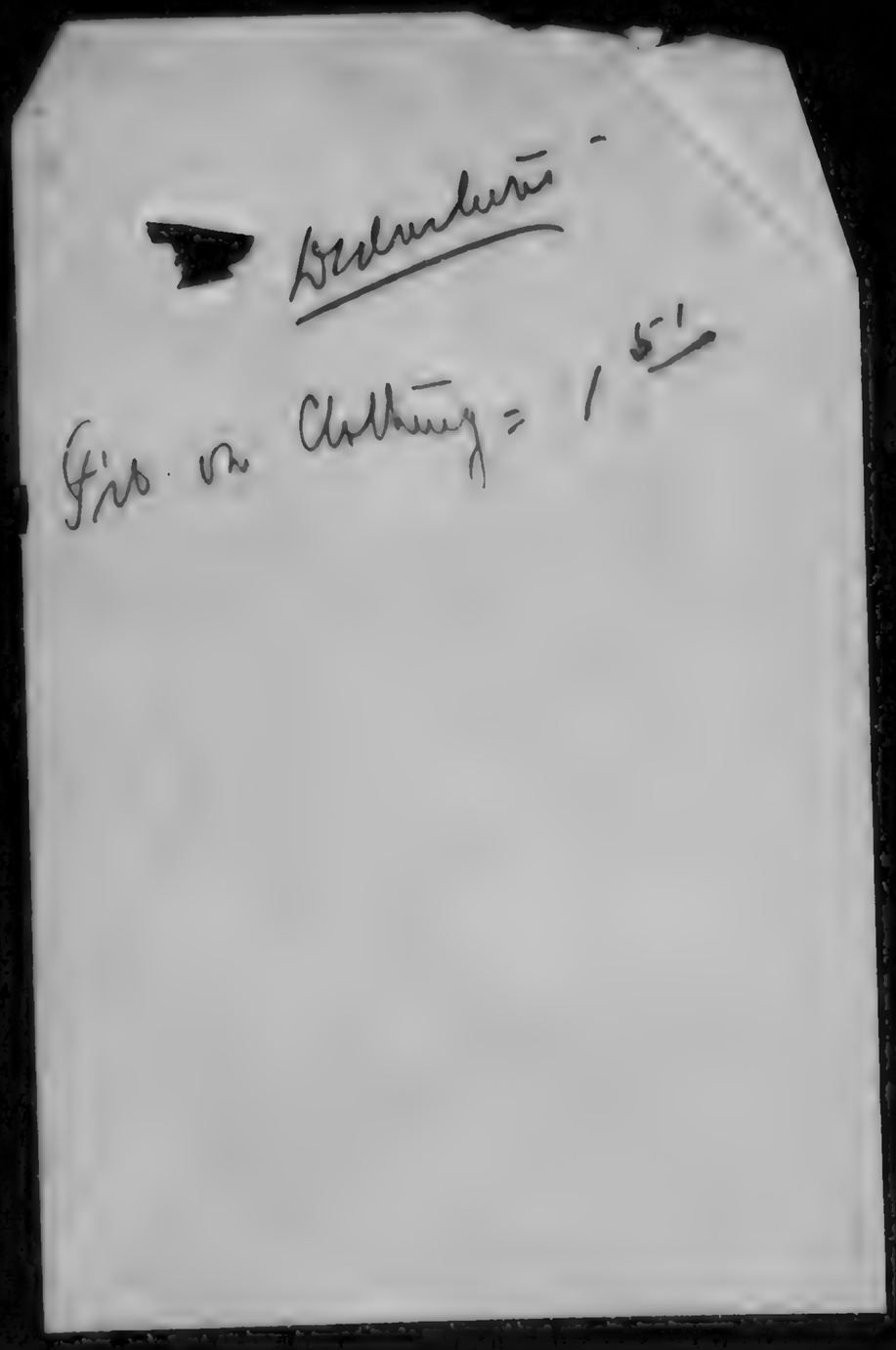
Note—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is claimed should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Provi[illegible]of MANITOBA

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended SEPTEMBER 30,1920.192

NAME OF TEACHER.	NAME OF SCHOOL.	Annual Grant or salary	Amount due	Balance owing or Cheque to be sent
Rev. C. Chagnon	SANDY BAY		Average	= 53.
	BOARDING	$120 00	p.c.	
			$1590 00	Earn's
Freight on clothing			1 51	
			$1588 49	Amt. due

Principal,
Marius,
Man.

No. of school days in quarter
No. days school was open
No. holidays
Granted for

Remarks:

Certified correct

12 / 10 / 20.

I hereby certify that the Voucher is correct

Supt. or Insp.

The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be ... yment will only be made for days school was open and authorized holidays.

14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

232976-3

Ottawa, October 13, 1920.

Reverend Sir,-

The September quarter grant for the Sandy Bay Boarding School is being paid on an average attendance of 53 pupils and amounts to $1,590.00. From this a deduction of $1.51, being freight on clothing sent to the school, is being made and a cheque for the balance, $1,588.49, has been sent you.

Your obedient servant

J. D. McLean.
Assistant Deputy and Secretary

Rev. C. Chagnon,
Principal,
Sandy Bay Boarding School,
Marius, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Sandy Bay INDIAN B
MAN.

282976 - 3 Ident. 11th. 1920

544798

2nd Inst. Loan.
Asst. Deputy and Secretary.

Dear Sir,

I have not received my cheque, September quarter grant, amounting to $1590.00 less a deduction of $1.51 cent on freight on clothing sent to the reserve. Kindly forward.

In reply to your letter No. 282996-3 June 4th. advising me that a cheque of $1588.49 has been sent me, I beg to say that I am still waiting for it.

Yours sincerely,
T. Chaginais O.M.I.
Principal.

Sent on October 13/20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended... DECEMBER 31,.. 1920 ..192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount due	Address to which cheque is to be sent
Rev. C. Chagnon, O.M.I.	SANDY BAY			
		BOARDING	$120.00 p.a.	
			$1000 00	
			(1st advance)	

Certified Correct

C. Chagnon

18 / 11 / 20.

Principal,
Marius
Man.

No. of school days in quarter

No. days school was open

No. holidays

Grant asked for

Remarks : –

Approved.

A. S.

(18 / 11 / 20.

I hereby certify that this Voucher is correct

NOTE—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked must be stated ; payment will only be made for days school was open and authorized holidays

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

282976-3

Ottawa, November 18, 1920

Reverend Sir,-

In reply to your letter of the 10th instant, I beg to say that the Department's records show that the cheque for the September quarter grant to the Sandy Bay Boarding School was mailed to you on October 13th, last, addressed to Marius, Man.

The Department is instituting enquiries regarding this cheque and it is hoped that it will be located in the near future.

While the Department has done everything possible to forward the September grant promptly it is felt that possibly you will require some money and an advance of $1,000.00 on the December quarter grant, is being sent you. If you receive the September quarter cheque you should immediately notify the Department.

Your obedient servant

J. D. McLean.
Assistant Deputy and Secretary

Rev.C. Champeau, O.M.I.,
Principal,
Sandy Bay Boarding School,
Marius, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN INDUSTRIAL SCHOOL.

126-9:3

Dec. 8th. 1920.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 13 1920
REGISTRY

Mr. J. D. McLean.
Asst. Deputy Secretary.

545900

Dear Sir,

Owing to your prompt inquiries regarding my cheque for September quarter, that has been lost, I beg to say that I have received it on december the first. I am much obliged to you for your effective assistance in this matter.

Yours sincerely.
O. Chagnon. O.M.I.

SCHOOLS BRANCH
DEC 14 1920

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

INDIAN BOARDING SCHOOL
MARIUS, P. O. MAN

126-9-3

546739

Jan 7/1920
Entered
Entered by letter
Jan 7/1920
Entered 546739

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

July 7 = 25
Aug [redacted] 31
Sept -- 30
86
92
178

With reference to James Meadows letter of June 5-04 - the Dept has allowed him the Dec gr. return guard for the days from the day he entered the sch. namely July 7th to Dec 31/00 or a total of 178 days

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended DECEMBER 31. 1920. 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL.	Annual Grant or Salary	Amount due	Address to which Cheque is to be sent
Rev. C. Chaguon, O.M.I.	SANDY BAY		Average = 56.96	
	BOARDING	$120 00 p.c.		
			$1708 80 Days's	
	Less advance		1000 00	
			$708 80	Amt. due

Principal,
Marius,
MAN.

No. of school days in quarter

No. days school was open

No. holidays

Grant asked for

Remarks : -

Certified Correct

13 / 1 / 21.

I HEREBY CERTIFY that the Account is correct

September 1st

Note—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated ; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

282376-3

Ottawa, January 13, 1921.

Reverend Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 5th instant, in which you state that James Malcolm was not placed on the September quarter return although he entered the school on July 7th, last.

In reply I beg to say that on the December quarter return the Department is allowing grant for this boy from the day he entered the school, namely, July 7th to December 31, 1920, or, a total of 178 days.

The grant for the December quarter is being paid on an average attendance of 56.96 pupils and amounts to $1,708.80. From this the Department is deducting the amount of $1,000.00, being an advance made the school on November last, and a cheque for the balance, $708.80, is being forwarded to you under separate cover.

Your obedient servant

J. D. McLean.
Assistant Deputy and Secretary

Rev. C. Chagnon, O.M.I.,
Principal,
Sandy Bay Boarding School
Marius, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Deduction -

Shirts, tunics etc
purchased from
Public Dept = $ 32 ¢

Gourlay Bros

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE MANITOBA

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended ..... MARCH 31, 1921. 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual rate of Salary	Amount due	Date to which claim is to be set
Rev. C. Chagnon, O.M.I.	SANDY BAY BOARDING	$120 00 p.c.	Average 56.17 $1685 10 Earn'g	
Less shirts, twaies, etc. purchased from Militia Dept.			32 00	
			$1653 10	Bal. due

Principal,
Marius,
Man.

No. of school days in quarter
No. days school was open
No. holidays
Total attendance

Remarks :—

Certificate correct

8, 4, 21.

I Hereby Certify that the Account is correct

Note—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is stated ; payment will only be made for days school was open and authorized holidays

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

282976-3

Ottawa. April 9. 1921.

Sir,-

The March quarter return from the Sandy Bay Boarding School is being paid on an average attendance of 56.17 and amounts to $1,685.10. From this amount the Department is deducting $32.00 in payment of shirts, tunics, etc., purchased from the Militia Department.

A cheque for the balance $1,653.10, is being sent you under separate cover.

Your obedient servant

J. D. McLean.
Assistant Deputy and Secretary

Rev. C. Chagnon, O.M.I.,
Principal,
Sandy Bay Boarding School,
Marius, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1276-9-3

UNIVERSITY OF OTTAWA

Our File P - 2
Your File 282976-3

552327 Ottawa, May 9, 1921.

Mr. J. D. McLean,
Secretary, Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sirs-

Rev. Fr Chagnon, Principal of Sandy Bay Boarding School, wishes to state that in regard to the deduction of $32.00 in payment of shirts, tunics, etc., from the March Quarter, ~~that~~ he has not received said shirts and tunics and, moreover, has not even ordered them. He will therefore be thankful for your [illegible] sending him amount thus deducted.

Yours very truly,

Joseph Guy O.M.I.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-3.

OTTAWA, May 12th, 1921

Reverend Sir, -

I have to acknowledge receipt of your letter of the 9th ultimo, with reference to a deduction of $32.00 made from the March quarter grant of the Sandy Bay Boarding School in payment of shirts, tunics, etc., supplied this school.

I have looked up this matter, and find that the shirts, tunics, etc., were forwarded to the Sandy Bay Boarding School by Mr. Inspector Jackson in the Fall of 1919, and in a letter dated November 19th, 1919, Mr. Jackson states that he had just recently visited Sandy Bay School and that the Principal, Rev. Father Chagnon, had received the clothing and was well satisfied with same.

The account for this clothing has only recently been received from the Militia Department and that is the reason for the deduction for this clothing not having been made at an earlier date.

It is hoped that this letter furnishes the explanation desired.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Rev. Jos. Guy, O.M.I.,
University of Ottawa,
OTTAWA, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

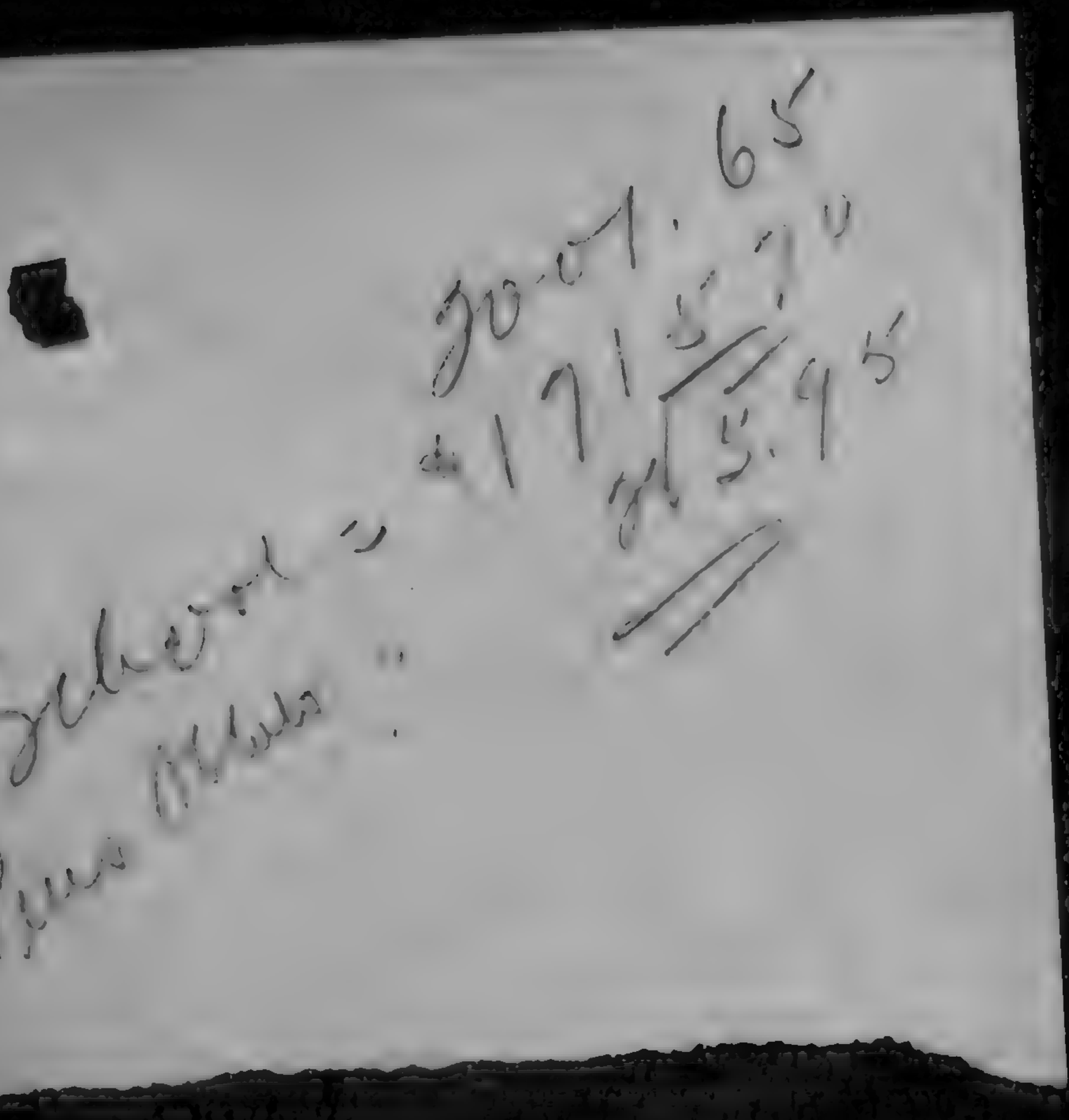
Sandy Bay Beg

Indian Reserve

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6270, file 554-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province [redacted] P.O. Office [redacted]

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended ... JUNE 30, 1921 ..... 192.....

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount Due	Amount withheld for non-attendance
Rev. C. Chagnon, O.M.I.	SANDY BAY BOARDING	$140 00 p.a.	$2001 65	

Average = 5.7.19

To be divided as follows:-

Sandy Bay Boarding School	$1715 70
Revs. Peres Oblates ..... 22 Provencher Ave., St. Boniface, Man.	285 95

No. of school days in quarter

No. days school was open

No. holidays

Cause of holidays

Remarks :

Certified Correct

7.7.21.

I Hereby Certify that this Voucher is correct

Note:-The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is to be made should be stated ; payment will only be made for days school was open and not attended by pupils.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

282976-3

Ottawa. July 8, 1922.

Reverend Sir,-

As you are, no doubt, aware the Department is allowing a bonus of $20.00 per capita to Indian residential schools for the present fiscal year, only, the earnings of the Sandy Bay Boarding School for the June quarter are being paid on an average attendance of 57.19 and amounts to $2,001.65.

At the request of Rev. Father Guy, the bonus amounting to $285.95 is being forwarded to the Rev. Peres Oblates, Provencher Ave., St. Boniface, Man., and a cheque for the balance $1,715.70, is being sent you.

Your obedient servant

A. F. MacKenzie.
Acting Assistant Deputy and Secretary

Rev. C. Chagnon, O.M.I.,
Principal,
Sandy Bay Boarding School,
Marius, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 564-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

annuities 57 1/2

1995. To remain

To be paid as follows.

The Principal = 1710.60

Two Years Interest = 285.10

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 554-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of Manitoba

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended Sept 30 1921

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Amount per Month or Salary	Amount due	Amount to which Claimant is to be sent
Rev. D. Chaguon O.M.I.	Sandy Bay Boys	$40.00 p.c.		amo = 57.02
			$ 1925 To	amings

To be pd. as follows —

Rev. C. Chaguon	=	$ 1710.60
Rev. Peres Oblats	=	285 10

No. of school days in quarter

No. days school was open

No. holidays

Grant asked for

CERTIFIED CORRECT

Remarks :—

13/10/21

I [illegible] that the Teacher named

[illegible]

NOTE—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated ; payment will only be made for days school was open and authorized holidays

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Sandy Bay.
[redacted]

126-9-3

Oct. 31st 1921

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
NOV 4 1921

[redacted]

The Secretary, Department of Indian Affairs.

Ottawa.

Dear Sir.

559384

I did not received my cheque for July – August – September quarter and would be much obliged to you for looking in this matter.

Yours sincerely,
B. Okagnon. O Ind. 3.

1775 – 1710.60
Oct 11/21
785.10
1776.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-3

Ottawa. November 5, 1921.

Reverend Sir,-

I have to acknowledge he receipt of your letter of the 31st ultimo, in which you ,state that you have not yet received the September quarter grant for the Sandy Bay Boarding School.

In reply I beg to say that grant for that quarter was paid on an average attendance of 57.02 and amounted to $1,995.70.

As you were informed in official letter of July 8th, last, the grant to the Sandy Bay Boarding School is being paid partly to you and partly to the Revs. Peres Oblates, St. Boniface, Manitoba. Cheques 1775 for $1,710.60, being the part due you, was sent on October 17th, last, and the Department cannot understand why it has not reached you. Enquiries will be made to see if it can be traced and you should also communicate with the postmaster at Marius, Man., and if the cheque arrives, you should advise the Department.

Your obedient servant

K.G.F.

Russell T. Ferrier.
Supt. of Indian Education.

Rev. O. Chagnon, O.M.I.,
Principal.
Sandy Bay Boarding School,
Marius, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province [redacted]

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended DECEMBER 31, 1921 ...192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount due	[illegible] Check to be sent
Rev. O. Chagnon	SANDY BAY			
	BOARDING	$140.00 p.a.		
			$1000.00	
			(1st advance)	

Certified Correct

[signature]

30, 11, 21.

Principal,
Marius,
Man.

No. of school days in quarter

No. of days school was open

No. holidays

Grant asked for

Remarks :

Approved

[signature]

30. 11. 21.

I Henry [illegible] that the [illegible] is correct

[signature]

Note—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked ; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Lamay Bay
INDIAN BOARDING SCHOOL
MARIUS, P.O. MAN.

126-9-3

RECEIVED
NOV 30 1921
RECORDS

560348

4

175-171 60

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-3

Ottawa, November 30, 1921.

Reverend Sir,-

In reply to your letter of the 25th instant, I beg to say that the Department regrets that you have not yet received the cheque for the December quarter grant to the Sandy Bay Boarding School.

This cheque was mailed on October 17th. The Department cannot understand why it has not reached you before this time.

A cheque for $1,000.00, being an advance on the December quarter grant, is being forwarded to you under separate cover and it is hoped that this will reach you promptly.

Your obedient servant

Russell T. Ferrier.

Russell T. Ferrier.
Supt. of Indian Education.

Rev. O. Chagnon, O.M.I.,
Principal,
Sandy Bay Boarding School,
Marius, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-3

Ottawa, December 6, 1921.

Reverend Sir,-

In further reference to your letter of the 25th ultimo, I beg to say that the cheque for the Spptember quarter grant to the Sandy Bay Boarding School, which the Department mailed you on October 17th, last, has been returned to the Department today by the post office authorities.

I enclose herewith the original envelope in which this cheque was sent and, while the address "Marius" appears reasonably plain on it, the postal authorities apparently sent the letter to "Morris", Manitoba, where it has lain unclaimed for.

I very much regret any inconvenience caused you but you can see the fault, if any, does not rest with this Department.

R.J.T.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier.
Supt. of Indian Education.

Rev. O. Chagnon, O.M.I.,
Principal,
Sandy Bay Boarding School,
Marius, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended DECEMBER 31, 1921. 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Average attendance or Salary	Value	Amount of Salary to be paid
Rev. O. Chagnon,	SANDY BAY		Average - 58.76	
O.M.I.	BOARDING	$140 00 p.a.		
			$2056 60	Earn'd

To be paid as follows:-

Rev. O. Chagnon, O.M.I. $1762.80

Less advance 1000 00 $762 80

Rev. Peres Oblates,
22 Provencher Ave.,
St. Boniface, Man. 293 80

No. of school days in quarter

No. days school was open

No. holidays

Grant asked for

Remarks :

Certified Correct

13. 1. 22.

I [illegible] that the [illegible]

[illegible]

Note.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is [illegible] stated ; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Dec 9/21

[redacted] Bay

Acct 58.76

Grant 2006

Principal = 1762.80

Res Fees Obtained = 393.80

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

282976-3.

OTTAWA, January 14th, 1922.

Reverend Sir, -

The December quarter return of the Sandy Bay Boarding School is being paid on an average attendance of 58.76, and amounts to $2056.60. From this, the Department is deducting $1000, being an advance made during the quarter.

A cheque for $762.80 is being sent to you, and a cheque for $293.80 is being sent to the Rev. Peres Oblates, St. Boniface, Man. These two cheques complete the amount of the grant due for the December quarter.

Your obedient servant,

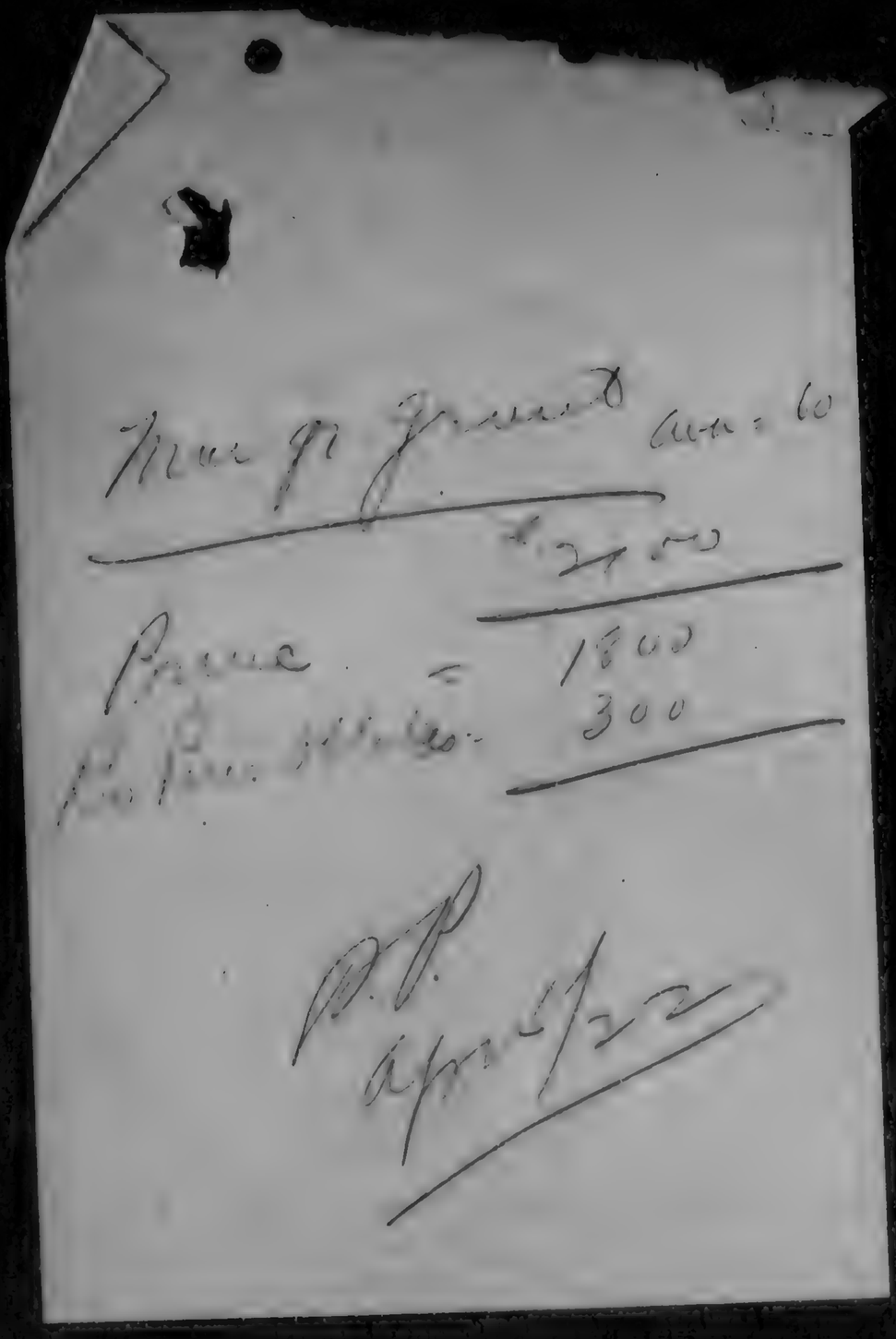
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

Rev. O. Chagnon, O.M.I.,
Principal, Sandy Bay Boarding School,
Marius, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6270, file 884-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province ..... MANITOBA

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended MARCH 31, 1922. 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount due	Amount to which Treaty entitles to receive
			Average - 60	
Rev. O. Chagnon. O.M.I.	SANDY BAY BOARDING	$140 00 p.c.	$2100 00	

To be paid as follows:-

Principal	$1800 00
Revs. Peres Oblates ..... Provencher Ave., St. Boniface. Man.	300 00

No. of school days in quarter

No. days school was open

No. holidays

Grant asked for

Remarks :-

Certified Correct

O. M. I.

6. 4. 22.

I Hereby Certify that this Voucher is correct

NOTE—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked for should be equal ; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs." (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended ..... JUNE 30, 1922. 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Amount Claimed or Salary	Remarks
Rev. O. Chagnon, O.M.I.	SANDY BAY BOARDING	$140 00 p.c.	Average 60
		$2100 00	Earn's

To be paid as follows:-

Principal	$1800 00
Rev. Peres Oblates	300 00

No. of school days in quarter

No. days school was open

No. holidays

Grant asked for

Remarks :-

Certified Correct

15. 7. 22.

I Hereby Certify that this Voucher is correct.

Inspector.

NOTE—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked must be stated ; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED SEPTEMBER 30, 1922. 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. O. Chagnon, O.M.I.	SANDY BAY BOARDING	$140 00 p.a.	$2100 00	Earn'g
			Average = 60.	

To be paid as follows:-

Principal		$1800.00
Revs. Peres	Oblates	300.00

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

12. 10. 22.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF... Manitoba

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED Dec 31 192 2

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. O. Chagnon, O.M.I.	Sandy Bay Bch	1400 p.c.		Ance=60
			# 700 00	
— Less — Parking slips — D. S. C.			2 50	
			Balance # 2097 50	
To be paid —				
Principal —			1797 50	
Rev. Pères Oblats —			300 00	

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

J.D. 23-1-23

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE [redacted]

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED MARCH 31, 1923. 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL SALARY OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. O. Chagnon, O.M.I.	SANDY BAY BOARDING	$140 00	$1900 00	a.e.
To be paid as follows:-				
Principal		$1700 00		
Rev. Peres Oblates		200 00		

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

29-3-23.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE ..... MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED ..... MARCH 31, 1923. 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. C. Chagnon,	SANDY BAY		Average - 60.	
O.M.I.	BOARDING	$140 00 p.a.		
			$2100 00	Marn's
To be paid as follows.-				
	Principal	$1800 00		
	Less advance	1700 00		
	Balance		$100 00	
	Revs. Peres Oblates	$300 00		
	Less advance	200 00		
	Balance		100 00	

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

17, 4, 23.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED JUNE 30, 1923. 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. O. Chagnon,	SANDY BAY		Average - 65	
O.M.I.	BOARDING	$140 00 p.a.		
			$2275 00	Kam's
To be paid as follows:-				
Principal		$1950 00		
Revs. Peres Oblates		325 00		

REMARKS:—

Grant provided for 70 pupils at this school from April 1, 1923.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

14. 7. 23.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province . . MANITOBA

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended . SEPTEMBER 30, 1923

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount due	Address to which Cheque is to be sent
Rev. C. Chagnon,	SANDY BAY		Average - 63	
OTTAWA	RESIDENTIAL	$140 00 p.c.		
			$2205 00	

To be paid as follows:-

Principal	$1890	00
Revs. Peres Oblates	315	00

No. of school days in quarter
No. days school was open
No. holidays
Grant asked for

Remarks:

I HEREBY CERTIFY that the Voucher is correct

Supt. or Agent

10. 10. 23.

NOTE—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays

Form 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE ..... MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED DECEMBER 31, 1923. 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. C. Chagnon, O.M.I.	SANDY BAY RESIDENTIAL	Average 63.76 $140 00 P.a.	$2231 60	Earn's

To be paid as follows:-

Principal	$1912 80
Revs. Peres Oblates	318 80

REMARKS :

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

5. 1. 24.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

192

FOR QUARTER ENDED MARCH 31. 1924.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. O. Chagnon. O.M.I.	SANDY BAY RESIDENTIAL	$140 00 p.a.	$1900 00	Alberni

To be paid as follows:-

Principal	$1700 00
Revs. Peres Oblates	200 00

REMARKS:

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

7. 3. 24.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF ..... MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED ..... MARCH 31, 1924. ..192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. C. Chagnon, O.M.I.	SANDY BAY RESIDENTIAL	Average $140 00 p.a.	62.91	
			$2201 85	Earn'g
	Less advance		1900 00	
	Balance due		$301 85	
To be paid as follows:-				
Principal		$1887.30		
Less advance		1700.00		
Balance due			187 30	
Revs. Peres Oblates		$314.55		
Less advance		200.00		
Balance due			114 55	

REMARKS

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

14, 4, 24.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED JUNE 30, 1924. 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. C. Chagnon,	SANDY BAY	Average	68.33	
O.M.I.	RESIDENTIAL	$140 00 p.a.		
			$2391 55	Earn'd
To be paid as follows:-				
Principal		$2049 90		
Revs. Peres Oblates		341 65		

REMARKS:

EXAMINED and found correct.
10, 7, 24.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF ..... MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED SEPTEMBER 30, 1924. 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
				70
Rev. C. Chagnon, O.M.I.	SANDY BAY RESIDENTIAL	Average ..... $140 00 p.a.	$2887 50	Earn's
To be paid as follows:-				
Principal		$2527 50		
Revs. Peres Oblates		360 00		

REMARKS: Grant for 70 pupils only

14, 10, 24.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED... DECEMBER 31, 1924. 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
O.				
Rev. E. Chagnon	SANDY BAY	AVERAGE 70		
	RESIDENTIAL	$140 00 P.C.		
	Earnings		$2450 00	
	Less overpay'nt ...		437 50	
	Balance due		$2012 50	
To be paid as follows:-				
The Principal	$2100.00			
Less overpay'nt Sept. qr.....	427.50			
Balance due			$1672 50	
Revs. Peres Oblates	$350.00			
Less overpay'nt	10.00			
Balance due			340 00	

REMARKS:

On the Sept. qr. voucher the average should have read 70. The Sept. grant was paid for 70 pupils @ $165.00 p. c. instead of $140.00 p. c.. The overpayment on September qrauter is being deducted from December quarter grant.

[signature] and [illegible]

12. 1. 25.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-3

Ottawa, January 13, 1925.

Reverend Sir,-

The December quarter return of the Sandy Bay Residential school has just been received and shows an average attendance of 70 pupils.

As you are aware, grant is allowed at the rate of $140.00 per capita. The total amount, therefore, for the December quarter is (70 x $35.00) is $2450.00.

The manner in which the December quarter return has been computed is as follows:-

Principal (70 pupils @ $30.00 each)	$2100.00
Less overpayment September qr.	427.50
Balance due	$1672.50
Revs. Peres Oblates (70 pupils @ $5. each)	$350.00
Less overpayment September qr.	10.00
Balance due	$340.00

The reason for the above deductions is that when the September quarter return was received it showed an average attendance of 70 pupils, but, through error the grant was paid at the rate of $165.00 per capita instead of $140.00 per capita. The detailed statement of the manner in which the September quarter grant was paid is as follows:-

Principal	$2527.50
Revs. Peres Oblates	360.00

The same amount should have been paid for the September quarter as for the December quarter but, through the mistake mentioned, an overpayment of $427.50 was made to you and also an overpayment of $10.00 to the Revs. Peres Oblates. These overpayments are being deducted from the December quarter grant and cheques for the balances due will be forwarded under separate cover.

The Department regrets the error made in computing the September quarter grant but I trust that this letter will fully explain the matter.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

Rev. O. Chagnon, O.M.I.,
Principal,
Sandy Bay Residential School,
Marius, M A N.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED MARCH 31, 1925. 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. O. Gagnon	SANDY BAY	Average ..... 70.		
	RESIDENTIAL	$140 00 p.a.		
	Earnings		$2450 00	
To be paid as follows:-				
Principal		$2100 00		
Revs. Peres Oblates		350 00		

EXAMINED and found correct.

14, 4, 25.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED JUNE 30, 1925. . 192 . . .

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Chagnon				
Rev. O. [redacted]	SANDY BAY	Average 70		
	RESIDENTIAL			
		$140 00 p.c.		
	Earnings		$2450 00	
To be paid as follows:-				
	Principal	$2100 00		
	Revs. Peres Oblates	350 00		

REMARKS:—

[redacted]

11. 7. 25.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED SEPTEMBER 30, 1925. 192..

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. O. Chagnon	SANDY BAY	Average		70
	RESIDENTIAL	$140 00 D.C.		
	Earnings		$2450 00	
To be paid as follows:-				
	Principal	$2100 00		
	Revs. Peres Oblates	350 00		

REMARKS:-

9, 10, 25.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINC MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

Dec 31/25

FOR QUARTER ENDED ~~September 30~~ 1925.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. O. Chagnon	SANDY BAY		AVERAGE - 72 Grant allowed for 70	
	RESIDENTIAL	$140 00 p.c.		
	Earnings.....		$2450 00	
To be paid as follows:-				
	Principal.....	$2100 00		
	Rev. Peres Oblates.....	$ 350 00		

REMARKS: —

EXAMINED and found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

12-1-26

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st. 1926

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. O. Chagnon	Sandy Bay			Aver....72
	Residential	Grant allowed for....70 $140 00p.a.		
	Earnings -		$2450 00	
To be paid as follows:-				
	Principal	$2100 00		
	Rev. Peres Oblates	$ 350 00		

REMARKS: -

found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

9. 4. 26.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF..... MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED..... .....June 30th, ...1926

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
				Aver... 73.
				Grant allowed for... 70.
Rev. O. Chagnon	Sandy Bay			
	Residential	$140 00 p.e.		
	Earnings -		$2450 00	

To be paid as follows:-

Principal - $2100.00

Rev. Peres Oblates - $350.00

REMARKS

EXAMINED and found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

10, 7, 26

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

SAFETY FILM

PROVINCE OF MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED ..... September 30th 192...6.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
				Aver.....70.
Rev. O. Chagnon	Sandy Bay			
	Residential	$140 00 p.a.		
	Earnings -		$2450 00	

To be paid as follows:-

Principal - $2100. 00

Rev. Peres Oblates - $ 350. 00

REMARKS: -

CHARGED to ... and forwarded.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

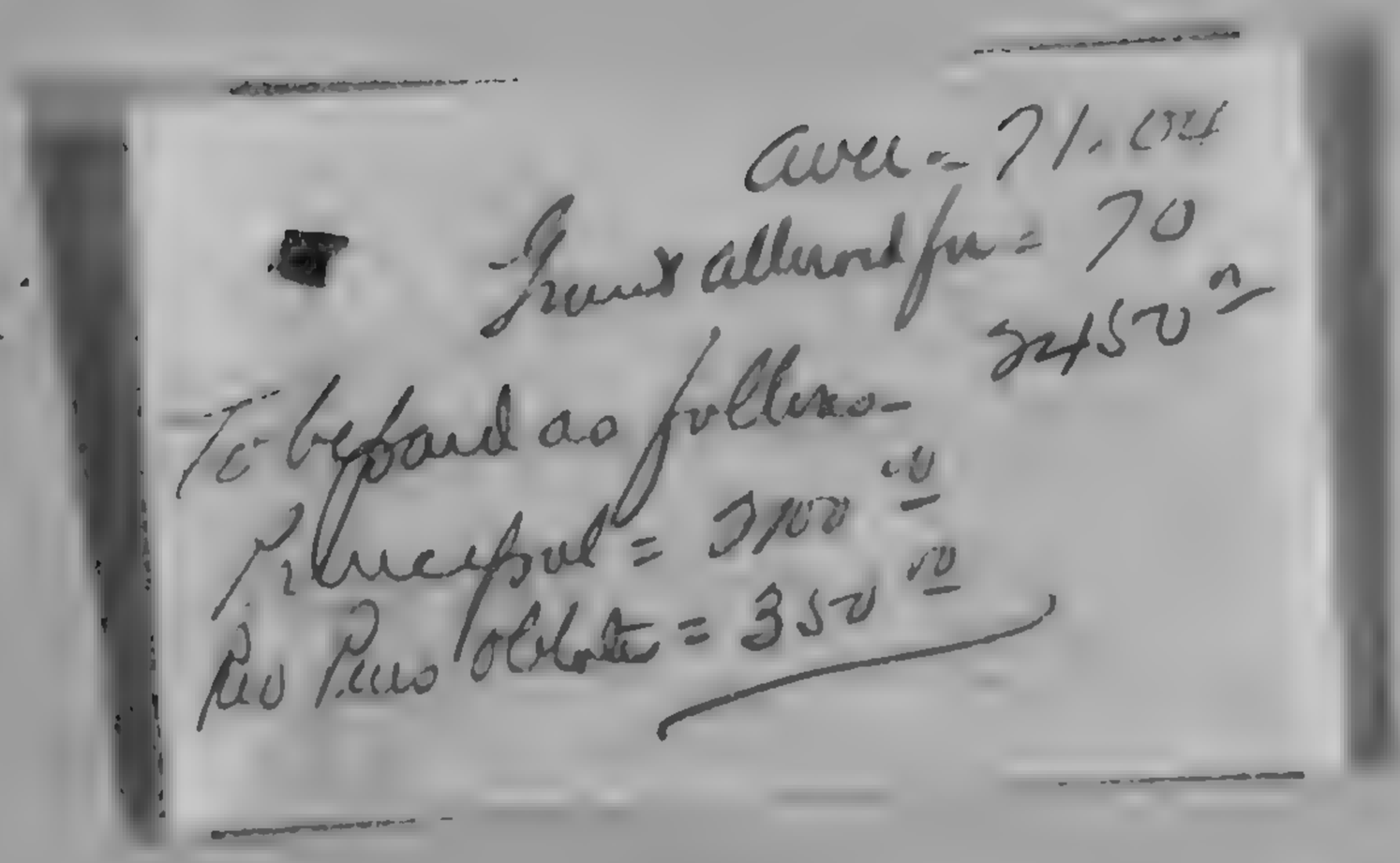
22, 10, 26

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF ..... MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

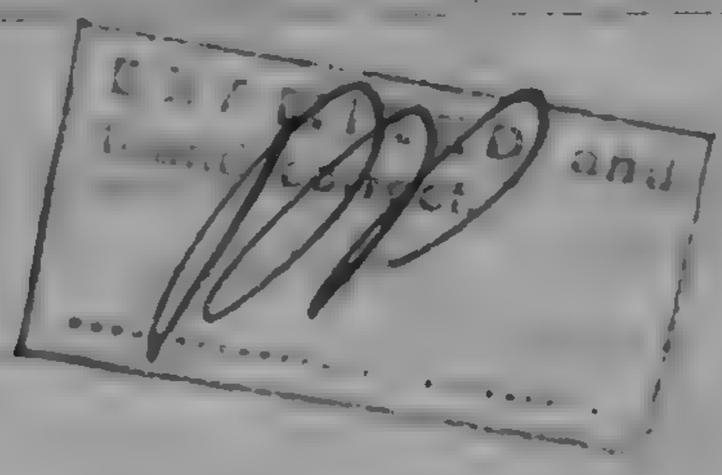
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED ..... December 31st ..... 1926.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. O. Chagnon	Sandy Bay Res.	$ 140 00 p.a.		Ave. 71.04 Grant allowed for 70.
	EARNINGS		$ 2450 00	

To be paid as follows:

Principal	$2100.00
Rev. Peres Oblats	350.00



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

14/2/27.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st, 1927.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. O. Chagnon	SANDY BAY RES.	$140 00 p.a.		
	[redacted]		$2000 00	

Approved.

REMARKS: -

EXAMINED and found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

26/3/27.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED..... March 31st, ...1927.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE is TO BE SENT
Rev. O. Chagnon	SANDY BAY RES.	$140 00 p.a.		
			Attr.....71 Grant allowed for 70	
	Earnings - - - - -		$2450 00	
	Less advance - - - -		2000 00	
	Bal. due - - - -		$ 450 00	
To be paid:-				
Principal -	$2100.			
Less advance -	$2000.			
			$ 100 00	
Rev. Peres Oblates			$ 350 00	

REMARKS: -

EXAMINED and found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT

13/4/27.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-3

Ottawa, May 3rd, 1927.

Reverend Sir,-

I am pleased to inform you that the grant of the Sandy Bay Residential School has been increased to $155 per capita from the first ultimo.

Your obedient servant,

Russell T. Fernier

~~Russell T. Fernier.~~
Supt. of Indian Education.

Rev. O. Chagnon,
Principal,
Sandy Bay Residential School,
Marius, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

June 28th, 1927.

Letter of June 25th, 1927 from Reverend Joseph Guy, O.M.I., on File 160-5, requests that total payments of per capita grants to this school from April 1st, 1927 be issued in favour of the Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JUL 11 1927
RECORDS

Portage la Prairie, Man.
July 6th 1927

Sir,-

Find attached Returns of the Sandy Bay Indian Residental School, for quarter ending June 30th 1927 from Rev. Father Chagnon, Principal.

Your obedient servant,

A. Gladstone
Indian Agent.

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30th, 1927.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
				Ayer.....70
Rev. O. Chagnon	SANDY BAY RES.	$155 00 p.a.		
	Earnings		$2712 50	

REMARKS:-

P. O. increased to $155 from April 1st. 1927.

EXAMINED and found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

12/7/27.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF MANITOBA

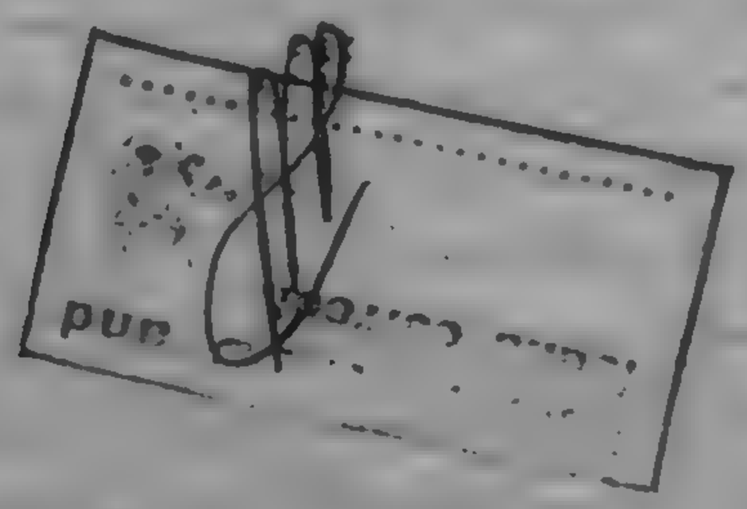
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED September 30th. 1927.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
				Aver.....70
Rev. O. Chagnon	SANDY BAY RES.	$155 00 p.a.		
	Earnings		$2712 50	

REMARKS:-



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

10/10/27.

FORM 116

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF [redacted]

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED December 31st. 192 7.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
				Aver..70
Rev. O. Chagnon	SANDY BAY RES.	$155 00 p.a.		
	Earnings		$2712 50	

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

10/1/28.

[redacted]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st, 1928.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. O. Chagnon	SANDY BAY RES.	$155 00 p.a.		
	Advance		$2000 00	

Approved.....

REMARKS

EXAMINED and found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

31/3/28.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF [redacted]

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st, 1928.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. O. Chagnon	SANDY BAY RES.	$155 00 p.a.		
			aver.....71	
			Grant allowed for 70	
	Earnings		$2712 50	
	Less Advance		2000 00	
	Bal. due		$ 712 50	

Remarks:

EXAMINED and found correct.

.....

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

28/4/28.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

PROVINCE OF MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30th. 1928.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. O. Chagnon	SANDY BAY RES.	$155 00 p.a.		Aver. 70
	Earnings		$271.3 50	

REMARKS:—

EXAMINED and found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

7/7/28.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED..... September 30th, ...1928.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. O. Chagnon	SANDY BAY RES.	$350 00 p.a.		Aver. 70
	Earnings		$272 50	

REMARKS.—

EXAMINED and found correct.

.....

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

8/10/28.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED December 31st, 1928.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
				Aver. 70
Rev. O. Chagnon	SAULT BAY RES.	$155 00 p.a.		
	Earnings		$2712 50	

REMARKS:—

EXAMINED and found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

8/1/29.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF ... MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED ... March 31st, ... 1929.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. O. Chagnon	SANDY BAY RES.	$155 00 p.a.		Aver. - 72.66 Grant allowed for 70
	Earnings		$2712 50	

REMARKS:

EXAMINED and found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

4/4/29.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30th, 1929.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. O. Chagnon	SANDY BAY RES.	$155 00 p.a.		Aver. 71.27 Grant allowed for 70
	Earnings		$27 12 50	

REMARKS. —

EXAMINED and found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

11/7/29.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF..... MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED .. September 30th, ...1929.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. O. Chagnon	SANDY BAY RES.	$155 00 p.a.		
			Aver. 76.66 Grant allowed for 70	
	Earnings	.....	$2712 50	

REMARKS:—

EXAMINED and found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

11/10/29.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SANDY BAY RESIDENTIAL SCHOOL

STAFF / OCCUPATIONS / SALARIES as at October I5th.I929.

Rev.Father	C.Chagnon O.M.I.	Principal	$ 75.00	per month.
" "	C.Gauthier,	Vice do.	50.00	" "
L.Bousquet		Carpenter.	70.00	" "
D.Boivin		Farmer.	55.00	" "
J.R.Malcolm	Asst.	Farmer.	30.00	" "
Seven Sisters,	(Teachers,	Laundress, Seamstress	60.00	" #
			$ 340.00	" "

Total Salaries for Year (not including extra labour) $4,080.00

COST OF OPERATION

For Fiscal Year Ending March 3Ist. I929

Total cost of operation per month	$I,062.33
Cost of operation per day	34.92
Average cost per pupil per day	.49.8 cents.
Amount allowed by Government, per pupil a day	.42.4 cents.
Cost of Clothing per pupil per annum	I4.74
Cost of Food do. do.	58.36
Average number of pupils in attendance for year	70

Compiled from information supplied.

J.H.B. Rayner Auditor

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

SANDY BAY RESIDENTIAL SCHOOL

RECEIPTS & EXPENDITURES for Fiscal Year Ending March 31st. 1929

RECEIPTS :

Balance on hand March 31st.1928	$ 241.08
Government per Capita Grant.	10850.00
Farm & Garden	900.00
From other Sources	425.00
Deficit - Refunded by O.M.I.Corporation	331.98

EXPENDITURES:

Salaries	$ 4,580.00	
Food	4,085.63	
Clothing	1,029.78	
Fuel & Light	431.63	
Building & Repairs	142.80	
Equipment & Furniture	302.57	
Farm & Garden	695.47	
Freight,Express,Trav.Exp.	308.09	
Miscellaneous	1,172.09	
	$ 12,748.06	$ 12,748.06

Compiled from book figures :

J H B Rayner Auditor.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Portage La Prairie, Man.
October I6th. I929.

W.M.Graham Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Re Sandy Bay Residential School.

Dear Mr.Graham :

I submit herewith my report of an examination of the books of the above school which I visited for that purpose October I5th.

The Principal Rev.Father Chagnon produced all the books and records which I asked for including Bank Pass Book, cancelled cheques, and invoices etc. He informed me that an audit of the books had never been made before and regretted that he had not written up his books since the close of the fiscal year March 3Ist. It would have taken some considerable time to complete the entries for the past six and a half months so all I could do was to examine the previous fiscal period, April I928 to March I929.

A synoptic cash book is used, supplied by the Deaprtment and all entries were neatly entered and totalled, the particulars being quite clear and understandable.
The Bank Pass Book supplied by the Banque Canadienne Nationale had not been written up since June, so I could not verify the bank balance, but according to the cheques issued since that date and the quarterly grant received in July, the balance at present is $I76.49

The cheque for the last quarter is expected about the 20th October, and Father Chagnon assured me that all bills for goods and salaries had been paid up to date, and that practically no indebtedness existed. According to the invoices on file and the statements as rendered by wholesalers in Winnipeg for groceries,shoes, and clothing materials etc., and by the cheque stubs, this appeared to be correct.

When examining the cancelled cheques I noticed one for $380.00 in favour of Rev.J.P.Magnon O.M.I. Winnipeg, and later several others for the same amount, and after looking back to the I927 and I928 cancelled cheques found others for $395.00. These appeared to have been paid at regular intervals soon after the quarterly grant was received from the Government.

I asked the Principal who Rev.Fr.Magnon was and he informed me that he was the Treasurer of the Oblate Fathers Order in Winnipeg.

I looked through the Synoptic Cash Book, but could find no trace of these cheques having been entered, and asked the Principal how it was, and after I told him that I could not make the totals of the various columns agree with the cheques issued, he stated that the cheques in question were not shown and were an assessment or tax made by the Order, on the number of children in attendance, or in other words a tax on the grant every quarter in order to create a fund to pay deficits of this school or any other school in the jurisdiction of the

Order.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

This works out at about $21.75 per pupil per annum, or $5.45 per quarter, or 14% of the grant, a rather considerable item of $1,520.00 per annum.

The totals of the different classifications of the Synoptic did however, agree with his figures in the annual statement as submitted to Ottawa, yet I was at first puzzled about the various cheques not appearing in the cash book, so after a little more questioning I was told that the revenue from Farm & Garden was only estimated at $75.00 per month making the $900.00 in statement for the year, but that it might be more. Then this together with other sources of revenue not shown would make up approximately the above mentioned sum subscribed to the Order.

This other revenue apparently consists of the sale of candies, pork raised on farm, flour purchased wholesale and sold at a profit to Indians in the neighbourhood, and the sale of rabbitskins and other animals etc.

A detailed audit was not made as it would have taken considerable time, and many of the expenditures are bulked and cheques shown in total, then items purchased for staff and neighbouring Indians, from T.Eaton & Co. and other places would have to be recorded, deducted from their salaries, and separated in the Bank a/c and cancelled cheques.

It was some satisfaction however to obtain the above information as it explains to some extent why I have been unable to reconcile the book figures at other schools, with the figures shown in the various annual statements submitted to Ottawa, and then again I have not always been given access to the cancelled cheques and Bank Pass Book, as at Alexander School.

Attached is a copy of the Receipts & Expenditures for the last fiscal year, as the book figures show, but I think you will agree that in view of the above facts it hardly represents a true accounting.

The item for clothing is low, most of it being made at the school by the Sisters, it works out to only $14.74 per pupil a year, and compares very favorably over other schools.

The food cost is high $58.36 per pupil, but Father Chagnon states that in the winter time many outside Indians are fed who appear in bad circumstances and he finds it hard to turn them down when they beg for food, this accounts for the high expenditure to some extent.

The deficit of $331.98 shown as re-imbursed by the Order can be practically discounted as it is less than one quarters contribution to the Order.

The statement of cost of operation attached shows that based on 70 pupils as an average attendance for the year, the average cost per pupil per day is 49.8 cents compared with the amount allowed by per capita grant of 42.4 cents. When given a copy of the cost of operation the Principal appeared very much interested and said he was going to keep it before him and see if he could not reduce the costs for the current year.

In summing up and allowing for the questionable matter of the assessment to the Order, and all revenue not being shown on books, it would appear that the school is ably managed insofar as it concerns

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

as it concerns close buying, discounts taken from wholesalers, making additional revenue and various other economies etc.

The Principal volunteered the information that there were 65 cattle, 21 horses, 150 poultry, 65 pigs. Wheat 375 bushels, Oats 1100 bushels, compared with 2500 of Barley and 2500 of Oats last year, the wheat and oats will be used for feed, and with 500 bushels of potatoes and other root vegetables he will have sufficient for another year.

The decrease in feed grains is accounted for by hail and dry weather and in view of this feed shortage the Principal will have to buy feed, and as a consequence he intends informing the Order that he will be unable to make the usual contribution or assessment for this year, that is from the last quarter.

The following statements in duplicate accompany this report :-

Receipts & Expenditures for last Fiscal Year.
List of Staff-Occupations-Salaries.
Cost of Operation for last Fiscal Year.

I have the honour to be, Sir,

Your obedient servant,

H.B. Rayner.

H.B. Rayner.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-3

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 21 1929
RECORDS

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 208-11
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE.
D REGINA, SASK., Oct. 18th, 1929

Sir:-

I am enclosing herewith a report of an audit made at the Sandy Bay Indian Residential School by Mr. H. B. Rayner. You will note that the books had not been written up since the end of the fiscal year, March 31st.

I should be glad if the officer in charge of this branch of the work would read this report carefully. I am at a loss to know why these cheques are issued in favour of the Oblate Fathers Order in Winnipeg.

Your obedient servant,

H. M. Graham,
Indian Commissioner.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED December 31st. 1929.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. O. Chagnon	SANDY BAY RE3.	$155 00 P. A.		
			Grant allowed for Yr. 76	
	Earnings		$37.50	

REMARKS:—

EXAMINED and found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

8/1/30.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

#3

SANDY BAY RES. SCHOOL.
MARIUS. P. O. MAN.

Jan. 3rd, 1930.

RUSSELL T. FERRIER.
Supt. of Indian Education.

Dear Sir,

Please, send me some blank forms: Quaterly Return, Requisition for School Material and Application for admission.

Grant transferred to Principal only.

On Quaterly Return amount of per capita grant due for Quarter is:$30I2.50 while cheque received is generally $2DI2.50. Is R. F. Provincial beneficiary of that $300.00?

With the compliments of the season, I am, Dear Sir,

Yours sincerely.

E. Flageau. O.M.I.
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-3

Ottawa, January 9th, 1930.

Reverend Sir,-

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 3rd instant, with reference to the per capita grant at the Sandy Bay Indian Residential School. In reply I beg to say that grant is provided for 70 pupils only at this school and, as grant is paid on a per capita basis of $155.00, or $38.75 a quarter, the amount of the earnings for each quarter that the average attendance reaches 70 is 70 X $38.75, or $2,712.50.

The forms requested in your letter are being forwarded under separate cover.

Your obedient servant.

Russell T. Ferrier.
Supt. of Indian Education.

Rev. O. Chagnon, O.M.I.,
Principal,
Sandy Bay Indian Residential School,
Marius, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ave = 71

Grant allowed for 70

wmp — 2712 50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1980
1K
2141
2990
3131
2340
5471
8490
6461 (71
90 6450
1990
710

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st., 1930.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. O. Chagnon O.M.I.	SANDY BAY RES.	$155. 00 p.a.		
			Grant allowed for:- Aver. 77	
	Earnings		$2712.50	

REMARKS:—

EXAMINED and found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

7-4-30

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF.....MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED..June 30th, 1930.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. O. Chagnon, O.M.I.	SANDY BAY RES.	$155 00 p. a.	Avge. 70	
	Earnings		$2712 50	

REMARKS:—

EXAMINED and found correct.

.....

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

7/7/30.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

COMMISSIONER'S OFFICE

IN YOUR REPLY REFER TO
NO. 208-11
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

REGINA, SASK., Sept.30th,1930

D
1930

Re: Sandy Bay Residential School

Dear Mr. Graham:-

I have the honour to submit herewith a report of an examination of the records at the above school, which I visited September 25th.

The Principal, Rev. O. Chagnon,O.M.I., produced the cash book, cancelled cheques, Bank Pass Book, and a number of invoices and vouchers for goods purchased, which I proceeded to examine, and if possible verify with the book record.

The period which I examined was from October 15th. 1929, to May 31st. 1930, the book not being written up after that date. The Bank Pass Book had not been sent to the Bank since April 17th., and the cancelled cheques available were to the same date.

According to the Synoptic Cash Book, the balance on hand as at May 31st., was $560.70, and according to Pass Book to April 17th., the balance in Bank Canadian Nationale, Winnipeg, was $3,779.02.

When I was here last year I prepared a statement covering the fiscal year ending March 31st., 1929, as the books were written up to that date, so I have prepared another statement for the fiscal year ending March 31st, 1930.

I also mentioned in my report of last year the nature of certain entries in the cash book, the payment of cheques to religious institutions, also the manner in which the records were kept, and the inability of anyone to make a detailed audit. I regret to report that the same conditions exist, and the cash book cannot be checked with cancelled cheques, deposits or invoices, nor any other supporting voucher or record which was available. It appeared to me that another book or record must be kept in order to keep track of certain items for which cancelled cheques had been returned from the Bank, but which did not appear in the cash book.

W. M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Auditor Rayner's Report on Sandy Bay Residential School.

Another matter which was puzzling included the entries of employees' and staff salaries each month in the cash book, but for which the cancelled cheques did not appear, nor the corresponding entries in the Pass Book.

The Principal was questioned about these and other matters, and after a somewhat lengthy yet amiable conversation, the following information was obtained:-

The staff are paid, or at least entries are made, each month in the cash book, according to the rates shown on attached list of salaries. In some cases no cheque is issued, and the money lies in the Trust Account, although entered as paid in the cash book. In other cases a cheque is drawn for half or a portion of an employee's salary, or if several months have gone by, two months' salary will be drawn, but as the entries for each month have been made previously at the monthly rate, the amount of cheque paid is not shown.

This same employee may have ordered personal goods from a mail order house, and the Principal pays the C.O.D. amount from the Trust Account by a cheque. He then records this in a private book, deducts the amount from the employee's salary, and shows the sum as received in "Revenue from other sources", which items (on financial statement) give an inflated idea of miscellaneous revenue for the school.

In another instance, and there are many such, voluntary contributions are made by the staff, including the Principal and Sisters, to their Church institutions and organizations. If they have some credit in the Trust Account, consisting of salaries not drawn, the total of these contributions is computed, and a cheque drawn in favour of the Institution or the official handling the finances. This sum will, of course, appear in the pass book, the cancelled cheque will be returned from the Bank, but no entry made in the cash book.

These and many other items were drawn to the attention of the Principal, and I gathered 15 or 20 such cancelled cheques, totalling about $1300.00, which could not be traced to the cash book. Some were for religious services, payable to the Church official concerned, others to Rev. P. Magnon,O.M.I., executive of the Oblate Fathers, Winnipeg, Rev. Normandin,O.M.I., Rev. P.Bracket, O.M.I., The Brother Director of the College of Sacred Heart, The Oblates Missionaries S.C., St. Boniface Hospital, Winnipeg, and the Sisters of St. Joseph.

In some cases the Principal had forgotten the details concerning the expenditure of these items, and this is natural, as considerable time had elapsed. However, the foregoing explanation will be sufficient to show that although upon first examining the records the procedure appears irregular, the explanation is reasonable, but leaves the whole matter, from an accounting point of view, open to criticism.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Auditor Rayner's Report on Sandy Bay Residential School

I explained this to Father Chagnon, and pointed out the difficulty and embarrassment that would be experienced if questions were asked after a lapse of time, regarding certain items appearing on the books, as well as those omitted.

He admitted that he had been careless unintentionally, and had no experience in keeping books and had followed what to him was the natural thing to do, also that he was kept very busy and could not devote much time to the books.

I understand the school is situated on land belonging to the Church, and that as the stock and some of the farming implements were supplied by the same body, it is expected that some assessment or revenue be obtained from the school to go toward a central fund.

These matters were discussed with Father Chagnon, and I suggested to him a few changes in his book-keeping methods which I thought would be easier for him to follow, as well as anyone who might wish to check or examine the books. These included numbering all cheques and recording the exact amounts in the cash book; that members of staff be paid in full each month, and a cheque drawn for the exact amount of salary; if private purchases of goods from outside be made by the staff, to have them arrange such matters themselves and eliminate showing the payments as revenue to the school, and having to keep track of salary deductions, and when contributions were made to Church Institutions by the staff, such items should not go through the Trust Account, but be remitted direct from the staff themselves.

I also drew up a specimen Bank Adjustment to enable a reconciliation between cash book and pass book, and left it with the Principal. I told the Principal that the Department was not concerned as to the disposition of the staff salaries after they were paid, but that when expenditures appeared as going through the Trust Account from the Government Grant in favour of various institutions, not concerned with the buying of goods, clothing, food, or material for the school or pupils, then such items were open to question and appeared irregular. Father Chagnon appeared impressed with this when it was pointed out to him, and stated that he would arrange things differently and hoped to have the books in better shape in the future.

Although I do not consider the attached statements as correct, they will give an approximate idea as to the business of the school for the last fiscal year.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Auditor Rayner's Report on Sandy Bay Residential School.

The item $1,025.00 - "Proceeds from Farm & Garden" under "Receipts" is misleading, as practically nothing was sold excepting a little meat, from this source. It consists chiefly of profit derived from miscellaneous goods, such as groceries, flour, candies, tobacco, etc., purchased wholesale and sold to Indians on the adjoining reserves at a profit.

As pointed out above, the item "Proceeds from other sources" $815.00 is really payments by the staff for the purchase of their personal goods. The $100.00 is the allowance received for the use of the school as a post office.

From the book figures, at the close of March 31st. last there was a deficit of $678.41, which the Principal assured me would be met by the Church authorities.

Compared with the previous fiscal period, the cost of operation shows a slight increase, for instance, cost of operation per pupil per day was 52.7 cents, compared with 49.8 cents. Clothing was $16.82, and previously $14.74. Cost of food was lower, being $46.77 per pupil for the year, compared with $58.36.

Salaries as per list total $4,515.00 as at Sept. 25th., 1930.

A plentiful crop of vegetables and potatoes is on hand, also plenty of grain feed and fodder, and although the grain crop has been good this past season, prices do not encourage sales.

The following statements, in duplicate, accompany this report.

Receipts & Expenditures for fiscal year ending Mar. 31/30.
List of staff - occupations & salaries
Cost of Operation.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

H B Rayner

H. B. Rayner,
Auditor.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

SANDY BAY RESIDENTIAL SCHOOL

Statement of Receipts and Expenditures
for fiscal year ending March 31., 1930

Receipts

Government per Capita Grant		$10,850.00
Proceeds from Farm & Garden		1,025.00
" " other sources		815.00
" " Post Office allowance		100.00

Expenditures

Salaries		$4,290.00
Clothing		1,177.93
Food		3,274.12
Fuel and Light		237.48
Building & Repairs		300.65
House Equipment		603.06
Farm & Garden		1,073.16
Travelling, Freight, Express, etc.		444.30
Apparent payments to Religious Institutions		1,310.78
Miscellaneous		756.93
Deficit for Fiscal Period	678.41	
	$13,468.41	$13,468.41

Compiled from Book Records.
Not audited in detail.

H.B.Rayner.

H.B.Rayner,
Auditor.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

SANDY BAY RESIDENTIAL SCHOOL

Staff, Occupations, Salaries, as at Sept. 25/30.

Revd. O. Chagnon,	O.M.I.,Principal	$ 900.00
" Jos. Poulet,	O.M.I. Vice-Principal	600.00
L. Bousquet	Carpenter	840.00
D. Boivin,	Farmer	765.00
J.R.Malcolm, Asst.	"	570.00
Seven Revd.Sisters (St.Josephs Order, Quebec) @ $120.00 per annum each		840.00
		$ 4,515.00

Cost of Operation

For Fiscal Year ending March 31/30.

Compared with previous Fiscal Year

	1929/30.	1928/29
Total cost of operation per month	$ 1122.36	$ 1062.33
Cost of operation per day	36.89	34.92
Average cost per pupil per day	.52.7 cents	.49.8
Amount allowed for Government Grant per pupil per day	.42.4 "	.42.4
Cost of clothing per pupil for year	16.82	14.74
Cost of Food do	46.77	58.36
Average number of pupils in attendance for year.	70	70

H.B.Rayner

H.B.Rayner
Auditor.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-3

R

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 208-11
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE.
D
REGINA, SASK., Oct. 3rd, 1930

Dear Mr. Scott:-

I am enclosing herewith a report of an audit made at the Sandy Bay Indian Residential School, and I regret to inform you that there has been no change in the manner in which these books are kept, although the Auditor took a great deal of trouble to show the Principal how the work should be done, and I have also had correspondence with the Department on the subject.

You will note what the Auditor says regarding the salaries of the Sisters and the staff which are entered in the cash book monthly, but for which the cancelled cheques do not appear, nor the corresponding entries in the pass book, for the simple reason that the salaries are not drawn, but are left in the Trust Account and eventually cheques are issued through the Account in favour of Church institutions and organizations, or for personal goods, etc. As the Auditor points out, the Department is not concerned with the disposition of the staff salaries after they are paid, and therefore they should not be passed through the Trust Account at all, as it is most confusing, and if the staff wish to make voluntary contributions from their salaries to their Church organizations, these transactions should be carried on independently and recorded in a separate book, as should also the purchase of personal goods for members of staff.

-I may add-

Duncan C. Scott, Esq.,
Deputy Supt. General,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I may add that if payments are being made to Church organizations from this school, other than those which are covered by the voluntary contributions of the staff from their salaries, it is entirely wrong. The grant-earning power of the school is not sufficient to enable them to contribute any money to institutions which have no claim whatever on them.

I think I am right in again drawing this matter to your attention.

Yours very truly,

W. M. Graham,
Indian Commissioner.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF ..... MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED ....September 30th.....19.30.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT D'E	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. O. Chagnon, O.M.I.	SANDY BAY RES.	$155 00	P.O. Grant allowed for 70	Aver. 71
	Earnings		$2712 50	

REMARKS:—

EXAMINED and found correct.

.....

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

14/10/30.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED December 31st, ...1930.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. O. Chaumon, O.M.I.	SANDY BAY RES.	$155 00 p. a.		Aver. 75 Grant allowed for 70
	Earnings		$27 12 50	

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

12/1/31.

.....

CONTINUED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF ... MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st. ..... 1931.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. O. Chagnon, O.M.I.	SANDY BAY RES.	$155 00 p.a.	Aver. 70	
	Earnings	.....	$2712 50	

REMARKS:—

EXAMINED and found correct.

.....

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

9/4/31.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30th, 19 31.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. O. Chagnon, O.M.I.	SANDY BAY RES.	$160 00 p.a.		Aver. 71
			Grant allowed for 70	
	Earnings		$2800 00	

REMARKS: —

Per Capita increased to $160 from April 1st, 1931.

As copy of letter of July 23/31 file

EXAMINED & found correct.

14-7-31.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, July 23, 1931.

Sir:

I have your No. 40 of the 13th instant, with reference to the accommodation at the Sandy Bay Indian Residential School. Please inform the Rev. Principal that the Department will allow grant for 75 pupils, or an increase of 5, as from October first, next, provided that the partition in the boys' dormitory be removed and that sleeping quarters be arranged for a member of the staff outside the dormitory. It is understood that a window will be cut in the wall, so that he can supervise the room. The Department expects the school management to provide the three extra beds that can be accommodated. This will give a total of 77 beds in the two dormitories, which will permit of an average attendance of approximately 75 pupils.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

S. J. Waite, Esq.,
Indian Agent,
Portage la Prairie,
Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

6

SANDY BAY RESIDENTIAL SCHOOL

Staff, Occupations, & Salaries.

as at August 25th. I93I.

		Per Annum.
Rev. O.Chagnon,	O.M.I. Principal	$ 900.00
Rev. jos. Poulet,	O.M.I.Vice Principal.	600.00
D.Boivin	Farmer	665.00
A.Laurin	Carpenter & Urility	665.00
J.R.Malcolm	Asst.Farmer.	360.00
Rev.Sisters (St.Josephs Order,Quebec) 7 @ $ I20.00 per annum each		840.00
		$ 4,030.00

COST OF OPERATION.

Fiscal Year ending March 3Ist,I93I

Compared with previous fiscal year

	I930/3I	I929/30
Total cost of operation per month	$I,045.94	$ I,I22.36
Average cost of operation per day	34.38	36.89
Average cost per pupil per day	.49.I ¢	.52.7 ¢
Amount allowed by Gov't grant per pupil per day	.42.4 ¢	.42.4¢
Cost of Clothing per pupil for year	20.09	I6.82
Cost of Food do. do.	46.78	46.77
Average number of pupils in attendance for year	70	70

H.B.Rayner.

H.B.Rayner, Auditor.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SANDY BAY RESIDENTIAL SCHOOL

Statement of Receipts & Expenditures, for
Fiscal Year ending March 31st, 1931

AUG 27 1931

RECEIPTS :

Government per capita grant	$ 10,850.00
Proceeds from Farm & Garden	118.84
do. Other sources.	147.30
Rent for Post Office.	100.00
Refunds for goods from Salaries etc.	900.00

EXPENDITURES :

Salaries	$ 4,390.00	
Clothing	1,406.78	
Food	3,274.87	
Fuel & Light	800.00	
Building & Repairs	219.71	
House Equipment	397.95	
Farm & Garden	467.93	
Travelling, hauling, freight & Express)	392.42	
Miscellaneous.	1,501.68	
Apparent deficit for fiscal period)		435.20
	$ 12,551.34	$ 12,551.34

Deficit fpr previous 1929/30 fiscal period)	$ 678.41
Deficit 1930/31	435.20
	$1113.61

Compiled from Book record ~~not~~ verified.

H.B.Rayner.

H.B.Rayner, Auditor.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Portage La Prairie Agency,
Manitoba,
August 26th.1931.

W.M.Graham Esq.,

Indian Commissioner,

Regina, Sask.

Re Sandy Bay Residential School.

Dear Mr. Graham :

I have the honour to submit herewith a report of an examination of the records at the above Indian School which I visited August 25th, while at this Agency.

You will recall that last year I made a somewhat lengthy and detialed report (under date of September 30th.) on the ~~the~~ condition of the books and the manner in which the schools business transactions were recorded, and I believe you wrote the Dept., concerning the matter.

Insofar as the conditions found upon this visit, my report of last year could be duplicated, as the same situation exists, so my remarks in the report apply just the same at present.

The Principal produced all the records in use, cash book, cancelled cheques, Bank Pass Book, and a number of invoices and vouchers for goods purchased, which I examined and attempted to verify with the books.

The period examined was the last fiscal year ending March 31st., as the book was written only to that date. The Pass Book had been written up to Aug.11th. and the cancelled cheques returned to July 31st.

The statements attached cover the above period, but I would not care to vouch for their accuracy, as revenue appears in the cash book which is not recorded in the Pass Book; cheques or expenses appear on the Pass Book which have not been entered in the cash book and vice versa.

To make a detailed audit was of course impossible as no Bank Adjustment or reconciliation of cash book and pass book could be made.

The Principal, Rev.O Chagnon, O.M.I. admits that he does not know how to keep books properly, and does considerable 'estimating' when making entries for certain items, for instance the item shown under "Receipts" as 'refunds for goods from salaries' is just an estimate of what he buys for or sells to the staff or the Indians, and what he deducts from salaries or for which he makes

collections.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 564-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The statement enclosed is one compiled from the cash book by computing all the totals of the various headings for each of the twelve months, and agrees with statement which was sent the Dept., at the fiscal year end, but very few cheques could be verified with the expenses shown, and there was nothing to show where the revenue other than the grants had been accounted for. Many payments are made in cash as the distance to a banking town is considerable.

The balance for the year ending March 31st., shows a deficit of $455.20 but the Bank Pass Book shows a credit balance of $1,361.32 at same date, but the difference is not accounted for by unpresented.cheques.

I think this can be explained the same as last year, as the Principal confirmed it ; cheques for salaries are not issued for certain members of the staff, but they are charged up and appear in the cash book.

To offset the surplus thus created, quarterly cheques are made in favour of Rev. P.P.Magnon, O.M.I. of St.Boniface, amounting to $350.00 per quarter totalling $1,400.00 which absorbs the salaries of the Principal's and Vice Principal, within $100.00 per annum.

The same thing occurs with the salaries of the Sisters as some cheques were noticed for Rev.Soeurs Notre Dame des Missions, Quebec.

All these matters were again taken up with the Principal and a similar conversation, as outlined in my previous report took place.

Among several suggestions made to him, was that he pay all salaries in full - deposit the ones referred to above in another Bank account, and then draw cheques for the St.Boniface institution from that account, thus eliminating their appearance in the school records, and through the Trust Account,in which the per capita grant is kept.

Specimen Bak Adjustments were left with him showing how the cash book could be balanced with pass book, whether there was a deficit or a surplus, as he did not know how to proceed when an adverse balance occurred at a month end.

The statements attached are self explanatory and contain a comparison with the previous fiscal year in regard to the cost of operation; Receipts & Expenditures and Staff and salaries are also enclosed.

The methods practiced as outlined are I think the result of lack of accounting knowlwdge, rather than intentional, or an attept to show misleading information on the books.

I have the honour to be,Sir,

Your obedient servant,

H.B.Rayner.

H.B.Rayner, Auditor.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-3

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 4
REG.

R.

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 208-11
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE.
D
REGINA, SASK., August 31, 1931.

Sir:-

I am enclosing herewith a report of an audit made at the Sandy Bay Indian Residential School by Mr. Rayner on the 25th. instant, and I regret to say that matters in connection with the keeping of the books and giving an account for the disposition of monies have not improved in the least at this institution. Personally, I think this is a very serious matter. If these funds are intended to be spent for the benefit of the children in the school there should be a proper record kept. I would ask the Department to take steps to see that something is done. It is absurd for the Principal to excuse this state of things by saying that he knows nothing about keeping books. Surely he has some member of his staff who could attend to the work if he cannot do so himself.

Your obedient servant,

W. M. Graham,
Indian Commissioner.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-3.

Ottawa, September 8, 1931.

Reverend Sir:

Mr. Rayner, departmental Auditor, has reported on the financial management of the Sandy Bay Indian Residential School, and it appears he found it difficult to make a thorough audit because of the present lack of system in keeping the school's financial records. If you, yourself, are not competent in this type of work, surely there is someone on the staff to whom it can be entrusted, and the Department would appreciate it very much if you could arrange to have your records in good form in future.

I understand that Mr. Rayner suggested that you pay all salaries of those in Holy Orders, including the Sisters, into a special bank account and then draw cheques in favour of the Oblate Order or the Sisters of Notre Dame from it. As I have informed Mr. Rayner, this is not necessary, as it is with the Department's knowledge that certain salaries are not paid to the individuals but to the Order from which they come. This is quite proper if the school's finances can stand the charge, and there is no reason why such payments should not appear in your school records. You might have them read "Principal's salary for such and such a period, paid to the Order", etc.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier.
Supt. of Indian Education.

Rev. O. Chagnon, O.M.I.,
Principal,
Sandy Bay Residential School,
M a r i u s, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-3.

Ottawa, September 8, 1931.

Sir:

I have your 208-11 of the 31st ultimo, with reference to the financial management of the Sandy Bay Indian Residential School and Mr. Rayner's report in this connection. The Department is writing to Father Chagnon, in an effort to have better records kept at this school. I wish to refer to one of the suggestions Mr. Rayner made to the Reverend Principal, viz.: "That he pay all salaries in full - deposit the ones referred to above in another bank account and then draw cheques - - - from that account, thus eliminating their appearance in the school records." The Department does not concur in this proposal. It is a known fact and is accepted by the Department that at some Indian residential schools which are managed by religious Orders the salaries of members of the Order are paid, at least in part, to the Order itself. Such payments should, quite properly, appear in the school records and they might be entered as "Principal's salary, paid to the Society", or "Sisters' salaries, paid to the Society". If the Department insisted on all salaries being paid in full to these religious workers, deficits would then occur more frequently than in the past. At the present time, if the school's finances are not in good condition, certain members of Orders on the staff are not paid in full. Please inform Mr. Rayner.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

W. M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE of MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED September 30th, 1931.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. O. Chagnon, O.M.I.	SANDY BAY RES.	$160 00 p.a.		
	Part Payment		$2000 00	

REMARKS: --

EXAMINED and found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

20/10/31.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

PROVINCE of MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED ....September 30th,.....1931.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
			Aver.	69.78
Rev. O. Chagnon, O.M.I.	SANDY BAY RES.	$160 00 p.a.		
	Earnings.....		$2791 20	
	Less Part Payment.....		2000 00	
	Bal. due		$ 791 20	

REMARKS:—

EXAMINED and found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

5/11/31.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED December 31st. ... ... 19...31

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. O. Chagnon, O.M.I.	SANDY BAY RES.	$160 00 p.a.		Aver. 76.88
			Grant allowed for 75	
	Earnings		$3000 00	

REMARKS:—

Grant provided for 75 pupils from October 1st, 1931.

EXAMINED and found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

7/1/32.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st, 19 32.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. O. Chagnon, O.M.I.	SANDY BAY RES.	$160 00 p.a.		
				Aver. 80 Grant allowed for 75
	Earnings		$3000 00	
	Less 10%		300 00	
	Amount due		$2700 00	

REMARKS: —

EXAMINED and found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

19/4/32.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE of MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30th, 1932.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. O. Chagnon, O.M.I. Marius, Man.	SAULT BAY RES.	$160 00 p.a.		Aver. 77 Allowed for 75
	Earnings		$3000 00	
	Less 10%		300 00	
	Amount due		$2700 00	

REMARKS: —

136/931.

I certify that the services specified in this account have been satisfactorily performed, that they were necessary in the interest of the public, and that the charges made are in accordance with contract or agreement authorized by .....
or, if not by contract, the charges are fair and just. No item in this account has been previously certified by me for payment. I recommend payment.

.....

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

7/7/32.

.....

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30th. 1932.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. O. Chagnon, O.M.I. Marius, Man.	SANDY BAY RES.	$165 00 p. a.		Aver. 77 Allowed for 75
	Earnings		$3093 75	
	Less 10%		309 37	
	Amount due		$2784 38	
	Less already paid		2700 00	
	Bal. due		$ 84 38	

REMARKS:-

126/231.

In paying June quarter per capita allowance previously, it was overlooked that provision was made for per capita rate of $165 from April 1st, 1932, and above balance is, therefore, due.

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

10/8/32.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of.....MANITOBA.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended September 30th, ...1932.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
		Aver. 76.75 Allowed for 75	
Rev. O. Chagnon, O.M.I., Director.	BAMOOK BAY FUND.	$185	
	Earnings		$3,693 75
	Less 10%		307 37
	Amount due		$3,386 38

Vote 201.
Agency 12a/231.

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

FORM No. 14A.

18/10/32.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SANDY BAY RESIDENTIAL SCHOOL (R.C.) - MANITOBA.

Cost of Operation for year ending March 31/32

Cost of operation per month	$ 963.71	
do do per day	31.68	
Average cost per pupil per day	42.2	cents
Amount allowed by Govt. grant per pupil per day	41.2	"
Cost of clothing per pupil for year	20.78	
do food do do	24.12	
Average number of pupils in attendance for year	75	
Number at present in attendance	75	

Salaries, etc. as at Oct. 3/32

		Per Annum
Rev. O. Chagnon, O.M.I.	Principal	$ 900.00
Rev. J. Poulet, O.M.I.	Vice-Principal	600.00
D. Boivin	Farmer	765.00
A. Laurin,	Carpenter & Utility	765.00
J. R. Malcolm,	Watchman & Asst. Farmer	360.00
Rev. Sisters (St.Josephs Order, Quebec) 7 @ $120.00 per annum each		840.00
		$4230.00

H.B. Rayner.
Auditor.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SANDY BAY RESIDENTIAL SCHOOL

Bank Adjustment as at August 31, 1932

Balance as per Bank Pass Book		$ 799.53
Cash on hand		100.00
Total Receipts Dr.	$ 2720.16	
" Expenditures Cr.	2035.65	
Balance on hand		$ 684.51

Unpresented Cheques:

No. 339	$ 33.32	
333	9.83	
336	347.56	
337	33.47	
338	4.50	
		428.68
		$ 1113.19
Items of loans entered in error; also advances on salaries, and deductions for goods purchased		213.66
	$ 899.53	$ 899.53

H.B. Rayner.
Auditor.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SANDY BAY RESIDENTIAL SCHOOL
(R.C.) - MANITOBA

Receipts and Expenditures - April 1/32 to Aug. 31/32

RECEIPTS

Govt. per capita Grant	$ 5,484.38
Loans repaid from Employees	205.69
Cash on hand	100.00
Refunds for goods from salaries	189.92

EXPENDITURES

Salaries	$ 2143.64	
Clothing	1197.68	
Food	546.43	
Fuel & Light	103.50	
Bldgs. & Repairs	70.52	
House Equipt.	191.50	
Farm & Garden	329.43	
Transport, fgt. & Exp.	351.48	
Miscellaneous	872.21	
	$ 5806.39	$ 5,979.99
Apparent surplus as at 31/3/32		252.73
" " " 31/8/32	426.33	
	$ 6232.72	$ 6,232.72

Bank Balance as at 31/8/32
as per Pass Book ..... $ 799.53

J.H.B. Rayner.
" Auditor.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SANDY BAY RESIDENTIAL SCHOOL
(R.C.) MANITOBA.

Statement of Receipts and Expenditures
From April 1/31 to March 31/32
.....

RECEIPTS

Govt. per capita Grant		$ 11,303.70
Proceeds from Farm & Garden, and refunds for goods from salaries, etc.		823.84
Post Office annuity, and drug dispensing		125.00

EXPENDITURES

Salaries	$ 4470.00	
Clothing	1559.23	
Food	1809.68	
Fuel & Light	609.50	
Bldg. & Repairs	248.78	
House Equipment	733.61	
Farm & Garden	660.69	
Transport, fgt. & Express	680.89	
Miscellaneous	792.23	
	$11,564.61	$ 12,252.54
Deficit to 31/3/31	435.20	
	11,999.81	
Apparent surplus as at 31/3/32	252.73	
	$ 12,252.54	$ 12,252.54

Balance as per Bank Pass Book
as at 31/3/32 $ 1489.14

H.B. Rayner.
Auditor.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-3

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 15
RECORDS

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO
NO. 1911
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

REGINA, SASK., Oct. 11, 1932

Re - Sandy Bay Residential School
(R.C.) - Manitoba.

Sir:-

I have the honour to submit herewith a report of an examination of the books at the above Indian School, which I visited Oct. 3rd, in accordance with letters from the Department dated June 29th. and July 8th. - File No. 125/1/3.

The period under review covered the past fiscal year, and also the first five months - April to August - of the current fiscal year, continuing from the period examined when I last visited the School in August, 1931.

The Principal produced all the records available, including cash book, cancelled cheques, Bank Pass Book, and a few invoices and vouchers for goods purchased, but which by no means covered all purchases, as invoices are not always obtained, I was told, and much is paid by cash instead of cheque.

To a considerable extent, my two previous reports still apply as to the practices followed, and to the condition of the books at this school. It is quite impossible to reconcile the Cash Book with the Bank Pass Book, or make a detailed audit, owing to the "estimated" sums of cash receipts and expense which are entered as cash items; also expenses entered twice; cash loans to employees shown as salary expense in addition to regular salary; amounts of loans due and not paid, shown as cash receipts for one month, and then in the following month after a payment has been made and the loan reduced, the balance due is again shown as a cash receipt.

In this way receipts become inflated and do not represent an accurate accounting. In other cases cheques, varying in size from $100 to $400, will be drawn and cashed, and shown under miscellaneous expense, then some of those expenses paid in cash will be re-classified and shown as expenses again under the respective expense headings, thus expenditures are inflated, and discrepancies occur with Pass Book.

Another practice followed is to make an advance (in cash) to an employee on account of salary before the month end; this is not shown at the time, but when salaries are paid by cheque, the amount previously advanced is deducted and the balance paid, but the full amount of salary is entered in the cash book. The result is that part of that employee's salary

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

has been paid in cash and charged under "Miscellaneous" and yet the full amount of salary is shown under "Salary" expense, and the actual cheque issued does not correspond with the book entries.

It is such methods as outlined above which cause endless adjusting and correcting entries for anyone who has to audit or attempt to reconcile the cash book with Bank book. Also to obtain the above information it entails much questioning of the Principal, who has to rely on memory of what happened, and one feels that although some actions can be traced, there may be others which the books do not disclose.

For instance, after further questioning and observation I found that considerable bartering is done by the School with the Indians, and which contributes to the muddled condition of the records. An Indian will bring a load of wood for fuel purposes; the Principal will exchange for that some beef, flour or groceries, etc., then make an entry in the cash book under "Fuel" expense for the market value of the commodity, yet no cash transaction has taken place - thus, as cattle beefed for food consumption are not shown as revenue, another form of discrepancy is created in the cash book.

I have reason to believe that the same applies to game, such as moose meat, deer, wild fowl and fish, in order to vary the menu at the school.

The isolated location of the school lends itself to such action, coupled with a spirit of helpfulness on the part of the Principal for the Indians.

The Principal admits he is a poor book-keeper, and dislikes the task of recording details of the school's business, and always gets confused when making entries in the books which are not straightforward transactions, and thus gets involved.

Although specimen Bank adjustments and examples of entries have been left with the Principal, together with written instructions, both on this visit and previously, he seems unable to adapt himself to them or follow them out correctly, and I feel after four annual visits to the school, that he certainly requires the services of someone who has a working knowledge of accounting, if the records are ever going to be kept accurately.

The attached statements are submitted for what they are worth. They can be only considered approximate, as the balances shown differ greatly from those appearing on the books, after many errors were found and adjustments made in view of the foregoing inaccuracies. It will be noted that the balances on hand are for each period less than what appears in the Trust Account by the Bank Pass Book, yet these differences are not accounted for by unpresented cheques.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

It would appear as if expenses had been curtailed considerably the past year, compared to previous years, as the cost of operation shows that actual expenses are practically the same as the amount of Government grant. One factor which has helped the Principal in his financing is the increased per capita grant, which was $155.00 prior to April, 1931, and which was increased the last quarter from $160.00 to $165.00.

The Principal informed me that cheques drawn during September would about absorb the balance shown in Bank as at August 31st. - $799.53, so, as he had no accounts payable to amount to anything, he was awaiting the July-Sept. grant to pay for the ensuing quarter's expenses, which is a fair position compared to some schools, who find themselves in the position of paying the quarter's expenses for which the grant is paid, or in other words, the grant is spent before it is received.

I was informed the grain crops had been fair,- 200 bushels of wheat, 1500 of oats, and 1500 barley, which will take care of the requirements of livestock. There were also ample root vegetables for the school's requirements, but the potato crop had been poor, owing to insects and lack of rain; only 200 bushels were gathered, so purchases will have to be made later.

The livestock consists of 60 cattle, many of which will be beefed for consumption; 50 hogs, 100 poultry and 18 horses.

From casual observation the 75 pupils in attendance at present appeared healthy and well nourished, and the school both inside and out appeared clean and tidy.

Although throughout the period examined, the records were found in poor shape and hard to follow, I feel the cause is incompetent book-keeping on the part of the Principal, rather than any intention to misrepresent the transactions of the school's business, as all questions asked were willingly answered, and much information freely given.

The following statements accompany this report, a copy of which has been forwarded to Inspector Hamilton,-

Receipts & Expenditures for fiscal year ending 31/3/32
Receipts & Expenditures for five months ending 31/8/32
Bank Adjustment as at 31/8/32
Costs of Operation for last fiscal year
List of Staff, occupations and salaries.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

H.B.Rayner

H.B.Rayner
AUDITOR

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-3.

Ottawa, October 21, 1932.

Reverend Sir:

Mr. Rayner, departmental auditor, has reported on the financial management of the Sandy Bay Indian Residential School.

It appears that he again found it difficult to make a thorough audit because of the present lack of system in keeping the school's financial records. The Department considers that it is quite important to have complete records of the financial business conducted at all residential schools. If you have not the time to devote to this detail, it is believed that there must be someone on the staff to whom the work could be entrusted. This matter was brought to your attention by official letter of September 8 1931, but, apparently, no improvement has yet been effected. The Department would appreciate if you would make immediate arrangements to have your financial records kept in good form in future.

Mr. Rayner advises that specimen bank adjustments and examples of entries have been left with you, together with written instructions. If you communicate with him, I am certain that Mr. Rayner will be pleased to give you any other assistance that you require.

The Department will be interested to hear from you that the arrangements requested in this letter have been made.

Your obedient servant,

T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

Rev. O. Chagnon, O. M. I.,
Principal,
Sandy Bay Indian Residential School,
M a r i u s, M a n.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended December 31st. 1932.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
Rev. O. Cloutier, O.M.I. Marius, Man.	BALLY BAY RES.	Aver. 74.53 Allowed for 75 $165	
	Earnings		$3,093. 75
	Less 10%		309 37
	Amount due		$2,784 38

Vote 201.
Agency 126/251.

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached for Accountant's use.

10/1/33.

FORM No. 14A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended March 31st, 19 33.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
		Aver. 75	
Rev. O. Chagnon, O.M.I., Marius, Man.	SANDY BAY IND.	$165	
	Earnings		$3,093 75
	Less 15%		464 06
	Amount due		$2,629 69

Vote 183.
School 584/217.

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in
for Ac

25/4/33.

FORM No. 14A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-3

Sandy Bay Residential School.
Marius. P.O. Man.
May. 5th. 1933

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 8 1933

Dear Sir:-

Cheque for Jan. Feb. March quarter has not arrived, and I am nearly out of money.

Yours respectfully.

C. E Haynon. D.M.S.
Principal.

Harold W. McGill.
Deputy Superintendent General.
Department of Indian Affairs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended June 30th, 1933.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
	Aver. 75		
Rev. O. Gregoire, O.M.I., Marius, Man.	BALDY BAY RES.	$165	
	Earnings		$3,003 75
	Less 15%		454 06
	Amount due		$2,629 69

Vote 130.
School 584.
Allot. 217.
B. R. 211.

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

12/7/33.

FORM No. 14A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended September 30th, 1933.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
		Aver. 75	
Rev. O. Chagnon, O.M.I., Marius, Man.	SANDY BAY IND.	$165	
	Earnings		$3,093 75
	Less 15%		464 06
	Amount due		$2,629 69

Vote 188.
School 384.
Allot. 217.
E. R. 779.

12/10/33.

FORM No. 14A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SANDY BAY RESIDENTIAL SCHOOL
(R/C. Manitoba)

Cost of Operation
Sept. 1/32 to July 31/33
(11 months)

Cost of operation per month		$ 862.08	
do per day		28.39	
Average cost per pupil per day	(334 days)	.37.8	cents
Amount allowed by Govt. grant per pupil per day	grant received for 273 days only	41.0	"
Cost of clothing per pupil for 11 months		17.65	
do food do do		23.52	
Average number of pupils in attendance for year	75		
Number in attendance at present	68		

Salaries - Occupations of Staff
as at August 28/33

			Per Annum
Rev. O. Chagnon,	O.M.I.	Principal	$ 900.00
Rev. J. Poulet	O.M.I.	Asst.-Principal	600.00
D. Boivin,		Farmer	726.75
A. Laurin,		Carpenter & Utility	726.75
A. Mousseau,		Asst. Farmer	360.00
J. R. Malcolm,		Caretaker & Watchman	480.00
Gilles Schmidt			300.00
Rev. Sisters (8 @ $105.00 per annum each) (St. Josephs Order, Quebec)			840.00
			$4933.50

CERTIFIED CORRECT:-

H. B. Rayner

H. B. Rayner
Auditor.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SANDY BAY RESIDENTIAL SCHOOL

(R/C. Manitoba)

Statement of Receipts and Expenditures
From Sept. 1/32 to July 31/33

.....

RECEIPTS:

Balance on hand 31/8/33 after adjustment, and as per Bank Balance, less unpresented cheques	$ 470.85
Government per capita grant (3 quarter periods	8,408.45
Goods sold in lieu of salaries to employees	552.07
Goods sold for cash	31.00

EXPENDITURES:

Salaries	$ 2,334.61	
Clothing and shoes	1,323.74	
Food	1,764.05	
Fuel & Light	606.50	
Bldgs. & Repairs	327.47	
House Equipment	175.49	
Farm & Garden	300.12	
Transport, travelling, freight and express	641.53	
Extra Labour	155.00	
Miscellaneous	1,854.36	
Deficit as at July 31/33		20.50
	$ 9,482.87	$9,482.87

.....

BANK ADJUSTMENT as at 31/7/33

Balance as per Bank Pass Book			676.47
Cash on hand			9.67
Total Expenditures, July		$1280.51	
do Receipts "		1260.01	
Adverse balance		$ 20.50	$ 686.14
Less O/S Cheques			
No. 485	$481.42		
486	159.98		
487	23.00		
488	42.24		706.64
Deficit 31/7/31		20.50	20.50

Per Capita grant cheque for June quarter received from Dept. August 1st. $2629.69

H B Rayner.
auditor.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-3

Regina, Saskatchewan,
September 7th, 1933

Re - Sandy Bay Res. School
(R.C. Manitoba)

Dear Mr. Allen:-

I submit herewith a report of an examination of the books at the above Indian School, which I visited August 28th, while at the Portage La Prairie Agency.

The distance from Portage to Sandy Bay is about 70 miles, but I completed the work late in the evening, in order to return to the Agency the same day.

The period under review covered eleven months, ending July 31st., continuing from the time of my previous visit, when I examined the books to August 31st,1932.

The Principal, Rev. Father Chagnon, O.M.I. always makes me quite welcome, and he furnished me with all the records, including Cash Book Synoptic, cancelled cheques, Bank Pass Book, and some invoices for goods purchased, which by no means covered all purchases, as invoices are not always obtained, I was told, and much is paid by cash, instead of cheque.

The Principal admits that he is no book-keeper. He dislikes working on the books, and has experienced considerable difficulty in recording transactions, which has made it hard to follow when examining the books, and if the figures shown in the books were taken at their face value it would not reflect what has actually taken place.

I have mentioned these matters in previous reports, and the practises followed still apply, although ~~although~~ examples and written instructions have been given to the Principal from time to time.

"Estimated" sums of cash receipts and expenses, including garden and dairy produce consumed by the school, have been included as cash items, whereas they are only approximate market price valuations of what the farm and garden produced.

I have informed the Principal that only cash transactions should be shown through the Cash Book, and the Department are well aware that the farm products are consumed, and help in the operation of the school.

Another way in which inflated receipts and expenses occur is by the showing of salaries to employees in total at each month end, and also entering as expenses, advances on their salary before the same month end, although the net amount of salary only is paid. Then, it appears to be the practise for certain of the married employees to take meat, groceries, and farm and garden produce in lieu of salary. Sometimes he shows such a transaction by writing the amount of the salary paid, less the value of the goods, which is also shown as a receipt. In order to make a true accounting of such transactions I suggested that he show such employees'

N. C. Allen, Esq.,
Representative of the Treasury,
Dept. of Indian Affairs
Ottawa.

salaries

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

salaries by making two entries, one of which would be the actual balance of cash paid, and the other the amount of the goods purchased, the total of which would be the equivalent of the man's salary. Then, by a cross entry show the amount of goods purchased under the heading of "Receipts", but not as cash.

The Principal has with him Mr. G. Schmidt (son of C.P.Schmidt, Agent, Duck Lake), and as he is acting as Disciplinarian at the school in the Boys' Department, and is anxious to learn a little elementary book-keeping, he will, in future, keep these records, and I hope they will be more satisfactory.

Many adjustments and corrections were made throughout the period, insofar as it affected transactions as described above, and a statement of Receipts and Expenditures was prepared and reconciled with the Bank Account, as shown on Statement No. 1.

Total receipts appear as $9,482.87, although the period of eleven months includes only per capita grant for three quarter periods. The per capita grant cheque for the June quarter was received from the Department the first week in August, amounting to $2629.69. The item of $552.07 consists of the previously mentioned goods sold in lieu of salaries to employees, and the goods sold for actual cash amounted to only $31.00.

Expenses show a considerable reduction from previous years. Reductions have been effected in salaries, clothing and shoes, house equipment, farm and garden expense, and although a deficit of $20.50 is shown as at July 31st, it is accounted for by outstanding cheques of $706.64, which would not be charged to the Bank Account for some considerable time after the per capita grant cheque was deposited.

The Principal informed me that no accounts payable, of any consequence, were due at July 31st., so it appears as if his financial position is fairly good, in that he is now financing on the June quarter grant, and so is practically a quarter period ahead.

The cost of operation does not indicate a very fair comparison to previous periods, as the average cost per pupil per day had to be estimated for eleven months, (334 days), whereas the grant was received for 273 days only, according to the figures shown on the financial statement, but substantial reductions are apparent when taking into consideration the difference of one month between this statement and the previous one.

The average number of pupils in attendance throughout last year was 75. 68 were in attendance when I visited the school, and about eight or nine had not returned from holidays.

The list

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The list of staff, occupations and salaries as at August 28th, amounted to $4,933.50, whereas it will be noted that the actual salaries paid for the eleven months period amounted to only $2,334.00.

The Principal and Asst. Principal hardly ever draw their salaries, but I noticed from the cancelled cheques and entries which are included in the miscellaneous item, that $1141.00 was remitted to the Oblate Order at St. Boniface. This, I understand, represents part of the salaries of the two Oblate Fathers.

The Principal informed me that the live stock on hand at present includes 60 head of cattle, 15 horses, 50 hogs, and about 75 poultry.

The Farm and Garden crops matured early, and harvesting was completed when I visited the school. The crop returns are as follows, - 1500 bushels oats; 1600 bushels barley, 160 tons of hay and green feed, and there are ample potatoes and root vegetables for the requirements of the school.

To give you an idea of how involved the book-keeping appears at this school, after some questioning I found that considerable bartering is done by the Principal with the Indians, which contributes to the muddled condition of the records. An Indian will bring a load of wood for fuel purposes. The Principal will exchange for that some beef, flour or groceries, etc. Then, he will attempt to make an entry in the Cash Book under "fuel expense" for the market value of the commodity given in exchange, when no cash transaction has taken place. Thus, as cattle beefed for food consumption are not shown as revenue, another form of discrepancy is created in the Cash Book. I have reason to believe that the same applies to game, such as moose meat, deer, wild fowl and fish, in order to vary the menu at the school. The isolated location of the school lends itself to such action, together with a spirit of helpfulness on the part of the Principal for the Indians on the adjacent reserve, as they have had a somewhat lean time during the past few years.

From casual observation, the sixty odd pupils in attendance at present appeared healthy and well nourished, and the school, both inside and out, was clean and tidy.

The following statements accompany this report, a copy of which is being forwarded to Mr. Hamilton,-

Receipts & Expenditures for the 11 months ending July 31/33.
Bank Adjustment as at July 31.
Cost of Operation
List of Staff, Occupations and Salaries.

Yours faithfully,

H. B. Rayner

H. B. Rayner
Auditor.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended December 31st, 1933.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
	Aver. 75		
Rev. O. Chagnon, O.M.I., Kenius, Man.	SAULT DAY NOS.	$165	
	Earnings		$3,093 75
	Less 15%		464 06
	Amount due		$2,629 69

Vote 108.
School 584.
Allot. 217.
M. H. 1130.

13/2/34.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended March 31st, 19 34.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE	
		Aver. 76.83 Allowed for 73 only		
Rev. O. Chagnon, O. M. I., Marius, Man.	SANDY BAY ROM.	$165		
	Earnings		$3,095	75
	Less 15%		461	06
	Amount due		$2,689	69

Vote 188.
School 564.
Allot. 217.
M. R. 1130.

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.
M. S. W.

FORM No. 14A.

29/4/34.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of..... MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended June 30th, 1934.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE	
		Aver. 76.21 Allowed for 75 only		
Rev. O. Chagnon, O.M.I., Marius, Man.	SANDY BAY R.C.	$163		
	Earnings	. . . . .	$3,093	75
	Less 15%	. . . . .	464	06
	Amount due	. . . . .	$2,629	69

Vote 176.
School 584.
Allot. 217.
E. R. 2339.

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate attached

for Accountant to sign.

M O'M

12/7/34.

FORM No. 14A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended September 30th, 1934.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
	Aver. 77 Allowed for 75 only		
Rev. O. Chagnon, O.M.I., Marius, Man.	SANDY BAY RES.	$165	
	Earnings		$3,093 75
	Less 16%		464 06
	Amount due		$2,629 69

Vote 176.
School 584.
Allot. 217.
E. R. 2440.

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

23/10/34.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-3

November 20th. 1924.

Dear Mr. Hamilton,

I am forwarding for your information a copy of the report of Mr. Young, Auditor, on the Sandy Bay Residential school.

Yours very truly,

Deputy Superintendent General.

A. G. Hamilton, Esq.,
Inspector of Indian Agencies,
Winnipeg, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Sandy Bay Indian Residential School
(R.C. - Manitoba)

Bank Adjustment Statement as at July 31st, 1934.

Balance, as per Bank Pass Book			$ 204.70
Cash on hand			85.72
Total Receipts		$894.14	
" Expenditures		1132.83	
	Adverse Balance	238.69	290.42
Less Outstanding Cheques:			
No. 215	$15.00		
221	456.25		
223	57.86		529.11
		$ 238.69	$ 238.69

June quarter Government Per Capita Grant, $2,629.69 received and deposited in Royal Bank, Langruth, August 1st, 1934.

~~Certified Correct.~~

L.G. Young

L. G. Young
Auditor

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

2.

Sandy Bay Indian Residential School
(R.C. - Manitoba)

Statement of Receipts & Expenditures, August 1st, 1933 to July 31/34.

RECEIPTS:

Government per capita grants	$10,518.76
Goods sold for cash	15.00
" " in lieu of salaries	648.36

EXPENDITURE:

Salaries	$3,315.98	
Clothing	776.23	
Food	1,864.56	
Fuel & Light	585.00	
Buildings & Repairs	438.72	
House Equipment	150.48	
Farm & Garden	1,117.17	
Transptn.Travel Ex.Frt. & Express	457.98	
Extra Labour	452.00	
Miscellaneous	2,242.19	
	$ 11,400.31	
Add deficit as at July 31/33	20.50	
Deficit as at July 31/34.		238.69
	$ 11,420.81	$ 11,420.81

Certified Correct.

L. G. Young
Auditor

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Sandy Bay Indian Residential School
(R.C. - Manitoba)

Cost of Operation, Aug. 1/33 to July 31/34.

Cost of operation per month	$950.02
" " " day	31.23
Average cost per pupil per day	.411 cts.
Amt. allowed by Govt. grant per pupil per day	.379 "
Cost of clothing per pupil for year	$ 10.21
" " food " " "	24.53
Average number of pupils in attendance for year	76
Number in attendance at present	73

Staff - Occupations and Salaries as at November 1st, 1934.

Rev. O. Chagnon, O.M.I.	Principal	$900.00
Rev. J. Poulet, O.M.I.	Vice-Principal	600.00
Brother S. Heytens	Fireman	600.00
D. Boivin	Farmer	726.75
A. Laurin	Carpenter & Utility	726.75
A. Mousseau	Asst. Farmer	360.00
J. R. Malcolm	Caretaker & Watchman	480.00
Rev. Sisters (8 @ $105.00 per annum each) (St. Joseph's Order, Quebec)		840.00
		$ 5,233.50

Certified Correct.

L. C. Young
Auditor

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ED

Winnipeg, Man.,
November 13th, 1934.

Sandy Bay Indian Residential School
(R.C. - Manitoba)

Dear Mr. Allen:

I submit herewith, in duplicate, a report of an examination of the books at the above Indian school, which I visited on November 7th and 8th. The period examined covered one year dating from August 1st, 1933 to July 31st, 1934.

The cash received entries were compared to the deposits in the Bank Pass Book, and the cancelled cheques to the expense entries in the cash book. A bank reconciliation statement was then prepared, from which it will be noticed that the school had a financial deficit of $238.69 as at July 31st, 1934.

During the past year or more the books have been neatly kept by Mr. G. Schmidt, a member of the staff, but since his leaving the school at the end of June, the Principal has attempted to do this work. I found a vast difference in the appearance of July and August entries - in fact, I re-wrote the transactions for those months and offered the Principal suggestions which might show improvement in his recordings.

Invoices were compared by test to various entries, and the additions and extensions were proven also by test.

The revenue for the period was analysed and is set forth on Statement No. 2. It consists principally of the Government per capita grants, amounting to $10,518.76. Although the quarterly grant for June this year was not received until August, the revenue for the period examined contains four quarterly grants.

The expenditures totalled $11,400.31, the larger items of expense being salaries of $3,315.98, food $1,864.56, and miscellaneous items of $2,242.19. The Principal's attention was drawn to the miscellaneous expenses and to the need of a more definite classification of the same under the proper columns in the cash book.

The statement of "Costs of Operation" is self-explanatory, the figures being based upon an expenditure of $11,400.31 and an average attendance of 76 pupils.

The salaries of the staff total $5,233.50, which is a slight increase over salaries a year ago. A few changes have taken place in the personnel of the staff, Brother S. Heytens being taken on as a fireman, while

N. C. Allen, Esq.,
Representative of the Treasury,
Dept. of Indian Affairs,
OTTAWA.

Mr. G. Schmidt

NOV 15 1934
INDIAN AFFAIRS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Mr. G. Schmidt, a former teacher, has transferred to another school.

The livestock, I was informed, consists of 14 horses, 60 cattle, 50 pigs, and about 80 poultry.

Crops this year include 350 bus. wheat, 300 bus. oats, and 200 bus. barley. With a quantity of feed left over from last year, the Principal expects to have sufficient to feed the stock.

About 400 bus. of potatoes were raised, but the school will have to purchase more, which, with quantities of cabbages, turnips and other vegetables grown at the school, will supply their needs.

No large outstanding accounts are owing, the debts of the school being those of local merchants for monthly purchases.

From casual observations, the pupils appear to be well clothed and fed. The school building was comfortably warm, clean and tidy.

The following statements accompany this report, which is in duplicate:-

Bank Adjustment Statement
Revenue and Expenditures
Costs of Operations, Staff & Salaries

Yours faithfully,

L. G. Young

L. G. Young
Auditor

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended December 31st, 1934.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE	
		Aver. 77.36 Allowed for 75 only		
Rev. O. Chagnon, O.M.I., Marieau, Man.	SANDY BAY RES.	$165		
	Earnings		$3,083	75
	Less 15%		464	06
	Amount due		$2,629	69

Vote 176.
School 584.
Allot. 217.
E. R. 2489.

" TRIPLICATE FOR FILE
11-1-35
Voucher in duplicate detached

10/1/35.

FORM No. 14A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

S

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended March 31st, 19 35.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE	
		Aver. 77.13 Allowed for 75 only.		
Rev. O. Chagnon, O.M.I., Marius, Man.	SANDY BAY RES.	$165		
	Earnings		$3,093	75
	Less 10%		309	37
	Amount due		$2,784	38

TRIPLICATE FOR FILE
9-4-35
Voucher & duplicate detached

Vote 176.
School 584.
Allot. 217.
E. R. 2725.

9/4/35.

FORM No. 14A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended June 30th, 1935.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
		Aver. 79 Allowed for 75 only	
Rev. O. Chagnon, O.M.I., Marius, Man.	SANDY BAY RES.	$165	
	Earnings		$3,093 75
	Less 5%		154 69
	Amount due		$2,939 06
	Plus 5% of March qr. p.c. allow.		154 69
			$3,093 75

Vote 184.
School 584.
Allot. 217.
E. R. 3361.

TRIPLICATE FOR FILE
12-7-35
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

12/7/35.

FORM No. 14A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of ... MANITOBA .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended September 30th. .....19..35.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE	
		Aver. 78.35 Allowed for 75 only		
Rev. O. Chagnon, O.M.I., Marius, Man.	SANDY BAY RES.	$165		
	Earnings		$3,093	75
	Less 5%		154	62
	Amount due		$2,939	06

TRIPLICATE FOR FILE
23-10-35
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Vote 184.
School 584.
Allot. 217.
E. R. 3361.

23/10/35.

FORM No. 14A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended....December 31st,.....19....35.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE	
		Aver. 77.3 Allowed for 75 only		
Rev. O. Chagnon, O.M.I., Marius, Man.	SANDY BAY RES.	$165		
	Earnings		$3,093	75
	Less 5%		154	62
	Amount due		$2,939	06

Vote 184.
School 584
Allot. 217
B. R. 3361

TRIPLICATE
7-1-36. Attached
Voucher in Quadruplicate
for Account

7/1/36.

FORM No. 14A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended March 31st, 1936.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
		Aver. 77.08 Allowed for 75 only	
Rev. O. Chagnon, O.M.I., Marius, Man.	SANDY BAY RES.	$168	
	Earnings		$3,093 75
	Less 15%		464 06
	Amount due		$2,629 69

Vote 168.
School 584.
Allot. 217.
E. R. 122.

TRIPLICATE FOR FILE
18-4-36
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

FORM No. 14A.

18/4/36.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended June 30, 1936.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE	
		Aver. 77 Allowed for 75 only		
Rev. O. Chagnon, O.M.I., Marius, Man.	SANDY BAY RES.	$165		
	Earnings		$3,093	75
	Less 5%		154	62
	Amount due		$2,939	06
	Plus 10% of March qr. p.c. allow.		309	37
			$3,248	43

Vote 166.
School 584.
Allot. 217.
E.R. 383.

THIPLICATE FOR FILE
6 X 36
Voucher in duplicate detached
for Accountant [illegible].

6/7/36.

FORM No. 14A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended September 30th, 1936.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
		Aver. 77.47 Allowed for 75 only	
Rev. O. Chagnon, O.M.I., Marius, Man.	SANDY BAY RES.	$165	
	Earnings		$3,093 75
	Less 5%		154 69
	Amount due		$2,939 06

TRIPLICATE FOR FILE
20-10-36
Voucher in duplicate attached
for Accountant to pay.

Vote 166.
School 584.
Allot. 217.
E. R. 812.

20/10/36.

FORM No. 14A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of..... MANITOBA .....



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended December 31st, 19 36.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
	Aver. 74.9		
Rev. O. Chagnon, O.M.I., Marius, Man.	SANDY BAY RES.	$165	
	Earnings		.33,089 62
	Less 5%		.1654 48
	Amount due		.32,935 14

TRIPLICATE FOR FILE
21-1-37

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Vote No. 166
School No. 584
Allot. No. 217
E. R. No. 812

20/1/37.

FORM No. 415

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

RUSH SAFETY FILM

Province of .. MANITOBA.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended.....March 31st..... 19 .....37.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
	Aver. 75.26 Allowed for 75 only		
Rev. O. Chapman, O.M.I., Marius, Man.	SANDY BAY RES.	$165	
	Earnings		$3,093 75
	Less 5%		154 69
	Amount due		$2,939 06

TRIPLICATE FOR FILE
23.4.37
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Vote No. 169
School No.. 584
Allot. No. 4005
E. R. No... 58

16/4/37.

FORM No. 415

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Provi[illegible] of MANITOBA.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended June 30th 19 37.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT
		Aver. 77.9 Allowed for 75 only	
Rev. O. Chagnon, O.M.I., Marius, Man.	SANDY BAY RES.	$165	
		Earnings	$3,093 75
		Less 5%	154 69
		Amount due	$2,939 06

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Vote No. 169

School No. 584

Allot. No. 4005

E. R. No. 255

9/7/37.

FORM No. 415

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Provin[illegible]f.... MANITOBA.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended.....September 30th.....19...37.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
		Aver. 77.89 Allowed for 75	
Rev. O. Chagnon, O.M.I., Marius, Man.	Sandy Bay Res.	$165	
		Earnings	$ 3,093 75
		Less 5%	154 69
		Amount due	$ 2,939 06

[illegible] 18.10.37

Vote No.....169

School No.....584

Allot. No. 4005

E. R. No.....255.

FORM No. 415

14-10-37.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of.....MANITOBA.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended.....December 31st.....19..37.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
		Aver. 76.55 Allowed for 75 only.	
Rev. O. Chagnon, O.M.I., Marius, Man.	Sandy Bay Res.	$165	
		Earnings	$ 3,093 75
		Less 5%	154 69
		Amount due	$2,939 06

Vote No..... 169

School No. 584

Allot. No. 4005

E. R. No... 627.

FORM No. 415

7-1-38.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of ..... MANITOBA. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended.....March 31st.....19 38.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
Rev. O. Chagnon, O.M.I., Marius, Man.	SANDY BAY RES.	$165	
	Part Payment		$ 1,500 00

TRIPLICATE FOR FILE
6.5.38
Voucher to follow attached
for Accountant to pay.

Vote No. 77

School No. 384

Allot. No. 16-505

E. R. No. 85

FORM No. 415 6-5-38.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended March 31st 19 38.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
		Aver. 78.82 Allowed for 75 only.	
Rev. O. Chagnon, O.M.I., Marius, Man.	SANDY BAY RES.	$165	
		Earnings	$3,093 75
		Less 5%	154 69
		Amount due	$2,939 06
		Less Part Payment ..	1,500 00
		Bal. due	1,439 06

Vote No. 77

School No. 584

Allot. No. 16-805

E. R. No. 85

FORM No. 415

INSERT IN FOR H FILE

Voucher No. 16-838

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Provin[redacted]of..... MANITOBA. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended..... June 30th ....19....38.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
		Aver. 78.33 Allowed for 75 only.	
Rev. O. Chagnon, O.M.I., [redacted]	SANDY BAY RES.	$165	
		Earnings	$ 3,093 75
		Less 5%	154 69
		Amount due	$ 2,939 06

Vote No..... 77 .....

School No.. 584 .....

Allot. No. 16-805

E. R. No... 831

FORM No. 415

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher [redacted] to be detached
for Accountant to pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended September 30th 19 38.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
	Aver. 79 Allowed for 75		
Rev. O. Chagnon, O.M.I., Marius, Man.	SANDY BAY RES.	$165	
	Earnings		$ 3,023 75
	Less 5%		154 62
	Amount due		$ 2,939 05

Vote No. 77

School No. 584

Allot. No. 18-805

E. R. No. 1348

FORM I A. 415
R. 6003

DUPLICATE FOR FILE

Voucher No. 18-10-38, duplicate detached for Accountant to pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended December 31st 19 32

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
		Aver. 73 Allowed for 75 only.	
Rev. O. Chaygnon, O.M.I., Marius, Man.	SANDY BAY RES.	$165	
		Earnings	73
		Less 5%	12 60
		Amount due	$2,030 06

Vote No. 77

School No. 694

Allot. No. 16-805

E. R. No. 1577

FORM I.A. 415

Voucher 19-2-33.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended March 31st 19 39.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
		Aver. 78.71 Allowed for 75 only.	
Rev. O. Chagnon, O.M.I., Marius, Man.	SANDY BAY RES.	$100.	
	Earnings		$ 3,003 75
	Less 5%		154 03
	Amount due		$ 2,999 06

Vote No. 77
School No. 524
Allot. No. 16-305
E. R. No. 183

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate [illegible]
for [illegible]

14-4-39.

FORM I.A. 415
R. 8903

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances---Residential Schools

For Quarter ended June 30th 19 39.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
		Aver. 78.56 Allowed for 75 only.	
Rev. O. Chagnon, O.M.I., Marius. Rem.	SANDY BAY RES.	$165	
		Earnings	$3,093 75
		Plus 5% deducted from March Quarter	154 69
		Amount due	$3,248 44

Vote No. 77

School No. 584

Allot. No. 16m303

E. R. No. 410

FORM I.A. 415

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended September 30th 19 39.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
		Aver. 75.02	
		Allowed for 75 only.	
Rev. O. Chagnon, O.M.I., Marius, Man.	SANDY BAY RES.	$165	
	EARNINGS		$ 3,093 75

Vote No. 77

School No. 534

Allot. No. 16-605

E. R. No. 327

FORM I.A. 415

11-10-39.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended December 31st 19 38.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
	Aver. [illegible] Allowed for 75 only.		
Rev. O. Chagnon, O.M.I., Manitou, Man.	SANDY BAY RES.	$163	
	Earnings		$ 3,023 75

Vote No. 77

School No. 581

Allot. No. 38-205

E. R. No. 1616.

FORM I.A. 415

12-1-40.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended March 31st 19 40

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA	AMOUNT DUE
Rev. O. Chagnon, O.M.I., Marius, Man.	SANDY BAY	$165	
	Part Payment		$ 2,475 00

Vote No. 77

School No. 584

Allot. No. 38-803

E. R. No. 192

FORM I.A. 415

30-4-40.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Provinc [illegible] MANITOBA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended March 31st 19 40.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
	Average	77.31	
Rev. O. Chagnon, O.M.I., Marius, Imm.	SANDY BAY	$45	
	QUARTERLY GRANT - 95 @	$41.25	$3,918 75
	$2.24%		3,614 25
	March Qr. Earnings		3,197 28
	Less Part Payment		2,475 00
	Bal. due		$ 722 28

Vote No. 77

School No. 584

Allot. No. 10-005

E. R. No. 101

FORM I.A. 415
REVISED

DUPLICATE FOR FILE

Voucher in 27-9-40 detached
for Accountant to sign

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended June 30th 19 40.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
		Aver. 76	
Rev. O. Chagnon, O.M.I., Marius, Man.	SAKEY BAY	$165	
	Quarterly 95 @ $41.25	$ 3,918.75	
	92.345	3,614.00	
	JUNE EARNINGS	$3,133	00

Vote No. 77

School No. 584

Allot. No. 13-833

E. R. No. 443

FORM I.A. 415
R 8592

THIS GATE FOR FILE
10-7-40.
Voucher in duplicate attached
for above amount to pay

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province MANITOBA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended September 30th 19 40.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
		Aver. 74	
Rev. O. Chagnon, O.M.I. Marius, Man.	SANDY BAY	$165	
	Quarterly Grant: 95 @ $41.25	$ 3,918.75	
	92.24%	$ 3,614.00	
	PAY AT		$ 3,052 50

Vote No. 77

School No. 584

Allot. No. 16-805

E. R. No. 768

FORM I.A. 415
R. 5692

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in 7-20-40 detached for Accountant to [illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-#3

Missions Indiennes des Pères Oblats

Oblate Catholic Indian Missions

COMITÉ—COMMITTEE
PRÉS.: S. E. MGR A. TURQUETIL, O.M.I.
VICE-PRÉS.: R. P. G. MARCHAND, O.M.I.
PROVINCIAL, MONTREAL
SECRÉTAIRE TRÉSORIER
S. E. MGR J. GUY, O.M.I.
SECRETARY-TREASURER
SURINTENDANT GÉNÉRAL
R. P. J.-O. PLOURDE, O.M.I.
GENERAL SUPERINTENDENT
619, McDERMOT AVENUE, WINNIPEG, MAN.
ST-ANS
UNIVERSITÉ-OTTAWA-UNIVERSITY

L.J.C. et M.I.

BUREAU DU SURINTENDANT GÉNÉRAL
OFFICE OF THE GENERAL SUPERINTENDENT

MEMBRES—MEMBERS
S. E. Mgr G. BREYNAT, O.M.I.
S. E. Mgr E. BUNOZ, O.M.I.
S. E. Mgr M. LAJEUNESSE, O.M.I.
S. E. Mgr U. LANGLOIS, O.M.I.
S. E. Mgr J. L. COUDERT, O.M.I.
S. E. Mgr H. BELLEAU, O.M.I.
BAIE JAMES, ONT.
S. E. Mgr J. TROCELLIER, O.M.I.
R. P. J. SCANNELL, O.M.I.
PROVINCIAL, NEW WESTMINSTER
R. P. E. LAMONTAGNE, O.M.I.
PROVINCIAL, MANITOBA
R. P. H. ROUTHIER, O.M.I.
PROVINCIAL, ALBERTA-SASKATCHEWAN

WINNIPEG, MANITOBA April 26, 1941

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 28 1941
REGISTERED

The Secretary
Indian AffairsBranch
Ottawa

Dear Sir: Attention Mr. Philip Phelan

8492

Will you please let me know at your convenience what was the average attendance at the Sandy Bay Indian Residential School for the quarter ending March 31.

I have written to Rev. Father Chagnon regarding the use to which the truck,which you supplied lately to the above school, may be put.

Yours very truly

J.O. Plourde, O.M.I.

JOP/FB

3502.13

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-3

Ottawa,
April 29, 1941.

Dear Father Plourde:

With reference to your letter of the 26th instant the average attendance at the Sandy Bay Residential School for the quarter ended March 31, 1941, as shown by the quarterly return, was 84.92. The total amount of grant due for the quarter is $3,502.95.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. J.O. Plourde, O.M.I.,
619 McDermot Ave.,
Winnipeg, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Province of ..MANITOBA.....

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Indian Affairs Branch

PER CAPITA ALLOWANCES - RESIDENTIAL SCHOOLS

For Quarter Ended .December 31st, 1940.

Principal	Name of School	Annual Per Capita Allowance	Amount Due
		Aver. 77.82	
Rev. O. Chagnon, O.M.I.. Marius, Man.	SANDY BAY	$165	

Quarterly Grant:
95 @ $41.25 .....$3,918.75
$2.24% $3,614.00

DECEMBER EARNINGS ..... $ 3,210.07

Vote No....77.....

School No..164.....

Allot. No..16-805..

E.R. No. ..1269....

.....

21-141.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Province of .... MANITOBA.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended ..... March 31st ..... 19 ..41.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE	
Rev. O. Cimgmon, O.M.I.. Marius, Man.	SANDY BAY	$165		
	PART PAYMENT		$1,700	00

Vote No. 77

School No. 584

Allot. No. 38-808

E. R. No. 109

FORM I.A. 415
R 627

8-8-41.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of..... MANITOBA.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended..... March 31st..... 19..41.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA	AMOUNT DUE
		Aver. 84.92	
Rev. O. Chagnon, O.M.I., Marieval, Sask.	SANDY BAY	$165	
	Quarterly Grant: 95 @ $41.25	$3,918.75	
	92.24%	3,614.00	
	MARCH EARNINGS	3,302.95	
	Less Part Payment ..	1,700.00	
	Bal. due		$1,602 95

Vote No. .. 77

School No..... 584

Allot. No... .. 16-606

E. R. No... .....

FORM I.A. 415
R 627

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended..... June 30th ..... 1941.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
	Aver.	88.87	
Rev. O. Chagnon, O.M.I., Marius, Man.	SAND BAY RES.	$168	
	June Earnings	$ 3,655.50	
	Quarterly Grant: 88 @ $41.25	$ 3,912.75	
	Pay at 92.5%		$ 3,614 66

Vote No. 77

School No. 584

Allot. No. 26-806

E. R. No. [redacted]

FORM I.A. 415
[redacted]

[redacted]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended September 30th 19 41.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
	Aver. [redacted]		
Rev. O. Chagnon, O.M.I.,	ISABEY BAY RES.	$165	
Marius. [redacted]	September Earnings ..	$3,672.23	
	Quarterly Grants: 93 @ $41.25	$3,918.75	
	Pay at 92.24%		$ 3,614 66

Vote No. 77

School No. 584

Allot. No. 14-308

E. R. No... 603

FORM I.A. 415
R 627

DUPLICATE FOR FURTHER
Voucher in favour of
for $ 6-10-41.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Province of MANITOBA.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended December 31st 19 42.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE	
		Aver. 87.07		
Rev. O. Chagnon, O.M.I., Marine, [redacted]	SANDY BAY RES.	$165		
	Quarterly Grant:			
	95 @ $41.25	$3,918.75		
	92.24%	3,614.66		
	December Earnings		$ 3,591	63

Vote No. 77

School No. 584

Allot. No. 16-805

E. R. No. 1084

FORM I.A. 415
R 627

9-1-42

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For [redacted] 19....
CALENDAR YEAR ENDED DECEMBER 31, 1941

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
Rev. O. Chagnon, O.M.I., [redacted]	SANDY BAY RES.		
	Payment of cost-of-living bonus as authorized by P.C. 20-2057 dated 16th March, 1942:		
	[redacted] Papilage	- 95	
	[redacted] Number Allowed	- 87.62	
	Average Attendance:		
	March - 84.92	- $212.30	
	June - 87.62	- 219.05	
	Sept. - 87.62	- 219.05	
	Dec. - 87.07	- 217.67	
	AMT. DUE		$ 868 07

Vote No. 77
School No. 584
Allot. No. 16-805
E. R. No. 1349

FORM I.A. 415
R 627

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher [redacted] detached

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



[illegible] 25

[illegible] 57.62

[illegible]

[illegible] — 84.92 — 212.30

[illegible] — 87.62 — 219.05

Sept — 87.62 — 219.05

[illegible] — 87.04 — 217.61

$868.01

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of ..... Manitoba

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended March 31st ....19 42....

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ADDITIONAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
Rev. O. Chagnon, O.M.I., Marius, Man.	SANDY BAY RES.		
	Part Payment.....		$200 00

Vote No. 77

School No..... 594

Allot. No..... 16-303

E. R. No.....104

FORM I.A. 415
R 627

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate attached
for Accountant's use

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended March 31st ... 19 42.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
		Aver. 89.37	
Rev. O. Chagnon, O.M.I., Marius, Man.	SANDY BAY RES.	$168	
	March Earnings	$ 3,686.51	
	Quarterly Grant 98 @ $41.25	3,918.75	
	Pay at 92.36%	3,614.66	
	Less Part Payment..	2,200.00	
	Bal. due		$ 1,414 66

Note Change of Prime.

Vote No. 77

School No. 584

Allot. No. 16-205

E. R. No. 104

FORM I.A. 415
R 627

DUPLICATE FOR FILE
27-5-42
Voucher in duplicate attached

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Province of MANITOBA.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended June 30th 19 42.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
		Aver. 91	
Rev. J. Lemire, O.M.I., Marius.	BAND BAY RES.	$165	
	June Earnings	$3,783.75	
	Quarterly Grant: 91 @ $41.25	$3,918.75	
	Pay at 92.245		$ 3,614 65

Vote No. 77

School No. 584

Allot. No. 16-205

E. R. No. 186

FORM I.A. 413
R 627

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.
18-7-42

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended September 30th 19 42.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE	
		Aver. 92.21		
Rev. J. Lemire, O.M.I., Marius,	SANDY BAY RES.	$165		
	[redacted]	$ 3,803.66		
	Quarterly Grant: [redacted] $41.25	$ 3,918.75		
	Pay at 92.24%		$3,614	66

Vote No. 77.

School No.. 584

Allot. No. 16-805

E. R. No.... 575

FORM I.A. 415
R 627

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
9-10-42
[illegible] Accountant

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of ..... MANITOBA. .....

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended December 31st 19 42.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
		Aver. 98.19 Allowed for 95	
Rev. J. Lemire, Marius, Man.	SANDY BAY RES.	$165	
	Quarterly Grants: 95 @ $41.25	$3,918.75	
	Pay at 92.24%		$3,614 66

Vote No.... 77

School No. 806

Allot. No. 16-806

E. R. No... 1174

FORM I.A. 415
R 627

16-1-43.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For [redacted] 19....
CALENDAR YEAR ENDED DECEMBER 31, 1942.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
Rev. J. Lemire, O.M.I., Marius. [redacted]	SANDY BAY RES.		
	Payment of special grant as authorized by P.C. 31/2340 dated 24th March, 1943:		
	Authorized Pupilage:	95	
	Maximum Number Allowed:	87.62	
	Average Attendance: [redacted]		
	March - 89.3		
	June - 91.		
	Sept. - 92.21		
	Dec. - 98.19		
	PAY AT 87.62 x $10		$ 876 20

Vote No. ..... 77 ..
School No... ... 584 .
Allot. No... . 16-805
E. R. No... ... 1174

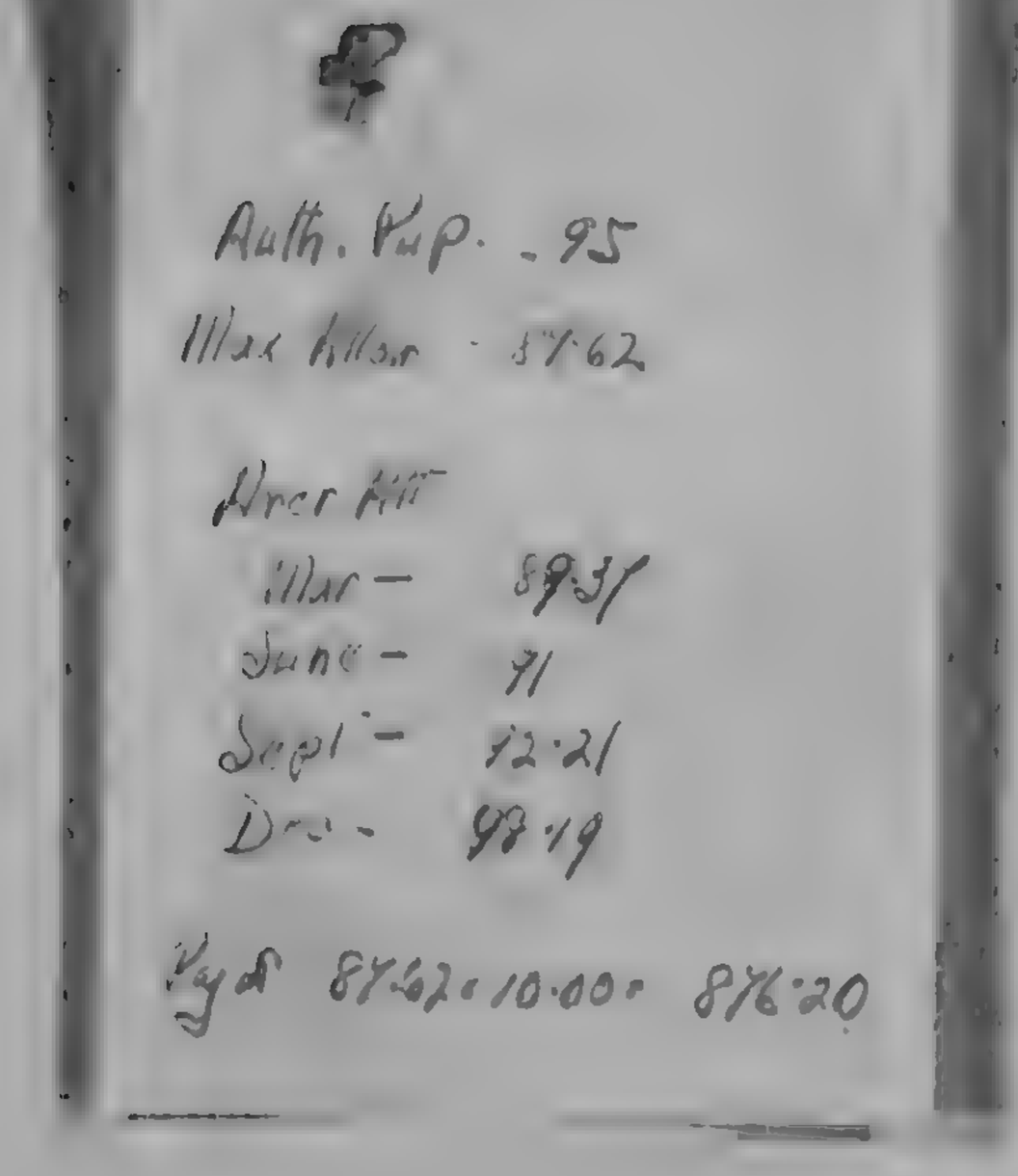
FORM I.A. 415
R 627

[redacted]
29-3-43.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended March 31st 19 43.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA	AMOUNT DUE	
		Aver. 98.83 Allowed for 95		
Rev. J. Lemire, O.M.I., Marius, [illegible]	SANDY BAY RES.	$165		
	Quarterly Grant: 95 @ $41.25	$3,918.75		
	Pay at 92.24%	.....	$3,614	66

Vote No. 77
School No... 584
Allot. No.. 16-805
E. R. No.... 1174

FORM I.A. 415
[illegible]

8-4-43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of ... MANITOBA ... ...

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended June 30th 1943.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
	Aver.	99.60	
	Allowed for	95	
Rev. J. Lemire, O.M.I.,	SANDY BAY RES.	$165	
Marius.			
[redacted]			
	Quarterly Grant:		
	95 @ $41.25	$3,918.75	
	Pay at 92.24%	3,614.66	

Vote No. 77 ..

School No... 584 ..... .

Allot. No. 16-805

E. R. No... 326

FORM I.A. 415
R 627

DUPLICATE FOR FILE
6-7-43.
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended September 30, 1943.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
	Aver.	95.39	
	Allowef for	95	
Rev. J. Lemire, O.M.I.	SANDY BAY RES.	$165.	
Marius,			
	Quarterly Grant:		
	95 @ $41.25	$3,918.75	
	Pay at 92.24%	3,614.66	

Vote No.....77

School No.....584

Allot. No.....16-805

E. R. No.....602

27-10-43.

FORM I.A. 415
R 627

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended December 31st 1943.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
	Aver.	28.16	
	Allowed	do	
Rev. J.Lemire, O.M.I. Marius, Man.	SANDY BAY RES.	$168.	
	Quarterly Grants		
	93 @ $41.25	$3,918.75	
	Pay at 9224%	3,614.66	

Vote No. 77

School No. 584

Allot. No. 16-805

E. R. No. 2009

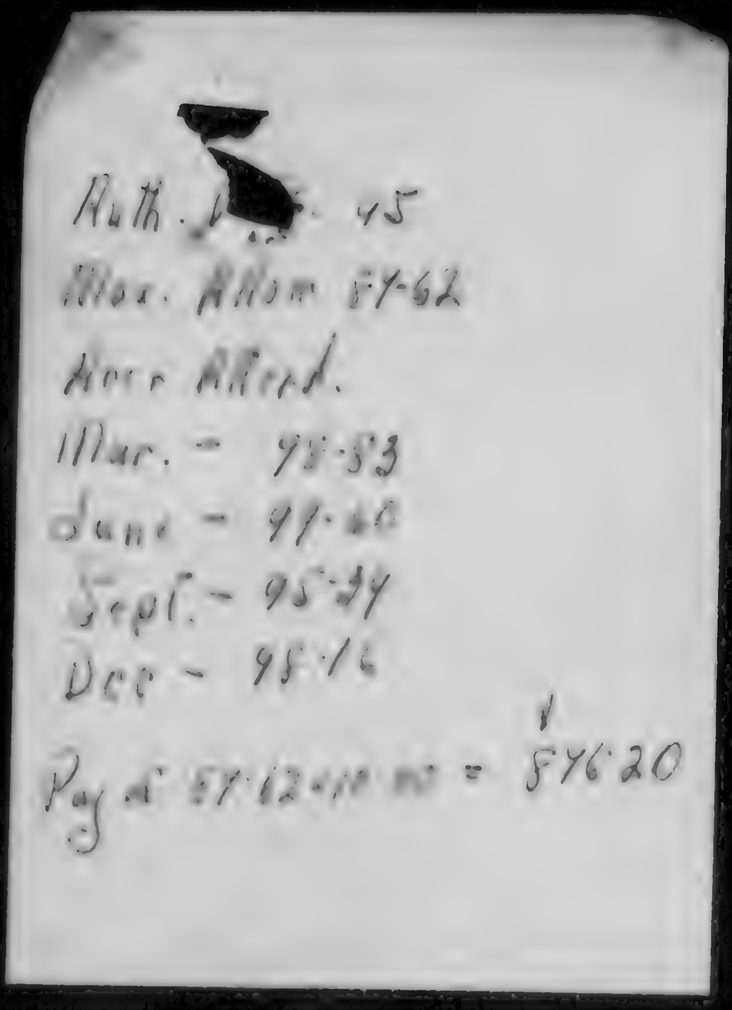
FORM I.A. 415
R 627

7-144

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For ~~Quarter ended~~ ..... 19 .....
CALENDAR YEAR ENDED DECEMBER 31st, 1943.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	PER CAPITA	AMOUNT DUE
Very Rev. M. Lavigne, O.M.I. Provincial, 340 Provencher Ave. St. Boniface, Man.	SANDY BAY RES.		
	Payment of Special grant as authorized by P.C. 1013 dated 18th February, 1944.		
	Authorized Pupilage:	95.	
	Maximum Number Allowed:	87.62	
	Average Attendance: March - 98.83 June - 99.60 September - 95.39 December - 98.16		
	PAY AT 87.62 x $10.00		$876. 20

Vote No.....77.....
School No....584.....
Allot. No.....16-805.....
E. R. No.....

FORM I.A. 415
R 627

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in 34-2544.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of..... MANITOBA.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended.....March 31st,.....1944.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE	
	Aver. Allowed:	99.85		
Rev. J. Lemire, O.M.I. Marius, Man.	SANDY BAY RES.	$165.		
	March Earnings		$3918.	75

Vote No.....77

School No.....584

Allot. No...16-805

E. R. No.....

FORM I.A. 415
R 627

24-4-44

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended June 30th 19 44.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE	
		Aver. 103.32 Allowed 95.		
Rev. J. Lemire, O.M.I. Marius, Man.	SANDY BAY RES.	$165.		
	June Earnings		$3918.	75

Vote No. 77

School No. 584

Allot. No. 16-605

E. R. No. 345

FORM I.A. 415
R 627

IMPLICATE FOR FILE
14-7-44
er in duplicate detached
instant to pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

Half Year
For Quarter ended June 30th 1944.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
Very Rev. M. Lavigne, O.M.I. Provincial, 340 Provencher Ave. St. Boniface, Man.	SANDY BAY RES. The Department agreed to allow Special Grant of $15.00 per capita for Calendar Year 1944, based on Average Attendance. This payment represents amount due for first half of year. Average Attendance: March - 95. June - 95.	$ 356.25 356.25 $712.50	

Vote No. 77

School No. 584

Allot. No. 16-805

E. R. No.

28-8-44.

FORM I.A. 415
R 627

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended September 30th 19 44.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
		Aver. 100.93 Allowed: 95.	
Rev. M. de Bretagne, O.M.I. Marius, Manitoba.	SANDY BAY RES.	$ 165.	
The Department agreed to allow Special Grant of $15.00 per capita for Calendar Year 1944, based on Average Attendance. This payment represents amount due for the September Quarter	September Earnings		$ 3918. 75 356. 25 $ 4275. 00

Vote No. 77

School No. 534

Allot. No. 16-805

E. R. No.

FORM I.A. 415
R 627

10-10-44.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-1

Ottawa,
December 11, 1944.

Memorandum for file:

In a personal interview today Reverend J.O. Plourde, O.M.I., advised that Reverend M. de Bretagne, O.M.I., has found it necessary to give up duties as Principal of the Sandy Bay School, owing to ill health. Reverend Jean Lambert, O.M.I., has been appointed Principal.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of ..... MANITOBA.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended ..... December 31st. ..... 19 44.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
		Aver. 91.32	
Rev. Jean Lambert, O.M.I. Marius, Man.	SANDY BAY RES.	$ 165.	
The Department agreed to allow Special Grant of $15.00 per capita for Calendar Year 1944, based on Average Attendance. This payment represents amount due for the December Quarter.	December Earnings		$ 3766. 95
	.....		342. 45
			$ 4109. 40

Vote No. 77

School No. 584

Allot. No. 16-805

E. R. No.

2006.

FORM I.A. 415
R 027

121-45.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Aner. 91-32
163-00

Dec. Funnings = 376.95
Sp. Co. 342.45
719.40

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended March 31st ..... 19 45.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE	
Rev. Jean Lambert, O.M.I. Marius, Man.	SANDY BAY RES.	$165		
	Advance on March Qr.		$ 2,000	00

Vote No. 77

School No. 584

Allot. No. 16-805

E. R. No. .....

FORM I.A. 415
R 627

DUPLICATE FOR FILE
In 21-3-45 attached

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended March 31st, 1945.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
	Aver.	94.20	
Rev. Jean Lambert, O.M.I. Marius, Man.	SANDY BAY RES.	$ 165.	
The Department agreed to allow Special Grant of $15.00 per capita for Calendar Year 1945, based on Average Attendance. This payment represents amount due for the March Quarter.	March Earnings.....	$ 3885.75 353.25	
		$ 4239.00	
	Less Advance	2000.00	$ 2239. 00

Vote No. 77

School No. 584

Allot. No. 16-605

E. R. No.

FORM I.A. 415
R 627

27-4-45. FILE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Province of MANITOBA.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended June 30th 19 45.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
		Aver. 99. Allowed: 95.	
Rev. Jean Lambert, O.M.I., Mariés, Man.	SANDY BAY RES.	$ 165.	
The Department agreed to allow Special Grant of $15.00 per capita for Calendar Year 1945, based on Average Attendance. This payment represents amount due for the June Quarter.	June Earnings	$ 3918.75 356.25	$ 4275. 00

Vote No. 77

School No. 584

Allot. No. 16-805

E. R. No.

FORM I.A. 415
R 687

PCM Files
16-7-45
Duplicate detached
Document to remain

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended September 30th 19 45

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
	Average:	95.22	
	Allowed:	95.	
Rev. Jean Lambert, O.M.I., Marius, Manitoba.	SANDY BAY RES.	$165.	
The Department agreed to allow Special Grant of $15.00 per capita for Calendar Year 1945, based on Average Attendance. This payment represents amount due for the September Quarter.	September Earnings...	$3,913.75	
	.....	356.25	
			$4,275.00

Vote No. 77

School No. 584.

Allot. No. 16-805

E. R. No.

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

12-11-45

FORM I.A. 415

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Part Payment
£2000

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended December 31st 1945

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
Rev. Jean Lambert, O.M.I., Marius, Manitoba.	SANDY BAY RES.	$165.	
	Part Payment on December Qtr....		$3,000.00

Vote No. 77

School No. 584

Allot. No. 16-805

E. R. No.

1-2-46

FORM I.A. 415

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Average - 115.33.

Allowed 95 + 10 Sup.

Dec Earnings . 4,331.25

Grant. 393.75

4,725.00

less overpayment
in Sup P.li. 3,003.17

4,721.83

less advance 3,000.00

1,721.83

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Office of..... MANITOBA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended..... December 31st 19 45

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
	Average:	115.33	
	Allowed:	95 plus 10 supernumeraries.	
Rev. Jean Lambert, O.M.I. Marius, Manitoba.	SANDY BAY RES.	$165	
The Department agreed to allow Special Grant of $15.00 per capita for Calendar Year 1945, based on Average Attendance. This payment represents amount due for the December quarter.	December Earnings....	$4,331.25	
		393.75	
		4,725.00	
	Less Advance.....	3,000.00	
		1,725.00	
	Less overpayment in September quarter..	3.17	
		1,721.83	
			$1,721. 83

Vote No..... 77

School No..... 584

Allot. No..... 16-805

E. R. No...

22-2-46

FORM I.A. 415

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Province of MANITOBA.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended March 31st 1946

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
Rev. Jean Lambert, O.M.I. Marius, Manitoba.	SANDY BAY RES.	$ 165.	
	Advance on March Qr.		$ 3000. 00

Vote No. 77
School No... 584
Allot. No. 16-805
E. R. No...

CERTIFICATE FOR FILE
[illegible]

FORM I.A. 415 18-3-46.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended March 31st 19 46

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
	Average:	114.97	
Rev. Jean Lambert, O.M.I. Marius, Manitoba.	Allowed:	95 plus 19.97 supernumerary	
	SANDY BAY RES.	$165.	
The Department agreed to allow Special Grant of $15.00 per capita for Calendar Year 1945, based on Average Attendance. This payment represents amount due for the March Quarter.....	March Earnings....	$4,742.51	
		431.14	
		5,173.65	
	Less Advance	3,000.00	
			$2,173.65

Vote No. 77

School No..... 584

Allot. No... 16-805

E. R. No... .....

allowed 130
June/46

FORM I.A. 415
R 627

29-5-46

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Average 114.97

Allowed 85
+ 11.17 Supn

Oman. E. 4742.51
" Sd. 431.14
5173.65
Less Ords. 3000
2173.65

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

PROVINCE OF ..... MANITOBA .....

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED ..... June 30th, ... 19 46 .....

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
	Aver.	114.2	
Rev. Jean Lambert, O.M.I. Marius, Manitoba.	SANDY BAY RES.	$165.	
The Department agreed to allow Special Grant of $15.00 per capita for Calendar Year 1946, based on Average Attendance. This payment represents amount due for the June Quarter.....	June Earnings	$4,710.75 428.25	
			$5,139. 00

VOTE No. ..... 77 .....

SCHOOL No. ..... 584 .....

ALLOT. No. ..... 16-805 .....

E. R. No. .....

TRIPLICATE FOR [illegible]
Voucher in duplicate to teacher
[illegible] for transmittal to Supt.

.....

FORM NO. I.A. 416

29-7-46.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended 30 September 1946

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA	AMOUNT DUE
		Aver. 105.25	
Rev. Jean Labert, O.M.I., Marius, Manitoba.	SANDY BAY RES.	$165.00	
The Department agreed to allow special grant of $15. per capita for calendar year 1946, based on average attendance. This payment represents amount due for the September Quarter	September Earnings ...	$4,341.56 394.69	
			$4,736. 25

Vote No. 77

School No. 584

Allot. No. 16-805

E. R. No.

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.
21/10/46

FORM I.A. 415

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended December 31st, 1946.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE	
		Aver. 113.		
Rev. Jean Lambert, O.M.I., Marius, Manitoba.	SANDY BAY RES.	$ 165.		
The Department agreed to allow Special Grant of $15.00 per capita for calendar year 1946, based on average attendance. This payment represents amount due for the December Quarter.	December Earnings ..	$ 4,661.25		
		423.75		
			$ 5,085.	00

Vote No. 77

School No. 584

Allot. No. 16-805

E. R. No.

TRIPLICATE FOR [illegible]
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

FORM I.A. 415

10-1-47.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Acreage - 113

Less Carriage - 4,661.25
423.75

Less Grant $5,085.00

33°C

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Province of MANITOBA.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended March 31st, 19 47.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
Rev. Jean Lambert, O.M.I., Marius, Manitoba.	SANDY BAY RES.	$ 165.	
	Advance on March Qr.....		$3,300.00

Vote No. 77
School No. 584
Allot. No. 16-805
E. R. No.

TRIPLICATE FOR [illegible]
[illegible] in duplicate detached
[illegible] accountant to pay.

FORM I.A. 415

25-2-47.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Average - 114.94

Mar Earning 4,741.27

Sp. Grant 431.03

1,005.73

Emergency - 6,178.03

Fire Advance 3 300 00

2,878.03

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended March 31st, 1947

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
	Average	114.94	
Rev. Jean Lambert, O.M.I., Morius, Manitoba	SANDY BAY RES.	@ 165	
	March Earnings		$4,741.27
Special Grant	.....		431.03
Emergency Grant	..35.00..		1,005.73
			6,178.03
	Less Advance		3,300.00
			2,878.03

Vote No. 517

School No. 584

Allot. No. 16-805

E. R. No.

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

FORM I.A. 415

28-4-47

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended June 30th, 19 47.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
		Aver. 119.	
Rev. J. Lambert, O.M.I., Marius, Manitoba.	SANDY BAY RES.	$ 165.	
	June Earnings	$ 4,908.75	
	Special Grant	446.25	
	Emergency Grant ($35.)	1,041.25	
		$ 6,396.25	

Vote No. 517
School No. 584
Allot. No. 16-805
E. R. No.

Training Division
JUL 17 1947
Indian Affairs Br.

FORM I.A. 415

17-7-47.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MEMORANDUM Sandy Bay

average - 119.35

Dept Earnings 4,923.19
Sp Grant 447.56
Emergency Grant (35) 1,044.31
$6,415.06

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended September 30th 19 47

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA	AMOUNT DUE
	Average	119.35	
Rev. J. Lambert, O.M.I., Marius, Man.	SANDY BAY RES.		
	September Earnings	$4,923.19	
Special Grant	.....	447.56	
Emergency Grant ($35.)	.....	1,044.31	
		$6,415.06	

Vote No. 517

School No. 584

Allot. No. 16-805

E. R. No.

Training Division
OCT 10 1947

FORM I.A. 415

10-10-47

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended December 31, 1942.

[illegible]	[illegible]	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
	Aver.	131.49	
	Allowed:	130 & 1.49 supernumeraries.	
Rev. J. Lambert, O.M.I., Marius, Man.	SANDY BAY RES.	$ 165.	
	December Earnings	$ 5,423.96	
	Special Grant	493.09	
	Emergency Grant ($35.)	1,150.54	
			$ 7,067. 59

Vote No. 517

School No. 584

Allot. No. 16-805

E. R. No.

[illegible]

FORM I.A. 418

13-1-48.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended December 31st 19 47

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA	AMOUNT DUE
Rev. J. Lambert, O.M.I., Marius, Man.	SANDY BAY Total per capita paid for December 1947 quarter - $7,067.59 Increase authorized by P.C. 86/666 17% of $7,067.59.....		$1,201.49

Vote No. 517

School No. 584

Allot. No. 16-805

E. R. No.

Training Division
FEB 26 '48

FORM I.A. 415

26/2/48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province MANITOBA.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended March 31st. 1948.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
		Aver. 138.65	
		Allowed: 130. & 8 supernumeraries.	
Rev. J. Lambert, O.M.I., Marius, Man.	SANDY BAY RES.	$ 215.	
	March Earnings	$ 7,417.50	
	17% of Earnings	1,260.98	
			$ 8,678. 48

Vote No. 517

School No. 684

Allot. No. 16-805

E. R. No.

Training Division
APR 19 1948
Indian Affairs Branch

FORM I.A. 418

17-4-48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

of MANITOBA.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended June 30, 1948.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
		Aver. 136.64	
		Allowed: 130. & 6.64 supernumeraries.	
Rev. J. Lambert, O.M.I., Marius, Man.	SANDY BAY RES.	$ 215.	
	June Earnings	$ 7,344.40	
	17% of Earnings	1,248.55	
			$ 8,592.95

Vote No. 517
School No. 684
Allot. No. 16-805
E. R. No.

Training Division
JUL 19

FORM I.A. 415

16-7-48.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended September 30, 1948.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
	Aver:	143.01	
Rev. J. Lambert, O.M.I., Marius, Man.,	SANDY BAY	$ 257.	
	September Earnings:		$ 9,188. 39
	Allowed June Aver:	136.64	
	Adjustment: 136.64 x $5.45/4		186. 17
	Allowed March Aver:	138.	
	Adjustment: 138 x $5.45/4		188. 02
			$ 9,562. 58

Vote No. 517
School No. 684
Allot. No. 16-805
E. R. No.

Indian Affairs Branch
OCT 25 ...
Indian Affairs

FORM I.A. 415

25-10-48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province MANITOBA.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended December 31, 1948.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
	Aver:	153.46	
	Allowed:	150. & 3.46 supernumeraries	
Rev. J. Lambert, O.M.I., Marius, Man.,	SANDY BAY RES.	$ 257.	
	December Earnings		$9,859. 81

Vote No. 517

School No. 684

Allot. No. 16-805

E. R. No.

Treasury Department
JAN 21 1949
Indian Affairs Br.

FORM I.A. 415

21-1-49.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended March 31, 1949.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
Rev. J. Lambert, O.M.I., Marius, Man.,	SANDY BAY RES.	$ 257.	
	Advance on March Qr.....		$ 8,900. 00

Vote No. 517

School No. 684

Allot. No. 16-805

E. R. No. . . .

EDUCATION DIVISION
MAR 24 1949
FORWARDED TO TREASURY

FORM I.A. 415

24-3-49.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended March 31, 1949.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
	Aver:	161.84	
	Allowed:	150 & 11.84 supernumeraries	
Rev. J. Lambert, O.M.I., Marius, Man.,	SANDY BAY RES.	$ 257.	
	March Earnings	$10,398.22	
	Less Advance	8,900.00	
			$1,498. 22

Vote No. 517
School No. 684
Allot. No. 16-805
E. R. No...

EDUCATIONAL DIVISION
APR 20 1949
FORWARDED TO TREASURY

FORM I.A. 415

20-4-49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

584-1 (E6)
584-3

, April 20, 1949.

Mr. W. Gowans,
Supt. of Indian Agency,
Dauphin, Manitoba.

The March Quarterly Return for the Sandy Bay Residential School has been received and noted.

On calculating the grant for the quarter, it is noted that the average attendance of pupils during the quarter was 161.84, and the total enrolment was 182 pupils. The authorized enrolment for the school is only 150 pupils.

The Principal should be advised that, although the grant for March will be paid on the average of 161.84, he should make other arrangements for September as the Department can not pay grant on any portion of the average over the authorized enrolment.

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

HPT/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended June 30th, 19 49.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
	Aver:	163.76	
	Allowed:	150. & 13.76 supernumeraries	
Rev. J. Lambert, O.M.I., Marius, Man.,	SANDY BAY RES.	$ 257.	
	June Earnings		$10,521. 58

Vote No. 517

School No. 684

Allot. No. 16-805

E. R. No.

EDUCATION DIVISION
AUG 8 1949
FORWARDED TO TREASURY

FORM I.A. 415
R. 2752

8-8-49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended September 30, 1949.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
	Aver:	161	
	Allowed:	150 & 11	supernumeraries
Rev. J. Lambert, O.M.I., Marius, Man.,	SANDY BAY RES.	$ 257.	
	September Earnings		$10,344. 25

Vote No. 517

School No. 684

Allot. No. 16-805

E. R. No.

EDUCATION DIVISION
DEC 7 1949
FORWARDED TO TREASURY

FORM I.A. 415

7-12-49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

ADJUSTMENT FROM APRIL 1, 1948.

For [redacted] 19..

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE	
Rev. J. Lambert, O.M.I., Marius, Man.;	SANDY BAY RES.	$ 260.		
	June 1948 Aver: 136.64 Adjustment: 136.64 x .75		$ 102.	48
	Sept. 1948 Aver: 143.01 Adjustment: 143.01 x .75		107.	26
	December 1948 Aver: 153.46 Adjustment: 153.46 x .75		115.	10
	March 1949 Aver: 161.84 Adjustment: 161.84 x .75		121.	38
	June 1949 Aver: 163.76 Adjustment: 163.76 x .75		122.	82
	Sept. 1949 Aver: 161 Adjustment: 161 x .75		120.	75
			$ 689.	79

Vote No. 517

School No. [redacted] 584

Allot. No. 16-805

E. R. No. ...

EDUCATION DIVISION
DEC 10 1949
FORWARDED TO TREASURY

FORM I.A. 415

9-12-49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances---Residential Schools

For Quarter ended December 31st, 1949.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
	Aver:	175.16	
	Allowed:	150 & 25.16 supernumeraries	
Rev. J. Lambert, O.M.I., Marius, Man.,	SANDY BAY RES.	$ 260.	
	December Earnings		$11,385.40

Vote No. 517

School No. 584

Allot. No. 16-805

E. R. No. .....

19-1-50.

FORM I.A. 415

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended March 31st, 1950

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
Rev. J. Lambert, O.M.I., Marius, Man.,	SANDY BAY RES.	$ 260.	
		Advance on March Qr.	$ 8,000. 00

Vote No. 517

School No. 584

Allot. No. 15-805

E. R. No.

EDUCATION DIVISION MAR 31 1950 FORWARDED TO THE

FORM I.A. 415
R. 2/52

10-3-50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended March 31st, 1950.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
	Aver:	161.82	
	Allowed:	150 & 11.82 supernumeraries	
Rev. J. Lambert, O.M.I., Marius, Man.,	SANDY BAY RES.	$ 2[illegible]0.	
	March Earnings	$10,518.30	
	Less Advance	8,000.00	
			$2,518. 30

Vote No. 517

School No. 584

Allot. No. 16-805

E. R. No.

EDUCATION DIVISION
APR 20 1950
FORWARDED TO TREASURY

FORM I.A. 415

20-4-50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended June 30 1950

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
	Aver.	147.97	
Rev. J. Lambert, O.M.I., Principal, Marius, Man.	SANDY BAY RES.	$260.	
	June Earnings.....		$9,618 05
	Less overpayment on March Quarter		1 22. 39
	PAY AT		$9,595.66

Vote No. 517

School No. 584

Allot. No. 16-805

E. R. No. .....

FORM I.A. 415
R 3676

16-8-50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended September 30, 1950.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
	Aver:		
Rev. J. Lambert, OM.I., Principal, Sandy Bay Indian Res.School, Marius, Man.,	SANDY BAY RES.	$ 260.	
	Part Payment	.....	$5,000. 00

Vote No. 527

School No. 584

Allot. No. 1-805

E. R. No. .....

FORM I.A. 415
R 3874

12-10-50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended September 30, 19 50.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA	AMOUNT DUE
		Aver: 152.08	
		Allowed: 150	
Rev. J. Lambert, O.M.I., Principal, Sandy Bay Indian Res.School, Marius, Man.,	SANDY BAY RES.	$ 260.	
	September Earnings	$9,750.00	
	Less Part Payment	5,000.00	
			$4,750. 00

Vote No. 517

School No. 584

Allot. No. 16-805

E. R. No.

FORM I.A. 415
M 3876

13-11-50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended December 31st 19 50.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
		Aver: 157.08	
		Allowed: 150 & 7.08	supernumeraries
Rev. J. Lambert, O.M.I., Principal, Sandy Bay Indian Res. School, Marius, Man.,	SANDY BAY RES.	$ 260.	
		December Earnings	$10,210. 20

Vote No. 517

School No. 584

Allot. No. 16-805

E. R. No.

EDUCATION DIVISION
JAN 18 1951
FORWARDED TO TREASURY

FORM I.A. 415

12-1-51

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended March 31st, 19 51.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE	
Rev. J. Lambert, O.M.I., Principal, Sandy Bay Indian Res. School, Marius, Man.,	SANDY BAY RES.	$ 260.		
	Advance on March Qr.....		$8,000.	00

Vote No. 517

School No. 584

Allot. No. 16-805

E. R. No.

FORM I.A. 415
R 3876

6-3-51

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended December 30, 1950.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
		Aver: 157.08	
		Allowed: 150 & 7.08 supernumeraries	
Rev. J. Lambert, O.M.I., Principal, Sandy Bay Indian Res. School, Marius, Man.,	SANDY BAY RES.	$ 273.00	
This is for the 5% increase from October 1, 1950, authorized by P.C. 22/1470 of March 22, 1951.	December Earnings	$10,720.71	
	Less Already Paid	10,210.20	
			$ 510. 51

Vote No. 517

School No. 584

Allot. No. 16-805

E. R. No.

FORM I.A. 415

5-4-51

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

...e of MANITOBA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended March 31st, 19 51.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
		Aver: 159.17	
		Allowed: 150 & 9.17 supernumeraries	
Rev. J. Lambert, O.M.I., Principal, Sandy Bay Indian Res. School, Marius, Man.,	SANDY BAY RES.	$ 273.	
	March Earnings	$10,863.55 mT	
	Less Advance	8,000.00	
			$2,863. 55

Vote No. 517

School No. 584

Allot. No. 16-805

E. R. No.

FORM I.A. 415
R. 2752

14-4-51

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended June 30th, 19 51.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
	Aver:	159.73	
	Allowed:	150 & 9.73 supernumeraries	
Rev. J. Lambert, O.M.I., Principal, Sandy Bay Indian Res. School, Marius, Man.,	SANDY BAY RES.	$ 273.	
	June Earnings	$10,901.	57

Vote No. 530

School No. 584

Allot. No. 04-805

E. R. No.

FORM I.A. 415

27-7-51

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended September 30th 19 51.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
Rev. J. Lambert, O.M.I., Principal, Sandy Bay Indian Res. School, Marius, Man.,	SANDY BAY RES.	$ 273.	
	Part payment		$7,000. 00

Vote No. 530

School No. 584

Allot. No. 04-805

E. R. No.

FORM I.A. 415

3-12-51

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

J. R. WHITE GENERAL MANAGER
TORONTO

STANDARD TIME

DEC 3 PM 2 41 (37)=

YK103 22 COLLECT=LANGRUTH MAN 3 12 15P=

PHILIP PHELAN=

149/25-1-

1045 SUPT OF EDUCATION INDIAN AFFAIRS BRANCH DEPT OF
E CITZENSHIP AND IMMIGRATION OTTAWA ONT=

NOT YET RECEIVED SEPTEMBER GRANT STOP FINANCES DESPERATELY
LOW STOP PLEASE SEE REASON PAYMENT WITH HELD STOP ANSWER
TODAY IF POSSIBLE=

FATHER LAMBERT=

REGISTERED DEC 3 1951 RECORDS INDIAN AFFAIRS

DEC 3 PM 3:33

51663

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended September 30th 19 51.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
		Aver: 156.54	
		Allowed: 150 & 6.54 supernumeraries	
Rev. J. Lambert, O.M.I., Principal, Sandy Bay Indian Res. School, Marius, Man.,	SANDY BAY RES.	$ 273.	
		September Earnings $10,683.86	
		Less Part Payment 7,000.00	
			$3,683. 86

Vote No. 530

School No. 584

Allot. No. 04-805

E. R. No.

FORM I.A. 415

11-12-51

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended December 31st 19 51.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
		Aver: 152.66	
		Allowed: 150 & 2.66 supernumeraries	
Rev. J. Lambert, O.M.I., Principal, Sandy Bay Indian Res. School, Marius, Man.,	SANDY BAY RES.	$ 273.	
		December Earnings $10,419.05	
Note:		15% Increase 1,562.86	
A 15% increase effective October 1, 1951 was authorized by P.C. 13/344 dated January 19, 1952.			$ 11,991.91

Vote No. 530

School No. 521

Allot. No. 51-205

E. R. No.

FORM I.A. 415
R. 7952

31-1-52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Area 31/51

Timber. 152.66

Allowed. 150 + 2.66 Surrm.

Sandy Bay Res. #273

Rec Exp	#10419.05
15% increase	1562.86
	#11,981.91

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended March 31st, 1952.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
Sandy Bay Indian Res. School, c/o Rev. J. Lambert, O.M.I., Marius, Man.,	SANDY BAY RES.	$ 273.	
	Part Payment	$6,000.	00

Vote No. 530

School No. 584

Allot. No. 04-805

E. R. No.

7-4-52

FORM I.A. 415

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

J. R. WHITE, GENERAL MANAGER
TORONTO

TIME

YK022 9=LANGRUTH MAN 7 1030A= 1952 APR 7 AM 11 56 (48)=

PHILLIP PHELAN= 14-1-25-1-3-4

343 =DEPT CITIZENSHIP IMMIGRATION INDIAN AFFAIRS
BRANCH OTTAWA ONT=

PLEASE SEND PART MARCH GRANT STOP FUNDS URGENTLY NEEDED=
FATHER LAMBERT=

4
REGISTERED
APR 7 1952
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Paul Paul $6000

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended March 31st, 1952.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
		Aver: 151.57	
		Allowed: 150 & 1.57 supernumeraries	
Sandy Bay Indian Res. School, c/o Rev. J. Lambert, O.M.I., Marius, Man.,	SANDY BAY RES.	$313.95	
	March Earnings	$11,896.35	
	Less Part Payment	6,000.00	
			$5,896. 35

Vote No. 530

School No. 584

Allot. No. 04-805

E. R. No.

FORM I.A. 415

10-4-52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADIAN NATIONAL

R. WHITE
GENERAL MANAGER — GERANT GENERAL
TORONTO

TELEGRAPHS

(57)..

STANDARD TIME — HEURE NORMALE

1952 JUL 2 PM 4 11

YK252 9=AMARANTH MAN 2 235P=
PHILLIP PHELAN=

Ref: 149/25-1-584

664 DEPT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION INDIAN AFFAIRS
BRANCH OTTAWA ONT=

:PLEASE SEND PART GRANT STOP WOULD APPRECIATE IMMEDIATE
ATTENTION=

FATHER JEAN LAMBERT=

1053

$6000 Paul Payment

JUL 8 1952

481163 ...

450P

TO ... DLI

CALLS LEFT ...

ATTEMPTS ...

FILE ... M H ...

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended June 30th 19 52.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	ANNUAL PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
Sandy Bay Indian Res. School, c/o Rev. J. Lambert, O.M.I., Marius, Man.,	SANDY BAY RES.	$313.95	
	Part Payment		$6,000. 00

Vote No. 530

School No. 584

Allot. No. 20-805

E. R. No. .....

FORM I A. 415
M 5870

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

584-3
(EC)

, July 4, 1952.

Rev. J. Lambert, O.M.I.,
Principal,
Sandy Bay Indian Res. School,
Marius, Man.,

Dear Father Lambert:

With reference to your telegram of July 2nd, please be advised that we are requesting the Chief Treasury Officer to forward you a part payment on the June Quarter of $6,000.

It is expected that the cheque should reach you shortly.

Yours sincerely,

Phillip Phelan

Phillip Phelan,
Superintendent of Education.

MFT/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended June 30, 19 52.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL		PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
		Aver:	153.10	
		Allowed:	150 & 3.10 supernumeraries	
Sandy Bay Indian Res. School, c/o Rev. J. Lambert, O.M.I., Marius, Man.,	SANDY BAY RES.		$313.95	
		June Earnings	$12,016.44	
		Less Overpayment Sept. Qr.	183.87	
				$11,832.57
		Less Part Payment		6,000.00
				$5,832.57

Vote No. 530

School No. 584

Allot. No. 20-805

E. R. No.

8-7-52

FORM I.A. 415
M 3876

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

584-3
(E6)

, July 9, 1952.

Mr. J.H. Staunton,
Supt. Indian Agency,
Dauphin, Man.,

The Auditor-General's Office has checked previous quarterly returns for the Sandy Bay Indian Residential School and brought certain errors to our attention:

(a) The Principal has claimed 62 days grant for pupil 323 and has shown in the Remarks Column "attending day school". As this pupil was not attending the Sandy Bay school during the previous month of June, 62 days grant can not be allowed. This means that the school was overpaid 62 days for this pupil.

(b) The Principal has claimed 92 days grant for pupils 342, 0322 and 0341, however, it is noted that these children were not in residence during the previous June and the first two had returned to the school in September after a lengthy absence. In view of this information the school was overpaid 186 days for the three pupils.

From the information contained in the previous two paragraphs it will be noted that this school was overpaid 248 pupil days or based on the per capita rate at that time $183.87.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

As the Auditor-General's Office has instructed that this adjustment be made on the June 1932 per capita grant payments, you are advised that the June earnings at the Sandy Bay Indian Residential School were $12,016.44 less overpayment of $183.87, less part payment forwarded July 4, $6,000. net cheque $5,832.57.

It is presumed that this cheque will reach the school shortly.

Philip Phelan

Philip Phelan,
Superintendent of Education.

MMT/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended September 30, 1952.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	PER CAPITA ALLOWANCE	AMOUNT DUE
	Aver:	139.47	
Sandy Bay Indian Res. School, c/o Rev. R. Chaput, O.M.I., Marius, Man.,	SANDY BAY RES.	$313.95	
	September Earnings		$10,946. 65

Vote No. 530

School No. 584

Allot. No. 20-805

E. R. No. .....

28-10-52

FORM I.A. 415
R 3876

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of MANITOBA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Per Capita Allowances—Residential Schools

For Quarter ended December 31st 19 52.

PRINCIPAL	NAME OF SCHOOL	PER CAPITA ALLOW'ANCE	AMOUNT DUE
		Aver:	119.65
Sandy Bay Indian Res. School, c/o Rev. R. Chaput, O.M.I., Marius, Man.,	SANDY BAY RES.	$313.95	
	December Earnings	$9,391.	03

Vote No. 530

School No. 584

Allot. No. 20-805

E. R. No.

FORM I.A. 415

13-1-53

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NO FURTHER CORRESPONDENCE TO BE PLACED ON THIS FILE

SEE CURRENT VOLUME

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

584-3 VOL.1

FILE NO.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

— INDIAN AFFAIRS BRANCH —

CLOSED FILE

FILE NUMBER 584-3 VOLUME 1

SUBJECT PER CAPITA GRANTS

DAUPHIN AGENCY

SANDY BAY R.C.RESID. SCHOOL

CORRESPONDENCE FROM MAR.1913

TO DEC.1952

NO FURTHER CORRESPONDENCE

TO BE PLACED ON THIS FILE

221984

NOTE: For subsequent correspondence relevant to the subject matter of this closed file see

FILE 146/25-13-584 VOLUME 1

TO BE STRIPPED

Indian Affairs, (RG 10, Volume [illegible], File [illegible], part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6276)

File 584-3, part 1	Portage la Prairie Agency - - Sandy Bay Residential School - Roman Catholic - Per Capita Grants. 1913 - 1952
File 584-5, part 2	Portage la Prairie Agency - Sandy Bay Residential School - Roman Catholic - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1920 - 1927
File 584-5, part 3	Portage la Prairie Agency - Sandy Bay Residential School - Roman Catholic - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1927 - 1931
File 584-5, part 4	Portage la Prairie Agency - Sandy Bay Residential School - Roman Catholic - Building Maintenance - (Plans, photos) - Supplies - Accounts. 1931 - 1933

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Department of Indian Affairs

5845 VOL. 2

MANITOWAPAH

Building Supplies, Ufs &c.

Sandy Bay Building Sup

126-9-5

Ref. No. 3429.

OFFICE OF THE

INSPECTOR OF INDIAN AGENCIES.

LAKE MANITOBA INSPECTORATE.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
NOV 19 1920
REGISTRY

Stonewall, Man., November, 13th. *19* 20.

544878

Dear Sir:-

Referring to your letter No.282976*5 A. of date the 17th.of August,1920, re the purchase of some material required for the Sandy Bay Indian Boarding School.

The material for the repairs is at the school, but the Lay Brother Fafard, who does all the repairs at the school, is not in a shape to do them at the present time, he broke several of his ribs by falling on the seat of their traction engine,and in consequence he cannot use the material, as his health at the present time is very poor.

Father Chagnon the Principal desired me to ask the Department for a grant of $50.00 so that he can hire a mechanic to do this work at an early date.

I would recommend that the amount asked for be granted.and that Father Chagnon be asked to send in a voucher for labour to that amount.

Yours truly

D. J. Jackson

Inspector of Indian Agencies.

J. D. McLean, Esq.,
Asst.Deputy & Secretary,
Dept.of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

November 20

of

Bu

rs req

ork is

art

VERRY POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 564-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REF. No. 5428. ....

OFFICE OF THE

INSPECTOR OF INDIAN AGENCIES.

LAKE MANITOBA INSPECTORATE,

Stonewall, Man., November, 13th. 1920.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 19 1920
RECORDS

ACCOUNTANT
NOV 22 1920

Dear Sir:-

Enclosed you will find voucher in duplicate in favour of The Quality Lumber Co.,of Amaranth, Manitoba, for the sum of one hundred and two dollars,and ninety cents,($102.90)

I was at the Sandy Bay Indian School on the 18th.of October,and all this material was at the school with the exception of the door and wire glass.

I told Father Chagnon to send me the invoice when all the goods were delivered,and the invoice reached me by last mail.

You will find enclosed the tender of a Winnipeg firm for the same material,with a total of $104.30

The purchase of this material was authorized by your letter No.282976-5 A.,of date the 17th.of August 1920.

Yours truly

S. J. Jackson

Inspector of Indian Agencies.

J. D. McLean, Esq.,
Asst.Deputy & Secretary,
Dept.of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

HEAD OFFICE
WOOD AVE. & McKENZIE ST.
PHONE ST. JOHN 910 AND 9448

ESTIMATE

NO. 2 YARD—COAL & WOOD
BURROWS AVE. & BATTERY ST.
PHONE ST. JOHN 5080
NO. 3 YARD TRANSCONA, MAN.
PHONE TRANS 88

The Dominion Lumber & Fuel Co. Limited.

SASH, DOORS, INTERIOR FINISH
LUMBER, LATH & SHINGLES, MAPLE FLOORING, BUILDING PAPER

WINNIPEG Sept 22 1920

Mr D. J. Jackson Dept of Indian Affairs Ottawa Can

We hereby agree to furnish the undermentioned for the sum of One Hundred & Four ——— XX DOLLARS

$104.00 F. O. B. Armaro

NOTE—This estimate is furnished for immediate acceptance only and is subject to corr. ...ical errors and errors of omission. It should be distinctly understood that nothing whatever not specified will be furnished under this estimate

DELIVERIES	PCS.	DESCRIPTION	FEET	TOTAL FEET
		8" D. Shiplap		150
		1x4 #3 fir Ceiling.		100
	320	Fir 2x12-16		640
		4x6 #3 fir ~~Clg~~ Siding.		100
		1 Door 4/0 x 6/0 - 1 3/4 x Pine fir.		
		1 Light Rough Wire glass 27 3/4 x 34		
		3 Rolls Fabrikoid Tan		
		2 Sash Fanlights		
		100 lbs Asbestos Cement		

Total 98.56

Estimated Freight

VERRY POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

WINNIPEG YARD
Redwood Avenue and McKenzie Street
Telephones, St. John 910 and 2343

TRANSCONA YARD
Transcona
Telephone, Trans. 38

The Dominion Lumber & Fuel Co. Limited

Lumber : Lath : Shingle : Sash : Doors
Mouldings : Wood : Etc.

WILLIAM SCOTT, President
D. J. McDONALD, Vice-President
M. McINNES, Secretary
E. J. WHITNEY, Treasurer

WINNIPEG, Sept. 22/20
Manitoba

Mr S.J.Jackson,

Stonewall, Man.

Dear Sir:

As requested, we beg to hand herewith itemized estimate on your requirements.

Trusting we may have the priviledge of supplying you with this material we are,

Yours truly,

Dominion Lumber and Fuel Co., Ltd

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 554-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

STATEMENT

INDIAN EDUCATION

THE QUALITY LUMBER YARDS LIMITED

DEALERS IN
LUMBER, COAL, CEMENT, LIME
AND ALL BUILDING MATERIALS

Interest at 10 per cent. charged on Overdue Accounts

Sandy Bay, Man. April 13th 1920

M The Dept of Indian Affairs

Delivered to The Sandy Bay Indian Day School -

10 M pcs.	1x8-16 Dressed	150 ft	66	9 90
10 "	5/8 x 3 - 13 "			
20 "	5/8 x 3 - 12 "			
3 "	5/8 x 3 - 8 "	100 ft	110	11 00 ✓
20 "	2x12 - 16 " 12in.	640	65	41 60 ✓
20 "	1x6 - 10 " 3 Dressed	100 ft	111	11 10 ✓
3	Rolls Tar Paper		225	6 75 ✓
2	Kegs H W Nails		160	3 20 ✓
2	Kegs		20	40 ✓
1	Sack Portland Cement			4 25 ✓
1	Rough Hair Plaster			6 25 ✓
	37 3/4 x 34"			✓
1	Door - 3/10 - 6 pc. x 8 Panel			13 55
				108 90
5 o/o off for Cash in 30 days				5 40
o/s. Labor				102 40 ✓

MATERIAL SUPPLIED
WORK PERFORMED
Charges fair and just.

S. J. Jackson
Supt. S.B.

Sent 25/11/20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REPORT NO. 290 N 3.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS. NOV 23 1920

File No. 126-9-5 Date 23rd Nov. 1920.

Requirements - Lumber &c.
Month October.

The Quality Lumber Yards Limited,
Amaranth. $ 102.90

Quotations:-

Firms asked to quote	Quoted.	
The Quality Lumber Yards, Amaranth	Yes	$ 102.90
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd. Winnipeg, Man.	"	104.00

Remarks:- Required at the Sandy Bay Indian School.

15-984

for Chief Accountant.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-6

DEC 3

345695

Extract from report of Mr. Insp. Jackson on the Sandy Bay Boarding School, October 16, 1920 Original on 126-9-6.

The Sister Superior would like the Department to give her about 10 gallons of slate coloured paint for use in the dining room and kitchen. The sisters will put the paint on if it is given them. This paint would brighten up these rooms as they are in the basement and I would recommend that Agent Ogletree, at the town of Portage la Prairie, be authorized to send the paint to the address of Father Chagnon, which is Amaranth, Manitoba.

DEC 3 1920

S. J. Jackson,
Insp. Indian Agencies.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 554-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

Ottawa, December 9, 1920.

Sir,-

Mr. Inspector Jackson, in his report on his recent inspection of the Sandy Bay Boarding School, requests that authority be granted to purchase ten gallons of slate coloured paint for use in painting the dining room and kitchen. He states that the Sisters will do the work of painting if the paint is supplied.

The Department will approve of the purchase of the above quantity of paint and you should consult the school authorities as to the colour required and you may then arrange for the purchase and forwarding of the above quantity. Before making the purchase, however, you should obtain competitive prices and purchase from the firm quoting you the lowest price. Properly certified vouchers, should be forwarded covering the expenditure incurred, to which should be attached a memorandum showing the firms asked for prices, as well as the prices quoted by them. Kindly give this matter your early attention. It is to be understood that there will be no cost involved to the Department for the labour performed in having the painting done.

Your obedient servant,

J. D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

A. Ogletree, Esq.,
Indian Agent,
Portage la Prairie, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REF. No. 3486.....

126-9-5-

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
1921
RECEIVED

OFFICE OF THE

INSPECTOR OF INDIAN AGENCIES.

LAKE MANITOBA INSPECTORATE,

Acct

Stonewall, Man.,...January,...4th. 1920.

R

Dear sir:-

Enclosed you will find voucher in Duplicate in favour of Rev.Father Chagnon, the Principal of the Sandy Bay Indian Boarding School, for the sum of fifty dollars,($50.00)

This expenditure was authorized by the Department's letter No.126-9-5. of date the 20th.of November, 1920.

Youre truly

S. J. Jackson

Inspector of Indian Agencies.

J. D. McLean, Esq.,

Asst.Deputy & Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



S[illegible]

Dec. 23rd 1920

Received from C. B. Ragsdale D. I. A. Fifty ——— Dollars

for [illegible] Tents etc.

MATERIAL SUPPLIED
WORK PERFORMED
Charges fair and just.

S. J. Jackson
Insp. Engr.

No.



S[illegible]

Dec. 23rd 1920

Received from C. B. Ragsdale D. I. A. Fifty ——— Dollars

for [illegible] Tents etc.

MATERIAL SUPPLIED
WORK PERFORMED
Charges fair and just.

S. J. Jackson
Insp. Engr.

No.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 5 1921
RECORDS

REF. No. 3487.

OFFICE OF THE

INSPECTOR OF INDIAN AGENCIES.

LAKE MANITOBA INSPECTORATE.

Asst

Stonewall, Man., January 4th. 1921.

Dear Sir:-

Enclosed you will find voucher in duplicate in favour of the Marshall Wells Co. Ltd.,Wholesale Hardware, of Winnipeg Manitoba, for the sum of $79.63.

This account is for a pair of hinges for the new door for the Boys playroom, and for 150 feet of boiler tubes.

The necessity for the purchase of these tubes is shown by the following extract from Father Chagnon's letter to me of the 8th.of December,1920.

" These two last winters,we have had no trouble at all with our big boiler,but Saturday the 4th.we had to put in 6 new tubes out of the 10 the Department supplied us a year ago,and 4 in the x small boiler last summer, so we had no more on hand, therefore I am ordering 15 tubes to-day, so that in case of emergency we could keep on fireing."

As these boilers get old it is always necessary to have some spare tubes on hand, and I would recommend that this account be paid.

Yours truly

S. J. Jackson

Inspector of Indian Agencies.

J. D. McLean, Esq.,
Asst.Deputy & Secretary,
Dept.of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Please mention date of this invoice if claim is made for ERROR or SHORTAGE. Interest charged if not paid at maturity. All claims must be made promptly on receipt of goods. Our responsibility ceases after delivery of goods to transportation company. Examine all packages carefully before giving transportation company receipt for them in good order.

MARSHALL-WELLS COMPANY LIMITED

WHOLESALE HARDWARE

WINNIPEG, MANITOBA MG.

Please Address all Communications to the Firm

Sales Tax License for Wholesalers No. 519

DEC. 13TH 1920

SOLD TO INDIAN BOARDING SCHOOL.

MARIUS MAN.

INVOICE No. 10

YOUR ORDER

SHIPPED VIA C.N.R. FRT.

TERMS 60 2% 30 DAYS.

SHIPPED TO

1	PR. 906K 6" DBLE ACTING HINGES	5.45			5 45
150	FT. 3 BOILER FLUE	.50			75 00
					80 45
					80
					81 25
				1	62
				$ 79	63

certified correct.
D. Chagnon. Sup't.

MATERIAL SUPPLIED

WORK PERFORMED

Charges fair and just GOV'T. TAX IF [illegible] F.O.B. WATER[illegible]

S.J. McKee [illegible] and terms 1 oss 2% 10X 30 Days.

I. A. & D. A.

WE DO NOT SELL TO CATALOGUE HOUSES

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Marshall Wells Company Limited
Wholesale Hardware
Winnipeg Manitoba.

Dec. 13th 1921.
Invoice No. 10
Your order
Shipped C.P.R. Frt.
Terms 60 2% 30 Days.

Dominion Bonding School,
Portage la Prairie Manitoba.

Shipped to

1	Dr. 106K 6" Dble acting hinges	5.45		
112	Ft 3 Boiler flue	.50		
			5	45
			75	00
			80	15
				80
1	Frt. Cost Sask 1%		81	25
			1	62
		Less 2. % 30 Days	79	63

Charges fair and just

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MEMO-Covering Purchase of Supplies, the Cost of which exceeds $ 10.00

SUPPLIES for which prices obtained including QUANTITIES.

10 Gal^ons of Pearl Grey Paint & 1 each 3in & 4in Paint Brushes.

For the Sandy Bay Indian Boarding School.

NAME of Firms or Persons asked to quote.

C. O. Cadham, Hardware Merchant, Portage la Prairie, Man.

A.Babb, " " " " " "

Burns Bros., " " " " " "

NAME of Firm or Person quoting lowest price, giving prices quoted.

C.O. Cadham	$ 7.25 per gallon	5%	F.O.B
Alfred Babb	$ 6.75 " "	Net	" " "
Burns Bros	$ 6.65 " "	"	" " "

About the same price was quoted for the brushes by these Firms.

NAMES of Firms or Persons who quoted.

C. O. Cadham,

Alfred Babb,

Burns Bros.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

BUS. PHONE 319
O. J. BURNS

BURNS BROS.

RES. PHONE 536
W. H. BURNS

ACCOUNT NO.
Letter | Folio

PLUMBING AND [illegible] A SPECIALTY

HARDWARE, TINWARE, STOVES, RANGES, FURNACES, PAINTS, OILS, ETC.

TINWORK, ROOFING, AND EAVETROUGHING, PUMPS AND SANDPOINTS.

PORTAGE LA PRAIRIE, MAN., Dec 30 1920

SOLD TO Indian Dept't
Fairford Boarding School

ACCOUNTS DUE AND PAYABLE MONTHLY. 10 PER CENT. CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS

30 d

Dec 29	To	109 ats Pearl Grey paint		6650
	"	1-2" Brush		80
		1-4" "		160
				6890
		Frt pd's to Brandon		53
				6943

8644

Certified correct; Material supplied; Work [illegible] fair and just

A. Galbraith
Indian Agent

267
Sent 10/1/21

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

3

126-9-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 7 1931
RECORDS

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Portage la Prairie, Man.

R

31 December 1930

ACCOUNTANT
JAN 8 1931
BRANCH

Sir,—

Enclosed find Voucher No. 8644 amounting to $ 68.90 in favour of Burns Bros., Portage la Prairie, for Paint and brushes supplied to the Sandy Bay Indian Boarding School. Freight receipt attached, also Memo- covering purchases that exceed $ 10.00.

Department letter dated 9th instant, No. 126-9-5.

Your obedient servant,

A. Gyletten
Indian Agent.

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File 126-9-5 Vote No.

Agency

Department of Indian Affairs

To Rev. O. Chagnon, O.M.I.

Mariusbay, Man.

DATE		SERVICE.	AMOUNT	
1920				
Dec.	23	To paid labour renewing stair treads and other small repairs to the Sandy Bay Boarding School	$50	00
		Work performed. Charges for labour fair and just. Expenditure authorized by official letter of November 20, 1920.		
		7, 5, 21.		
		Total,	$50	00

I Hereby Certify that this Voucher is correct. that the material has been supplied, the work performed, and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Joseph Guy Agent

INDIAN EDUCATION

Cancelled

Ent 10/5/21 4349

MAY 9 1921

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Vote No. .....

Agency .....

1. ✓ Let
2. Return July 6 with Account

Department of Indian Affairs

To Rev. O. Chagnon, O.M.I.

Marius,

Manitoba.

DATE.	SERVICE.	AMOUNT.
	Repairs	
1921.		
May 16	Supplies for Sandy Bay Boarding school.	
Dec. 13/20	1 pair Doub;e Acting Hinges	$ 5.45
	150 feet Boiler Flue (in 1e ft lengths) at 50.¢.a.foot	75.00
	Total,-.....	$ 80.45

Sent 18/5/21 4373

NOTE,-

The above was an emergency purchase, as it is necessary to always have tubes on hand for the boiler, and the previous supply purchased over a year ago, had become exhausted.

The hinges were required for the boys' play room.

Goods received, Prices fair and just.

D. Sutherland

For Clerk in Charge of School Branch.

May 15th, 1921.

TOTAL,

INDIAN EDUCATION

Correct

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed, and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

176-9-5

UNIVERSITY OF OTTAWA

File P - 3

Ottawa, May 9th, 1921.

552329

Mr. J. D. McLean,
SECRETARY,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir:-

Rev. Fr Chagnon of Marina, Man., wishes me to enclose copy of account for $81.25 with the following explanations.

The different items mentioned on this invoice were bought without authority from the Inspector, Mr. Jackson, but it being a case of absolute emergency Rev Fr Chagnon gave the order for boiler flues and hinges and wrote to Inspector S. J. Jackson as follows, on December 8th and later on December 29ths-

Dec 8th "These two last winters we have had no trouble at all with our big boiler, but saturday night we had to put in six new tubes out of the ten the Department had supplied us with a year ago and four in the small boiler during this last summer, so that we have no more on hand just now. I am ordering 15 tubes today so that in case of emergency we could keep on firing".

Dec 29th "Herewith also our bill invoice in triplicate for one pair of double acting hinges for the inside door in the boys' playing room and fifteen boiler flues, these have been promptly ordered when three weeks ago we had to put in our last spare tube".

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Since he has not heard from Mr. Jackson and was even under the impression that the Ia superannuated and therefore can not give attention to this matter, he has requested me to take up this question with the Department.

As this affair has been going on for over 5 months, I think that the Department will find in order to have this statement presented by me for payment and I hope that the latter will be made to Fr Chagnon, as requested.

Yours very truly,

Joseph Guy o.m.i.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

126-9-5

Ottawa. May 19, 1921.

Reverend Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 9th instant, enclosing an account from the principal of the Sandy Bay Boarding School to the amount of $31.25, covering the cost of new boiler tubes and one pair of hinges.

In reply I beg to say that a cheque for $30.45 is being sent to Rev. O. Chagnon, O.M.I.# in payment of this account.

The sales tax of 80 cents was not allowed as the Government does not pay a sales tax on the purchase of supplies.

Your obedient servant

J. D. McLEAN
J. D. McLean.
Assistant Deputy and Secretary

Rev Joseph Guy, O.M.I.,
Ottawa University,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

Portage la Prarie, Man.

27th July 19 21

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

555683

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 30 1921
RECORDS

Sir,

I beg to report that the heating plant in the Sandy Bay Indian Boarding School, is in a very bad shape, and will require repairs before the winter.

It will require an expert to examine this boiler before we could tell what it requires.

Your obedient servant,

S. J. Clarke
Indian Agent.

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

Ottawa, August 2, 1921.

Sir,-

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 27th instant with reference to repairs required to the heating plant at the Sandy Bay School, and in reply to say that you may have an expert examine this system and report as to what is required and the nature of the repairs, also an estimate of the cost.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,

For Asst. Deputy and Secretary.

A. Ogletree, Esq.,
Indian Agent,
Portage La Prairie,
Manitoba.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE PHONE 955
RES. " 954

McLENAGHEN BLOCK

HARRY STREET

SANITARY PLUMBING & HEATING

PORTAGE LA PRAIRIE, _____ 192

The "Father" in charge also drew our attention to the well cribbing which is now of wood and in a very poor condition.We would recommend this to be bricked up with cement morter and a concrete top put on,with iron man hole cover.

This well is about 18ft in depth and 7ft across which would cost approximately $360.00

Yours truly. H Street

.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE PHONE 955
RES. " 954

McLENAGHEN BLOCK

HARRY STREET

SANITARY PLUMBING & HEATING

PORTAGE LA PRAIRIE, Aug24 th. 1921.

Dept Of Indian affairs.
Dom Govt, Ottawa.

557231

Gentlemen;- re Sandy Bay Indian School.

At the request of your Mr Ogletree we journeyed to the above school and conducted a careful examination of the heating installation.

Our investigation revealed the fact that practically all of the fire brick both in the firebox and combustion chamber has been burned away and all that does remain is in very poor condition.A number of the tubes in the boiler are leaking and the balance do not seem to be in very good shape.

The "Father" in charge of the school complains about the north class-room being slow in heating.

The sink trap under the kitchen sink is in very poor condition.

Our recommendation to remedy the above defects are as follows.-

1. Replace or reline fire box and the combustion chamber of the boiler with new fire brick.
2. Take out all the old tubes in the boiler and put in a complete set of new ones.
3. Change the connections of all the horizontal returns vent and drop each separately before connecting together to enter the boiler.
4. Instal new heavy cast iron sink trap to kitchen sink.

The boiler installed is a 48x10 double return flue,tubular steam boiler having 67-3" tubes.Horizontal returns mentioned are three in number and two inches in size.sink trap 1½" in size

All repair work mentioned complete for the approximate sum of $942.50

H Street

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

JOSEPH TURNER, PRESIDENT

PHONE MAIN 829

THE STANDARD PLUMBING & HEATING CO., LIMITED

PLUMBING, HEATING AND VENTILATING
ENGINEERS AND CONTRACTORS

295 FORT STREET

WINNIPEG, CANADA August 5th 1921

Rev Father Chagnon,
Indian Industrial School,
Marius P.O.
Man.

Dear Sir:

We are prepared to furnish all material and labor, pay all transportation and complete the work as recommended in Mr Joseph Turner's Report, for the sum of:-

ONE THOUSAND AND FIFTY ($1350.00) DOLLARS.

Memo of work we propose doing:

Fit all new Tubes to Boiler.
Renew all defective Return Pipes at Boiler.
Take down Brick-work, and rebuild up, furnish all necessary Fire Bricks, Clay Bricks, Fire Clay and Cement Mortar.
Line the Well with Hard burnt Clay Brick, built in Cement Mortar, build re-inforced Concrete Roof over well, provide Manhole, and furnish heavy Cast Iron Frame and cover for same.

The above Tender includes Bricking up of the Well. If this is not done at the same time as the other work, our Tender would be reduced $500.00.

Trusting this Tender and report will be satisfactory to you, we are,

Yours Very Truly,

THE STANDARD PLUMBING & HEATING CO. LTD.

per: Joseph Turner

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

JOSEPH TURNER, PRESIDENT

PHONE MAIN 529

THE STANDARD PLUMBING & HEATING CO., LIMITED

PLUMBING, HEATING AND VENTILATING
ENGINEERS AND CONTRACTORS

295 FORT STREET

WINNIPEG, CANADA August 5th 1921.

Rev Father Champion,
Indian Industrial School,
Marius P.O.
Man.

Rev Father:-

As requested by you, I have visited the Building and examined the Boiler, Return pipe connections, etc, also the Brick setting for the Boiler, and beg to report that the brick-work is in very bad shape, requiring a new Fire-brick lining throughout, and that the Brick-work in general should be taken down and re-built.

Some of the Flues in the Boiler are leaking, and I also noticed that you have had some of these renewed, but I would recommend that the whole of the Flues be taken out, as the existing ones are in very bad condition, the Shell of the Boiler be properly cleaned and refit the Boiler with all new Tubes, also renew the Return connections entering the Boiler, as some of them are now leaking.

Re Water Supply Well.

Between the workshop and the [illegible] outside, I would recommend that the Well, which is 40 feet [illegible] 7 feet in diameter, be lined with Brick built in Cement mortar, and fitted with re-inforced Concrete cover, also fitted with Manhole, 24" in diameter and Cast Iron cover, and to be made level with the present ground.

The above is the report made after examining the Boiler at Marius, P.O.

Yours Very Truly,
Joseph Turner

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 29 1921
RECORDS

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Portage La Prairie, 25th. Aug. 1921

557056

Sir,—

In reference to your letter of the 2nd. Inst.

No.126-9-5. I beg to enclose report from Mr Street who I had examine the boiler and a report from The Standard Plumbing &Heating Co. LD.

Your Obedient Servant

A. G. Stutt

Indian Agent

Secretary

Department of Indian Affairs

Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

September 1st, 1911

[redacted]

Sir James Lougheed.

The Indian Agent has reported to the Department that the heating boiler at the Sandy Bay Boarding School, Manitoba, the property of the Department, which is a 48 x 10 double return flue, tubular steam boiler having 67-3" tubes is in need of repair, and that these repairs should be carried out before the winter season sets in.

The repairs consist of:

1. Replacing and relining fire box and the combustion chamber of the boiler with new fire brick.

2. Taking out all the old tubes in the boiler and putting in a complete set of new ones.

3. Changing the connections of all the horizontal returns vent and drop each separately before connecting together to enter the boiler.

4. Installing new heavy cast iron sink trap to kitchen sink.

The estimated cost of this work is approximately Nine Hundred Dollars ($900.), and I would ask your approval for this expenditure. In carrying out the work, competitive prices will be obtained. Funds are available from the appropriation for Indian Education. I am advised by the Chief Engineer that repairs are necessary

Acting Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 3 1921
RECEIVED

University of Ottawa,

L. J. C. & M. I.

Ottawa, Canada, September 1st 1921

Attention of the ARCHITECT

No:P-10

The Secretary,
Dept of Indian Affairs,
O T T A W A, Ont.

559757

Dear Sir:-

Rev.Fr O.Chagnon O.M.I., Principal of Sandy Bay Indian Boarding School has requested me to ask from the Department that proper authorization be given him to construct a garage for the two automobiles used in connection with the school.

The school is in possession of two cars since 1919 and as there is no garage for them they left partly outside exposed to rain, sun, etc, and partly in other places where they are in the way and exposed to deterioration.

Rev.Fr Chagnon suggests that a garage of the following size be built, viz:30 x 20 x 10 at an approximate cost of $900.00. Tentative quotations on lumber average $300.00, work would amount to $350.00 and a tank with automatic pump could be bought for $250.00.

I therefore submit this request to the Department with the hope that proper consideration will be given to it. Kindly inform me of the Department's decision in the matter.

Yours truly,

Joseph Guy O.M.I.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CANADA

126-8-6.

Ottawa, September 7th, 1921.

MEMORANDUM

TO MR. McLEAN.

A letter has been received from Rev. Father Guy, asking for authority to erect a garage 30 x 30 x 10, at an approximate cost of $900. for the Sandy Bay Indian Boarding School. He states that the school is in possession of two cars since 1919 and that as there is no garage for them, they are left partly outside exposed to rain, sun, etc., and partly in other places where they are in the way and exposed to deterioration.

Will you please advise if Father Guy's request is to be granted.

Registered Architect.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

123-9-5.

Ottawa, September 8th, 1921.

Reverend Sir,-

Replying to your letter of the 1st inst., with reference to the erection of a garage at the Sandy Bay Indian Boarding School, I regret to say that the Department is unable to comply with your request at the present time.

Your obedient servant,

A. F. Mackenzie.

(A. F. Mackenzie)
For Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Father Cuy,
University of Ottawa,
Ottawa - Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

128-9-5.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
SEP 9 1921
ARCHITECT.

OFFICE OF THE
DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL
OTTAWA

September 1st, 1921.

MEMORANDUM.

Sir James Lougheed.

The Indian Agent has reported to the Department that the heating boiler at the Sandy Bay Boarding School, Manitoba, the property of the Department, which is a 48 x 10 double return flue, tubular steam boiler having 67-3" tubes is in need of repair, and that these repairs should be carried out before the winter season sets in.

The repairs consist of:

1. Replacing and relining fire box and the combustion chamber of the boiler with new fire brick.

2. Taking out all the old tubes in the boiler and putting in a complete set of new ones.

3. Changing the connections of all the horizontal returns vent and drop each separately before connecting together to enter the boiler.

4. Installing new heavy cast iron sink trap to kitchen sink.

The estimated cost of this work is approximately Nine Hundred Dollars ($900.), and I would ask your approval for this expenditure. In carrying out the work, competitive prices will be obtained. Funds are available from the appropriation for Indian Education.

For Deputy Superintendent General.

Acting Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

128-8-5.

Ottawa, September 9th, 1921.

Sir,-

Replying to your letter of the 25th of August with further reference to repairs required to the heating boiler at the Sandy Bay Indian School, I beg to say that the Department approves of this work being carried out. It is noted that the cost of same is approximately $850.00.

Before commencing the work, competitive prices should be obtained from other firms and the work carried out by the one quoting the lowest price.

The matter of repairs to the well will have to be left over to some future date.

Your obedient servant,

(A. F. MacKenzie)
For Asst. Deputy and Secretary.

A. Ogletree, Esq.,
Indian Agent,
Portage la Prairie,
Manitoba.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

SEP 13 1921

Portage la Prairie, Man.

...10th September....1921

No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

5617420

Sir,—

In reference to your letter of the 2nd ultimo, No.126-9-5.

I beg to say that I wrote you on the 25th ultimo, enclosing you two reports on repairing the Sandy Bay Boarding School, heating plant.

Kindly advise me what to do about this school as the season is getting late, and it will take some time to do this work.

Your obedient servant,

J. C. Gutties
Indian Agent.

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

STATEMENT

OFFICE PHONE 958
RES. " 954

McLENAGHEN BLOCK

Portage La Prairie, MANITOBA Sept 15 th. 1921.

M The Dept of Indian Affairs.
Ottawa

IN ACCOUNT WITH

HARRY STREET

SANITARY PLUMBING & HEATING

For examining and reporting on the condition of steam boiler at Sandy Bay Indian School.		25 00
8896		

Certified correct; Material supplied; Work performed; Charges fair and just.

A Orchard
Indian Agent

1485
Sent Sept 21/21

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 19 1921
REGISTRY

INDIAN AGENT'S OFFICE

Portage la Prairie, Man.

....16th..September...1921

No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

R

Sir,—

Enclosed find Voucher No.8896 amounting to $ 25.00 in favour of Harry Street, Portage la Prairie, Man. for expert examination and report on the condition of the steam boiler in the Sandy Bay Indian Boarding School.

Authority, Department letter dated 2nd August 1921, No. 136-9-5.

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

Portage la Prairie, Man.

4th October 19 21

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 558346
MAO

558346

Sir,—

I beg to report that the wells at the Boarding School, on the Sandy Bay reserve are drying up, and very little water in them. These wells should be drilled out, to get a supply of water. I am unable to give an Estimate of cost as they charge for the time they take.

The Drilling Machine is near the school at the present time.

On receipt of this letter, kindly wire if I am to have this work done.

Your obedient servant,

F. Ogletree
Indian Agent.

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

IN YOUR REPLY REFER TO
No. .....
AND
BY DATE OF THIS LETTER

Portage la Prairie, Man.

4th October 1921

558338

Sir,—

I beg to report that the pipes from the closets in the Sandy Bay School are all filled up caused by the alkali water used for flushing,. These pipes are useless and will require about 65 ft.of new pipes with fixtures, the men who are repairing the heating plant are still at Sandy Bay, and they could have these pipes removed,and the new ones put in while there.

On receipt of this letter, kindly wire me if this work is to be done now.

Estimate cost of Material about $ 60.00

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affaits,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Great North Western Telegraph Company of

Exclusive Connection with the WESTERN UNION TELEGRAPH CO.

Cable to all the World

CONDITIONS ... Board of Railway Commissioners for Canada, under Order 162, dated March 30, 1916.

... message on the face of this form and the Company shall not be liable for damages arising from failure to transmit or deliver, or ... delays or errors in ... for sending the same.

... for damages suffered ... in that case, the Company shall be liable for damages suffered ... delivery of the foregoing ...

... and payment of premium thereon at the following rates, in ... for any greater distance ...

... Company necessary in reaching its destination. ... are accepted at time of ... nothing ... receiving the message ... as ... unless the same be claimed in writing, within sixty ...

GEO. D. PERRY, General Manager

... H. Pres-dent.

Time Filed	Sent No.	Sent By	Received By	Time Sent	Check

Send the following message, subject to the above Terms, which are hereby agreed to.

OTTAWA - Oct. 10th, 1921.

A. Ogletree,
Indian Agent,
Portage la Prairie, Man.

Authority granted installation new pipes Sandy Bay toilets.

A. F. MacKenzie

Chg. Dept.
I.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1?6-?-5 A.

OTTAWA, October 10th, 1921.

Sir, -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 4th instant reporting on the condition of the closets at the Sandy Bay Indian Boarding School, and requesting that authority be granted for the purchase of the new pipes required and the installation of same by the men who are repairing the heating plant.

In reply I beg to confirm the following telegram which was sent you today:

"Authority granted installation new pipes Sandy Bay toilets." "A. F. MacKenzie."

In the purchase of the piping it will be necessary, if possible, to obtain competitive prices. When the work has been completed you should forward properly receipted vouchers, in duplicate, covering the cost of the material and the labour in having the pipes installed.

I have also to acknowledge the receipt of your letter of the same date, reporting on the condition of the wells and requesting that authority be granted to have them drilled out in order to obtain a good supply of water.

In reply I beg to say that the Department will approve of this work being done when the drilling machine is in the vicinity of the school. It is expected that you will see that this work is carried out at the lowest possible cost and that, while the wells should be drilled to a depth sufficient to obtain a good supply of water, no undue expenditure should be incurred. The Department will leave this matter in your hands to make the best arrangements you can, and at the lowest cost. When the work has been completed you should forward properly receipted vouchers, in duplicate, covering the expenditure incurred for the purpose.

Your obedient servant,

A. Oglestree, Esq.,
Indian Agent,
Portage la Prairie,
MAN.

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 20 1921
RECORDS

UNIVERSITY OF OTTAWA

No. P - 16

Ottawa, Oct. 19, 1921.

558789

Mr. Duncan C. Scott,
Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

Rev. Fr C. Chagnon has requested me to bring to your attention that three years ago he has constructed an implement shed, which was absolutely necessary for machinery, tractors, separators, binders, etc. This building was erected at a cost of $306.75, comprising $206. 75 for materials and $100.00 for work.

I consider that his request is but fair, and I hope that you will be in a position to reimburse the expenses of this construction.

Yours very truly,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

P - 16.

OTTAWA, October 28th, 1921.

Reverend Sir, -

I have to acknowledge receipt of yours of the 19th instant, advising us of the request of the Rev. Father O. Chagnon, principal of the Sandy Bay Boarding School, and enclosing a voucher and cancelled cheque for material supplied 4 years ago in connection with the erection of an implement shed. The Reverend Principal is asking for a grant covering this expense.

I am directed to reply, whereas this building was erected in 1917, and that the appropriation for that fiscal year has been spent, and that no authority was granted from the Department at that time, that the Department believes this old account is not a charge on the financial resources for the current fiscal year.

The Department regrets that the Reverend Principal did not, before erecting the outbuilding in connection with the property which is Government-owned at Sandy Bay, secure authorization for the expenditure. It is the Government policy to repair our own buildings from time to time, and to erect any necessary outbuildings where the property is our own.

If any further information can be offered regarding the necessity for this expenditure and if any authority was given by the Department, at any time, we should be glad to hear further from the Rev. Principal.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

R.Y.K.

Rev. Father E. Guy, O.M.I.,
University of Ottawa,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

PHONE NO. 98
P. O. BOX 782

MAJOR ARNOLD
BOOKSELLER AND STATIONER

ACCOUNT NO.
LETTER | FOLIO

Portage la Prairie, Man., Nov 4 1921

Sold to Messrs The Indian Department
Mr A Aglestree, Agent. Portage la Prairie

Date	Articles	Folio	Credit Amt.	Debit Amt.	Total Amt.
Oct 25	1 Dz Cloth Bound Noiseless Slates No 11			4.95	
	Express			60	5.55

REPORT No 66
MINUTE No

INDIAN EDUCATION

Sent to Rev Father Chagnon,
Sandy Bay Indian Boarding School,
Marius P.O.
Amaranth. Man.

8954

2286
Ind Affairs 12/3

Certified correct; Material supplied;
Work performed; Charges fair and just.

J. P. Ellis
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-3

INDIAN AGENT'S OFFICE

Portage la Prairie, Man.

No.....
ANSD
TO DATE OF THIS LETTER

5th November 1921

R

Sir,—

Enclosed find Voucher No.8954 amounting to $ 5.55 in favour of Major Arnold, Portage la Prairie, Man. for slates supplied to the Sandy Bay Indian Boarding School.

Authority, Department letter dated 18th October 1921. No.283976-A.

Express receipt attached.

INDIAN EDUCATION

Your obedient servant,

A. Dyke

Indian Agent.

The Asst.Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

JOSEPH TURNER, President

296 PORT ST.,
TELEPHONE A1437

Mr A.Ogletree,Esq
Indian Agent,
Department of Indian Affairs.
Portage La Prairie
Man.

Winnipeg, October 31st 19 21

IN ACCOUNT WITH

Account No.

Accounts Due When Rendered

Estimates Furnished on Application

Jobbing Promptly Attended to

The Standard Plumbing & Heating Co., Ltd.

HEATING AND VENTILATING ENGINEERS AND SANITARY PLUMBERS

Interest at 8 P. C. Charged on Overdue Accounts.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
	"Re Industrial Boarding School, Sandy Bay"				
	To Time renewing connections to Water Column at Heating Boiler,re ew all return connections to Laundry Steam Boiler,repairs to Radiator in Laundry,Fit new Waste Pipe to Kitchen sink,repair all Taps,repair all W.C. Tanks,take out Closets and clean out Soils,clean Lead Bends and connections to Main stack				
	Plumber 57½ hr @ 1.40			80 50	
	Steamfitter 14 " "			19 60	
	Helper 10 hr 0.80			8 00	
	To Board			9 00	
	" 8 ¾" Nipples			1 36	
	" 5 1"			1	
	" 2 2" Cast reducing Tees			1	
	" 3 1½" Union gaskets			1	
	" 1 1" Jenkins gate Valve			2	
	" 1 Closet Seat			4 50	
	" 1½ Gallons Muriatic Acid to clean Closet bowls			1	
	" 1 Moavity Flush Valve washers				
	" 1 Ballcock washers				60
	" 24 Wolverine Ribb washers			1	
	" 3 11/16 " Fuller B alls				45
	" 3 Sink Gaskets				
	" 3 Basin "				
	" 4 long Brass sink Bolts				
	" 4 short " " "				
	" 12 1½" rubber Sink Plugs			3 00	
	" 3 1 1/8" " Basin "				
	" 6 closet Mink wires				
	" 3 Brass caps for Stevens Ballcock				
	" 6 ¾" Iron Plugs				
	" 25 lbs Putty			2	
	" 1 2" Mlk Unions				
	" 1 1½" " "				
	" 2 1½" " Nipples				
	" 1 2"x2" Bushing				
					$14 05

8963

Contract covers, [illegible]
Work performed [illegible]

A. Ogletree
Indian Agent

[signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

JOSEPH TURNER, PRESIDENT

PHONE MAIN 529

THE STANDARD PLUMBING & HEATING CO., LIMITED

PLUMBING, HEATING AND VENTILATING
ENGINEERS AND CONTRACTORS

296 FORT STREET

WINNIPEG, CANADA ....December 1st.....1911..

.C.Peters, Esq.
Indian Agent,
Fort a la Corne,
Sask.

Re Ind. Industrial School, Fort a la C.

Dear Sir:-

...ttached herewith you will find an invoice in triplicate, amounting to $44.05, for re-tiles we have also... ...ttings and labour.

When re-...ing the boiler, we found the ...s in a very poor condition, and the ... we could not get any tiles to match them, so we had to ... We had the ... ...ut so we ... to take the ... ...ut a new ..., so we replaced all ...6. Feed ..., Two 1. Lavatory, Closet Combination, two ... Basin, two ... closets, Urinal, etc., I tried to clean ... to them and join them but found it impossible to do so.

To ... for the above ..., we trust same will be satisfactory.

Yours very truly,

THE ... CO., LTD.

per: Joseph Turner

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

IN YOUR REPLY REFER TO
No. .....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Portage la Prairie, Man.

11th November 1931

R

Sir,—

Enclosed find Voucher No.8963 amounting to $ 144.03 in favour of the Standard Plumbing and Heating Co.,Limited of Winnipeg,Man. for repairs in connection with the Sandy Bay Indian Boarding School, heating and water system.

I might say that was unable to get an estimate on this work, on account of not being able to estimate what would be required for this extra work,until after the Heating Plant was repaired.

Attached please find letter from the Standard Plumbing and Heating Co.,Limited., re-these repairs.

Your obedient servant,

J. Ogilvie

Indian Agent.

The Asst.Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES CANADA
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 564-5, part 2)

DEPARTMENT of INDIAN AFFAIRS

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders called September 12th 192 . by letter Due September 16th 192 I.. Opened September 16th 192 I.... by A.Ogletree .....

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE					REMARKS
	N. Street	Burns Bros.	A.Babb	J.W.Ramez	Standard Plumbing and Heating Company	
1, Replace or reline fire box and Combustion Chamber of the Boiler with new fire brick.	$ 978.00	No quotation	No quotation	No quotation	$ 790.00	These tenders called for repairs to the heating plant at the Sandy Bay Indian Boarding School
2, Take out all the old Tubes in the Boiler and put in a complete set of new ones.						
3, Change the position of all the Horizontal returns, Vent and drop each one seperately before connecting together to enter boiler.						
4, Take down brick work and rebuild up. Furnish all necessary ~~boiler~~ Fire brick, Clay brick, Fire Clay, cement mortar etc.,		Voucher	8 9 8 I			

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed J. Ogletree

Dept. of INDIAN AFFAIRS

Date 10th November 1931 City or town Portage la Prairie, Province Man.

JOSEPH TURNER,
President

296 PORT ST.,
TELEPHONE A1437

W. A Ogletree, Esq
Indian Agent,
Dept of Indian Affairs,
Portage La Prairie

Winnipeg, October 31st 19 21

ACCOUNT WITH

Account No.

The Standard
Plumbing & Heating Co., Ltd.

HEATING AND VENTILATING ENGINEERS AND SANITARY PLUMBERS

Accounts Due When Rendered

Estimates Furnished on Application

Jobbing Promptly Attended to

Interest at 8 P. C. Charged on Overdue Accounts

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
	"Re Industrial Boarding School, Sandy Bay"				
Oct 6	To amount of Contract re-tubing Boiler, changing Returns, Building in Cleanout Door and repair Brick-work of Boiler and furnish new Sink tray as per our Tender, of of September 15th, 1921			790 00	$790 00

8961

2416

Certified correct; Material Supplied
Work performed; Charges fair and just

F. Dagenais
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
AND
TO DATE OF THIS LETTER

Portage la Prairie, Man.

11th November 1921

Sir,—

Enclosed find Voucher No.6361 amounting to $ 790.00 in favour of the Standard Plumbing & Heating Co.,Ltd., of Winnipeg, Man.,for repairs to the heating Plant at the Sandy Bay Indian Boarding School.

Authority,letter dated 9th September 1921 No.136-9-5.

Abstract of Tenders attached.

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Asst.Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

DEPARTMENT INDIAN AFFAIRS

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders called October 3rd 192I. by letter Due October 5th 192I. Opened October 5th 192I. by A.Oglestree

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE: Standard Plumbing & Heating Co.Ltd.		Burns Bro.	Cadam's Hardware Company	A. Babb	REMARKS
35 ft. Soil pipe single						Repairs at the
Hub. 4"						Sandy Bay Indian
25 ft. 4" Double Hub.						Boarding School.
3 4" 4x4 Y.S.Fillings						
I 4" 4x3 Y. "						The Messrs.Burns
3 4" 4x1 Bends						Cadham & Babb in-
I 4" 4x4 T.Y						formed me the reason
I 4" 3x1/8 Bend						of their not putting
I 5x5 Ex.H.T.Y.						in a tender, was
3 4x1/8 Bends						that the firm up at
I 5x4 Reducer						the school repairing
8 Cleanouts						the heating plant
I5 Lbs Oakum						would be better ab-
40 Lbs.Caulking lead	102.00		No quotation	No quotation	No quotation	le to do this work
						at a lower cost
Labour,Transportation						than they on acc-
and Board	150.00		" "	" "	" "	ount of their having
						their men on the
		Voucher No.8 9 6 8				job up there.
						That it would cost
						$ 50.00 to go out
						there with an expert
						to investigate the
						work required
						and getting out
						men to do the work
						and shipping the
						material would also
						be a large item
						Letter attached
						explaining increa-
						sed amount.

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed H. Oglestree

Dept. of INDIAN AFFAIRS

Date 10th November 1921 City or Town Portage la Prairie Province Man.

JOSEPH TURNER, President

296 PORT ST., TELEPHONE A1637

Winnipeg, October 31st 1921

Mr A Ogletree, Esq
Indian Agent,
Dept of Indian Affairs,
Portage La Prairie
Man.

IN ACCOUNT WITH

The Standard Plumbing & Heating Co., Ltd.

HEATING AND VENTILATING ENGINEERS AND SANITARY PLUMBERS

Accounts Due When Rendered

Estimates Furnished on Application

Jobbing Promptly Attended to

Interest at 8 P. C. Charged on Overdue Accounts.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
	"Re Indian Industrial Boarding School, Sandy Bay."				
	To Time taking down Soil Pipe Stacks, clean out same replacing and fitting up Plumbing Fixtures				
	Plumber 100 hrs @1.40			140 00	
	Helper 100 " 41.00			1 00 00	
	To 2 Railway Fares and returns			7 90	
	" Meals and Hotel Expenses at Portage La Prairie			5 00	
	" Board at Sandy Bay			20 00	
	" Cartage			3 00	276 90
	To 35ft. 4" S.H. Soil pipe			21 70	
	" 25ft 4" D H "			17 00	
	" 3 4x4" Y's			5 04	
	" 1 4x2" Y			1 68	
	" 1 4x1½ Bends			2 76	
	" 1 4x4 T.Y.			1 68	
	" 1 2x1/8 Bend			50	
	" 1 4x1/8 "			2 76	
	" 1 5x5 Ex.H. T.Y.			2m65	
	" 1 5x4 " Reducer			1 1[illegible]	
	" 2 4" Cleanouts			2 00	
	" 20 lbs Oakum			4 00	
	" 100 lbs Caulking Lead			9 00	
	" 3 Galls Gasoline			1 80	
	" 1 W.C. Bowl			15 00	
	" 122 ft ½" Galv Pipe			14 64	
	" Freight on Material			8 15	101 01
					$378 91

2416-b
1322-4
Mar 23/22

8962

Certified correct; Material supplied; Work performed; Charges fair and just.

A. Ogletree
Indian Agent

Certified Correct,
[illegible] and just.
J. Gurney Co. C.M.H.
Architect.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

JOSEPH TURNER, PRESIDENT

PHONE MAIN 529

THE STANDARD PLUMBING & HEATING CO., LIMITED

PLUMBING, HEATING AND VENTILATING
ENGINEERS AND CONTRACTORS

[redacted]

WINNIPEG, November 8th, 1921
CANADA

[illegible]

[illegible]
[illegible],
[illegible],
[illegible].

[illegible]

Dear Sir:

In reference to the attached invoice, we beg to state that our [illegible] necessary to make the [illegible].

[illegible] visit, [illegible] trust. [illegible] [illegible] to the [illegible] to [illegible] that it [illegible] we [illegible] for the [illegible] [illegible] at above our estimate of [illegible] St., 1921.

[illegible]

[illegible],

[illegible] BIT[illegible].

per: Joseph Turnes

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

INDIAN AGENT'S OFFICE

IN YOUR REPLY REFER TO
No. .....
AND QUOTE DATE OF THIS LETTER

R Portage la Prairie, Man.

11th November 1921

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
10
RECEIVED

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 21 1921
ARCHITECT

Sir,—

Enclosed find Voucher No. 8962 amounting to $ 388.91 in favour of the Standard Plumbing & Heating Co., Limited, of Winnipeg, Man. for repairing the heating and water system of the Boy's and Girl's Section in the Sandy Bay Indian Boarding School.

Authority, Telegram 10th October 1921. Also Letter of the same date No.126-9-5 A.

Abstract of Tenders attached.

Please find attached letter from The Standard Plumbing and Heating Co., Limited, which will explain itself. On the increased amount above their Estimate

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
NOV 19 1921
ARCHITECT.

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

WE CANNOT BE RESPONSIBLE FOR GOODS LOST IN THE MAILS 126-9-5

ALL CHEQUES MUST BE MADE PAYABLE AT PAR IN BRANDON OR EXCHANGE ADDED

CLAIMS FOR ERRORS MUST BE MADE IN TEN DAYS FROM DATE OF INVOICE.

CHRISTIE SCHOOL SUPPLY CO.

SCHOOL FURNISHERS

SCHOLARS' DESKS, TEACHERS' DESKS, CHAIRS, TABLES, BOOKCASES, HYLOPLATE BLACKBOARDS, MAPS, GLOBES, BELLS, CLOCKS, FLAGS, KINDERGARTEN GOODS

SECRETARY-TREASURER'S SUPPLIES FOR — SCHOOL DISTRICTS, RURAL TELEPHONE CO'S, GRAIN GROWERS AND CO-OPERATIVE ASSOCIATIONS.

ORDER NO [illegible]

MENTION THIS NO WHEN WRITING ABOUT THIS INVOICE

FILLED BY SK

BRANDON, Man. Nov. 4, 1921

Department of Public Printing & Stationery

Ottawa, Ont.

560070

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS NOV 22 1921 RECEIVED

1	Drill Arith. for all Classes		.20	
1	" " " " Tea. Ed.		.35	
6	Elementary Arithmetic #1	.55	3.30	
6	" " #2	.55	3.30	
				$ 7.05

Order #30196

N.d.Express Collect to:
Amaranth, Man.

P.O.:
Rev. Father Chagnon
Sandy Bay Bdg. School,
Marius, Man.

ACCOUNT

REPORT NO. 69

MINUTE NO.

Received.

PLEASE MENTION THE NAME AND NUMBER OF YOUR SCHOOL DISTRICT EVERY TIME YOU WRITE
RETURN THIS INVOICE WHEN SETTLING OR WRITING ANYTHING PERTAINING TO IT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

JOSEPH TURNER,
President

Winnipeg, November 25th 1921
Manitoba

Wm. Ogletree, Esq
Indian Agent,
Depar[illegible] of Indian Affairs,
Port[illegible] La Prairie
Man.

IN ACCOUNT WITH

Account No.

Accounts Due When Rendered

Estimates Furnished on Application

Jobbing Promptly Attended to

The Standard Plumbing & Heating Co., Ltd.

HEATING AND VENTILATING ENGINEERS AND SANITARY PLUMBERS

Re Indian Boarding School
Sandy Bay.

Interest at 8 P. C. Charged on Overdue Accounts.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
	To Time of Man Plastering 7 hrs @1.17 per hr.			8 05	
	Insurance			20	
	Plus 10%			80	
					9 05

9007

Certified correct.
F. Ogletree
Indian Agent

Certified correct
Work performed

F. Ogletree
Indian Agent

2930
Sent Dec. 21/21

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 27 1921
RECEIVED

Portage la Prairie, Man.

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

22nd December 19 21

R

Sir,—

Enclosed find Voucher No.9007 amounting to $ 9.05 in favour of the Standard Plumbing & Heating Co.,Ltd.,of Winnipeg, Man.

I might say that while the contractors were repairing the heating system,this work was done, the plaster had fallen in the girls dormitory off the ceiling and had to be repaired.

Your obedient servant,

A. Gilchrist

Indian Agent.

The Asst.Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

To A.Ogletree Esq

Indian Agent

Portage la Prairie.

I. W. Smith,
Amaranth
Man.

Dear Sir.

Please find enclosed Statement of amount owing

To Cleaning out two wells at $20.00	per day for five Days	$100.00
To Opening up ditch 3 men at $12.00	per day for Six days	72.00
To 16 feet- one length of 6 in pipe at $2.00		32.00
Ontarion wind Engine & Pump Co		~~20.17~~
Total		~~$224.17~~ $204.00

INDIAN EDUCATION

Sandy Bay Boarding School

Signed correct. Material supplied

3/6 33
Sent 16/1/12

F. Ogletree
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 12 1922
RECORDS

Portage la Prairie, Man.

IN YOUR REPLY REFER TO
No. .....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

9th January 1922

Sir,—

Enclosed find Voucher No. 6023 amounting to $ 204.00 in favour of W.Smith of Amaranth, Man., for cleaning out and repairing wells at the Sandy Bay school.

I might say that all these wells were about dry and the School was without water. Mr.Smith's machine was the only one avaiable, and now the water supply is ample, and Mr. Smith made a good job, and everything is satisfactory at present.

Mr Smith cleaned out two wells one at the barn and one at the school.

The item for opening up ditch, I might point out that there is a reservoir near the school, and a pipe from the well to the reservoir, this pipe got plugged up, and the ditch had to be opened to clean out the pipes and the reservoir supported temporaliiy as it was caving in.

Mr. Smith had to get some repairs to the pump and wind-mill amounting to $ 23.17, he had to send to Winnipeg for these, as there was only one firm handling these repairs. I will send in a Voucher for this account when I receive it.

Authority, letter dated 10th October 1921,

No. 128-9-5 A.

The Asst, Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Your obedient servant,
J. A. Ewan
Indian Agent.

INDIAN EDUCATION

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. 7

Treaty No.

Department of Indian Affairs

To W. Smith, Well Driller,

Amaranth,

Manitoba.

DATE 1922		SERVICES.	AMOUNT	
Jan		To Material purchased for repairing pump and wind-mill at the Sandy Bay Boarding School from the Ontario Wind Engine & Pump Co, Winnipeg as per statement attached.	22	17

INDIAN EDUCATION

9044

571

		Twenty-two Dollars 17¢ TOTAL,	22	17

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

A. Ogilvie
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

....Portage la Prairie, Man. FEB 1

..30th January.....19 33

No.....

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

O.F.K.

R

Sir,—

Enclosed find Voucher No. 9044 amounting to $ 22.17 in favour of W. Smith, Well Driller, of Amaranth, Man., for supplies he had to purchase for repairing pump and wind-mill in connection in cleaning out the wells, at the Sandy Bay Indian Boarding School, as mentioned in my letter covering Voucher No.8023, January 9th, 1923.

INDIAN EDUCATION

Authority, for cleaning out the wells Department letter dated 10th October 1921. No.126-9-5 A.

ACCOUNTANT

Paid E.F.

Your obedient servant,

A. Ostrom

Indian Agent.

The Asst. Deputy and Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF PUBLIC PRINTING AND STATIONERY

OFFICE OF

SUPERINTENDENT OF STATIONERY

DEPT OF INDIAN AFFAIRS
MAY 4 1922
RECORDS

Ottawa, April 15th. 1922.

To Indian Affairs Dept., School Inspector, Ottawa, Ont.

SUBJECT— Requisition No.557.

Attention of :— Mr. J. D. Prentice,

Referring to your requisition, which called for one copy Hill Arithmetic for all classes and one copy of Canadian Edition for 1st class and 12 Elementary Arithmetics for 1st and 2nd grade, I beg to state that the order was placed with the Christie School Supply Co. at Brandon, Man. I am in receipt of an invoice from them, which was marked "Paid Nov.2 th 1921" and upon which they state further with regard to how firm I am advised that they received shipping No.2466, dated November 24th 1921, for $7.05, in settlement of this account. I would ask you to be good enough to advise me if this shipment was forwarded from your department and if so the reason for payment has come in view of the goods having been cleared through this branch.

Edmund Ryder
Superintendent of Stationery.

O (2)—4,000—10-21. JB/S

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5A

Ottawa, May 1, 1922.

EXD

Dear Sir,-

With reference to your communication of the 15th ultimo, addressed to Mr. R.T.Ferrier of this Department, I beg to say that an account of $7.05, dated the 4th November, 1921, was received at the Department from the Christie School Supply Company, Brandon, and it was paid by cheque No. 2466 on the 24th November. The account should have been sent to your Department for payment. The oversight in the matter is regretted.

Yours truly,

F.H.Paget
Accountant.

Edmund Ryder, Esq.,
Superintendent of Stationery,
Dept. of Public Printing and Stationery,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-6-5-

DEPARTMENT OF PUBLIC PRINTING AND STATIONERY

SUPERINTENDENT OF STATIONERY

DEPT OF INDIAN AFFA
MAY 4 1922
RECORDS

Ottawa, May 2nd, 1922. 566598

To Indian Affairs Dept., Ottawa.

SUBJECT:— Goods Paid for Direct.

Attention of :— Mr. R.T.Ferrier.

I would ask you to be good enough to let me have a reply to my letter of April 15th, re goods paid for direct by your department on Requisition #807.



Edmond Ryder,
Superintendent of Stationery.

J1/L-

C (2)—5,000—10-21.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-5.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CANADA

Ottawa, May 31, 1922.

Memorandum.

Mr. Scott:

In October, last, Father Guy, on behalf of the principal of the Sandy Bay Boarding School, presented an account of $20[illegible].70 in connection with the erection of an implement shed. This building was erected in 1917 and, as no authority had been granted by the Department, the request was refused.

At the time the Main Estimates were being prepared, Father Guy brought the matter to our attention again, and the amount necessary was included in the item for the Sandy Bay Boarding School (Government owned). I am not recommending that the school be reimbursed for the labor. If it is your wish, the account could now be paid as funds are available. The account is on file.

In September, last, Rev. Father Guy, on behalf of the principal of the Sandy Bay Boarding School, asked for authority to construct a garage, the approximate cost of which was $900.00. Consideration was promised when the estimates were being prepared.

Father Guy also requested, at this time, (a)that the buildings be painted, (b) cellar alterations, (c) repairs to granary and (d) cementing of a well.

If the Minister approves of the expenditure, funds to the amount of $1500 are voted in the Main Estimates for these purposes. The building is Government property.

Secure Minister's approval.

Supt. of Indian Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. .....

Treaty No. .....

Department of Indian Affairs

To Rev. O. Chagnon, O.M.I.,

Indian Boarding School,

Sandy Bay, MAN.

DATE		SERVICES.	AMOUNT.
1922			
June	1	To payment of account for material supplied in the erection of an implement shed for the storage of farm machinery at the Sandy Bay Boarding School as per account herewith.-	$203 70

This building was erected in the fall of 1917, and was urgently needed to provide storage for the farm machinery - tractor, separator, binder, etc. The lumber required cost the above amount. Authority for this expenditure was not received at the time but requests have frequently been made to reimburse the principal for this expenditure and it has now been decided to make the payment as the school and buildings at Sandy Bay are the property of the Government.

The work has been performed and the expenditure charged in the purchase of the material is fair and just.

CK 566
June 1/22
Sent Cattle to Fr Lacombe

L. Lachapelle
Head Clerk, Schools Branch
-I, 6, 22.

TOTAL, $203 70

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Note

Father Guy will obtain vouchers for labor in building implement shed and have them forwarded when we will pay on to contract + 100 to be made to $2?

James Sinclair

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

OTTAWA, June 1, 1922.

Dear Father Guy, -

In your letter of October 19th, last, you requested, on behalf of the Rev. O. Chagnon, Principal of the Sandy Bay Indian Boarding School, that he be reimbursed for the cost of an implement shed which he erected during the fall of 1917 at a cost of $303.70. Of this amount $100 was for labour and the balance for lumber.

We are enclosing herewith a cheque to the amount of $203.70, being the cost of the lumber and building material in the erection of the implement shed. We cannot, however, reimburse the Principal for the cost of the labour.

I shall be pleased if you will forward this cheque to Father Chagnon.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Jos. Guy, O.M.I.,
Ottawa University,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

June 1, 1922.

MEMORANDUM.

Honorable Charles Stewart:

In September last, Rev. Father Ouy requested, on behalf of the Principal of the Sandy Bay Boarding School (Manitoba), that authority be granted to construct a garage, the approximate cost of which would be $900. This school has two cars, and, as there is no place to store them, they are exposed to the weather at all times. It is suggested that this garage be of the following size: 30'x20'x10'. The lumber required would cost about $300, the labour $350 and a tank, with automatic pump, $250.

The principal also requests that the following repairs be made: -

(a) school building painted,
(b) alterations made to the cellar,
(c) repairs to granary,
(d) cementing of a well.

Funds are provided in the Main Estimates for the current fiscal year to the amount of $1500 for the above purposes, and I shall be pleased to have your authority to give the necessary instructions to have the above work carried out.

D.C.7.

DC1

[redacted]

Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

JUN 6 1922 RECORDS
JUN 1922
DEPT. OF INTERIOR

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF THE
DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL
OTTAWA

June 1, 1922.

MEMORANDUM. 567854

Honorable Charles Stewart:

In September last, Rev. Father Guy requested, on behalf of the Principal of the Sandy Bay Boarding School (Manitoba), that authority be granted to construct a garage, the approximate cost of which would be $900. This school has two cars, and, as there is no place to store them, they are exposed to the weather at all times. It is suggested that this garage be of the following size: 30'x20'x10'. The lumber required would cost about $300, the labour $350 and a tank, with automatic pump, $250.

The principal also requests that the following repairs be made: -

(a) school building painted,
(b) alterations made to the cellar,
(c) repairs to granary,
(d) cementing of a well.

Funds are provided in the Main Estimates for the current fiscal year to the amount of $1500 for the above purposes, and I shall be pleased to have your authority to give the necessary instructions to have the above work carried out.

Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CUSTOMER'S COPY

ESTIMATE

Estimate No. 11

HOME LUMBER YARDS LIMITED

..... Yard

For ..... Sandy Bay Indian School

To be used on

P.O. Address ..... Marcus ..... , Sec. ....., Twp. ....., R .....

CHECK CAREFULLY.—We agree to furnish only the articles named and as described in this estimate. Clerical errors subject to correction.

After 15 days from date, acceptance of order under this estimate is optional with Home Lumber Yards Limited.

All extra material used in the buildings, or on the same premises, for which the following material is bought, is to be charged at current retail price, and is to be paid for in accordance with the terms of this estimate.

Terms: Net Cash, unless otherwise arranged. Interest at 10% per annum on overdue accounts.

Quotations and delivery subject to strikes and other causes beyond our control.

We hereby agree to furnish the material as above specified in Estimate No. 11

for the sum of ..... ($ .....). F.O.B. ..... in accordance with the above terms.

E. & O.E.

HOME LUMBER YARDS LIMITED

Per .....

..... hereby accept the above Estimate No. ..... and promise to pay Home Lumber Yards Limited the sum of .....

($ .....), according to the above terms and conditions.

Handed to me by
Forbes Quay
Sept 6/22

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-3-5A.

September 7. 1922.

Reverend Sir.-

Reverend Father Guy who recently visited the Sandy Bay Indian Boarding School, visited this office today and gave me the particulars of the garage required at this institution.

I beg to advise you that you are authorized to proceed with the erection of a garage 30 x 20 x 10 on concrete foundations. The total cost of the building must not exceed $900.00 and in purchasing the materials, competitive prices must be obtained if possible. You may also arrange to have a concrete floor placed in the cellar of the building.

Regarding the painting of the school building, the repairs to the granary and the cementing of the well, I would ask you to kindly report fully on these requirements with an estimate of the cost of each.

When this information is received, the matter will be given immediate consideration.

Your obedient servant,

(J. D. McLean)
Assistant Deputy and Secretary.

Reverend C. Chagnon, O. M. I.,
Principal, Indian Boarding School,
Sandy Bay . MAN .

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

50M Sets—4-11-21

International Harvester Company of Canada, Ltd.

INVOICE

Winnipeg, Man. 7/5/21
Branch House — Date — Invoice No.

ACCOUNT OF

Cash Sale a/c

Date of Order — Block

Date or No. Your Order

Shipped to: (If different from "Account of")
Indian Boarding School
Armaroulte

GOODS DESCRIBED BELOW ARE THIS DAY SHIPPED YOU AS PER TERMS AND CONDITIONS OF CONTRACTS BETWEEN US. PRICES ARE EXTENDED ON THIS INVOICE FOR CONVENIENCE OF ACCOUNTING. COMMISSION GOODS WHEN SOLD MUST BE SETTLED FOR ACCORDING TO THE TERMS AND PRICES SPECIFIED IN THE AGENCY CONTRACT.

MAKE ALL CHECKS PAYABLE TO THE ORDER OF THE COMPANY

QUANTITY	SIZE	DESCRIPTION	PRICE	AMOUNT		DISCOUNT RATE	DISCOUNT DATE
1	3½	2" x ¼" Cl. F Iron Tire 64" Dia. Hoop		111	70		

Name [illegible]

Address [illegible]

Write Purchaser's Name and Address plainly here.

Manitoba Contract Form "B" for the Sale of Small Implements

Dated at [illegible] 19[illegible]

[illegible]

Gentlemen:

Please supply me with [illegible]

[illegible] and ship same to [illegible] station, about [illegible] for which I agree to pay the sum of [illegible] dollars in cash, (or) and execute satisfactory notes, or agreements to pay, as follows:

$[illegible] due 1st October [illegible] 19[illegible]

$[illegible] due 1st [illegible] 19[illegible]

with interest before maturity at [illegible] per cent. per annum and after maturity at [illegible] per cent. per annum until paid.

Payable at [illegible] Office or Bank [illegible] Town

WARRANTY

The implement for which this order is given is warranted to be well made, of good material, to perform well the work for which it is intended, if properly used and operated, and to be durable if used with proper care. Should any part break during the first year through defective material or workmanship, and by fair usage, it shall be replaced by the vendor, free of charge, if the broken parts be returned to the vendor or the vendor's agent at [illegible], before the first day of November following the date of the purchase. All necessary repairs for the said implement, other than standard bolts and nuts, or straps or other iron or wooden parts usually made by blacksmiths and carpenters, will be kept by the vendor at [illegible], Manitoba, and the purchaser will for a period of ten years from the date of this order be able to obtain them at the said place.

If after a fair trial of two days the machine should not work well, the purchaser must immediately give written notice to the vendor or his agent at [illegible], stating wherein it fails, and allow reasonable time to get to it, and remedy the defect, if any, the purchaser rendering necessary and friendly assistance, furnishing a suitable team for the work, etc., when, if the implement or machine cannot be made to do good work, he is to return it to the place where received in as good condition as when received, except the natural wear, and a new implement or machine will be given in its place, or the notes or money will be refunded. Continued possession of the implements, goods or machine, or a failure to give notice as above, shall be conclusive evidence that the implements, goods or machines fulfil the warranty.

The purchaser agrees to settle for it on the above terms as soon as it is delivered.

If from any cause not under the vendor's control the machine is delayed beyond the time agreed for its delivery, no damage shall be claimed by the purchaser. Either of the parties hereto can cancel this order at any time before shipment is made by the vendor, and the other party will have no claim for damages by reason thereof.

In the event of the said machinery being seized for payment of taxes, the vendor may pay such taxes, together with any costs, in connection with such seizure, and all such moneys shall be forthwith repayable by the purchaser to the vendor with interest at the contract rate, from the date on which the vendor paid same, and any moneys so paid by the vendor shall be added to and form a part of the purchase money of the said machinery.

Name in full [illegible]

Address [illegible] Sec. [illegible] Twp. [illegible] Rge [illegible]

Name in full [illegible]

Address [illegible] Sec. [illegible] Twp. [illegible] Rge [illegible]

Witness [illegible]

700 books—5-20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-7, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

University of Ottawa

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 13 1922
RECORDS

Ottawa, Canada. September 12, 1922

571831

Re Indian R.T.T.

Mr. Duncan C. Scott,
Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

My dear Mr. Scott:-

The accompanying invoices cover:
1o. 1 Wagon.....$151.95
2o. 1 Cultivator..... 96.50
and were bought by Rev. Fr O. Chagnon, O.M.I., for use on the farm in connection with Sandy Bay Indian Boarding School, and were the lowest priced and best adapted implements that could be secured by the Reverend Father for the above use.

I respectfully ask that the Department pay this wagon and cultivator as they are of absolute necessity on the splendid farm under the care of Rev. Fr Chagnon.

I have seen the work carried on on this farm and have judged of its results:(5000 bushels of wheat, oats and barley, for 1922 crop) and would recommend that the Department acknowledge this magnificent work, the benefit of which goes entirely to the school, by helping the Reverend Father in a substantial way.

Yours respectfully,
Joseph Guay O.M.I.

No correspondence

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

Records Section

Submitted 13/9/22

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 13 1922
RECORDS

University of Ottawa

Ottawa, Canada, September 10th 1922

M-6

Mr Russell T. Ferrier,
Dept of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

571884

Dear Sir:-

During my recent visit to Sandy Bay Indian Boarding School, the Principal, Rev.Fr Chagnon O.M.I. has requested me to apply to the Department in his name for the following articles:

2 teacher's desks;

3 hand washing machines.

I take pleasure in asking for those articles and would point out in the case of the washing machines that they are still using at the school machines bought over seven years ago. Moreover I would suggest that although competitive prices have to be asked that the Principal be consulted when the tenders are awarded in order that he may be satisfied with the type of machine used. I may state that of late this way of proceeding by competitive prices has been a source of dissatisfaction about the quality of different machines or implements supplied to schools. The Department is not to be blamed but it seems that the Purchasing Commission should have in mind when selecting articles not only the lowest price(which generally carries with it inferior quality)but the advantage of those for whom said articles are intended.

Yours very truly,

Joseph Guy, O.M.I.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MARSHALL-WELLS CO. LTD.,
WINNIPEG, Man.

Aug. 18, 1922.

Sold To:
Indian Boarding School,
Marius, Man.

Invoice No. 15/162

Shipped to Amaranth, Man.

1 only Black Iron Wagon Tank 36" diam. 10 ft. long Dap 43 5 gal	$90.00
Fitted with 14 manhole.....1	5.00
	$95.00
Govt. tax 2¼%	2.14
	$97.14

Goods supplied. Prices fair and just.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 18 1922
RECORDS

L.J.C.A.M.I

University of Ottawa

Ottawa, Canada, September 12, 1922

571835

Mr. Duncan C. Scott,
Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

My dear Mr. Scott:-

Please find enclosed invoice for one black iron tank, for use in Sandy Bay Indian Boarding School, for the purpose of keeping soft water.

Rev. Fr Chagnon had this tank made to order and without delay as it was an absolute necessity in the school. This is the lowest price he could have on such a tank.

I respectfully ask the Department to pay this amount of $97.14.

Yours very truly,
Joseph Guay, O.M.I.

No correspondence

Rev. Fr Chagnon
Marians Man

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

[redacted]

July 7th 1922

Received from E. Chagnon. O.L.S.

the sum of [redacted] 00/100 Dollars

installing self measuring pump

$[redacted]

work done

Prices fair yours Joseph Eaux, per B. Caulfield 1922

BUS PHONE 515
O. J. BURNS

BURNS BROS.

RES PHONE 636
W. H. BURNS

ACCOUNT NO
LET ER | FOLIO

HARDWARE, TINWARE, STOVES, RANGES, FURNACES, PAINTS, OILS, ETC.

TINWORK, ROOFING AND EAVETROUGHING, PUMPS

AND SAND POINTS

PLUMBING AND [redacted] A SPECIALTY

PORTAGE LA PRAIRIE, MAN., [illegible] 1922

SOLD TO [illegible]

ACCOUNTS DUE AND PAYABLE MONTHLY 10 PER CENT. CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS

1922 Sandy Bay Indian Agency

[illegible]		17
1 - 1½ - [illegible]		30
3 - 1¼ [illegible]		60
1 - 1¼ Black [illegible]		1 10
[illegible]		1 50
[illegible]		50
1 - 1¼ - 2 [illegible]		20
[illegible]		6 00
		12 10

PAID
JUN 26 1922
BURNS BROS.
PORTAGE LA PRAIRIE

Goods supplied
Price fair yours
Joseph Eaux
per [illegible]
Farm 43-3 Sandy Bay

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Please mention date of this invoice if claim is made for ERROR or SHORTAGE. Interest charged if not paid at maturity. All claims must be made promptly on receipt of goods. Our responsibility ceases after delivery of goods to transportation company. Examine all packages carefully before giving transportation company receipt for them in good order.

MARSHALL-WELLS COMPANY LIMITED

WHOLESALE HARDWARE

WINNIPEG, MANITOBA

Please Address all Communications to the Firm

Sales Tax License for Wholesalers No. 818

LVP

July 24th, 1922.

TO Indian Boarding School,
Marina, Man.

INVOICE No. 20- 155

YOUR ORDER

SHIPPED VIA CNR-freight

SHIPPED TO Amaranth.

TERMS 60-2%-30 Days

2	Only	Type- 14-14-30 Gl Self Measuring Hub Oil Pump	57.60		115.20
		Government tax 2½%			2.59
					$117.79

1942

Goods supplied
Prices fair & just
To the best of our knowledge

-COPY-

R. Moulton

WE DO NOT SELL TO CATALOGUE HOUSES

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Please mention date of this invoice if claim is made for ERROR or SHORTAGE. Interest charged if not paid at maturity. All claims must be made promptly on receipt of goods. Our responsibility ceases after delivery of goods to transportation company. Examine all packages carefully before giving transportation company receipt for them in good order.

AF

MARSHALL-WELLS COMPANY LIMITED

WHOLESALE HARDWARE

WINNIPEG, MANITOBA

Please Address all Communications to the Firm

Sales Tax Licence for Wholesalers No. 519

June 17th, 1922

SOLD TO Indian Boarding School,
Amarath, Man.

INVOICE No. 17/86

SHIPPED VIA

SHIPPED TO Marius P. C.

TERMS 60 2% 30 days

			LIST			
1	Only 34" x 6' Underground Clav.Tank					
	262 Imp.Gallons	1	42.00	42	00	35 70
	Less 15%					5 80
						29 90
	Govt. Tax 2½%					30
						30 20

Goods supplied 1/9/22
Price Jan 1st
Freight Extra

WE DO NOT SELL TO CATALOGUE HOUSES

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Please mention date of this invoice if claim is made for ERROR or SHORTAGE. Interest charged if not paid at maturity. All claims must be made promptly on receipt of goods as our responsibility ceases after delivery of goods to transportation company. Examine all packages carefully before giving transportation company receipt for them in good order.

MARSHALL-WELLS COMPANY LIMITED

AH

WHOLESALE HARDWARE

WINNIPEG. MANITOBA

[redacted] to the firm

Sale Tax Licence for Wholesalers [redacted]

June 21st, 1922

SOLD TO Indian Boarding School,
Amaranth, Man.

INVOICE No. 20/ 434

[redacted]

SHIPPED VIA

[redacted]

TERMS 60 2 % 30 days

1	Only	Type 33 Milwaukee Pump	1	112.70	112 70
10	Ft.	Garo. Hose With Nozzle	1	22.50	22 50
1	Only	Hose Draining Attachment	1	9.85	9 85
		Govt. Tax 2½%			144 05
					3 25
					147 30

Goods supplied
Prices fair & just
Telephone one

1942

WE DO NOT SELL TO CATALOGUE HOUSES

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

University of Ottawa

Ottawa, Canada, September 12, 1922

DEPT OF INDIAN AFFAIRS SEP 13 1922 RECORDS

5/1833

Mr. Duncan C. Scott,
Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

My dear Mr. Scott:-

Please find enclosed accounts, viz: $147.70 for gasoline pump and accessories; $36.50 for one underground galvanised tank in connection therewith; $117.79 for two self-measuring oil pumps; $15.00, plus $12.10 for installation of the above pumps, making a total of $429.09.

These pumps were bought by Rev. Fr O. Chagnon, O.M.I., Principal of Sandy Bay Indian Boarding School for the benefit of this school and people visiting same. They are a necessity in that remote country and since their installation have proven a great utility. The Reverend Father bought them after considering the prices of different firms and chosen the most modern and best quality pumps combined with lowest prices. In his name, I respectfully request the Department to cover this expense and reimburse Rev. Fr Chagnon for the outlay.

Yours respectfully.

Joseph Guy O.M.I.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

Ottawa, Sept. 23, 1922.

Memorandum.

The Purchasing Commission of Canada:-

This Department is disposed to pay accounts, totalling $329.09, for a gasoline pump, 2 self-measuring oil pumps, 1 underground galvanised tank and for the installation of the same at the Sandy Bay Indian Boarding School. Competitive prices were secured by the Rev. Principal, and the type of equipment desired was ordered by him. You will note that the amount is less than $500. I respectfully ask for a minute number authorizing the payment of these accounts.

R.T.T.

F. H. Paget,
Accountant and Purchasing Agent.

NOTED
Minute No 15-3360
SEP 26 1922

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

From the Purchasing Commission of Canada

Your File No.....126-9-5.

F.D.

C.D.

S.R.

P.C.C. Minute No.

P.C.C. File No.

Privy Council No.

Ottawa, Sept. 26th, 1922.

To

Mr. F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent,
Dept. Indian Affairs,
Ottawa.

SUBJECT:— Gasoline Pump - Sandy Bay Indian Boarding School.

Attention of:— Mr.Ferrier.

Referring to your letter of September 23rd, 126-9-5, relative to the above subject.

It is noted that a pump of foreign manufacture was purchased for this school, and that the requisition was not submitted to this Commission before purchase was made.

Would you be good enough to instruct the principals of the different schools, that it is necessary for all requisitions to be submitted to you before the business is awarded, so as a proper list of names may be secured from us to ask tenders from.

Would you also emphasize the importance of purchasing, as far as possible, goods that are manufactured in Canada.

I have directed a letter & all circular to said schools R.T.F. Copies filed with Branch Representatives

Assistant Director.
"A" Division.

WL/AH.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

Ottawa, Sept. 22, 1922.

Memorandum.

Mr. Scott:-

Rev. Father Guy, on behalf of the Principal of the Sandy Bay Boarding School - a government-owned institution - has submitted to the Department accounts for:

1.	a wagon	$151.95.
2.	a cultivator	96.30.
3.	a water reservoir	97.14.

There has been no correspondence regarding the above items, but I wish to recommend that the account for the reservoir be paid. The Principal should be directed to the necessity of securing authority from the Department before making future purchases. I believe that Father Guy, upon my suggestion, is circularizing the R. C. Principals in this connection.

It is also urged that the Department supply the Sandy Bay Boarding School with two teachers' desks and three hand washing machines. I would urge that this request be granted.

Father Guy encloses also an account for a gasoline tank and pump with accessories, for $429.09. In this connection there has been some correspondence and an amount of $250 was provided in the main estimates for the current fiscal year. I am of the opinion that competitive prices were not secured ~~in this connection~~, but, if it is your wish to settle the account, I could direct a memo to the Purchasing Commission over Mr. Paget's signature, that might secure the necessary minute number.

Russell T. Fernier

Supt. of Indian Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

Ottawa, Sept. 23, 1922.

Dear Father Guy:-

I have your letters of the 10th and 12 instant, concerning equipment needed at the Sandy Bay Indian Boarding School.

The request of the Rev. Principal for two teacher's desks and three hand washing machines is granted, and our agent will be instructed to make the purchases after consultation with the Rev. Father.

I have directed that the account for the water tank be paid and a cheque will be forwarded to the Marshall Wells Company of Winnipeg.

As you are aware, some provision was made in the estimates for a garage at the Sandy Bay School, and I am requesting that a minute number be secured from the Purchasing Commission, so that we can pay the account for the gasoline and oil pumps and accessories and for the installation of the same.

I regret that I am unable to authorise the payment of the accounts for the farm machinery. The policy of the Department is to equip a school at the time of its opening, and the renewals of farm machinery and similar equipment must be met from the sale of surplus produce.

R.T.F.
Del

Yours very truly,

[illegible]

Deputy Superintendent General.

Rev. Jos. Guy, O.M.I.,
University of Ottawa,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-5.

Ottawa, Sept. 23, 1922.

Sir:-

A request has been made to the Department that two teacher's desks and three hand washing machines be supplied to the Sandy Bay Indian Boarding School.

The Department is disposed to supply this equipment, and I would ask you to make arrangements for the purchase, after competitive prices have been secured, and after communication with the Rev. Principal concerning the nature of the washing machines to be furnished.

Properly certified vouchers, in duplicate, should be forwarded by you to the Department, for payment. No unnecessary expenditure should be incurred, as the Vote for Indian Education is completely assigned.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

A. Ogilvie, Esq.,
Indian Agent,
Portage la Prairie,
Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN AGENT'S OFFICE

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
AND
TO DATE OF THIS LETTER

Portage la Prairie, Man.

21st September 19 32

Sir,—

In reference to your letter of the 20th instant, I beg to say that the Standard Plumbing & Heating Co., offers to line well with hard burnt brick for $ 350.00 with concrete slab and manhole and cover $ 150.00 more.

Harry Street of Portage la Prairie offers to do this work for $ 380.00, but does not state anything about cover and manhold.

These figures were given some time ago, the cost may be more now.

As regards the painting of the school, I could get an estimate on the cost if I had the size of the building, let me have this at once, and I will get a price on it. I could not get a man to go out there, as all the painters are busyjust now and will not leave.

Yours truly,
A Ogilvie
Indian Agent.
Per FB.

Rev. Father Chagnon,
Marius, P.O. Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

12B-9-5

University of Ottawa

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 6 1922
RECORDS

Ottawa, Canada, October 2nd 1922

Architect

PERSONAL TO THE ARCHITECT

572913

The Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Dear Mr Orr:-

Please find enclosed letter from Mr Ogletree to Rev.Fr Chagnon in connection with the lining of the well at Sandy Bay Boarding School.

The total price for the complete work as submitted by the Standard Plumbing and Heating Co. is $500.00 and according to the Agent it may be a little more [redacted].

Rev.Fr Chagnon offers to undertake and complete this work to satisfaction viz: lining the inside with concrete, cover(with manhole) in concrete, for the sum of $450.00.

I can personally recommend Rev.Fr Chagnon as a very effective worker and supervisor as I have seen proofs of his efficiency and success in the course of my recent visit at Sandy Bay School.

Hoping that you will give this matter your kind and prompt attention, I remain,

Yours very truly,

Joseph Guay, o.m.i.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

October 9, 1922.

Dear Sir,-

With reference to the lining of the well and the building of the concrete cover to same at Sandy Bay Indian Boarding School. I have been advised that the Reverend Principal offers to undertake and complete this work at a cost not to exceed $450.00. You may therefore authorize him to have the work done .

It is understood that in the purchasing of materials, competitive prices are to be obtained and materials purchased from the firm quoting the lowest price.

If any labour is employed, time sheets should be kept and forwarded to the Department when sending in the vouchers for payment.

Your obedient servant,

(J. D. McLean)
Assistant Deputy and Secretary.

A. Ogletree, Esq.,
Indian Agent,
Portage la Prairie, MAN.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

1269-5

INDIAN AFFAIRS
OCT 1922
RECORDS

L.J.C. & M.

University of Ottawa

Ottawa, Canada, October 24 1922

PERSONAL

573895

Mr. Duncan C. Scott,
Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Mr. Scott:-

Referring to my letter of September 12th, containing a request for the payment of farm machinery in favour of Sandy Bay Indian Boarding School, and your letter of September 23rd, (126-9-5) stating your inability to authorise payment of said machinery, on the ground that the policy of the Department is to equip a school at the time of its opening, and that the renewals of farm machinery and similar equipment must be met from the sale of surplus produce, I beg to state that the Department has never equipped Sandy Boarding School with the least farm machinery, and that, consequently, I would consider but fair that my request for payment in this present instance be met favourably.

In the course of an interview you said to me that in the case of the Department not having equipped Sandy Bay Boarding School you might reconsider your decision in the matter.

Believe me

Yours truly,

Joseph Guy Oblate

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

DEPARTMENT of Indian Affairs.

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders called October 192[illegible] by Verbally letter phone Due ... 192 . Opened ... 192 ... by A.Ogletree

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE					REMARKS
	M. Arnold	H.O.Sutton				
3,Doz. 8 x 12,Wire Bound Slates,for the Sandy Bay Indian Boarding School Authority,letter dated 12th October 1922. No.282976-4.	~~$ 3.42 Doz.~~	~~$ 3.75 Doz.~~				
	Voucher	No.9 4 0 0				

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed. [signature]

Dept. of Indian Affairs

DATE [illegible] City or Town Portage la Prairie, Province Man.

PHONE NO. 99
P. O. BOX 752

MAJOR ARNOLD
BOOKSELLER AND STATIONER

ACCOUNT NO
LETTER | FOLIO

Portage la Prairie, Man., Nov 2 1922

Sold to Messrs The Indian Department.
Mr A Ogletree: Indian Agent. Portage la Prairie

Date	Articles	Folio	Credit Amt.	Debit Amt.	Total Amt.
Nov 2	3 Dz Slates (Wire Bound) 8x12			3.42	10.26
	Express				1.30
					11.56

Sent to Rev Father Chagnon
C/o Sandy Bay Indian Reserve,
Amaranth
Man

9400

136 2875

Rec'd Nov 13/22

Certified correct; Material supplied;
Work performed; Charges fair and just.
A. Ogletree
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

Portage la Prairie, Man.

4th November 22

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

Enclosed find Voucher No.9400, amounting to $ 11.56, in favour of Major Arnold, of Portage la Prairie, Man., for slates supplied for the use of the Sandy Bay Indian Boarding School.

Authority, letter dated 12th October 1922.

No.282976-4.

Abstract of Tenders and prepaid express receipt attached.

Your obedient servant,

A. G. McKee

Indian Agent.

The Asst.Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE N 7146

662 AGNES STREET

E. L. BOUVERON & CO.

PAINTERS, DECORATORS, PAPER HANGERS

[redacted]

WINNIPEG, Sept 22 1922

Reverend Father O. Charron.
Indian Reserve.
Sandy Bay. Manitoba.

Dear Father.

I agree to do the following work at the Indian Reserve of Sandy Bay.

1° Provide all Labour and material.
2° Scrape off all blistering paint.
3° 2 coats pure lead paint mixed with boiled oil and turpentine on the exterior of: Main Building, Washing room, icehouse, Shop. new and old garages. The shingles of the roofs 1 coat of shingle stain.
4° The Servant house, Stables, granary, Livery coach. 1 coat lime white wash.
5° Repair finishing the putty of all sashes Storm sashes included before the last coat of paint.

All above work for the sum of $ 1965.00
(Nineteen hundred and sixty five dollars.)

Yours respectfully. [illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

R.7. 575315 126-9-5

SANDY BAY INDIAN BOARDING SCHOOL

1o-PAINTING OF SCHOOL:-Approximate expense:$2.000.00
Please find herewith annexed prices given by one contractor at the request of the Principal. However I must say that the Principal would be willing to do his share by trying to have some of the older boys do the rough part of the work provided a painter do the finishing part. We would also suggest that the paint, oil, etc, be bought by tender and the work be done by day labor. I understand that the Principal is most willing to do his best in order to have the job done at the lowest possible figure.

2o-CUPBOARDS:-A necessity in the sewing-room. I took note of that myself upon my recent visit. The expense entailed would not be very high.

3o-MANURE CARRIER:-The Principal is presently investigating for prices but I think that the whole installation would not be over $300.00.

4o-OVEN:-The Principal has been asked $175.00 for an oven of the size he requires.

5o-GRAIN BINS:-A couple of them on the fields would be welcome as I have noticed by myself during the threshing season. They would probably entail an expense of $200.00 each.

6o-INCREASED PUPILAGE:-Increase to 70.

Yours of my letter of 12-9-22
" " 16-9-22, File 126-9-1.

Joseph Ens, Om. I.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Please mention date of this invoice if claim is made for ERROR or SHORTAGE. Interest charged if not paid at maturity. All claims must be made promptly on receipt of goods. Our responsibility ceases after delivery of goods to transportation company. Examine all packages carefully before giving transportation company receipt for them in good order.

MARSHALL-WELLS COMPANY LIMITED

WHOLESALE HARDWARE

WINNIPEG, MANITOBA

Please Address all Communications to the Firm

EO

Sales Tax License for Wholesalers No. 819

Nov. 25th. 1922

SOLD TO Indian Boarding School.
Portage La Prairie,
Man.

INVOICE No. 24/5

SHIPPED VIA C.N.R.

TERMS 60 21, 30 Days

SHIPPED TO Rev. Father Chagnon, Amaranth, Man.

3	Only Jubilee High Speed Washers	15 90	47 70
	2 1/2 % Government Tax 2½		1 19
			48 89
			47 70

REPORT NO.

MINUTE NO.

3472
Received 3 washing machines
they are alright.

WE DO NOT SELL TO CATALOGUE HOUSES

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

1

DEPARTMENT of Indian Affairs

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders called 15th November 1922 by letter Due ... 192 Opened 23rd November 1922 by A.Oglestree

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE: The J.E.Ashdown Hardware Co.		Marshall-Wells Company	The T.Eaton Co		REMARKS
Three Hand Washing Machines	$18.00.		$ 15.90	$ 16.60		
For the use of the Sandy	$ 20.00		up.	$ 23.25		
Bay Indian Boarding School	$ 21.00					
	Authority, letter dated 23rd September 1922. No.126-9-5.					
		Voucher No.9 4 6 5				

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

DO NOT USE THIS SPACE

PLEASE REFER TO
the Purchasing Commission of Canada
UTE N15 - 37.19

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed [signature]

Dept. of Indian Affairs

Date 15th Dec.1922.

City or town Portage la Prairie Province Man

P. C. of C. New Minute No..... P. C. of C. File No. .....

THE PURCHASING COMMISSION OF CANADA

Dec. 20th, 1922.
Date

Department.....Indian Affairs.....File No.....

F.D.

P.C. No.....

C.D.

S.R.

SUBJECT:— 3 Hand Washing Machines- Portage La Prairie,
Man.

Cost $47.70

Report and other documents have been examined and found to be in order.
The following is suggested:—

Report received from the Accountant and Purchasing Agent.

Purchase from lowest tenderer, Turnbull-Wells Co., Ltd., Windsor, Ont., at $47.70 each, noted for payment.

Ans.

RECEIVED
DEC 20 1922
No. 53719

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 534-7, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

Portage la Prairie, Man.

15th December 1922

Sir.—

Enclosed find voucher No.9465, amounting to $ 47.70, in favour of Marshall-Wells Company Limited, of Winnipeg, Man., for three hand washing machines, supplied to the Sandy Bay Indian Boarding School.

Authority, letter dated 23rd September 1922 No.126-9-5..

Abstract of Tenders attached.

Your obedient servant,

A. Cowin

Indian Agent.

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

PLEASE RETURN THIS STATEMENT WITH REMITTANCE

Phone: N-6095

E. N. Moyer Company, Limited

Established 1884

CANADA'S SCHOOL FURNISHERS
110-120 Princess Street
WINNIPEG

APPARATUS AND SUPPLIES — MOYER — FOR PHYSICS AND CHEMISTRY
TORONTO · WINNIPEG · EDMONTON

SALESMAN Mail
SHIPPED TO Amaranth, Man.
VIA C.N.R.
P. O. Portage la Prairie
DATE SHIPPED

School Furniture
School Supplies

ALWAYS REFER TO THIS NUMBER
Our No. 19W 28

Kindergarten Material

Winnipeg Dec. 5, 1922. Sold to Mr. H. Ogletree, School, District No.
F.O.B.C. Prepay and charge. Indian Agent, Sec'y-Treas.
TERMS Cash. P.O. Portage la Prairie, Man.

All Claims against this Bill must be made upon Receipt of Goods. Agents are not authorized to collect

1 Teacher's Desk #22. Ash		41.50
1 " " #10 "		30.00
		71.50
9455	Less 10%	7.15
		$64.35

15-3746

Ship to Rev. Father Chagnon,
Prin. Sandy Bay Indian Boarding School
Amaranth, Man.

160 Cat 3 91

IF PAYMENT IS MADE BY CHEQUE EXCHANGE MUST BE ADDED

If a Receipt is required for any amount under One Dollar please send 3c stamp for postage.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 5?4-?, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 23 1922
RECORDS

Portage la Prairie, Man.

IN YOUR REPLY REFER TO
No. .....
ALSO
RE CASE OF [redacted]

7th December 1922

Sir.—

Enclosed find voucher No.9455, amounting to $ 64.35, in favour of the E.N.Leyer Company, Limited of Winnipeg, Man., for two desks supplied for the use of the Sandy Bay Indian Boarding School.

Authority, letter dated 23rd September 1922, No.125-9-5.

Abstract of Tenders attached.

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

DEPARTMENT of INDIAN AFFAIRS

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders called November 192 2 by letter ~~phone~~ Due ... 192 .. Opened November 192 2 by A.Celetree

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE: T. Eaton Co.	Christie,School Supply Co.	E.N.Moyer Co	McKillop Ltd	REMARKS
I Principal's Desk	40.00	41.75	41.50	45.00	
I Teacher's "	28.50	29.50	30.00	32.00	
F.O.B. t.of Shipping	68.50	71.25	71.50 10% 7.15 64.35	77.00	
	These supplies are for the use of the Sandy Bay Indian Boarding School.				Authority,letter dated
	23rd September 1922. No.125-9-5.				
		Voucher No. 9 4 5 5.			

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

NOTED
Minister's USE THIS SPACE
15-3740
DEC 26 1922

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks columns.

Signed ...

Dept. of Indian Affairs.

DATE 7th Dec.1922 City or town Portage la Prairie Province Man

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, volume 6276, file 564-5, part 2)

DEPARTMENT of Indian Affaire

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders called September 192 2 by letter phone Due September 20th 192 2 Opened September 20th 192 3 by A.Ogletree

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE: The Standard Plumbing Co.Ltd		H. Street		J.B.Ramez	REMARKS
Take down brick work and -ebuild, to furnish all the necessary Brick, Mortar, lime cement etc., needed to reline the well at the Sandy Bay Indian Boarding School	To line with brick only $ 350. Should a re-inforced concrete slab & Man-hole be required $ 150.00 More		Brick up with cement, Mortar & Concrete and Iron Man-hole cover Approximately $ 360.00		Re-quotation	The Re

The Rev.Father Chagnon, Principal of the Sandy Bay Indian Boarding School got this work done for the cost of $ 265.60, by employing day work and purchasing the material required himself.

Authority, for this work Department letter dated 9th October 1922 No.126-9-5.

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed H. Ogletree

Dept. of Indian Affairs,

City or town Portage la Prairie Province Man.

Date 1st Feb.1923

The Standard Plumbing & Heating Co., Ltd.

PLUMBING, HEATING & VENTILATING ENGINEERS & CONTRACTORS

JOSEPH TURNER, PRESIDENT

290-292 GRAHAM AVENUE
Winnipeg, Canada.

TELEPHONE A 1437

September 4th 1922.

Rev. Peter Hugo,
Indian Industrial Boarding School,
Marius P.O.
Man.

Rev. Father:-

We propose to furnish the labor, material and transportation, necessary to lay the sewer all with Vitrified Hard Burned Salt Glazed Mortar, tight jointed Concrete Pipe, Form Double Bell 8" I. Diameter, fitted with heavy cast iron cover as per Specs, for the sum of:-

FOUR HUNDRED AND SEVENTY-FIVE ($475.00) DOLLARS.

Yours very Truly,

THE STANDARD PLUMBING & HEATING CO. LTD.

per:- Joseph Turner

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY

INDIAN BOARDING SCHOOL,
MARIUS P. O., MAN.

DEC. 18, 1922.

WELL LINING

EXTERIOR DIAMETER 7 FT. DEPTH 18 FT. THIS WELL HAS BEEN LINED WITH CONCRETE, A MANHOLE WITHAAN AIR SPACE OF 22 INCHES BETWEEN THE TWO STRAPS HAS BEEN PROVIDED TO MAKE WELL FROST PROOF.

THE HOME LUMBER YARD AT AMARANTH	$ 118.10
THE INDIAN BOARDING SCHOOL	147.50
	265.60

4489
Feb 16/23.

CERTIFIED CORRECT

O. CHABNON, O.M.I.

CERTIFIED CORRECT

A. OGLETREE.

CK. IN FAVOR OF PRINCIPAL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Boarding School. Jan.5th1923

Marius P.O.Man.

Mr A.Ogletre.

Indian Agent,

Please,find enclosed vouchers for the work done at the Sandy Bay School.It has been impossible for me to have estimates from three different firms.Mr J.D.Mc.Lean's letter I26-9-5A regarding estimates reads "competitibes prices areto be obtained if possible"

When authorisation for liming well has been granted it was still later in the season and asking estimates would have postpone this work to the next year,however I have last year's estimateenclosed. Wishing you a prosperous New Year,I remain,

Youre truly,

O.Chagnon.O.M.I.

Principal.

This is the only account submitted by our agent under cover of 7th inst that appears to be in order the items are right R.J.T.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-6.

Ottawa, Feb. 13, 1923.

Sir:

Under cover of three letters dated the first instant, you forwarded to the Department vouchers, supported by receipts and accounts, in favour of the Rev. Principal of the Sandy Bay Indian Boarding School and others. These accounts have reference to certain repairs and building activities that have been undertaken at this institution.

The account in connection with lining the well and providing a cement cover for the same is being kept by the Department and, if in order, will be paid. This work was authorized under cover of official communication of this file number, dated October 9th, last. The other accounts, which are returned, cover the building of a garage and refer to other operations concerning which the Department has very little information. Under date of September 7th, last, authority was given for the erection of a garage. Consideration was promised certain other activities; but, as far as I can learn from the files, no authority was granted.

The accounts and correspondence which I enclose should be returned to the Rev. Principal and should be presented with definite information regarding where the materials were used and the labour performed. Further, the authority for the work and expenditure should be indicated.

The Principal should submit to your office an account for each repair or building activity and indicate, in a covering letter, the exact nature of this and the authority from the Department. Proper voucher forms should be prepared by you for each account, if you are satisfied they are in order, and, in addition, you should direct a covering letter, indicating whether or not you are informed regarding the work performed, and stating the source of the authority from the Department.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Encl.

A. Ogletree, Esq.,
Indian Agent,
Portage la Prairie,
Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 594-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Copy.

MANITOBA TELEPHONE SYSTEM.

Winnipeg, Man. Jan. 6th.19
1923

O. Chagnon. O. M. I.
Principal, Indian Boarding School.
MARIUS, P O ,.Manitoba.

Dear Sir:-

Telephone Service - Marius(Langruth)

Further to recent correspondence in connection with the above matter and your visit to this office on December 28th, would advise that we have given this matter further consideration and would state although the Telephone Department are not anxious to undertake this work, would however arrange to construct the line complete during the coming season for the amount of $950.00, providing conditions are found in every way favorable and that the work could be so arranged as to fit in with our 1923 construction program.

If you will arrange to haul the poles from the Railway Station and furnish the necessary labor to dig the holes and assist in erecting the poles, this would reduce the cost by the amount of $300.00, making the total amount $650.00. In either case, Telephone Department would supply, free of charges, the material for the portion of line between the Ridge Road and the Indian Reserve (approximately ½ of a mile) and retain ownership of same. All poles, wires etc. erected on the Reserve, with the exception of the telephone instruments, would become the property of Indian Reserve or the Dominion Government as the case might be.

We trust this information will enable you to complete arrangements regarding this matter.

Yours truly,

Commercial Superintendent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

INDIAN BOARDING SCHOOL.
ARIUS P. O. MAN. Feb. 9th, 1923.

Mr. A. Ogletree.
Indian Agent.

Dear Sir,

Hoping you will extend your favor to my request and kindly recommend it to the Department of Indian Affairs, I give a statement of some improvements needed at Sandy Bay School; these improvements, of which you have seen by yourself the necessity, would be a great benefit for the institution.

Provided for 1o Painting of the school, soldering of leaky eave troughs, white washing of surrounding buildings:- It is to be noted that as that the school has been painted last in 1913,so to delay this repair would mean much depreciation on the value of the building.

Provided for 2o Increasing of buildings from 60 to 70.

Estimate for 3o Repairs to granary near the school;- Joists floor shingle roof required. The building is 30 14 10.

4o House for hired men;- According experienced managers of Indian Boarding Schools, unmarried hired men working for these institutions are in many occasions a cause of trouble and worry for those in charge. At Sandy Bay School we have three hired men working by the year, two unmarried ones boarding in the school, as the other with his family is living in a little log house near by. A house 30 20 14 according my opinion, would accomodate two small families and would answer the purpose, If this house is not built this year the little shanty will needs new flooring and a shingle roof.

Invited for further explanation

Yes (he does not supply these)

5o [illegible] oven, (4 sewing wheels, 4 wash boards) We have still the small oven used at the opening of the school when 34 pupils only were attending, now pupils beeing twice that number, a bigger oven would be needed. The J. J. Daout from St. Boniface would sell us the required size oven for $175.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I have just made an experiment in spinning yarn at home, it is a[illegible]l past time for the girls now, and might be a benefit for them after their departure from school. 4 Spinning wheels and 4 wool carders would cost at the T. Eaton Co. $53.50

6. Installation of telephone into school;- This last improvement has been wanted for a long time. Often we had to go to Amaranth to send messages to call a doctor or send orders for repairs, it would save us many trips from the school to the station. The Manitoba Telephone System would do the job for $950.00, if we help them , their price would be $650.00.

If the Department is willing to go to the expense of the installation I beleive the School could do the whole job for about $450.00 provided the Manitoba Telephone System do not change the price of poles: $2.50. at the nearest station.

28 poles to a mile, 2½ miles 63 poles @ $2.50		$157.50
Galv. Iron Wire 2½ miles $14.93 per mile		33.60
Glass Insulators. $6.00 per 100		6.00
Brackets per hundred		3.80
Digging of holes, 63 @ $0.75		47.25
Hauling & erecting poles 2 men 1 team 10 days	@$10.00	100.00
Allowance for extras.		100.00
		$448.15

I am enclosing correspondence of Indian School with Manitoba Telephone System.

I am persuaded that my request will be granted, even for the coming summer , if you bring your friendly influence in requesting the Department.

Yours sincerely,

E. Chapman Ofm.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Copy.

MARSHALL - WELLS COMPANY LIMITED.

Winnipeg Manitoba. Jan. 25th. 1923.

Indian Boarding School,
Marius P. O. Man.

Gentlemen:-

Replying to your recent inquiry we are please to quote you as follows, -

I2 Galv. Iron Wire	$6.60 per mile
Glass Insulators	6.00 per M
Painted Brackets	3.60 per I00

The wire ~~xx~~ that we quote you on is just the ordinary Galvanized Wire that is used for guying purposes or for fence work, and we do not know if it would pass inspection by the Manitoba Govenmment Telephone for telephone work, providing they have juriadiction over your telephone system.

However, in case thy they have juridiction over your telephone system, it will be necessary for you to use their standard type of wire which is I2 Ga ~~EBH~~ Four Immersion test of Galvanized Iron and it would cost you $I4.93 per mile. To all intents and purposes the ordinary galvanized wire would be suitable for this short run unless, as stated before, the Goverment has supervision over your system.

Yours truly,

Marshall Wells Company Limited.

L. S. Conrad.
Electrical Dept.

No K.I.7.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-a

INDIAN AGENT'S OFFICE

Portage la Prairie, Man.

16th February 1923

IN YOUR REPLY REFER TO
No. .....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

579412

Sir.—

Enclosed find letter from the Rev.Father Chagnon Principal of the Sandy Bay Indian Boarding School,also copies of correspondence from Marshall-Wells Co.Ltd., and the Commercial Superintendent of The Manitoba Telephone System.

In regard to the painting and repairs to the buildings,I would recommend that this work be done this summer. I would also recommend that a new oven,4 spinning wheels,and 4 wool carders be purchased.

In regard to the Telephone System being put into the school,I would be very pleased to have Telephone communication at the school,but I am not prepaired to say it would be worth $ 950.00,I consider the cost too high

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Asst.Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

Ottawa, Feb. 26, 1923.

Sir:

I have your letter of the 15th instant, enclosing correspondence from the Rev. Father Chagnon, relative to the needs at the Sandy Bay Indian Boarding School.

In reply I beg to state that some provision has been made for painting at the school, and, in the spring, you should requisition for definite authority to purchase paint and other materials and to engage any labour that is necessary. It is understood that as much of the work as possible will be done by the school employees and older boys. I have to inform you that a new bake oven will be purchased by this Department, after competitive prices have been received and a minute number secured from the Purchasing Commission.

I regret to state that it will not be possible to provide new residence facilities for some of the employees at the Sandy Bay Indian Boarding School. A note has been made in this connection, however, and it may be possible to provide funds at the time of our next estimates. I have also to inform you that the Department cannot consider the installation of a telephone line, because of the expense involved. Further, this Department does not supply spinning wheels and wool carders.

In the principal's communication, one of the requests is for an increase in the pupilage at the school, and I have to inform you that provision has been made for an enrolment of 70. as from April first, 1923. Kindly intimate to the principal the nature of this communication.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. Mclean,
Asst. Deputy & Secretary.

R-7-7.

A. Ogletree, Esq.,
Indian Agent,
Portage la Prairie,
Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-5.

Ottawa, Feb. 28, 1923.

Memorandum.

The Purchasing Commission of Canada:

We require, for the use of the Sandy Bay Boarding School, a portable bake oven having a capacity of approximately 100 - 1½ lb. loaves each baking. The last oven we purchased was in June, for the Lytton Industrial School, and was known as the No. 3 "Special Economy" portable oven, manufactured by Jean J. Dacust Limited, St. Boniface, Man.

In the past, we have obtained ovens for a number of our schools, after securing competitive prices, and the above firm have invariably received the order, as the oven manufactured by them is of much lighter material than that of the other manufacturers, and consequently, they can quote a lower price.

The oven needed for the Sandy Bay school is of the above type and is the same as was supplied to the Portage la Prairie, Mackay, Qu'Appelle, Fort Frances, Gordon's and Lytton schools during the past two years. The principals and staff of these schools have been quite satisfied with the work performed by this oven. The price of the No. 3 "Special Economy" oven, as manufactured by Jean J. Dacust Limited, will be approximately $260, delivered at Sandy Bay. I would be pleased to have your approval for making the purchase from this firm, without the necessity of obtaining prices from other manufacturers making a much heavier oven at a higher price.

F. H. Paget.
Accountant & Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

P. C. of C. New Minute No..... P. C. of C. File No. .....

March 1st., 1923.

THE PURCHASING COMMISSION OF CANADA

INDIAN AFFAIRS. 128-9-5 Date

Department.....File No.....

F.D.....

P. O. No..... C.D.....

S.R.....

SUBJECT:— 1 only No 3. "Special Economy" Oven-
Sandy Bay Boarding School, Sandy Bay, P.Q.
Cost $260.00

Report and other documents have been examined and found to be in order.
The following is suggested:—

In accordance with the recommendation of the Accountant and Purchasing Agent, authority is granted to purchase from the manufacturers, Jean J. Dacust Limited, St.Boniface, Man., delivered Sandy Bay.

AH.

Note. Quotation of $260 for 1 only Oven given in the Light of Economy Model 3 as per Supplies Catalogue JBS

AUTHORIZED
15-4607
MAR 1 1923

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-7, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-y-5.

OTTAWA, March 2nd, 1923.

Gentlemen: -

I have to request that you will ship, ready for use, freight charges prepaid, addressed to Rev. O. Chagnon, Principal, Sandy Bay Boarding School, Amaranth, Man., 1 - #3 "Special Economy" portable oven. This oven should be supplied at the lowest possible price, and I shall be pleased if you will arrange for shipment at as early a date as possible.

When shipment has been made, you should forward your account, in duplicate, together with receipt for any freight charges paid, to Mr. A. Ogletree, Indian Agent, Portage la Prairie, Man., who will be instructed, upon receipt of the oven, to certify the account and send it to the Department for payment.

I shall be pleased to have your acceptance of this order and to be informed of the date when shipment will be made. You should also state the price charged F.O.B. St. Boniface.

Yours very truly,

Sgd F. H. Paget

F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

Messrs. Jean J. Dacoust, Ltd.,
St. Boniface, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-4-5.

OTTAWA, March 2nd, 1923.

Sir: -

I beg to inform you that an order is today being placed with Messrs. Jean J. Dacust, Limited, St. Boniface, Man., to ship addressed to Rev. O. Chagnon, Principal, Sandy Bay Indian Boarding School, Amaranth, Man., 1 - #3 "Special Economy" portable oven. This oven will be shipped ready to use, and will go through an ordinary 2'6" door.

Specifications: Width.....79"
Height .....57"
Depth.....28"
Capacity.....104 - 1½Lb. loaves.

This oven is built of galvanized steel, and is guaranteed to give satisfaction.

The above firm have been requested to make shipment as soon as possible, and to prepay freight charges. They have also been requested to forward their account, in duplicate, to you with receipt for freight charges attached. Upon receipt of the oven at the school, if in good condition, you will be good enough to certify the account and forward it to the Department in order that payment can be made.

It is hoped that when this oven arrives it will be satisfactory. I may say that this type of oven has been supplied a number of our residential schools and is giving good service.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

A. Ogletree, Esq.,
Indian Agent,
Portage la Prairie,
Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-4-5.

OTTAWA, March 2nd, 1923.

Sir: -

I beg to inform you that an order is today being placed with Messrs. Jean J. Daoust, Limited, St. Boniface, Man., to ship addressed to Rev. O. Chagnon, Principal, Sandy Bay Indian Boarding School, Amaranth, Man., 1 - #3 "Special Economy" portable oven. This oven will be shipped ready to use, and will go through an ordinary 2'6" door.

Specifications: Width.....79"
Height .....57"
Depth.....28"
Capacity.....104 - 1½Lb. loaves.

This oven is built of galvanized steel, and is guaranteed to give satisfaction.

The above firm have been requested to make shipment as soon as possible, and to prepay freight charges. They have also been requested to forward their account, in duplicate, to you with receipt for freight charges attached. Upon receipt of the oven at the school, if in good condition, you will be good enough to certify the account and forward it to the Department in order that payment can be made.

It is hoped that when this oven arrives it will be satisfactory. I may say that this type of oven has been supplied a number of our residential schools and is giving good service.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

A. Ostrose, Esq.,
Indian Agent,
Portage la Prairie,
Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

JEAN J. DAOUST, PRES. TEL. N 1447 J. L. N TAILLEFER SEC.

JEAN J. DAOUST, LIMITED

BUILDERS

ENTREPRENEURS GENERAUX

PLOMBERIE PLUMBING CHAUFFAGE HEATING COUVERTURE VENTILATION

126-9-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS MAR 10 1923 REGISTRY

ST-BONIFACE, MANITOBA March 7th 1923.

580215

Dominion Government,
Secretary, Department of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

Gentlemen:-

Refer to No. 126-9-5 of March 2nd 1923.

We acknowledge receipt of the above mentioned communication for which we wish to thank you.

The price of this oven will be $260.00 F.O.B. cars, Winnipeg, Man. As to date of shipment, we expect to have same completed on or about March 22nd 1923.

Thanking you for your valuable order, we remain, Sirs,

Yours very truly,

Jean J. Daoust Limited.

Secretary.

JLNT/MC.

Dans nos entreprises nous ne nous tenons aucunement responsables des délais qui peuvent se produire par les grèves, les accidents, dans les transports ou de n'importe quelle façon en dehors de notre contrôle. Cet estimé doit être accepté sans délai
All agreements are contingent upon strikes, accidents, delays by carriers, or other causes beyond our control Prices quoted subject to immediate acceptance and to change without notice.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN BOARDING SCHOOL.
MARIUS. P. O. MAN.

March, 23rd, 1923.

Mr. A. Ogletree.
Indian Agent.

Dear Sir,

Our wind-mills,upplying water to the school is out of order, it has been damaged by the last storms. Will you , please, ask the Department of Indian Affairs to buy the necessary repairs,viz.

6 ft. galvanised pumping airmotor.
sold by
Ontario Wind Engine & Pump Co. Limited.

No.	Name of part.	Telegraphic Name.	1912 Price list.
A 2	Main casting with A-24.	Wronghead.	$6.00
A 4	Small gear.	Wring.	.75
A 5	Large gear.	Wryneck.	1.50
A 6	Pitman .	Wryness.	1.25
A 7	Rod Box.	Abacilo.	.40
A 8	Rocker arm with A-22 (1"x5¼").	Abacave.	1.50
A 9	Furl Lever.	Abacarono.	.65
A 10	Vane Hinge, with A. 29.	Abaceros.	1.25
A 23	Crank Pin and Nut.	Aballacan.	.75
A 25	Iron Pump Rod, with nut.	Abalorios.	.60
A 26	Furl Rod Wire, with nut.	Abalrosado.	.25
A 27	Vane Link Iron.	Abamoera.	.25
A 28	Vane Spring.	Abanderung.	1.00
A 30	Vane Spring Holder.	Abileing.	.25.
			$16.40

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 9 1923
RECORDED

INDIAN AGENT'S OFFICE

Port.. a la Prairie, Man.

9th March 1923

581290

Sir,—

Encl sed find requisition asking for repairs for the Wind Mill at the Sandy Bay Indian School, from the Rev. Father Charnon, Principal.

I beg to say that I would recommend that these supplies be purchased.

I have the honour to be, Sir, Your obedient servant,

L. Ostell
Indian Agent.

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

Ottawa, April 4th, 1923.

Sir:

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 29th ultimo, enclosing a request from the Principal of the Sandy Bay Indian Boarding School for repairs to the wind mill.

In reply I beg to say it is considered that these small items for repairs to the wind mill should be provided by the Principal from the per capita grant. We are, therefore, not prepared to authorize the supplies required in making the repairs.

You will be good enough to inform the Principal accordingly.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

A. Ballantyne, Esq.,
Indian Agent,
Portage la Prairie,
Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

MARSHALL-WELLS COMPANY, LIMITED

Page No. 2 of Invoice No. .....

SOLD TO Indian Boarding School.

			Brt. Forward.....				
6	Only	1¼	Short Galv. Nipples	List 21	a	26	
6	do	1½"	do do	17	1	02	
6	do	1"	do do	11		66	
					2	94	1 49
			50%				
1/12	Doz.	2143X7	Stove Shovels	2 50			21
79 7/12	ft.	1¼"	Galv. Steel Pipe	22 20 100			17 67
61 1/3	ft.	1¼"	do	18 56 100			11 38
60½	ft.	1"	do	13 72 100			8 33
18½	ft.	2"	do	29 87 100			5 60
1/3	Doz.	Zenith	Sh LH Shovels	14 20			4 73
1/6	do	210 P	DH Shovels	15 20			2 33
			Boxing				35
							75 26
							-2·69-
							-96 95-

Certified correct.
D. McGregor. Jr. ?.

Certified correct as per Invoice;
Work ... as per Requisition.
F. C. Elliott
Resident Agent

WE DO NOT SELL TO CATALOGUE HOUSES

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Please mention date of this invoice if claim is made for ERROR or SHORTAGE. Interest charged if not paid at maturity. All claims must be made promptly on receipt of goods. Our responsibility ceases after delivery of goods to transportation company. Examine all packages carefully before giving transportation company receipt for them in good order.

MARSHALL-WELLS COMPANY LIMITED

WHOLESALE HARDWARE

WINNIPEG, MANITOBA

Please Address all Communications to the Firm

Sales Tax License for Wholesalers No. 810

Oct.21st.1922

SOLD TO Indian Boarding School, Marius, Man.

INVOICE No. 130

SHIPPED VIA C.N.R.

SHIPPED TO Amaranth,Man. Copy.

TERMS 60 2% 30 Days

4	Only	1¼	Mall.Tees		List 96	3	84	
4	do	1¼	do		1 20	4	80	
3	do	1¼x1x1	do		1 05	3	15	
2	do	1¼x1¼x1	do		1 05	2	10	
3	do	1¼	Galv.Elbows		1 10	3	30	
6	do	1¼	do		89	5	34	
3	do	1¼x1	do		81	2	43	
2	do	1¼x1¼	do		1 05	2	10	
				65-10%		27	06	8 52
2	Only	2"	Galv.Dart Unions		List 3 00	6	00	
3	do	1½"	do		2 40	7	20	
4	do	1¼"	do		1 80	7	20	
				40%		20	40	12 24
3	do	1"	Dart Unions Blk.	40%	List 80	1	60	96
4	do	2x4	Long Galv.Nipples		List 47	1	88	
2	do	2x3	do		47		94	
				55%		2	82	1 27

WE DO NOT SELL TO CATALOGUE HOUSES

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Please mention date of this invoice if claim is made for ERROR or SHORTAGE. Interest charged if not paid at maturity. All claims must be made promptly on receipt of goods. Our responsibility ceases after delivery of goods to transportation company. Examine all packages carefully before giving transportation company receipt for them in good order.

MARSHALL-WELLS COMPANY LIMITED

WHOLESALE HARDWARE

WINNIPEG, MANITOBA

Please Address all Communications to the Firm

Sales Tax License for Wholesalers No. 519

Oct. 21st, 1922

SOLD TO Indian Boarding School, Marius. Man.

INVOICE No. 165

SHIPPED TO Amaranth, Man. Copy

TERMS 60 2% 30 Days

68	Lgths. 7 ftx1½" Galv. Pipe		1 65 List 94			112	20
64	Only 1½" R.H. Mall. Open Return Bends	65-10%		60	16	18	95
						131	15
						.2	95
						134	10

9619

Sask Hyd

Certified correct.

J. Pleasance Dir.

WE DO NOT SELL TO CATALOGUE HOUSES

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MARSHALL-WELLS COMPANY, LIMITED

Page No. 2 of Invoice No. .....

SOLD TO Indian Boarding School.

			Brt.Forward.....			
6	Only	¾"	Galv.Short Nipples	List 6		36
6	do	¾"	do	8		48
6	do	1"	do	11		66
6	do	1¼"	do	17	1	02
6	do	1½"	do	21	1	26
3	do	2"	do	27	81	
					4 95	2 48
			50%			
						35
						52 72
			Boxing			
			~~Government Tax 2½%~~			~~1 19~~
						~~53 91~~

9679 Certified correct.

D. Chagnon. 243

D. A. Roberts
Indian Agent.

WE DO NOT SELL TO CATALOGUE HOUSES

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Please mention date of this invoice if claim is made for ERROR or SHORTAGE. Interest charged if not paid at maturity. All claims must be made promptly on receipt of goods. Our responsibility ceases after delivery of goods to transportation company. Examine all packages carefully before giving transportation company receipt for them in good order.

MARSHALL-WELLS COMPANY LIMITED

Please Address all Communications to the Firm

WHOLESALE HARDWARE

WINNIPEG, MANITOBA

EC-

Sales Tax License for Wholesalers No. 519

Dec. 22nd, 1922

SOLD TO Indian Boarding School, Marius, Man.

INVOICE No. 20/104

YOUR ORDER

SHIPPED VIA C.N.R.

SHIPPED TO Amaranth. Copy.

TERMS 60 2% 30 Days

1	Only	26010	Water Gauge	2 85			2 85
1	do	2601K½	Slat C.G.Washers	10			10
1	do	282A	Pipe Vise	4 50			4 50
1	do	JH 994 1½"	Lead Traps	2 00			2 00
3	Lbs	1½	Lead Pipr	16			48
2	do	1	do	16			32
6	Only	1¼x½	Galv.Bushings	List 18 25%	1	08	81
50	Ft.	B.D.Track for Allith 990 H4 Hangers		18			9 00
1	Only	279-10½	Mach.Vise	12 75			12 75
1	Doz.	10"	M.B.Files	2 50			2 52
1	do	12"	do	3 38			3 38
20	Ft	."	3 ply Hose	9			80
1	Only	256	Jubilee Hot Shot	2 20			2 20
1	do	12193	Flashlight complete	1 96			1 96
1	do	703	F.L.Battery	List 45 35%			29
1	do	2560H ½"	Globe Valve	List 2 20 17½%			1 82
1	do	2597A ½"	Air Cock	26			26
½	Doz.-	2507 ½"	P.E.Comp.Nibbs	95			2 85
6	Only	3/8"	Galv.Short Nipples	List 6			

WE DO NOT SELL TO CATALOGUE HOUSES cont'd.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Please mention date of this invoice if claim is made for ERROR or SHORTAGE. Interest charged if not paid at maturity. All claims must be made promptly on receipt of goods. Our responsibility ceases after delivery of goods to transportation company. Examine all packages carefully before giving transportation company receipt for them in good order.

MARSHALL-WELLS COMPANY LIMITED

WHOLESALE HARDWARE

WINNIPEG, MANITOBA

Please Address all Communications to the Firm

Sales Tax Licence for Wholesalers [redacted]

Oct. 12th. 1922

SOLD TO Indian Boarding School, Marius, Man.

INVOICE No. 22

[redacted]

SHIPPED VIA C.N.R.

TERMS 60 21 30 Days

SHIPPED TO Amaranth, Man. Copy

1	Doz. 4324F 1¼ Comb.Breast Snaps	3 70		3 70
3	Lbs. 655A Sold.Coppers	41		1 23
1	Doz. 655C 2 oz. do Salts	3 15		1 58
	Boxing			60
				7 11
	Government Tax 2½			16
				7 27

9679

Certified correct.

WE DO NOT SELL TO CATALOGUE HOUSES

Please mention date of this invoice if claim is made for ERROR or SHORTAGE. Interest charged if not paid at maturity. All claims must be made promptly on receipt of goods. Our responsibility ceases after delivery of goods to transportation company. Examine all packages carefully before giving transportation company receipt for them in good order.

MARSHALL-WELLS COMPANY LIMITED

WHOLESALE HARDWARE

WINNIPEG, MANITOBA

Please Address all Communications to the Firm

Sales Tax Licence for Wholesalers No. 519

Dec. 22nd. 1922

SOLD TO Indian Boarding School, Marius, Man.

INVOICE No. 20/104

YOUR ORDER - - -

SHIPPED VIA C.N.R.

TERMS 30 Days Net

SHIPPED TO Amaranth. Copy

5⅛	Lbs 338K	Babbitt -Hoyts	60		3 08
	Cost of Car.				09
					3 17

9679

Certified correct.

WE DO NOT SELL TO CATALOGUE HOUSES

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Please mention date of this invoice if claim is made for ERROR or SHORTAGE. Interest charged if not paid at maturity. All claims must be made promptly on receipt of goods. Our responsibility ceases after delivery of goods to transportation. Examine all packages carefully before giving transportation company receipt for them in good order.

MARSHALL-WELLS COMPANY LIMITED

WHOLESALE HARDWARE

WINNIPEG, MANITOBA

Please Address all Communications to the Firm

Sales Tax License for Wholesalers No. 819

Oct. 7th. 1922

SOLD TO Indian Boarding School, Marius, Man.

INVOICE No. 319

YOUR ORDER

SHIPPED VIA

TERMS Net 30 Days

SHIPPED TO Amaranth, Man. Copy

4	Only	720L	3	Drops	15		60
2	do		4	do	20		40
						1	00
							02
						1	02

Cellar. O.E.

Tax.

9679

WE DO NOT SELL TO CATALOGUE HOUSES

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 564-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Please mention date of this invoice if claim is made for ERROR or SHORTAGE. Interest charged if not paid at maturity. All claims must be made promptly on receipt of goods. Our responsibility ceases after delivery of goods to transportation company. Examine all packages carefully before giving transportation company receipt for them in good order.

MARSHALL-WELLS COMPANY LIMITED

WHOLESALE HARDWARE

WINNIPEG, MANITOBA

Please Address all Communications to the Firm

Sales Tax License for Wholesalers [redacted]

Oct.12th.1922

SOLD TO Indian Boarding School.
Marius, Man.

INVOICE No. 22

[redacted]

SHIPPED VIA C.N.R.

SHIPPED TO Amaranth,Man. Copy

TERMS 30 Days Net

50	Ft.	720A 12	Eavetrough	..½	7 20	3 60
130	Ft.	do 10	do	..1 3/10	6 00	6 80
20	Ft.	721Dx5	Cond.Pipe	..1/5	13 60	2 72
50	Ft	721Bx4	do	..½	9 60	4 80
½	Doz.	721F4x5	do Elbows		9 60	2 40
5/6	do	x4	do		3 68	3 07
8	Cnly	720 Kx10	O.G.End Caps		1 35	90
4	do	x12	do		1 55	52
20	do	720Px5	Spike Tubes	..1/5	1 60	32
60	do	x4	do	..3/5	1 60	96
5	Lbs.	720Rx62	Eavetrough Spikes		.08 4/5	44
1	Cnly	1 gal	Muriatic Acid		1 95	1 95
						29 48
			Government Tax 2½			66
						30 34

9679

WE DO NOT SELL TO CATALOGUE HOUSES

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Vote No. .....

Treaty No. .....

Ptt.

Department of Indian Affairs

Leg. O Chagnon Dec.

To Marshall-Wells Company Limited

Winnipeg, Manitoba

Sandy Bay Indian Bldg

Marius, Man.

IN CONNECTION WITH CELLAR & DRYER AT SANDY BAY INDIAN BOARDING SCHOOL

1923	SERVICE.	AMOUNT.	
	To, Hardware (Cellar) as per statement attached	38	47
	" D " (Dryer) " " " "	268	11
	Less Govt Tax	306	54
	By: Merchandise Returned	6	75
		299	79
		~~08~~	~~46~~
		27	33
		~~278~~	~~08~~
		271	95

ck 983 returned + deposit
Rev. O. Chagnon having paid
Marshall-Wells-Co. 271.95
new ck. 1625 — 297.18 drawn
favor Rev Chagnon
& sent July 12/23.

271.95
25.23
297.18

Rec'd from Marshall Wells
& made out favor
Principal
Rev. Fr. May 31/23

Rev. O. Chagnon

TOTAL, ~~278~~ 271 ~~08~~ 95

Two hundred and Seventy-eight

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

A. Ogilvie

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No.....

Treaty No. .....

Department of Indian Affairs

To O. Chagnon, O.M.I.

Principal of the Sandy Bay Indian

Boarding School, Marius, Man.

DATE 1923	SERVICE.	AMOUNT.	
	To; Amount paid for labour (Dryer) as per Receipts	32	00
	" " " " " & hauling material in connection with repairing cellar as per Receipts	95	50
	One hundred & twenty seven 50/	TOTAL, $ 127	50

9601

714-34-3, 5

Kam May 31/23

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. Delehii

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN BOARDING SCHOOL.

MARIUS. P. O. MAN.

March, 26,1923

Amaranth. Man

Material bought from the Home Lumber Yard and used for repairing CELLAR at Sandy Bay School.

Sept.	16th.	5 sacks cement	$ 6.00
"	22nd.	20 sacks cement.	24.00
"	"	10 " "	12.00
"	25th.	1120 ft. 2/4	44.75
"	26th.	1000 ft. 1/6	36.25
"	26th.	1011 ft..1/6	36.70
Oct.	6th.	25 sacks cement.	10.00
			$193.70

Certified correct.

Per J. K. Richmond

E. Chagnon. I. in. C.

9680

Certified correct; Material supplied; Work carried out.

J. K. Richmond
Inspector

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. .....

Treaty No. .....

Department of Indian Affairs

To Home Lumber Yards Limited,

Amaranth,

Manitoba.

REPAIRING CELLAR AT THE SANDY BAY INDIAN BOARDING SCHOOL

DATE 1925	SERVICE.	AMOUNT.	
	To; Lumber in connection with repairing cellar at the Sandy Bay Indian Boarding School as per statement	193	70

9680

785' - 85 5/12 @ 1¼

TOTAL, One hundred and ninety three 70¢ $ 193 70

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

A. Ogletree

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 30 1923
RECORDS

[illegible] Branch, [illegible]

[illegible] April 1923

No. [illegible]

ACFD

[illegible]

acft

R

Sir,—

I beg to forward herewith Invoice No. [illegible] amounting to $599.28 in connection with repairs to the roof and bypart of Lower Duck Lake Boarding School, as follows:-

[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
	Total $ 599.28

Dept

I have to say that the Principal Medical Officer, Saskatchewan, informs me that he has no authority for repairing the [illegible], it being one of the duties which he has to perform as Medical Officer at the School.

Department letter dated 13th Feb, 1923. No. 126-9-5.

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Your obedient servant,

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No.....

Treaty No.....

Department of Indian Affairs

To O. Chagnon, O.M.I.

MONEY PAID OUT IN CONNECTION WITH GARAGE AT THE SANDY BAY INDIAN BOARDING SCHOOL.

Marius, P.O.

Manitoba.

DATE 1923	SERVICE.	AMOUNT.	
	To: Hauling material and Labour in connection in building at the Sandy Bay Indian Boarding school as per receipts attached.	$16	00

9678

784 - 343.

Sent May 31/23

Two hundred and sixteen dollars TOTAL, $ 216 00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

F. Ogilvie

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN BOARDING SCHOOL.

MARIUS. P. O. MAN.

26th,March,1923.

Amaranth, Man

Material bought from the Home Lumber Yard and

used for building a GARAGE at Sandy Bay School.

1922.			
Oct. 3rd.	1373 ft..2/4		53.45
" 4th.	3950 ft. 2/10		116.75
" 5th.	2206 ft. D. Siding. Fir.		144.50
" 6th.	1000 ft. No. 3. E. G. Fir. $66.00		
" "	36 Dales Shingles xxx No.1 61.00		
	153.00 less 15%		130.50
" 13th.	10 sacks cement.		12.00
" 9th	3 kegs of nails.		18.00
" 17th.	501 ft shiplap. 22.55		
" "	360 ft. V. joint 21.95		
	44.50 less 15%		37.85
" "	14 sacks cement.		16.80
" 18th	7 windows & frames.		57.90
" "	15 lbs finishing nails		1.05
" 23 rd.	90 ft.1/10/16. No. 1 G. Fir 4.05		
" "	1 roll 2 ply roofing Paper 3.60		
	7.65 less 15%		6.50
" 24th.	1 keg shingle nails.		7.25
" 27th.	25 sacks cement.		30.00
" "	4 10/12 1 1/8 6 lights windows & frames.		29.90
" 31st.	Louden's Adj. Trolley.		8.30
" "	" Track.		14.30
" "	25 sacks cement.		30.00
Nov. 1st.	96 ft. 6/6		4.70
" 1%	Louden's Hangers for doors.		12.00
" "	" Brackets		6.50
" "	" Nails.		.25
			$735.20

Credited by the Home Lumber Yard for mdse returned.

Nov. 3rd.	Empty cement bags	$25.40
" "	1 window & 1 window frame.	5.60
" "	Louden's Trolley.	8.30
Dec. 1st.	" Track.	14.30
" "	" Hangers.	12.00
" "	" Brackets.	6.50
" "	" Nails.	.25
		$73.05

9677

$735.20
73.05
TOTAL: $662.15

Certified correct.

J. K. [illegible]

Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No.....

Treaty No. .....

Department of Indian Affairs

To Home Lumber Yards Limited,

Amaranth,

Manitoba.

GARAGE FOR THE SANDY BAY INDIAN BOARDING SCHOOL.

DATE 1923	SERVICE.	AMOUNT.	
	To: Lumber for the use of building garage at the Sandy Bay Indian Boarding School as per statement	662	15
	9677		
	8 662.15 193.70 855.85 985 - Mem 31/23		
	Six hundred and sixty-two 15/ TOTAL,	$ 662	15

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

A. Ogilvie

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy.

Marshall-Wells Company.

Sold to Indian Boarding School. Nov.24th./22.

Invoice No 23/317.

I/I2	Doz.	9260	6" Safty Hasps.	I7
			Postage.	I3
				30

9676

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY.

Marshall & Wells Co. Nov.23rd 1922.

Inv.No.22-127

Sold
to Indian Boarding School.

½DsPrs	990H	¼	Allith B.D.Hangers	25.00	7.20
50	Ft.		994 D Track.	.18	9.00
16	only		994J Center Brackts	16	2.56
1/6	Doz		991 y 4 Stay Rollers	19.00	3.17
5	Lbs.	3/8	Sq. Tapped Nuts	10	.50
			Box.		.40
			~~Govt. Car.~~		22.83
					~~3.17~~
					~~26.00~~

9676

Certified correct.

D. Aliagnon. Sh. ?.

[illegible]
Vote [illegible] Indian Act and [illegible]

A. O'Meara.
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy.

Marshall-Wells .Company.Ltd.

Nov.23rd.1922.
Invoice No.22-127

Sold to:Indian Boarding School.

33	lbs.	3/8xI	Flat Iron.	4.35	I.44
I4	"		Round Iron	4.70	66
				$2.10	
			~~Sales Tax~~	.05	
				~~$2.15~~	

9676

Certified correct.

Certified correct: Marshall Wells;

Indian Office

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. .....

Treaty No. .....

Department of Indian Affairs

To Marshall-Wells Company Limited,

Winnipeg,

Manitoba

Description

GARAGE FOR THE SANDY BAY INDIAN BOARDING SCHOOL.

DATE 1923.	SERVICE.	AMOUNT.	
	To. Hardware for Garage as per statements	23	79
	Less Govt. Tax		56
		$ 25	23

9676

Rec. 9674 & 9679
Paid by ck. 1625 July 12/23.

£0 22 - 27 = 2.10
= 22.83
= .30
£5.23 25.23
23.45
247.18

983 - Ent May 31/23 ck 983

Twenty five dollars 79¢ TOTAL. $ 25 23

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

A. Ogilvie

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

File No.I26-9~~5~~A.

OTTAWA.ONT.September 7,1922.

Reverend Sir,-

Reverend Father Guy who recently visited the Sandy Bay Indian Boarding School,visited this office to-day and gave me the particulars of the garage required at this institution.

I beg to advise you that you are authorised to proceed with the erection of a garage 30x20xI0 on concrete foundations.The total cost of the building must not exceed $900.00 and in purchasing the materials,competitive prices must be obtained if possible.You may also arrange to have a concrete floor placed in the cellar of the building.

Regarding the painting of the building,the repairs to the ~~protective~~ granary and the cementing of the well, I would ask you to kindly report fully on these requirements with an estimate of the cost of each.

When this information is received,the matter will be given immediate consideration.

Your obedient servant,
J.D.Mc Lean.
Assistant Deputy and Secretary.

Reverend O. Chagnon. O.M.I.
~~Principal Indian Boarding School,~~
Principal Indian Boarding School,
Sandy Bay.MAN.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 30 1923
RECORDS

INDIAN AGENT'S OFFICE

Portage la Prairie, Man.

IN YOUR REPLY REFER TO
No. ....
DATED
TO DATE OF THIS LETTER

15th April 1923

R.

Sir,—

Inclosed find voucher No. 967, amounting to $5.79 in favour of Marshall-Wells Company Limited of Winnipeg, Man.,

Voucher No. 9677 amounting to $ [illegible], in favour of the Home Lumber Yards Limited, of Portage la Prairie, Man.,

Also voucher No. [illegible] amounting to $ [illegible] in favour of the Rev. Father Pierson, Principal of the Birtle Boy Indian Boarding School, Birtle, Man.,

I beg to say that these vouchers are in connection with the building of a garage at the Birtle Boy Indian Boarding School.

The principal Mr. Father Pierson informs me he received authority for this building by Department letter dated 7th September 1922, No. I 58-5.A. copy of which please find attached.

Your obedient servant,

S. G. Tyner
Indian Agent.

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

Ottawa, 5th May, 1923.

Rev. Sir:-

The Department is in receipt from Mr. Agent Ogletree of the following vouchers for material purchased in connection with the Sandy Bay Boarding School, viz.,

Voucher	9676	Marshall Wells Co., Ltd.....	$25.79
"	9677	Home Lumber Yds. Ltd.....	662.15
"	9679	Marshall-Wells Co., Ltd....	278.08
"	9680	Home Lumber Yds. Ltd.....	193.70

When authorized to purchase material for the School, you were instructed to obtain competitive prices, and I have to request that you will be good enough to forward the tenders received or a statement showing the prices quoted by the different firms asked to tender. If you did not obtain competitive prices, you should furnish explanation.

Kindly furnish the information herein asked for as payment of the accounts is withheld pending the receipt of the same.

Your obedient servant,

Rev. O.Chagnon, O.M.I.,
Principal,
Sandy Bay Boarding School,
Marius, P.O., Man.

A.F.MacKenzie
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Vote No.....

Treaty No.

Department of Indian Affairs

To Jean J. Daoust Limited,

St Boniface

Manitoba.

Letter, March 2nd 1923.
No.126-9-3.

DATE 1923	SERVICE.	AMOUNT.	
	To. Bake Oven" Economy" as per Invoice attached	260	00
	Freight Prepaid ... Receipt attached	4	10
	9633		
	Two hundred and Sixty-four 10/ TOTAL.	$ 264	10

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. Poletes
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

510, Des Meurons
St-Boniface, Manitoba

TELEPHONE N1447

Casier Postal 159
P. O. Box 159

JEAN J. DAOUST LIMITED

ENTREPRENEURS GENERAUX
Plomberie
Chauffage et Ventilation
Fabricants du "Four Economique"

GENERAL CONTRACTORS
Plumbing
Heating and Roofing
Makers of the "Economy Oven"

ST. BONIFACE, MAN., March 20th, 1923.

M Department of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

FOLIO

Termes comptant—Après 30 jours, intérêt de 5% par année sera chargé.
Terms Cash—After 30 days, interest at 5% per annum will be charged.

DATE 1923.	DESCRIPTION	Extn'ion	Price Prix	DR.	CR.	TOTAL
Mch.20	1 - No. 3 Special "Economy Bake Oven"		260.00			
	Sales Tax,					
	Freight Charges prepaid,		4.10			
						$264.10

Shipped to:-
Rev. O. Chagnon,
Sandy Bay Boarding School,
Amaranth, Manitoba.

E. & O. E.

J. J. Daoust

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

INDIAN AGENTS OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 21 1923
RECORDS

Portage la Prairie, Man.

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
DATE OF THIS LETTER

(Cert.)

18th May. 19

Sir,—

Enclosed find voucher No. 9037 amounting to $ 264.10, in favour of Jean J.Daoust, Limited, of St Boniface, Man., for Bake Oven supplied for the use of the Sandy Bay Indian Boarding School.

Department letter dated 2nd March 1923 No.I.A.8-9-5.

The Asst.Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa

Your obedient servant,
R. Orchard
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 31 1923
RECORDS

...DIAN BOARDING SCHOOL.

...ARIS. P. O. ...A.

...ay, 1923.

583958

...ECRETARY. DEP. OF INDIAN AFFAIRS.

OTTAWA.

Dear Sir,

According to your request, we have ... the ... th instant ... the information ... enquired:-

The letter of authorization to build a ... was ... the dealers dated September 7th. I was ... the ... instructed to obtain "if possible" competitive ... prices ... purchase materials. In the letters for the ... tenders for the garage I ... dealers from three firms:

The Dorona Lumber Co. at Portage La Prairie.

The Dusen Lumber Co. at St. Boniface.

The ... Lumber Yard at ... (which) ... were the lowest quoted. These ... have been ... in the ... by Mr. ... Oakville.

Yours sincerely,

...

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY : 1923
RECORDS

Portage la Prairie, Man.

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

26th May 1923

584151

Sir,—

In reference to your letter of the 26th February last, No I26-9-5.

I beg to say that the Rev. Father Chagnon, Principal of the Sandy Bay Indian Boarding School, informs me that the school employees or the boys will not do the painting of the school.

I would recommend that Tenders be asked for repainting of the school and out buildings.

Your obedient servant,

A. Ogletree

Indian Agent.

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-5.

Ottawa, June 2, 1923.

Sir:

I have your letter of the 26th ultimo, with reference to the painting of the main and outbuildings at the Sandy Bay Indian Boarding School.

I should be pleased if you would estimate the number of gallons of the different kinds of paint that would be required. When the Department is in receipt of this information, specifications will be prepared and, in conjunction with the Purchasing Commission, quotations will be asked from different firms who are able to supply the paint.

When the materials have been purchased you, in conjunction with the Rev. Principal, should engage the necessary labour and keep time sheets for the work done.

I have noted your statement that the principal informs you that the school employees and the boys will not do the painting of the school. I have to assure you that the Department does not expect school employees and older boys to do the work, but it is considered that some of it should be done by school officers and pupils, if for no other reason than for the opportunity of offering instruction.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

A. Ogletree, Esq.,
Indian Agent,
Portage la Prairie,
Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

GEO. MARSHALL,
PRESIDENT.

A. E. CRAWFORD,
VICE-PRESIDENT.

D. M. SMITH,
SECRETARY.

D. M. SULLIVAN,
TREASURER.

MARSHALL-WELLS COMPANY LIMITED

IMPORTERS

WHOLESALE HARDWARE

WINNIPEG, MANITOBA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
RECORDS

June 7, 19

T. L. WALSH,
VICE-PRESIDENT AND
MANAGING DIRECTOR.

PLEASE ADDRESS ALL COMMUNICATIONS TO THE FIRM

CABLE ADDRESS
"MARSHWELLS"

534616

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

We received your cheque No. 983, Voucher No. 879, amounting to $297.18, dated May 31, in payment of material for Cellar, Dryer & Garage, Sandy Bay School, Man. and thank you for same.

We might say that The Rev. Father Chagnon mailed us in April a cheque to cover the whole of their account, including the invoices paid by you.

We have not put through your cheque for payment, but will await your advise if we are allowed to pay back this amount to the Indian Boarding School, at Sandy Bay, Man.

Thanking you in anticipation,

We remain,

Yours truly,
MARSHALL-WELLS COMPANY LIMITED.

Accountant.

WE DO NOT SELL TO CATALOG HOUSES

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

Ottawa, June 13, 1923.

Gentlemen:

ATTENTION: Accountant.

I have your letter of the 7th instant, with reference to departmental cheque No. 983, dated the 31st ultimo, for $297.18. I have noted that this account has been paid by the Rev. Principal of the Sandy Bay Indian Boarding School, and I should be pleased if you would return the cheque to Ottawa for cancellation.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

The Marshall-Wells Co. Ltd.,
Winnipeg.
Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

GEO. MARSHALL, PRESIDENT. A. E. COMBETH, VICE-PRESIDENT. C. M. RICE, SECRETARY. D. B. SULLIVAN, TREASURER.

MARSHALL-WELLS COMPANY LIMITED

IMPORTERS

WHOLESALE HARDWARE

WINNIPEG, MANITOBA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 24 1923
RECORDS

585259

T. L. WALKER, VICE-PRESIDENT AND MANAGING DIRECTOR

PLEASE ADDRESS ALL COMMUNICATIONS TO THE FIRM

CABLE ADDRESS "MARSHWELLS"

Copy

June 16th, 1923.

Department of Indian Affairs,

Ottawa, Canada.

Attention Mr. J. D. McLean

Gentlemen:

We received your letter of June 13th File #126-9-5 and as requested we are returning herewith your cheque for $297.18 on account of Sandy Bay School.

Dept Chq No 98

J.D.M.

JS/EWP.

Yours truly,

MARSHALL-WELLS CO. LIMITED.

A. W. Lane

Accountant.

WE DO NOT SELL TO CATALOG HOUSES

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

E

Appt

181

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

807 fo 161 m.

No. 1817

Bank of Montreal,

$ 297.18 *Ottawa,* June 21st, 1923.

Dept.

RECEIVED from .....

Indian Funds.

on account .....

the sum of Two hundred and ninety seven 18/100 ..... *Dollars, which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.*

Signed in Triplicate,

.....

Pro. Manager.

Ent'd .....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS 1923 RECORDS

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

H.

COMMISSIONER'S OFFICE,

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 208-11-B.
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

REGINA, SASK., July 5, 1923.

586100

Sir : -

On the 29th June I wrote to the Indian Agent at Portage la Prairie drawing his attention to the fact that the Public School Inspector mentioned in his report that there were twenty five children on the Reserve at Sandy Bay who were not attending school.

Mr. Ogletree acknowledges this letter and says that there is no room in the Sandy Bay school for a further number of children than are now attending. He advises me that the principal has told him that an addition is to be built to this school this summer. The Agent says he has heard nothing about this and this office has heard nothing it.

Your obedient servant,

W. M. Graham,
Indian Commissioner.

The Secretary,
Department Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

Ottawa, July 21, 1923.

Sir:

I have your No. 208-11 B of the 5th instant, with reference to some 25 children of the Sandy Bay Indian Reserve, that cannot be accommodated in the boarding school. I wish to refer you to official communication No. 126-9-1, of the 10th instant, in which you were asked to make a recommendation concerning the advisability of providing day school facilities in conjunction with the boarding school.

With reference to the last paragraph of your letter, I wish to state that the Department has not made any arrangements to build an addition at the Sandy Bay Indian Boarding School at this time.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

W. M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-5.

Ottawa, July 21, 1923.

Sir:

I have to refer you to official communication of this file number, of the 2nd ultimo, relative to the painting of the main and outbuildings at the Sandy Bay Indian Boarding School. I shall be pleased to have a report from you, with reference to this activity.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

R. Ogletree, Esq.,
Indian Agent,
Portage la Prairie,
Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
1923
RECORDS

Portage la Prairie, Man.

18th August 1923

879.3

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO

Sir,—

In reference to your letter of the 21st ultimo, No.126.9-5. re-Painting of the main and out buillings of the Sandy Bay Indian Boarding School.

I might say on account of the absence of Mr. Indian Agent Ogletree on account of ill health, and the Rev.Principal being awayI have only just received a report in this matter.

I asked Mr. Rogers a painter to look over the buildings that was required to be painted and give me an estimate of of the different kinds of paint that would be required, he has furnished me with the following quantities that would be required for this work:-

1500 lbs White Lead.
90 Gals. Raw Linseed Oil
20 " Turpentine
5 " Dryer
25 lbs. Stainers
90 Gals. Vandyke Red paint for roofings.
15 lbs Indian Red
4 Gal. Varnish.
10 Bushels. Lime.
50 lbs.Tallow.
4 Quires Sand Paper
100 lbs . Putty.

This is an approximate estimate it may be a little more or a little less.

Mr. Rogers also informs me it will take 6 men for this work 6 weeks at 75¢ per hour Union Wages.

Your obedient servant,

S. Burton

Acting Indian Agent.

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

9

Sandy Bay. Ojibwa
Indian School.

Estimate and Specifications

For Painting Outside of the whole of the Building. Three coats of Paint

No 1

School room Paint all knots and sap right two coats of red paint as at present painted.

No 2.

School Siding clean down stop and paint the whole of the outside including windows sash Frames Doors Door Frames steps Porch floor pipes coverings etc 2 coats of best white lead and oil stop and nigger all such where necessary to make all walls right

No 3

Laundry and Engine Room
Repair all windows siding eave trough Door Door Frames etc Give same 2 coat of paint

No 4

Mens Houses

Repair all siding and paint 2 coats of paint

No 5.

Police House

Paint 2 coat of paint the outside

No 6

Mens House No 2.

Paint the outside 2 coat of paint

No 7.

Granary.

Paint 2 coat of paint

to 8

Engine House

Paint the outside 2 coat of paint

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No 9.

Garage

Burn off and stop all holes and paint 3 coats of White the whole of outside including windows doors soffitt gutters etc

No. 10.

Implement shed

Paint 3 coat of Paint the whole of outside

No 11

Lavatories Paint 3 coats of paint the whole of the outside Lime white the Interior

No 12

Hog Barn

Disinfect and lime wash the interior of the Building 2 coat of lime wash

No 13

Cow Barn

Lime wash 2 coats of the interior of the outside Paint the doors 3 coat of paint

No 14

Hen House

Disinfect the whole of the interior and lime wash the interior thereof

---

I hereby agree to furnish the materials Labor necessary Carpenters etc to carry out the above specifications for the sum of $ 1,700.00 One Thousand and Fifty dollars

Signed this the 15 day of Aug, 1923

G. R. Rogers

Painter & Decorator

Portage la Prairie

Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

12b-9-5

DEPT OF INDIAN AFFAIRS
RECORDS

INDIAN AGENT'S OFFICE

Portage la Prairie, Man.

18th August 1923

IN YOUR REPLY REFER TO
No ....
1
TO DATE OF THIS LETTER

379.1

Sir,--

I beg to enclose an Estimate and Specification for the painting of the Main and Outside Buildings of the Sandy Bay Indian School, from Mr.C.R.Rogers painter and decorator, of Portage la Prairie, Man..

Mr. Rogers informs me that he would require board and sleeping accommodation for himself and men on this tender free of charge during the time they are working upon these buildings.

Your obedient servant,

F. Benton

Acting Indian Agent.

The Asst.Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
ARCHITECT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

120-9-5

Ottawa, September 10, 1923.

Dear Sir,-

Replying to your letter of the 18th ult., with further reference to the painting of the main and outside buildings of the Sandy Bay Indian Boarding School, it is noted that you have submitted a price from Mr. Rogers for the necessary painting. Before consideration can be given to this matter, however, it will be necessary for you to obtai.. and submit prices from other firms for this work. When this is received, the question of painting will be given consideration.

Your obedient servant,

(A. F. MACKENZIE)
Acting Asst. Deputy and Secretary.

F. Burton, Esq.,
Acting Indian Agent,
Portage la Prairie - Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Mr. Commissioner

Graham is urging the painting
of Sandy Bay on the report file.
Please arrange to have the work
done as soon as possible.

L.F.

126-4-6

EXTRACT FROM LETTER FROM MR. COMMISSIONER GRAHAM,
DATED SEPT. 4, 1923.

Original on File 77-126.

Refer to 126-4-6

I wish to refer to the condition of the school building on the Reserve. This should be repainted; while I appreciate the fact that the Department cannot be expected to supply everything that is requested in the Estimates I am quite sure that if the officer who struck this item out of the Estimates could see the building he would realise that a mistake had been made. It is false economy to let a frame building such as we have here, go for so many years sadly neglected for want of paint.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

[illegible] Sep. 22nd, 1923.

To REV. O. CHAGNON, O. M. I.

I am to do the following work at the Indian Reserve of Canoe Bay:

1. Service all floor and main.
2. Scrape off all objectionable paint.
3. Two coats [illegible] lead paint [illegible] and outside of: main building, 20 x 40 was [illegible] 20x60, [illegible] 16 x 14, [illegible] 60 x 20, new main 50 x 20, [illegible] of [illegible] coat of [illegible] paint each.
4. The servants' house, 16 x 14, studio 40 x 50 [illegible] 27 x 29, [illegible] 30 - 30, [illegible] of [illegible] white wash.
5. Repair [illegible] by the [illegible] of the [illegible], [illegible] windows included, [illegible] the last coat of paint.

All above work for the sum of $170.00.

Yours respectfully,

[illegible]

[illegible]

[illegible]

496-115

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

136-4-0-

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 17 19..
RECORDS

...ctoria Crescent, ...

13th September 19..

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
DATE
SUBJECT

Sir,—

In further reference to my letter of the 1..th inst. I beg to enclose a tender for the painting of the Sandy Bay Indian School and buildings, received from the Rev.Father Charron, Principal of the School.

This tender is by J.I.Lemay, ... Street, Halifax, N.S.

I did not expect several more tenders on this work,but it is quite a distance from here to Sandy Bay and the trip could not be made under $ 20.00, but several of the painters in this City said they were going to work in the very near future in the vicinity of the Sandy Bay buildings,and would get in a tender.

ACCOUNTANTS
SEP 19 1923

Your obedient servant,

J. Burton

Indian Agent.

The Asst.Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

Université d'Ottawa
Ottawa, Canada



University of Ottawa
Ottawa, Canada

October 11th 1923.



Mr Duncan C.Scott,
Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Dear Mr Scott:-

As suggested in our last conversation I take the liberty of enclosing a list of articles requested by Rev.Fr O.Chagnon O.M.I., Principal of Sandy Bay Indian Boarding School when I made my visit at the institution. The Reverend Principal would have followed the usual way of asking through the agent, Mr Ogletree, but the latter is incapacitated by sickness and cannot attend to his work. I must add that according to my judgment all the articles or repairs asked for are necessary and in the case of the Spinning Wheels and Wool Carders of very great utility.

4	Clothes Wringers for tubs, the price according to Marshall Wells Catalogue(art No 1857-E10) is $72.90.	
24	Steam Boiler tubes, 3"diameter,6'10"	$96.00
2	Spinning Wheels (Eaton Catalogue)	$23.00
2	Pairs of Wool Carders " "	$ 3.90
2	Outside Doors 3'x7' " "	$27.80
1	Singer Sewing Machine about	$41.00
1000	feet good quality 1 inch lumber for making cupboards in the cellar	$60.00

(the latter price is that of the Home Lumber Co.)

Moreover there is a granary which requires important repairs. The building is 28'x14' and needs a concrete floor, a shingle roof and stone or concrete foundations. The Principal is of the opinion that the total cost would not exceed $200.00 as he volunteers to do most of the work if not all with his own men.

Kindly give your attention to this matter and advise Rev.Fr O.Chagnon and myself accordingly.

Yours very truly,

Joseph Guillemont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-5.

Ottawa, Oct. 19, 1925.

Dear Father Guy:

I have your letter of the 11th instant, relative to certain requests from the principal of the Sandy Bay Residential School.

I am pleased to inform you, in reply, that the equipment suggested in your letter will be supplied, with the exception of the spinning wheels and wool carders - articles that the Department does not allow. The Indian agent at Portage la Prairie will be instructed in connection with the purchase of the equipment, and the Rev. Principal will be requested to state explicitly what material is necessary for the improvements to the granary.

Yours very truly,

Deputy Superintendent General.

Rev. Jos. Guy, O.M.I.,
University of Ottawa,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

Ottawa, October 20th, 1923.

Gentlemen:

I have to request that you will furnish One (1) Singer sewing machine for the use of the Sandy Bay Indian Residential School, Sandy Bay, Man. This machine should be of the style described in your catalogue as follows: -

No. 2 - 5 Drawer Machine, 127 - 3 C.O.

Kindly notify Mr. F. Burton, Acting Indian Agent, Portage la Prairie, Man., from your nearest branch office as to who will furnish this machine and when it will be available. Mr. Burton will then give directions for delivery.

The account for the machine should be made out in duplicate, and should show the retail price and discount of 40% allowed "on which terms purchase is made". Please forward your account to Mr. Burton, who, upon receipt of the machine, will certify the account and transmit it to the Department for payment.

Yours very truly,

Sgd F. H. Paget

F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

Singer Sewing Machine Co.,
Bank St.,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

Ottawa, October 20th, 1923.

Sir:

A request has been received for the supplying of certain equipment for the use of the Sandy Bay Indian Residential School. The Department has approved of the purchase and delivery of the following equipment, and I shall be pleased if you will arrange for the purchase of same after obtaining competitive prices, viz:

4 Clothes Wringers,
24 Steam Boiler Tubes, 3" in dia., 6'10" in length,
2 Outside Doors, 3'x7',
1000' Good Quality 1" Lumber for making cupboards in cellar.

The purchase of the above equipment should be made from the firm quoting you the lowest price. Properly certified vouchers, in duplicate, should be forwarded covering the expenditure incurred, to which should be attached a memo. showing the names of the firms asked to quote and the prices quoted.

There is a granary at this school which needs a concrete floor, a shingle roof and stone or concrete foundation. I have to request that you will furnish an estimate of the quantity of material required in repairing this granary, also the approximate cost of the same, as well as the cost of any labour that would be required over and above that which can be performed by the staff of the school.

We are placing an order here for the supplying of 1 Singer sewing machine. The Company will notify you from its nearest branch office when this machine is available, and you should furnish them with full shipping directions. The account for the machine will be sent to you, and upon delivery of the machine at the school, if in good condition, you will be good enough to certify the account and forward it to the Department for payment.

Kindly give the purchase of the clothes wringers, boiler tubes, outside doors and the lumber authorized for the cupboards your immediate attention.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

F. Burton, Esq.,
Acting Indian Agent,
Portage la Prairie, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

Ottawa, October 20th, 1923.

Rev. Sir:

I beg to inform you that we are authorizing Mr. F. Lurton, Acting Indian Agent, Portage la Prairie, Man., to purchase and have delivered for the use of the Sandy Bay Indian Residential School the following equipment, viz:

4 Clothes Wringers,
24 Steam Boiler Tubes, 3" in dia., 6'10" in length,
2 Outside Doors, 3'x7',
1000' Good quality 1" Lumber for making cupboards in cellar.

The Department does not supply spinning wheels and wool carders for residential schools. This equipment, if required, should be purchased from the per capita grant.

We are requesting the Agent to supply us with full particulars as to the material required in the repairing of the granary.

An order is being placed with the Singer Sewing Machine Company here to forward for the use of the school 1 Singer sewing machine. This machine is described in their catalogue as No. 2 - 5 Drawer Machine, Golden Oak Finish.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Rev. O. Chagnon, O.M.I.,
Indian Residential School,
Sandy Bay, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Fort[illegible] la Prairie Oct 16th, 1923

Tender for Painting and Fire Proofing Buildings
at Sand[illegible] Indian Reserve.

I, the undersigned, will agree to paint Buildings described to me to be painted two coats of paint, and to Lime wash Buildings described to me to be lime washed, which includes ten buildings and two outside toilets, to furnish all material and to do the same in a workmanlike manner for the sum of Nineteen Hundred and Seventy-five dollars, ($1975.00).

Geo. Garnier
Painter
Fort la Prairie Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 19 1923
RECORDS

Portage la Prairie, Man.

10th October 1923

R

Sir,—

In further reference to your letter of the 10th ultimo, No. 126-9-5.

Tender for the painting etc., of the Main and out Buildings of the Sandy Bay Indian Boarding School from Mr. George Garner, of Portage la Prairie, Man.

Your obedient servant,

J. Burton

For, Indian Agent.

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Portage La Prairie
Oct- 16th 1923.

Tender for painting building at-
Sandy Bays Reserve

I the undersigned will agree to-
paint- building discribed to me.
To coats- of paint + Lime washed
building discribed to- be Lime washed
which includes ten buildings + to-
toilets -to- furnish all material.
& to- do the work in a workmanlike
like manner for the sum of- $195-00

Thomas Courtis

Painter.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5-1

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 19 1923
RECORDS

IN YOUR REPLY REFER TO
No. .....
ALSO
RE [illegible]

Portage la Prairie, Man.

16th October 1923

R.

Sir,—

Referring to your letter of the 10th ultimo, No.126-9-5.

I beg to enclose tender for painting the Main and out buildings of the Sand Hill Indian Boarding School from Mr. Thomas Curtis, of Portage la Prairie, Man.

Total (3) # 1955. Curtis # 1975 # 1965 bond, Cheque

Your obedient servant,
J. Burton
Per, Indian Agent.

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Curtis # 1955 Cheque Bond Paper 20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-5A

Ottawa, October 24, 1923.

His Excellency

The Governor General in Council.

The undersigned begs to report that, owing to it having been found necessary to paint the buildings of the Sandy Bay Indian Residential School, in the Portage la Prairie Indian agency in the province of Manitoba, tenders were called for and the following received,-

C. R. Rogers,	Portage la Prairie	$2050.00
Geo. Garnier,	" "	1975.00
E.L.Bouveron,	Winnipeg	1965.00
Thomas Curtis,	Portage la Prairie	1955.00

In view of the fact that the lowest tender submitted, that of Thomas Curtis for $1955.00, is incomplete, in that it does not quote on all the work required to be done, the undersigned would recommend, pursuant to the requirements of Sub-section 2 of Section 36 of the Public Works Act, that the contract be awarded to the next lowest tenderer, E. L. Bouveron, for the amount of his tender as above cited, namely, $1965.00, money being available from the Vote for Indian Education, No. 279.

Dec 24
Accepted 25
215 3 rec'd
DB 3

Acting Superintendent General of Indian Affairs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

[illegible] INDIAN SCHOOL.

[illegible] P. O. [illegible]

[illegible], 1923.

[illegible]
[illegible] Agent.

Dear Sir,

[illegible] you will excuse [illegible] for [illegible] to [illegible] and kindly recommend it to the [illegible] Affairs, a list [illegible] of such improvements [illegible] to [illegible] my School: whose [illegible] to, [illegible] you have seen the necessity [illegible] yourself, while [illegible] benefit [illegible] the Institution.

[illegible] Sufferin [illegible] value of [illegible]

[illegible] allow [illegible] I [illegible] to [illegible] Indian [illegible] to [illegible] other [illegible] to [illegible] accommodate [illegible] all families and [illegible] of [illegible].

[illegible] will [illegible]

Yours sincerely,

876-113

E. Chagnon [illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

[redacted]

Portage la Prairie, Man.

21st October 1923

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 26 1923
RECORDS

Sir—

I beg to enclose a letter received from the Rev. Father Chagnon, Principal of the Sandy Bay Indian Boarding School, re-painting and repairing buildings and asking that a building be erected for hired help at the school.

Your obedient servant,

J. Burton

For. Indian Agent.

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

IN YOUR REPLY REFER TO
No. ... 1
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Carlton le Prairie, Sask., ... 5th November ... 19 ..

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
... 9
Received

Sir,—

The Rev. Father Clayton, Principal, of the Sandy Bay Indian Boarding School, has asked to be supplied with the following material for repairing the granary at the above school:-

7 M. Shingles.
30 Lacks cement
10 Pcs. 2 - 4 - 16
6 " 2 - 6 - 14
4 " 2 - 8 - 16
10 " 2-10-16
500 ft. Siding

Approximate cost	15c.00
Labor 3 men 6 days at $1.00	54.00
Freight	6.00
Total	$21.00

Your obedient servant,

H. Burbee

Acting Indian Agent.

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Sir Frederick Haultain
Cor. Lis Hon. Duncan Campbell Scott

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-5.

Ottawa, Nov. 10th, 1923.

Sir:

I beg to acknowledge receipt of your letters of the 23rd ultimo and the 5th instant, enclosed in the former of which was a communication from the Principal of the Sandy Bay Indian Residential School regarding the painting, repairs to the granary and the building of a house for the hired help.

In reply I beg to say that authority is being obtained by Order in Council to let the contract for the painting of the buildings, and as soon as assent has been secured to place the contract for this work, you will be advised.

Regarding the material required in repairing the granary, the quantities and estimate of the cost of which you submitted in your letter of the 5th instant, I beg to say that the Department will approve of the supplying of the material and for the labour required. You may, therefore, arrange to purchase the shingles, cement and lumber required and have it delivered at the school. It will be necessary to obtain competitive prices, and the purchase of this material should be made from the firm quoting you the lowest price. The labour of three men for a period of six days may be engaged. The total expenditure for the material, labour and freight required in repairing the granary should not exceed your estimate of approximately $212. Properly certified vouchers, in duplicate, should be forwarded covering the expenditure incurred.

Regarding the request for the erection of a building for the hired help, I beg to say that the Department has no funds available for this purpose, and we are, therefore, not prepared to authorise you to have this work done.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

F. Barton, Esq.,
Acting Indian Agent,
Portage la Prairie,
Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

DEPARTMENT Of Indian Affairs

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders ~~Called~~ Nov 1923 by ~~letter~~ Verbally & Letter & Amounts phone Due ..... 192 . Opened November 1923 by F. Burton

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE: Corona Lumber Co. Lake Labelle	Gobb & McLaurin Calumet & Pembroke	Ottawa Lumber Yard Ltd. Arnprior			REMARKS
1000 ft Lumber good inside finishing Cupboards in Cellar			Have not any of the lumber in stock closing out their business			
2 outside doors	75c Each	90c 5%				
3 x 7 13/4 in	12.75 each	12.75 each				
For use of New Sandy Bay Indian Boarding School	—					
Authority Letter dated 20th October 1923 No. 126-9-5						
		Vouches	2007			

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed F. Burton, Actg. Ind. Agt.

Dept. of Indian Affairs

Date 10th Nov. 1923 City or town Lake La Pratte Province Ontario

Vote No. 7

Treaty No. 5

Department of Indian Affairs

To Corona Lumber Company, Limited

Portage la Prairie,

Manitoba.

DATE 1923	SERVICE.	AMOUNT.	
	To; Lumber and Doors supplied to the Sandy Bay Indian Boarding School and Freight Charges as per Statement attached	102	75
	2007		
	16 | 23		
	first pay.		
	3712		
	One Hundred and two Dollars 75¢ TOTAL,	$ 102	75

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

E. Burtree
Acting Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

YARD AND OFFICE: 72 MAIN ST. N. TELEPHONE 248

CORONA LUMBER CO'Y, LIMITED

LUMBER AND COAL

Portage la Prairie, Nov 6 1923
Manitoba.

Monthly Statement of Account for 192

To Mr. Indian Department City No. .....

Accounts must be settled at end of each month. Interest at 10 per cent per annum charged on overdue accounts.

	Day	Sales Order No.	Pieces	Sizes	Length	Feet	Description		Charges	Credits	Balance
Nov	6	81903	46	1x8	12	368	1/3				
			12	1x8	10	80	-				
			4	1x8	14	37	-				
			7	1x6	12	42	-				
			19	1x6	14	133	-				
			14	1x6	16	112	-				
			14	1x6	10	70	-				
			4	1x12	16	144	-	73	73	95	
			2	Assn	3'	7'	1 3/4 S4S	11 7/12	25	50	
			Freight Prepaid on Lumber						3	32	
									102	77	

Received payment
Work performed, Contract and plans

F. Buckley
Acting Asst. Supt.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 13 1923
RECORDS

No. ....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

B.

Sir,

[illegible]

ACCOUNTANT
NOV 15 1923
BRANCH

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

DEPARTMENT Of Indian Affairs

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders ~~Called~~ Oct 25 1923 by ~~letter phone~~ Due Nov 3 1923 Opened Nov 4 1923 by M. Burton

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE: Martin Sutherland Winnipeg	A. Bromstedt & E. La Prairie	McPhillips & McLeod Ltd. Portage La Prairie	Rogers Ltd. Winnipeg	Hamilton Brandon	REMARKS
Tea (chest)	8.85	15.00	13.00	6.35	11.50	
Box of cocoa	31.25	50.00	50.00	47.70	35.00	
Kitchen stoves	3.30	3.75	3.00	2.44	7.50	
For use of Long Plain Indians Boarding School						
Settled dated Apl 9 1923 No 126-9-4						
			Voucher 2019			

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed A. Burton a/Supt Ind Agt

Dept. of Indian Affairs

Date Nov 17/1923 City or town Portage La Prairie Province Man.

Vote No. ...7

Treaty No..5

Department of Indian Affairs

To Western Seating Company,

222 Hargrave St., Winnipeg

[redacted]

DATE 1923	SERVICE.	AMOUNT.	
	To: Teachers Chair	8	85
	" Bookcase & Cupboard Combined	31	25
	" 3 Chairs @ 1.10 each	3	30
	For the use of the Sandy Bay Indian Boarding School.		
	2019		
	3824		
	Ent 23/11/23.		
	Forty-three Dollars 40¢ TOTAL.	43	40

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

H. Burton
acting Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

HEAD OFFICE: 222 MARGRAVE ST.
WINNIPEG, MAN.
PHONE A 3168

Original

BRANCHES:
REGINA SASK. 2227 11TH STREET
EDMONTON, ALTA. 10127 99TH ST

Winnipeg November 6 1923 192

M. F. B[illegible]on, Acting Indian Agent

Portage La Prairie Man

IN ACCOUNT WITH

WESTERN SEATING CO.

SCHOOL DESKS
CHURCH SEATING

BLACK AND GREEN BOARD
FOLDING CHAIRS AND TABLES

TEACHERS' DESKS
THEATRE CHAIRS

CN prepaid freight

Shipped by ..... via ..... Shipper No. .....

AGENT NO.				
	1 No 1563 Teachers Chair		8,85	
DFW NO. 6560 DEPT.	1 No 3 Bookcase		31,25	
	3 No [illegible] common Kitchen Chairs	1,10	3,30	43,40

Certified correct; Material supplied,
Work performed, Charges fair and just.
F. Boudreau
Acting Ind. Agt

TERMS: Net within 30 days.
8% interest charged on overdue accounts.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 20 1926
REGISTRY

IN YOUR REPLY REFER TO
No. .....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

R

Sir,

I have the honour to be,
Your obedient servant,
F. Burkos
Indian Agent.

ACCOUNTANT'S DEPARTMENT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

The following is a true copy of a Minute of a Meeting of the Treasury Board, held on the **19th November, 1923.** *approved by His Excellency the Governor General in Council, on the* 1923

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 21 1923
BRANCH

INDIAN AFFAIRS:

The Board had under consideration a memorandum from the Honourable the Superintendent General of Indian Affairs reporting that when tenders were called for to paint the buildings of the Sandy Bay Indian Residential School in the Portage la Prairie Indian agency, Province of Manitoba, the following were received:

G.R. Rogers, Portage la Prairie	$2,050.00
Geo. Garnier, "	1,975.00
E.L. Bouveron, Winnipeg,	1,965.00
Thomas Curtis, Portage la Prairie	1,955.00.

In view of the fact that the lowest tender submitted, that of Thomas Curtis for $1,955.00, is incomplete, in that it does not quote on all the work required to be done, the Superintendent General recommends, pursuant to the requirements of Sub-section 2 of Section 36 of the Public Works Act, that the contract be awarded to the next lowest tenderer, E.L. Bouveron, for the amount of his tender as above cited, namely $1,965.00, money being available from the Vote for Indian Education, No.279.

The Board concur in the above recommendation and submit the same for favourable consideration.

Clerk of the Privy Council.

The Honourable
The Superintendent General
of Indian Affairs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

Ottawa, Nov. 26, 1923.

Sir:

I have to inform you that His Excellency in Council has approved of awarding the contract for the painting of the Sandy Bay Indian Residential School to Mr. E. L. Bouveron, of Winnipeg. The contract price is $1,965.00. You should inform Mr. Geo. Garnier and Mr. G. R. Rogers, both of Portage la Prairie, that their tenders, not being the lowest, have not been accepted. You should also intimate to Mr. Thomas Curtis, of Portage la Prairie, that his tender is not accepted. For your information, I have to add that Mr. Curtis' tender, although $10 lower than that of the successful tenderer, was incomplete in that it did not quote on all the work required.

You should communicate with Mr. E. L. Bouveron, 662 Agnes St., Winnipeg, and with the Rev. Principal of the school and make arrangements to have the painting done as soon as a successful job is possible. It may be necessary to postpone this activity until the spring.

Mr. Bouveron should provide all labour and paint; scrape off all blistering paint and place two coats of pure lead paint, mixed with linseed oil and turpentine, on the exterior of the main building, the wash-room, the ice-room, the shop and the garage. The shingles on the roofs should be given one coat of shingle stain. One coat of lime or whitewash should be put on the servants' house, the stables, the granary and the implement shed. Before the second coat of paint is put on the buildings to be painted, he should properly repair the putty of the sashes, including the storm windows. You should inspect the work, before certifying to the final voucher in favour of the contractor.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

A. Ogletree, Esq.,
Indian Agent,
Portage oo Prairie,
Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

DEPARTMENT Indian Affairs

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders called Nov 17 1923 by Verbally letter phone Due ..... 192 .. Opened Nov 1923 by F Burton

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE					REMARKS
	Lawrence Lumber Co Ltd		Ellis Bros			
7 M Shingles						
30 Sap Inch						
16 pcs 2x6-16						
8 " 2x6-14						
20 " 2x4-16						
10 " 2x10-12						
500 ft Shiplap	$141.90		$142.00			
F C B Emerard Ltd						
Fire Sufficiency for Repairing Granary at the Sandy Bay Indian Boarding School						
Authority Telm dated 10th Nov 1923 Inv. 12½-9-5						
			Voucher 2030			

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed F. Burton, for Md. of

Dept. of Indian Affairs

DATE 23rd Nov. 1923 City or town Portage la Prairie Province Man.

Form of Straight Bill of Lading approved by the Board of Railway Commissioners for Canada by Order No. 7562 of 15th July, 1909

RAILWAY COMPANY

STRAIGHT BILL OF LADING—ORIGINAL
—NOT NEGOTIABLE—

Shipper's No._____

Agent's No._____

RECEIVED, subject to the classifications and tariffs in effect on the date of issue of this Original Bill of Lading.

at Portage La Prairie, Man., 11/20 1923 From **CORONA LUMBER COMPANY, Limited**

the goods described below, in apparent good order, except as noted (contents and condition of contents of packages unknown) marked, consigned and destined as indicated below, which said company agrees to carry to its usual place of delivery at said destination, if on its own road or its own water line, otherwise to deliver to another carrier on the route to said destination. It is mutually agreed, as to each carrier of all or any of said goods over all or any portion of said route to destination, and as to each party at any time interested in all or any of said goods, that every service to be performed hereunder shall be subject to all the conditions, whether printed or written, herein contained (including conditions on back hereof) and which are agreed to by the shipper and accepted for himself and his assigns.

The Rate of Freight from Portage La Prairie, Man.. TO _____ *is in Cents per 100 lbs*

If Special	Class	Class	Class	Class	Class	Class	Class	Class	Class	Class	Class	Class	Times 1st
Per													If

Not liable to Notice of proposed Delivery

Consigned to [illegible]

Destination Woodworth Province or State of Man. County of _____

Route _____ Car Initial _____ Car No. 300631

No. PACKAGES	DESCRIPTION OF ARTICLES AND SPECIAL MARKS	WEIGHT (Subject to Correction)	CLASS OR RATE	CHECK COLUMN
	Pcs. Lumber			
	Bdls. Lumber			
	Bdls. Moulding			
	Bdls. Glazed Sash			
	Common Doors			
	Fence Posts			
	Rolls Paper			
16	2x6	1920		
20	2x4	1400		
10	2x10			
6	1x12	2625		
2	[illegible]	200		
26	Building Paper			

1 ORIGINAL

If charges are to be prepaid write or stamp here, "To be Prepaid."

Prepaid

Received $_____ to apply in prepayment of the charges on the property described hereon.

Agent or Cashier

Per _____ (This signature here acknowledges only the amount prepaid.)

Charges Advanced:

$_____

Agent

Corona Lumber Company, Limited, Shippers

Per [illegible] Per _____

01903

(This Bill of Lading is to be signed by the shipper and agent of the carrier issuing same.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 564-7, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

YARD AND OFFICE: 72 MAIN ST. N. TELEPHONE 248

CORONA LUMBER CO'Y, LIMITED

LUMBER AND COAL

Portage la Prairie, Nov 21 1923
Manitoba.

Monthly Statement of Account for 192

To Mr. Dept of Indian Affairs.

Accounts must be settled at end of each month. Interest at 10 per cent per annum charged on overdue accounts. No. .....

Day	Sales Order No.	Pieces	Sizes	Length	Feet	Description		Charges	Credits	Balance
11/20	82257	7	M Shingles				6 00	42 00		
		30	Sax Cement				1 25	37 50		
		16	2x6	16	160					
		2	2x6	14	112					
		20	2x4	16	213		27 00	12 80		
		16	2x10	12	200		30 00	9 60		
			1x8		200	Shiplap	40 00	4 00		
								135 90		
			Freight					6 00		
								141 90		

Carried over to Work Order

Shipped to T. Burrows
For Indian Agent
Rec Indian Stables
Amaranth Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. 7

Treaty No. 5

Department of Indian Affairs

To Corona Lumber Co., Limited

Portage La Prairie,

Manitoba.

1923	SERVICE.	AMOUNT.	
	To; Lumber supplied for the use of repairing granary at the Sandy Bay Indian Boarding School.		
	Authority, letter dated 10th November 1923. No. 126-9-5.	141	90

2030

sent-xw 30/23

3958

One Hundred and forty-one 90/ TOTAL, $ 141 90

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

H. Burton
for Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

IN YOUR REPLY REFER TO
No. . . .
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Portage la Prairie, Man.

22nd November 19

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 26 1923
RECORDS

Sir,—

Enclosed find voucher No. 273 amounting to $ 141.50 in favour of the Carron Lumber Co., Limited of Portage la Prairie, Man., for lumber supplied for repairing the roofs of the Sandy Bar Indian Boarding School.

Authority, letter dated 1st December 1923, D.I.A. 126-9-5.

Contract not required.

Your obedient servant,
F. Burton
For, Indian Agent.

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

DEPARTMENT of Indian Affairs

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders called October 192 3 by ~~letter~~ Verbally phone Date ..... 192 . Opened October 192 3 by F. Burton

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE: Burns Bros	Cotham Hdware Co	A. Babb	T. & W. Phillips		REMARKS
4 Clothes Wringers	$ 7.10 ea	$ 5.50 ea	$ 8.00 ea	$ 8.60		I beg to say that unspecified the different wringers tendered for and considered the ones shown me by A. Babb were of the best value
24 Steam Boiler Tubes 3" in dia., 6' 11" in length	$ 3.80 "	$ 3.73 ea	$ 3.67 ea	$ 3.90		
F.O.B. Brandon			—			
Letter dated 20th Oct. 1923 No. 126-9-5						
Supplies for Sandy Bay Indian Boarding School			Vouchers 2062			

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed F. Burton for Ind. Agt

Dept. of Indian Affairs

Date 8th Dec. 1923 City or town Portage la Prairie Province Man.

Vote No.. 7

Treaty No.5

Department of Indian Affairs

To Alfred Babb.

TO SUPPLIES FOR THE USE OF THE
SANDY BAY INDIAN BOARDING SCHOOL
Letter dated 20th October 1923
No. I26-9-5.

Portage la Prairie,

Manitoba.

DATE 1923	SERVICES.	AMOUNT.	
	To; 24 Boiler Tubes,3" in dia. 6'IO" in length @ $ 3.67 each	88	08
"	4 only Wringers II" rollers,Ball Bearings @ $ 8.00 each	32	00
	2062		
	13/23 Sent Dec 4116		
	One Hundred and Twenty Dollars 8¢ TOTAL.	$ 120	08

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

F. Burton
for Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Sole Agent For
Torrid Zone Furnaces
Round Oak Ranges
Myers [illegible]s and
Haying Tools
Diamond "A"
Absolutely Pure
Mixed Paints

Phone 61
P.O. Drawer 447

ALFRED BABB

HARDWARE AND AUTO ACCESSORIES

PLUMBING AND HEATING

ACCOUNT NO.
LETTER | FOLIO

Portage la Prairie, Man., Dec. 7th 192 3

SOLD TO Indian Office

File P Man.

TERMS

Two per cent. interest charged on overdue accounts

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
	Account Rendered				
Nov. 10th	24 boiler tubes			88 00	
	4 B.B. Wringers			32 00	
	Shipped to Amaranth				1200
	2062				
	[illegible]				
	[illegible]				
	[illegible]				
	W. Benbow				
	For Asst. Supt				

COPELAND-CHATTERSON SYSTEMS BRAMPTON ONT. 11552 22

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 554-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-7-2

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPT OF INDIAN AFFAIRS
RECEIVED

Portage la Prairie, Man.

8th December 1923

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
AND
TO DATE OF THIS LETTER

a.g.t

R.

Sir,—

Enclosed find voucher No.2062 amounting to $ 120.08 in favour of Alfred Babb, of Portage la Prairie, Man., for 4 Wringers and 24 Steam Boiler Tubes supplied for the use of the Sandy Bay Indian Boarding School.

Authority letter dated 20th October 1923 No. 126-9-5.

I might say that I personally inspected the clothes wringers and considered the ones tendered for by Mr.Alfred Babb was of the best value.

Abstract of Tenders attached.

Your obedient servant,

F. Burton

For. Indian Agent.

The Asst.Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Standard Plumbing and Heating Co.,Ltd.

Winnipeg, July 21,1924.

A.Ogletree,Esq.,
Indian Agent,
Portage la Prairie,Man.

Dear Sir,- Re Sandy Bay School

In reference to your letter of July 19th inst. regarding repairs to Plumbing System at the above school.

We are prepared to furnish all labour and material listed thereon, all complete for the sum of
Three Hundred and Forty Eight ($348.00) Dollars.

Thanking you for this enquiry, we remain

Yours very truly,

The Standard Plumbing & Heating Co.,Ltd.
Per:Joseph Turner

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

J.W.Ramez,
Heating and Plumbing Contractor
53 Broadway South

Portage la Prairie,Man.,July 25,1924.

Indian Dept.
Portage la Prairie.

Gentlemen

I beg to submit the following tender for the work at the Sandy Bay Indian School. I agree to supply material and do the work according to specifications for the sum of Three Hundred and thirty nine dollars ($339.00). Hoping to receive your order for this work

I am

Yours very truly

J.W.Ramez

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Material needed for Plumbing at the Indian School Sandy Bay

1	Low tank closet complete
1	Closet bowl with ell to connect to 1½" N.P. Pipe
1	1½" Syphon for high tank
4	1½" Feather edge washers for syphons
1	Boston self closing basin cock Tee handle 3074 Official brass C
10	Tee handles for same with screw
24	washers for same.
1	Basin plug patent overflow 1½"
1	1½ adjustable sink trap S to replace a lead clean swamp S trap
3	High ball cocks
3	Flush valves
3	2½" tank balls
1	1½" N.P. unvented XX S Trap
3'	1½" N.P. Pipe
3'	1½" N.P. Pipe
6	Guides for tank valves 1½ stand pipe
1	Length 2" Soil pipe
1	2" Sleeson joint
1	2" TY and cleanout screw
1	1½ Gate valve
6	1½ Slip nuts to fit union connections on 1½" Traps
5'	2" Vent pipe and 2 round ells for local vent

Tinsmithing

To install 2 6' x 6' Galv tanks in attic with overflows and connect same to 2" Stand pipe for fire protection and tear out old tanks. These tanks will have to be made in the attic and are without covers. The attic is dark and the trap door is about 2 x 4

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Plumbing for Sandy Bay Indian school

The work consists of installing the list of repairs attached
Cleaning 4 runs of 3" waste pipe averaging about 15' overhead
1 line sink waste about same length under floor (no cleanout)
Cutting out and replacing one length 3" Pipe that is cracked
and caulking up about a dozen leaky joints
There are six separate basins and four batteries of basins
and all the wastes require cleaning and some repairing.
The water front in the range requires cleaning and the connections
are 1"
The 1¼" Gate valve in the list controls the water from the
attic tank and needs replacing.
There are ten W.C. connections and they all need some attention
Two of the bowls need cleaning besides the two to be replaced.
The bath connections seem to be all good.
The idea of the contract is to get the system in good working
order at the lowest expense.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

August 14, 1924.

MEMO FOR FILE:

I visited the Sandy Bay Indian Residential School on the 10th and 11th of July, in company with Father Plourde, of Winnipeg. The main building is in fair condition but needed painting. I understand that Mr. Bouveron, the contractor who was awarded the work some time ago, was about to commence the activity. The eave troughs need repairing. The outbuildings were good, with the exception of the main barn, which is old. Flooring is required for the hay loft (4000 ft. shiplap f. o. b. Amaranth). Two beds and mattresses suitable for guests are needed in the school.

I have made a note for the Estimates that a residence for the hired men is required. The main building is lighted by acetylene. The farm is small - only 80 acres is being cropped by the school. The management, however, uses 160 acres of Oblate property, which is 3 miles to the south. They have good agricultural machinery. The grounds around the buildings are ample but are not improved a great deal. The soil is not very suitable for lawn, shrubs, etc. Some ornamental fencing is required for the front garden and lawns.

I noticed that the plumbing was in urgent need of repairs in several important places in the building and I asked Mr. Indian Agent Ogletree to send a plumber up to estimate the cost of putting the water system in fair state of repair. If the expenditure is not too large, it should be attended to without delay.

I was very pleased with Father Chagnon. He is a hard working gentleman and has the interests of the school at heart. His assistant, Father Cardeau, is a splendid little chap and is an excellent worker among the pupils.

Supt. of Indian Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 30 1924
RECORDS

INDIAN AGENT'S OFFICE

IN TO REPLY REFER TO
No
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

ICD 2(2) 12. Dec 1924

R

Sir,—

Enclosed find [illegible] material required and [illegible] to be [illegible] at the [illegible] Day Industrial School, [illegible] Western Agricultural Fair to be held [illegible] Brandon, [illegible] and from [illegible] Brandon to the Standard Central [illegible] Fair to be held [illegible] of August.

[illegible] to supply [illegible] to be [illegible] Fair [illegible] to supply [illegible] and [illegible] to be [illegible] and the [illegible] required to be done.

[illegible]
[illegible]
[illegible].

Your obedient servant,

A. Ogilvie

Indian Agent.

Per MB

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5A

September 15,1924.

Dear Mr.Graham,-

I have to inform you that Agent Ogletree obtained prices from Mr.Ramea, of Portage la Prairie, and from the Standard Heating and Plumbing Company, of Winnipeg, for certain plumbing repairs necessary at the Sandy Bay school. I inclose the tenders herewith. Mr.Ferrier, Superintendent of Indian Education, states that these repairs are necessary and I would be glad if you would have the matter attended to.

Yours very truly,

Deputy Superintendent General.

W.M.Graham,Esq.,
Indian Commissioner,
Regina,Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. 7

Treaty No. 2

Department of Indian Affairs

To Mr. J. M. Ross,

Portage la Prairie,

Manitoba.

Refer

DATE 1924	SERVICES	AMOUNT.	
	To. Going out to make estimate of Material required and work to be done re-plumbing etc., at the Sandy Bay Indian Residential School.(One Day Distance about 50 miles)	3	00

INDIAN EDUCATION

RECEIVED
SEP 17 1924
ACCOUNTANTS

F.K. Rec'd

2586

Sept 17-9-24

EXAMINED and found correct.

Eight Dollars — TOTAL, 3 — 00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

A. Glehen
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SPORTS GOODS DEPT.
WE QUEEN 400

126-9-5

BOAT HOUSE
RIDEAU 1414

Ketchum & Company, Limited

SPORTING AND ATHLETIC GOODS

BICYCLE SUNDRIES AND REPAIR SHOP, CLEVELAND AND BRANTFORD BICYCLES, MOTOR CYCLES, GUNS, EVENRUDE MOTORS, AUTOMOBILES, GASOLINE LAUNCHES AND CANOES

Ottawa August 15/24

INDIAN EDUCATION

Sold to Dept. of Indian Affairs,

Booth Bldg

Terms Cash. Interest at 8 per cent. per annum charged on all overdue accounts.

Order # 126-9-4

To 1 Volley Ball Outfit $8.00

For Sandy Bay Res. School

EXAMINED and found correct.

2585 Sent 17-9-24

16/9/24

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

Ottawa, Sept. 17, 1924.

Sir:

I have to inform you that the Superintendent of Indian Education reports that flooring is required for the hay loft of the barn at the Sandy Bay Indian Residential School. The present floor is of one board construction - the boards having been laid so that there are cracks throughout. There is a loss of some 18 inches of hay every year, because of the sweating. Please purchase and direct to the Rev. Principal 4000 ft. of shiplap. Mr. Perrier arranged with the Principal to provide the labour. The shiplap will be laid diagonally.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

W. M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

R

Portage la Prairie, Man.

SEP 924

16th September 1924

Sir,—

Rev Father Chagnon, Principal of the Sandy Bay Indian Residental School, is asking for 4,500 feet of shiplap, to put on upper floor in the horse and cow stables at the school on the Sandy Bay Reserve.

I have looked over this floor and find it in bad condition, and would recommend the lumber to be purchased.

Cost of 4500 feet No.I, shiplap F.O.B. Amaranth $ 220.00.

Your obedient servant,

A. Ogletree

Indian Agent.

The Asst.Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
SEP 19 1924
ARCHITECT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

Ottawa, Sept. 20, 1924.

Sir:

I have your letter of the 16th instant, with reference to shiplap required for the loft floor of the Sandy Bay Indian Residential School barn. I have to inform you that on the 17th instant Mr. Commissioner Graham was asked to arrange for this improvement.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

A. Ogletree, Esq.,
Indian Agent,
Portage la Prairie,
Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

126-9-5.

Ottawa, Sept. 20, 1924.

Sir:

I have to refer to my letter of this file number of the 17th instant, relative to flooring required for the hay loft of the barn at the Sandy Bay Indian Residential School. I have a letter from Mr. Indian Agent Ogletree in this connection this morning and he states that forty-five hundred (4500) ft. of shiplap will be required.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

W. M. Graham, Esq.
Indian Commissioner.
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

DEPARTMENT Indian Affairs

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders called September 1923 by letter ~~phone~~ Due ..... 192 Opened ..... 192 by A.G. Glen

ARTICLES	Thomas Cutler Ste. Agathe	Geo. G. Gamer Ste. Agathe	E. L. Pemberton Winnipeg	Dan Lloyd Portage		REMARKS
Painting Trim and ext. of building Swan Lake Residential School	$ 1955.00	$ 1875.00	$ 1965.10	No Quotation		A first class job has been done by the Contractor
To furnish all labour and paint; Scrape off all blistering paint in place 2 Coats of pure Lead Paint mixed with Linseed oil & Turpentine, on the exterior of main building. The work from, ice room, Shop and garage. The second Coat of Shingle stain. Servants House, Stable & Granary 1 Coat of lime or white wash and also the implement Shed and properly repair the putty of the sashes and trim windows		Voucher 2603				See letter Dated Nov 26th 1923 File 106-G-5 Thomas Cutler of Portage la Prairie was $1.00 lower in his tender but will not quote on all the work required

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed A. G. Glen

Dept. of Indian Affairs

Date Sept 18/24 City or town Portage la Prairie Province Man.

Vote No. 7

Treaty No. 5

Department of Indian Affairs

To Mr. B.L.Bouveron, & Co.

Winnipeg,

Manitoba.

DATE 1924	SERVICE.	AMOUNT.	
	To: Painting Main and Out Buildings of the Sandy Bay Indian Residental School, as per tender	1965	00
	Authority Department letter dated 26th November 1923. No. 126-9-5.		
	" EXTRA :-		
	Painting 110 Screens & 3 Doors 2 Coats on both sides	52	00
	2603		
	Twenty Hundred and Seventeen Dollars TOTAL,	$ 2017	00

Rec'd 24-9-24

INDIAN EDUCATION

EXAMINED and found correct.

2685

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

A. Gletre
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE N 7146

662 AGNES STREET

WINNIPEG, September 15 1924

M Department of Indian Affairs
Ottawa

IN ACCOUNT WITH

E. L. BOUVERON & CO.

PAINTERS, DECORATORS, PAPER HANGERS

Estimates Furnished on Application

Accounts Due when Rendered

1924 August and September.	Re work done on the Sandy Bay Indian Boarding School as per Tender:	1965.00
	Extra 2 coats paint on both sides of all screens and doors. 110 screens and 3 doors.	52.00
		2017.00
	Replaced 45 panes glass.	

Certified correct: Material supplied;
Work performed.

R. O. Pelletier
Superintendent

2603

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 22 1924
RECORDS

INDIAN AGENT'S OFFICE

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
AND
TO DATE OF THIS LETTER

RECEIVED
SEP 23 1924
INDIAN AFFAIRS

Portage la Prairie, Man.

18th September 1924

Sir,—

Enclosed find voucher No.2603 amounting to $ 2017.00, in favour of Messrs E.L? Bouveron & Co. Winnipeg, Man, for painting the Sandy Bay Indian Residental School and out buildings.

I beg to say I inspected this work on the 15th instant, and everything is satisfactory, a good job was done on these buildings.

Authority letter dated November 26th 1923 No. 126-9-5.

Abstract of Tenders attached.

INDIAN EDUCATION

Your obedient servant,

A. Ogletree

Indian Agent.

The Asst.Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 564-5, part 2)

DEPARTMENT of Indian Affairs

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders called Sept 1 192 2 by letter phone Due 192 Opened 192 by

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE						REMARKS
	Brown's Ltd		McKellop's Ltd				
2 Beds							
2 Springs							
2 Mattresses	$ 6.00						
To O.B. Here	$ 67.90		$ 64.00				
For Sandy Bay Indian Residential School							
Authorized by the Superintendent of Indian Education on July, last.							
			Winnipeg 2654				

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed A. Gaboury

Dept. of Indian Affairs

DATE Oct 5/24 City or Town Portage la Prairie Province Man.

Vote No.

Treaty No.

Department of Indian Affairs

To Messrs McKillop's Limited,

Portage la Prairie,

Manitoba

DATE 1924	SERVICE.	AMOUNT.	
	To. 2 Beds, Springs and Matresses	64	00
	" Prepaid freight Receipt	I	I0
	Authorised by the Superintendent of Education, in July last.		
	2654		
	3189 Sent Oct 15/24		
	Sixty-five Dollars I0¢ TOTAL,	3 65	I0

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

A. J. Fleche
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

15 SASK. AVE. E.
P. O. BOX 1473
STORE PHONE 77

RESIDENCE PHONE 74

Portage la Prairie, Man., Oct- 1 1924

M. Dominion Government-
Indian Dept To A Cyclist

IN ACCOUNT WITH

McKILLOPS' LIMITED

Furniture and Undertaking

Wall Paper *Congoleum Rugs* *Wilton Rugs* *Linoleum* *Picture Framing, Etc*

ACCOUNTS DUE WHEN RENDERED 8 PER CENT. PER ANNUM CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS

Sep	23	To 2 Beds & Spring # Numbers-		64 —	
		Jas Smith / Freight-		1 10	# 65 10

2654

Paid
Dominion Govt

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 11 1924
REGISTRY

Portage la Prairie October 19 24

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

A.F.A.

E.

Sir,—

Enclosed find voucher No. 2654 amounting to $ 65.10, in favour of Messrs McKillop's Limited, of Portage la Prairie, Man., for two beds, two springs and two matresses supplied for the use of the Sandy Bay Residental School.

By authority of the Superintendent of Indian Education July Last.

Abstract of Tenders attached.

ANTS

Your obedient servant.

Indian Agent.

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

SANDY BAY. INDIAN BOARDING SCHOOL.

MARIUS. P. O. MAN.

OCT 21

M. D. McLEAN.
Asst. Deputy & Secretary.

Dear Sir,

I acknowledge receipt of yours of the 5th. of September in regard to septic tanks:

I beg to inform you that we have no man hole or inspection chamber between buildings and septic tanks, a distance of about 250 ft.

Yours sincerely.

O. Chagnon. O.M.I.
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

Ottawa, Oct. 29,
1 9 2 4.

Rev.Sir-

With reference to your undated letter advising me of the lack of an inspection chamber on the sewer line between the school building and the septic tank, I beg to enclose herewith a blue print copy of a concrete manhole which could be adopted in this case.

This manhole could be built of brick or concrete with a wooden plank covering, should a cast iron one not be available. I would ask you to furnish me with an estimate of the cost of building one of these where most suitable on the sewer line, in accordance with the above mentioned plan and specification.

When the estimate is received the matter will be given further consideration.

Your obedient servant,

J. D. McLean
Assistant Deputy and Secretary.

Rev. O. Chagnon, O.M.I.,
Principal, Indian Boarding School,
Morieus, P.O.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

SANDY BAY INDIAN BOARDING SCHOOL.

MARIUS. P. O. MAN.

Oct. 24th 1924.

MR. A. OGLETREE.
Indian Agent.

Dear Sir,

Trusting you will kindly renew my demands to th The Department, I submit to you again my request concerning urgent repairs of the buildings:

1 House for hired men.

2 Resoldering of eave troughs on main building.

3 New ceiling for barn (30- I00) 4500 ft. shiplap required.

5 New self oiling top for Wind Mill $54.00 The Ontario Wind Engine and Pump Co at Regina.

6 Pump for empying septic tank.

These favors will be granted, if they receive your attention, I would be very thankful for your interest and cooperation in such undertakings.

Yours sincerely.

C. Chagnon. O. M. S.
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

INDIAN OFFICE

At Portage la Prairie, Man.

R 27th October 1924

DEPT. OF INDIAN A[illegible]
OCT 30 1924
RECORDS

Sir,-

I bee to enclose letter from Rev.Father Chagnon, Principal of the the Sandy Bay Indian Residental School, asking for building for hired help, and repairs on Buildings and Wind Mill.

Your obedient servant,

A. Glehen
Indian Agent.

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-5.

Ottawa, November 5, 1924.

Dear Mr. Graham:

The Church authorities have pressed for some years for a residence for the hired men at the Sandy Bay Indian Residential School. I had thought of making provision in the Estimates, but I am informed that funds are available this fall. I should be pleased if you would arrange to have a suitable building erected by day labour. Two Thousand Dollars may be expended in this connection. I believe it is extremely desirable that the residence be ready for the winter months.

Yours very truly,

Deputy Superintendent General.

W. M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

Ottawa, November 3, 1924.

Sir:

I have your letter of the 27th ultimo, with reference to the requests of the Rev. Principal of the Sandy Bay Indian Residential School.

In reply I have to inform you that the Deputy Superintendent General has directed that favourable consideration be given to the provision of a residence for hired men and Mr. Commissioner Graham is being asked to arrange for the building, by day labour, without delay. As you were informed in my letter of September 20th, Mr. Commissioner Graham has already been asked to send to the school the shiplap required for the loft floor of the barn. The Department is in correspondence direct with the Rev. Principal, with reference to what is needed at the septic tank. A new windmill top should be provided from school funds. Please secure an estimate of the cost of re-soldering the eave troughs of the main building. Mr. Ferrier reports that this improvement is advisable.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

A. Ogletree, Esq.,
Indian Agent,
Portage la Prairie,
[redacted].

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

INDIAN OFFICE

At Portage la Prairie, Man.

13th November 1924

Sir,-

In reference to your letter of the 3rd instant, No.I26-9-5.

The Hardware Firm at Langruth will not give me an Estimate on repairing the eave troughs on the Sandy Bay Residental School, on account of the lateness of the season and the cold weather, but would do the job in the spring.

I would recommend that this work be left over until spring on account of the weather.

I have no instructions for the plumbing, this work should be done at once.,

Commissioner Indians Authorized Sept 15/24

Your obedient servant,

A. Meneer

Indian Agent.

The Asst.Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

[redacted] BAY INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL.

[redacted] FOR EMPLOYEE

128 9-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 17 1924
RECORDS

File

For the past two years the Principal has been urging for the construction of a suitable ~~buying~~ building for a hired man and family. This improvement is indispensable and a sum of about $2000.00 would be requested to erect such building. I therefore request that this sum be provided for in the estimates.

Noted for Estimates

Joseph Edmond

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

DEPT. OF IN AFFAIRS
NOV 11
RECORD

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 20-11A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
C. REGINA, SASK., November 8, 1924.

Dear Mr. Scott:-

I have your letter of the 3rd instant, No. 126-9-5, informing me that the Church authorities have been pressing for years for a residence for the hired men at the Sandy Bay Indian Residential School, and that you had thought of making provision in the estimates for this, but that you now find you have funds available to do the work at once, and asking me to arrange to have the building erected.

I have no information whatever regarding this building other than your letter, although I visited the school within the period you mention. Inspector Christianson has also visited this institution two or three times, and he has never had the question brought to his attention by the Principal. Since your letter was received I called up our Agent at Portage la Prairie, and he informed me that he thought there were other things more important than this residence at the present time, and that the matter could stand.

Mr. Christianson is absent from the City today, but he has told me on different occasions about the very elaborate garage that was built at this institution some years ago, and which was not recommended by our Agent. If my memory serves me he told me that there was sleeping accommodation upstairs in this garage. This may be summer sleeping accommodation, I am not sure.

Duncan C.Scott, Esq.
Deputy Supt. General,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Winter is now here and it will be just as difficult a matter building this house now as it would be a couple of months hence, and I would ask that the matter be deferred for the time being. I do not know what kind of a building should be erected, if a building at all. No building could be plastered in the dead of winter, nor could concrete be set for the foundation. I regret exceedingly that you cannot see your way clear to take the advice of your officers in the field, in matters of this kind. I cannot see how we can ever expect to have harmony when you deal over the heads of your own officers with the Church authorities, as you have been doing. It makes matters unpleasant for me. You have qualified Inspectors in this field, who are able to judge what should be done and what should not be done. Instead of referring to them, you depend in many cases entirely on the Church authorities and ignore your officers. I tried my very best for over a year to work in harmony with you in regard to this building. If your idea is that I should go ahead and spend money regardless of the necessity for doing so, this is another matter. Enough has been said about the foolish expenditures of money in connection with schools without bringing it up again.

Yours very truly,

W. M. Graham

W. M. [redacted],
Indian Commissioner.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-5

November 28th. 1934.

Dear Mr. Graham,

I beg to refer to your letter of the 8th. instant with reference to the erection of a residence for the school help at the Sandy Bay school. In view of the lateness of the season I concur with you that action should be postponed. In the meantime I should be glad if you would have inquiry made regarding the necessity for this building, and let me have a report.

Yours very truly,

Deputy Superintendent General.

W. M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NIGHT LETTER

126-9-5.

Form N L. 1-TW

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.

Cable Service to all the World

Money Transferred by Telegraph

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. GEO. D. PERRY, VICE PRES'T AND GEN'L MANAGER

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following Night Letter, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, December 1, 1924.

W. M. Graham,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Agent Ogletree reports that plumbing repairs at Sandy Bay School should be done as soon as possible - STOP - Please note letter September fifteenth.

J. D. McLEAN.

Chg. Dept. I. A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
C A N A D A.

Commissioner's Office,

No.208-11A. Regina, Sask., December 3rd, 1924.

Dear Mr. Graham:-

I am attaching hereto copy of a letter that came in from Mr. Scott today in connection with the erection of a residence for the school employees at Sandy Bay, in which he states that he would be glad if you would have inquiry made regarding the necessity for this building, and let him have a report.

In this connection I beg to say that I am really at a loss to know what the school authorities want this building for. Outside of the Sisters there are the two Fathers (one being the Principal, and the other a missionary for the reserve), and a Brother. Two years ago they had a white man who is married to an Indian woman employed, but the last time I was there they just had a young halfbreed boy. The rest of the work, as far as I know, is done by the boys, and from time to time in busy seasons the school employs some of the ex-pupils but they live in their own homes on the reserve, coming to work in the morning and going home at night.

The amount of land farmed by the school on the reserve is about 100 acres; the balance of farming land being situated off the reserve along the Eastern boundary and, I would judge, about two and a half or three miles from the school. As far as my information goes this land belongs to the Church and there is a log house and stable on it.

W. M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Chateau Laurier,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY

It may be that the Priests want to move their quarters out of the school. I cannot see that they need a house for the staff unless it is their intention to hire a married Farming Instructor, and that the house would provide accomodation for him.

If the Department will look up their files I believe that the argument advanced by the Principal when he was asking for the garage that was built at the school, was that he wanted accomodation up over the garage in the way of sleeping quarters for men. The money was furnished for this building and it was erected according to his own plans. It may not be fitted up for winter accomodation, but it is certainly all right for summer, and as far as I can see the school is in no more need of extra accomodation for the staff at the present time than they have been ever since the school was built.

What is needed at this point more than anything else is extra school accomodation, as there are more children on the reserves than there is accomodation for and, if I remember correctly, the last time I was there Father Chagnon told me that he had a waiting list of about thirty.

I am giving you this information, thinking you would probably wish to discuss the matter with the Minister while you are there.

Yours very truly,

(Sgd.) M. Christianson.
Inspector of Indian Agencies.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, December 4th, 1924.

Dear Mr. Scott:

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 28th ultimo with reference to the erection of a residence at the Sandy Bay school asking to have enquiry made regarding the necessity for such a building.

I attach herewith a report that I received from Inspector Christianson who is familiar with the conditions at Sandy Bay.

Yours very truly,

W. M. Graham.
Indian Commissioner.

D. C. Scott, Esq.,
Deputy Superintendent General,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form N L 2-TW

NIGHT LETTER

126-9-5

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.

Cable Service to all the World

Money Transferred by Telegraph

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. GEO. D. PERRY, VICE PRES'T AND GEN'L MANAGER

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following Night Letter, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, February 24, 1925.

A. OGLETREE,
Indian Agent,
Portage la Prairie, Man.

Commissioner Graham is being authorized to make replacements water tanks Sandy Bay school.

J. D. McLEAN.

Chg. Dept. I. A.

Form 6123, replacing Form 1-TW

126-9-5

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Day Message	
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Night Letter	N L

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. W. G. BARBER, GENERAL MANAGER

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.
Cable Service to all the World
Money Transferred by Telegraph

MOA152 NL COLLECT

PORTAGE MAN 24 246 P

SECY DEPT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA ONT

WATER TANKS COMPLETELY GONE NO WATER FOR SCHOOL NO FIRE PROTECTION NEW TANKS REQUIRED SANDYBAY SCHOOL

A OGLETREE.

If Mr Graham had followed instructions in his letter Sept 15, this would not have happened

USE OUR DIRECT ALL-CANADA SERVICE TO VANCOUVER, VICTORIA AND BRITISH COLUMBIA POINTS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 554-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Form N [illegible]W

NIGHT LETTER

126-9-5.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.

Cable Service to all the World

Money Transferred by Telegraph.

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. GEO. D. PERRY, VICE PRES'T AND GEN'L MANAGER

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following Night Letter, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, February 24, 1925

W. M. Graham,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Agent Ogletree telegraphs Sandy Bay Residential school without water and without fire protection - STOP - New water tanks evidently required - STOP - Take immediate steps to make necessary replacements or repairs - STOP - See also instructions my letter September fifteenth last.

Duncan C. Scott.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 594-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-7-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 208--11
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
REGINA, SASK., Feb. 26th, 1925

Dear Mr. Scott:

Upon receipt of your telegram of the 24th instant with reference to the water tanks at the Sandy Bay Residential School I placed myself in telephone conversation with Mr. Ogletree at Portage la Prairie and directed him to take immediate steps to arrange for the necessary replacement or repairs, and to report what action he takes.

I may state that Mr. Ogletree had instructions from me with reference to plumbing repairs at this school in December when I was in Ottawa.

Yours very truly,

W. M. Graham
Indian Commissioner.

Duncan C. Scott, Esq.,
Deputy Supt. General of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 564-5, part 2)

DEPARTMENT of Indian Affairs

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders called Feb. 192 5 by letter / phone Due ..... 192 Opened ..... 192 by A Aglatise

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE: J W Ramsay Portage	Jas Mackie & Co Winnipeg	Jas Robertson Co Winnipeg	Standard Plumbing & Heating Co Winnipeg	REMARKS
Work for the Sandy Bay Reserve Dr. Letter 2 tanks 24 gauge	150.00	No quotation	No quotation	$135.00	
Repairing plumbing work	200.00	425.00	No quotation Received	198.00	
	authority letter No 2098-11 A.	dated	Feb 26. 1925		
	Voucher No 2921				

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, ~~as~~ underlined, which have been accepted, be ~~approved~~—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed A. Aglatise

Dept. of Indian Affairs

Date Mar 2/1925 City or town Portage La Prairie Province Man.

Vote No. 7

Treaty No. 5

Department of Indian Affairs

To The Standard Plumbing & Heating Co. Ltd.

Winnipeg,

Manitoba.

REPAIRS ETC. FOR SANDY BAY RESIDENTAL SCHOOL.

DATE 1925	SERVICE.	AMOUNT.	
	Tender		
	To; Installing 2 Galv. Iron Tanks, as per Contract	135	00
	" Repairing Plumbing work " " "	198	00
	" Extras	30	00
	Authority letter dated at Regina Feb. 26th 1922, No. 208-IIA.		

2921

INDIAN EDUCATION

Ent March 31/25

EXAMINED and found correct.

6511

Three Hundred & sixty-three Dollars	TOTAL,	$ 363 00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

A. Gletne
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

JOSEPH TURNER, PRESIDENT

TELEPHONE A 1437

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS 290-292 GRAHAM AVENUE WINNIPEG MANITOBA March 18th, 192 5

Mr. A. Ogletree,
Indian Agent,
Portage la Prairie,
Man.

IN ACCOUNT WITH

The Standard Plumbing & Heating Co., Ltd.

ESTIMATES FURNISHED ON APPLICATION

PLUMBING, HEATING & VENTILATING ENGINEERS & CONTRACTORS

ACCOUNT NO

ACCOUNTS DUE WHEN RENDERED

JOBBING PROMPTLY ATTENDED TO Re-School at Sandy Bay.

INTEREST AT 8 P.C. CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS

DATE	9166-9228 ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
	To Amount of Contract Installing 24 gauge Galv. Iron Tanks Tender			148 00	
	" Amount of Contract making repairs to Plumbing System as per our tender March 3rd.			198 00	
	" Renewing Galv. Iron Tanks under Storage tanks			14 70	
	" 6 Sheets 28x30x96 Galv. Iron			12 00	
	" 3 Bars ½ Solder			2 30	
	" Board			1 00	
					363.00

2921

MAR 21 1925

A. Ogletree
Indian Agent
6

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

DEPT. OF INDIAN A. FAIRS
MAR 30 1925
RECORDS

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 238-11 A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,

REGINA, SASK., March 25th, 1925

Sir:

I beg to forward herewith, together with abstract of tenders, and recommend for payment Portage la Prairie Agency voucher #2921 in favor of the Standard Heating & Plumbing Company, Winnipeg, for $363.00 representing repairs at the Sandy Bay Residential School under Department authority # 126-9-5 dated 17th September, 1924.

Your obedient servant,

W. M. Graham
Indian Commissioner.

INDIAN EDUCATION

The Secretary:
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

MAR 31

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-8'

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
1925
RECORDS

R

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 208-11 A

COMMISSIONER'S OFFICE,

REGINA, SASK., April 1st, 1925

With reference to the question of repairs at the Sandy Bay Residential School and a voucher recently forwarded, I have received a letter from Mr. Ogletree pointing out that when the plumber went over the system at the school last year he did not consider any further repairs necessary at that time, but when the work recently done was in progress he discovered, and recommends that the self-closing basin cocks are so far worn that they should be renewed. The cost of this will be approximately $65.00 for the material only, as the work can be done by the help at the school.

A line of water pipe in the Infirmary also requires cleaning and repairing at an estimated cost of $100.00, which will have to be done by a plumber. The Agent also refers to the necessity of renewing the tubes in the steam boiler.

I shall be glad to receive authority to expend the necessary amount.

Your obedient servant,

W. M. Graham
Indian Commissioner.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

Ottawa, April 8, 1926.

Sir:

I have your 208-11A of the first instant, with reference to further plumbing which is required at the Sandy Bay Indian Residential School. You are authorized to expend $65.00 in the purchase of self-closing basin cocks. I note that the installation can be made by the school management. You may also engage a plumber to clean and repair the water pipe in the infirmary, at an estimated cost of $100.00. Further, if you consider it necessary to renew the tubes in the steam boiler, you may make arrangements; but I have to request that you will keep the cost as low as possible.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

W. M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

DEPARTMENT Indian Affairs

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders called April 1925 by ~~phone~~ Valuably letter Due ..... 192 . Opened ..... 192 ..... by J. Burton Clerk

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE				REMARKS
	W. Grold	W. Hallagin			
2 hrs Leg Colt Pound Mills	2.75 Hrs	3.00 Hrs			
2 hrs 7 ft Colt	3.40	3.35			
For the use of the Roo Dusky Day Residential School					
Authority Telle dated April 1st 25. No 126-9-4					
		Voucher 3025			

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed H. Gilpin

Dept. of Indian Affairs

Date May 19/25 City or Town Portage La Prairie Province Man.

126-9-5

INDIAN OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 22 1925
RECORDS

At Fort a la Prairie,

19th May 1905

O.T.K.

R

Sir,-

Enclosed find voucher No.305 amounting to $ 14.05, in favour of Major Arnell, of Fort a la Prairie, Man., for cloth bound slates supplied for the use of the Sandy Bay Indian Residential School.

Authority letter dated April 13th 1905 No.126-9-4.

Receipt express receipt attached.

also Abstract of Tenders.

Labor Pd

2 doz 6x9 @ 29¢ = 5.80
2 doz 7x11 @ 34¢ = 6.80
Expm 1.30
14.05

Pd 1060

Sent June 10/05

F. Pletts
Indian Agent.

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

JOSEPH TURNER, PRESIDENT

TELEPHONE A 1465

200-202 GRAHAM AVENUE
WINNIPEG, MANITOBA

June 4th, 1925

F. Ogletree,
Indian Agent,
Portage la Prairie.

The DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA.

IN ACCOUNT WITH

The Standard Plumbing & Heating Co., Ltd.

ESTIMATES FURNISHED ON APPLICATION

PLUMBING, HEATING & VENTILATING ENGINEERS & CONTRACTORS

ACCOUNT NO

JOBBING PROMPTLY ATTENDED TO

To School at Sandy Bay.

INTEREST AT 8 P.C. CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS

ACCOUNTS DUE WHEN RENDERED

DATE	9479 ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
	To 10 Mueller Self closing Index Basin cocks			45.00	
	" 1. 1¼" N.P.Flush Pipe			4 75	
	" 3 Rods for Ballcock			90	
	" 2. 1¼" Rubber Cones			1 50	
	" 4. 2" " "			4 80	
	" 2. ½" N.P.Flange Bibbs			3 50	
					60 45

Authority letter dated April 10th 1925. No. 208-XIA

3094

Ind Affs 27/2

2/6/27

Examined and found correct. Price and quantities verified.

F. Ogletree
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

JOSEPH TURNER, PRESIDENT

TELEPHONE A 4631

290-292 GRAHAM AVENUE
WINNIPEG, MANITOBA

June 4th, 1925

M E. Oglatree,
Indian Agent,
Portage la Prairie,
Man.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OTTAWA

ACCOUNT WITH

The Standard Plumbing & Heating Co., Ltd.

ESTIMATES FURNISHED ON APPLICATION

PLUMBING, HEATING & VENTILATING ENGINEERS & CONTRACTORS

ACCOUNT NO

ATTENDED TO

Re-School at Sandy Bay. 6% CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS

DATE	9470 ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
	To Amount of Contract Cleaning and renewing Waste pipes in Infirmary.			100.00	100.00
	Authority letter dated April 16th 1925, No. 208-XIA.				

3093

Abstract of tenders sent to Audit Office.

RECEIVED
JUL 6 1925
Indian Affairs

2127 Sandy Bay 27/2

Contract for material supplied
Work performed

16 ft. 6 inch
Oglatree
Portage la Prairie

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 24 1925
REGISTERED

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 208-11 A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
REGINA, SASK., July 21st, 1925

Exhibit M

E. X.

Sir:

I beg to forward herewith, together with abstract of tenders, the undermentioned vouchers in favor of the Standard Plumbing & Heating Company Ltd., Winnipeg, covering expenditures at the Sandy Bay Indian Residential School, authorized by Department #126-9-5 dated the 8th of April last, namely,-

#3093	-	$100.00
#3094	-	60.45

Your obedient servant,

W. M. Graham
W. M. Graham
Indian Commissioner.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
ACCOUNTANTS
JUL 24 1925

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

BANK RECEIPT No.

Amt. $4.55 chq

Date 19

Entered Journal No. Folio

Dept. Receipt No.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN OFFICE

At Portage la Prairie, Man.

14th August 19 26

Sir,-

I am enclosing cheque No.2826 amounting to $ 4.55 in favour of the Receiver General, re-fund on vouchers No.3093-3094, in favour of the Standard Plumbing & Heating Co.Ltd., of Winnipeg, Man. for repairs to the Sandy Bay Residental School which amounted to $ 160.45 my covering letters dated July 7th 1925.

The Standard Plumbing & Heating Co.Limited, received a cheque for $ 165.00.

Voucher No.3093		$ 100.00
"	" 3094	$ 60.45

The Asst.Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Your obedient servant,

A. Glaster
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

No. 4124

Bank of Montreal,

$ 4.55 *Ottawa,* Aug.18/25

RECEIVED from A.Ogletree

on account Indian Funds

the sum of Four 55/100------ *Dollars,*
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

Ent'd.

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Regina, Sask. Sept 11th, 1925.

Sir,-

I might mention the fact that I found a great difference in dealing with the Principal at this point and the Principal at Fort Alexander where nothing could be done without being paid for. Here, the Principal, without any suggestion on my part, offered to haul the lumber with his own team and men free of charge, and to dig the cellar, haul the gravel and paint the building and assist the carpenter when he came in every possible way so as to get the work done and keep within the amount allowed.

x x x

Your obedient servant,

M. Christianson,
Inspector of Indian Agencies.

W. M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-5

77-12

Regina, Sask, Sept 18th, 1925

Sir,-

x x x

The Inspector speaks very favourably of the conditions at the Sandy Bay School, and you will see from his report that he has a high opinion of the Principal, and feels that he will cooperate with the Department, and makes a comparison with the Principal of Fort Alexander.

x x x

Your obedient servant,

W. M. Graham,
Indian Commissioner.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Regina, Sask. Sept 11th, 1926.

Sir,-

x x x

The school buildings are all in a pretty fair state of repair. The exterior of the school was painted two years ago. The interior is beginning to show lack of attention, as nothing has been done in the way of decoration since it was built, and there are places that need re-plastering - the plaster having come loose in several spots and fallen off. It, however, is not bad yet but will soon need attention. The whole school requires decorating inside, but this need not be done all at once. The Principal informed me that he would be quite willing to do as much of the painting as he could himself with the help of his staff, and stated that if the Department would furnish him with 300 lbs of white lead, 5 gallons of turpentine, 40 gallons of boiled oil and 10 lbs of lamp black together with 4 brushes, he would be able to put this paint on this year. As it would not cost very much money I would ask, if the Department have funds, that this material be furnished. He has also asked for a cream separator about 500 lb. capacity. I would recommend that this be allowed, as the Principal has not the funds with which to make the purchase and the one in use at the present time is completely worn out.

There were about 60 children present when I was at the school, which has accommodation for seventy. The remaining ten children were expected that week.

Arrangements were made while I was there in connection with the building of a Farming Instructor's house at the school, and the only matter in question was the size of the house, which you have since decided upon.

x x x

Your obedient servant,

M. Christianson,
Inspector.

W. M. Graham,
Indian Commissioner, R
e

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

27-127

Regina, Sask. Sept 18th, 1925.

Sir,- Hanley Bay.

x x x

You will note that the building requires considerable interior decorating, and the Principal asks for a certain amount of material. I think it would be well to supply this at once. 300 lbs of white lead, 5 gallons of turpentine, 40 gallons of boiled oil and 10 lbs of lamp black and a few brushes would not cost a lot of money but it would help to get a lot of work done. I do not know whether I am prepared to recommend the purchase of a cream separator. Are we doing this for all schools? The material for the Farming Instructors house at the school has been ordered and the Principal is going to assist us in erecting this. As he has asked for a change to be made which entails a little more work he is offsetting this by his own labour.

ok. Apr 1

x x x

Your obedient servant,

W. M. Graham,
Indian Commissioner.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-5.

Ottawa, Sept. 23, 1925.

F

Sir:

I have your letter of the 18th instant, covering Mr. Inspector Christianson's report on the Sandy Bay Indian Residential School. I note, with satisfaction, that the principal is cooperating with your office in connection with the improvements. You are authorized to purchase the following materials, so that the interior decorating may commence this year. It is understood that the school management will be responsible for the labour. Competitive prices should be secured in the usual manner: -

300 lbs. White lead.
5 gal. Turpentine.
40 " Boiled oil.
10 lbs. Lamp black.
6 Brushes.

I regret that the Department cannot favourably consider the purchase of a cream separator at the present time, as our funds are extremely limited.

Your obedient servant,

A. F. Mackenzie.
Acting Asst. Deputy & Secretary.

W. M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

RTING GOODS DEPT.
HONE QUEEN 498

BOAT HOUSE
RIDEAU 1414

KETCHUM & COMPANY, LIMITED

SPORTING AND ATHLETIC GOODS

CLEVELAND BICYCLES—EVINRUDE MOTORS—CHESTNUT CANOES—FISHING TACKLE
GUNS AND AMMUNITION

"FIRST BECAUSE THEY LAST"

OTTAWA ONT. Sept. 24, 1925

Sold to ... [illegible]

INDIAN EDUCATION

10	3	Footballs @ 4.75	$14.25

for Sandy Bay Residential School

Pay

EXAMINED and found correct.

Inst 30/9/25 3042

Certified correct; supplies furnished; charges fair and just.

25/9/25

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

116-9-5

77-127

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 21 1925
RECORDS

Regina, Sask. Sept 11th, 1925.

Sir,-

x x x

SANDY BAY SCHOOL

I must say that conditions have never been as good as at the time of my visit. Everything around the school, both outside and in, was clean and tidy. The garden was in excellent shape. The same can be said of the summerfallow. The school has about 150 acres under crop this year, which was an exceptionally heavy crop, but badly affected by rust, thus causing a decrease in yield. The school owns about 60 head of cattle; were milking 30 cows; own 59 hogs, and about 200 chickens.

x x x

CANADA
SEP 21 1925

Your obedient servant,

M. Christianson,
Inspector of Indian Agencies

W. M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OCT 9 1925
REGISTRY

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 208-11A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
REGINA, SASK., Oct. 15th, 1925

Sir,-

Kindly send me an accountable advance cheque for $700.00 to be used in connection with Farm Instructor's House at Sandy Bay School.

Your obedient servant,

W.M.Graham
Indian Commissioner.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 564-5, part 2)

DEPARTMENT of Indian Affairs

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders called Sept. 192 5 by letter / phone Due ... 192 .. Opened ... 192 .. by A. G. Gibson

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE: Cockburn Hardware Co.	Ed. Hoy				REMARKS
Taking out and Installing Water Boiler Tubes at The Sandy Bay Residential School Cyp Thomas Letter dated April 15th 1925. File No 208-11-5	$ 97.20	$ 90.00				
		Voucher No 3287				

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed R. Ketus
Dept. of Indian Affairs
Date Oct 23/25 City or town Portage la Prairie Province Man.

Vote No. 7

Treaty No. 5

Department of Indian Affairs

To Mr. Edward Hay,
Portage la Prairie,
Manitoba.

DATE 1925	SERVICE.	AMOUNT.	
Oct.	To: Taking out 66 old and installing 66 new Tubes in Boiler at the Sandy Bay Residental School	90	00
	1		
	Authority letter dated April 16th 1925. No. 208-II-5		

3287

3874

Sept 21/25

TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

A. Meek
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. 7

Treaty No. 5

Department of Indian Affairs

To Mr. Edward Hay.

Portage la Prairie,

Manitoba.

DATE 1925	SERVICE.	AMOUNT.	
Oct.	To: Taking out 66 old and installing 66 new Tubes in Boiler at the Sandy Bay Residental School	90	00
	Authority letter dated April 16th 1925. No. 208-II-5		

3287

3874

Rec'd Oct 21/25

TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

F. Heta

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

INDIAN OFFICE

At Fort a la Corne, Sask.

23rd October 19 15

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 26 1915

ack'd

R

Sir,-

Enclosed find voucher No.7[illegible] amounting to $[illegible], in favour of Mr. Edward Lac, of Fort a la Corne, Sask., for taking out and Instalment Tolls in the Indian Office at the Camp by Mr. Elliott Indian School.

Abstract of Tenders attached.

Authority Letter dated at Regina April 1st 1915. No.[illegible]-II-5.

Your obedient servant,

A. Glen
Indian Agent.

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

DEPARTMENT of Indian Affairs

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders called October 192.. by letter ~~phone~~ Due ..... 192. Opened ..... 192..... by A. Ogilvie

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE					REMARKS
	Sherwin Williams Co'y Winnipeg	G F Stephens & Co Winnipeg	Cadham Hardware Co Portage la Prairie			
300 lb White Lead	$ 14.35 Cwt	$ 14.50 Cwt	$ 14.30			
40 Gals Boiled Oil	$ 1.17 Gal	$ 1.25 Gal	$ 1.33			
5 " Turpentine	$ 1.65 "	$ 1.75 "	$ 2.00			
10 lb Lamp Black	30¢	29¢	$ 28			
4 Brushes 4"	$ 1.75 ea	$ 1.75 ea	$ 2.00 ea			
1 " Container	75¢					
F.O.B. Armaranth						
	Total	Total	Total			
For Sandy Bay Residential School	$ 109.85	$ 122.15	$ 116.90			
Authority Letter dated Oct-1st 1925						
No. 208-11a		Voucher 3272				

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed H. O'Neill

Dept. of Indian Affairs

Date Oct 13/25

City or town Portage la Prairie Province Man.

Vote No. 7

Treaty No. 5

Department of Indian Affairs

To The Sherwin-Williams Co.,of Canada

Limited, Winnipeg,

Manitoba.

DATE	SERVICE.		AMOUNT.	
	To. 330 lbs. White Lead	14.35 per cwt	43	05
	" 10 " Lamp Black	30¢ " lb.	3	00
	" 40 Gals. Boiled Oil	I.I7 gal.	46	80
	" 5 " Turpintine	I.60 "	8	00
	" Container			75
	" 4 Only Paint Brushes 4"	I.75 each	7	00
	For the Sandy Bay Residental School Authority letter dated October 1st 1915 No. 370-IIA.			
	Portage la Prairie Man 3813			
	less 2% -- 1.06		108	85
		less	1	06
			107	79
	One Hundred and Eight Dollars 85¢ TOTAL.			

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

less Oct 28/25

F. Blake

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 10 DAYS OF RECEIPT OF GOODS

THE SHERWIN-WILLIAMS CO. of Canada, Limited

PAINT, VARNISH & COLOR MAKERS
LINSEED OIL CRUSHERS
FACTORIES: MONTREAL, TORONTO, WINNIPEG
OFFICES & WAREHOUSES: MONTREAL, TORONTO, WINNIPEG, CALGARY, VANCOUVER, ECLIPSE, N.S. ST JOHN, N.B.

YOUR ORDER
OUR ORDER 19679
YOUR REQUISITION
ORDERED MAIL
ENTERED OCT 6/25
DATE OCT 7/25
SHIP AT ONCE
VIA CNR PREPAID

SOLD TO
DEPT OF INDIAN AFFAIRS
PORTAGE LA PRAIRIE MAN

TO REV FATHER CHAGNON AMARANTH MAN

SHIPPED FROM WPG TERMS 2% 30/60 NET 20/JS

QUANTITY	NO. PKGS.	SIZE	DESCRIPTION	PRICE	AMOUNT	TOTAL
	4	4 IN	PAINT BRUSHES	1 75		7.00

Portage la Prairie
Folio 3277

J. DeLorme
Indian Agent

ITEMS STARRED * AND NOT EXTENDED WILL FOLLOW LATER

INVOICE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 10 DAYS OF RECEIPT OF GOODS

THE SHERWIN-WILLIAMS CO. of Canada. Limited

PAINT, VARNISH & COLOR MAKERS
LINSEED OIL CRUSHERS
FACTORIES: MONTREAL, TORONTO, WINNIPEG
OFFICES & WAREHOUSES: MONTREAL, TORONTO, WINNIPEG, CALGARY, VANCOUVER, HALIFAX, N.S ST. JOHN, N.B

YOUR ORDER

YOUR REQUISITION

ORDERED MAIL

DATE OCT 7/25

OUR ORDER 19677

ENTERED OCT 6/25

SHIP AT ONCE

VIA CNR PREPAID

SOLD TO

DEPT OF INDIAN AFFAIRS
PORTAGE LA PRAIRIE MAN

TO REV FATHER CHAGNON

SHIPPED FROM WPG TERMS NET 30 DAYS 20/0

QUANTITY	NO. PKGS.	SIZE	DESCRIPTION	PRICE	AMOUNT	TOTAL
	1	BBL	BOILED LINSEED OIL 40 GALLS	1 17		46.80

430 / 70

Portage La Prairie
Sch 3277

ITEMS STARRED * AND NOT EXTENDED WILL FOLLOW LATER

INVOICE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 10 DAYS OF RECEIPT OF GOODS

THE SHERWIN-WILLIAMS CO. of Canada. Limited

PAINT, VARNISH & COLOR MAKERS
LINSEED OIL CRUSHERS
FACTORIES: MONTREAL, TORONTO, WINNIPEG
OFFICES & WAREHOUSES: MONTREAL, TORONTO, WINNIPEG, CALGARY, VANCOUVER, HALIFAX, N.S. ST. JOHN, N.B.

YOUR ORDER | OUR ORDER 19670

YOUR REQUISITION

ORDERED MAIL | ENTERED OCT 6/25

DATE SE OCT 7/25 | SHIP VIA AT ONCE CNR PREPAID AMARANTH MAN

SOLD TO

DEPT OF INDIAN AFFAIRS
PORTAGE LA PRAIRIE MAN

TO REV FATHER CHAGNON

SHIPPED FROM WPG | TERMS NET 30 DAYS | 20/T

QUANTITY	NO. PKGS.	SIZE	DESCRIPTION	PRICE	AMOUNT	TOTAL
	1	5 GLS	TURPS CAN	1 65 75		8.25 ~ .75 ~
						9.00 ~

Portage Laprairie
Adv 3272

P. Hetu
Indian Agent

ITEMS STARRED ★ AND NOT EXTENDED WILL FOLLOW LATER

INVOICE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 10 DAYS OF RECEIPT OF GOODS

SHERWIN-WILLIAMS CO.
of Canada, Limited

PAINT, VARNISH & COLOR MAKERS
LINSEED OIL CRUSHERS

FACTORIES: MONTREAL, TORONTO, WINNIPEG
OFFICES & WAREHOUSES: MONTREAL, TORONTO, WINNIPEG, CALGARY, VANCOUVER, HALIFAX, N.S. ST. JOHN, N.B.

YOUR ORDER

OUR ORDER 19676

YOUR REQUISITION

ORDERED MAIL

ENTERED OCT 6/25

DATE OCT 7/25

SHIP AT ONCE

VIA CNR PREPAID

SOLD TO

DEPT OF INDIAN AFFAIRS
PORTAGE LA PRAIRIE MAN

TO REV FATHER CHAGNON, AMARANTH MAN

SHIPPED FROM WPG TERMS 2% 30/60 NET 23/T

SHIPPED	NO. PKGS.	SIZE	DESCRIPTION	PRICE	AMOUNT	TOTAL
	12	25 LBS	G S WHITE LEAD	14 35		43.05
	10	1 LBS	DRY LAMP BLACK	30		3.00
						46.05

Portage la Prairie
Ackn 3272

F. G. Hebb
Indian Agent

ITEMS STARRED * AND NOT EXTENDED WILL FOLLOW LATER

INVOICE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 208-11 A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
REGINA, SASK., October 23, 1925.

Sir:-

I beg to forward herewith for payment portage la Prairie Agency Voucher No. 2072 for $108.85 in favour of The Sherwin-Williams Company Winnipeg, Manitoba, as per Abstract of Vouchers for the paint supplied to the Sandy Bay Residential School.

Department authority is dated September 23rd, 1925. File 126. 9. 5.

Your obedient servant,

W. M. Graham
Indian Commissioner

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
O T T A W A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 564-5, part 2)

DEPARTMENT Indian Affairs

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders called Sept 1925 by letter ~~phone~~ Due 192 Opened 192 by A Ogletree

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE					REMARKS
	Crane Ltd	Peace Waterous Foundry Ltd	The Vulcan Iron Works	The A. R. Williams Machinery Co Ltd		
66 Boiler Tubes 10' long 3" diameter F.O.B. Edmonton (Tubes only)	$ 240 00	$ 258 00	$ 267 30	$ 277 20		I purchased Tubes from Crane Co for $ 257 00 and paid the work to Edward Hay for $ 90 00 Making a total of $ 340 00
Tubes & Work Complete	Standard Plumbing & Heating	J. H. Ramsay	Canham Hardware Co			
	$ 425 00	$ 600 00	$ 347 20			
Taking out old Tubes	Ed Hay.	Canham Hardware Co				
Putting in 66 new ones	90 00	$ 97 20				
For Residential School Dauphin Man						
As Hardy Letter dated 16th April 1925 File 208-1		Voucher	3302			

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed A Ogletree

Dept. of Indian Affairs

Date ..... City or town Ottawa Province .....

64 SM-9-25 BRANCH OF CRANE LIMITED, MONTREAL

2% CASH DISCOUNT FOR PAYMENT BEFORE 20TH. OF MONTH FOLLOWING THAT OF INVOICE DATE. OTHERWISE NET 30 DAYS.

BOUGHT OF CRANE LIMITED

93 LOMBARD STREET
WINNIPEG, MAN.

NO CLAIMS FOR SHORTAGE ALLOWED UNLESS MADE WITHIN FIVE DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS. NO CLAIMS WILL BE ALLOWED FOR LABOR OR DAMAGES. GOODS WHICH HAVE PROVEN DEFECTIVE IN MANUFACTURE WILL BE DUPLICATED IF CLAIM IS MADE WITHIN SIXTY DAYS FROM DATE OF SHIPMENT.

DOMINION GOVERNMENT OF CANADA,
DEPT. INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA, ONT.

WINNIPEG, MAN., OCT 3 1925

SHIPPED TO DEPT. INDIAN AFFAIRS,
C/O A. OGLETREE,
AMARANTH, MAN

VIA C.N.R.

ORDER DATED 10-1-25
10-2-25

REC'D.

ORDER NO.

QUANTITY ORDERED	QUANTITY SHIPPED	REGISTER NO. 4806	LIST	GROSS	DISCOUNT	TOTAL
66	66	3" X 10 FEET BOILER TUBES				250.00
		F.O.B. AMARANTH				

3302

A. Ogletree
Indian Agent

A SHORTAGE ORDER HAS BEEN MADE FOR ALL ITEMS NOT EXTENDED ON INVOICE AND WILL BE FORWARDED AT EARLIEST DATE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

INDIAN OFFICE

At .....

.....19..

Sir,-

[illegible] ... 33 ... to ... in favour of Sioux Limited, of Juniper, for ... [illegible] ... [illegible] ... [illegible]

129-9-3

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 208-11A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
REGINA, SASK., Nov. 2nd, 1925

NOV 6 1925

Sir:-

In connection with the house for the Farming Instructor at the Sandy Bay School. There was an appropriation of $2000.00 in the Estimates this year to cover this expenditure, and in August Inspector Christianson went down there for the purpose of arranging for the material etc. The plans which he had with him were for a house that we could have kept well within that figure, but the Principal was anxious to get a place large enough to accommodate two families. On his return the Inspector submitted this to me, and about the same time I had a communication from the Rev. Father Beys of St. Boniface, asking me, if possible, to endeavor to meet with the Principal's request, as they needed a house large enough to hold two families at the school. I then got out another bill of material and submitted it to Messrs. Brown & Rutherford, who were the lowest tenderers on the previous bill, and I found that the material for the present house would cost over $400.00 more than the material for the house which I had originally intended to build. However, as the season was advanced, and our men who had been building at the Little Saskatchewan and Dog Creek Reserves were on their way over to Sandy Bay, I could not do anything else but go on with the work. The Principal, however, agreed to do the hauling, take out the excavation, and do the painting gratis with his own staff, and to give any other assistance possible in order to keep down the expense. At the present time I cannot just say what the additional cost will be, but it will be somewhere in the neighborhood of two or three hundred dollars. The erection of the house is well under way and will be finished in the course of a week or ten days.

I trust that my action in this matter will meet with the approval of the Department.

Your obedient servant,

W.M. Graham

W.M. Graham,
Indian Commissioner.

Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

Ottawa, November 6, 1926.

Sir:

I have your No. 808-11A of the 2nd instant, relative to the erection of a house for the farming instructor at the Sandy Bay Indian Residential School. It is noted that, owing to the desire of the Principal and the Rev. Father Beys, a house with sufficient accommodation for two families, which is larger than was at first contemplated, is in course of erection and consequently the additional cost will be approximately $300. Your action, in incurring the extra expenditure over the amount appropriated, is approved. When timely, please forward accounts for the material, labour, etc., in the construction of the house.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

W. M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Amaranth, Man., [illegible] 192[illegible]

Dept of Indian Affairs

IN ACCOUNT WITH

A. F. HADDAD

GENERAL MERCHANT.

Accounts due when rendered. 8 per cent. interest charged on overdue accounts.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-5-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 9

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 208-11A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
REGINA, SASK., December 4th, 1925

Sir:-

I beg to forward herewith for payment, Portage la Prairie Agency Voucher #3352 for $4.70 in favour of A. F. Haddad, Amaranth, Manitoba, for sundry hardware used in connection with the farm residence at the Sandy Bay School, under Department authority of April 9th, 1925.

Your obedient servant,

W. M. Graham,
Indian Commissioner.

INDIAN EDUCATION

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. .....

Treaty No. ....

Department of Indian Affairs

To W. M. Graham, In Trust,

Indian Commissioner,

Regina, Sask.

CREDIT VOUCHER

DATE		SERVICE.		AMOUNT.
1925				
		Re Sandy Bay School.		
		EXAMINED and found correct. H. Coughlan		
Oct.	24	Accountable Advance - Cheque No. 2535		700.00
		EXPENDITURE		
Nov.	4	Alec Desjarlais 50 hrs. @ 40¢	Receipt No. 19811	20.00
"	"	J. Mayoh - To Oct. 24th.	" " 19812	50.00
"	"	Alec Desjarlais - Farmhouse	" " 19827	23.60
"	"	Henry Stanley "	" " 19828	19.80
"	"	J. Mayoh "	" " 19829	59.00
"	11	Alec Desjarlais - To Nov. 7	" " 19838	23.20
"	"	Henry Stanley " " "	" " 19839	24.30
"	"	H. Beanlieu " " "	" " 19840	15.90
"	"	A. Bisse " " "	" " 19841	24.30
"	"	J. Mayoh " " "	" " 19842	58.00
"	19	Alec Desjarlais - House, Pt. of	" " 19849	17.20
"	"	Henry Stanley " " "	" " 19850	19.35
"	"	J. Mayoh " " "	" " 19851	43.00
"	25	J. Mayoh " " "	" " 19862	28.50
"	"	Henry Stanley " " "	" " 19864	12.82
1926 Jan. 15		cheque No. 19978 for unexpended balance is attached		261.03
		(Amount expended $438.97)	TOTAL,	$ 700.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W. M. Graham

Indian Commissioner---Agent.

No. 3818.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Letter No. 208-11A

Office of the Indian Commissioner *Indian Agency,*

Jan. 15th, 1926 *192*

Sir,

Credit

I enclose herewith Vouchers Nos. 3618,

Expended $ 438.97
Balance 261.03

amounting to $ $700.00 *in favour*

of W.W.Graham, In Trust

for Sandy Bay School advances.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. ***dated***

Your obedient servant,

Indian Agent. Commissioner.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

No. 3089

Bank of Montreal,

$ 261.03 Ottawa, Jan.19/26

RECEIVED from W.M.Graham

on account Indian Funds

the sum of Two Hundred Sixty One 03/100------ Dollars,

which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

Pro. Manager.

Ent'd

126-9-3

BANK RECEIPT No.

Amt. $261.03 chq

JAN 13 1926

Date 19

Entered Journal No. Folio

Dept. Receipt No.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

sions Indiennes Catholiques

OBLATS DE MARIE IMMACULÉE

Bureau: Université d'Ottawa



Catholic Indian Missions

OBLATES OF MARY IMMACULATE

Bureau: University of Ottawa

Ottawa, Canada, ... 192



SANDY BAY INDUSTRIAL SCHOOL

REPAIRS AND EQUIPMENT

Filed

$600.00.

My visit at Sandy Bay School impressed upon me the necessity of certain repairs which should be done by the Department. I may say that the Principal is more than willing to cooperate with the Department and I think this point should be kept in view in considering the present request.

Here is a list of a few repairs to be attend to: Gutters, inside staircase, foundation of exterior staircase, flooring of boys' recreation room, flooring and ceeling of stable, interior of ice-house.

A few pieces of equipment for the laundry and dairy would also be needed

Joseph Lemay o.m.i.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

June 9, 1926.

MEMO FOR FILE:

There is an item of $800 for Repairs and Replacements, Sandy Bay School. Regina should receive authority to undertake whatever is considered necessary. List for Mr. Graham's attention the individual requests of the Church Authorities.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

Ottawa, June 16, 1926.

Sir:

There is an appropriation of $800 for repairs and replacements at the Sandy Bay Indian Residential School. The individual requests of the Church authorities as to what repairs should be attended to are: gutters, inside staircase, foundation of exterior staircase, flooring of boys' recreation room, flooring and ceiling of stable and repairs to interior of ice house. Some equipment is also required for the laundry and dairy. I should be grateful if you would enquire into what is needed and carry out whatever work you consider necessary. In all the work undertaken, you should be guided by the instructions in the Deputy Superintendent General's No. 1-1-5 of the 14th instant.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

W. M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

DEPT. OF INDIAN AFF.
JUL 23 1926
RECORDS

INDIAN AGENT'S OFFICE

.....

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

.....19 26

Sir,—

R

I have the honour to forward herewith an application from the Rev. Father [illegible], Principal of the [illegible] Residential School, [illegible] asking for repairs, etc., for the school.

SCHOOLS BRANCH
JUL 24 1926

Your obedient servant,

A. Glehen
Indian Agent.

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

Ottawa, July 24, 1926.

Sir:

I have your letter of the 20th instant, enclosing a request for repairs at the Sandy Bay Indian Residential School. As the Department wishes to have Mr. Indian Commissioner Graham's recommendation in connection with repairs and replacements to buildings, I am returning this letter to you, with the request that you send it to Regina with your comments.

Your obedient servant,

Encl.

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

A. Ogletree Esq.,
Indian Agent,
Portage la Prairie,
Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

COMMISSIONER'S OFFICE,

IN YOUR REPLY REFER TO
NO. 208-11
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

ED

REGINA, SASK. Aug. 24th, 1926.

Dear Mr. Graham:-

SANDY BAY RESIDENTIAL SCHOOL.

This school had been closed for the summer holidays and had just re-opened. About 60 children were present at the time of my visit and the rest were expected to arrive in a few days. Everything around the school was in good order.

They have been very unfortunate this year, their crop was practically a total failure on account of the dry weather. Their gardens, however, looked well and they will probably get sufficient potatoes and vegetables for their own use.

As you are aware, there is considerable repair work to be done at this institution and to get a price on this, I got Mr. Turner of the Standard Plumbing & Heating Co. Ltd., Winnipeg, who has previously done a lot of work at this school, to go up there with me and I am attaching herewith his tender for this work. $800.00 was allowed by the Department for repairs in connection with the school and this amount will in no way be sufficient to meet the requirements. The work that I authorized while I was there was,- the deepening of the well at the stable. It had gone dry and the well driller had set his machine over the well and cleaned it out. This, however, did not start the flow of water, and from the lay of the land and other wells around there, it would be necessary to go through a limestone rock at the bottom of the well. As the well driller would have pulled away

W.M.Graham,Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

unless

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

unless he received instructions to go ahead with the work, I authorized the expenditure of an amount not to exceed $150.00 to be spent on deepening this well, and less if he struck water sooner than expected. I also authorized the purchase of material for the following work. The Principal and the staff were to furnish the labour.

20 pcs. stair treads, 4 ft. long on the Boys' side.

Concrete foundation at the bottom of the outside stair.

Concrete cribbing for the reservoirs at the barn well and the school well.

These wells have been lined with plank, but this has rotted away so badly that you could pull pieces out by hand, and I saw it was absolutely necessary to have them re-lined. This will probably take about 50 sacks of cement. I also authorized the purchase of 1,000 ft. of lumber for cribbing, repairing interior of ice house, etc., and repairing plaster in Girls' Dormitory, providing the Principal can get a local man to do the work.

	Total cost authorized by me.
Well	$ 150.00
Cost of material, cement, lumber, etc.	150.00
Total	$ 300.00

I will also enumerate on the work figured on by Mr. Turner.

1. 5' x 5'6" galvanised iron tank. The water is pumped from the well up to tanks in the attic. The tank in question is one of three and the bottom is so badly rusted that it cannot be repaired. The eave-troughing also needs re-soldering. For this work and supplying a new tank his price is $116.00.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

2. Main Steam Boiler. Installing new grate bars and arch plate and re-lining the side walls with fire brick, and point up brick-work on outside of boiler, repair defective water column, etc. I might say that the fire-box is in very poor shape; the grates are warped, and the brick side wall is badly tumbled down, and in its present shape it would probably not get through the winter. The price for this work and material is $198.00.

3. Acetyline Gas Machine. The school is lit up by Acetyline Gas. This machine is practically worn out and leaks gas as the carbide has eaten holes around the bottom rim of the machine. I would judge that it is very unsafe in its present condition. If this kind of a lighting system is to be continued a new machine is necessary; the cost is $225.00.

4. Septic Tank. The Septic Tank is about 200 ft. from the building and seems to have completely caved in. The concrete top and walls have all crumbled. The price on this is $614.00. This includes the making of a manhole between the building and the septic tank where the drains come from each side of the school into the main sewer. This, the Principal informs me, has often blocked up and they should have some means of cleaning this place out.

5. Heating Pipes in Laundry. These pipes were all leaking; eaten out with rust, etc., so badly that they cannot be repaired without replacing them with new pipes. The price for this work is $239.00.

The toilet and the drain pipes also seem to be badly clogged up and in another year it will probably be necessary to take down the drain pipe and clean them out. Some of the pipes will probably have to be replaced, but this is a big undertaking and a costly

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

one. Mr. Turner was under the impression that if the toilets were all cleaned out with acid, it would be sufficient for this year. This would cost about $20.00. Total cost of repairs as outlined by the Standard Plumbing & Heating Co. Ltd., amount to $1412.00.

The Principal is also asking for four washing machines and three wringers, which are certainly badly needed. The ones they have in the Laundry now are practically useless. These will cost about $100.00.

Summary of Expenditure

Already authorised	$ 300.00
Amount of tender from Standard Plumbing & Heating Co.Ltd.	1412.00
Washing Machines & Wringers	100.00
	$ 1812.00

In the Department's letter dated the 16th June, advising you that $800.00 was available for repairs and replacements at this institution, they mentioned that the individual requests of the church authorities were gutters, inside staircase, foundation of exterior staircase, flooring of Boys' Recreation Room and flooring and ceiling of stable, and repairs to interior of ice house and some equipment for the laundry and dairy. The equipment for the Laundry, I have enumerated. A Cream Separator was required for the dairy, but the Principal has already purchased this and paid for it. The other articles mentioned have been attended to, with the exception of the flooring for the boys' recreation room. This is not needed, and flooring and ceiling for the stable is also not necessary. This has come up several times and I have always been under the impression that it was a waste of money putting additional flooring in the loft of the stable. This building is in very poor shape. The construction of the stable is of log

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

log framework and just lined on the outside with two ply of rough boards, no lining whatever on the inside. The foundation was of stone and mortar but the mortar has all pretty well washed away leaving the bare stones. On the West and North side of the building the foundation has rotted away badly and most of the boards from a foot up to two feet are all rotted. This is caused by no eave-troughing being on this side of the building and the water running down the boards and lying around the foundation. It will probably hang together for another winter but I certainly would not recommend any further expenditure on this building at the present time as it is going to be a very difficult job to repair the foundation, and until this is done it would not be wise to spend money on repairing the rest of the building. This is something that should be provided for in the estimates this year.

I consider that the repairs I have enumerated are absolutely necessary and in addition to this, it may be necessary to clean out some of the drains under the floor as the whole drain and sewerage system seems to have gone out of order.

PORTAGE LA PRAIRIE RESIDENTIAL SCHOOL.

EXTRACT 122-1-5

This institution was also just re-opening after the holidays and about 80 children were present and they expected about 20 more to arrive this week. Everything in connection with this institution was in A1 shape and I never saw the place look better. They were just harvesting an excellent crop and Mr. Henry, the Principal, informed me that he expected to thresh about 6,000 bushels of grain. The summerfallow, gardens, etc., and the premises in general, are a credit to any

institution.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

institution.

The outside buildings have all been painted this summer by the school boys and the work has been well done. Considerable painting has also been done in the interior of the school. The repair work to the balconies, etc., that was authorized while you were in Ottawa has not been done yet but the Principal informed me that he expected Mr. Hamilton, who does any carpenter work of that kind around the school, to arrive in a few days. The only expenditure necessary at the present time is the following:

A ventilating system was put in the barn last year with one ventilator on the roof; we find this is not sufficient, another one should be placed there to insure proper ventilation. This will cost about $40.00. Mr. Henry also asked to be supplied with 20 gals. of paint and 5 gals. of oil to do some inside decorating during the winter. Some of the steps in the stairs should also be replaced as a few of them are practically worn out. Mr. Henry will have these replaced if he is furnished with the material. There is about 14 steps that need replacing. I would ask that this expenditure be allowed.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient Servant,

M. Christianson,
Inspector of Indian Agencies.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 208-9
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

ED

COMMISSIONER'S OFFICE,
REGINA, SASK., August 27th, 1926.

Dear Mr. Scott:-

I am enclosing herewith a report on the Sandy Bay Residential School which was visited by Mr. Christianson last week. I sent Mr. Christianson there for the purpose of looking into the conditions of the buildings and to find out what repairs were absolutely necessary to put this institution in good shape. He has given a very clear detailed report and I think the $1412.00 asked for should be spent. To meet this amount we have an unexpended authority of $500.00 so that it will take $900.00 additional to meet the expenses outlined. In addition to the above, you will note that he mentions Washing Machines and Wringers are urgently required, which expenditure will amount to approximately $100.00. I would be glad to have this authority at the earliest possible moment so that we can get the work done.

The report on the Portage la Prairie Residential School is highly satisfactory. We always get good reports from this institution.

Yours very truly,

W. M. Graham
Indian Commissioner

Duncan C. Scott, Esq.,
Deputy Supt. General,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Issued Leaudamo Co. Heating Co. Re Plumbing
Sent to Audit Office 8/11/27
with Report.
4249.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA.

September 9, 1926.

Memorandum:

Mr. McLean.

Mr. Commissioner Graham, in a detailed report, urges an expenditure of $1412 at the Sandy Bay Indian Residential School. It appears that certain repairs to water tanks, steam boiler, lighting plant, septic tank and laundry heating are quite urgent. I wish to recommend that authority be directed to Mr. Graham to undertake this work and that the funds required be arranged for in the October warrant.

Supt. of Indian Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-5.

Ottawa, September 9th, 1926.

Sir:

I have your No. 205-9 of the 27th ultimo, enclosing the report of Mr. Inspector Christianson regarding the condition of the buildings and the repairs necessary at the Sandy Bay Indian Residential School.

In reply I beg to say that the Department will approve of an expenditure to the amount of $1412.00 in having the repairs as detailed in Mr. Christianson's report carried out, as follows: -

(1) Supplying new water tank and resoldering the eaves trough-ing.

(2) Having repairs made to main steam boiler.

(3) Installation of a new acetyline gas machine.

(4) Repairs required to septic tank.

(5) Installation of new heating pipes required in laundry, and cleaning out main pipes from toilet.

You may arrange to have the above work and repairs carried out, and effect, if possible, a saving in the amount above specified as being allowed for these repairs.

I regret that there are no funds available for the purpose of supplying washing machines and wringers.

Your obedient servant,

D. J. Allison

Acting Asst. Deputy and Secretary.

W. M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 208-11A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

H.

COMMISSIONER'S OFFICE,
REGINA, SASK., October 15th, 1926.

13

Dear Mr. Scott:

On the 27th of August I forwarded you a report by Inspector L. Christianson on the Sandy Bay Residential School and therein you will note that on account of the urgent necessity, instructions were left to deepen the well at this Institution. The work was commenced but unfortunately the driller struck a rock which it was impossible to drill through and the Agent has wired recommending the drilling of a new well at the cost of $1.50 per foot. He states that the necessary pipe is on the ground and the estimated cost will be $190.00.

I have instructed him to arrange to drill this new well.

Yours very truly,

W.M. Graham,
Indian Commissioner.

Duncan C. Scott, Esq.,
Deputy Supt. General,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

Ottawa, October 23, 1926.

Sir:

I am directed to acknowledge your 208-11A of the 15th instant, with reference to an expenditure for a well at the Sandy Bay Indian Residential School, and to inform you that your action in this connection is approved.

Your obedient servant,

~~A. F. Macdonnell~~,
~~Acting~~ Asst. Deputy & Secretary.

W. M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. .....

Treaty No. ...

Department of Indian Affairs

To Mr. W. Smith,

Well Driller,

Assignment to A. F. Haddad Amaranth, Man.

DATE 1926	SERVICES.	AMOUNT.	
	To: Drilling Well, Sandy Bay Residental School		
	19½ Days @ $ 15.00 per Day " Vote 7"	292	50
	Authority, Telegram dated July 29th, 1926 also refer to		
	my letter of October 2nd. 1926 in answer to your		
	Telegram of September 30th 1926.		
	" Putting in pump at the Home Farm, Sandy Bay		
	Reserve "Vote XX"	3	00
		295	50
	Less Amount of Voucher No. 3852 in favour of		
	Crane Limited, for material	65	86
	Balance due Mr. Smith	$ 229	64

3620 List 33

4373 — 226.64 3.00 Chq. sent Nov. 6/26

Voucher No. 3 8 7 4

EXAMINED and found correct.

M. Gleeson

TOTAL, $ 229 64

Two Hundred and Twenty Nine Dollars 64

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

A. Glutsu
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 564-5, part 2)

DEPARTMENT Indian Affairs

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tender ~~Called~~ Oct 1926 by ~~letter~~ phone Due .....192..... Opened .....192..... by A. Ogilvie

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE					REMARKS
		Company Gordon Ashe	Co Ltd Manitoba Hdw	Evans Limited		
60 ft Screw & Set Net Well Casing 5" for Sandy Bay Residential School		1926 Oct 13	Do	$1.11 per ft		
		Authority Sept 30/26	Telegram from Regina			
		Voucher 3832				

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed A. Ogilvie Indian Agent

Dept. of Indian affairs

Date Oct 13/26 City or Town Portage la Prairie Province Man.

W-164-(1)-M-6-26 BRANCH OF CRANE LIMITED, MONTREAL.

2% CASH DISCOUNT FOR PAYMENT BEFORE 20TH OF MONTH FOLLOWING THAT OF INVOICE DATE, OTHERWISE NET 30 DAYS

BOUGHT OF **CRANE LIMITED**

93 LOMBARD STREET,
WINNIPEG, MAN.
TELEPHONE A-2351

NO CLAIMS FOR SHORTAGE ALLOWED UNLESS MADE WITHIN FIVE DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS. NO CLAIMS WILL BE ALLOWED FOR LABOR OR DAMAGES. GOODS WHICH HAVE PROVEN DEFECTIVE IN MANUFACTURE WILL BE DUPLICATED IF CLAIM IS MADE WITHIN SIXTY DAYS FROM DATE OF SHIPMENT

THE DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,
Mr. A. Ogletree,
Indian Agent,
Portage la Prairie, Man.
OTTAWA

WINNIPEG, MAN. OCT 4 - 1926

SHIPPED TO Same at Assenath, Man.

VIA Via C.N.R.

SALESMAN K.C.L.

ORDER DATED 10-2-26 REC'D

ORDER NO. L.D. 'Phone

OCT 10 19..

QUANTITY ORDERED	REGISTER NO. 15674	QUANTITY SHIPPED	LIST	GROSS	DISCOUNT	TOTAL
3	Lugs. 5-5/8 S & S Well Casing	59'6"	111.00			65.86

3852

Authority Telegram dated at Regina September 30th 1926.

Received and checked. OCT 19 1926

Cert. Bed corre... work perfor...

361 Nov. 1926

R. Ogletree
Portage la Prairie
Indian Agent

A SHORTAGE ORDER HAS BEEN MADE FOR ALL ITEMS NOT EXTENDED ON INVOICE AND WILL BE FORWARDED AT EARLIEST DATE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 208-11A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
H. REGINA, SASK., October 29, 1926.

Sir:

In reference to my letter of the 15th inst. and Department No. 126-9-5, dated the 23rd inst. I beg to enclose for payment the under-mentioned Portage la Prairie Agency Vouchers, representing the work on drilling a well at the Sandy Bay Residential School, namely:

No. 3852	Messrs. Crane Ltd.	-Well casing	$65.86
No. 3874	W. Smith	- Well drilling	229.64

You will note that as the well driller agreed to supply the casing, the amount of the voucher in favour of Crane Ltd. has been deducted from the gross amount of his account. Attached also is an order by W. Smith to pay the amount due him to one A.F. Haddad of Amaranth, Man.

Your obedient servant,

W.M. Graham,
Indian Commissioner.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

ACCOUNTANTS
OCT 30 1926

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXTRACT
ORIGINAL ON
22-122

126-9-5

584

R

Regina, Sask., Oct. 29th, 1926.

Dear Mr. Graham:

x x x

Sandy Bay Reserve.

I saw Mr. Turner of the Standard Heating and Plumbing Company in Winnipeg, and he advised me that the work which they have undertaken at the Sandy Bay school was practically completed, but that they were having trouble with the septic tank, as there was hardly sufficient slope to take the overflow from the tank. The ground there, as you know, is very level, and it is a very difficult place for drainage. I, however, pointed out to Mr. Turner that he had undertaken this work and we would expect him to make a satisfactory job.

x x x

M. Christianson.
Inspector of Indian Agencies.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 208-11A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
D REGINA, SASK., November 3rd, 1926

Sir:-

I am in receipt of a letter from Mr. Indian Agent Ogletree, enclosing a copy of one received by him from the Rev. Principal of the Sandy Bay Boarding School, in which he makes a request to have a very large barn built, to accommodate 60 head of cattle and 20 head of horses.

I took this matter up with Mr. Inspector Christianson who is familiar with the situation at Sandy Bay, and who was referred to by the Principal as being aware of the conditions, and Mr. Christianson informs me he is of the opinion that, with an expenditure of from seven to eight hundred dollars at the outside, the existing barn could be made to give very good service for a number of years to come. The Inspector points out that the foundations under the north and east walls have more or less sunk and rotted away; these will have to be replaced by new timbers and cement and the building refloored. It would cost from four to six thousand dollars to build a new barn such as the Rev. Principal asks for, and from the information which I have I do not think the Department would be justified in incurring such an expenditure, especially in view of the fact that there is much more important work to be done.

I believe

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
O t t a w a.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I believe that Mr. Mayoh, whom I have employed to do a great deal of our work, would be quite capable of going down next Spring and making a good job of this building if we had authority to do the work. There is no person in the Sandy Bay district who could undertake to do it, or who would make the money go as far as it should. My recommendation is that the Department place an amount of $800.00 in the Estimates for this purpose. It may not take this much money to complete the necessary work, but it is best to have a safe margin, and if there is a surplus it can be returned to the Department.

Your obedient servant,

W. M. Graham,
Indian Commissioner.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

Ottawa, November 11, 1926.

Sir:

I have your 208-11A of the 3rd instant, with reference to barn accommodation at the Sandy Bay Indian Residential School. Your recommendation has been noted and an effort made to place an item of $800 in the Estimates for the coming fiscal year.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

W. M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

DEPARTMENT Indian Affairs

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders called Aug 30th 1926 by letter / phone Due ..... 192 ..... Opened ..... 192 ..... by .....

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE					REMARKS
	A. Batt	Beckett Hardware Co		Penner Pas		
4½ pr Pipe for Well at Sandy Bay Residential School	No Quote	1.09½	NOV 11 1926	1.10		
Authority letter dated Aug 30th 1926 No 208-HA.						
		Voucher No. 3903				

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed H. Cahill

Dept. of Indian Affairs

Date Nov 6/26 City or Town Palace Grove Province Man.

Phone No. 43

CADHAM HARDWARE Co.

ACCOUNT NO. LETTER D FOLIO 2

HARDWARE AND SPORTING GOODS

ROOFING AND GENERAL JOBBING

Portage la Prairie, Manitoba NOV 10 1926 192

Sold to THE DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS, OTTAWA.

Accounts Due and Payable Monthly.
Eight Per Cent. Charged on Overdue Accounts.

DATE	DESCRIPTION	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	BALANCE
1926	To amount of account rendered				
Oct 1	4/6 Black Oak [illegible]			16 43	16 43
	Freight Receipt attached.				
	Authority letter dated Aug.30th 1926 No.238-4 A.				
	3903				
	3770 Nov 1926				
	RECEIVED and examined and correct 2 Dec/26				
	Dept of Indian Affairs Accountant				
	Acct No 85				

SYSTEMS EQUIPMENT LIMITED WINNIPEG 3644 76

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 208-11A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE.

H. REGINA, SASK., November 11th, 1926.

Sir:

I beg to forward herewith together with Abstract of Tenders, Portage la Prairie Agency Voucher No. 3903 for $46.95. representing pipe purchased for use in the well drilled at the Sandy Bay Residential School. This material represents what was purchased for the first well that was drilled; that used in the second well was furnished by the well driller.

Your obedient servant,

W.M. Graham,
Indian Commissioner.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

ACCOUNTANTS
NOV 16 1926

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Vote No. .....

Treaty No. .....

Department of Indian Affairs

To The Standard Plumbing & Heating Co.Ltd.

Winnipeg.

Man.

DATE 1926.		SERVICE.	AMOUNT.
Nov.	19	To amount of their invoice No. 2, dated Oct. 30th. for repairing brickwork on boiler, etc.	198.00
		To amount of their Invoice No. 3, dated Oct. 30th. for labour & material necessary to install one David Acetyline Gas Machine	225.00
		To amount of their Invoice No. 5, dated Oct. 30th. for installing new Steam Main, etc.	239.00
		To amount of their Invoice No. 6, dated Oct. 30th. for labour and material to clean and repair W.C.Bowls	19.80
		To amount of their Invoice No. 7, dated Oct. 30th. for labour in repairing W.C. Tanks	21.60
		Repairs for Sandy Bay Residential School. Portage la Prairie Agency.	
		AUTHORITY: Sept. 9th. 1926, File 126-9-5.	
		TOTAL,	703.40

EXAMINED found correct.

3 & 4 Nov. 1926

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Regina Vr. $4200

Indian Commissioner

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

JOSEPH TURNER PRESIDENT

TELEPHONE 21 437

M Department of Indian Affairs,
Regina,
Sask.

No 3

WINNIPEG GRAHAM AVENUE MANITOBA October 30th, 1926

IN ACCOUNT WITH

The Standard Plumbing & Heating Co., Ltd.

ESTIMATES FURNISHED ON APPLICATION

JOBBING PROMPTLY ATTENDED TO

PLUMBING, HEATING & VENTILATING ENGINEERS & CONTRACTORS

ACCOUNT NO.

Re-Sandy Bay School

NOV 3 1926

ACCOUNTS DUE WHEN RENDERED

INTEREST AT 8 P.C. CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS

DATE	1735 ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Oct 22	To Furnishing Labour and material necessary to install one Davis Acetyline Gas Machine as per tender Aug 20th, 1926.			225.00	225.00

Regina Vouchers
4200

R. Galibois
Indian Agent

JOSEPH TURNER, PRESIDENT

TELEPHONE 21 437

M Department of Indian Affairs,
Regina,
Sask.

No 2

RECEIVED NOV 4

WINNIPEG GRAHAM AVENUE MANITOBA October 30th, 1926

IN ACCOUNT WITH

The Standard Plumbing & Heating Co., Ltd.

ESTIMATES FURNISHED ON APPLICATION

JOBBING PROMPTLY ATTENDED TO

PLUMBING, HEATING & VENTILATING ENGINEERS & CONTRACTORS

ACCOUNT NO.

Re-Sandy Bay School

RECEIVED NOV 15 1926

ACCOUNTS DUE WHEN RENDERED

INTEREST AT 8 P.C. CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS.

DATE	1734 ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
	To Furnishing Labour and material necessary to repair Brickwork on Boiler, furnish and install new Grates Bars and Arch Plate and Defective Water Column as per tender Aug 20th, 1926			198.00	198.00

Regina Vouchers
4200

R. Galibois
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

JOSEPH TURNER, PRESIDENT

TELEPHONE 21 437

M Department of Indian Affairs.
Regina.
Sask.

290-292 GRAHAM AVENUE WINNIPEG, MANITOBA October 30th, 1926

No 6

IN ACCOUNT WITH

The Standard Plumbing & Heating Co., Ltd.

ESTIMATES FURNISHED ON APPLICATION
JOBBING PROMPTLY ATTENDED TO

PLUMBING, HEATING & VENTILATING ENGINEERS & CONTRACTORS

Re-Sandy Bay Residential School

INTEREST AT 8 P.C. CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS

ACCOUNT NO.

NOV 13 1926

ACCOUNTS DUE WHEN RENDERED

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Oct 14	To Time repairing and cleaning W.C.Bowls			11.50	
	" 5 gallons Muriatic Acid			6.40	
	" Freight			1.20	
	" Board one day			1.00	
					19.80

E. O'Leher
Indian Agent

Regina Examined
$20.00

JOSEPH TURNER, PRESIDENT

TELEPHONE 21 437

M Department of Indian Affairs,
Regina,
Sask.

290-292 GRAHAM AVENUE WINNIPEG, MANITOBA October 30th, 1926

No 5

IN ACCOUNT WITH

The Standard Plumbing & Heating Co., Ltd.

ESTIMATES FURNISHED ON APPLICATION
JOBBING PROMPTLY ATTENDED TO

PLUMBING, HEATING & VENTILATING ENGINEERS & CONTRACTORS

Re-Sandy Bay School.

INTEREST AT 8 P.C. CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS

ACCOUNT NO.

NOV 3

ACCOUNTS DUE WHEN RENDERED

DATE	1736 ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Oct 22	To Furnishing Labour and Material necessary to install new Steam Main and return in Laundry and new Galv. Iron Coil in Storage Tank, renew valves etc, as per tender Aug 20th, 1926.			239.00	239.00

E. O'Leher
Indian Agent

Regina Examined
$20.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

JOSEPH TURNER, PRESIDENT

TELEPHONE 21 437

290-292 GRAHAM AVENUE
WINNIPEG
MANITOBA

October 30th, 192 6

M Department of Indian Affairs,
Regina,
Sask.

IN ACCOUNT WITH

The Standard Plumbing & Heating Co., Ltd.

ACCOUNT NO.

NOV 13 1926

ESTIMATES FURNISHED ON APPLICATION

JOBBING PROMPTLY ATTENDED TO

PLUMBING, HEATING & VENTILATING ENGINEERS & CONTRACTORS

ACCOUNTS DUE WHEN RENDERED

INTEREST @ 6 P.C. CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS

Re-Sandy Bay School

DATE	1877 ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
	To Labour repairing W.C.Tanks			12.60	
	" 2 Syphons Complete for Low down Tank			4.20	
	" 1. Ballcock Complete			2.90	
	" 1. Spud & Washer			.65	
	" 1. 2" N.P.Elbow			1.25	
					21.60

R. Ogilvie
Indian Agent

Regina Tanks
6200

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 208-11A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
REGINA, SASK., November 19th, 1926.

Sir:-

I beg to forward herewith and recommend for payment, Regina Voucher No. 4200, amounting to $703.40, in favour of The Standard Plumbing & Heating Co. Ltd., Winnipeg, Man.

The above is a portion of the expense which was required as shown in Mr. Inspector Christianson's report to you, No. 208-11 of August 27th last, when he had Mr. Turner of the above firm with him at the Sandy Bay Residential School, Portage la Prairie Agency, who gave him the figures shown on the various accounts herewith. The two charges of $21.60 and $19.80 are not included in the original quotation, but were an unavoidable expense.

Department authority is dated Sept. 9th, 1926, File 126-9-5.

Your obedient servant,

W. M. Graham
Indian Commissioner

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

ACCOUNTANTS 31926

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 554-5, part 2)

DEPARTMENT Indian Affairs

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders called Nov 1926 by letter / phone Due ..... 192 ..... Opened ..... 192 ..... by A. Gibbon

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE						REMARKS
		Indian Works	Bunas Bros	Alfred Bell			
42 ft 4 in Black Pipe		Not Stocked	Not Stocked				
4" & 3" and Couplings		No Quotation	No Quotation	$ 53.17			
4" & 3"							
For use of Ohee							
Deep Well at Pendelight							
School Sandy Bay Reserve							
		Voucher	3572				

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed A. Gibbon

Dept. of Indian Affairs

DATE Dec 13/26 City or town Portage la Prairie Province Man.

SOLE AGENT FOR

Torrid Zone Furnaces
Round Oak Ranges
Myers Pumps and
Ha[illegible]ools
Dia[illegible] "A"
Absolutely Pure
Mixed Paints

Phone 61
P.O. Drawer 447

ALFRED BABB

HARDWARE AND AUTO ACCESSORIES

PLUMBING AND HEATING

ACCOUNT LETTER FOLIO

Portage la Prairie, Man., November 192 6

SOLD TO Indian Office.

c/o Mr. A. Ogletree--Agent.

Ten per cent. interest charged on overdue accounts

TERMS

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
	Account Rendered				
22	1-only Blk. Coupling 4½"			2.20	
	42-feet. 4 in. of 4½" Blk. Pipe			50.80	
					53.00

This pipe was purchased for the Sandy Bay Residental School Well to reppace old pipe that was broken.
Abstract of Tenders attached.

Voucher 3972
Dept Authy Oct 29th 1926-9-5

4359

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON ONT. 36143 26

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

RECEIVED
DEC 18 1926
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
RECORDS

Letter No. 208-114

Office of the Indian Commissioner Indian Agency,

December 15th, 1926

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 3972,

amounting to $ 53.00 in favour

of Alfrad Babb, Portage la Prairie, Man.,

for extra pipe and coupling for the deep well at Sandy Bay Res. School. There was not enough pipe in the old well to complete this well. Abstract of Tenders is attached.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 126-9-5 dated October 23rd, 1926.

Your obedient servant,

Indian Agent. Commissioner.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

BUS. PHONE 318
O. J. BURNS

BURNS BROS.

RESIDENCE PHONE 638
W. H. BURNS

ACCOUNT
LETTER B | FOLIO 4

PLUMBING AND HEATING A SPECIALTY

Hardware, Tinware, Stoves, Ranges, Furnaces, Paints, Oils, Etc.
Tinwork, Roofing and Eavetroughing, Pumps and Sandpoints.

Portage la Prairie, Man. October 22 1926

Sold to The Dominion Government

ACCOUNTS DUE AND PAYABLE MONTHLY. TEN PER CENT. CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
1926					
Oct 1	1-2½ [illegible]			9 10	

This Drive shoe was purchased for the Sandy Bay Residental Deep Well School to replace one taken out that was broke and could not be used again

Requisition
Teacher 3973

Dept Indian Affairs Oct 23rd 1926

F W Bryant

4408
Sent Dec 22/26

COPELAND-CHATTERSON SYSTEMS BRAMPTON ONT. 40626-17

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

Letter No. 208-11A EB

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 18 1926
RECORDS

Office of the Indian Commissioner *Indian Agency*

December 15th, 1926.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 3973 ,
from the Portage la Prairie Agency,

amounting to $9.50 *in favour*

of Burns Bros., Portage la Prairie, Man.,

for a new Drive Shoe to replace broken one taken out of the old well, Sandy Bay Residential School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 126-9-5 *dated* October 23rd, 1926.

Your obedient servant

Indian ~~Agent~~ Commissioner.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

JOSEPH TURNER PRESIDENT

TELEPHONE 21 437

200 202 GRAHAM AVENUE
WINNIPEG. MANITOBA October 30th, 1926

M Department of Indian Affairs,
Regina
Sask.

No 1

IN ACCOUNT WITH

The Standard Plumbing & Heating Co., Ltd.

ACCOUNT NO.

ESTIMATES FURNISHED ON APPLICATION

PLUMBING, HEATING & VENTILATING ENGINEERS & CONTRACTORS

ACCOUNTS DUE WHEN RENDERED

JOBBING PROMPTLY ATTENDED TO Re-Sandy Bay School INTEREST AT 8 P.C. CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS.

DATE	1831 ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
	To Furnishing Labour and Material necessary to install one 5ftx 6ft 6" Galv. Iron Tank, with Tray and cover, repair Eave Trough on Main Building, and Conductor pipes from Machinery Building as per tender Aug 20th, 1926.			116.00	116.00
	Less amount held back for completing repairs to eaves Troughs in spring			25 00	
				$ 91 00	$ 91 00

Regina Valley
of 2nd

A. Ogilvie
Indian Agent

JOSEPH TURNER PRESIDENT

TELEPHONE 21 437

200 202 GRAHAM AVENUE
WINNIPEG. MANITOBA October 30th, 1926

M Department of Indian Affairs,
Regina,
Sask.

No 4

IN ACCOUNT WITH

The Standard Plumbing & Heating Co., Ltd.

ESTIMATES FURNISHED ON APPLICATION

PLUMBING, HEATING & VENTILATING ENGINEERS & CONTRACTORS

ACCOUNTS DUE WHEN RENDERED

JOBBING PROMPTLY ATTENDED TO Re-Sandy Bay School, INTEREST AT 8 P.C. CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS

DATE	1870 ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Oct	As per tender Aug 20th, 1926, furnishing Labour and material necessary to excavate and build one Septic Tank, reinforced with Steel rods, two compartments, manhole and double cover			614.00	614.00
	To Extra Labour and material excavating for and relaying of drains			75.18	689.18

5676-25.18
Serv 2nd 25/27

A. Ogilvie
Indian Agent

Regina Valley
of 2nd

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. .....

Treaty No. .....

Department of Indian Affairs

To The Standard Plumbing & Heating Co.Ltd.,

290-292 Graham Avenue,

Winnipeg, Man.

DATE 1927.		SERVICE.	AMOUNT.
Jan.	3	To amount of their invoice No. 1, dated Oct. 30th, 1926, for installing a Galv. Iron Tank, etc.	91.00
		To amount of their invoice No. 4, dated Oct. 30th, 1926, for building Septic Tank, etc.	614.00
		Repairs for Sandy Bay Residential School.	
		Portage la Prairie Agency.	
		AUTHORITY: Sept. 9th, 1926, File 126-9-5.	
		EXAMINED and found correct.	
		Acct 10-1-27.	
		4712	
		Seven Hundred & Five Dollars.- - - - - - -TOTAL,	705.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W. M. Graham

Indian Commissioner.

Regina Vr. #4249

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 7 1927
RECORDS

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO
No 208-11A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
ED REGINA, SASK., January 3rd, 1927.

Sir:-

I beg to forward herewith and recommend for payment Regina Voucher No. 4249 amounting to $705.00 in favour of the Standard Plumbing & Heating Co. Ltd., Winnipeg, Man.

This completes the charge with the exception of $25.00 held back to complete the eave-troughs in the Spring for the work done at the Sandy Bay School, Portage la Prairie Agency, under Mr. Inspector Christianson's report to you, 208-11 of August 27th last, and the Department authority dated September 9th, 1926, File 126-9-5.

INDIAN EDUCATION

Your obedient servant,

W. M. Graham
Indian Commissioner.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. 7

Treaty No. 5

Department of Indian Affairs

To Mr. W. Smith,
Deep Well Driller,
Amaranth, Man.

DATE 1926	SERVICE.	AMOUNT.	
	To; Drilling Well 126 feet @ $ 1.50 per Ft.	189	00
	Freight & Express charges on pipes etc. Receipts.	3	90
	For Deep Well Drilled at the Sandy Bay Residental School Barns.		
	Authority Telegram Dated October 15th 1926		
	Oder 3988		
	Kindly have this cheque made payable to A.H. Haddad. Amaranth, Man. for which find Asignment attached.		
	DEPH. Authy Oct 23. 1926 Fd 26--		
	Sent 10-1-27 4711		
	One Hundred & Ninety two 90/	TOTAL, $	192 90

EXAMINED and found correct.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

A. Pelletier
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

2

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 7 1927
RECORDS

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 208-11A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
ED REGINA, SASK., January 3rd., 1927.

Sir:-

I beg to forward herewith Portage la Prairie Agency Voucher No. 3988 amounting to $192.90 in favour of W. Smith for drilling the well and for express and freight paid on material as per receipts attached, at the Sandy Bay Residential School.

Kindly have the cheque made in favour of A. F. Haddad, Amaranth, Man.; an assignment is attached hereto signed by W. Smith in the above Mr. Haddad's favour.

There is a good supply of water in this well coming up within a few feet of the surface.

Department authority is dated October 23rd, 1926, File 126-9-5.

Your obedient servant,

W. M. Graham
Indian Commissioner

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

INDIAN EDUCATION

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Langruth, Man., Jan 21 1927

Department of Indian Affairs
Enclosed Re Letter from Regina
Marriage

In Account With

S. B. OLSON

DEALER IN LUMBER AND BUILDING MATERIAL

ESTIMATES CHEERFULLY FURNISHED.

Accounts due when rendered. 8 per cent. interest charged on overdue accounts.

FEB 4 1927

1 Piece Studs 12 x 12 - 4" 5 pcs 12 @ 13.- 17 52 ✓

W. C. Hutchinson
Supervisor

Regina, Sask., February 9th, 1927.

5511

REGINA YR. #4303

CERTIFIED CORRECT.

W. M. Graham
am

Sept 21-2-27

W. M. Graham
Indian Commissioner.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-15L

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 12 1927
REGINA

COMMISSIONER'S OFFICE,

No. 208-11A
P & C 2
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

ED

REGINA, SASK., February 9th, 1927.

Sir:-

I beg to forward herewith and recommend for payment, Regina Voucher #4303, amounting to $17.82, in favour of S. B. Olson, Langruth, Man., for 22 stair treads for the boys' side in the Sandy Bay Residential School. These were badly needed and Mr. Christianson (Inspector) while on an inspection, gave the necessary instructions for the purchase, as shown in his report on the Portage la Prairie Agency sent to the Department on August 27th, 1926, File 208-9.

Your obedient servant,

Par I.C.

W. M. Graham

W. M. Graham
Indian Commissioner

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE T. EATON Co LIMITED
CANADA

IF NECESSARY TO WRITE ABOUT THIS ORDER PLEASE USE THE REVERSE SIDE OF THIS LETTER

ADDRESS ALL COMMUNICATIONS

117-18 927161

WINNIPEG
Dec. 1, 1926.

The Rev. O. Chagnon, O.M.Q.
c/o The Indian Boarding School,
MARIUS, MAN.

Dear Sir:

Thank you for your order and remittance of $3.65. A Table to the value of $3.65 was shipped by C.N.R. Freight on November 30th. charges collect, to Amaranth STN.

Voucher No.4 0 7 8. Receipt of Payment.

Yours very truly,

T. EATON Co

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Vote No. 7

Treaty No.

Department of Indian Affairs

To Rev. O. Chagnon, O.M.I.

Marius,

Manitoba.

DATE 1927	SERVICE.	AMOUNT.	
	To: Typewriter Table, purchased from the T.Eaton Co. Ltd.		
	Receipt for payment attached.	3	65
	For the use of the Sandy Bay Residental School		
	Authority, Letter No. I26-9-4. October 25th 1926		
	4078		
	Sent 24-2-27 5626		
	Three Dollars 65/ TOTAL,	$ 3	65

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

A. Plehus

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9=5

Letter No. Vote 7

FEB 19 1927

Office of the MANITOWAPAH *Indian Agency,*
Portage la Prairie, Man.,

February 15th *1927*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 4 0 7 8 ,

amounting to $ 3.65 *in favour*

of Rev. C. Channon, Principal of the Sandy Bay Residental School, Marius, P.O. Man.

for Typewriter table for use of the above School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No 126-9-4 *dated* October 25th 1926

INDIAN EDUCATION

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C O P Y

THE STANDARD PLUMBING & HEATING CO. LTD.

208-11-4

Winnipeg, Canada,

February 3rd, 1927.

W.M.Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Department of Indian Affairs,
Regina, Sask.

Re-Residential School, Sand Bay, Man.

Dear Sir:

Replying to your letter of the 31st ultimo concerning an amount of $75.18, charged by us as an extra on the Septic Tank, constructed in connection with the building above noted, we would give you further explanation in the matter as it appears that previous letters could not have constituted a satisfactory submission.

The method of disposing of the effluent from the building was considered by us with Mr. Christianson of your staff in the Summer of last year, and it was decided that we should submit a proposal for constructing a reinforced concrete septic tank having general dimensions 12'-0" x 8'-0" x 10'-0" deep, with two compartments each having manholes and double cover, those being dimensions that Mr. Christianson decided on.

When we were considering this matter first at Sandy Bay, we were informed that the existing arrangements for sewer disposal were by means of a septic tank, but that the tank then in use had fallen in, and it was necessary to replace it by another. Thus it is, that the contract was duly entered into for the construction of a Septic Tank of the dimensions required by Mr. Christianson, according to our quotation included with other quotations in letter of August 20th last, addressed to Mr. Christianson, naming the cost of the septic tank at $614.00.

After we had completed our contract and had re-arranged the drains so as to cut off the old tank and have the effluent go into the new one, it was discovered that the old tank was not of septic tank design but merely used as a cesspool, and we also discovered that the nature of the ground was not suitable for the proper operation of a septic tank system of sewer disposal, because of the presence of ground water, which we have since learned, saturates the soil practically all the year round.

The new tank we would state was built in ground that was high lying in comparison with the old tank site.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Having completed our contract and become entitled to payment, we might have come away and left matters as satisfactorily completed according to instructions, but we felt that neither Mr. Christianson nor yourself when confronted with the real situation of affairs would appreciate it if we did not take advantage of the opportunity of re-arranging the outlets so that the effluent might overflow into the ground. This is the reason of our extra charge of $75.18, and we can do no other than stand by our claim.

Instead of letting this matter overflow through the opening near the top of the tank and mingle with the waters in the ground floor, we suggest that the tank be pumped out and contents removed to a point far away from the wells, or the source of water supply for building.

Our recommendation in letter of November 15th last to construct a second tank is to allow for the new tank existing to be completely covered over. The contents, after bacterial action has taken place, will leave the tank by way of the Syphon and enter the second tank, which from time to time can be emptied by pumping.

We submit the above explanation for your consideration. You will doubtless realize how that in untried sections of the country it is very difficult for any person to decide on what will be a thoroughly satisfactory method of sewerage disposal, for as in all other matters relating to human habitations, there have to be pioneers to discover what systems of construction are suitable for the different localities.

Our sub-contractor, R.N.Wyatt is pressing for payment of his bill, amounting to $75.18, and we trust that you will see your way clear to passing the item through the Department for payment. If it should want any further explanations, please let us know.

Yours truly,

THE STANDARD HEATING & PLUMBING CO. LTD.

Per: (Sgd) J. R. Turner

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

DEPT. OF IND... FEB 22 19... REGD...

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 208-11A
R.C.
SUBJECT AND DATE OF THIS LETTER

ED

COMMISSIONER'S OFFICE,
REGINA, SASK., February 18th, 1927.

Sir:-

Under cover of my letter of January 3rd, File 208-11A, I forwarded to the Department, Regina Voucher No. 4249 for $705.00, in favour of The Standard Plumbing & Heating Co. Ltd., Winnipeg.

On their statement for $614.00, you will note that the amount of $75.18 was deducted. This was on the advice of our Agent at Portage la Prairie. You are aware that his recommendations are not always to be relied upon. I am in receipt of a letter from Mr. Turner, the Manager of the company, a copy of which I enclose, giving his reasons for this extra charge and if the Department think he is entitled to this extra payment, I would recommend that he be paid the additional $75.18 which was deducted.

Your obedient servant,

W. M. Graham
Indian Commissioner

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 564-5, part 2)

DEPARTMENT Indian Affairs

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders called January 192 7 by letter / phone Due ..... 192 ..... Opened ..... 192 ..... by A. Galt

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE					REMARKS
	J. R. Wilson	[illegible]	Brown Bros	Canadian Fairbanks Co		
1 Tank Pump fitted	$42.35	$41.00	$43.50	$43.20		
1½" Pump						
1 Power Cylinder 3½"		$54.10				
12" x 12" Manifolds 12" long						
1 Tank Pipe Power						
1 - 11 Universal Pipe						
1½" Power Cylinder						
Small Pipe Power						
1 Oil Tank						
For use of the Sandy Bay Band	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]		
[illegible]	[illegible]	[illegible]	208-12a	January 11th 1927		
		Value $54.87				

FEB 25 1927

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed A. Galt

Dept. of Indian Affairs

Date Feb 22/27

City or Town Portage la Prairie Province Man.

STATEMENT

CADHAM HARDWARE CO.

PORTAGE LA PRAIRIE,
MANITOBA.

Feb 22 1927

M The Dept Indian Affairs
Sandy Bay Reserve

Accounts payable monthly — 8% interest charged on overdue accounts

To Account Rendered

June 27 1 Only brass Stock Pump cylinder Pipe complete 43 30

RECEIVED INDIAN COMMISSIONERS FEB

Supplied for the Deep Well at the Farm Buildings, Sandy Bay Residental School.

Authority, Letter No. 208-IIA
January 11th 1927.

5773 ext 4-3-27.

EXAMINED and found correct.

Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

MAR 1

Letter No. 208-11A R.C.2

Office of the Indian Commissioner *Indian Agency,*

February 26th, *19*27.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. Portage la Prairie Agency #4089
With Abstract of Tenders.

amounting to $ 43.30 *in favour*

of Cadham Hardware Company,

for Stock pump supplied the Sandy Bay Residential School for deep well at the Farm Buildings

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 126-9-5 *dated* October 23rd. 1926.

Your obedient servant,

Indian Agent Commissioner.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN BOARDING SCHOOL.

MARIUS. P. O. MAN.

May 14th 1927.

MARSHALL WELLS CO. LTD.

Dear Sir,

Kindly write me a duplicatum of the enclosed invoice, mark both paid, direct them to me and oblige.

Yours sincerely.

C. Chagnon O.M.I.
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

INDIAN BOARDING SCHOOL.
MARIUS. P. O. MAN.

May, 27th 1927.

MR. RUSSELL T. FERRIER.

R.

Dear Sir,

Enclosed, please, find receipted account from Marshall Wells for washers and wringers, amounting to $66.10 which sum your kind letter, dated April 21, promised to reimburse, as well as $137.50 for cream separator.

I feel really gratified at hearing you speak so favorably about our good Father Guy whose assistance proved beneficial , indeed to all our schools.

But I depend on your own benevolence, dear Mr. Ferrier, of which the present favor is but one proof out of many, to do us full justice in the future as you did in the past, and even to advocate in our behalf with the Department, if need be.

Thanking you heartily, and wishing you a very pleasant summer, I am Dear Sir,

Gratefully, yours,

O. Chagnon. O.M.I.
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. .....

126-9-5.

Treaty No. .....

Department of Indian Affairs

To REV. O. CHAGNON, O. M. I.,
Principal,
Sandy Bay Indian Residential School,
MARIUS, Man.

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1927			
June	10	To reimburse the School Management for Expenses in connection with Equipment at the SANDY BAY INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL. Receipts showing the following payments are attached:-	
		Cream Separator - $137.50	
		3 Hand Washers 45.00	
		3 Clothes Wringers 21.10	$203.60
		Certified Correct Russell Hetherington Supt. of ~~Indian~~ Education. 10/6/27.	
		TOTAL,	$203.60

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 564-5, part 2)

DEPARTMENT ...

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders called ... 192... by ~~letter~~ phone Due ... 192... Opened ... 192... by ...

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE					REMARKS

SOLE AGENT FOR

Torrid Zone Furnaces
Round ... Ranges
Myers P...ps and
Haying Tools
Diamond "A"
Absolutely Pure
Mixed Paints

Phone 61
P.O. Drawer 447

ALFRED BABB

HARDWARE AND AUTO ACCESSORIES

PLUMBING AND HEATING

ACCOUNT LETTER FOLIO

RECEIVED AT CURATORIAL SERVICES 192

Portage la Prairie, Man., May

SOLD TO Indian Department,

c/o Ottotree, City.

TERMS

Ten per cent. interest charged on overdue accounts

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
	Account Rendered				
23	100-lbs. lead	3868		18.00	
	1-gal. shellac			6.25	
	2- " turpentine			3.80	
	1- can			.75	
	~~Freight~~			.75	
					29.

EXAMINED and found correct.

4359

Supplies for Sandy Bay School
Letter 2206-III.A.R.O.2.
May 21/27

1647

Sent 29-7-27.

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON ONT. 20316-25

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 554-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-J

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 208-11A R.C.2
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
REGINA, SASK., July 16th, 1927.

Sir:-

I beg to forward and recommend for payment Portage la Prairie Agency Voucher No.4319, with Abstract of Tenders, representing some purchases to complete the painting of the hired man's dwelling which was erected for use at the Sandy Bay Day School in the fall of 1925.

The Principal wrote me the other day, stating that he would like to give this building a second coat of paint before the rain had washed away the first one, and as the cost of the material he required, in addition to what he already had on hand, was not great, I instructed Mr. Oglatree to buy what was required.

Your obedient servant,

Walter Graham,
Indian Commissioner.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

INDIAN EDUCATION

VERY POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 208-11

COMMISSIONER'S OFFICE.
D
REGINA, SASK., August 18th, 1927

RECEIVED
AUG 24 1927

Dear Mr. Scott.-

I am enclosing herewith a report from Inspector Christianson who recently made a visit to the various schools in the Portage la Prairie Agency, which deals largely with buildings and repairs at the different points.

With regard to the sewage disposal system at the Sandy Bay School, which has been entirely unsatisfactory in the past, it seems to me that arrangements should be made to have an engineer sent there. Perhaps the Department could arrange with the Provincial Government of Manitoba to send one of their Sanitary Engineers to that point and have him make a report as to what is necessary. The plumbing throughout the building should be overhauled and I should be glad to have your authority to proceed with this work. I doubt if anything can be done to remedy the condition of the sewage system this winter, but the plumbing certainly should be overhauled with the least possible delay.

With reference to the amount of $800.00 granted to the Principal for repairs to the stable at the Sandy Bay School, the Inspector has gone over this building again and he is of the opinion that it might be well to postpone the spending of this money. The question now is as to whether a new building should be erected

Duncan C. Scott, Esq.,
Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

be erected. The Principal can very well get along during the coming winter with the existing stable in the condition it is in now.

With regard to the cisterns authorized by you last year, these are needed and I have instructed the Principal to go ahead and have the work done, at a cost not exceeding $150.00.

I would ask for your authority to put a new furnace in the Fairford Improved Day School. This will cost a little more than if it were in a town, as the expenses of a man to install it will have to be paid, viz:- his transportation to and from the school, etc. $400.00 should be authorized; it may not take this amount but it will be well to have it available.

The other items mentioned in the Inspector's report will be dealt with through the Estimates.

Yours very truly,

W. M. Graham,
Indian Commissioner.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

SANDY BAY INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL.

I also paid a visit to the boarding school at Sandy Bay, and as per your instructions, I instructed the Principal to go on with the work on the drain in the basement as I saw this was needed. They are to receive $75.00 for labour. This, of course, will not be sufficient as they are doing a lot of the work themselves, but the $75.00 is simply to give them a little assistance and the Department is to furnish the tile. There is considerable repair work that should be attended to around this school, such as floors heaving, stairs worn out, etc., and an amount should be placed in the estimates for the coming year. It would be necessary to employ a good carpenter to do this work.

The septic tank is another matter that is unsatisfactory at this school. You will remember that we renewed this tank last fall, but on account of the slight fall, it blocks up at times. The contractor who did the work on the septic tank last fall recommended that another

tank

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Sandy Bay Indian Residential School.(Cont'd)

tank be built the same size, and an engine be used for pumping the tanks. This may be the only solution, but I am of the opinion that the proper way to proceed would be to have a sanitary engineer look into this matter and then advise us what is the best thing to do. The Principal also claimed that several of the closets in the school were blocked up and not in working order and he is of the opinion that the main stack is so badly corroded that it is filled up. This would be work for a plumber and will have to be attended to before the cold weather sets in.

The matter of repairing the stable has been under consideration for two or three years and the Principal has an amount of $800.00 to spend on it, but is of the opinion that it would probably be money wasted and I quite agree with him, because, as I have said in a previous report, a lot of the foundation is rotten it being very poorly built in the first place. To get at the actual facts we would need to have a first class builder go over the building to see if it ~~was~~ is worth repairing and I think it would be money well spent to get Mr. Ellwood, who is a reliable builder in Portage la Prairie, to go up and examine the stable and then have him submit a report as to whether it is worth fixing and what the cost would be.

Last fall the Department authorized certain expenditures at the school and on my visit there last August you instructed me to go into this matter with the Principal and I authorised him to spend $150.00 on cisterns for the two wells, which are needed, the material amounting to about $150.00 and the work was to be done by the school staff. On account of the bad weather last fall the Principal could not go on with the work, but this is now required and he would like to have your authority to go

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Sandy Bay Indian Residential School (Cont'd)

to go on with the work.

Signed
M. Christianson
Supt of Ed'n (C)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

August 25, 1927.

Dear Mr. Graham:

I have your 208-11 of the 18th instant, enclosing Mr. Inspector Christianson's report on the schools of the Portage la Prairie agency. I note that the sewage disposal at the Sandy Bay Indian Residential School is entirely unsatisfactory, and I am making arrangements with the Dominion Water Power Branch for an inspection by their nearest officer.

You may have the plumbing at the Sandy Bay School overhauled and put in good condition. I note that the contemplated repairs to the barn should not be undertaken this year. In due course, you might let me know if a new barn is required or whether the old one should be put in good condition.

Yours very truly,

J. D. McLean,
Acting Deputy Superintendent General.

W. M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

August 29, 1927.

Sir,-

I am advised by Indian Commissioner Graham of Regina that the present condition of the sewage disposal system of the Sandy Bay Indian Residential School is entirely unsatisfactory and should be remedied with the least possible delay. Would it, therefore, be possible for one of your Engineers in that district to be requested to make an inspection of the above mentioned system and furnish me with a report and estimate of the work which should be performed to put this system in a state of repair?

Your obedient servant,

A.F.MacKenzie.
Acting Asst. Deputy and Secretary.

J. T. Johnston, Esq.,
Director,
Dominion Water Power Branch,
O t t a w a.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO
THE DIRECTOR OF
WATER POWER AND RECLAMATION
DEPARTMENT OF THE INTERIOR
OTTAWA, CANADA

MFC/ZB

File No. 15244

DEPARTMENT OF THE INTERIOR
CANADA

DOMINION WATER POWER AND RECLAMATION SERVICE

OTTAWA, ONT., August 30, 1927.

Sir,

Your file number: 126-9-5.
Attention: Departmental Engineer.

I have received your letter of the 29th instant with reference to the sewage disposal system of the Sandy Bay Indian Residential School, and have asked our District Chief Engineer at Winnipeg to have a report prepared and an estimate made in accordance with your instructions.

Your obedient servant,

J. T. Johnston,
Director.
Per M.F.C.

Mr. A.F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

#1125

DEPARTMENT OF THE INTERIOR, CANADA
DOMINION WATER POWER BRANCH

REPORT

ON

SEWAGE DISPOSAL SYSTEM

FOR

SANDY BAY

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL,

AMARANTH, MANITOBA.

WINNIPEG, MANITOBA,
September 26th, 1927.

JOHN CRAIG,
Asst. Dist. Chief Engineer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

59136 W

F. 1524

REPORT

ON

SEWAGE DISPOSAL SYSTEM

FOR

SANDY BAY

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL.

AMARANTH, MANITOBA.

WINNIPEG, MANITOBA,
September 26th, 1927.

JOHN CRAIG,
Asst. Dist. Chief Engineer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

[redacted].

In his letter of August 30th Mr. Johnston stated that the Department of Indian Affairs had as a result of unsatisfactory sewerage conditions at the Sandy Bay Indian Residential School requested that engineers of this Branch made an inspection of the conditions and submit a report with estimates of costs for the overhauling of the sewerage system. Following this the writer and Mr. Rose visited Sandy Bay Indian Residential School during the week beginning September 12th and made the necessary survey and inspection of the work. The report which follows describes the present sewerage disposal system and recommends what work together with estimates of the cost is necessary tp put the system into satisfactory working conditions.

[redacted].

Sandy Bay Indian Residential School is on the west side of Lake Manitoba in Township 18, Range 9, West of the Principal Meridian. The school, which is situated about one mile back from the shore of the lake, was opened in 1905 and the disposal of the sewerage at that time consisted in simply running the sewerage through an eight-inch tile down to a small creek which, as shown on the general layout plan, is located a short distance below the school. This system, although always giving a certain amount of trouble from odors, was in operation until 1913, when a concrete septic tank was installed a short distance above the creek, the effluent from this tank running into the creek. This system was in operation until the fall of 1926 when as the tank was being cleaned out the structure collapsed. A contract was then let to the Standard Plumbing and Heating Company for a new septic tank

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

which was built in the late fall of 1926. The location of this tank which is now in use is shown on the accompanying plan. For a short time conditions appeared satisfactory but at the end of December, 1926, Father Chaganon, Principal of the School, stated that water started seeping up through the floor of the basement and though this condition to some extent passed away, trouble again occurred from this cause in June and July of this year, the rise of water in the basement floor becoming so pronounced that the school authorities were instructed by the Department of Indian Affairs to uncover all the outside sewer pipe and the septic tank in order, if possible, to discover the cause of the trouble. At the time of the visit the tile drains and tank were uncovered and open for inspection and showed that the sewer pipes were three-quarters full of solids; the pipes in poor condition, a number being broken; that the eight-inch tile leading to the septic tank was reduced to a three-inch pipe of entry into the tank, and that owing to settlement of the ground or some other cause the connection at the tank was broken. The disposal of the sewage under these conditions was very unsatisfactory, the sewage slowly seeping away through the pipes and through the broken connection into the septic tank and from there through a short tile drain down to the ditch leading to the creek. There is very little breaking up of the solid matter, the sewage gradually draining into the ditch and creek and causing a very bad odor.

It was not possible to make an examination of the drain pipe under the basement floor of the school and it is assumed that though these pipes may be partially filled with solids that they are in good condition.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROPOSED ALTERATIONS AND ADDITIONS.

The disposal system as recommended has been decided on in view of the following considerations:

1. The ground from the school towards the lake has very little fall and is not favorable for a modern sewage disposal system at a moderate cost.

2. Though it is considered that the present septic tank is too small for the proper treatment of the sewage from an institution as large as the school, it was thought advisable that in view of its recent installation that some use if possible should be made of it in the proposed system.

3. The source of the drinking water for the school is rain water and not from wells, so that there is no danger of contamination from disposing of unpurified sewage in the ground.

4. It was advisable if possible to provide a system that would do away with the disposal of semi purified sewage into the small creek, as with the small available fall the sewage practically seeps away causing, during the warm weather, disagreeable odors.

In view of the above it is proposed to utilize the present tank and run the effluent from it into a large cesspool located immediately below. The present septic tank is a concrete structure with a settling chamber 5 feet by 6 feet by 10 feet deep. From this chamber the sewage flows through a dividing wall through a three inch pipe into a siphon chamber, though no siphons have been installed. Though, as already stated, this tank is too small for the proper breaking up of the solids it still will effect a certain action along this line and in combination with a cesspool should give a fairly satisfactory disposal of the sewage.

The cesspool proposed would be 25 feet long by 10 feet wide with a concrete bottom and wooden sides and roof, and as shown on the attached plan it would be located about 40 feet below the present septic tank. To avoid undue maintenance costs all lumber used in the tank is to be

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

creosoted. The roof would be placed about one foot below the ground so that there would be no unsightly structures showing. Two man-holes in the roof reaching to the ground level would give necessary access to the tank for cleaning or other purposes. By use of the cesspool any disagreeable oders which have been experienced in the past would be done away with as the sewage instead of trickling away into the creek would by use of the cesspool gradually drain away underground.

The present tile pipes are in such condition that it is necessary to relay all these pipes with new tile at proper grade. In replacing the eight-inch tile six-inch will be used as this size will easily handle the sewage from the school. As shown on the general layout plan it is also proposed to have two man-holes, one immediately outside the building on the right branch of the sewer pipe leading from the school. This man-hole is considered necessary as at this point the foundation drain running around the school is connected to the sanitary sewer and according to Father Chaganon, due to the rats, a certain amount of earth is carried from this drain into the sanitary sewer. With a manhole located at this point the foundation drain can be trapped in the man-hole and the danger of earth being carried into the sanitary sewer overcome. The other man-hole will be located at the junction of the two drains from the school and from this man-hole the sewer will run direct to the septic tank, thus doing away with the right angle bend which now occurs just before the sewer pipe enters the septic tank. The small three-inch pipe connecting the sewer to the septic tank will also be replaced by one of proper size, as it is considered that this has had quite a bit to do with the retarding of the sewage and causing a gradual blocking up.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

In addition to the above the sewer pipes under the basement floor of the school should be thoroughly flushed and cleaned by a plumber as no doubt due to outside stoppage of flow these pipes will be badly choked.

With the cleaning out of the sewer pipes underneath the basement floor, the replacing of the pipes outside the school, proper connections to the septic tank, and with the cesspool installed as described above, a satisfactory disposal of the sewage should be accomplished. On account of the small size of the septic tank it will probably be necessary to remove the solids every six months, but the cleaning out of the cesspool will probably not have to be done more than once in three or four years.

The disposal of the sewage in the manner above described is only allowable in view of the fact that the drinking water for the school is not obtained from wells but from rain water which is collected in a large concrete tank outside the school. For this reason it is not necessary to take into account the contamination of the ground water by sewage which has not been properly purified.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 564-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ESTIMATES:

Below are given the estimates of cost.

SEWER PIPES.

230 ft. of 6-in. tile 50¢		$ 115.00
Relaying & backfilling 95 feet of 6-inch tile @ $1.00		95.00
Trenching & laying 135 feet of 6-inch tile @ $1.50		202.50
		$ 412.50

MANHOLES.

2 Concrete Manholes @ $70.00	140.00
Cleaning out soil pipes under basement floor	75.00

CESSPOOL - 25 ft. by 10 ft.

7 cu. yds. concrete floor @ $16.00	$ 112.00	
4,000 ft. creosoted lumber @ $30.00	520.00	
Excavating & building	275.00	
		707.00
		$1,334.50
Contingencies 10%		133.50
		$1,468.00

Winnipeg, Manitoba,
September 26th, 1927.

John Craig.
Assistant District Chief Engineer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca
Bibliothèque et Archives Canada

1 OF 3

Library and Archives Canada | Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

~~THIS IS TO BE~~

CLOSED

PLEASE SEE

126-9-5B

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6270, file 251-7, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6276)

File 584-3, part 1	Portage la Prairie Agency - - Sandy Bay Residential School - Roman Catholic - Per Capita Grants. 1913 - 1952
File 584-5, part 2	Portage la Prairie Agency - Sandy Bay Residential School - Roman Catholic - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1920 - 1927
File 584-5, part 3	Portage la Prairie Agency - Sandy Bay Residential School - Roman Catholic - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1927 - 1931
File 584-5, part 4	Portage la Prairie Agency - Sandy Bay Residential School - Roman Catholic - Building Maintenance - (Plans, photos) - Supplies - Accounts. 1931 - 1933

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6270, file 584-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

NO. 126-9-5

126-9-5A CLOSED

Department of Indian Affairs

584.5 Vol. 3

MANITOWAPAH

BUILDING, SUPPLIES ACCOUNTS &C.

SANDY BAY BOARDING SCHOOL

Vote No.....

Treaty No.....

Department of Indian Affairs

To Mr. W. Smith, SEP 11 1927

Well Driller,

Alonsa, Manitoba.

SERVICE.	AMOUNT.	
rs Work, on Septic Tank Drain at the Sandy Residental School. @ $5.00 per day	20	00
ld J.B.Houle, for 29 hours work 30¢ per Hour per statement signed by J.B.Houle	8	70
d, F.Houle for 29 hours work 30¢ per hour per signed statement by F.Houle	8	70
id, A.Houle for 9 hours work at 30¢ per hour per statement signed by A Houle	2	70

m from Regina, August 9th 1927

to open the drain at the school, open the ain at the tank, dig the outlet deeper from the nk. The septic tank would not work, several es broken and the syphon was plucked up and ere was about 6 inches of water in the back s and the kitchen.

4517

and 10¢ TOTAL, $ 40 10

VERRY POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

STATEMENT FROM MR. SMITH.

To work on drain at Indian Reserve
school Sandy Bay

J. B. Houle. 3 days work at 2 $ 00
at 30 cents per hour

J.B. Houle X
witness Edw Ross.

Total $ 8.00

SEP 8 1927

To work on drain at Indian school
Sandy Bay

F. Houle 9 days work at
30 cents per hour

Total $ 2.70

F. Houle X
witness Geo Smith.

To work on drain at Indian School
Sandy Bay
A. Houle 7 days at 30 cents per hour

A. Houle X
witness Geo Smith.

Total $ 2.10

4517

Certified correct; [illegible]
[illegible]; Charges fair and just

A. Gelinas
Indian Agent

PERRY POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-1-3

Letter No. 208-11A R.C.2 ED

SEP 12 1927

Office of the Indian Commissioner ~~Inspector~~

September 8th. *1927.*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 4517 *in favour from the Portage la Prairie Agency.*

amounting to $ 40.10 *of* Mr. W. Smoth, Alonsa, Man.

for work on the septic tank and drains at the Sandy Bay Residential School.

This expenditure was authorized by Departmental Letter No. ~~ ~~ *dated* ~~ ~~

Emergent - authorized by me upon receipt of telegrams from Agent and Dr. Molecey that drains needed immediate attention.

Your obedient servant,

Indian ~~Commissioner~~ Commissioner.

INDIAN EDUCATION

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

VERY POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 12 1927
RECORDS

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Portage la Prairie, Man.
September 9th 1927

Sir,-

I beg to advise you that we are having a great deal of trouble with our Sewer System at the Sandy Bay Residental School. A few weeks ago it backed up in the basement, some 6 inches of sewer water in two rooms. I had the pipes dug up and got the water etc., out of the basement and left the trenches all open, as there is no use in filling them up again until we know what to do. The drain from the school to the septic tank has no fall. The Tank is too small and not deep enough and there is no drainage from the tank.

Mr. Commissioner Graham, has instructed me not to engage an engineer, but to go on and close the drains up. If I do this with the present system, we would only have to open them again in a short time.

Mr. Graham, now advises me that you have arranged with the Dominion Water Power Branch, for an inspection. Kindly advise me what to do as the Chairman of the Manitoba Board of Health is objecting to leaving these drains and tank open.

Your obedient servant,

H. Gliddon

Indian Agent.

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

VERRY POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-8-6

Sept. 19, 1927.

Sir,-

Replying to your letter of the 9th instant, concerning the present condition of the sewerage at the Sandy Bay Residential School, I beg to say that the Department has the assurance that an engineer of the Dominion Water Power Branch will make an inspection of the above mentioned system and furnish me with a report and estimate of the repairs required to put it again in a serviceable condition.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Acting Assistant Deputy and Secretary.

A. Ogilstree, Esq.,
Indian Agent,
Portage la Prairie,
Man.

VERY POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO
THE DIRECTOR OF
[redacted] AFFAIRS
DEPARTMENT OF THE INTERIOR
OTTAWA, CANADA

MFC/ZB

DIRECTOR J. T. JOHNSTON, C.E., M.E.I.C.
ASST. DIRECTOR V. MEEK, B.Sc., M.E.I.C.

[redacted]
LETTER, AND IN YOUR REPLY QUOTE
FILE No. 15244-W.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR
CANADA

DOMINION WATER POWER AND RECLAMATION SERVICE

OTTAWA, ONT., September 30, 1927.

Sir,

Your file number: 126-9-5.

In further reference to your letter of August 29 last in which you ask to have a report on the present condition of the sewage disposal system of the Sandy Bay Indian school in Manitoba, I enclose herewith a report received from Mr. Attwood on the subject. From this report it appears that under the circumstances the most economical scheme is the installing of a cesspool in conjunction with the present septic tank installed in 1926. This tank is actually too small by itself for the work required of it, but in conjunction with the cesspool the system should give satisfactory results.

Encl.

In view of the fact that there will be only a few more weeks of suitable weather this season Mr. Attwood suggests that the building of the cesspool ~~should~~ be left over until next spring. He recommends, however, that the sewer pipe should be relaid and the pipes in the basement cleaned out immediately, as the present conditions at the school are very unsanitary and disagreeable.

I shall be glad to have your instructions on this matter.

Your obedient servant,

J. T. Johnston,
Director.
Per M.F.C.

Mr. J.D. McLean,
Assistant Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

FERRY POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

Oct. 5, 1927.

Sir,-

I am in receipt of your letter of the 30th ultimo, together with a report from your branch on the present unsanitary condition of the sewage disposal system at the Sandy Bay School. As suggested provision will be made to carry out the work recommended in this report next spring, but you may arrange with one of your officers in the locality to undertake at once the cleaning and laying of the sewer pipe in the basement, in order that the present condition might at least be remedied in the building itself.

Your obedient servant,

J. B. Maclean.
Assistant Deputy and Secretary.

J. T. Johnston, Esq.,
Director,
Dominion Water Power Branch,
Ottawa.

ERRY POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SOLE AGENT FOR

Torrid Zone Furnaces
Round Oak Ranges
Myers Pumps and
Haying Tools
Diamond "A"
Absolutely Pure
Mixed Paints

Phone 61
P.O. Drawer 447

ALFRED BABB

HARDWARE AND AUTO ACCESSORIES

PLUMBING AND HEATING

Portage la Prairie, Man., August 192

SOLD TO THE DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS, OTTAWA
Indian Department

Sandy Bay

TERMS

Ten per cent. interest charged on overdue accounts

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
	Account Rendered				
Aug. 27	Examining Tank	7732		9 00	
	Inspecting Septic Tank at the Sandy Bay Residential School				
	4591				

15/27
1st Oct.
3174

EXAMINED and found correct.

COVERNOR-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON ONT. 36143 20

POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE 61

DRAWER 1363

ALFRED BABB

SHELF AND HEAVY HARDWARE

PLUMBING AND HEATING

PORTAGE LA PRAIRIE,
MANITOBA

October 3rd, 1927.

The Indian Dept.,

Prov. Govt.

Dear Sirs:-

At the request of your Mr. Ogletree we were asked to go to Sandy Bay and make an inspection of the Sceptic Tank.

On examination we found that the tank was practically out of business. In the first place the tank installed is too small for what it is intended to do. Then in examining the sewer pipe from the building to the tank, we found it had no grade, in fact, just at the point of the building, in place of it sloping down grade, it was inclined to slope back to the building--this making this sewer pipe line practically useless. We also found that the pipe line was constructed with an eight inch tile, running from the building, and where it enters the Sceptic Tank, it was reduced down to a four inch, which in our opinion means that they would have been just as well off if they had run a four inch pipe the entire length, as reducing it to a four inch cuts off the capacity to a four inch pipe.

We are,

Very truly yours,

AB/S

Alfred Babb

VERRY POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

R

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 7
RECORDS

Portage la Prairie, Man.
October 4th 1927

Sir,-

Enclosed find voucher No.4591 amounting to $ 9.00, in favour of Mr.A.Babb, of Portage la Prairie, re-inspecting Septic Tank at the Sandy Bay Residental School.

I had instructions to get this tank in shape for the winter from Mr.Commissioner Graham.

Kindly find Mr.Babb's report attached.

INDIAN EDUCATION

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Asst.Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

VERY POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO
THE DIRECTOR OF
WATER POWER AND RECLAMATION
DEPARTMENT OF THE INTERIOR
[redacted]

LFC/ZB

DIRECTOR J. T. JOHNSTON, C.E., M.E.I.C.
ASST. DIRECTOR V. MEEK, B.Sc., M.E.I.C.

PLEASE REFER TO ONE SUBJECT IN A LET., &C. AND IN YOUR REPLY QUOTE
FILE No. 15244-W.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR
CANADA
DOMINION WATER POWER AND RECLAMATION SERVICE

OTTAWA, ONT., October 6, 1927.

Sir,

Your file number: 126-9-5.

I have received your letter of the 5th instant with reference to the sewage disposal system at the Sandy Bay School and have asked Mr. Attwood to arrange at once for the cleaning and laying of the sewer pipe as recommended in his report.

Your obedient servant,

J. T. Johnston,
Director.
Per L.F.C.

Mr. J.D. McLean,
Assistant Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
[redacted]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

COPY

Bureau of Labor,
332 Parliament Building
Winnipeg,Man.

October 10th 1927

A.Ogletree,
Indian Agent,
Portage la Prairie,
Manitoba.

Sir,-

Inspection were made of the two boilers at the Sandy Bay Indian Residental School and Inspector Heys reports as follows:-

"On Wednesday I visited the Indian School at Sandy Bay and found two boilers there,one being used for the Laundry and the other for heating premises. The boiler for the laundry itself was in good shape,but jacket heater connected to it was not good, one of the heads being in poor condition. They have being carrying about 40 lbs. presure on this boiler,but I out it down to 20 Lbs.to make it safe, as they said they could get along with that amount However I advised them to replace with a new heater as soon as possible. I cpuld not make hydros tatic test as I had not test pump with me(being prepaired only for heating boilers), and there was a fire on boiler at the time,so had to be satisfied with external inspection.

The heating boiler was in good shape except for minor repairs,as ordered on my report. It is a return tubular boiler and the main flues run along top of boiler to chimney; just below the ceiling. This flue I found in very dirty condition and full of soot.and although the ceiling is protected with sheet asbestos, it is a fire menace. I called the attention of the caretaker to this danger, and he promised to look after it.My intention was to leave a written report to that effect,but overlooked it. I was thinking if you were writting Mr.Ogletree,Indian Agent at Portage, you might draw this to his attention,or if you think it best I will notify him.

It was a very hard trip getting into this school, being about 80 miles from here,over the worst of roads and to make matters worse I had to come back in the dark and raining all the way. Was on the road most of the night."

Mr.Ogletree

I attach copies of Inspector's reports 405-406 of October 4th and would draw your attention to the inspection fees, which are $8.00.Kindly remit and much obliged.

I have the honour to be,
Sir
Ypur obedient Servant,
(Sgd) A MacNamaray,
Chief Inspector.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

PROVINCE OF MANITOBA

COPY.

Report of Boiler Inspection

Provincial Number of Boiler .....

Date Inspected Oct. 4th, 1927. Report Number 406.

Location of Boiler Sandy Bay Indian Residential School,

Owner or Agent O. Chagnom

Address Sandy Bay

Type of Boiler Hor. tubular Horse Power .....

Name of Manufacturer John Inglis Year Built .....

Manufacturer's Number ..... Owner's Number .....

Length 10 ft. Diameter 4 ft.

Hydrostatic Pressure Applied External Pressure Allowed 10 lbs.

Name and Cert. No. of Engineers in Charge .....

Work required Install blow off at bottom of water gauge column, and drain tap in bottom water gauge.

Good

When work ordered is completed, advise so that re-inspection can be made. Certificate will be issued on completion of work and payment of fee.

Amount of fee $3.00 Please forward to:

MAKE ALL MONEY ORDERS AND CHEQUES PAYABLE TO BUREAU OF LABOR, PARLIAMENT BUILDINGS

Inspector A. C. Heyes. Dist. 1.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY.

PROVINCE OF MANITOBA

Report of Boiler Inspection

Provincial Number of Boiler .....

Date Inspected Oct. 4th 1927. Report Number 405.

Location of Boiler Sandy Bay, Indian Residential School

Owner or Agent O. Chagnom (Supt)

Address Sandy Bay

Type of Boiler Horizontal tubular, Horse Power .....

Name of Manufacturer Steven Year Built .....

Manufacturer's Number ..... Owner's Number .....

Length 8'-0 Diameter 30"

Hydrostatic Pressure Applied External Pressure Allowed 20 lbs.

Name and Cert. No. of Engineers in Charge .....

Work required This boiler is in good condition but jacket heater attached is in poor shape, and have cut steam to 20 lbs. Should advise installing new heater.

When work ordered is completed, advise so that re-inspection can be made. Certificate will be issued on completion of work and payment of fee.

Amount of fee $ 5.00 Please forward to:

MAKE ALL MONEY ORDERS AND CHEQUES PAYABLE TO BUREAU OF LABOR, PARLIAMENT BUILDINGS

Inspector A. G. Heyes. Dist. 1.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. VII

Treaty No.

Department of Indian Affairs

To Bureau of Labor.

332 Parliament Buildings.

Winnipeg, Man.

DATE 1927		SERVICE.	AMOUNT.	
Oct	4	To Inspection of two boilers located at the Sandy Bay Indian Residental School, as per reports Nos.405 and 406 attached	8	00

Letter No. I-I-5, April 29th 1927, to the Rev. C. Chagnon, Principal of the School, Marius P.O Manitoba.

4 6 I I

EXAMINED found correct.

Oct 15-10-27.

Eight Dollars

TOTAL, $ 8 00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

A. J. Catt
Agent.

Form 82.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Portage la Prairie, Man.
October IIth I927

Sir,-

With reference to your letter to the Rev.O. Chagnon, O.M.I. Principal of the Sandy Bay Indian Residental School, Marius, Man. No.I-I-5, April 29th I927.

I am enclosing you voucher No.46II, amounting to $ 8.00, in favour of the Bureau of Labor, Winnipeg, Man. for testing two Boilers at the Sandy Bay Residental School.

Also report of the boiler Inspector and copy of letter from the Chief Inspector.

INDIAN EDUCATION

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. VII

Treaty No.

Department of Indian Affairs

RECEIVED INDIAN COMMISSIONERS OFFICE OCT 11 1927 Manitoba

To Mr. S.B.Olson,

Langruth,

Manitoba.

DATE 1927	SERVICE.	AMOUNT.	
	To. Sewer Pipes etc.,supplied the Sandy Bay Residental School,for the sewer drain	12.0 ~~119~~	30
	Referred to in report by Insp. H. Christianson, dated 18/8/27.		
	The Rev.Father Chagnon,was authorised to purchase this material,by Mr.Inspector Christianson when visiting the Sandy Bay Reserve,early part of August last.		
	4605		
	EXAMINED and found correct.		
		327 5	
		120	
	One Hundred and nineteen Dollars 30¢ TOTAL,	~~119~~	30

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

R. Fletcher
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Langruth, Man., Sept 3rd 1927

Department of Indian Affairs
Regina Sask.

SEP 7 1927

In Account With

S. B. OLSON

DEALER IN

LUMBER AND BUILDING MATERIAL

ESTIMATES CHEERFULLY FURNISHED

Accounts due when rendered.

8 per cent. interest charged on overdue accounts.

OCT 11 1927

	To 4" Sewer pipe	250'	46	115 00
	1 - Elbow			1 70
	1 - 1/8 bend (4" S.)			1 70
	1 - 4" Tee			1 90
				119 30
4605	A. DeCelles Indian Agent	C. Chagnon O.M.I. Principal		120 30

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. VII

Treaty No. .....

Department of Indian Affairs

RECEIVED AT COMMISSIONER'S OFFICE
OCT 11 1927

To S. B. Olson.

Langruth,

Manitoba.

DATE 1927	SERVICE.	AMOUNT.	
	To. Lumber Supplied to the Sandy Bay Indian Residental School and prepaid freight Providing Cartage Authority letter to the Rev.Father Chagnon. No.208-IIA. R.C. August 18th 1927 See letter to Supt. 18th Sept. 1927, forwarding receipt of Schools by Supt. to Auditor 4604	118	95
	One Hundred and Eighteen Dollars 95¢ TOTAL.	118	95

c/z 589.0 Cartage
duplicate issued
Aug 2nd 6/25

Sent 19-10-27.

118 95
120 30
239.25

3275

EXAMINED and found correct.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

A. Reid
Agent.

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Langruth, Man., Aug 31 1927

Department of Indian Affairs
Regina Sask

RECEIVED COMMISSIONER'S OFFICE OCT 11 1927

SEP 6 1927

In Account With

S. B. OLSON

DEALER IN

LUMBER AND BUILDING MATERIAL

ESTIMATES CHEERFULLY FURNISHED

Accounts due when rendered. 8 per cent. interest charged on overdue accounts.

Aug 31	To 50 Feet Tam			130	65 00
	" 90 Pcs 1x8-12 Spr 2100	720			
	" 28 " 1x10-12 " "	280			
		1000'	M	4300	
					10800
	Freight forwarded				1095
					$ 11895

Certified correct.
C. Colvaguen C. Ln. G.

4604

[illegible]
L. Bletcher
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

Letter No. 208-11A R.C.2 ED

Office of the Indian Commissioner ~~Indian Agency~~

October 15th. 1927.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 4604 & 4605,
from the Portage la Prairie Agency,

amounting to $118.95 & ~~$119.~~ 120.30 *respectively in favour*

of Mr. S. B. Glenn. Langruth. Man.

for repairs etc. at the Sandy Bay Indian Residential School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. ..... *dated* .....
Authority:- As shown on the face of the vouchers.

Your obedient servant,

Indian Agent Commissioner.

INDIAN EDUCATION

ACCOUNTANT
OCT 17 1927

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SERVICE	SYMBOL
Message	
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Night Letter	N L

If none of these three symbols appears after the check (number of words) this is a day message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

HEAD OFFICE TORONTO

W. G. BARBER, General Manager

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAM CO. Cable Service to all the World Money Transferred by Telegraph

926-9-5

27 OCT 20 AM 11 43

RA151 16 COLLECT

PORTAGE MAN 20 NFT

SECRETARY DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

157 OTTAWA ONT

RE YOUR LETTER OF THE NINETEENTH OF SEPTEMBER NOTHING DONE YET RE SEWERAGE SANDYBAY SCHOOL

A OGLETREE.

Copied
D. W. P. Branch
Taking action as requested
J. P. L.
Oct- 24th
G. 27

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

OCT 24 1927

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Portage la Prairie, Man.
October 21st 1927

SCHOOLS BRANCH
OCT 24 1927

Sir,-

On the 20th instant, I wired you as follows:-
Re-Your letter of the 19th September, nothing done yet re-Sewerage Sandy Bay Schools.

I have just returned from Sandy Bay and as I reported some time ago. We have all the drains opened and it may freeze up any time now and things are in very bad shape for the winter.

Your obedient servant,

J. Glittie
Indian Agent.

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

Copy

Ottawa, October 24, 1927.

Sir:

I have your telegram of the 20th instant and your letter of the 21st instant, with reference to the cleaning and laying of the sewer pipe at the Sandy Bay Indian Residential School. I have been in touch with the Dominion Water Power Branch and they have promised immediate action.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

A. Ogletree, Esq.,
Indian Agent,
Portage la Prairie,
Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. XII

Treaty No. .....

Department of Indian Affairs

To Mr. Alfred Babb,

Portage la Prairie,

Manitoba.

NOV [illegible]

DATE 1927	SERVICES.	AMOUNT.	
	To; Installing closets,(as per Contract) at the Sandy Bay Indian Residental School	216	00
	Authority letter No. 208-IIA R.C.2. September 8th 1927		
	4682		
	Two Hundred and Sixteen Dollars TOTAL,	$ 216	00

EXAMINED and found correct.

C. H. Oliver 16-11-27

Sent 16-11-27

3147

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. H. Ellis

Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 208-11A E.C. S.

ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
REGINA, SASK., Nov. 10th, 1927.

DEPT. NOV

V

Sir,-

I enclose and recommend for payment Portage la Prairie Agency Voucher number 4684 in favor of Alfred Babb, amount $216.00, covering plumbing repairs at the Sandy Bay Indian Residential School authorized under Department number 126-9-5, dated 26th of August 1927.

Upon receipt of the authority mentioned I wrote to Mr. Ogletree directing him to secure the services of a competent plumber and proceed with him to the School to make an examination and report on what was required. This was done and subsequently a report submitted including a quotation (which is attached to the voucher) by Alfred Babb of Portage la Prairie, and as the amount was reasonable and he had first hand information of what was needed, I directed the Agent to request him to proceed with the work. Under the circumstances no competitive prices were procured.

Your obedient servant,

W.M. Graham,
INDIAN COMMISSIONER.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

SANDY BAY RESIDENTIAL SCHOOL.

MARIUS. P. O. MAN.

Nov. 15th 1927.

Herman Beaulieu, digging sewer pipe, at Sandy Bay,
August 26th, 27th, 29th, 30th, at $3.00 a day. $3.00
Received payment. Herman Beaulieu. $12.00
Witness: Eddy Hubb.

Pierre Roulette digging sewer pipe, at Sandy Bay
August 26th, 27th, 30th, 29th, at $3.00 a day.
Received payment Pierre X Roulette. $12.00
witness: Eddy Hubb. mark

J. B. Houle digging sewer pipe at Sandy Bay
August 26th, 27th 29th, 30th at $3.00 a day
Received payment J. B. F) Houle $12.00
Witness: Eddy Hubb. mark. 36.00

EXAMINED and found correct.
28-1-27
4726

Certified correct.
B. Chagnon. O.M.I.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. VII

Treaty No.

Department of Indian Affairs

To Rev. Father Chagnon, O.M.I.

Marius,

Manitoba.

DATE 1928	SERVICE.	AMOUNT.	
	To: Cash paid in connection with the Sewerage trouble at the Residental School, Sandy Bay Reserve. August 1927.		
	" Hermas Beaulieau, 4 days digging $3.00 per day	12	00
	" Pierre Roulette " " "	12	00
	" J.B.Houle " " "	12	00
	Thirty-six Dollars TOTAL,	$ 36	00

EXAMINED and found correct.

2-V-28

4726

Sent Nov. 28/27.

4168

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 24 1927
RECORDS

Letter No. Vote VII

Office of the M A N I T O W A P A H *Indian Agency,*

Portage la Prairie, Man.

November 21st *192*7

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 4 7 2 6 ,

amounting to $ 36.00 *in favour*

of Rev. Father Chagnon, O?M.I. Marius, Man.

for Cash paid to Hermas Beaulieu, Pierre Roulette and J.B.Houle in connection with sewer trouble at the Sandy Bay Indian Residental school, August 1927.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *dated*

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SANDY BAY RESIDENTIAL SCHOOL.

MARIUS.-P.-O. MAN.

RECEIVED NOV 21 1927

Oct. 12th 1927.

Authority received from Mr. M. Christiansen, for draining cellar at Sandy Bay Residential School.

Pierre Roulette, 5 days, at $3.00 a day. $15.00 ✓

Received payment. his Pierre + Roulette mark.

Witness: Eddy Hubb.

Jean Baptiste Houle, 5 days, at $3.00 a day 15.00 ✓

Received payment. his Jean + Baptiste Houle mark.

Witness: Eddy Hubb.

Norbert Richard, 5 days at $3.00 a day 15.00 ✓

Received payment. his Norbert + Richard mark.

Witness: Eddy Hubb.

Francois Houle, 5 days at $3.00 a day 15.00 ✓

Received payment. his Francois + Houle mark.

Witness: Eddy Hubb.

L. Bousquet, 5 days at $3.00 a day 15.00 ✓

Received payment. L Bousquet

Witness: Eddy Hubb.

~~$~~ 75.00 ✓

Certified correct.

O. Chagnon. O.M.I.

Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. .....

Treaty No. .....

Department of Indian Affairs

To Rev. O. Chagnon, O.M.I.,
Principal,
Sandy Bay Indian Res. School,
Marius P.O., Man.

DATE 1927.		SERVICE.	AMOUNT.
Nov.	23	To amount of statement attached for wages paid to men for draining the cellar at the Sandy Bay Indian Residential School.	75.00

AUTHORITY:- Letter No. 126-9-5 dated August 25th, 1927.

O. M. I.
29-11-27

4194
29-11-27

SEVENTY-FIVE DOLLARS - - - - - - - - - - TOTAL, $ 75.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W. M. Graham
Indian Commissioner.

REGINA VR. #4833

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-5

Letter No. 208-11A. R.C.S. ED

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS NOV 28 1927 RECORDS

Office of the Indian Commissioner

November 23rd. 1927.

Sir,

Regina
I enclose herewith Vouchers Nos. 4833,

amounting to $75.00 *in favour*

of Rev. O. Chagnon, O.M.I., Sandy Bay Res. School, Marius, Man.,

for labour draining the cellar at the Sandy Bay Indian Residential School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 126-9-5 *dated* August 25th, 1927.

Your obedient servant,

W. M. Graham

Indian Commissioner.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SANDY BAY RESIDENTIAL SCHOOL.

MARIUS. P. O. MAN.

EXAMINED and found correct.

[signature]

Nov. 19th 1927

NOV 21 1927

Wages paid to men building concrete cisterns for two more wells at Sandy Bay School.

Authority given by Mr. W. M. Graham, letter No 205-IIA R. O., amount authorized $150.00, already paid to Mr. Olson $118.95, balance due to the undersigned $31.05

Pierre Roulette, 5 days at $3.00 a day $15.00

Received payment. Per Pierre + Roulette. mark.

Witness: Eddy Hubb.

J. B. Houle, 5 days at $3.00 a day 15.00

Received payment. Per J. B. + Houle.

Witness: Eddy Hubb. mark.

François Houle, 5 days at $3.00 a day 15.00

Received payment. Per François X Houle. mark.

Witness: Eddy Hubb

$45.00

Certified correct.

O. Chiasson Asst.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. .....

Treaty No. ....

Department of Indian Affairs

To Rev. O. Chagnon, O.M.I.,
Principal,
Sandy Bay Indian Res. School,
Marius P.O., Man.

DATE 1927.		SERVICE.	AMOUNT.
Nov.	23	To amount of statement attached for wages paid to men while building the concrete cisterns for two wells at the Sandy Bay Indian Residential School.	45.00
		The Rev. Father Chagnon was authorized to have the work done by Mr. Inspector Christianson when visiting the Sandy Bay Reserve during the early part of last August. Referred to in report of Inspector Christianson sent forward from here August 16th, 1927.	
		found correct. O. Chagnon 28-6-27	
		45 73 T20.4196	
		FORTY-FIVE DOLLARS - - - - - - - - - - TOTAL,	45.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

tu. m. Graham
INDIAN COMMISSIONER.

REGINA VR. 4-1932

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5'

Letter No.....208-11A R.C.2 ED

Office of the....Indian..Commissionar.....~~Indian Agent~~

.....November..23rd,... ..... *1927.*

Sir,

Regina
I enclose herewith/Vouchers Nos......4832.....,

amounting to $..45..00..... *in favour*

of....Rev...O...Chagnon,...O.M.I.,...Sandy...Bay..Res...School, Marius,Man.,

for..labour..building..concrete..cisterns..for..two...wells at Sandy Bay Indian Residential School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No......nn..... *dated*.....nn..... .....
Authority as shown on face of the voucher.

Your obedient servant,

W. M. Graham

Indian Agent/Commissioner

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

LMMS.

COPY.

JC/G.

File No. 12320-M.
Ref. 90543 W.

Department of the Interior
Canada
Dominion Water Power and Reclamation Service

Winnipeg, Man., November 23, 1927.

Sir:-

Re - Sandy Bay Indian Residential School
Sewerage System.

Enclosed you will please find accounts in triplicate of Mr. Alfred Babb for the overhauling of the sewerage system at the Sandy Bay Indian School. This work, which was authorized in your letter of October 6th, comprises the re-laying of the outside drains to the septic tank, the cleaning out of the pipes in the basement and the building of the man-holes recommended in Mr. Craig's report of September 26th. Mr. Babb, in his letter accompanying the accounts, requests that payment for this work may be made as promptly as possible, and in view of the comparatively large outlay for the small profit due him I would be obliged if a cheque covering this account be forwarded at an early date. In forwarding this cheque, please have the Department of Indian Affairs transmit it through this office.

Though the building of the cess-pool has been left over until next year, as instructed, the school authorities should have no trouble in the disposal of their sewage in the meantime. With reference to the estimate for the cess-pool as given in Mr. Craig's report, I wish to point out that at the time the estimate was made a price of $80.00 per thousand feet board measure for creosoted lumber was secured from the local representative of the creosoting company in Calgary. Sometime afterwards, however, I was advised that this price of $80.00 per thousand should be increased to $110.50 per thousand, as the price first submitted had been corrected by the creosoting company in Calgary. As 4,000 feet of creosoted lumber are called for this will increase the estimate for the cess-pool by $122.00.

Your obedient servant,

C. H. Attwood,
District Chief Engineer.

Per J.C.

Encls.

The Director,
Dom. Water Power & Reclamation Service,
Dept. of the Interior,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO
THE COMMISSIONER OF
WATER POWER AND RECLAMATION
DEPARTMENT OF THE INTERIOR
OTTAWA, CANADA

DIRECTOR J. T. JOHNSTON, C.E., M.E.I.C.
ASST. DIRECTOR V. MEEK, B.Sc., M.E.I.C.

PLEASE REFER TO ONE SUBJECT IN A LETTER, AND IN YOUR REPLY QUOTE
FILE No. 15244-W.

PW:MMS.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

DOMINION WATER POWER AND RECLAMATION SERVICE

OTTAWA, ONT., November 29th, 1927.

Sir,

Re Sandy Bay Indian Residential School
Sewerage System.

Referring to your letter of October 5th, 1927 which authorised certain work to be performed in connection with the above system, I now enclose account in duplicate, amounting to $640.61, for the cleaning and laying of the sewer pipe in the basement of the building.

Attached to the account for your information is copy of a letter received from our District Chief Engineer at Winnipeg. Provided the account meets with your approval, will you kindly arrange for the issue of a cheque in favour of Mr. Alfred Babb for the sum of $640.61 and forward it to this office for delivery to Mr. Babb through our office at Winnipeg.

INDIAN EDUCATION
Pay & return file with cheque
EJ

Your obedient servant,

J. T. Johnston,
Director.

Encl.

J. D. McLean, Esq.,
Assistant Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

F. 126-9-5

Ottawa, December 2nd.,1927.

Dear Sir,-

Referring to your letter of the 29th ultimo, File No. 15244-W, enclosing an account from Mr. Alfred Babb, of Portage la Prairie, amounting to $640.61 for cleaning and laying of the sewer pipe in the basement of the Sandy Bay Residential School, I beg to enclose herewith for transmission to Mr. Babb cheque No. 4262 in payment of his account.

It is observed that the accounts from Gibb, McCaig & Ellwood Ltd., for $62.75 and The J.H.Ashdown Hardware Co., for $97.75 and $10.62 for material supplied to Mr. Babb are not receipted. I herewith return one copy of Mr. Babb's account with the attached bills, and would request you to ask him to attach thereto receipted accounts from the above firms and return the account to the Depart-

Yours truly,

F.H.Paget
Chief Accountant.

J.T.Johnson Esq.,
Director of
Water Power and Reclamation,
Dept. of the Interior,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

Oblate Missionaries of Mary Immaculate

Provincial Administration

L J C & M

Immediate

Saint-Boniface, Man. December 1st — 19 27

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 5 1927
RECORDS

Mr Duncan C. Scott,
Deputy Superintendent General,
Ottawa, ONT.

Dear Sir:-

I have received a letter from Reverend Father Guy referring to the probable estimates for our Indian Residential Schools, and I have noticed with regret that the Sandy Bay School will not credit only for sewage disposal. But as a sum of $ 800.00 has already been authorized for repairs of the stable, and as the work was not proceeded with, it seems that no new appropriation was made for Sandy Bay.

Reverend Father Thauvin, Principal of Sandy Bay School, not being aware that Rev. Father Guy was going to Ottawa, has written Oct. 7th to Father Grant (a letter asking him to submit to the Department the following requirements:

a) New stable for 40 heads of cattle, 10 horses and 100 chickens. Lumber could be hauled from Mossy Portage to Station to School, 7 miles at a rate of $ 2.50 per thousand, provided hauling takes place in winter.
b) Large flooring for boys' recreation 30 by 40.
c) Model Laundry Washing Machine, $ 17.75 at Eaton's Winnipeg.
d) About 1000 ft of one inch lumber to make cupboard from floor to ceiling in sewing room.

Reverend Father Thauvin has repeatedly during the last three years petitioned for a new stable. He thought that to repair the old one was a mere waste of money, and this was also the opinion of Mr Graham, as may be inferred from his letter of August 1st last.

" With reference of the amount of $ 800.00 authorized for repairs to the stable at your School, writes Mr Graham, it is a question in my mind as to whether this work should be proceeded with or not, as I am doubtful whether the building would warrant a further this money on it, and it might be better to erect a new building. I am not saying that we should, but the matter will be thoroughly looked into and if you can get along during the coming winter, as I am told you can, with the existing stable, I will have an opportunity of going into the matter before the estimates are prepared."

The estimates have been prepared and the item is provided. The Reverend Principal told me it is more than doubtful whether the old stable would stand for another year. I hope it is not too late to have the Sandy Bay School requirements included in the supplementary estimates.

Yours truly,

J. Chiquay Ptre

Ptre.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

December 12, 1927.

Dear Father Magnan:

I have your letter of the 1st instant, with reference to the requirements at the Sandy Bay Indian Residential School. I am writing to Mr. Indian Commissioner Graham for a definite recommendation regarding the stable. He was evidently of the opinion that it would do for another year or two because it was not included in his Estimates. I am authorizing Mr. Indian Agent Ogletree, of Portage, to purchase the maple flooring, lumber and washing machine mentioned in your letter. He will see the Rev. Principal before selecting the material.

Wishing you the Compliments of the Season, I am,

Yours very truly,

Duncan C. Scott

Deputy Superintendent General.

Very Rev. J. Magnan, O.M.I.,
340 Provencher Ave.,
St. Boniface, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

Ottawa, December 12, 1927.

Sir:

I have to authorize you to purchase 1200 feet of maple flooring, 1000 feet of 1" lumber and 1 "Model" laundry washing machine, for the use of the Sandy Bay Indian Residential School. The flooring is for the boys' recreation room, and the lumber for making a cupboard in the sewing room. The washing machine required can be purchased from the T. Eaton Company, Winnipeg, for $17.75. Before actually making these purchases, you should correspond with Rev. Father Chagnon, informing him that you have received authority, and secure his confirmation concerning just what is required.

Your obedient servant,

D. J. Allison Hugie.

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

A. Ogletree, Esq.,
Indian Agent,
Portage la Prairie,
Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-5.

Ottawa, December 12, 1927.

Sir:

The Church authorities are pressing for the early erection of a new stable at the Sandy Bay Indian Residential School. I should be grateful if you would make enquiry and let me know when this building is really required. I understand that there are 80 head of cattle and 20 horses at the school, but I am sure that it is not necessary to stable this number.

Your obedient servant,

[signature]

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

D.B.S.
AHM

W. M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEC 24 1927
RECORD

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 208-11A R.C.2

COMMISSIONER'S OFFICE,
REGINA, SASK., ...December...20th,...1927

SCHOOLS BRANCH
DEC 28 1927

Sir:-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 12th. instant #126-9-5 informing me that the Church authorities are pressing for the early erection of a new stable at the Sandy Bay Indian Residential School. You express the opinion that it is not necessary to build a barn to house 80 head of cattle and 20 head of horses, and I may say that I agree with you. We do not provide stabling for half this number of stock at any school in the West, and it is not the intention to allow them to keep so many.

In regard to the existing barn at the Sandy Bay School, this matter has been under discussion for some considerable time, and I have again taken it up with Inspector Christianson ~~today~~, who is quite familiar with the situation, and to use his own expression - "It would be a positive shame to discard this building." He describes it as being a very large barn, the skeleton built of spruce logs and sided with two thicknesses of common lumber, and covered with lumber and metallic roofing. The back and one end of this building have become somewhat deteriorated, owing to the fact that manure has been piled against it to keep the building warm, and this has rotted away the lumber to some extent. The Inspector thinks it will be necessary to have it re-sided, and parts of the stone and cement foundation will require repairing.

Inspector

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Inspector Christianson, on the occasion of his next visit to the agency, will take with him a practical builder and will see just what can be done to put the building in shape.

I feel that the authorities of this school have heard what is going on in the way of building at other points and it is just a matter of wanting to have something as good as the other man, because they would never discard this building if the Government were not to be called upon to pay for the erection of a new one. No white farmer would think of abandoning a building of this kind, and I do not think the Department is called upon to spend money to replace buildings that are still serviceable. I certainly cannot recommend a new building, in view of the information I have before me.

Your obedient servant,

W. M. Graham,
Indian Commissioner.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 30 1927
RECORD

OFFICE OF
INDIAN AGENT

SCHOOLS BRANCH

Portage la Prairie, Man.
December 27th 1927

Sir,-

With reference to your letter of the 12th instant, No. 126-9-5.

The boys recreation room is 30ft. by 40 ft, surface measurement and it will require 1600 feet, of flooring to cover this room, allowing for tongue and grove estimated one third more. The best price I can get on this flooring is $ 128.75 per thousand.

The Rev. Fathe also asks for the enclosed list of material (hardware).

Kindly advise in the matter.

Your obedient servant,

F. Meiohei
Indian Agent.

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-5.

Ottawa, January 4, 1928.

Sir:

Replying to your letter of the 27th ultimo, relative to the quantity of flooring required for the boys' recreation room at the Sandy Bay Indian Residential School, I beg to say that you may arrange for the purchase and delivery of 1600' of maple flooring, and the quantity of lumber required for the making of a cupboard in the sewing room. The price at which you can obtain the maple flooring has been noted. Please arrange for the purchase and delivery of this material at an early date, and forward a properly certified voucher, in duplicate, in the usual manner covering the cost.

The list of hardware which the Principal requests be supplied was also received. It is considered that these supplies should be purchased by the school authorities from their per capita grant or other receipts, and we are, therefore, not prepared to supply same. The list which you forwarded is returned herewith.

Your obedient servant,

[signature]

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Esq.

afm

A. Ogletree, Esq.,
Indian Agent,
Portage la Prairie,
Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

INDIAN BOARDING SCHOOL
MARIUPOLIS P.O.

4 Loads of sand		$6.00
I Load of gravel		I.50
I Load of stones		I.50
7 Galls of gasoline		2.10
L. Bouequet's wages		15.60
I0 sacks of cement.		I3.50
3 Lbs of spikes		28
Indians' board		22.75
		$50.35
Paid to the Principal of the School		30.00
		$66.35
Françoie Houle	33 hrs.	$9.90
Marc Beaulieu	33 hrs	9.90
Norbert Richard.	33 hrs.	9.90
Pierre Roulette.	71 hrs	21.45
Edward Houle.	58½ hrs.	I7.55
Jean Baptiste Houle	76½hrs.	24.95
		$91.65

Certified correct + received Payment
C. Chagnon. O.M.I.
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE

J. H. ASHDOWN HARDWARE CO., LIMITED.

WINNIPEG, CANADA.

Date NOV. 14/27/IR. Sold to ALFRED BABB ESQ.,

Reg. No. 50482. PORTAGE LA PRAIRIE, MAN.

Net GOODS--30 days.

Quantity	Description	Price.	Total.
	DEBIT NOTE.		
	PREPAID FREIGHT ON GOODS SHIPPED DIRECT TO INDIAN SCHOOL, AMARANTH, MAN., AS PER INVOICE OCT. 26, #47297.		$10.62.

Received payment
(Sgd) Alfred Babb

COPY ONLY.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE

J. H. ASHDOWN HARDWARE CO., LIMITED.
WINNIPEG, CANADA.

Date OCT. 26/27/IR.

Reg. No. 47297.

Shipped By FREIGHT.

Sold to ALFRED BABB, ESQ.,
PORTAGE LA PRAIRIE, MAN.

Quantity	Description	Price	Total.
225 ft.	6" SEWER PIPE	.40.	$90.00.
1 only	BEND 6 x 45 DEG.	1.55.	1.55.
4 only	" 6 x 90 DEG.	1.55.	6.20.
			97.75.

INDIAN SCHOOL,
SANDY BAY, AMARANTH, MAN.

Received payment
(Sgd) J. H. Ashdown Hdware Co

COPY ONLY.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

YARD AND OFFICE : 149 TUPPER ST., N.
PHONE 72

ACCOUNT NUMBER

PORTAGE LA PRAIRIE, MAN., October 192

GIBB & McCAIG
LUMBER and COAL

CLAIMS FOR SHORTAGE MUST BE MADE ON RECEIPT OF LUMBER

SOLD TO

ACCOUNTS MUST BE SETTLED AT END OF EACH MONTH
INTEREST AT 8 PER CENT. PER ANNUM ON ALL OVERDUE ACCOUNTS.

DATE	NO. PCS.	DESCRIPTION	NO. FEET	TOTAL FEET	PRICE	DEBIT AMOUNT	CREDIT AMOUNT	TOTAL

Received Payment
(Sgd) Gibb McCaig & Ellwood Ltd.
per W. J. Gibbs

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SOLE AGENT FOR
Torrid Zone Furnaces
Round Oak Ranges
Myers Pumps and
Harvesting Tools
Diamond "A"
Absolutely Pure
Mixed Paints

Phone 61
P.O. Drawer 447

ALFRED BABB

ACCOUNT LETTER | FOLIO

HARDWARE AND AUTO ACCESSORIES
PLUMBING AND HEATING

Portage la Prairie, Man., November 21st 1927

SOLD TO Indian Department,
Brandy Bay Indian School
Ten per cent. interest charged on overdue accounts

TERMS

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
	Account Rendered				
Nov. 21	21bb.-McCaig & Kilwood-Lumber.-Cement.			62.70	
	225 ft.- 6" Sewer Pipe			97.75	
	5-only- 6" Sewer Bends			1[illegible].0	
	Freight on Sewer Pipe			.35	
	5 lbs.- Nails- 2½"			.[illegible]	
	7 lbs.- Spikes			.[illegible]	
	1 only Manhole Cover			1.[illegible]	
	1 only-Grate for manhole			[illegible]	
	2 only galvanized buckets			[illegible]	
	1 only-Soil-Pipe Y 5"			.80	
	1 only-Cleanout Screw-4"			1.9[illegible]	
	14 lbs.- Pig Lead			.[illegible]	
	2 lbs.-Oakum			[illegible]	
	2 only Auto-Traps & [illegible]			[illegible]	
	Labour-paid-to-Indians			[illegible]	
	Material-not-from-Indian [illegible]			[illegible]	
	Labour paid to carpenter [illegible]			[illegible].75	
	98 hrs. @ .65¢				
	Labour paid to J.F. Greenle,- Foreman,			1[illegible].4[illegible]	
	156 hrs. @ .90¢			[illegible]	
	5-meals at-Amaranth			[illegible]	
	2 single-railroad tickets [illegible]			[illegible]	
	1-return-railroad-ticket.			[illegible]	
	[illegible]			[illegible]	
	Plus 10% on Total			[illegible]	843.

Received Payment
with Thanks
December 7-1927.
Alfred Babb Ltd.

E. Hallwood

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON ONT. 30145-20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

176-9-5

PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO
THE DIRECTOR OF
WATER POWER AND RECLAMATION
DEPARTMENT OF THE INTERIOR
OTTAWA, CANADA

DIRECTOR J. T. JOHNSTON, C.E., M.E.I.C.
ASST. DIRECTOR V. MEEK, B.Sc., M.E.I.C.

PLEASE REFER TO ONE SUBJECT IN A LETTER, AND IN YOUR REPLY QUOTE

FILE NO. 14562-M

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 17 1928
RECORDS

PW:MMS.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR
CANADA
DOMINION WATER POWER AND RECLAMATION SERVICE

OTTAWA, ONT., January 16th, 1928.

Sir,

Complying with the request contained in your letter of December 2nd, I am returning herewith the accounts enumerated in the second paragraph, which have been duly receipted. It is hoped that these accounts will now meet with your approval.

Receipts received
1-
Audited
16

Encl.

Your obedient servant,

J. T. Johnston,
Director.

F. H. Paget, Esq.,
Chief Accountant and Purchasing Agent,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
- 1 1928
RECORD

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 208-11A R.C.2
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
REGINA, SASK., Jan. 18th, 1928.

W.

Sir,

On the 12th of October last I forwarded for payment Portage la Prairie Agency Vouchers Nos. 4604 and 4605 for $116.91 and $119.30 respectively, representing material purchased for repairs at the Sandy Bay Indian Residential School, and have received a letter from Mr. S. R. Olson today stating that he has not yet received payment. It would appear, therefore, that the vouchers in question have been overlooked. I shall be glad if you will arrange to have this omission corrected.

Your obedient servant,

W. M. Graham,
Indian Commissioner.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

208-11A R.C.*

Dear Sir,-

In reply to your letter of the 18th instant, I beg to say that on the 19th October official cheque No 3275 for $239.25 went forward to Mr S.B. Olson, Langruth, in payment of Vouchers Nos 4604 and 4605 submitted in his favour. Voucher No 4604 was paid at $118.95 and Voucher No 4605 at $120.30, not $119.30, as made out, the correct amount of Mr Olson's account of the 3rd September being $120.30.

As the cheque is outstanding the Department is prepared to consider the question of the issue of a duplicate. I enclose herewith a blank form of indemnity, and also another form. The Department leaves to you to decide which form should be filled out by Mr Olson. As a rule the small form is used when the cheque lost is small, and a surety to the bond is not required. Possibly it may be advisable to have the bond of indemnity executed by Mr Olson and two sureties.

The form signed, etc., by Mr Olson should be forwarded to the Department at an early date, and a cheque can issue if the action taken is found to be satisfactory.

If you consider Mr Olson responsible we can forward the original cheque direct into his possession. We certainly will suffice

Yours truly.

F.H. Paget.
Chief Accountant.

W.M. Graham Esqr.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

THE T. EATON Co LIMITED
WINNIPEG CANADA

Date Jan. 4, 1928 Reference No. 318239

THE DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Name Mr. A. Ogletree, OTTAWA. 117-15

Indian Agent, Portage la Prairie

Address

Shipped to Rev. Father Chagnon,

KEEP THIS FOR REFERENCE

15752—30-7-26—2m—140 Amaranth, Manitoba.

QUANTITY	DESCRIPTION		
	Supplied for the use of the Sandy Bay Residental School. Letter No.I26-9-5.Dec.I2th I927		
1	Washing machine 4842	17	75
	Freight charges from Winnipeg to Amaranth ---		60
		18	35

Ltr 26-1-28 5477

Please remit to Contract Dept. Winnipeg.

F Bunton
Acting Relieving Agt

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 23 1928
RECD

[illegible] tter No. Vote VII

Office of the MANITOWAPAH *Indian Agency,*
Portage la Prairie, Man.

January 9th 1928

Accepted.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 4842,

amounting to $ 16.35 *in favour*

of The T. Eaton Co. Limited, Winnipeg, Man.

for Washing Machine supplied Sandy Bay Residental School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. I26-9-5 *dated* December I2th I927.

Your obedient servant,

F. Burton

Acting Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

ACCOUNTANT
JAN 24 1928

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FEB 2 1928

THIS is to certify that I ~~cannot~~ A.B.Dixon....
have not received cheque No 3275 for $ 239.25
covering account dated Aug 31st Aug S.J. 30th 1927

In event of the Department issuing a duplicate cheque in my ~~xxxxxx~~ favour should the original ohrque ever come into my ~~xxx~~ possession I ~~cannot~~, hereby undertake not to cash same, but to cancel and immediately return it to the Department of Indian Affairs.

Signed A.B.Dixon

Witness T.G. Jackins
(Date) Jan. 31st 1928

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 208-11A Gen.

COMMISSIONER'S OFFICE
REGINA, SASK., Feb. 3rd, 1928.

W.

Dear Sir,

With reference to Department No. 126-9-5 dated the 23rd ultimo, I return duly executed by Mr. S.P. Olson a certificate that he has not received Department cheque No. 3276 for $239.21 and undertaking to return it to the Department if at any subsequent time it should reach him. This form has been used as I think Mr. Olson is a responsible party and will carry out his undertaking.

Yours truly,

W. M. Graham,
Indian Commissioner.

Issue duplicate

ck 5694 taken for duplicate Feb. 6/28

Chief Accountant,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

DEPARTMENT Indian Affairs

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders called January 1928 by ~~letter~~ Verbally phone Due ..... 192 Opened ..... 192 by A. J. White

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE				REMARKS
	Messrs Gelt Ltd	Eng'l Wood	Lawrence Lumber Co. Ltd		
1600 ft Tile pile Flooring	$172.30 and	$156.00 Fm	$146.30 and	128.75 Fm	
1000 " Spruce Board No 2	~~67.50~~	67.50 "		65.00 "	
For the use of The Sandy Bay Residential School of D.B. Amaranth					
	Authority Letter No. 126-9-5 January 4th 1928				
		Voucher No 4909			

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed F. Burton, Acting D.a

Dept. of Indian Affairs

Date Feb 6/28 City or town Portage la Prairie Province Man.

Yard and Office: 72 Main St., North

Telephone 248

CORONA LUMBER CO'Y LIMITED

LUMBER AND COAL

PORTAGE LA PRAIRIE, Manitoba, January 192 8

Monthly Statement of Account for ..... 192 .

TRADE MARK

THE DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS, OTTAWA

To Mr. Department of Indian Affairs No. .....

Accounts must be settled at end of each month. Interest at 10 per cent per annum charged on overdue accounts.

	Day	Sales Order No.	Pieces	Sizes	Length	Feet	Description		Charges	Credits	Balance
							Shipped to Amaranth				
Jan	23	3715	27	1x10	16	360	#2 spr				
			18	1x10	10	180					
			30	1x8	14	280					
			10	1x12	16	160					
			2	1x12	14	28					
			1	1x12	12	12					
			1	1x12	10	10		65.00	65	00	
Feb	2	3884		1"x12½		1600	#1 Maple 2 lg	128.75	206	00	
									271	00	
											271 00

For the use of the Sandy Bay Residental School
Letter No. I16-9-3. January 4th 1928.

Feb 11 27

4 9 ber 3 cl

5766

EXAMINED &c.
[illegible] Street.

Received payment, Material supplied
Work performed to my satisfaction
Acting Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I26-9-5

CANADA

Vote VII

Letter No.....

Office of the MANETOWAPAH *Indian Agency,*
Portage la Prairie, Man.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS FEB 9 1928 RECORDS

February 6th *192*8

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 4909 ,

amounting to $ 271.00 *in favour*

of Corona Lumber Co., Limited, Portage la Prairie, Man.

for Lumber supplied for the use of the Sandy Bay Residental School.
Abstract of Tenders attached.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. I26-9-5 *dated* January 4th I928

Your obedient servant,

F. Bunton

Indian Agent.

Acting.

INDIAN EDUCATION

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Langruth, Man., Jan 31st 1928

Department of Indian Affairs
Regina Sask

Shipped To
Fathers Chagnon
Onwards

In Account With

S. B. OLSON

DEALER IN

LUMBER AND BUILDING MATERIAL

ESTIMATES CHEERFULLY FURNISHED

Accounts due when rendered. 8 per cent. interest charged on overdue accounts.

FEB 1928

18-2x6-10	180'	48	864
24-2x4-10	160		768
26-2x2-12 = 312 lin			
18-2x2-14 = 252 "	564 lin	2	1128
6-2x6-14	84	48	403
4-2x8-10	53	48	253
8-1x8-16 Inc 2 Gable = 85			
2-1x8-14 " " " 19			
1-1x8-8 " " " 5 =	109	75	815
3 Bags Cement		125	375
Freight Charges			380
			$ 4988

Material used in erecting two additional fire escapes at the Sandy Bay Indian Residential School, Portage la Prairie Agency.

E. Chagnon. O.M.I.

EXAMINED and found correct.

Sept 3-3-28

6173

Regina, Sask.,
February 28th, 1928.

CERTIFIED CORRECT,

W. M. Graham
Indian Commissioner.

REGINA VR. #4995

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5-

Letter No. 208-11A..R.C.S ED

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 2 1928
RECORDS

Office of the....Indian..Commissioner.....~~Indian Agency~~

.....February..28th,.....*192.8.*

Sir,

I enclose herewith/Vouchers Nos......4995.....Regina,

amounting to $49.88.....*in favour*

of....S.B.Olson...Langruth,..Man.,.....

for..amargant..expenditure.....Material..used..in..erecting two new fire escapes at the Sandy Bay Indian Residential School, Portage la Prairie Agency.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No......nr.....*dated*.....nr.....

Your obedient servant,

W. M. Graham

*Indian Agent*Commissioner.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SANDY BAY INDIAN BOARDING SCHOOL.

MARIUS. P. O. MAN.

Feb. 24th 1928.

W. M. GRAHAM.

Indian Commissioner.

FEB 27 1928

Puttiong up fire escapes at Sandy Bay School.

33 hours at .50 an hour $16.50

Received payment. L Bousquet

Witness: Eddy Stubb.

Certified correct.

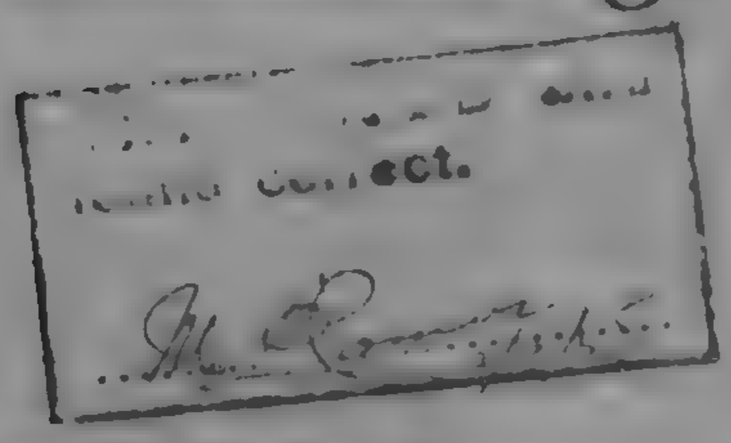
O. Chagnon. O.M.I.

Regina, Sask.,
February 28th, 1928.

6172

Mch March 3/28.

CERTIFIED CORRECT.



W. M. Graham
acy

REGINA VR. #4994

W. M. Graham,
Indian Commissioner.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-5

Letter No. 208-11A R.C.2 ED

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 2 1928
RECORDS

Office of the Indian Commissioner Indian Agency

Agent

February 28th, 1928.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 4994,

amounting to $16.50 in favour

of Rev. O. Chagnon, Sandy Bay Indian Residential School, Marius P.O., Man.,

for emergent expenditure. Labour in erecting two new fire escapes at the Sandy Bay Indian Residential School, Portage la Prairie Agency.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

W. M. Graham

Indian Commissioner.

School Paid

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 148. 10M—6-27—10443

"B" Form of Straight Bill of Lading approved by the Board of Railway Commissioners for Canada by Order No. 7562 of 15th July, 1909.

2

CANADIAN NATIONAL RAILWAY

564

THIS SHIPPING ORDER must be legibly filled in, in Ink, in Indelible Pencil, or in Carbon, and retained by the Agent.

Shipper's No. .....

Agent's No. .....

RECEIVE, subject to the classifications and tariffs in effect on the date of issue of this Shipping Order, at

WINNIPEG, Man., Jan. 30 1928

From THE J. H. ASHDOWN HARDWARE COMPANY, LIMITED,

the goods described below, in apparent good order, except as noted (contents and condition of contents of packages unknown), marked, consigned and destined as indicated below, which said Railway agrees to carry to its usual place of delivery at said destination, if on its road, otherwise to deliver to another carrier on the route to said destination. It is mutually agreed, as to each carrier of all or any of said goods over all or any portion of said route to destination, and as to each party at any time interested in all or any of said goods, that every service to be performed hereunder shall be subject to all the conditions, whether printed or written, herein contained (including conditions on back hereof) and which are agreed to by the shipper and accepted for himself and his assigns.

The Rate of Freight from _____ to _____ is in cents per 100 Lbs.

If Special per _____

If Times 1st	If Class	If Class	If Class	If Class	If Class	If Class	If Class	If Class	If Class	If Class	If Class

Consigned to Indian Residental School, (Sandy Bay) (Mail Address—Not for purposes of Delivery)

Destination Amaranth Province or State of Manc County of Marquette

Route _____ Car Initial _____ Car No. _____

No. Packages	DESCRIPTION OF ARTICLES AND SPECIAL MARKS	WEIGHT (Subject to Correction)	CLASS or RATE	CHECK COLUMN
2	Tons. Pipe with fittings all. 28' & 33'			

If charges are to be prepaid, write or stamp here, "To be Prepaid."

Prepaid

Received $ _____ to apply in prepayment of the charges on the property described hereon.

_____ Agent or Cashier

Per _____

(The signature here acknowledges only the amount prepaid).

Charges Advanced:

$ _____

Complies with Rule 1, Section 8 (G) Canadian Freight Classification

THE J. H. ASHDOWN HARDWARE CO. LIMITED, SHIPPERS

Per _____

Agent must detach and retain this Shipping Order and must sign the Original Bill of Lading.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 65R. 25M—10-27-10788

Interest charged at Eight per cent. on overdue Accounts

All Claims must be made on receipt of goods | YOUR ORDER

THE
J.H.ASHDOWN HARDWARE Co.
LIMITED
RETAIL DEPARTMENT

Delivered to Sandy Bay. Mans

SOLD TO Dom. Govt.

ADDRESS

WINNIPEG, Jan 30th 1928

Man. Winnipeg Indian Agencies
FEB 15 1928
4350

MAR 1928
No. 1360

Salesman's No. 46815

1	pipe, Black Iron 3"		11 93
1	" 28" " "		11 13
	Welding for thread		66
	extra threading		60
			1 80
			26
			32 32

found correct.
L. Pilcher

---- Thirty 2 and 32/100 dollars only.
----Authority Capt. Matthews, D.S.O. Commr's Letter 202-11A, R.C.2. 10th January, 1928
Certified correct.
O. Chagnon. O.M.B. Principal.

Certified Correct.
Mac R Brann
Inspector of Indian Agencies.

COPY

1418 Ent 17-3-28.

Form 65R. 25M—10-27-10788

Interest charged at Eight per cent. on overdue Accounts

All Claims must be made on receipt of goods | YOUR ORDER

THE
J.H.ASHDOWN HARDWARE Co.
LIMITED
RETAIL DEPARTMENT

Delivered to Ind. Res. School
Amaranth, Man.

SOLD TO Dom. Govt.

ADDRESS Indian Affairs

WINNIPEG, Man. Feb. 4/28

FEB 15 1928
4356

MAR 1928

Salesman's No.

	Freight on mdse. shipped 28-1-28	6.35

found correct.
L. Pilcher

----Six and 35/100 dollars only.

----Authority.
Letter Commissioner. 206-11A R.C.2.
Jan. 10th, 1928

32.32
6.35
38.67

Certified Correct.
Mac R. Brann
Inspector of Indian Agencies.

COPY

Ent 17-3-28.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

125-7-5

Letter No. 208-11A R.C. 2

Office of the Indian Commissioner ~~Indian Agency~~

DEPT. MAR 15 3 RECORDS

March 12th 1928

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 4350 4351 ,
from the Portage la Prairie Agency
amounting to $ 32.32 6.35 *in favour*

of James H. Ashdown, H/W Co., Winnipeg, Man.

for emergent expenditure. Material used in erecting two new fire escapes at the Sandy Bay Indian Residential School, Portage la Prairie Agency.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. -- *dated* --

Your obedient servant,

W. M. Graham

Indian Commissioner.

ACCOUNTANT 10 1928

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

Ottawa, May 31, 1928.

Sir:

I wish to refer to your 208-11A of December 20th. last, concerning repairing the barn at the Sandy Bay Indian Residential School. I am pleased to inform you that $300 is available for this purpose and I shall be glad if you will make enquiries as to just what is required and authorize the work. Please keep the cost as low as possible.

Your obedient servant,

T. R. L. MacInnes.
Acting Asst. Deputy & Secretary.

W. M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner.
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-5.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CANADA

May 31, 1928.

Memorandum:

I wish to refer you to Dominion Water Power Branch letter of the 30th of September, last. $1400 is now available for the building of a cesspool at the Sandy Bay Indian Residential School, and I should be grateful if you would make the necessary arrangements with Mr. Johnston.

Russell Jones

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

June 2, 1928.

Sir,-

Referring to your letter of the 30th of Sept. 1927, and your report prepared by an officer of your Branch, on the proposed improvement of the sewerage system at the Sandy Bay Indian Residential School in Manitoba, I beg to say that you may arrange with one of your local officers for the enlargement of the present septic tank, in accordance with report above mentioned, with the understanding that the work should not, if possible, exceed the estimated cost of $1400.00 which is now available for this work. I shall also be grateful if you will advise me as to whether the work can be started at an early date, and to whom the advance for the payment of wages, etc. can be sent.

Your obedient servant,

T. R. L. MacInnes.
ACting,Assistant Deputy and Secretary.

J. T. Johnston, Esq.,
Director,
Dominion Water Power Branch,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO
THE DIRECTOR OF
WATER POWER AND RECLAMATION
DEPARTMENT OF THE INTERIOR

DIRECTOR J. T. JOHNSTON, C.E., M.E.I.C.
ASST. DIRECTOR V. MEEK, B.Sc., M.E.I.C.

PLEASE REFER TO ONE SUBJECT IN A LETTER, AND IN YOUR REPLY QUOTE FILE No.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 8 1928
RECORDS

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 8 1928
RECORDS

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

DOMINION WATER POWER AND RECLAMATION SERVICE

OTTAWA, ONT., June 8, 1928.

Sir,

Re: Sandy Bay Indian School.
Attention: Departmental Engineer.

I have received your letter of the 2nd instant authorizing the improvements to the sewage disposal system at the Sandy Bay Indian school in Manitoba recommended in the report of our District Chief Engineer at Winnipeg, Mr. Attwood, of September last, and have asked Mr. Attwood to arrange for the carrying out of this work as soon as possible.

The appropriation required for this work should be sent to this office and will be transmitted to Mr. Attwood when he advises us that the money is required.

Your obedient servant,

J. T. Johnston,
Director.
Per A.F.C.

Mr. T.R.L. MacInnes,
Acting Assistant Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 23 1928
RECORDS

PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO
THE DIRECTOR OF
WATER POWER AND RECLAMATION
DEPARTMENT OF THE INTERIOR
CANADA

DIRECTOR J. T. JOHNSTON, C.E., M.E.I.C.
ASST. DIRECTOR V. MEEK, B.Sc., M.E.I.C.

PLEASE REFER TO ONE SUBJECT IN A LETTER, AND IN YOUR REPLY QUOTE

FILE 1-3-A

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

DOMINION WATER POWER AND RECLAMATION SERVICE

R

SCHOOLS BRANCH
JUN 27 1928

OTTAWA, ONT., June 22, 1928.

Sir,

In further reference to your letter of the 2nd instant authorizing the carrying out of certain improvements to the sewerage system at the Sandy Bay Indian Reserve, Manitoba, I am advised by our District Chief Engineer at Winnipeg, Mr. Attwood, that this work will be taken in the latter part of July, when the water should be settled and the work can be done economically carried out.

Regarding estimated cost of this work, this is given in Mr. Gwyn's report of September 21, 1927, referred to in your letter of Dec. 21st. which is slightly in excess of $1100. mentioned in letter available for this work.

We are also advised that the price for creosoted lumber has been increased by the Creosoting Company from 7 c. a thereof to 9 1/2c. a thereof, which will further increase the estimated cost by $150. Mr. Attwood considers, however, that from further information as to recent conditions, over with the additional cost of creosoted lumber the estimate of $1400. for the installation will not be exceeded.

Your obedient servant,

J. T. Johnston,
Director.
Per M. J. C.

Mr. T.R.L. MacInnes,
Acting Assistant Deputy
and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

June 28, 1928.

Sir,-

Replying to your letter of the 22nd of June, your file No 15244-F concerning the cost of the proposed improvements to the sewerage system, at the Sandy Bay Indian School, Man., which is about to be undertaken by your Branch, I beg to say that an additional amount of $68.00 is authorized above that mentioned in your communication of June 2nd in connection with the above mentioned work.

Your obedient servant,

A. F. Mackenzie.
Acting, Asst. Deputy and Secretary.

J. T. Johnston, Esq.,
Director,
Dominion Water Power Branch,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO

No. 208-11A R.C.2 ED

ALSO TO BE QUOTED IN THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE

REGINA, SASK., July 13th, 1928.

SCHOOLS BRANCH

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 16 1928
RECORDS

Sir:-

There was an item of $800.00 allowed in the 1928-29 Estimates for repairs to the barn at the Sandy Bay Indian Residential School. I am arranging to have this work done immediately and as it will be principally all labour, I beg to ask that I be furnished with an accountable cheque for the whole amount.

Your obedient servant

W. M. Graham,
Indian Commissioner.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

JUL 17 1928

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO
THE DIRECTOR OF
WATER POWER AND RECLAMATION
DEPARTMENT OF THE INTERIOR
OTTAWA, CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 4 1928
RECORDS

DIRECTOR J. T. JOHNSTON, C.E., M.E.I.C.
[redacted]
V. MEEN, B.Sc., M.E.I.C.

IN REPLY PLEASE [redacted]
QUOTE THIS LETTER, AND IN YOUR REPLY QUOTE
FILE NO. 15244

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

MFC:MLP

DOMINION WATER POWER AND RECLAMATION SERVICE

OTTAWA, ONT. August 2, 1928.

Sir:

In further reference to your letter of June 2nd authorizing the enlargement of the septic tank of the Sandy Bay Indian Residential School in Manitoba, the following telegram has been received from Mr. Attwood, our District Chief Engineer at Vancouver, who is supervising this work:

> "Reference your letter June sixth connection work Sandybay Indian School this work now being started on basis cost plus fixed sum Stop Necessary therefore Indian Department forward cheque immediately for seven hundred and sixty dollars to meet payment wages and materials Stop Please arrange and advise."

I shall be obliged if you will arrange to have a cheque sent me for transmission to Mr. Attwood at your earliest convenience.

Your obedient servant,

J. T. Johnston,
Director.

Per M.F.C.

J. D. McLean, Esq.,
Assistant Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, August 6th.,1928.

Dear Sir,-

I enclose cheque for $760.00, which please wire to the credit of O.H.Attwood with your branch at Winnipeg.

I enclose herewith blank telegraph form franked.

Yours truly,

F.H.Paget
Chief Accountant.

The Accountant,
Bank of Montreal,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Regina, July 24th, 1928

SANDY BAY BOARDING SCHOOL

As I have reported on this school several times it will not be necessary for me to say much in this lengthy report, as things are about the same. Everything was in good order, both inside and out. The crop was looking well and the garden was in excellent shape. I believe that as far as the work in the school is concerned it is carried on satisfactorily, and Father Chagnon is always willing to co-operate with the Department, but one thing is plain, and that is that as far as the Indians are concerned on the reserve the influence of the school is not noticeable. The school may not be so much at fault in this regard, of course, as conditions in the past have been so bad on the reserve that in all probability it would not matter how good the influence of the school was, the bad influence on the reserve would predominate, and the children coming out from the school simply fall in with the rest of the gang as soon as they are turned loose. I do not wish to be unfair to the Principal, as he has always endeavored to co-operate with us; at the same time, he is not the same type as the Principal at Pine Creek, and does not command the same respect from the Indians.

As regards the fire protection at this institution, I might say that the fire hose are absolutely rotten, and I have asked that the school be supplied with four new ones. They have sufficient fire extinguishers, but the hose must be replaced. There is a similar arrangement here as at Pine Creek, a door opens from the dormitories out on to a platform, which has a sliding pole leading to the ground. Fire drill is held once a week, and when the hose are renewed I think that every precaution will have been taken to protect this school against fire.

M. Christianson
Inspr. of Indian Agencies

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXTRACT
126-1-5

126-9-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 8 1928
RECORDS

Regina, Sask., July 31st, 1928.

Dear Mr. Scott:

I am enclosing herewith a report on the various schools in the Manitowapah Agency, which shows that the work is being carried on satisfactorily. There are several matters, however, that require the attention of the Department.

x x x

The fire hose at the Sandy Bay school should be replaced.

x x ■

W.M. Graham.
Indian Commissioner.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 4 1928
REGISTRY

SCHOOLS BRANCH
AUG 3 1928

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

R

IN YOUR REPLY REFER
No. 208-11A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
D REGINA, SASK., ... August 1st, 1928.

Sir:-

Following a recent inspection of the schools in the Manitowapah Agency, Inspector Christianson reports the following requirements, and I beg to recommend same,-

Shoal River School,-

About 1000 ft. of flooring
3 rolls tar paper
Nails
Teacher's desk and chair
3 Gals. white paint
1 Brush
This paint is for the re-decorating of the ceiling and woodwork in the school.
Zinc gurads for stove.

Sandy Bay Residential School,-

250 ft. Maple flooring, to complete flooring in the passage from boys' playroom, which has just been re-floored.

Complete set of flues for the boiler, #66, 3" x 10', make of boiler, John Inglis Company, Toronto.

In my covering letter, forwarding the Inspector's report, I recommended the replacing of the present water tanks in the Pine Creek Residential School, also the installing of an electric lighting plant.

Your obedient servant,

W. M. Graham,
Indian Commissioner.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

4

hjXD

Ottawa, August 11th, 1928.

Sir,-

I have your No. 208-11A of the first instant relative to the report of Mr. Inspector Christianson on his inspection of the Sandy Bay Indian Residential School. In view of your recommendation, the Department will approve of your arranging for the purchase of the following:-

250 ft. maple flooring - to complete flooring in the passage from boys' playroom.

Complete set of flues for the boiler, #66, 5" x 10'.

It is noted that the Inspector recommends that new fire hose be supplied and I shall be pleased if you will also arrange for the purchase of the equipment of this nature considered necessary. Please keep all costs as low as possible.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Acting Asst. Deputy and Secretary.

W. M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 65R. 3436—6-28—21615

Interest charged Eight per cent. on overdue Accounts

All Claims must be made on receipt of goods

YOUR ORDER 1669

THE
J.H.ASHDOWN HARDWARE Co.
LIMITED
RETAIL DEPARTMENT

Delivered to Residential Indian School, - Amaranth.

WINNIPEG, Man. August 28/28 19

SOLD TO Dept. of Indian Affairs, 706 Commercial Bldg., City.

ADDRESS

Salesman's No.

No. 13626

1	M. H. Cover 2 sq.	16.20	16.20	
	Freight		1.12	
				$ 17.32

SEP 21 1928

COPY

Not responsible for breakages or damage during transit. Claims for shortage must be made on receipt of goods.

BROWN & RUTHERFORD

MANUFACTURERS AND DEALERS IN
LUMBER
SASH, DOORS
MOULDINGS
ETC.

PHONE: 57 111
(Private Branch Exchange Connecting all Depts.)

TERMS:

Winnipeg, Manitoba August 1. 1928.

Sold to Dominion Water Power & Reclamation Service, Dept. of Indian Affairs, 706 Commercial Bldg., City.

REGISTER No. 3666

SHOP ORDER No.

YOUR ORDER No. 164.

5% ON OVERDUE ACCOUNTS

Ship to Residential Indian School, Amaranth

196	Fcs.	2 x 6 -		Com. Fir			
18	"	"		"			
12	"	"		"			
40	"	3 x 10 -		"			
2	"	1 x 4 -		"			
6	"	6 x 6 -	16-	"	1440	4.00	114.07
					280	5.00	48.75
					678	[illegible]	[illegible]
					46	[illegible]	[illegible]
					120	58.0	[illegible]
							171.04
				Less discount			[illegible]
				Prepaid Freight			145.39
							[illegible]
							176.21

33308-28

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 65R 25M—6-28—11615

Interest charged @ Eight per cent. on overdue Accounts

All Claims must be made on receipt of goods | YOUR ORDER

THE
J.H.ASHDOWN HARDWARE Co
LIMITED
RETAIL DEPARTMENT

Delivered to Sandy Bay Indian Boarding School | 1676

WINNIPEG, August 22, 1928 19
Man.

SOLD TO Dominion Government,

ADDRESS Department of Indian Affairs,

Salesman's No.

No. 24237

3	Gallo Coal Tar	.75	2.25	
1	Only 3-knot Tar Brush		.85	
				3.10
	Express charges			1.15
			$	4.25

COPY

Form 65R 25M—6-28—11615

Interest charged @ Eight per cent. on overdue Accounts

All Claims must be made on receipt of goods | YOUR ORDER
1669

THE
J.H.ASHDOWN HARDWARE Co
LIMITED
RETAIL DEPARTMENT

Delivered to Residential
Indian School,
Sandy Bay.

WINNIPEG, August 28/28 19
Man.

SOLD TO Dept. of Indian Affairs.

ADDRESS Dominion Government.

Salesman's No.

No. 16945

50	Lbs. 5 Spikes	.06	3.00

COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXPENDITURE FORM No 32 Voucher No.....

$219.20--

Received from THE DEPARTMENT OF THE INTERIOR

Per R. B. PATTERSON

The sum of ---------Nineteen---------- 20/100 Dollars

For Motor transport Portage la Prairie to Sandy Bay

Indian school and return 123 miles at 15¢ per mile.

Portage la Prairie, Man.

Dated at August 29, 1928. (Signature) Peter Hancock

192 ....

EXPENDITURE FORM No. 32 Voucher No.....

$50.00--

Received from THE DEPARTMENT OF THE INTERIOR

Per R. B. PATTERSON.

The sum of ---Fifty--- 00/100 Dollars

For Rental on Sandy Bay Indian School contract.

Portage La Prairie, Man.,

August 29th, 1928.

Dated at (Signature) Peter Hancock

192 ....

EXPENDITURE FORM No. 32 Voucher No. 7

$ 65.00

Received from THE DEPARTMENT OF THE INTERIOR

Per R. B. Patterson

The sum of sixty five 00/100 Dollars

For Wages @ 1½ per hour as carpenter

Inspection Trip - 10 hrs. Aug 21st - 11 hrs.

Aug 22nd - 10 hrs. Aug 23rd - 12 hrs. Aug 25th 12 hrs

Aug 25th - 10 hrs — Total 65 hrs.

Dated at Portage la Prairie (Signature) P N Hancock

Aug 25 1928

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXPENDITURE FORM No. 32 Voucher No. 4.

$ 33 [illegible]

Received from THE DEPARTMENT OF THE INTERIOR

Per E B Patterson

The sum of Thirty three ——— [illegible]/100 Dollars

For wages as Laborer @ 60¢ per hour.

Aug 21st — 11 hrs. Aug. 24th — 12 hrs.

Aug. 22nd — 10 hrs. Aug. 25th — 10 hrs.

Aug 23rd — 12 hrs Total — 55 hrs.

Dated at Portage la Prairie (Signature) J. Lloyd

Aug. 25 1928

EXPENDITURE FORM No. 32 Voucher No. 5

$ 33 [illegible]

Received from THE DEPARTMENT OF THE INTERIOR

Per E B Patterson

The sum of Thirty three [illegible]/100 Dollars

For wages as Laborer @ 60¢ per hour.

Aug 21st — 11 hrs. Aug 24th — 12 hrs

Aug. 22nd — 10 hrs Aug 25th — 10 hrs

Aug. 23rd — 12 hrs Total — 55 hrs.

Dated at Portage la Prairie (Signature) Jos Davis

Aug 25 1928

EXPENDITURE FORM No. 32 Voucher No. 6.

$ 41 [illegible]

Received from THE DEPARTMENT OF THE INTERIOR

Per E B Patterson

The sum of forty one [illegible]/100 Dollars

For services as carpenter, repairs @ 75¢ per hr.

Aug 21st — 11 hrs. Aug 24th — 12 hrs

22nd — 10 hrs. 25th — 10 hrs

23rd — 12 hrs. Total 55 hrs.

Dated at Portage la Prairie (Signature) Jay Hammond

Aug. 25 1928

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXPENDITURE FORM No. 32 Voucher No. 1

$20.60

Received from THE DEPARTMENT OF THE INTERIOR

Per W. B. Patterson

The sum of -----Sixty Cents-------- 100 Dollars

For Chair car seat, Winnipeg-Amaranth.

G. R. Earickson,
CNR Car Conductor.

Aug. 22, 1928.

Dated at

(Signature)

192

EXPENDITURE FORM No. 32 Voucher No. 2)

$ 4 70

Received from THE DEPARTMENT OF THE INTERIOR

Per W. B. Patterson

The sum of four 70/100 Dollars

For Hauling lumber & handcar
8,000 lbs from Amaranth to
School (7 miles)

Dated at Sandy Bay School (Signature) O. Olaguan O.C.T.

Aug. 25 1928

EXPENDITURE FORM No. 32 Voucher No. 3

$ 18 00

Received from THE DEPARTMENT OF THE INTERIOR

Per W. B. Patterson

The sum of eighteen 00/100 Dollars

For wages for team & labor as teamster
@ 60 per hour
Aug 21st - (5 hrs) Aug. 22nd (23rd - (20 hrs.)
Aug 25th - (5 hrs.) Total - 30 hrs.

Dated at Sandy Bay School (Signature) Louie Prince

Aug. 25 1928

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form Exp. No. 16

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

Dominion Water Power and Reclamation Service

STATEMENT OF DISBURSEMENTS

Of Winnipeg Office *for the month of* September 1928

for Dept. of Indian Affairs at Sandy Bay Indian School.

DATE	RECIPIENT	SERVICE	Acct. No.	CHEQUE OR VOUCHER NUMBER	GENERAL EXPENSES	MECHANICAL TRANSPORT
Aug 25	E.B.Patterson	Travelling and Labour as per statement with vouchers		1	202 65	
29	F.Hancock	Bonus on Contract		2	50 00	
	F. Hancock	Motor Transport		3		19 20
Sept 24	J.H.Ashdown	Supplies		4	4 25	
24	J.H.Ashdown	Supplies		4	3 00	
24	J.H.Ashdown	Supplies		4	17 32	
24	Brown-Rutherford	Lumber		5	175 21	
					452 43	19 20

Total $471-63

708 ft. @ 4 m.

TOTALS

I hereby certify that the above account is correct and just in all respects, and that the whole expenditure was incurred on Government business.

Signature D. L. Gaus

Title Assistant Dist. Chief Engineer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form Exp. No. 16
2M—6-27

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

DOMINION WATER POWER & RECLAMATION SERVICE

WINNIPEG. BRANCH

STATEMENT OF DISBURSEMENTS

Travelling Expense Statement

Of E. B. PATTERSON for the month of AUGUST 192 3.

For the Department of Indian Affairs.

DATE	RECIPIENT	SERVICE	Acct. No.	CHEQUE OR VOUCHER NUMBER	GENERAL EXPENSES	MECHANICAL TRANSPORT
22	CNR, single fare,	Winnipeg-Amaranth, 108 mi.			3.85	
	CNR, chair car,	"		1	.60	
	Street Ry.	Carfares			.25	
		Bus			.25	
		Lunch			.50	
		Bus			.25	
25	O. Chagnon	Cartage		2	4.00	
	L. Prince	Labor		3	18.00	
	J. Prout	"		4	33.00	
	G. Davis	"		5	33.00	
	J. Hancock	"		6	41.25	
	P. H. Hancock	"		7	65.00	
		Supper			.50	
		Bus			.25	
	CNR, single fare,	Portage la Prairie-Winnipeg, 54 mi.			1.95	
				TOTALS	$202.65	
				TOTAL EXPENDITURE		

I hereby certify that the above account is correct and just in all respects, and that the whole expenditure was incurred on Government business.

Signature E B Patterson

Title Assistant Power Development Engineer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



No. 5

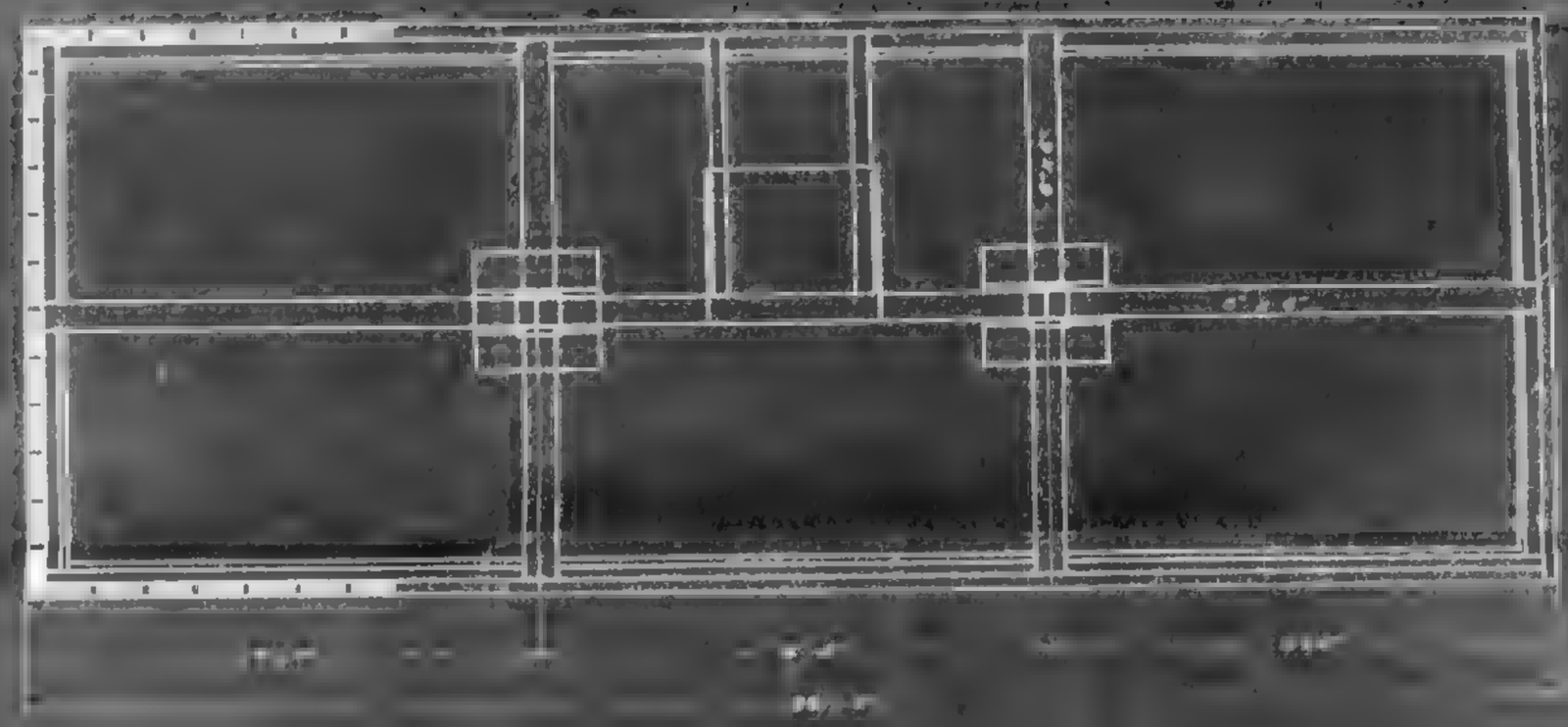
Secretary, Esq.

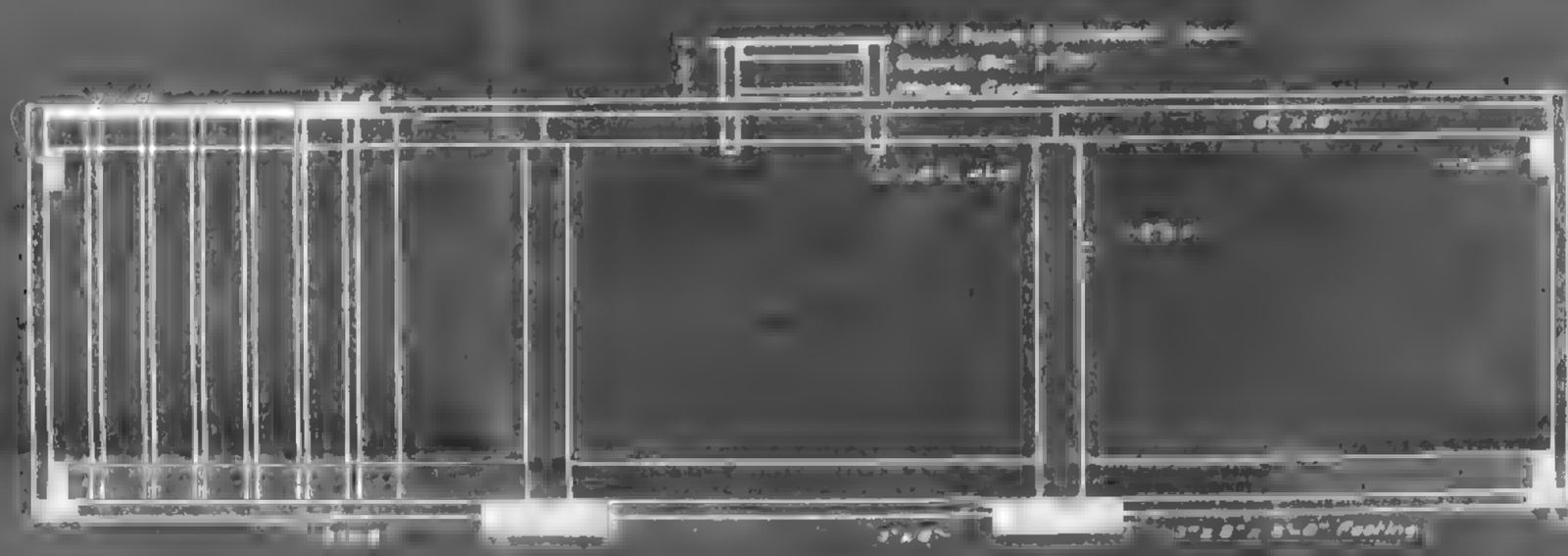
Agency,
Indian Office,
[illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca





Department of the Interior, Canada
DOMINION WATER POWER & RECLAMATION SERVICE

SANDY BAY INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL

DETAILS of CESSPOOL for SEWAGE SYSTEM

Scale ½" to 1'

District Chief Engineer

June 1928

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Winnipeg, August 30, 1928.

MEMORANDUM:- Mr. C. H. Attwood.

Re - Construction of Cesspool at Sandy Bay Indian School.

Following the submittal of Mr. Craig's report dated September 26, 1927, on the sewage disposal system of the Sandy Bay Indian Residential School, the Department of Indian Affairs decided to have certain alterations and repairs made and a cesspool constructed as recommended by Mr. Craig. The alterations and repairs were completed last fall and the cesspool was constructed during August under the supervision of the undersigned.

Arrangements were made with Mr. P. H. Hancock, building contractor, of Portage la Prairie, to construct the cesspool on the basis of cost plus a sum of Fifty Dollars. Wages were paid and materials purchased by this office. The work was started on August 21st and completed on the 25th.

The cesspool, which is a frame structure built of 3" lumber, is located on the discharge pipe from the septic tank. The overall dimensions of the cesspool are 10' x 25' x 7' high. It is constructed below the ground level and is provided with a manhole. The roof is painted with a coat of coal tar and covered with a foot of earth. The details of the framing of the structure are shown on the attached blue print.

The cost of constructing the cesspool was Four Hundred and Seventy-one and 63/100 Dollars which was disbursed as follows:-

Distribution of Construction Costs.

Account	Expenditure	
GENERAL.		
Travelling expenses, Engineer.....	12.40	
Contractor's bonus.....	50.00	62.40
MATERIAL AND LABOR.		
Lumber.....	145.38	
Spikes.....	3.00	
Manhole Cover.....	16.20	
Tar.....	3.10	
Wages.....	190.25	357.93
Carried forward.....		$420.33

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Brought forward		420.33

TRANSPORTATION.

Freight on lumber.....	29.83	
Freight on hardware.....	1.12	
Express on tar.....	1.15	
Motor transport men and outfit.....	19.20	51.30
Total.....		$471.63

During the course of the work grade plugs were set and the details of construction checked by the undersigned. All the work was performed in a workmanlike and satisfactory manner.

E. B. Patterson

E. B. Patterson.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-5

THE DIRECTOR OF
WATER POWER AND RECLAMATION
DEPARTMENT OF THE INTERIOR
OTTAWA, CANADA

DIRECTOR J. T. JOHNSTON, C.E., M.E.I.C.
ASST. DIRECTOR V. MEEK, B.Sc., M.E.I.C.

PLEASE REFER TO ONE SUBJECT IN A LETTER, AND IN YOUR REPLY GIVE

FILE No. 15241-W

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

DOMINION WATER POWER AND RECLAMATION SERVICE

OTTAWA, ONT., October 1, 1930.

Your file number: 126-9-5.

Encl.

In further reference to your letter of June 2 authorizing the carrying out of certain improvements to the sewage system at the Sandy Bay Indian school in Manitoba, I enclose herewith a report from Mr. E.B. Patterson, the engineer who superintended the work, describing the construction of the repairs which have been carried out.

The total cost as shown by the accounts which are enclosed herewith in duplicate amounts to $471.63, while the estimated cost was in the vicinity of $760. The difference is due mainly to the elimination of the creosoted lumber and to dispensing with the concrete floor for the cesspool. The reason for not using creosoted lumber was because the creosoting had to be done at Selkirk and no lumber company would give delivery except upon a date two months after receipt of order, which would have made the completion of the job impossible this year. The district engineer reports that the nature of the soil did not require the placing of a concrete floor.

Due to the reduced cost of construction there is a credit balance of $293.37 in the Bank of Montreal at Winnipeg, and I shall be glad to know whether to refund this money to the Department of Indian Affairs or allow it to remain until the end of the fiscal year in case additional expenditures are required for other Indian schools in the Winnipeg district.

Your obedient servant,

J. T. Johnston,
Director.
Per M.J.C.

Mr. J.D. McLean,
Assistant Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

205-1/12.A.R.C. 2

Yard and Office: 72 Main St., North

Telephone 248

CORONA LUMBER YARDS LIMITED

LUMBER AND COAL

PORTAGE LA PRAIRIE, Manitoba, ... 192.....

Monthly Statement of Account for Sept. 192 8

To Mr. Dept of Indian Affairs No. .....

Accounts must be settled at end of each month. Interest at 10 per cent. per annum charged on overdue accounts.

Day	Sales Order No.	Pieces	Sizes	Length	Feet	Description	Charges	Credits	Balance
5/9	9172	5	6x6	14	210				
		6	6x6	18	324				
		1	6x6	12	36				
		12	2x6	16	192				
		1	2x6	8	8				
		413	1x8	8	2203	shiplap.			
		3	rolls			tarpaper			
		100	lbs	2½"		nails			
		25	"	3½"					
					285				

Sold for $148.00 J.O.B. Cancelled

Purchased to repair the Farm Buildings at the Sandy Bay Residential School.

Authority letter No.208-11A.R.C.2. July 13/28

J. Wright
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. V11

Treaty No. 5

Department of Indian Affairs

To Corona Lumber Yards Limited

Portage la Prairie,

Manitoba.

DATE 1928	SERVICE.	AMOUNT.	
	To; Maple Flooring supplied for the Sandy Bay Residental School	32	20
	Authority letter 208-11A. R.C.2. Aug.16/28		
	Department " " 126-9-5. Aug. 11/28		
	Abstract of Tenders attached		
	To; Lumber etc., for repairing Barn etc, at the Sandy Bay Residental School	148	00
	Authority letter No.208-11A R.C.2. July 13/28		
	Dept - - 126,9.5 May 31. 1928		
	Abstract of Tenders attached		
	285		
	EXAMINED and found correct.		
	Ltr Acct. 1928 4110		
	One Hundred and Eighty Dollars 20¢ TOTAL,	$ 180	20

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Form 53.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT of Indian Affairs

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders called August 1928 by letter phone Due ..... 192 Opened ..... 192 by J. Wardle

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE					REMARKS
	Brown Gibb & Craig	Ellwood		Lorne Knight		
250 # Maple Flour	* 172.30	† 156.00		* 141.30	† 1[illegible]	
To complete Flour Sandy Bay Residential School						
F.O.B. Amaranth						
	Oak Lake Cattle		208-110	R.L. 2	Aug. 16/28	
Refreshment	"	"	126-9-5	Aug. 11/28		
		Voucher No 285				

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory for reasons given in remarks column.

Signed .....

Dept. of Indian Affairs

Date Oct 9/28 City or Town Portage la Prairie Province Man.

OCT 10 1928

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Yard and Office: 72 Main St., North

Telephone 248

CORONA LUMBER YARDS LIMITED

LUMBER AND COAL

PORTAGE LA PRAIRIE, Manitoba, ... 192....

Monthly Statement of Account for Sept 1928

To Mr. Dept of Indian Affairs No. .....

Accounts must be settled ahead of each month. Interest at 10 per cent per annum charged on overdue accounts.

Day	Sales Order No.	Pieces	Sizes	Length	Feet	Description		Charges	Credits	Balance
5/31	1161	250	ft	13/16" x 2½		1 Stg Maple Flg	12.8½	32.20		

No 285

OCT 11 1928

Authority letter No.208-11A. R.C.2. Aug.16/28

Department " " " 126-9-5. Aug. 11/28

For the Sandy Bay Residental School, Floor.

J Hall

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

CANADA

ED

Letter No. 208-11A. R.C.2

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
RECEIVED

Office of the Indian Commissioner

October 11th. *1928.*

R

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 285 ,
from the Portage la Prairie Agency,

amounting to $.180.20 *in favour*

of Corona Lumber Yards Ltd. Portage la Prairie, Man.,

for flooring and lumber etc. supplied for the Sandy Bay Indian Residential School and barn. Abstract of Tenders accompanies the voucher.

This expenditure was authorized by Departmental

School
Letter No. 126-9-5 *dated* August 11th. 1928.
Barn
Letter No. 126-9-5 dated May 31st. 1928.

Your obedient servant,

Indian Commissioner.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUE
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

DEPARTMENT of Indian Affairs

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders ~~asked~~ dated Aug 1st 1928 by letter ~~phone~~ Due ..... 192 Opened Aug 6th 1928 by J. Wood

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE					REMARKS
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	
66 Pine Lath Long 3 M Brands F.O.B. Amaranth	$250.00	$255.00	[illegible]	$254.70	[illegible]	$311.40
Installing Co.	2.75 00	Have not [illegible]	"	[illegible]	"	Not in city Rail motive
	—					
	Can't supply	Ord				
	[illegible]	[illegible]				
Authority [illegible] Repairs		128-114 126-2-C	K.O.L. Contract 12th 1928 " 11th 1928			
		Lowest Tender	298			

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed [illegible]

Dept. of Indian Affairs

Date Aug 11/28

City or town Fort William Province Ont.

Phone No. 43

CADHAM HARDWARE CO.

HARDWARE AND SPORTING GOODS

ROOFING AND GENERAL JOBBING

ACCOUNT NO. LETTER | FOLIO

Portage la Prairie, Sept. 30, 1928
Manitoba

Sold to Department of Indian Affairs,

Sandy Bay Residential School,

Accounts Due and Payable Monthly.
Eight Per Cent. Charged on Overdue Accounts.

DATE		DESCRIPTION	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT		BALANCE	
		To amount of account rendered						
Sept	25	To Installing Boiler Tubes						
		at Sandy Bay Residential School	1316		96	00		
	29	To Shimma for Boiler Tubes (Extra)	1324		3	00		
							99	00

Sandy Bay Residental School Boiler

Authority letter No.208-11A.R.C.2.August 16th 1928

Department " " " 126-9-5. August 11th 1928

Voucher No. 8

Certified correct, Account approved;
Work performed; Charges fair and just.

J. Waite

Indian Agent.

SYSTEMS EQUIPMENT LIMITED, WINNIPEG 11466-27

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Phone No. 43

CADHAM HARDWARE CO.

HARDWARE AND SPORTING GOODS

ROOFING AND GENERAL JOBBING

ACCOUNT NO. | LETTER | FOLIO |

Portage la Prairie, Sept. 30, 1928
Manitoba

Sold to Dept. of Indian Affairs,

Sandy Bay Residential School

Accounts Due and Payable Monthly.
Eight Per Cent. Charged on Overdue Accounts.

DATE	DESCRIPTION	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	BALANCE
	To amount of account rendered				
Sept. 25	66 only Boiler Tubes 3" x 10"				
	f.o.b. Amaranth	13165		280 00	
	At Sandy Bay Residential School				
	Authority letter 230-11A-M.S.2. August 16th 1928				
	Department " " 126-7-5. August 13th 1928				
	Voucher [illegible] supplied; [illegible] charges not paid				

E. & C. [illegible]

SYSTEMS EQUIPMENT LIMITED, WINNIPEG 81450-27

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

Vote No. v11

Treaty No. 5

Department of Indian Affairs

To Messrs Cotham Hardware Co.

Portage la Prairie,

Manitoba.

BOILER TUBES AND INSTALLING SAME AT THE SANDY BAY RESIDENTIAL SCHOOL

DATE 1928	SERVICE.	AMOUNT.	
	To: 66 Boiler Tubes 3" x 10'	250	00
	" Installing Boiler Tubes	76	00
	" Shims for Boiler Tubes (Extra)	3	00
	Authority letter No.208-11A August 16th 1928		
Department	" " " 126-9-5, " 11th 1928		
	Voucher No. 2 9 8		
	Abstract of Tenders attached.		
	EXAMINED		
	H Loughlan		
	Sent Oct 20/28		
	4126		
	Three hundred and Forty-nine Dollars TOTAL,	$ 349	00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

D Watt

Agent

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

Letter No.....208-11A R.C.2 ED

DEPT OF INDIAN AFFAIRS OCT 15 1928 OTTAWA

Office of the Indian Commissioner.....

.....October 13th,.....192 8.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos......298....., from the Portage la Prairie Agency,

amounting to $349.00..... *in favour*

of Cadham Hardware Co., Portage la Prairie, Man.,

for boiler tubes and installation of same, as per Abstract of Tenders, at the Sandy Bay Residential School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No...126-9-5..... *dated*....May 31st,..1928.....

Your obedient servant,

Indian Commissioner.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS ACCOUNTANTS OCT 19 1928 OTTAWA

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. VII

Treaty No. 5

Department of Indian Affairs

To Mr. Edward Hay

OCT 17 1928

Portage la Prairie,

Manitoba.

DATE 1928	SERVICE.	AMOUNT.	
	To: Removing and cleaning Laundry Boiler tubes Sandy Bay Residental School 12 hrs.75¢	9	00
	These tubes were in a bad shape and when ~~and when~~ installing the tubes in the main boiler, the Principal of the school had the laundry boiler overalled, whilst the men were on the spot.		
	309		
	Dept. Authy 126. 9.5 Aug 11. 1928		
	Acct Rec'd 24/28		
	L. A. & I. HAS BEEN found correct R. Connor		
	4190		
	TOTAL.	$ 9	00

Nine Dollars

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. Waite

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 22 1928
RECORDS

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 208-11A R.C.8
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE.
ED
REGINA, SASK., October 18th, 1928.

Sir:-

I enclose herewith Portage la Prairie Agency Voucher No. 309, amounting to $9.00, in favour of Edward Hay, Portage la Prairie, Man., for removing and cleaning laundry boiler tubes at the Sandy Bay Indian Residential School.

Department authority is dated August 11th, 1928, File 126-9-5.

Your obedient servant,

W. M. Graham

W. M. Graham,
Indian Commissioner.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 22 1928
RECORDS

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 208-11A R.C.2
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE.

ED

REGINA, SASK., October 18th, 1928.

ACCOUNTANTS

Sir:-

When forwarding Portage la Prairie Agency Voucher No. 208, on the 13th instant, in favour of the Cadham Hardware Co., amounting to $349.00, I quoted the wrong authority. This should have read 126-9-5 of August 11th, 1928, not May 31st, 1928.

Your obedient servant,

W. M. Graham

W. M. Graham,
Indian Commissioner.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT [illegible]

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders called [illegible] 1928 by letter phone Due ..... 192 Opened ..... 192 by [illegible]

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	REMARKS
[illegible]						
[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	
[illegible]		[illegible]				
[illegible]		[illegible]				
[illegible]		[illegible]		

FORM 1402

DOMINION RUBBER COMPANY (MANITOBA) LIMITED

HEAD OFFICE: WINNIPEG, MAN.

CUSTOMER'S ORDER NO. & DATE

REQUISITION NO.

CONTRACT NO.

4085

INVOICE NO.

INVOICE DATE SEPT 26/28

SHIPPING ORD. NO. 6080

Copy

Authority letter No.208-112. P.C.2, August 16th 1928

SOLD TO THE DEPT OF INDIAN AFFAIRS

PORTAGE LA PRAIRIE MANITOBA

DEC 14 1928

DESTINATION

DATE SHIPPED 2 OCT 10 NET 30 days

CAR INITIALS AND NO.

HOW SHIPPED AND ROUTE

TERMS:

SALESMAN

ALL GOODS SHIPPED AT BUYER'S RISK. NO CLAIMS ADMITTED UNLESS MADE IMMEDIATELY UPON RECEIPT OF GOODS

CODE	DESCRIPTION	QUANTITY	SIZE OR BRAND	PRICE	AMOUNT	TOTAL
11 04	STAR UNDERWRITERS CRL FIRE					
	UNCOUPLED HOSE	200 FT	2½	53 FT	106 00	
	Dept. Auth. 126-9-5, dated 11th August, 1928					
	Voucher. 436				5574	
	TO THE REV FATHER CHIGNON SANDY BAY RESIDENTIAL SCHOOL AMARANTH MANITOBA					
	CNR PREPAID 1 CASE 152 LBS					
	STOCK MAN TO SPEC OF ASSOCIATED FACTORY MUTUAL FIRE INSURANCE COMPANY BOSTON					

Indian Agent.

THIS INVOICE IS PAYABLE AT WINNIPEG, MAN.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6270, file 554-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 18 1928
RECORDS

Letter No. 208-11A R.C.2.

Office of the Indian Com issioner *Indian Agency,*

15th December *192 8*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 436,
from the Portage la Prairie Agency

amounting to $106.00 *in favour*

of Dominion Rubber Co. (Manitoba) Ltd. Winnipeg, Man.

for rubber hose supplied for the Sandy Bay Residential School, Abstract of Tenders attached.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 126-9-5 *dated* 11th August, 1928.

Your obedient servant,

Indian Commissioner.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

DEPARTMENT of Indian Affairs

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders called February 1929 by letter / phone Due ..... 192 Opened ..... 192 by J. Hall

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE					REMARKS
	Canada Lumber Yds. Ltd		Gibb, McCaig & Edwards Ltd			
500 ft Shiplap						
124 Lin. ft Plank 2x12	$53.95		$34.90			
f.o.b Amaranth						
For Sandy Bay Residential School, Dog Lake, Man.						
	Authority Letter 208-11A R.6.2					
	February 19th 1929					
	Voucher No. 598					

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed J. Hall

Dept. of Indian Affairs

Date Feb 25/29

City or Town Sandy Bay Province Manitoba

Yard and Office: 72 Main St., North

Telephone 248

CORONA LUMBER YARDS LIMITED

LUMBER AND COAL

PORTAGE LA PRAIRIE, Manitoba, Dec 21st. 192 9

Monthly Statement of Account for 192

To Mr. Department of Indian Affairs, City No.

Accounts must be settled at end of each month. Interest at 10 per cent per annum charged on overdue accounts.

FEB 6 1929

Day	Sales Order No.	Pieces	Sizes	Length	Feet	Description	Charges	Credits	Balance
21	3577	42	1x8	8	224	Shiplap			
		42	"	10	280	"			
		7	2x12	16	224				
		1	"	12	24				
						Sold for	33.95		

Supplied for underfloor and seats in the boys' recreation room
Sandy Bay Residental School.
Letter No.208-11A, February 19th 1929
Shipped to Father Chaguin,
Amaranth, Man.

Vouchers
598

J. Wait.
Indian Agent.

EXAMINED and found correct

Dept. Audit 126.9.5 Aug 11/28

7294

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

CANADA

Letter No. 208-11A R.C.2 ED

Office of the Indian Commissioner ~~Dominion Agency~~,

February 26th, *1929.*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 598 ,
from the Portage la Prairie Agency,
amounting to $33.95 *in favour*

of Corona Lumber Yards Ltd., Portage la Prairie, Man.,

for shiplap for the under floor and plank for the seats in the boy's playroom, Sandy Bay Indian Residential School. Abstract of Tenders is also attached.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 186-9-5 *dated* August 11th, 1928.

Your obedient servant,

W. M. Graham

Indian Commissioner.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

15244-W

Ottawa, March 7, 1929.

Sir,-

With reference to the closing paragraph of your letter of the 1st October in regard to the cost of improvements to the sewage system at the Sandy Bay Indian School, Manitoba, I shall be glad to receive from you refund to the amount of $298.37, the credit balance which you stated was in the Bank of Montreal at Winnipeg, in connection with advances made towards expenditure on the work. It is necessary to have this matter adjusted before the close of the present fiscal year.

WJH.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie
Acting Asst. Deputy and Secretary.

J.T.Johnston,Esq.,C.E., M.E.I.C.
Director,
Dominion Water Power and Reclamation Service,
Department of the Interior,
Ottawa,Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-5

BANK RECEIPT No.

Amt. $194.96 chq

Date Feb. 19.

Entered Journal No. ..... Folio

Acct

Dept. Receipt No.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO
THE DIRECTOR OF
WATER POWER AND RECLAMATION
DEPARTMENT OF THE INTERIOR

PW:MMS.

DIRECTOR, J. T. JOHNSTON, C.E., M.E.I.C.
ASST. DIRECTOR, V. MEEK, B.Sc., M.E.I.C.

PLEASE REFER TO ONE SUBJECT IN A LETTER, AND IN YOUR REPLY QUOTE
FILE NO. 15244-W

DEPARTMENT OF THE INTERIOR
CANADA
DOMINION WATER POWER AND RECLAMATION SERVICE

OTTAWA, ONT., March 16th, 1929.

Sir,

This will acknowledge the receipt of your letter of March 7th in which you request that the unexpended balance on the work of the Sandy Bay Indian School, Manitoba, be refunded. I am enclosing for your information copy of a letter received from the District Chief Engineer of this branch at Winnipeg, from which it will be noted that of this balance of $288.37 the sum of $93.41 has since been expended, leaving a balance on hand at Winnipeg of $194.96.

The draft referred to in Mr. Attwood's letter, amounting to $194.96, is enclosed. The account covering the $93.41, referred to above, will be forwarded to you later as it is necessary to return it to Winnipeg for signature.

Your obedient servant,

Encl.

J. T. Johnston,
Director.

A. F. MacKenzie, Esq.,
Acting Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

MAR 21 1929

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MMS.

COPY.

CG/G.

Department of the Interior
Canada
Dominion Water Power and Reclamation Service

File No. B-6419-M.
12320-M.
Ottawa File No. 15244-W.

Winnipeg, Man., March 13, 1929.

Sir:-

Replying to your letter of March 9th, enclosed please find statement of expenditure made in regard to the cost of improvements to the sewage system of the Sandy Bay Indian School, Manitoba.

The balance remaining from the expenditures on the Guy Indian School was	$288.37
Less expenditure at Sandy Bay Indian School	93.41
Leaving a balance of	$194.96

A draft for this amount is attached hereto made payable to the Department of Indian Affairs.

Your obedient servant,

(Sgd.) C.H.ATTWOOD,

District Chief Engineer.

Encl.

The Director,
Dom. Water Power & Reclamation Service,
Dept. of the Interior,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

NO. 4 [illegible]

Foot 93 Ext m.

Bank of Montreal,

$ 1[illegible]

Ottawa, Mar.19th 1929.

RECEIVED from Interior Dept.,

on account Indian Funds

the sum of [illegible] 95/100 *Dollars,*
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

[signature]
Pro. Manager.

Ent'd.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Telephone 248

Yard and Office: 72 Main St., North

CORONA LUMBER YARDS LIMITED
LUMBER AND COAL

PORTAGE LA PRAIRIE, Manitoba March 16th 1929

Monthly Statement of Account for 192

To Mr. Department of Indian Affairs. No.

Accounts must be settled at end of each month. Interest at 10 per cent per annum charged on overdue accounts.

MAR 20 1929

Day	Sales Order No.	Pieces	Sizes	Length	Feet	Description	Charges	Credits	Balance
16	4021	14				Sacks Cement	1.12	12.12	
			2x10	18	5200				
			2x 8	16	620				
		650	11m	6x6	1950				
		150	"	6x6	450				
						[redacted].			
						Sold for.			371.30

Abstract of Tenders sent to Audit Office.

Shipped to Indian School, Sandy Bay. Reserve,
Amaranth, Man.

Dept. Authy 126.9.5 May 31. 1928

Certified correct; Material supplied,
Work performed; Charges fair and just.

Voucher 653

Smith. 2907

Indian Agent.

Authority = Indian Commissioner's letter 208-WA. 27-2.

July 13th 1928 Sept 27/3/29

Indian Affairs, (RC 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

CANADA

ED

Letter No.....208-11A R.C.2

Office of the Indian Commissioner.....

MAR 25 1929

.....March 21st.....1929.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....653.....,
from the Portage la Prairie Agency,

amounting to $.....371.30..... *in favour*

of.....Carona Lumber Yards Ltd., Portage la Prairie, Man.,

for ...lumber and cement to repair the barn at the Sandy Bay Residential School. Abstract of Tenders is also attached.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....126-9-5..... *dated*...May 31st, 1928.....

Your obedient servant,

Indian Commissioner.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 30 1929
RECORDS

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 208-114 R.O. 2.
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
W. REGINA, SASK., 26th March, 1929.

Sir:-

I have received a letter from Mr. J. Waite, Indian Agent at Portage la Prairie, forwarding a request from the Reverend Principal of the Indian Residential School at Sandy Bay to have repairs effected to the smoke box in the boiler and the chimney at that institution. They are in such a condition that they took fire recently and the smoke box appears to be in a rotten condition.

The Agent took steps to ascertain what would be the cost of the necessary repairs and received a quotation from a man in Portage la Prairie submitting a price of $218.00. I shall be glad to be advised if this is an expenditure which the department should incur or whether it is not one which should be made by the school authorities. If the Department decides to bear the expense, further competitive priceswill be secured before the work is proceeded with.

Your obedient servant,

W. M. Graham,
Indian Commissioner.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

Ottawa, April 4th, 1929.

Sir:

I have your No. 208-11A R.C. of the 26th ultimo, relative to the request forwarded to you by the Principal of the Sandy Bay Indian Residential School to have repairs effected to the smoke box in the boiler and chimney at that institution.

In this connection I have to inform you that the Department will approve of your arranging to have the necessary repairs carried out. Competitive prices for the carrying out of the work should be obtained. This work may be performed when considered timely by you to have it done.

Your obedient servant,

D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

W. M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SOLE AGENT FOR
Enterprise Ranges
Myers Pu[illegible]nd
Haying Tools
Diamond "A" Paints
Kyanize Products
Muresco Wall Finish

Phone 61
P.O. Drawer 1353

ALFRED BABB

HARDWARE AND AUTO ACCESSORIES

PLUMBING AND HEATING

ACCOUNT | LETTER | FOLIO

Portage la Prairie, Man., March ------ 1929

SOLD TO THE DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS, The Indian Department, OTTAWA

Sandy Bay Reserve.

TERMS .....

Ten per cent. interest charged on overdue accounts

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
	Account Rendered				
Mar 16	75-lbs. Nails, 3½".			4.25	
	Nails supplied for the use of repairing the Sandy Bay Residental School, Stables.				
	Authority letter No.208-11A. R.C.2. July 13th 1929				
	Dept. Auth. 126-9-5, dated 31/5/28.				
	6 8 8				

Indian Agent.

APR 2

9/4/29

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON ONT. 7065-25

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-J

Letter No. 308-11A R.C. 8.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 5 1929
RECORDS

Office of the Indian Commissioner ~~Indian Agency~~,

Object

2nd April 192 9

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 688, from the Portage la Prairie Agency

amounting to $ 4.25 *in favour*

of Mr. A. Babb. Portage la Prairie. Man.

for 75 lbs. nails for use of repairing Sandy Bay Residential School stables.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 126-9-5 *dated* 31/5/28

INDIAN EDUCATION

Your obedient servant,

Indian Agent Commissioner.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9 C

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

NO. 2510

Bank of Montreal,

Ottawa, [illegible]

$ [illegible]

RECEIVED from [illegible]

on account Initial [illegible]

the sum of [illegible] *Dollars,*
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

[illegible]
Pro. Manager.

Ent'd. [illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. .....

Treaty No. .....

Department of Indian Affairs

To W. M. Graham, In Trust,

Indian Commissioner,

Regina, Sask.

CREDIT VOUCHER

DATE 1928		SERVICE.		AMOUNT.
		Re Sandy Bay School Buildings.		
July	21	To accountable advance - Cheque No. 2149		800.00
		EXPENDITURE	RECEIPT NO.	
1929.				
Jan.	18	Rev. O. Chagnon - Labour	89046	18.00
Feb.	6	Peter Hancock - Repairs to barn etc.	89065	53.70
Apr.	5	Peter Hancock - " " " "	89118	88.40
"	"	Rev. O. Chagnon - Labour	89119	43.50
"	"	Receiver General - Cheque #89120 attached for unexpended balance		596.40

for 1 to 3 + 4 A.B.R.

EXAMINED and found correct.

D. Connor

EIGHT HUNDRED DOLLARS - - - - - - - - - - TOTAL, 800.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W. M. Graham

Indian Commissioner.

REGINA VR. #6814

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

ED

Letter No. 208-11A R.C.S

Office of the Indian Commissioner ~~Indian Agency~~

April 22nd, 1929.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. Regina Credit 5814 ,

Expended 203.60
Unexpended Bal. 696.40

amounting to $ 900.00 *in favour*

of W.M.Graham, In Trust, Indian Commissioner, Regina, Sask.,

for accountable advance re Sandy Bay School Buildings.
Cheque #89120 is attached for unexpended balance.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. ..... *dated* .....

Your obedient servant,

W.M. Graham

Indian Commissioner.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

17-6-0

BANK RECEIPT No.

Amt. $596.40 c liq

Date APR 26 1923

Entered Journal No. .... Folio

CCAC, F

Dept. Receipt No.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

EXTRACT FROM LETTER FROM VERY REV. J. MAGNAN, O.M.I.,
340 Provencher Ave., St. Boniface, Man.,
dated May 22, 1929.

Original on 126-1-5.

Reverend Fr. Chagnon, Principal of Sandy Bay School, has willingly accepted to wait till next year for the construction of a barn, and consequently, the appropriation of $4,500.00 that has been made for that purpose could be transferred to Pine Creek School.

---

will be voted for 1930-31

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

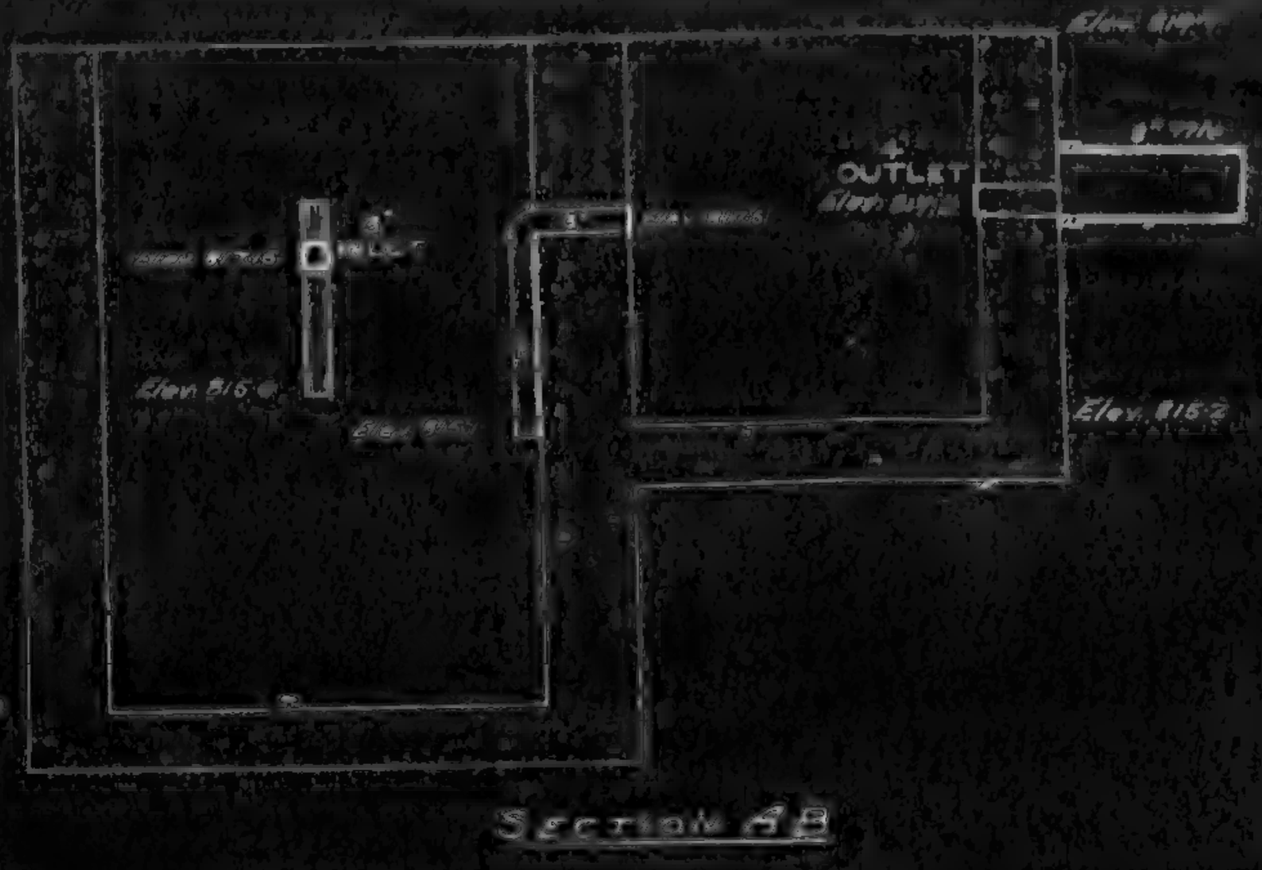
Title

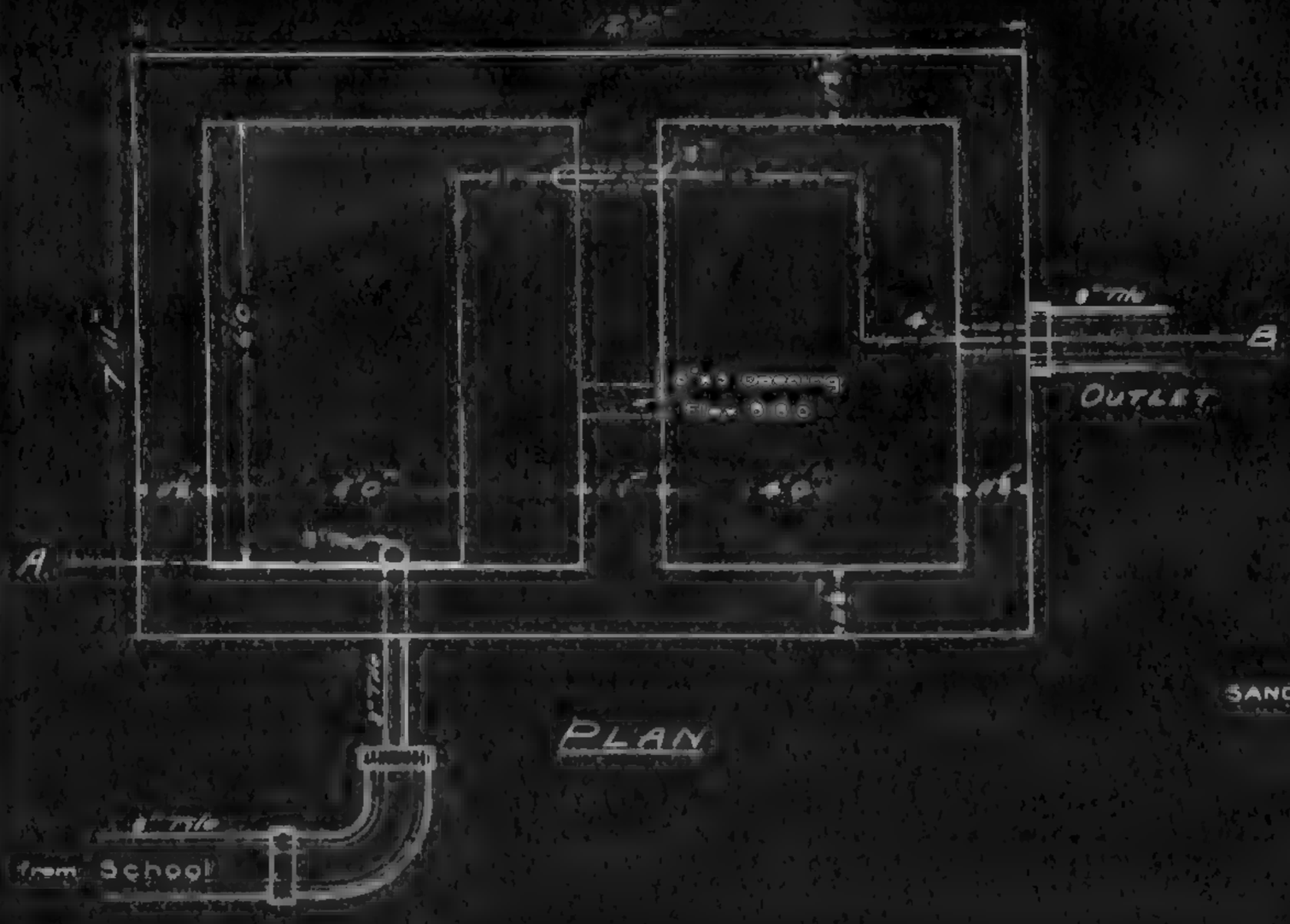
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6270, file 784-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PLATE 3





SANDY BAY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

September 7, 1929.

MEMO FOR FILE:

On 160-5, Father Magnan's letter of August 31st list the requests in connection with Indian residential schools in his ecclesiastical province. Among the requests, there appears the following:-

(a) A Stable for 21 horses and 60 cows, for the SANDY BAY Indian Residential School, - estimated cost . . . . $9,000.

(b) Implement Shed, 100 x 20 . . . 30 . . 1,000.

(c) Granary, 40 x 30 . . . . . 30 . 1,000.

(d) Proper Water Supply . . . . . .

(e) Repairs to Lavatory Fixtures and plumbing.

1 old barn will be used

Father Magnan also indicates that the Sandy Bay School should be enlarged, but he thinks it might be advisable to build a new school on a site closer to the lake and close to good farm land. Therefore, before the above costly improvements are seriously considered, the future of the school will have to be determined.

Russell I. Patrick

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Sandy Bay August 14th 1929
Indian Dept.

Receipt Voucher No. 3 8 0

Receive from Mr. Gracey
$3.00 for pension
$1.25 for payment of the Sacred
~~$.50 for garage hire~~.

$4.25.

Rev. C. Gauthier

1.

SEP 5 1929

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SOLE AGENT FOR

En[illegible]ise Ranges

Myers Pumps and Haying Tools

Diamond "A" Paints

Kyanize Products

Muresco Wall Finish

Phone 61
P.O. Drawer 1353

ALFRED BABB

HARDWARE AND AUTO ACCESSORIES

PLUMBING AND HEATING

ACCOUNT LETTER FOLIO

Portage la Prairie, Man., August 1929.

SOLD TO Indian Department.

SEP 7 1929

Sandy Bay School.

TERMS

Ten per cent. interest charged on overdue accounts

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
	Account Rendered Jan 1				
Aug. 27.	Per contract making smoke box.			85.00	
	3-ft. Steam pipe and fittings.			7.00	
	Extra time fitting up smoke Stack and repairing steam main			66.75	
	Board and Freight on smoke stack			4.25	
					163.00

Abstract of Expenditure 6
Audit Office.

Examined correct; Materials supplied
Work performed; Charges fair and

Sandy Bay Residential School,

Authority;- 208-11A R.C.2. 8th April 1929

J. Waite
Indian Agent.

Voucher No. 380

3162 Nov 12 1929.

Dept Audit 126.9.5 a/c 4/29

2

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON ONT. 7555-20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

Letter No. 208-11A. R.C.2 ED

Office of the Indian Commissionar

September 6th, 1929.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 380,
from the Portage la Prairie Agency,

amounting to $163.00 *in favour*

of Alfred Babb, Portage la Prairie, Man.

for repairs complete to smoke box and boiler, as per receipt and abstract of tenders for the complete job.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 126-9-5 *dated* 4th April, 1929.

INDIAN EDUCATION

Your obedient servant,

W. M. Graham

Indian Commissioner.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

- C O P Y -
Original on File 126-9-9.

September 10th, 1929.

Dear Mr. Graham,-

The Church authorities have recommended certain improvements at the Sandy Bay Indian Residential School and they have, also, indicated that, in the near future, they would like to see the school rebuilt and added to on a different site - one where they would have easier access to lake water and, also, where there is good farming facilities. The Department is in doubt concerning the amount that should be expended on the old building in view of this request for the re-establishment of the school elsewhere. I should be glad to have a recommendation from your office concerning the location of a good farm either on or contiguous to the reserve. At a later date, we could ask the Dominion Water Power Branch to investigate the questions of water supply and sewage disposal.

Yours very truly,

[redacted]

Acting Deputy Superintendent General.

W. M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

Ottawa, September 10th, 1929.

Sir,-

The Church authorities have requested a few repairs to the plumbing at the Sandy Bay Indian Residential School. Will you please ask Alfred Babb, plumber of Portage la Prairie, to proceed to the school and let you have a report showing the cost of effecting whatever improvements are really necessary at this time? When this report is received, with estimate of the cost, please forward to Ottawa and you will be authorised to have Mr. Babb undertake whatever can be allowed.

Your obedient servant.

A. F. MacKenzie.

A. F. MacKenzie.
Acting Asst. Deputy and Secretary.

S. J. White, Esq.,
Indian Agent,
Portage la Prairie, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-5

COPY

Original on 126-9-9.

Ottawa, September 26, 1929.

Very Reverend Sir,

With reference to your requests for the Sandy Bay Indian Residential School and to recent conversation with the Rev. Father Flourdo, I have now to inform you that Mr. Commissioner Graham is of the opinion that we should seriously consider a new locality altogether, if the school is to be rebuilt. He believes that the farm land in the immediate vicinity of the school is unsuitable for the satisfactory conduct of one of our institutions, and he recommends that, when the Department contemplates a new school, a site somewhat distant from the reserve be selected.

The Department has already requested the Indian Agent to have a plumber proceed to the school and submit a report as to the cost of effecting whatever improvements are really necessary at this time. I am also asking the Dominion Water Power Branch to make a report on the water supply and sewage disposal systems. Concerning the outbuildings requested, I may say that a note has been taken for future estimates.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Very Rev. J. Magnan, O. M. I.,
340 Provencher Ave.,
St. Boniface,
Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ALFRED BABB

SHELF AND HEAVY HARDWARE

PLUMBING AND HEATING

PORTAGE LA PRAIRIE
MANITOBA

Sept. 23rd. 1929

Mr. J. Waite,
City.

Dear Sir:-

Acting under your instructions to examine the plumbing at the Indian School at Sandy Bay. We made the trip up to Sandy Bay and made an inspection of the plumbing in the building.

On examination we find that the pipes were very badly corroded, some of the pipes being practically filled. This is caused from the nature of the water, and it would be quite impossible to give you a definite figure for repairing same. In our opinion the only way that this job could be done satisfactorily would be to do it on a precentage basis, charging you for what new material was required and time. Even if you had an Architect or a Plumbing Engineer examine same he could not give you any more information as it is quite impossible to find out just what condition these pipes are in until same are taken down, and where the pipes are very badly corroded it would be much cheaper to put in new pipes than attempt to clean the old ones.

If you give us instructions to go ahead with this job we will ship the material that we think is necessary to Sandy Bay and will use all old material that we find suitable, replacing the ones that are badly corroded with new pipes. Regarding the time it would take, I presume that it would take in the neighbourhood of four weeks for two men.

It will be necessary to replace one or two of the closet bowls as we find these are cracked.

Awaiting your further instructions. We remain,

Yours truly,

AB/LM

Alfred Babb

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

R

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Portage la Prairie, Man.
September 24th 1929

Sir,-

With reference to your letter of the 10th, instant, No.126-9-5. I beg to enclose report from Mr. Alfred Babb, in connection with repairs to the plumbing required at the Sandy Bay Indian Day School.

Kindly advise in this matter.

Your obedient servant,

Indian Agent

The Asst.Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs.
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

NIGHT LETTER

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

126-9-S.

Exclusive Co.. ..ion with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.

Cable Service to all the World

Money Transferred by Telegraph

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT.

W. G. BARKER, GENERAL MANAGER

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following Night Letter, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, October 2, 1922.

J. WAITE,
Indian Agent,
Portage la Prairie, Man.

Reference your letter twenty-fourth concerning plumbing repairs Sandy Bay school you may engage Alfred Babb to undertake what is really necessary -STOP- Reference your telegram have Mr. Babb investigate difficulty -STOP- After his men have been at work few days Department expects report indicating what is necessary and giving rough estimate of cost.

Duncan C. SCOTT.

Chg. Dept. I. A.

126-9-5

C.N.T. 0295
10-20

Printed in Canada

ORIGINAL OF MESSAGE

Telephoned

TO

If none of these three symbols appears after the check (number of words) this is a day message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

PAGET 11 COLLECT

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT.

PORTAGE MAN 1 325P

THE SECRETARY DEPT OF INDIAN AFFAIRS

456 OTTAWA ONT

DOCTOR MOLECEY REPORTS REPAIRS URGENT SANITARY SYSTEM SANDYBAY RESIDENTIAL SCHOOL

WAITE.

This is a collect message, and will be charged to your account unless we are notified at once to the contrary

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6270, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Copy

Oct.10th.1929

Mr J.Waite,
Indian Agent,
City.

Dear Mr Waite;-

Following out your instructions Re the plumbing at Sandy Bay, we had Mr Grassie and another plumber go to Sandy Bay. They tore down some of the plumbing to see what condition it was in, and we are very glad to report to you that the condition is not quite as serious as our first inspection indicated.
We are now in a position to quote you a price of what we can do the repairing for.

We find that the nickel- plated waste pipe will have to be renewed; also there are 33 self-closing basin taps; one high closet tank; two closet bowls, and one closet seat. This price will also include approximately 80 feet of soil pipe, with soil pipe fittings and other fittings necessary to complete the job; also cleaning all pipes in the boys dormitory.

The price we are prepared to do this work for is Seven Hundred and Eighty Six Dollars (786.00). This price, of course, includes all trips that we have already made there.

If you decide to go on with this work, give us your instructions at the earliest possible moment, as we will have to arrange to get the material on the grounds and also some additional help.

Thanking you for the opportunity of figuring, we remain,

Yours very truly,

Signed ALFRED BABB.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 17 1929
BRANDON

Portage la Prairie,
Manitoba.
October 14th.1929

40

I beg to attach hereto a letter received from Mr Alfred Dabb, Hardware Merchant, Portage la Prairie, in regard to the repairs to the plumbing system, Dandy Day Residential School. I am advised by the Reverend Principal that the system is entirely out of order and that pails are being used.

Your obedient servant.

Indian Agent.

The Asst. Deputy and Secretary.
Dept. of Indian Affairs.
Ottawa.

(Indian Affairs, RG 10, Volume 6270, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 6107, replacing Form N.L.2-T.W.

NIGHT LETTER

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

126-9-5.

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.

Cable Service to all the World

Money Transferred by Telegraph

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. W. G. BARBER, GENERAL MANAGER

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following Night Letter, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, October 17, 1929.

J. WAITE,
Indian Agent,
Portage la Prairie, Man.

Reference your letter fourteenth instant re plumbing repairs Sandy Bay Indian residential school you may accept offer of Alfred Babb of October tenth price seven hundred and eighty-six dollars.

J. D. McLEAN.

Chg. Dept. T. A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

Ottawa, November 6, 1929.

Sir:

The Department has learned that one stairway on the boys' side of the Sandy Bay Indian Residential School must be replaced without delay. Will you please communicate with the Rev. Principal, ascertain what materials are needed, make the purchase to the best advantage and ship them to the school. I understand that the Rev. Principal can arrange to have the stairs built without any cost to the Department for labour.

I have also learned that three hand washing machines with wringers are needed at the Sandy Bay School. You may supply these, at an approximate total cost of $75, and forward a properly certified account, in duplicate.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

S. J. Waite, Esq.,
Indian Agent,
Portage la Prairie,
Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

Ottawa, November 9, 1929.

Gentlemen:

I have to request that you will arrange to supply, for the use of the Sandy Bay Indian Residential School, Amaranth, Man., the following sewing machines:

2 No. 2 - 5 Drawer Machines, 127 - 3 G.O.,
1 Tailor's Machine, No. 31-15, on table No. 5231.

Please notify Mr. S. J. Waite, Indian Agent, Portage la Prairie, Man., from your nearest branch office when these machines will be available, and he will supply the necessary shipping instructions.

Your account, in duplicate, should be forwarded to Mr. Waite. This account should show the retail price and discount of 50% off the 90 day list price, "on which terms purchase is made".

Mr. Waite is being informed of the order placed with you, and requested, upon receipt of the machines, to certify the account and send it to the Department, when payment will be made.

Yours very truly,

Sgd F. H. Paget

F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

Singer Sewing Machine Co.,
Bank St.,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

Ottawa, November 9, 1929.

Sir:

I have to inform you that the Department is today placing an order with the Singer Sewing Machine Company, here, to supply for the use of the Sandy Bay Indian Residential School the following machines:

2 No. 2 - 5 Drawer Machines, 127 - 3 G.O.,
1 Tailor's Machine, No. 31-15, on table No. 5231.

The above firm have been requested to notify you from their nearest branch office when these machines will be available, and you should then furnish them with the necessary shipping instructions.

The account, in duplicate, covering the cost of the machines will be sent you. This account will show the retail price and discount of 50% allowed off the 90 day list price, "on which terms purchase is made". When the machines arrive, if in good condition, you should certify the account in the usual manner and send it to the Department for payment.

I shall be pleased if you will advise the Principal of the order having been placed for the above machines. You may also advise him that these machines are being supplied at the request of the Church authorities.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

S. J. Waite, Esq.,
Indian Agent,
Portage la Prairie,
Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 8801½ 1914

SINGER SEWING MACHINES

SHOP AT Portage La Prairie Nov 15 19 29

M. Department of Indian Affairs.

THE DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,

OTTAWA

BOUGHT OF

SINGER SEWING MACHINE COMPANY

INCORPORATED

No. Letter No.126-9-5. November 9th 1929

2	127-3-3	30	2 2 1 2 4 7	2 2 3 00	132.50
1	127-3-3	30	2 3 8 3 8 0	1 8 5 00	
1	127-3-3	30	2 0 0 0 3 3	1 2 5 00	
				Less 50%	

EXAMINED and found correct.
For the Sandy Bay Residential School
H Logan
Voucher No. 9-9-8.....

SINGER SEWING MACHINE CO.
PORTAGE LA PRAIRIE, MAN.
R. S. MURRAY, M.

Received Payment
Indian Agent

5 13 9 Dec 25-11-29

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-5

CANADA

Letter No. 9-6-(21)

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 21 1929
RECORDS

Office of the MANITOWAPAH Indian Agency,
Portage la Prairie, Man

November 15th 1929

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. [illegible] 600,

amounting to $ 132.50 in favour

of Singer Sewing Machine Company, Portage la Prairie, Man.

for Three Sewing machines, supplied Sandy Bay Residental School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 126-9-5 dated November 9th 1929

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Portage la Prairie,
Manitoba.
November 30th 1929

The Department of Indian Affairs,
Ottawa.

In account with;-

T. & W.Millar,
Hardware Merchants,
Portage la Prairie, Man.

Nov.23	By 2 Kegs of white lead	9.00
	" 5 gals raw oil	8.75
	" 1 -5 gal can	.50
		18.25

Purchased for the Sandy Bay Indian Residential School.
Authority Indian Commissioner's letter, 208-11A.R.C.2. Nov.13th.1929

Indian Agent.

Certified correct; Material supplied;
Work performed; Charges fair and just.

Voucher No.6 5 2

5593
1-12-29.

Sent 1-12-29.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 208-11A R.C. 2.
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
W. REGINA, SASK., 4th December, 1929.

Sir:-

I beg to forward and recommend for payment Portage Agency Voucher No. 651 for $18.25, in favor of Messrs. T. and W. Millar, Portage la Prairie, Manitoba, covering the cost of white lead, raw oil, and a five gallon can for the purpose of painting the fire escapes erected at the Sandy Bay Residential School two years ago. These fire escapes were not painted at the time and the Reverend Principal wrote recently to say that the unpainted fire escapes were detrimental to the appearance of the school, and, as some of the plumbing appliances had been renewed within the last two weeks some painting would have to be done, I gave authority for the purchase of sufficient paint to complete the job, and trust the Department will approve of my action in the matter.

Your obedient servant,

W. M. Graham,
Indian Commissioner.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES CANADA
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

DEPARTMENT of Indian Affairs

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders called November 192 9 by letter Due 192 Opened November 1929 by J.Waite

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE						REMARKS
	Marshall-Wells Co.						
3 only,No.1 Jublee High Speed Hand washing machines complete withWringers f.o.b. Amaranth,Man.C.N.R	$ 19.55 each						
For the Indian Residental School Sandy Bay Reserve							
The Rev.Principal,asked to be supplied with these washers.							
Authority letter No.126-9-5. November 6th 1929							
Voucher No. 6 7 1.							

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed [signature]

Dept. of Indian Affairs.

City or town Portage la Prairie, Province Man

Date Dec.6/29

PLEASE GIVE DATE OF THIS INVOICE IF CLAIM IS MADE FOR ERROR OR SHORTAGE. INTEREST CHARGED IF NOT PAID AT MATURITY. ALL CLAIMS MUST BE MADE PROMPTLY ON RECEIPT OF GOODS. OUR RESPONSIBILITY CEASES ON DELIVERY OF GOODS TO TRANSPORTATION COMPANY. EXAMINE ALL PACKAGES CAREFULLY BEFORE GIVING TRANSPORTATION COMPANY RECEIPT FOR THEM IN GOOD ORDER.

MARSHALL-WELLS COMPANY LIMITED

WHOLESALE HARDWARE

PLEASE ADDRESS ALL COMMUNICATIONS TO THE COMPANY

WINNIPEG, MANITOBA C.

SOLD TO THE DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS. Dominion Government. Dept. Indian Affairs, Portage La Prairie, Man. OTTAWA

DATE Dec. 5-29

INVOICE No. 331-3

YOUR ORDER

SHIPPED TO Rev. Chagnon Principal Sandy Bay Indian Res.School Amaranth Man.

SHIPPED VIA C.N.R.

TERMS EXAMINED and found correct. 30-2-30

3	only	#1 J Jub. High Speed Hand Power [illegible] Mch. complete with Wringer			
3	"	S W Wringers	..3	19.65	

Sent 14/12/29. 5784

3865

Certified correct; Material supplied; Work performed; Charges fair and just

Letter No.126-9-5.November 6th.1929

Voucher No.6 7 1

Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

CANADA

Letter No. Vote V11

Office of the MANITOWAPAH Indian Agency,

Portage la Prairie, Man.

December 6th 1929

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 671 ,

amounting to $ 58.65 in favour

of Messrs Marshall-Wells Company Limited, Winnipeg, Man.

for 3 No.1.Jubilee Washing Machines complete wit wringers the Sandy Bay Residental School, as per tender.

Abstract of Tender attached.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 126-9-5 dated November 6th. 1929

The above machines were asked for by the Rev.Principal

INDIAN EDUCATION

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT of Indian Affairs

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders called ..... Opened ..... 192 ... by ..... Due ..... 192 ... by letter / phone

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE		REMARKS
	Ashbi		
Renewal of Metallic plated			
Route Signs, 33 enamel			
Heating tops, high closet tank			
2 closet bowls, 1 closet seat,			
and approximately 80 ft. piping			
and cleaning all pipes in boys			
dormitory	$ 786.00		
	Authority Telegram dated at Ottawa October 17th 1929		
	Voucher No. 624		

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND WRITE REASONS FOR ACCEPTANCE IN REMARKS COLUMN

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed ..... Dept. of Indian Affairs

DATE Dec.13/29 City Portage la Prairie Province Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SPECIAL LINES
Enterprise Ranges
Torrid Zone Furnaces
Myers Pumps and
[redacted]aying Tools
Dianion. "A" Paints
Kyanize Products
Wall Papers

Phone 61
P.O. Drawer 1353

ALFRED BABB

HARDWARE, PLUMBING AND HEATING

HARNESS

Portage la Prairie, Man., November-----192 9.

SOLD TO THE DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS, OTTAWA
[illegible] Department

Sandy Bay Job.

TERMS .....

Ten per cent. interest charged on overdue accounts

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Nov. 30.	Per tender putting in soil pipe and cleaning same in boy's dormitory new basin waste and new trap.			786.00	
	To extra clearing soil pipe and closet and repairing bath tap on ground floor.			20.00	
	at the Sandy Bay Residental School				806.00
	Telegram dated at Ottawa October 17th 1929				

Voucher No. 6 9 4

Indian Agent.

6061 21 12 29

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 19
BROOKLIN

Portage la Prairie, Man.
December 13th, 1929

34

Sir,-

I enclose herewith voucher No.694, amounting to $ 806.00, in favour of Mr. A. Babb, Portage la Prairie, Man., for repairing the water system, closets, pipes etc. at the Sandy Bay Residental School.

When the plumbers had finished the work contracted for, the Rev. Principal called their attention soiled pipes and closet on the ground floor. Mr. Babb advised that these should be attended to, while the plumbers were up there, saving the expense of making a second trip, as this work was badly in need of repairs and the trip up to the school from Portage la Prairie, for two men would cost approximately $ 25.00 alone. So I advised Mr. Babb to repair the necessary extra work, before his men returned. Trusting this will be in order.

Contract Price $786.00. Extras $ 20.00

Telegram from Ottawa October 17th. 1929

Abstract of tender attached.

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SANDY BAY RES. SCHOOL

MARIUS P.O., MAN

December 20th, 1929.

Mr. W. M. Graham,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Dear Sir,-

Towards the end of last November, our pump could not draw water, and after investigating, I found that the 2 inch pipe had developed two leaks and was badly rusted all along (this pipe has been underground 29 years) so I had to renew the whole work and I had to do it quick because the ground was already freezing.

The enclosed bill are expenses paid by Sandy Bay School to buy the required material. Digging and other labor has been done by the staff. Kindly refund me my money.

Yours sincerely,

(Sgd) O. Chagnon, O.M.I.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Vote No. ... ...

Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Marshall-Wells Company Limited

Wholesale Hardware

Winnipeg, Man.

DATE 1929		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	24	3 Lens. 2 Galvd. Iron Pipe .62½	18	75
		20 Ft. 2. Galvd. Pipes	6	00
		4 Only 90 Deg. Elbows. galvd. 2" @72.68 per 100	2	91 ✓
		4 " 45 "	3	93
		2 " 2 Galvd. Nipples		43
		2 " 2 " "		43
		2 " 2 " " "		47
		2 " 2 " 5. "		47
		2 " " Galvd. Tees	2	05
		1 " Foot Valve for 2"	1	30
		1 " 1A Toledo Tatchet	22	25
		Box		20
			58	72

Repairs to pumping system Sandy Bay School.

[signature]

Sent 30-12-29. 6242

TOTAL, 58 72

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Regina Vr. 46619

Wm Graham

Commissioner

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

124-9-√

CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 27

Letter No. 208-11A R.C. 2.

Office of the Indian Commissioner ~~Indian Agency~~

24th December 19 29

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. Regina 6519 ,

amounting to $58.72 *in favour*

of Marshall-Wells Company Limited, Winnipeg, Man.

for repairs to pumping system Sandy Bay School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. ..... *dated* .....
Copy of Principal's letter attached

Your obedient servant,

Indian ~~Agent~~ Commissioner.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

DEPARTMENT of Indian Affairs

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders called December 192 9 by letter phone Due 192 Opened December 192 9 by J.Waite

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE						REMARKS
		Yds.Ltd Corona Lumber		Kilwood Ltd. Gibb,McCaig &			
10 pcs.1½ x 12-14 Fir Stepping		$ 33.00		$ 32.95			
10 " 1x6 x 14' Clear Fir							
f.o.b. Amaranth							
for the Sandy Bay Residental							
School							
	Authority Letter No.126-9-5 November 6th 1929						
	Voucher No. 7 4 4						

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed Indian Affairs,

Dept. of Portage la Prairie, Man.

Date Jan.7/30 City or town Province

YARD AND OFFICE: 149 UPPER ST., N.
PHONE 723

ACCOUNT NUMBER 44

PORTAGE LA PRAIRIE, MAN., December 1929

GIBB, McCAIG & ELLWOOD LIMITED

LUMBER and COAL

CLAIMS FOR SHORTAGE MUST BE MADE ON RECEIPT OF LUMBER

SOLD TO Department of Indian Affairs.

ACCOUNTS MUST BE SETTLED AT END OF EACH MONTH
INTEREST AT 8 PER CENT. PER ANNUM ON ALL OVERDUE ACCOUNTS

Sandy Bay, Amaranth, Man.

DATE		DESCRIPTION	NO. PIECES	TOTAL FEET	PRICE	DEBIT AMOUNT	CREDIT AMOUNT	TOTAL
10	10	1½ x 12 - 14 E.G.Fir Stepping						
	3	1 x 8 - 18 Clear Fir						
	2	1 x 8 - 14 " "						
	6	1 x 8 - 11 " "						32.9[illegible]

Cleared

6639

Nat

Purchased for the Sandy Bay Residential School. Invoice correct; Material supplied. Work performed. Charges [illegible] and price

Authority letter No.126-9-5. November 6th 1929

Sent 14-1-30

Voucher No.7-4-4

Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

Letter No. Vote V11

CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 10 1930
RECORDS

Office of the MANITOWAPAH *Indian Agency,*

Portage la Prairie, Man.

January 7th 19 30

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 7 4 4 ,

amounting to $ 32.95 *in favour*

of Messrs Gibb, McCaig & Ellwood Limited, Portage la Prairie, Man.

for Lumber supplied for the use of the Sandy Bay Residental School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 126-9-5 *dated* November 6th 1929

Your obedient servant,

Indian Agent.

INDIAN EDUCATION

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

F. 126-9-5

Ottawa, March 29th.,1930.

Dear Sir,-

Referring to your letter of the 24th December last No. 208-11A R.C.2., enclosing Regina voucher No. 6519 amounting to $58.72 in favor of Marshall-Wells Company Ltd., Winnipeg, for repairs to pumping system Sandy Bay School, I beg to state that the item for ¾ only 90 Beg. Elbows,galv.2" @ $27.68 C° is extended as $2.91, being an overcharge of $1.80. Will you kindly call on Marshall-Wells Limited to refund the overpayment.

Yours truly,

J.H.Paget
Chief Accountant and Purchasing Agent.

W.M.Graham Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

re file 660.071 from Indian Commissioner

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

126-9-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 208-11A N.C.2
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE.
REGINA, SASK., 8 April 1930

Sir,

I beg to acknowledge receipt of Department letter F.126-9-5 of 30th ultimo and to say in reply that Regina Voucher No. 6519 for $58.72 should have been made payable to The Revd. Father Shannon, Principal of the Sandy Bay School as he paid the accounts in connection with the repairs to the water system. I have secured a refund from the Marshall Wells Company by cheque payable to the Indian Boarding School, which I enclose herewith.

Cheque and letter filed April 11/30 a.m.

With regard to the item of $.91 for 1 only 3" ply. elbows 90° the extension is correct, the rate should have been 72.5% per cent, at $27.63.

I will be pleased to hand forward the cheque to Revd. Father Shannon, Sandy Bay, Sask.,

Your obedient servant,

W. M. Graham
for

I. Graham
Indian Commissioner

The Secretary,
Indian Department,
Ottawa, Ont.,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

BANK RECEIPT No.

Amt.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 11 1930

Date

Entered Journal No. ____ Folio

Dept. Receipt No. ____

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

Ottawa, May 5, 1930.

Very Reverend Sir:

Pursuant to your conversation with the Deputy Superintendent General and Mr. Ferrier, I have to inform you that the Department is writing to the Indian Agent, with a view to securing a recommendation concerning a deep well at the Sandy Bay Indian Residential School.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

A.F.M.

Very Rev. J. Magnan, O. M. I.,
340 Provencher Ave.,
St. Boniface, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

Ottawa, May 5, 1930.

Sir:

The Department wishes you to make enquiries concerning the possibility of striking a suitable water supply for drinking purposes at the Sandy Bay Indian Residential School. I wish to learn if well drillers at Portage or elsewhere have had any success in the Sandy Bay area. The Department is considering an Artesian or deep well. Please report at your earliest convenience.

Your obedient servant,

I. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

S. J. Waite, Esq.,
Indian Agent,
Portage la Prairie,
Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

[illegible]
INDIAN AGENT

worth

considering, as there is a marsh of about one mile in extent between the Lake and the school, and the lake is very shallow for a considerable distance, and freezes to the bottom in the winter time. The actual cost of drilling a well would be $1.50 per foot for the first 120 feet, and $2.00 per foot up to 250 feet, the casing would be extra. I was not able to obtain a price on the work of piping water into the school from a well on the little ridge, which is on the Sandy Bay Reserve. An engineer would have to survey the line etc.

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Portage la Prairie,
Manitoba.
May 12th.1930.

No.40.

Sir;- Re. 126-9-5, Ottawa, May 5th.1930

I beg to advise you that I have this date interviewed Mr Wm. Smith of Amaranth with reference to wells drilled in the vicinity of the Sandy Bay Residential School. Mr Smith has drilled in this district for the past 20 years. He informs me that in the Maygrove district which is 2 miles north and 7 miles west of the school, alkili water was struck at a depth of 60 to 70 feet, and after a depth of 130 feet, first class water was obtained. The greatest depth he has drilled on the reserve is 127 feet at the School, and this water was not good. I asked him if he thought it would be possible to obtain good water if a well was drilled to a greater depth. Mr Smith claims that the water in the well at the school and at the Home Farm was obtained in a layer of blue sand on the top of limestone, and that by drilling into the limestone further supplies of water would be obtained and in all probability this supply of water would be good. He admitted that the whole thing would be a gamble, although the district is similar to that at Maygrove. Personally I am of the opinion that good water could be obtained if a deep well was sunk, as the layer of Gypsum is about 60 feet deep and the salt water appears to come from the Gypsum deposit, the well would have to be cemented at the places the salt water entered the hole. There is good water in abundance about 2 miles from the school, about 12 feet from the surface, and I would judge that the land at this point is at least 50 feet higher than the level of the school. I do not consider if would be a difficult proposition to pipe the water into the school from a well drilled at the place mentioned. The other alternative is from Lake Manitoba, which I do not think worth

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

"H"

Ottawa, May 22, 1930.

Very Reverend Sir:

Pursuant to official letter of the 5th instant, concerning a deep well at the Sandy Bay Indian Residential School, I have now to inform you that Mr. Indian Agent Waite has interviewed Mr. Wm. Smith, of Amaranth, a well driller of 20 years' experience. It is reported that, 2 miles north and 7 miles west of the school, alkali water was struck at a depth of 60 to 70 feet and, at 130 feet, first class water was obtained. The deepest well on the reserve is one of 127 feet at the School itself, and the water is not good. Mr. Smith claims that the water in this well is obtained in a layer of blue sand on top of limestone and that, by drilling into the limestone, further supplies of water would be obtained and, in all probability, good water. He admitted that the whole thing would be a gamble, although the district is similar to Maygrove, where he has had good luck in deeper wells. Mr. Waite is satisfied that good water can be obtained if a deep well is sunk, as the layer of gypsum from which the salt water comes is 60 feet deep. A deep well would have to be cemented at the joints in the gypsum deposit.

I am enclosing a copy of this letter, for you to send to Father Chagnon. If you and he can recommend that a deep well be tried, the Department will favourably consider the expenditure; but no action will be taken until I hear from you.

ENCL. H.A.
A.E.W.

Your obedient servant,

A. S. Williams,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

Very Rev. J. Magnan, O. M. I.,
340 Provencher Ave.,
St. Boniface, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-5

Oblate Missionaries of Mary Immaculate

Provincial Administration

L.J.C. & M.I.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 13 1930
RECORDS

No I26-9-5.

Saint-Boniface, Man. June 9th 1930

Mr A.S.Williams,
Acting Asst.Deputy & Secy.
Ottawa,Ont.

Dear Sir:-

Pursuant to your instructions,I have sent the copy of your letter of May 22nd to the Reverend Father Principal of Sandy Bay School .He has answered that a supply of good water is a most pressing need for the School.He agrees with me that the only solution is to try a deep well,and we earnestly request the Department to proceed with this work as soon as possible.

Yours very truly,

J.Magnan

J.Magnan O.M.I.
Provincial.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

Ottawa, June 16, 1930.

Sir:

I wish to refer to your No. 40 of the 12th ultimo, concerning the water supply at the Sandy Bay Indian Residential School. I have been in correspondence with the church authorities again in this connection.

I have now to authorize you to engage the well driller at Amaranth to drill a deep well. I understand that the cost will be $1.50 per foot for the first 120 feet and $2.00 per foot up to 250 ft. - the casing extra. Please attend to this without delay and inform the Reverend Principal that you are so doing.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

S. J. Waite, Esq.,
Indian Agent,
Portage la Prairie.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-3

Oblate Missionaries of Mary Immaculate

Provincial Administration

L.J.C.B.M.I

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 10 19[illegible]
RECORDS

OBLATES BRANCH
St. Boniface, Man.
JUL 11 1920

July [illegible]/1920

Dear Sir:-

Last month, I have visited Sandy Bay Indian Res. School, and I believe it is my duty to inform the Department of Indian Affairs that the boiler in the Laundry Room and the chimney are in a very poor condition and should be repaired before the reopening of the School. Two years ago, the pressure of the Boiler has been reduced from 40 to 20 pounds, but even so it was still dangerous and the inspector has recommended to Rev. Fr Principal not to use it for more than two or three years. The chimney is also in a very dangerous condition and a new one should be built this summer.

Kindly send your Agent or someone else to inspect the School and report to the Department on this matter.

Yours sincerely,

J. Magnan

Rev. J. Magnan O.M.I.
Provincial.

Mr A.F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secy.
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

Ottawa, July 11, 1930.

Very Rev. Sir:

I have your letter of recent date relative to the condition of the boiler and chimney in the laundry at the Sandy Bay Indian Residential School. In this connection I have to inform you that we are instructing Mr. Agent Waite, Portage la Prairie, Man., to send a competent man to visit the school and furnish a report stating what he would recommend be done in overcoming the present conditions as regarding the boiler and chimney. When we have this report, favourable consideration will be given to authorizing the carrying out of the recommendation made by the man who makes the inspection.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

Very Rev. J. Magnan, O.M.I.,
340 Provencher Ave.,
St. Boniface, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

Ottawa, July 11, 1930.

Sir:

The Department is informed that the boiler in the laundry room and the chimney at the Sandy Bay Indian Residential School are in a dangerous condition and require immediate attention. I have, therefore, to request that you will arrange to have a responsible man visit the school and inspect this boiler and chimney and furnish a report as to what he would suggest be done. He should furnish full details, together with an estimate of the cost. When you have his report, you should forward same for the consideration of the Department. Please give this matter your prompt attention.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

S. J. Waite, Esq.,
Indian Agent,
Portage la Prairie,
Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT
Portage la Prairie,
Manitoba.
July 21st.1930.

No.40

Sir:- Re 126-9-5, Ottawa, June 16th 1930.

I have the honour to advise you that Mr Smith, Well driller, Amaranth has commenced operations on the well at the Sandy Bay Residential School. The accounts for the well casing are forwarded under separate cover. Mr Smith advised me that he ommitted to charge for board under his contract. I have taken this matter up with the Reverend Father and he has agreed to board Mr Smith for two weeks free of cost. The cost to the Department after this time will be $.75 per day. Mr Smith expects to have the well completed within a month.

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE 61

DRAWER 1353

ALFRED BABB

SHELF AND HEAVY HARDWARE

PLUMBING AND HEATING

PORTAGE LA PRAIRIE
MANITOBA

July 19th 1930.

Mr. J. Waite,
Indian Agent,
City.

Dear Sir:-

Acting on your instructions, Mr. Grassie and myself made a trip to the Indian School at Sandy Bay, and made an inspection of the chimney and the boiler and the hot water tank.

On examining the chimney we found that the top of the chimney down as far as we could see from the top of the roof, would require to be renewed. In conversation with one of the priests there, we found that his report was that in some of the rooms the smoke would come out through the walls of the chimney into the room. In our opinion, for the safety of the building and the occupants, this chimney should be re-built.

Regarding the boiler, we find that the brick work on the outside is cracked in places, and it would be necessary to repair same. Also the fire box of the furnace or boiler would require new fire brick.

Re the Hot Water Tank. On examination we find that there would have to be at least a new end put on same. This would have to be taken down and shipped into Winnipeg in order to do this. What would be more satisfactory, however, would possibly be to buy a new tank, and instead of the coils being ordinary galvanized pipe on the inside, as they are now, brass coils would be very much better, and would give longer service, on account of the conditions of the water at this particular point.

Another thing we noticed when we were on the roof was that the shingles in some places were entirely off and would need immediate attention. We were not asked to inspect the roof, but we are making this notation.

Awaiting your further instructions, we remain,

Very truly yours,

AB/S

Alfred Babb

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 31 1930
RECORDS

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Portage la Prairie, Man.
July 28th 1930

AUG 1 1930

R

No. 40.

Sir,

With reference to your letter of the 11th instant, No.126-9-5.re-Laundry room and chimeney at the Sandy Bay Residental School. I beg to enclose herewith report received from Mr.Alfred Babb,of Portage la Prairie who made an inspection in connection with this matter on my request.

I would say that on receipt of your letter I asked Mr.Babb if he would proceed to the school and give me a report and an estimate of the cost of the work required. on the 19th instant Mr.Babb advising that he had been out there and made an inspection which was not satisfactory has he did not give an estimate of what it would cost, so he made a second trip with Mr.Woodman a bricklayer and the made another inspection, find letter of the 19th instant also attached.

Your obedient servant,

J. Waite

J. Waite
Indian Agenr

JB.

The Asst.Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

Ottawa, August 1, 1930.

Sir:

I have your No. 40 of the 28th ultimo, with enclosures, concerning improvements at the Sandy Bay Indian Residential School. You may replace the hot water boiler in the laundry, at an estimated cost of $274. It is understood that this price includes a set of expansion tank mountings for the other boiler.

You may also repair the chimney at this school. The proposal to take down the lower part of the ventilator and renew the chimney and to rebuild 13 ft. of the top of the chimney is approved. You should insist that when rebuilding at the boiler end fire brick be used. I note that the brick work on the boiler will also have to be repaired and the arches of the boiler rebuilt with new fire brick. All this may be undertaken, at an approximate cost of $347.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Acting Asst. Deputy & Secretary.

R.A.J.
W.M.M.

S. J. Waite, Esq.,
Indian Agent,
Portage la Prairie,
Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

R

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 8 1930

Portage la Prairie,
Manitoba.
August 5th.1930.

File No.40.

Sir;-

I have the honour to advise you that the following repairs and material are very necessary at the Sandy Bay Residential School.

Four hose valves, eight hose connections.

Two closet bowls will have to be taken down and cleaned, repaired and reset

The stove of the agricultural boiler is burnt out and a new one is required, the old stove was made by a firm named Smart?. I have made inquiries, and am informed that this firm has gone out of business. The approximate cost of these repairs etc., will be in the neighbourhood of $150.00. I am also informed that the shingles on the roof have been blown off in one or two places and should be repaired and that the whole roof of the new addition will have to be shingled in the course of another year or so. Will you please advise in this matter.

SCHOOLS
AUG 9

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

Ottawa, August 9, 1930.

Sir:

I have your letter of the 5th instant, relative to the repairs and materials required at the Sandy Bay Indian Residential School.

In reply I have to say that you may arrange to supply 4 hose valves and 6 hose connections of the dimensions and type required. You may also arrange to have the two closet bowls taken down cleaned, repaired and reset. It is noted that the stove of the agricultural boiler is burnt out and unfit for further use. The Department will approve of the purchase of a stove of a type suitable for the purpose for which it is required, and no unnecessary expense should be incurred.

It is also noted that the shingles on the roof require to be repaired in one or two places. It is considered that the school authorities should be able to carry out these repairs. If any new shingles are required, you may arrange to supply same. I may say that it is also thought that the school authorities could attend to the repairing and resetting of the closet bowls.

After the above purchases have been made, you should forward accounts, in duplicate, properly certified, covering the cost.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

J. Waite, Esq.,
Indian Agent,
Portage la Prairie,
Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

SPECIAL LINES
Enterprise Ranges
Torrid Zone Furnaces
Myers Pumps and
Haying Tools
Diamond "A" Paints
Kyanize Products
Wall Papers

Phone 61
P.O. Drawer 1353

ALFRED BABB

HARDWARE, PLUMBING AND HEATING

HARNESS

ACCOUNT
FOLIO

Portage La Prairie, Man., 19

SOLD TO

TERMS

Ten per cent. interest charged on overdue accounts

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
	Car Trip and Inspection of Boiler etc. Sandy Bay Reserve.				
	Letter No.126-9-5. July 11th 1930				
	Voucher No. A.R 2 4				

Certified correct Material received

Indian Agent.

EXAMINED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-5

CANADA

Letter No. A. 34

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 14 1930
RECORDS

Office of the M.A.N.I.T.O.W.A.P.A.H *Indian Agency,*
Portage la Prairie, Man.
August 11th *19* 30

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. A. 3 2 4 ,

amounting to $ 26.50 *in favour*

of Alfred Babb, Portage la Prairie, Man.

for Car Trip and Inspection of boiler, chimney etc. at the Sandy Bay Residental School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 126-9-5 *dated* July 11th 1930

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

DEPARTMENT Of Indian Affairs,

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders called July 1930 by letter phone Due 192 Opened 192 by J.Waito

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE				REMARKS
	Crane Ltd.	J.H.Ashcroft Ltd.	Beatty Bros Ltd.	FairBanks Morse Company Ltd	
3-5/8 Screw & Socket Casing	$ 116.30 per 100 ft.	$ 116.30 per 100 ft.	$ 114.15 per 100 ft	$ 115.80 per 100 ft.	
1 Drive Shoe	$ 9.00	$ 9.00	$ 8.50	$ 9.00	
F.O.B.Amaranth,Man.					
For well at the Brady Bay Residential School.					
	Letter No. 126.9-5		June 16th 1930		
	Voucher No.A.3 1 0				

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed [illegible]

Dept. [illegible] Indian Affairs

Date Aug. 8/30 City of Portage la Prairie, Man.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (■ 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

DEPARTMENT of Indian Affairs,

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders called July 1930 by letter ~~phone~~ Due 192 Opened 192 by J.Waite

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE					REMARKS
	Crane Ltd.	J.H.Ashdown Ltd.	Beatty Bros Ltd.	FairBanks Morse Company Ltd		
5-5/8 Screw & Socket Casing	$ 116.30 per 100 ft.	$ 116.30 100 ft.	$ 114.15 per 100 ft	$ 115.00 per 100 ft.		
1 Drive Shoe	$ 9.00	$ 9.00	$ 8.50	$ 9.00		
F.O.B.Amaranth,Man.						
for well at the Sandy Bay Residental School.						
	Letter No. 126.9-5		June 16th 1930			
	Voucher No.A.3 1 0					

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed J.Waite.

Dept. of Indian Affairs Portage la Prairie,Man.

Date Aug. 8/30 City or town Portage la Prairie Province Man

(Form 188 W. Dec. 28-1926) **BEATTY BROS., LIMITED, WINNIPEG, MAN.**

W. 2

All goods shipped at buyer's risk. If goods arrive damaged, make claim on railway. Interest at 8 per cent. will be charged on all overdue accounts. The goods on this invoice are covered by the same lien as on our regular order. We do not accept returned goods unless a written order has been given from our office, and on all returned shipments there at least 10 per cent. will be deducted. No claim for shortage will be entertained unless entered within 30 days from date.

Sold to Dept of Indian Affairs

Post Office Portage la Prairie. Man.

Order No. [illegible]

Received per letter

Date Received July 17-30

Charges Subject

Via C N R

Ship [illegible]

Terms [illegible]

Shipped to Rev Father Chapman

Destination Sandy Bay Indian Re sidential School

Quantity	ARTICLE	PRICE	Total	Discount	Net Amount
145 ft.	5-5 3" Horse & Pocket Casing Drive Shoe	114.12			165.52 No 2 174.62

Supplied for Well being drilled at the Sandy Bay Residental School.

Letter No.126-9-5. June 16th 1930

Rec'd 16-8-30

Voucher No.A.3 1 0

3223

Indian Agent

EXAMINED and found correct.

K. Eagleson

Certified correct; Material supplied; Work performed; Charges fair and just

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 14 1930
RECORDS

Letter No. A.34

Office of the M A N I T O W A P A H *Indian Agency,*
Asst. S.

Portage la Prairie, Man.

August 8th *19* 30

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. A. 3 1 0 ;

amounting to $ 174.02 *in favour*

of Messrs Beatty Bros., Limited, Winnipeg, Man.

for Casing and shoe supplied for well being drilled at the Sandy Bay Residental School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 126-9-5 *dated* June 16th 1930

Abstract of Tenders attached.

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-1

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 2 1930
RECORDS

OFFICE OF INDIAN AGENT

SCHOOLS BRANCH
SEP 4 1930

File No.40

Portage la Prairie,
Manitoba.
August 29th.1930.

Sir;-

I have the honour to inform you that the well at the Sandy Bay Residential School in down 124 feet. Mr Smith the well-driller is having considerable trouble with a vein of salt water and I have ordered from the Beatty Bros. Limited Winnipeg,80 feet of 4½" well casing to fit inside the 5" casing,which will be filled at the bottom with cement. Mr Smith requests $100.00 on account as he has run out of money and his expenses are high.

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

(Form 183 W Feb 8-1926) W. 2

BEATTY BROS., LIMITED, WINNIPEG, MAN.

All goods shipped at buyer's risk. If goods arrive damaged, make claim on railway. Interest at 8 per cent. per annum will be charged on all overdue accounts. The goods on this invoice are covered by the same lien as on our regular order forms. We will not accept returned goods unless a written order has been given from our office, and on all returned shipments the freight and at least 10 per cent. will be deducted No claim for shortage will be entertained unless entered within 30 days from day of shipment

Sold to Dept of Indian Affairs

Order No. 2054 Date Received Aug 30-30

Post Office Portage La Prairie, Man.
Mr. C H Dunn

Received per Letter Charges Railway & CNR

Shipped to Farm Instructor, Sandy Bay

Ship AD Via CNR

Destination Amaranth, Man.

Invoice Dated Aug 30-30 Terms 2-15-E-60

Quantity	ARTICLE	PRICE	Total	Discount	Net Amount
91'	1½ S A S Well Casing	69.35			5.17
1-	Drive Shoe for same				6.90
					63.07

Purchased for the deep well being drilled at the Sandy Bay Residential School.

Authority:- Department letter, 126-9-5, Ottawa, June 16th.1930.

Sent 11-9-30.

Voucher No.A.364

3650

Exact.

Indian Agent.

Certified correct; Material supplied; Work performed; Charges fair and just

SHIPPED VIA
GO FORWARD
AT CONSIGNEE'S RISK ONLY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 8
RECORDS

Letter No. .....

Office of the Portage la Prairie *Indian Agency,*

Agency

September 4th *19*30

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1364 ,

amounting to $ 63.07 *in favour*

of Beattie Brothers, Ltd., Winnipeg, Manitoba,

for Wall casing and shoe, for deep well Sandy Bay School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 126-9-5 *dated* June 16th 1930.

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

(Form 68 W. Nov. 26-1929)
W. 2

BEATTY BROS., LIMITED, WINNIPEG, MAN.

REC'D SEP 8 1930

All goods shipped at buyer's risk. If goods arrive damaged, make claim on railway. Interest at 10 per cent. per annum will be charged on all overdue accounts. The goods on this invoice are covered by the same lien as on our regular order form. We will not accept returned goods unless a written order has been given from our office, and on all returned shipments the freight and at least 10 per cent. will be deducted. No claim for shortage will be entertained unless entered within 10 days from day of shipment.

To Dept of Indian Affairs — Order No. Debit Note — Date Received Sept 6-30

Post Office Portage la Prairie, Man.

Shipped to Mr. G H Dunn
Destination Farm Instructor, Sandy Bay
Amaranth, Man.

Received per — Charges

Ship — Via

Invoice Dated Sept 6-30 — Terms Net

Quantity	ARTICLES	PRICE	Total	Discount	Net Amount	
	To Prepaid Freight on Goods Shipped on Invoice #8954 Can.d co.re.... Dated Aug 30-30				1.92	
	Well casing for the Sandy Bay Residential School. Freight charges on Voucher No. A.364.					
	Authority:- Department letter, 126-9-5, Ottawa, June 16th 1930.					
	Voucher No. A.389					

Indian Agent.

Certified correct: Material supplied; Work performed; Charges fair and just.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

CANADA

Letter No.....

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 12 19..
RECORDS

Office of the Portage la Prairie *Indian Agency,*

September 9th 1930 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. A.389 ,

amounting to $ 1.92 *in favour*

of Beatty Bros, Limited, Winnipeg, Man.

for Shipping charges on well casing, Sandy Bay Residential School, Voucher No. 364

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 126-9-5 *dated* June 16th 1930

Your obedient servant,

C. Dait.

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SPECIAL LINES
Enterprise Ranges
Torrid Zone Furnaces
Myers Pumps and
Haying Tools
Diamond "A" Paints
Kyanize Products
Wall Papers

Phone 61
P.O. Drawer 1353

ALFRED BABB

HARDWARE, PLUMBING AND HEATING

HARNESS

Portage La Prairie, Man., September 1930

SOLD TO Indian Department
Sandy Bay School

TERMS — Ten per cent. interest charged on overdue accounts

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Sept 26	To Building chimney & repairing Brick work on Boilers removing Fire Lining Boilers & Flashing Chimney & repairing ventilator			367.00	

Repairs to the chimney, Sandy Bay Residential School.
Authority:- 126-9-5, August 1st.1930.

Voucher No. A.448

Indian Agent.

Certified correct, material supplied and work performed; Charges fair and just

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SPECIAL LINES
Enterprise Ranges
Torrid Zone Furnaces
Myers Pumps and
Haying Tools
Diamond "A" Paints
Kyanize Products
Wall Papers

Phone 61
P. O. Drawer 1353

ALFRED BABB

HARDWARE, PLUMBING AND HEATING

HARNESS

Portage La Prairie, Man., September 19 30

SOLD TO Indian Department

Sandy Bay Sask.

TERMS — Ten per cent. interest charged on overdue accounts

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Sept 22nd 30	Building chimney & repairing Brick work on Boiler & rebuilding fire wall in Boiler & Flashing				17 50

Repairs to the chimney, Sandy Bay Residential School.
Authority:- 126-9-5, August 1st.1930.

Voucher No. A.443

Indian Agent.

Work performed (illegible)

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6270, file 351-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SPECIAL LINES
Enterprise Ranges
Torrid Zone Furnaces
Myers Pumps and
Haying Tools
Diamond "A" Paints
Kyanize Products
Wall Papers

Phone 61
P.O. Drawer 1353

ALFRED BABB

HARDWARE, PLUMBING AND HEATING

HARNESS

Portage La Prairie, Man., September 19

SOLD TO Indian Department.

Thirty days net

Ten per cent. interest charged on overdue accounts

DATE	ARTICLES	PRICE	AMOUNT	CREDIT	TOTAL
	Contract installing hot tank & tank in stove				

Repairs to the Indian Residential School.
Authority:- 336-2-2, Ottawa, August 1st.1911.

Voucher No. A.447.

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 5 1-7, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

File No. 34.

Portage la Prairie,
Manitoba.
September 29th.1930.

Sir;-

I beg to inclose herewith Vouchers No.A. 447 and 448 in an amount of $274.00 and $367.00. I requested Messrs T & W Miller, Portage la Prairie to submit a price for the work on the boiler etc, but was informed by Mr Miller that they no longer did this kind of work. The brick work on the chimney was taken up with one Mr Drummond of Portage la Prairie, but he would not undertake the work, as he was too busy with work in the City. Mr Austin also of this City, was asked for a price, he also, was too busy to do the work required. There is a difference of $93.00 between Mr Babb's estimate and his account, this is made up in flashing for chimney and repairs to ventilator.

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, October 2, 1930.

Sir,

Referring to your letter of the 25th ultimo and No. A-147 and 148 covering accounts in connection with the Sandy Bay Residential School, I beg to say that, before giving consideration to the question of payment, the Department desires to receive Mr. Webb's estimate giving details. You should submit it without delay.

Your obedient servant,

A.F. Mackenzie
Secretary.

J. Waite, Esq.,
Indian Agent,
Portage la Prairie, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Mr. J. Chaite
Indian Agent.
Portage La Prairie
Man.

Amaranth.
Man.
Oct 4th 1930.

Dear Sir. I respectfully beg to advise you that in the drilling of the well on the Indian Reserve Sandy Bay, Amaranth I have encountered serious and unforeseen difficulties. At 52 ft I tapped a vein of salty water, at 122 ft another of similar quality and at 127 ft I struck quicksand. Below this there is a stratum of limestone rock with excellent water but of insufficient supply. From this depth onward I had intense trouble to cope with the inrush of quicksand and salty water. To prevent or check the inrush I had to resort to the use of cement, which is the principle in case of this kind, but all to no purpose

Finally, owing to the inrush of the quicksand my drill stuck and in my

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Efforts to release the came I broke my
new cable, thereby losing my complete set of
tools and consequently am now unable to
proceed further with the well.
I feel satisfied that had I been
able to sink lower I would have met with
water of excellent quality.
The Rev Father Chagnon (Principal)
is extremely anxious that I remain here and
make yet another attempt to get water, but
without tools I am unable to accomplish
anything and being but a poor man cannot
bear the expence of a new set as I have
lost heavily in this untoward happening.
It is through no fault of mine, nor
any negligence that the tools were lost and
I humbly suggest that the Indian Department
provide me with the tool to replace the lost
ones to enable me to proceed with the work,
and that the Department bear the cost of
such equipment.
I am hopeful of being able to
remove the large casing as I have already
raised it a matter of three feet.
Trusting that you will give this
matter your immediate attention. I remain
Yours very faithfully
Wm A. Smith

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9:5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 13 19[illegible]
RECORDS

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
[illegible]

File No. 40.

R

[illegible]
INDIAN AGENT

Portage la Prairie,
Manitoba.
October [illegible]th.19[illegible].

Sir;-

I beg to enclose herewith a letter I have received from Mr W.A.Smith of Aspen to, who is drilling a well at the Sandy Bay Residential School. The well is down 134 feet and the following tools are lost. one 4 inch bit, cut of two cone pieces; one also 4 feet of cable t[illegible] tool cut off the tools would be approximately $[illegible]. During my recent visit to the agency, I inspected the well, at that time Mr Smith was having considerable trouble with quicksand, which he hoped to eventually overcome. There was a very heavy flow of water which was of a salty nature, he informed me that he had struck very good water in limestone at about 100 feet but not in sufficient quantity, as he was for a good flow as soon as he got through the quicksand. The tools at present drilled will be useless as apparently it is impossible to get the tools out, and the water is not satisfactory. Mr Smith asked me regarding the proportion of his account for the hole drilled which is 134 feet, the cost of same will be approximately $[illegible]. (4 1/2 inch [illegible] advanced. Will you please advise in this matter.

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Asst. Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

October 15, 1930.

Memorandum:

HONOURABLE THOMAS G. MURPHY.

With reference to the attached letter from Mr. W. H. Smith, of Amaranth, Man., I have to state that the Department received a report from Mr. Indian Agent Waite, of Portage la Prairie. Mr. Smith was engaged to drill a well at the Sandy Bay Indian Residential School. The well was down 134 feet when he lost his tools. The Department is arranging to pay him for drilling the well and will supply him with a new set of tools at a cost of approximately $150. This, I am sure, will be satisfactory to him.

Mr. Smith is the only well driller in the vicinity and it is proposed to ask him to try again at the school, as the present water supply is most unsatisfactory.

Duncan C. Scott

SORRY POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

DAY LETTER

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.

Cable Service to all the World

Money Transferred by Telegraph

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT.

W. G. BARBER, GENERAL MANAGER

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following Day Letter, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, October 15, 1930.

S. J. WAITE,
Indian Agent,
Portage la Prairie, Man.

Reference your letter ninth instant, you may expend approximately one hundred and fifty dollars for well drilling tools for Mr. Smith -STOP- Ask him to try again for suitable water Sandy Bay Indian Residential school.

A. F. MacKenzie.

Chg. Dept.

I. A.

SENDER'S ADDRESS FOR ANSWER

SENDER'S TELEPHONE NUMBER

VERRY POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

Ottawa, October 15, 1930.

Sir:

I have your No. 40 of the 9th instant, with enclosure, concerning the well drilling activity at the Sandy Bay Indian Residential School. You may present an account for the present hole, which is drilled to 134 feet, and you may also purchase approximately $150.00 worth of tools to replace those that were lost. Accounts should be forwarded in this connection in due course.

You will please ask Mr. Smith to drill a second well, the arrangement to be as indicated in my letter of June 16th, last, viz.: $1.50 per foot for the first 120 feet and $2.00 per foot up to 250 feet - the casing extra.

I have to confirm my Day Letter in this connection, as follows: -

"Reference your letter ninth instant, you may expend approximately One Hundred and Fifty Dollars for well drilling tools for Mr. Smith. Ask him to try again for suitable water, Sandy Bay Indian Residential School."

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Secretary.

S. J. Waite, Esq.,
Indian Agent,
Portage la Prairie,
Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1269

RECEIVED
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 24 1930
RECORDS

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

File No. [illegible]

SCHOOLS BRANCH
OCT 21 1930

OFFICE OF
INDIAN AGENT

[illegible]
Manitoba.
October [illegible].

Sir;- [illegible]

[illegible]

[illegible]

Yours truly,

[illegible]

Indian Agent.

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

126-9-5.

Ottawa, October 21, 1930.

Sir:

I have your letter of the 15th instant, enclosing the quotations which you received for the supplying of hose valves and connections for the Sandy Bay Indian Residential School.

In this connection I have to say that you should place the order with the firm quoting the lowest price. The quotations which you received are returned herewith. After these supplies have been delivered, you should forward an account, in duplicate, properly certified, covering the cost, to which should be attached the enclosed quotations.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

J. Waite, Esq.,
Indian Agent,
Portage la Prairie,
Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1916-6-5

File

October 15, 1920.

[redacted]

HONOURABLE THOMAS G. MURPHY.

With reference to the attached letter from Mr. W. H. Smith, of Amaranth, Man., I have to state that the Department received a report from Mr. Indian Agent Waite, of Portage la Prairie. Mr. Smith was engaged to drill a well at the Sandy Bay Indian Residential School. The well was down 134 feet when he lost his tools. The Department is arranging to pay him for drilling the well and will supply him with a new set of tools at a cost of approximately $150. This, I am sure, will be satisfactory to him.

Mr. Smith is the only well driller in the vicinity and it is proposed to ask him to try again at the school, as the present water supply is most unsatisfactory.

Duncan C. Scott

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-3

B

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

File No. 28

Portage la Prairie,
Manitoba.
October 16th.1930.

Sir;-

I beg to inclose herewith a further letter received from Mr. W. Colin Harrison, Portage la Prairie, on the above connection and relative for the Sandy Bay Residential School. Mr. Harrison's communication involves no cost of file, but he claims additional compensation of $1.00 per day for the time employed.

Yours obedient servant.

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS OTTAWA.

Dept of Indian Affairs
J. Wantaga

AMARANTH, MANITOBA Sept 29th 1930

per W A Sinclair
for Wellington

IN ACCOUNT WITH

A. F. HADDAD

GENERAL MERCHANT

ACCOUNTS DUE WHEN RENDERED

8 PER CENT. INTEREST CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS

Aug 21	2 Sacks Cement @ 1.25	2.50

Purchased in connection with the deep well drilling at the Sandy Bay Residental School.

Letter No. 126-9-5.June 16th.1930

Ent 28-10-30 — 4928

Voucher No.A.5 1 4

G. K. Wetherall
Indian Agent

Certified correct; Material supplied; Work performed; Charges fair and just.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

208-4A
7319
Rec

CANADA

Letter No. A. 34

Office of the MANITOMAPAH Indian Agency,
Portage la Prairie, Man.

October 15th 1930

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. A 5 1 4

amounting to $ 2.50 in favour

of A.F.Haddad, General Merchant, Amaranth, Man.

for 2 sks. lime in connection with the deep well being drilled at Sandy Bay Indian Residental School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 126-9-5 dated June 16th, 1930

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

Ottawa, October 23, 1930.

Sir:

I have to acknowledge receipt of your letter of the 16th instant, enclosing a further quotation from the Cadham Hardware Company for the hose connections and valves required at the Sandy Bay Residential School.

In reply I have to refer you to official letter of the 21st instant, in which you were authorized to place the order for the valves and connections with the firm quoting the lowest price. Provided you consider the connections and valves offered by the Cadham Hardware Company to be the most suitable, you may place the order with this firm.

Your obedient servant,

~~A. F. MacKenzie,~~
Secretary.

J. Waite, Esq.,
Indian Agent,
Portage la Prairie,
Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No.... VII.

Treaty No.....50

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Mr. Wm. Smith,
Well Driller,
Amaranth, Manitoba.

DATE 1930	SERVICE	AMOUNT	
	To; Drilling Well at the Sandy Bay Residential School, to the depth of 134 feet @ $1.50 per feet	201	00 ✓
	" 50 Feet 4½" Casing @ $.7475 ¢ per ft.	37	50 ✓
		238	50 ✓
	By.Official Cheque No.3483,Sept.6th 1930	100	00 ✓
	Balance due Mr.Smith.	$ 138	50 ✓
	Letter No.126-6-8. October 17th, 1930		

Voucher No. 5 3 2 a

EXAMINED and found correct.

Ledger 21/3.

018

One Hundred and thirty eight Dollars 50¢ TOTAL, $ 138 50 ✓

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

..... Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

INDIAN AGENT

Portage la Prairie, Man.
October 28st 1930

No.A.34

Sir,

I enclose herewith voucher No. A.531, amounting to $ 138.50 in favour of Mr. Wm. Smith, Well Driller, of Amaranth, Manitoba. for drilling well at the Sandy Bay Residental School 134 ft. and 50 feet of 4½" casing supplied by Mr. Smith.

The Department supplied the other casing from Messrs Beaty Bros. Winnipeg, of 81 feet.

Letter No.126-6-8. October 17th 1930

INDIAN EDUCATION

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Your obedient servant,

Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

DEPARTMENT of Indian Affairs

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders called July 1930 192 by letter / phone Due 192 Opened 192 by J.Wait e

ARTICLES	A. Babb	Miller & Miller				REMARKS
For Repairing Brick Work Boiler Chimney and Rebuilding same rebuilding Arches of boiler etc. as per Statement attached at the Sandy Bay Residental School	$ 347.00	No.Quotation				
	Voucher No.4 4 8.					
	Letter No.126-9-5. August 1st 1930					

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed [signature]

Dept of Indian Affairs

Date Nov.1/30 City or town Portage la Prairie, Man. Province

AL LINES
rise Ranges
Zone Furnaces
Pumps and
Haying Tools
Diamond[illegible] Paints
Kyaniz[illegible] Products
Wall Papers

Phone 61
P. O. Drawer 1353

ALFRED BABB

HARDWARE, PLUMBING AND HEATING

HARNESS

ACCOUNT
LETTER | FOLIO

Portage La Prairie, Man., September - 1930

SOLD TO Indian Department

Sandy Bay School

Ten per cent. interest charged on overdue accounts

DATE	ARTICLES	FOLIO			TOTAL
Sept 26	2a Car Drip Dakin Men Down 2a Sandy Bay.				15 00
	1600 - Common Brick				16 00
	100 - Fire Brick				12 00
	1 - sack Fire Clay				3 00
	9 - bags Lime				6 65
	2 - bags Cement				2 50
	1 - load Sand				3 00
	½ - bag Sackwell				1 00
	4 - ft Angle Iron 2x2.				1 00
	Lumber for Scaffolding.				5 00
	Painting Material to & Fro.				55 00
	2a Board Three men.				15 00
	2a Masons time 78 hours @ 1.40 per hr				78 00
	2a Two Labourers time 78 hrs each 156 hrs @ 60				84 00
	2a Car Drip Bringing Men Back From Sandy Bay				18 00
	2a Masons Profit Charged at ten percent on cost				30 70
					337 65
	2a Our Material & Time Re Flashing Chimney				12 00
	2a Extra Car Drip for Flashing Chimney				18 00
					367 65

Work preformed at the Sandy Bay Residential School
Letter No. 126-9-5 August 1st 1930

H. E. [illegible]
Indian Agent

549

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

126-9-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

AGENCY OF
INDIAN AGENT

Portage la Prairie, Man.
November 1st 1930

A.34

Sir,

With reference to your letter of the 2nd. ultimo. No. 126-9-5. I beg to return voucher No. 448, amounting to $ 367.00, in favour of Mr. A. Babb of Portage la Prairie, Man. in connection with rebuilding chimney, repairing two boilers re-building fire arches etc., at the Sandy Bay Indian Residental School. as per estimate for this work forwarded to the Department under covering letter No. 40, July 28th, 1930.
Authority Letter No. 126-9-5. August 1st 1930
Abstract of Tenders attached.

I might say there were unforseen extra repairs required amounting to $ 20.00, over the estimate given by Mr. Babb.

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SPECIAL LINES
Enterprise Ranges
Torrid Zone Furnaces
Myers Pumps and
[illegible]ng Tools
Diamond "A" Paints
Kyanize Products
Wall Papers

Phone 61
P.O. Drawer 1353

ALFRED BABB

HARDWARE, PLUMBING AND HEATING

HARNESS

ACCOUNT

Portage La Prairie, Man., September 1930

SOLD TO Indian Department
Sandy Bay School

TERMS Ten per cent. interest charged on overdue accounts

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Sept. 12	Per Contract supplying & installing new hot water boiler, 30x8 ft. in Laundry for domestic supply & Gauge glass mountings for heating boiler. To time of car service, as we had to make an extra trip for flashing chimney as same was not ready at the time that we were there				27400
	8-11-30				5249
	Repairs at Sandy Bay Indian Residential School as per "CONTRACT" enclosed in my letter No.40. July 28th 1930 Letter No.126-9-5. August 1st 1930.				22400
	Voucher No.A.447 Indian Agent				36063
	H Coglan				41

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

DEPART[illegible] OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Portage la Prairie, ~~Man.~~
October 31st 1930

A.34

Sir,-

With reference to your letter of the 2nd.instant, No.126-9-5. I beg to submit voucher No.A.447, amounting to $ 274.00, in favour of Mr. Alfred Babb, of Portage la Prairie, Man. for work done at the Sandy Bay Indian Residental School, as per contract.

Contract for this work was forwarded to the Department under covering letter dated July 28th, 1930, No.140.

Your obedient servant,

Indian Agent

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES CANADA
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

DEPARTMENT of Indian Affairs

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders called October 1930 by Personally / letter / phone Due ..... 192 Opened ..... 192 by J. Waite

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE: Vulcan Iron Works Limited	Beatty Bros.	Manitoba Bridge & Iron Works Limited			REMARKS
1 "Z" Bit						
1 Sinker Bar 3"						
1 Set of jaws		No.Quotations				
1 Cable Socket -20"overall length.F.o.B.Amaranth	$ 154.00					
1 Set 3" Jaws						
1 3" Bar 12' Long						
1 3" Bit 3'						
1 Clevice						
F.O.B.Winnipeg.			$ 300.00			
Sale Tax 1%	[illegible]					
	Ottawa Telegram dated October 15th,1930					
	Voucher No. A. 5 6 4					

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory for reasons given in remarks column.

Signed J Waite

Dept. of Indian Affairs

Date Nov. 7/30

City or town Portage la Prairie, Province Man.

Form 37—1034—9-30

VULCAN IRON WORKS LIMITED

BOILERS, TANKS, ELEVATOR AND MILL MACHINERY,
STEEL, IRON AND BRASS CASTINGS, ORNAMENTAL IRON,
STRUCTURAL STEEL, RAILWAY SUPPLIES, ETC.

WINNIPEG, CANADA Oct.27/30

SOLD TO Dominion of Canada,
Department of Indian Affairs,
Portage la Prairie,
Man.

TERMS Net 30 days.
YOUR ORDER NO. Per Letter.
OUR ORDER NO. 3061
SHIPPED Oct.27/30
SHIPPED TO Emsbury, Man.

1 - "Z" Bit
1 Sinker Bar 3"
1 Set of Jars
1 Cable Socket - 20" overall length.

5317

(Sales Tax included) H Roylance $154.00

Purchased for Mr.W.Smith, who is drilling a well at the Sandy Bay Indian Residental School.

Authority Telegram Dated October 15th.1930 at Ottawa.

Certified correct; Material supplied; Work performed; Charges fair and just.

Ship To: W.A.Smith Esq.,
Embury, Man.

Rec'd 14-11-30

Voucher No. A 5 6 4

J. Waite
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

Letter No. A.34

CANADA

Office of the MANITOWAPAH Indian Agency,
Portage la Prairie, Man.

November 7th 1930

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. A. 5 6 4,

amounting to $ 154.00 in favour

of Vulcan Iron Works Limited, Winnipeg, Man.

for Well Drilling Tools purchased for Wm. Smith who is Drilling Well at the Sandy Bay Indian Residental School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. Telegram dated October 15th 1930

INDIAN EDUCATION

Your obedient servant,

J. Waite.

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada gc.ca

(Form 48 W. October 29-1926) W. 2

BEATTY BROS., LIMITED, WINNIPEG, MAN.

All goods shipped at buyer's risk. If goods arrive damaged, make claim on railway. Interest at 10 per cent. per annum will be charged on all overdue accounts. The goods on this invoice are covered by the same lien as on our regular order forms. We will not accept returned goods unless a written order has been given from our office, and on all returned shipments the freight and at least 10 per cent. will be deducted. No claim for shortages will be entertained unless entered within 30 days from day of shipment.

Sold to: Dept of Indian Affairs, Office of Indian Agent, Portage la Prairie, Man.

Post Office: Geo. H. Dunn, Farming Instructor, Rossmith, Man.

Shipped to Destination:

Order No. letter — Date Received Oct 3-30

Received per A0 — Charges C.N.R. 7-15-2-63

Ship — Via

Invoice Dated Oct 31-30 — Terms

Quantity			Total	Discount	Net Amount
126'	1	Lens 5-5, 8 Rockwell Casing	114.45		71.34
	1	Drive "Ideal" for Above			6.50
6'6"	1	Lens 41" 3 & 8 Rell Casing	71.45		44.36
	1	Drive Shoe for Above			6.92
		~~12 7.62~~			~~129.12~~
					130.80
					N.B.

Purchased for well being drilled at the Sandy Bay Residental School.

Ottawa Telegram dated October 15th, 1930

Certified correct; Material supplied; Work performed; Charges fair and just.

Indian Agent

Received 14-11-30

Voucher No. A.5 6 5

5316

EXAMINED

A.R. Ragland

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

CANADA

...er No. A.34.....

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 11 1930
RECORDS

Office of the MANITOWAPAH *Indian Agency,*
Portage la Prairie, Man.

November 7th 19.30

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. A. 563,

amounting to $ 130.80 *in favour*

of Messrs Beatty Bros. Limited, Winnipeg, Man.

for Casing supplied for the Well being drilled at the Sandy Bay Indian Residental School

This expenditure was authorized by Dcpartmental

Letter No. Telegram *dated* October 15th, 1930

INDIAN EDUCATION

Your obedient servant,

Graitt.

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

No. 40

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Portage la Prairie,
Manitoba.
December 16th.

Sir;-

I [illegible] quality of [illegible] found [illegible] Public [illegible] vicinity of [illegible]. I [illegible] Department. Department of Public Works [illegible]. I [illegible]. I [illegible] of December. I [illegible]. I [illegible] old [illegible]. I [illegible]. A [illegible]

I [illegible]

I [illegible]

The Asst. Deputy & Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa

Your obedient servant
[illegible]
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

126-9-5.

Ottawa, December 12, 1930.

Sir:

I have your letter of the 6th instant, informing the Department that a fair quantity of water has been found in the well which has been drilled at the Sandy Bay Indian Residential School, and requesting permission to make arrangements to pipe the water from the well to the school, also requesting that a new windmill be purchased, with the necessary piping, etc.

In reply I have to say that our funds for the balance of the present fiscal year are entirely assigned, and we will be unable to authorize the amount required for the above purposes as estimated by you. Could not arrangements be made to utilize the well until such time as funds can be provided to carry out the work mentioned by you?

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

J. Waite, Esq.,
Indian Agent,
Portage la Prairie,
Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CADHAM HARDWARE CO.
RETAIL HARDWARE AND
SPORTING GOODS
PHONE 43 - P. O. DRAWER 1324
PORTAGE LA PRAIRIE

Bathroom requirements

One new 2" N.P.flush elbow complete with union nuts

One new pair N.P.self closing basin taps, these taps are beyond repair.

Bedroom off girls dormitary

The disposal pipe from the bath to the main disposal pipe will have to be taken out and cleaned also the trap,as these are plugged solid.

Specifications.

High closet tanks to be supplied

Crane #C13750 oak tank with 10 oz copper lining, Galvanized Gooseneck Flush Valves, Bottom supply high pressure ball cocks. capicity 5½ gallons.

Closet Bowls to be supplied.

Crane vitroware "Illini"

Water surface 8x9
Depth of water seal 2½".

Contract

We will supply all the above mentioned material also the material not mentioned,but will be required in making the installations such as wiping solder, oakum, lead, etc. also make all installations in a first class manner, and work to your absolute satisfaction,all material to be of the highest grade. (If we find in cleaning out the disposal pipes,that there are some that should be replaced,but have not contracted for,same will be brought to your attention,and if directed by you to make these alterations,same will be done at the lowest possible price) for the sum of $374.75 Three hundred and seventy four dollars and seventy five cents.

J. C. Cadham

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

J. O CADHAM W. A. THOMPSON J. C. CADHAM

CADHAM HARDWARE CO.

RETAIL HARDWARE AND
SPORTING GOODS

PHONE 43 ~ P. O. DRAWER 1324

PORTAGE LA PRAIRIE
MANITOBA

Boys Dormitory Requirements.

Two new high closet tanks should be installed, less the flush pipes.

One new closet bowl (the old one at present is causing a leak down into the class room below)

The disposal soil pipe will have to be cleaned from the bowl to the main disposal pipe.

Girl Dormitory requirements

Two new high closet tanks should be installed, also;

One new N.P.Fush pipe and elbow will be required. Water leaks through to the floor below from these toilets.

Sisters Dormitory requirements.

One new high closet tank.
3 lenghhs (5') five foot cast iron soil pipe 2"
1 " double hub soil pipe 2"
1 " Y branch " 2"
1 " T.Y. " " 2"
1 Y cleanout 2"
1 4"x2" reducer

Infirmery requirements

One new high closet tank
One new closet bowl
all new connections will be required for this installation

Wash basin disposal pipes will have to be cleaned also the trap.

Girls Play Room requirements

One new closet bowl
One new Lead S. trap 1½"
New Lead waste pipe 1½" (8 feet long)

Sr. pupils class room requirements

3 Y. soil pipe connections 2"
1 Clean out 2"
1 1/8 bend 2"
1 length double hub 2"
1 Bend ¼ 2"
1 Clean out 4" heavy.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

END OF REEL

FIN DE LA BOBINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6276, file 584-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca